AUJOURD'HUI perspectives

mini-loto TIRAGE VENDREDI LE 24 SEPTEMBRE
98911 17 gagnants de $5,000.
8911 136 gagnants de $500.
911 1377 gagnants de $100.

# LE SOLEIL

DOCTEURS
REMY BEAULIEU - J.Ls LaBARRE
OPTOMETRISTES
376 du Roi, ch. 208. Tél.: 524-2413
(En haut Régie des Alcools)

72 PAGES — 74e ANNEE — No 226 — QUEBEC, SAMEDI 25 SEPTEMBRE 1971 — PRIX VINGT CENTS



Nous avions cru en 10 onces. Pauvres de nous...

## Les prix montent et la bière "baisse" à Québec!

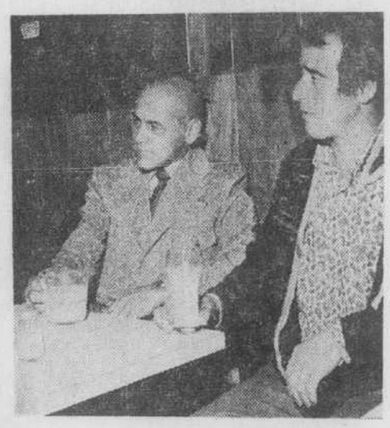
par Fernando LEMIEUX

Amateurs de bière en fût (draught) de Québec et de la région métropolitaine, nous serons durement touchés dès lundi. Notre verre coûtera désormais 30 cents au lieu de 20 cents et il sera porté de 10 onces à 12 onces.

Du même coup, le profit moyen du tavernier, sur chaque barrique de bière, passera de $31.75 à $45.25, soit dans une proportion de quelque 40 pour cent.

Pas si mal, tout de même!

D'ailleurs, le prix de la bière sera généralement augmenté dans les tavernes. Celui



Devra-t-on s'astreindre au lait?

de la petite bouteille sera porté de 40 cents à 45 cents et celui de la grosse bouteille, de 65 cents à 75 cents.

Mais il y a plus grave encore et nous avons fait une expérience, dans différentes tavernes; les résultats de nos recherches nous ont laissés sidérés.

Ainsi, nous avons pu constater, en certains endroits, que le verre de 10 onces, plein d'eau à ras bord, ne contient en réalité que neuf onces de liquide.

Dans une taverne, nous avons pu vérifier que le verre de "draught" qui nous était servi ne contenait en réalité qu'entre sept et huit onces. Pour plus de prudence, nous avons répété l'expérience à plusieurs reprises.

Hâtons-nous d'ajouter, cependant, que d'autres établissements similaires respectent la norme de 10 onces, mais il reste généralement que le consommateur ne reçoit tout de même que huit onces et demie de bière au maximum.

Une barrique de bière contient 32.5 gallons, soit quelque 2,000 onces fluides. Compte tenu de la "broue" ou du "collet", on réussit à servir, à même la barrique, quelque 250 verres en moyenne. Si on est le moindrement habile, on peut atteindre un chiffre plus intéressant, parfois même jusqu'à 270 verres.

La barrique de bière, avant la dernière augmentation des prix des brasseries, coûtait $20.75 au tavernier; elle en coûte maintenant $22.25. Remarquez que le prix actuel demeure inchangé. Le tavernier doit donc débourser $1.50 de plus pour le même contenu.

En augmentant le prix de la "draught" à 30 cents et en accroissant le contenu du verre à 12 onces, le client aurait pu se retrouver dans ses pertes. Il l'espérait.

Il semble qu'il n'en est rien. Nous avons pu obtenir, à la sauvette, un nouveau verre de 12 onces. Nous avons fait les mêmes vérifications et nous sommes arrivés à la conclusion que le consommateur n'aura jamais plus que neuf onces de bière à déguster, en tout cas pas plus de 10 onces au maximum.

D'où les chiffres que nous venons d'énoncer. Le client, un travailleur moyen d'habitude, paiera environ 10 fois le prix de l'augmentation imposé par la brasserie au tavernier sur chaque barrique de bière.

Il en sera de même pour la bière en bouteille. Le prix de la caisse de 24 petites bouteilles ou de 12 grosses a été accru de 17 cents récemment.

Compte tenu de cette augmentation, le tavernier réalisera tout de même un bénéfice additionnel de $1.03 environ par caisse, alors qu'il n'aura rien d'autre à débourser.

On sait en effet que les commis (sur le plancher) ont obtenu une augmentation de 2 cents l'heure en septembre dernier. Ils jouissent maintenant d'un salaire de $52 par semaine.

Comme d'habitude, ce sera encore le client qui les aidera à vivre convenablement, grâce à ses pourboires.

A condition toutefois qu'il ne décide de s'astreindre au lait...



Nous aurions pu croire en 12 onces. Mais, pauvres de nous toujours...

# Ultime tête à tête entre le gouvernement et ses policiers

Les agents du Saguenay-Lac-Saint-Jean se dissocient de leurs confrères

Nos informations en page 2




Voici une affiche publicitaire du Théâtre de Cali illustrant le pillage des ressources naturelles par les capitaux étrangers. Témoin de la violence qui s'abat sur le sud de l'Amérique, Michel Nadeau, animateur social et universitaire, est interwié par notre journaliste Jacques Barbeau. (Cahier documentaire, page 15)

## Londres, théâtre d'une affaire d'espionnage inédite depuis 1945

— page 42

## le cahier des arts

Le calendrier artistique de la saison 1971-1972
— pages 58 et 59

Le théâtre québécois aurait-il appris à ne pas se passer d'Hélène Loiselle?
— pages 51 et 52

L'ONF invite à des expériences insolites de visionnement
— page 53

Stéphane Venne a une opinion très claire des difficultés que rencontrent les auteurs - compositeurs québécois
— page 54

Claude Jasmin — avec "L'Outaragasipi" — revient au récit et rate son coup
— page 55

Le Voyou a transformé Lelouch en un tendre cynique
— page 57



## Les "Hommes Volants" —

"Encore 100 pieds et je devais me décider. Philosophiquement, je choisis les vaches plutôt que les blés d'Inde", rapporte Benoit Lavoie au lendemain d'une leçon de parachutisme qui lui fut donnée par un des clubs spécialisés de Québec dont seuls sont exclus les cardiaques et les victimes du vertige...

— page 16

## sommaire

Arts et Lettres 51 à 60
Annonces classées 32 à 40
A Québec aujourd'hui 60
Bandes dessinées 12
Bridge 34
Construction 26 et 27
Décès 63
Documents 15 à 18
Economie-Finance 43 à 45
Horoscope 33
Mots croisés 32
Patron 35
Sport 19 à 25
Télévision 48
Voyages 8 à 11

## la météo

(Voir détils en page 2)



Le capitaine Harvey veille, de la timonerie du "Metridia", au déroulement des recherches océanographiques dans l'estuaire du Saint-Laurent. L'aspect québécois de cette science fait l'objet d'un reportage de Mario Pelletier, de notre bureau de Rimouski.

— page 17

# la semaine qui fut



Le Canada retrouve la France.

### Ah! les enfants

Les politiciens font souvent penser aux enfants qui jouent dans le sable et qui disent à propos de tout et de rien: "T'es plus mon ami", "Toi, t'es mon ami".

Cette semaine c'était le temps du "Toi, t'es mon ami". La France, le Canada et le Québec ont bien joué le jeu. Le ministre des Affaires étrangères de la France, M. Maurice Schumann, a été reçu avec tous les honneurs par Ottawa. En 1967, le fédéral avait dit au même pays: "T'es plus mon ami, bon !" Ensuite c'est Ottawa et Québec qui ont joué le même jeu à la réunion de l'Assemblée internationale des parlementaires de langue française. Québec a fait sa belle et n'a pas voté sur ce qu'elle disait être du ressort de "son ami", Ottawa. Mais l'ami, par la même occasion, était invité à agir avec la même bonté dans des circonstances à venir.



Hé! Oncle Sam! T'es plus mon ami, dit Ottawa... de loin.

### Un remplaçant?

Evidemment, quand un enfant n'est plus l'ami d'un autre, il est remplacé. Qui sait si cette semaine le Canada n'a pas voulu se préparer à la perte d'un autre ami, les Etats-Unis ? En effet, le Canada, ce grand enfant, commence à trouver "achalant" son ami de toujours, les Etats-Unis. Sharp trouve ce dernier trop exigeant (ce que c'est égoiste les enfants !) avec sa surtaxe de 10 pour cent. Comme tout enfant fâché, il fait planer le spectre de la rupture. Mais là, attention. Un gars de 14 ans peut facilement faire plier un enfant de sept ans . . .

### Un vrai de vrai

"Chassez le naturel, il revient au galop !" Ce proverbe l'écrivain André Malraux vient d'en prouver la véracité. En effet, ce guerrier a cru un temps vivre en bourgeois au sein de la politique "tranquille". C'est un peu beaucoup cependant dû à son admiration pour l'homme d'action qu'a été le général de Gaulle. Mais de Gaulle passé, Malraux a repris les vêtements de l'auteur des volumes "Les Conquérants", "La Condition humaine" et la semaine dernière, après avoir incité les séparatistes bengalis à la résistance, il leur a offert de servir sous leurs ordres à la tête d'une unité. Y a-t-il un politicien d'ici qui est prêt à en faire autant ? Autre question à nos hommes politiques: quelle serait leur réaction si Malraux tournait les yeux sur le Québec ?

### Mao, à reculons?

A en croire la presse, le culte du président de la Chine communiste, Mao Tsé-toung, commence à s'estomper. Celui qu'on appelait "le grand dirigeant, le grand timonier, le grand commandant en chef et le grand éducateur, n'est plus montré à grands renforts de pancartes, comme le dieu de la Chine. On dit simplement "le grand dirigeant, le président Mao". La contestation est commencée: récemment une statue de Mao a été enlevée du hall d'entrée d'un hôtel, les effigies et les directives du père de la révolution chinoise ne semblent plus devoir rester en place. Qui plus est, le nombre de Chinois à quitter leur pays pour d'autres cieux se fait plus nombreux chaque année. La gloire passe . . . Mais Mao l'a pressenti et en décembre dernier comme au printemps il a déclaré que, comme les autres, il allait passer. Il ne veut garder d'ailleurs qu'un titre et c'est celui de "grand éducateur".

Comme d'habitude, on s'est servi une fois de plus de ces petits faits pour faire mourir Mao (35 ou 36 fois ça n'a pas tellement d'importance !). On raconte aussi toutes sortes de "vilaines" choses en rapport avec annulation des fêtes d'octobre. Le plus grand secret règne à Pékin. Qui sait, peut-être veut-on faire un cadeau surprise au grand éducateur et lui donner comme cadeau une chaise bien confortable sur laquelle il relira ses pensées, pendant qu'on tramera au pouvoir . . . ?

### Cigarette: STOP !

Comme d'habitude, le Canada imite ce qui se fait aux Etats-Unis. Cette fois ce sont les fabricants de cigarettes qui ont décidé d'interrompre toute publicité à la radio et à la télévision. Ils écriront même, à partir de janvier, sur chaque paquet, que la cigarette est un produit dangereux. Heureux et habiles hommes: une fois l'habitude créée chez le peuple, on sait qu'un simple avertissement sur un paquet n'empêchera pas grand monde de griller encore ces petits boyaux néfastes. La publicité coûteuse à la radio et à la télévision n'est plus tellement nécessaire et les fabricants sauveront des sous. Ils baisseront aussi la teneur en nicotine et en goudron. Ces bons princes sauront-ils faire bénéficier les consommateurs habitués de leurs profits en réduisant le coût d'achat? Qui veut prendre une gageure ?

### Qu'il fait bon rentrer chez soi

A condition qu'on y rentre comme on en est sorti: en santé. Les soldats américains au Vietnam, selon certaines sources, regagneraient en presque totalité les Etats-Unis vers juin 1972. Une simple "force résiduelle" resterait au Sud-Vietnam. Mais entretemps, les bombardements se poursuivent: 200 sorties mardi dernier; jeudi deux F-4 Phantom ont bombardé le Nord-Vietnam et des B-52 ont pilonné de centaines de tonnes de bombes les dépôts, fortifications, bunkers et concentrations de troupes des Nord - Vietnamiens. Entre-temps aussi, des Américains sont tués. Ils ne connaitront pas le retour. Quant aux autres, combien reverront leur pays avec un corps mutilé, un système drogué, un esprit diminué? Ca n'a pas d'importance c'est la survie du système qui prévaut et le gouvernement américain n'a pas lésiné: il a fourni secrètement (ça porte moins à scandale, la démocratie est sauve) 500 millions de dollars en trois ans au gouvernement Thieu du Sud-Vietnam.



Le chômage j'peux pas voir ça!

### Terre de Caïn

Au rythme où les nouvelles sur le chômage sont publiées, c'est à croire qu'on habite la "Terre de Caïn". Pour ne citer que quelques exemples, dans une seule journée on annonçait que la General Motors ferait 2,000 nouveaux chômeurs au mois de novembre, que l'Alcan licenciera 300 personnes et que 300 autres feront la même chose par suite de la fermeture de la Canadian Ingersoll-Rand, à Sherbrooke, compagnie qui devait créer 75 nouveaux emplois grâce à une subvention du ministère de l'Expansion économique régionale. Notre premier ministre doit prier souvent Saint Jude, patron des causes désespérées... et les chômeurs aussi!

### Problème réglé

L'école et le couvent de Restigouche ne sont plus que cendres. L'incendie semblait suspect mais l'enquête a prouvé que des mains criminelles ne sont pas mêlées à l'affaire. Mais le feu règle bien des problèmes. D'aucuns ont recours à cet élément pour résoudre des problèmes financiers ou pour bourrer leurs goussets. Des malades mentaux se défoulent en mettant le feu à des édifices. A Restigouche, des individus disent croire que l'école constituait un symbole de la domination blanche sur les Indiens et sa disparition marque la fin du problème. Mais dites donc, si les Québécois décidaient d'utiliser cet élément de la nature pour faire disparaître tous les signes de la domination anglophone et américaine sur eux leur patrie deviendrait vite un "chaud brasier". Et ça causerait des problèmes d'ordre pratique: comment, par exemple, mettre le feu à un lac qui appartient aux Américains ? Eu !



Hé! les gars, c'est le temps de la paie!

### Voyons, petits soldats!

En fin de semaine dernière, les policiers provinciaux ont tenu une réunion pour étudier les moyens de se faire payer le temps supplémentaire fait lors de la crise d'octobre 1970. Le juge Gold s'en tient à la convention et au "mauvais marché" que les policiers ont "peut-être" conclu avec les autorités. Les policiers sont mécontents et tiendront une autre réunion demain. Ils envisageront des mesures draconiennes pour gagner la partie. Mais ce qui est difficile à comprendre c'est que l'on a permis à ces personnes de se livrer à des activités qui sortent de l'ordinaire pour éviter la routine: circulation routière, visites des bars et cabarets, courses vers les parcomètres, etc. Qui oserait demander du temps supplémentaire à son patron si celui-ci lui disait d'aller analyser le comportement des filles sur les plages d'Hawaii parce qu'il a l'intention d'y faire des investissements dans l'industrie touristique ? Allons policiers, un bon petit geste pour Ottawa qui a des vues sur le Québec . . . Est-ce que les petits soldats canadiens qui clignaient de l'oeil au passage des jolies filles ont regimbé eux ?

**Benoit ROUTHIER**

# Ultime effort pour en arriver à un règlement avec la Sûreté du Québec

Les négociations entre le gouvernement du Québec et l'Association des policiers provinciaux ne sont pas encore rompues puisque le premier ministre, M. Robert Bourassa et le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, ont rencontré, hier, en fin d'après-midi, le président de cette association, M. Guy Magnan.

La rencontre a duré environ une heure et elle se serait déroulée dans une atmosphère de cordialité au bureau du premier ministre, à Montréal.

Au terme de cette réunion, il a été entendu que les négociateurs du ministère de la Justice rencontreront, aujourd'hui, ceux de l'APPQ afin de poursuivre la discussion sur le plan des modalités et tenter d'en arriver à une entente.

Par ailleurs, le ministre de la Défense aux Communes, M. Donald Macdonald, a confirmé, hier en Chambre, en réponse à une question du député libéral de Laurier, M. Fernand Leblanc, que des officiers de la SQ étaient entrés en contact avec ceux de la Force mobile afin de prévoir les dispositions à prendre si les négociations n'aboutissaient pas en faveur d'un règlement, cette fin de semaine.

Le ministre a toutefois précisé que les dirigeants de la SQ n'ont pas encore adressé aucune requête demandant l'intervention de Forces armées si jamais la situation se détériorait davantage.

Des rumeurs veulent que les membres de la SQ aillent jusqu'à déclencher une grève illégale si le gouvernement ne leur paie pas le temps supplémentaire encouru lors des événements d'octobre dernier. On raconte même qu'une démission en bloc aurait aussi été envisagée.

### SCISSION AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Même si le smembres de l'Association des policiers provinciaux du Québec votaient en majorité en faveur du déclenchement de la grève, les 80 agents de la Sûreté du Québec de la région Saguenay-Lac-Saint-Jean n'emboîteront pas le pas.

Une réunion spéciale des membres de la SQ doit se tenir en fin de semaine, à Drummondville, pour décider si oui ou non il y aura grève à la suite du conflit opposant le corps policier au ministère de la Justice au sujet du paiement des heures supplémentaires effectuées par les membres de la SQ durant la crise d'octobre.

Des agents de la SQ à Chicoutimi ont signalé qu'ils ne se rendront pas à Drummondville et qu'ils ne feront pas la grève.

Il est même question que la trop forte majorité des policiers dans le secteur de Montréal créent des problèmes importants auprès de l'APPQ.

En effet, des agents songent même à réclamer une scission de l'Associationt en deux secteurs bien distincts. "Comme nous savons que les policiers de la SQ dans la région de Montréal sont en congé, en grande majorité, en fin de semaine, leur nombre sera trop imposant pour qu'un petit groupe comme le nôtre aille s'y battre", a expliqué un agent.

"Peu importe la décision qui se prendra, nous, de la région, nous ne marchons pas. Loin de là, nous serons au travail lundi matin même s'il faut se battre nous nous battrons", a révélé un autre agent.

La dernière offre du ministre de la Justice pour régler le conflit avec la Sûreté du Québec est le paiement de 50 pour cent du temps supplémentaire accumulé en surtemps et de remettre le reste en jours-congés au cours des trois prochains mois.

L'APPQ estime que les congés, qui ne sont pas décalés, dans le domaine des cas d'urgence doivent être payés au même taux que le temps supplémentaire, soit à 150%.

## Accord imminent entre la ville de Montréal et ses policiers

**Par Lise LACHANCE**
**de notre bureau de MONTREAL**

Le ministre du Travail, M. Jean Cournoyer, a révélé hier qu'un accord est intervenu entre le président du Comité exécutif de Montréal, M. Gérard Niding et le président de la Fraternité des policiers de la métropole, M. Guy Marcil.

Le règlement du conflit s'est opéré jeudi, au cours d'une réunion de 4 heures à laquelle assistait le ministre. M. Cournoyer n'a pas voulu donner les détails de l'entente, qui doit être proposée bientôt aux 4,000 policiers de la ville. M. Marcil, que nous avons rejoint au téléphone, s'est refusé lui-même à tout commentaire. "Nous avons convenu de ne rien laisser transpirer de nos discussions, jusqu'à nouvel ordre", a-t-il précisé.

Pour 1971 seulement?

Aucune convention ne régit les policiers de Montréal depuis le 31 décembre 1970. Comme le gouvernement procédera à l'intégration de tous les corps policiers de l'île de Montréal, le 1er janvier, 1972, on présume que les négociations actuelles ne s'appliquent qu'à 1971 et que c'est avec la Communauté urbaine de Montréal (CUM) que sera conclue l'entententе pour 1972.

Le principal cheval de bataille de la Fraternité était l'obtention de la parité salariale avec Toronto, partant du principe que les policiers de Montréal travaillent sous une tension très forte due au climat socio-politique du Québec, et, plus particulièrement, de la métropole.

### PAS DE "JAUNE"

Dans l'hypothèse, maintenant peu probable, où les policiers de Montréal rejetteraient la proposition de M. Niding, et voteraient la grève comme il y a deux, ans, il semble bien que les membres de l'Association des policiers provinciaux du Québec seront invités à ne pas les remplacer à leur poste.

C'est du moins ce qu'a déclaré dans une interview M. Guy Magnan, président de l'APPQ.

Aucun de nos 3,500 membres "ne désiré faire le jaune", dit-il.

"La question m'a été posée par certains membres, a ajouté M. Magnan, et je les ai informés que nous respecterions les décisions prises par la Fraternité des policiers de Montréal."

Quoi qu'il en soit, M. Magnan croit que la police de Montréal n'abandonnera pas la ville, comme elle l'avait fait le 7 octobre 1969.

## *Le double incendie de Restigouche n'est pas d'origine criminelle*

**Par Louis TANGUAY**
**envoyé du Soleil à Restigouche**

L'incendie de l'école et du couvent de la réserve indienne de Restigouche n'est plus considéré comme un incendie criminel.

Ce sont en effet deux enfants indiens qui ont mis le feu par négligence, alors qu'ils jouaient dans l'école abandonnée depuis les incidents violents de la fin d'août.

Jusqu'au terme de l'enquête des spécialistes de la Sûreté du Québec, hier soir, la cause du sinistre qui a complètement détruit les deux édifices évalués à plus de $1,000,000 demeurait des plus suspects.

Les policiers ont cependant réussi à déterminer, à la suite d'interrogatoires, que ces deux enfants, dont l'identité n'a évidemment pas été dévoilée, avaient accidentellement allumé l'incendie.

Il n'est donc plus question de responsabilité "criminelle", puisque tout d'abord il s'agissait d'enfants et qu'il n'existait vraisemblablement aucune préméditation dans le geste qui a donné naissance au sinistre.

Il semble que les enfants se livraient alors à un jeu qui, n'étant pas moins dangereux, était toutefois devenu habituel pour eux, depuis l'abandon des édifices.

En effet, il était courant pour les jeunes Indiens d'aller se promener dans ces vastes édifices en se servant de bouts de papier allumés comme torche, pour visiter les coins obscurs.

L'une de ces torches aurait été abandonnée, mal éteinte, au sous - sol de l'école non loin de la cafétéria. C'est d'ailleurs dans ce secteur que les experts situaient le point d'origine des flammes.

Les résultats de l'enquête policière mettent donc un point final aux spéculations voulant que l'incendie ait été allumé de propos délibéré par des Indiens décidés à faire disparaître les deux institutions.

Cette enquête a été menée par l'agent Robert Gauthier de l'escouade des incendies criminels de la Sûreté du Québec, division de Rimouski, qui a reçu, hier, l'assistance du chimiste Georges Ravary de l'Institut médico - légal du ministère de la Justice.

### PROGRESSION RAPIDE

Jusqu'à hier, on suspectait par ailleurs la grande rapidité avec laquelle l'incendie s'était propagé à l'intérieur des édifices, mais il semble que le bris antérieur de presque toutes les fenêtres favorisait des courants d'air nombreux et assez forts pour que le feu s'étende rapidement.

De plus, les amoncellements de débris de toutes sortes entassés principalement dans les corridors et les escaliers fournissaient à l'élément destructeur des quantités appréciables de matières combustibles.

Les flammes avaient d'ailleurs couvé pendant plus d'une demi-heure, avant de prendre l'envergure dramatique qu'on lui a connue.

Quant au bris des lignes téléphoniques qui a retardé l'alerte aux pompiers de l'extérieur, il semble qu'il soit purement une conséquence de l'incendie et non qu'il ait été causé délibérément.

## la météo

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la météo pour aujourd'hui, le 25 septembre 1971.

Régions de Montréal et de l'Outaouais: généralement ensoleillé. Minimum 40 avec risque de gel dans les banlieues. Maximum près de 60.

Aperçu pour demain : généralement ensoleillé.

Régions de la ville de Québec, des Cantons de l'Est, des Laurentides, du Lac-St-Jean et du St-Maurice: généralement ensoleillé. Minimum 35 avec risque de gel. Maximum près de 55.

Aperçu pour demain : généralement ensoleillé.

Régions de Baie-Comeau et de Sept-Iles: ensoleillé avec périodes nuageuses. Minimum 30 à 35. Maximum 50 à 55.

Aperçu pour demain : périodes ensoleillées.

Régions de Rimouski et de Gaspé: quelques nuages et du vent. Minimum 35 à 40. Maximum 50 à 55.

Aperçu pour demain : périodes ensoleillées.

## Une collision fait trois morts

Une collision frontale entre une Volkswagen et une lourde Chrysler a fait trois morts et cinq blessés, hier soir, à quelques milles au nord de la barrière de Stoneham, dans le Parc des Laurentides.

L'accident, dont on ignore les causes pour l'instant, est survenu un peu avant 20h.

Plusieurs ambulances de Québec ont été dépêchées sur les lieux et les victimes ont été conduites à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement No 1206.

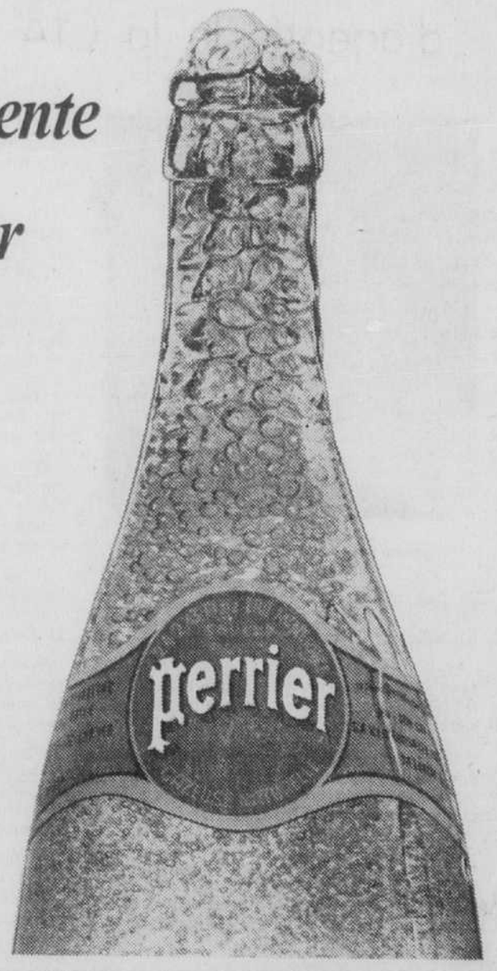
SYSTEME FEU ALARME VOL
consultez
MATTE ELECTRONIQUE INC.
147 est, 64e rue, Charlesbourg
Tél.: 525-5895

VENTE DE CAMIONS USAGES
(reconditionnés à neuf)
et
D'EQUIPEMENT A NEIGE
MACHINERIE du PONT Enr.
Prop.: Georges-H. Moreau
313, Marie-Victorin, St-Nicolas, Lévis
Tél.: Bur. 832-2135


Travaux artistiques d'embellissement
Plantation et taille des arbres
Construction de murs en pierre et de patios
MOTOCULTURE MODERNE
Construction et entretien de parterres
623-1455
Vieille Maison de confiance

ATTENTION
LE DETAIL AU PRIX DU GROS, CA SE CONTINUE!
TAPIS NYLON DU PONT à motifs Couleurs au choix Valeur $9.95 Spécial $4.95 v.c.
TAPIS SHAG LONG POIL Valeur $12.95 SPECIAL $6.95 v.c.
TAPIS CUISINE Garantie de 5 ans Valeur $12.95 SPECIAL $6.50 v.c.
PRELART 100% VINYL Valeur $8.95 SPECIAL $2.95 v.c.
Estimation et service de décoration gratuitement à domicile
MISE DE COTE SANS FRAIS
TAPIS DU REVE ENR.
801, Canardière, Québec - Tél.: 523-6311 - 523-5378

l'effervescente magie de Perrier




Tous se ressentiront de l'effervescente magie de l'ambiance PERRIER.
La danse de ses milliers de bulles mettra de l'entrain dans toutes vos réceptions.
PERRIER, l'eau de source naturellement pétillante, importée de France.
Désinvolte... gaie... enjouée...
L'effervescente magie de l'ambiance
perrier
c'est tout ça!
LE "MIXER" PARFAIT.


commandez du poulet
LE PAYSAN
COIN STE-FOY ET DU VALLON
LIVRAISON
demandez du steak


# Castonguay avoue sa difficulté à poursuivre le dialogue avec Ottawa

GASPE (PC) — Pour la première fois depuis l'impasse de Victoria, le ministre québécois des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, a avoué hier "qu'il semble y avoir présentement difficulté de poursuivre le dialogue avec Ottawa."

M. Castonguay s'était jusqu'à maintenant imposé la plus grande discrétion à ce sujet, depuis que sa politique sociale a été indirectement la cause du cul-de-sac constitutionnel, à Victoria, en juin dernier.

S'adressant hier soir aux militants libéraux de la péninsula gaspésienne, au cours d'un dîner intime à Gaspé, il a laissé tomber cette remarque commentant les récents développements des négociations qui se poursuivent entre les deux gouvernements au sujet des allocations familiales.

Le Québec, a-t-il dit en substance, avait offert à ses partenaires canadiens de négocier globalement à Victoria. Par la suite, Ottawa acceptait une approche de négociations à la pièce.

Le Québec s'est engagé dans cette voie, d'où la lettre de M. Bourassa demandant des accommodements administrattifs et législatifs sur la question de la double juridiction en matière d'allocations familiales.

Or voici que selon les dernières informations, a précisé M. Castonguay, c'est maintenant le gouvernement canadien qui entend revenir à la méthode de négociations globales.

**HESITATION**

En effet, la réponse de M. Trudeau à la réponse du chef du gouvernement québécois indiquait une volonté de régler "les questions de centre de main-d'oeuvre, de formation professionnelle des adultes" et autres questions relatives à des politiques sociales.

Fait à noter, M. Castonguay qui terminait une longue tournée d'information où les questions embarrassantes n'ont pourtant pas manqué, a longuement hésité avant de s'engager sur ce terrain dont il a signalé d'ailleurs la complexité.

# Laurin donne son appui au projet de Castonguay en matière d'allocations

(D'après PC) — De l'avis du Parti québécois jamais un premier ministre québécois n'a été autant humilié que M. Robert Bourassa au cours des discussions Québec-Ottawa sur la sécurité sociale et les allocations familiales, en particulier.

M. Camille Laurin, chef parlementaire du PQ, a déclaré hier, au cours d'une séance d'information, que "M. Bourassa, après avoir mis trois gallons d'eau dans son verre de vin, se fait refuser le petit peu qu'il demande par un Trudeau sûr de sa force de négociation et de la faiblesse de son interlocuteur".

Rappelons ici la réponse "inattendue" du premier ministre canadien à l'égard de M. Bourassa dans sa lettre rendue publique jeudi aux Communes, et dans laquelle M. Trudeau manifeste à son homologue québécois son intention de négocier en bloc la sécurité du revenu, les centres de main - d'oeuvre, la formation professionnelle des adultes et d'autres "problèmes en suspens".

M. Laurin a dit interpréter cette missive, surgissant au moment où les autorités québécoises croyaient à une entente finale, comme une preuve convaincante de l'inexistence du fédéralisme rentable.

"Un tel résultat est évidemment la conséquence directe de l'échec de Victoria", de lancer le conférencier, qui soutient que le Québec ne doit compter que sur lui-même.

**APPUI A CASTONGUAY**

Le député de Bourget a alors accordé sans vergogne son appui entier au projet des allocations familiales, mis de l'avant par le ministre québécois des Affaires sociales, M. Claude Castonguay.

"Ce projet, dit-il, est bien supérieur au plan Munro en ce qu'il correspond davantage à la réalité québécoise".

"Premièrement, poursuit-il, le régime Castonguay aide "beaucoup plus les familles nombreuses, dont le Québec compte un plus grand nombre et qui appartiennent dans une large proportion aux milieux défavorisés".

En second lieu, le PQ considère qu'il favorise davantage la correction du taux de natalité devenu trop bas au cours des dernières années.

Enfin, le régime québécois s'intègre plus facilement dans une politique "intégrée" du maintien du revenu, dû au fait qu'il accorde plus d'importance aux familles nombreuses.

M. Laurin a aussi fait remarquer que les mesures du plan Castonguay incitaient particulièrement les assistés au travail contrairement au bill Munro qui "encourage le chômage" selon lui.

**PROMOTIONS**

Dans ses propositions, le chef parlementaire péquiste a été des plus catégoriques lorsqu'il a dit: "Dans les circonstances, le Québec doit avoir le courage d'assumer ses responsabilités et cesser de quémander des concessions d'Ottawa".

Il a même suggéré à M. Castonguay d'exiger la démission du premier ministre Bourassa, "si celui-ci n'adopte pas la voie de M. Duplessis en 1954 et celle de M. Lesage 10 ans plus tard".

Plus concrètement, M. Laurin propose de "garder le régime Castonguay dans son entier", concernant les allocations familiales.

"De se servir ensuite du projet d'assurance sociale préconisé par le ministre fédéral Munro, comme d'une amorce au futur programme québécois en matière de sécurité du revenu", a poursuivi le porte-parole péquiste.

Le désir de cette formation politique est donc de mettre en oeuvre l'ensemble des recommandations de la commission Castonguay - Nepveu, conditionnées par les propositions telles qu'énoncées précédemment.

"C'est la seule façon de récupérer les sommes que le gouvernement fédéral versera au Québec en allocations familiales", de préciser M. Laurin.

A titre d'exemple, il a cité le cas hypothétique d'un couple avec six enfants: si le revenu du père est nul, il recevrait $1,200 en allocations familiales fédérales et $1,704 en allocations familiales provinciales.

Ainsi, pour atteindre un revenu minimum garanti de $4,000 cette famille bénéficierait de $1,094 provenant d'un plan d'allocations sociales québécois éventuellement institué.

Toutefois, pour établir un plan autonome de sécurité de revenu, le Québec aurait besoin d'un surplus financier de $2 millions. C'est d'ailleurs ce qui a obligé M. Castonguay à renoncer au désir de "sa" commission.

Interrogé sur le moyen de puiser cette somme rondelette, M. Laurin a admis ne pas y avoir songé particulièrement, mais à prime abord il pense qu'il existe un "truc quelconque" par le biais des impôts fédéraux.

# Perspectives-Jeunesse pourrait avoir une suite avec les jeunes chômeurs, pense G. Pelletier

par Micheline PARADIS

Le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, étudie présentement la possibilité de faire poursuivre par de jeunes chômeurs le travail qu'ont entrepris les étudiants en vacances, dans le cadre des projets Perspectives - Jeunesse.

Il donnerait la priorité aux chômeurs de 18 à 25 ans, parce qu'ils ont une mauvaise préparation professionnelle et parce que cette tranche d'âge accuse le plus haut taux de chômage.

M. Pelletier a ainsi fait part de ses intentions aux étudiants de l'Université de Montréal, hier, alors qu'il était invité à un débat-midi, au Centre social.

Il a expliqué qu'il voyait, avec les jeunes chômeurs, une possibilité à explorer mais qu'il était trop tôt pour annoncer une politique définie dans ce sens. Il se contente, pour le moment, dit-il, de faire une analyse serrée de ce qu'a pu donner le programme Perspectives - Jeunesse, à la lumière des rapports des étudiants.

Néanmoins, M. Pelletier place au premier point de son "bilan inachevé" le fait que le programme fédéral ait consacré l'existence et la nécessité d'un travail social, non rentable selon les critères de la société de consommation... mais "très rentable autrement".

Le secrétaire d'Etat tenait ces propos devant quelque 250 à 300 étudiants, qui, par leur présence et leur participation, semblaient, somme toute, assez désintéressés par le sujet.

Quelques-uns ont notamment attaqué l'homme politique, l'accusant de "faire manger les séparatistes dans sa main", avec le programme Perspectives - Jeunesse. A cela, M. Pelletier a répondu "qu'il n'en connaissait pas deux personnellement"... qui aient pu effectivement bénéficier du programme mais qu'il pouvait y en avoir...

**DEUX REPROCHES**

Deux reproches sont revenus constamment, venant de l'assemblée, à l'égard des responsables de Perspectives - Jeunesse: le premier se situe au niveau de la continuité des projets; le second au niveau de la catégorie sociale visée, soit celle des étudiants.

Dans le premier cas, M. Pelletier a révélé qu'il n'est pas question de prolonger les projets au-delà des délais prévus, pas plus qu'il n'était possible d'obtenir une extension de fonds à court terme, pour certaines équipes de travail. Il a cependant fait cette nuance: "... à moins que d'autres ministères ou d'autres niveaux de gouvernements veuillent les financer, les prendre à leur charge..."

En second lieu, plusieurs étudiants ont reproché au gouvernement central de mettre sur pied des programmes pour les étudiants, qui sont, dans la société, des gens relativement bien pourvus, alors qu'il y avait "rien" pour ceux qui crevaient de faim. M. Pelletier s'est contenté de rappeler que le budget du Bien-être était deux fois et demi supérieur à celui de la Défense nationale... et que voilà bien la preuve que le gouvernement voulait aider toutes les catégories de personnes!

M. Pelletier a rappelé que le programme Perspectives - Jeunesse a été institué dans une très large mesure pour combattre le chômage, et qu'en conséquence, les fonds ont été distribués dans chacune des provinces, non pas en fonction de la population, mais de l'indice du taux de chômage.

C'est ainsi qu'il est revenu sur le fait que le Québec est la province qui, avec ses $8 millions, est la plus largement subventionnée alors que l'Ontario n'a reçu que $4 millions.

Si les proportions avaient été inversées, a-t-il dit, on aurait jeté les hauts cris... Comme il n'en es rien, on voit alors dans le programme fédéral une intention sinistre "voulant faire manger les séparatistes dans ma main..."

## Le ministre nie que Me Garneau ait pu profiter d'un projet de Perspective-Jeunesse

(M.P.) — M. Gérard Pelletier, responsable du Sécrétariat d'Etat et du programme Perspective - Jeunesse a qualifié de ragots les informations voulant que le ministre des Finances du Québec Me Raymond Garneau ait pu bénéve - Jeunesse.

Prenant la parole devant les étudiants de l'Université de Montréal hier, M. Pelletier a cependant avoué du même souffle "qu'il faisait enquête pour voir s'il y a des choses qui ont échappé à la vigilance des responsables".

On se souvient que Le Soleil publiait vendredi dernier, en primeur, cette nouvelle qui a été reprise dimanche dans l'hebdomadaire Québec - Presse.

Pour appuyer ses dires, le ministre a été jusqu'à prétendre qu'une brève enquête lui avait démontré que les personnes mentionnées dans cet article ne se connaissaient même pas".

M. Pelletier, enfin, a parlé de "l'affaire" comme une "histoire cousue de fils blancs". Il n'a cependant pas relevé avec précision les détails de cette histoire...

# Il n'y aurait pas d'agents de la CIA au Canada

OTTAWA (PC) — Selon une enquête préliminaire, il n'y aurait pas d'agents de la CIA au Canada. Mais, si tel était le cas, une telle présence se manifesterait à l'insu du gouvernement canadien et sans son consentement.

Voilà de quelle façon le premier ministre Trudeau a commenté, vendredi, aux Communes, les allégations au sujet de prises de contact entre le Front de libération du Québec et l'agence de renseignements des Etats-Unis.

Le député conservateur de Calgary-Nord, M. Eldon Woolliams, a soulevé cette question en Chambre en s'appuyant sur des rapports de presse.

Plus tôt, le solliciteur général, M. Jean-Pierre Goyer, avait dit ignorer totalement cette affaire et qu'il s'en informerait.

Le Montreal Star affirmait, cette semaine, avoir reçu une photocopie d'un document confidentiel de la CIA, à Washington, indiquant qu'elle a été en relation avec le FLQ.

Le journal ajoutait, toujours dans la mesure où le document est authentique, que l'organisation américaine avait mis fin à ses rapports avec le FLQ au plus fort de la crise d'octobre 1970 au Québec.

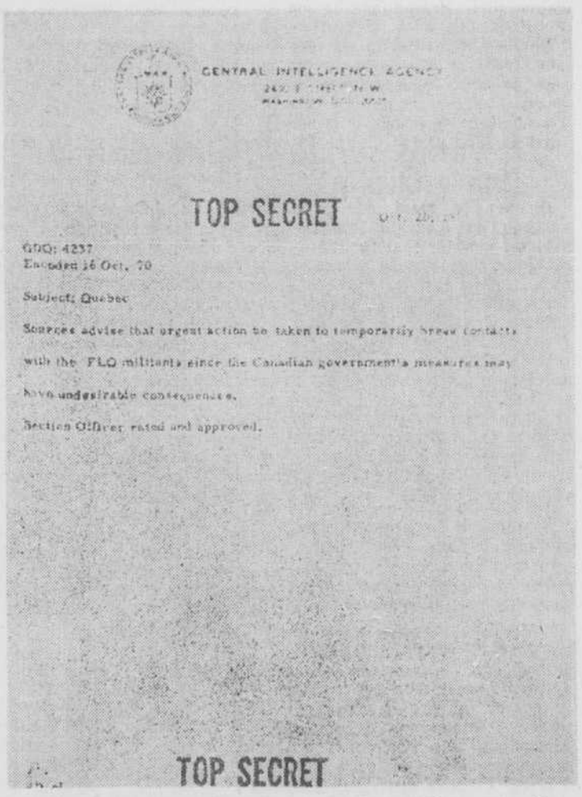
**ET PIERRE VALLIERES ?**

M. Goyer a laissé entendre qu'il ferait rapport en Chambre sur cette histoire, si elle s'avérait exacte.

Le député conservateur d'Edmonton-Centre, M. Steve Paproski, a demandé si M. Trudeau savait où vivait Pierre Vallières, présumé leader du FLQ.

Sur un ton mi-badin, mi-sérieux, le premier ministre a dit qu'il n'était pas dans l'intérêt public de répondre à cette question.

M. Paproski a lancé une blague en ajoutant qu'il croyait que le premier ministre se préparait peut-être à nommer Vallières au Sénat. . .




**DOCUMENT AUTHENTIQUE ? — La photo ci-haut est celle d'une photocopie prise d'une photographie remise jeudi soir dernier à Washington au bureau du Montreal Star. Le document, s'il était authentique, établirait que l'Agence américaine de contre-espionnage CIA aurait eu des contacts avec le FLQ avant la crise d'octobre dernier.**

# Nous ne savions pas que Chartrand serait là! (le curé Prescott)

ALMA — Les portes du sous-sol de l'église Saint - Sacrement resteront fermées devant le syndicaliste Michel Chartrand.

Ce fait oblige le syndicat des employés de l'usine Price à tenir à un autre endroit, la soirée d'information du 27 septembre.

Le père Bruno Prescott, curé de la paroisse, a expliqué les raisons du changement de dernière heure: "Nous avions accepté de louer le sous-sol de l'église Saint - Sacrement au syndicat de l'usine Price pour tenir une soirée d'éducation syndicale. A ce moment, nous ne savions pas que Michel Chartrand serait de la partie. Ce n'est que plus tard que nous l'avons appris. Et comme, il s'agit d'un homme assez controversé, nous avons exigé, par la suite, que le syndicat se tienne responsable des dommages qui pourraient survenir dans la salle. Or, il n'entend pas le faire, de sorte que nous devons refuser de leur ouvrir les portes."

On se rappelle que des membres du syndicat des employés de l'usine Price avaient demandé à leur exécutif d'inviter M. Michel Chartrand à tenir une causerie sur la situation des travailleurs québécois.

Originellement, le lieu de la réunion devait être le centre syndical situé sur la rue Saint-Joseph. Par la suite, les chefs syndicaux se sont ravisés après avoir pris connaissance de la réaction publique qui laissait entrevoir une foule nombreuse. Le choix s'était donc porté sur le sous-sol de l'église Saint - Sacrement. Confirmation avait été donnée aux journalistes et une lettre d'invitation officielle était sur le point de leur être adressée quand le retournement s'est produit. Pas question d'accepter Michel Chartrand au sous-sol de l'église!

Selon le ministre Georges-E. Tremblay

# Des réformes importantes seront bientôt effectuées au ministère des Transports

par Roch DESGAGNE

Le ministère provincial des Transports prendra de plus en plus d'envergure dans les prochains mois et les années à venir, grâce principalement à la nouvelle législation prévue dans le Bill 23, a prétendu le ministre des Transports du Québec, M. Georges-E. Tremblay, hier soir, au banquet de clôture du congrès de l'Association des propriétaires d'autobus du Québec, à l'Estérel.

Cette expansion de l'influence du ministère des Transports se traduira par une réorganisation complète des cadres supérieurs de direction, par l'engagement de spécialistes dans tous les domaines du transport, par la création d'un bureau de recherches, toutes mesures qui permettront de moderniser et de rendre encore plus efficace l'administration du transport et de ses lois.

Cette réforme est d'ailleurs déjà amorcée, sous la direction du sous-ministre Me Adolphe Roy et ses adjoints, et elle sera intensifiée dans l'avenir.

**REGROUPEMENT**

Eventuellement, précisait le ministre Tremblay, il faudra même centraliser sous la haute direction du ministère des Transports une grande partie des lois et règlements et des services gouvernementaux touchant au mouvement des véhicules, aux routes, aux ponts et à la signalisation.

Quant à ceux qui s'opposent à un tel regroupement, le ministre des Transports prétend qu'ils n'ont pas étudié à fond toute cette question du transport. "Tôt ou tard, on constatera que le transport n'existe pas en fonction des routes, comme c'est forcément le cas à l'heure actuelle mais que c'est plutôt le réseau routier qui doit être adapté aux besoins du transport".

**LEGISLATION PROFITABLE**

Pour rassurer les propriétaires d'entreprises de transport en commun, le ministre Georges-E. Tremblay, a démontré que le Bill 23 établira une législation claire, moderne, et offrant toutes les garanties de justice, qui permettront aux transporteurs d'assurer à la population toutes les facilités de transport auxquelles elle est en droit de s'attendre.

Même si elle peut sembler "révolutionnaire" pour cetrains, la nouvelle loi des Transports, bien comprise et bien appliquée, viendra même favoriser l'expansion du transport en général, et particulièrement du transport en commun par autobus.

Le ministre croit que les craintes exprimées par certains organismes ne sont pas justifiées, et découlent du fait que l'on a pas encore saisi la portée exacte et les avantages de cette nouvelle politique qui placera le Québec à l'avant-garde dans le domaine du transport routier.

M. Tremblay expliquait alors que le Bill 23 viendra, non pas contrecarrer le développement du transport en commun, mais bien au contraire en garantir le succès, la stabilité et le progrès, tout en assurant pour le public le meilleur service possible.

Dans le domaine du transport écolier, entre autres, la Loi 23 sur le Transport permettra aux entreprises de trouver une clientèle qui échappait jusqu'ici aux entreprises de transport en commun, affirmait le ministre.

**AUTOBUS VS TRAIN**

De plus en plus de personnes apprennent ou réapprennent à se déplacer au moyen du transport en commun, démontrait le ministre Georges-E. Tremblay, en rappelant que cette industrie a répondu à un besoin évident. Les services de transport en commun seront encore plus fréquentés lorsque la nouvelle législation gouvernementale viendra contribuer à offrir des services mieux ordonnés et mieux synchronisés.

"Nous assisterons à une demande plus forte pour vos services, et c'est ici que la future loi des transports prend encore plus d'importance puisqu'elle permettra d'assurer à la population en général toutes les facilités de transport auxquelles elle est en droit de s'attendre", disait M. Tremblay.

Enfin, le ministre provincial des Transports a insisté sur le fait que l'autobus comble, au Québec, les déficiences déplorables du service donné au public par les chemins de fer. Ce service relie les régions de l'immense territoire québécois, que les réseaux ferroviaires abandonnent graduellement.

N'
empêche qu'il commence à être temps d'apprendre à danser chez Valentino, 878 rue St-Jean, 523-2400. Agissons!

PHENTEX
(En gros) Accessoires de tricots.
A. Gingras: 317, 51e rue Ouest, St-Rodrigue, Québec.
623-9638

A VENDRE
RESTAURANT
LE BARIL D'HUITRES
• salle à manger, 225 pers.
• salle de spectacle, 350 pers.
• bar-salon intime, 30 pers.
• cuisines ultra-modernes
• chauffe électricité, climatisation, etc.
• vaste stationnement
Transaction directe avec propriétaire:
M. ADRIEN DEMERS
186, de l'Espinay - 529-9664

SECRETAIRE
demandée
avec expérience
Tél.: 529-2040

ASTRO-LOGIE
LE COURS D'ASTRO-PSYCHOLOGIE DE
WERNER HIRSIG
DEBUTERA EN OCTOBRE
DOCUMENTATION GRATUITE SUR DEMANDE A:
WERNER HIRSIG
1247, av. Rousseau, Sillery Québec.

Venez cueillir
VOS POMMES
VOUS-MEME
Rendez-vous à l'Ile d'Orléans chez RICHARD GAGNON
32, avenue Royale, Ste-Famille (tournez à gauche, 8 milles du pont).
5,000 minots de pommes McIntosh à vendre. Prix: $1.50 la manne.
Ouvert tous les jours.
Attention: si vous ne voyez pas le nom écrit à l'entrée, vous n'êtes pas chez Richard Gagnon.
Tél.: 829-3257

CENTRE PSYCHOPEDAGOGIQUE DE QUEBEC INC.
— Echec et inadaptation scolaire.
— Examens psychologiques et pédagogiques.
— Enseignement et réadaptation.
— Enfants d'intelligence normale et supérieure.
Tél.: 681-7756 — 2074, Chemin Ste-Foy, Québec 10

CENTRE DE CONSULTATION PSYCHOLOGIQUE
PSYCHODIAGNOSTIC, CONSEIL, PSYCHOTHERAPIE
Enfants, adolescents, adultes.
Difficultés: adaptation, rendement scolaire, réalisation personnelle et conjugale.
Organisme privé associé au Centre Psychopédagogique de Québec Inc.
Tél.: 681-7756 — 2074, Chemin Ste-Foy, Québec 10

Venez-vous à Montréal?
Appartements Meublés à la Semaine — au Mois ou Périodes plus longues.
Richelieu Towers
Hôtel-Appartements
2045, rue Peel (près de Maisonneuve)
Un édifice tout nouveau au ♥ même de la Métropole!
• Studios • "bachelor", et appartements à une chambre à coucher • Literie, vaisselle, coutellerie fournis • Tapis mur à mur • télévision • climatisation • Piscine intérieure et solarium • bain sauna • service de femme de chambre, etc. (Nous sommes membres de l'American Express). Ecrivez ou téléphonez-nous. Nous avons ce qu'il vous faut.
(514) 288-1119

# éditorial

*Fais ce que dois*

QUEBEC, LE SOLEIL, SAMEDI 25 SEPTEMBRE 1971

## M. Schumann à Ottawa

Depuis le départ de de Gaulle à la tête de l'Etat français, on a pu assister à un rapprochement progressif de la politique française à l'endroit du Canada. Ligne générale qui n'excluait d'ailleurs pas des mouvements occasionnels de tirailleurs de la part de certains hauts fonctionnaires gaullistes de stricte obédience, tel le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, M. de Lipkowski. La France étant encore dirigée par un parti "gaulliste", la normalisation de ses relations avec le Canada a dû s'effectuer avec prudence sur ce point comme sur d'autres, à l'endroit par exemple de l'admission de Londres dans le Marché commun.

Dans ce dernier cas tout autant que dans le rétablissement de saines relations diplomatiques avec le Canada, il semble bien que le gouvernement Pompidou ait réussi à replacer son pays hors des voies d'évitement où il risquait de s'égarer. En témoigne la première visite officielle d'un membre du gouvernement français à Ottawa, le ministre des Affaires étrangères, M. Maurice Schumann.

Dans la capitale fédérale, M. Schumann a déclaré que les questions qui, dans le passé, avaient entraîné un désaccord entre la France et le Canada étaient désormais "aplanies et dépassées". C'est dire que le gouvernement français a décidé de remplacer les déclarations provocatrices et les interventions indues dans nos affaires intérieures, propres au prédécesseur de Pompidou, par de véritables relations diplomatiques entre Paris et Ottawa.

Comme il se doit entre pays souverains, qui ne sont pas en état de guerre, ces relations diplomatiques se déroulent conformément aux usages internationaux qui sont devenus les règles du droit international. Celles-ci impliquent que toutes les relations entre les peuples doivent se tenir d'Etat souverain à Etat souverain et non sur le fondement des groupes ethniques et culturels, comme si l'Etat était une quantité négligeable.

Il est heureux que le gouvernement français, tout en maintenant des liens étroits avec le Québec, veuille revenir à ces normes élémentaires des relations internationales. Elles interdisent à un Etat de traiter directement avec des groupes particuliers à l'intérieur d'un autre Etat, intervenant ainsi de façon non déguisée dans ses affaires intérieures.

Cette politique de l'actuel gouvernement français est d'autant plus souhaitable que de Gaulle avait terni la vieille amitié franco-canadienne, qui se traduit encore concrètement sur le sol de France par les tombes des Canadiens des deux langues qui y ont laissé leur vie au cours des deux grandes guerres. En outre, on constate qu'à l'heure actuelle, Paris et Ottawa ont des vues passablement voisines en politique étrangère, qu'il s'agisse du rapprochement avec la Chine, des réactions vis-à-vis de la politique commerciale américaine ou des relations avec les pays francophones.

La France et l'Angleterre ont été les deux mères-patries de la nation canadienne. Nos traditions culturelles, l'Atlantique qui relie facilement nos pays maintiennent entre eux et nous des liens qui ont périodiquement tendance à s'accentuer. Actuellement, le Canada ressent plus que jamais à quel point sa proximité géographique avec les Etats-Unis, à laquelle il doit une bonne partie de sa prospérité, entrave cependant sa liberté de mouvement. Du même coup, il cherche à diversifier ses relations commerciales et diplomatiques.

La renaissance de l'Europe, notamment par un Marché commun qui réunirait bientôt la France et la Grande-Bretagne, pourrait être en mesure d'offrir cette diversification de nos relations étrangères que nous recherchons. Un marché de consommation de quelque 300 millions d'habitants représenterait pour nous, éventuellement, une alternative entre les Etats-Unis et l'URSS. Dans le seul cas de la France, membre important de ce Marché commun, nos relations commerciales sont encore très faibles, les échanges ne s'élevant qu'à $300 millions en 1970, bien que nos exportations en France aient augmenté de 90 p.c., signale-t-on, de 1968 à 1970. Le meilleur moyen pour la France de contribuer au ressourcement de la culture française, en ce coin d'Amérique du Nord, est de maintenir de bonnes relations avec le gouvernement canadien qui, avec l'étranger, est le porte-parole de tous les Canadiens, donc de nos deux cultures nationales.

Un pays comme le nôtre, dont le tiers de sa population est de langue française et qui a fait chez lui officielles les deux principales langues européennes, a intérêt à ce que ses relations avec la France soient les plus harmonieuses possible. Le gouvernement central doit se soucier de cet aspect de la politique étrangère et de la politique culturelle canadienne. L'en priver serait lui retirer l'obligation de refléter nos deux cultures, obligation qui a justement tendance à s'accroître depuis une dizaine d'années.

Ottawa possédant seul la capacité internationale, il est le seul canal officiel par lequel doivent se dérouler les relations entre la France et le Canada. Le principe des nationalités a suffisamment fait de ravages en Europe pour qu'on se garde, à l'endroit d'une nation nord-américaine, de tomber dans les mêmes ornières.

Il n'est pas toujours facile de faire du gaullisme sans de Gaulle. C'est-à-dire pour le gouvernement Pompidou d'infléchir la politique de la Ve République hors du chauvinisme et des options les plus subjectivement personnelles dans lesquelles de Gaulle l'avait engagée. La visite du ministre des Affaires étrangères de France à Ottawa, ses déclarations dans la capitale fédérale et celles de M. Pompidou à Paris, à cette occasion, laissent entendre que le gouvernement français a véritablement l'intention de revenir à des relations diplomatiques normales dans l'intérêt des deux pays et du Québec?

**Gilles BOYER**

## Ça recommence

Si Londres est aux prises avec un problème de chômage (environ un million de chômeurs), la capitale britannique en connaît qui ne chôment pas, puisque les Britanniques viennent d'expulser une centaine de "fonctionnaires" soviétiques. On affirme que les "diplomates" russes sont au nombre de 600 à Londres; il en restera encore plus de 500, occupant des locaux très luxueux et des espaces verts considérables avec jeux d'eau et tout le tralala. Des commentateurs britanniques prétendent que les Anglais ont maintenant leur revanche sur l'affaire Philby-Burgess-Maclean. Il s'agit d'un membre important du NKVD qui vient de faire défection.

Il y a quelque temps, on a pu voir un documentaire précis sur la retraite cossue de l'espion Philby à Moscou. Du trio qui suscita la plus formidable affaire d'espionnage à Londres durant ce siècle, deux vivent encore à Moscou. L'un des trois, soit Burgess, ou Maclean, est mort peu après sa fuite. On se souvient qu'il s'agissait de trois haut fonctionnaires britanniques travaillant pour le compte des Affaires étrangères, mais qui étaient des agents doubles ou de simples espions à la solde de Moscou.

Le cas Philby fut ce qu'on pourrait appeler extraordinaire; car il fut décoré par le généralissime Franco durant la guerre civile d'Espagne. En fait, il informait Staline en franchissant clandestinement la frontière franco-espagnole, divulgant ses renseignements à d'autres agents en France. Le procès Philby à Londres fut retentissant. Dans le temps, on "avait" les deux premiers. On cherchait un troisième homme dont on connaissait l'existence, mais l'on ignorait son identité. Le procès blanchit l'accusé Philby; dans une conférence de presse qui suivit, l'exonéré de tout blâme proclamait publiquement qu'il ne savait rien de ce prétendu troisième homme. Le premier ministre Macmillan aux Communes faisait amende honorable et excusait la nation auprès de Kim Philby. Peu de temps après, il disparaissait via la Finlande. On le retrouvait plus tard à Moscou où il était allé rejoindre les deux autres. Il y sourit toujours. Le sourire de Philby est demeuré légendaire.

Cette histoire retentissante eut des échos même au Canada. L'affaire Gouzenko lui fut reliée. On a prétendu que la Gendarmerie royale du Canada savait que Philby était un espion russe, dix-huit ans avant sa fuite. On sait aussi qu'il eut accès durant et après la dernière guerre aux archives les plus secrètes du State Department à Washington, sinon du FBI, Kim Philby aurait même travaillé au Canada; il était partout, de Washington à Beyrouth, de Londres à Madrid ou à Ankara.

La dernière affaire d'espionnage qu'on vient de découvrir à Londres aura peut-être plus de répercussions qu'on pense. Les autorités britanniques avaient la puce à l'oreille depuis plusieurs mois. Il faudra voir si d'autres pays de l'Europe occidentale ou de l'Amérique seront touchés. Le dernier en date de ce côté-ci de l'Atlantique fut le Mexique où une dizaine de diplomates de Moscou ont dû plier bagage, le printemps dernier.

Des fils invisibles reliaient alors des agents de la Corée du Nord, de la Russie et du Mexique. Plusieurs nids mexicains de guérilleros en préparation furent mis au jour et vidés de leur argent et de leur contenu, dans les montagnes ou sierras du pays. Tous cela prouve qu'un certain underground continue d'être actif, quelle que soit l'évolution de la situation politique en Europe.

Dans cette perspective, la guerre froide n'a pas démordu, si elle s'est atténuée en surface; avec les faits que les Britanniques viennent d'accumuler, c'est à croire que la visite récente à titre privé, du prince Philip en Hongrie, va en perdre ses effets. De toute manière, un moment difficile sera à passer pour les membres du réseau découvert. Voilà bien un échafaudage fragile, qui promet de s'écrouler, mais qui tentera de se relever. Il ne faut pas en douter!

**A. TREMBLAY**

### L'OPINION DU LECTEUR

Le Soleil met gratuitement cette rubrique à la disposition de ses lecteurs pour leur permettre d'exprimer leur opinion sur des questions d'actualité et des problèmes d'intérêt public.

Il se garde en tout temps le droit de procéder à un choix dans les lettres qu'il reçoit donnant la préférence à celles qu'il juge les plus intéressantes, les plus aptes à retenir l'attention du plus grand nombre de lecteurs. Seront écartées les lettres qui constituent de la propagande en faveur d'un groupement, d'une idée ou d'un parti politique; celles qui traitent de problèmes strictement personnels.

La direction du Soleil se garde aussi le privilège d'abréger les lettres trop longues, d'éliminer celles qui comportent des injures ou des attaques personnelles.

S'efforcer en général de ne pas dépasser cinq à six cents mots, quoique par exception nous nous gardons le droit de publier des textes plus longs à condition qu'ils présentent un intérêt particulier. Fournir un texte dactylographié.

Toutes les lettres devront être publiées avec le nom et l'adresse véritables de leur auteur, après vérification soit par le téléphone ou par le courrier.

La direction




# l'opinion du lecteur

## Le credo de Michel Tremblay ou celui de Radio-Canada?

Depuis plusieurs années la population s'interroge sur les critères qui justifient le choix des invités lors d'entrevues et de reportages. Est-ce l'actualité? Est-ce le talent? Est-ce une idéologie? Est-ce la représentation? On ne l'a jamais su. Une constante demeure: si vous avez l'aptitude verbale à la démolition, vous avez la chance de voir un jour votre visage sur le petit écran.

Nous avons été admirablement servis la semaine dernière avec le supposé auteur Michel Tremblay. J'écris supposé auteur parce que j'ai assisté à la représentation du classique (Tremblay dixit) "Les Belles Soeurs" et je n'ai pas éprouvé le besoin de crier au génie. Je reconnais des dons d'observation et de construction de formes, mais je me permets de juger la psychologie des personnages comme faible et la structure du drame (si c'en est un) d'une logique souvent absente.

L'univers féminin est limité. Ce sont des personnes qui s'expriment en "joual" et qui utilisent le sacre bien canadien-français pour suppléer à la pauvreté de leur vocabulaire et extérioriser les passions qui les animent. Je connais les milieux défavorisés. Je sais pertinemment que des femmes ont des similitudes avec les caricatures de Michel Tremblay, mais ce même milieu ne contient pas que cette faune. Il y a dans ces mêmes quartiers d'autres femmes, qui ne disposent pas d'un langage plus éduqué, mais qui ont des qualités d'intelligence et de coeur irremplaçables. Les compositions de Michel Tremblay ne représentent pas fidèlement le milieu social pauvre.

Veut-il ainsi par la caricature corriger les moeurs? J'ai l'impression que sa mission est mal comprise.

A Radio-Canada, après avoir exprimé avec roucoulement les dimensions de son génie et avoir déclaré ses oeuvres "classiques", il a poussé une charge contre la religion et les curés. Tout à coup il a pris la proportion de prophète de la mort de Dieu et de la fin de l'aliénation religieuse, source de l'abrutissement des femmes qu'il dépeint. En cinq minutes, il a "bulldozé" les églises, les prêtres, les messes, la musique à l'église, les hôtesses d'église, les bingos, la croyance en un monde meilleur, pour dire enfin qu'il avait peur de la mort. Même caricature, même illogisme.

Je veux simplement lui rappeler cette phrase de Talleyrand: "Tout ce qui est excessif est sans portée". Qu'il ménage ses énergies, car ses procédés provoquent l'effet contraire de ce qu'il recherche. Au lendemain de l'émission, lorsque j'ai échangé mes impressions avec des compagnons de travail, il m'a semblé que nous croyions davantage en ces réalités, qui, loin de nous avoir aliénés, ont été le support spirituel d'une vie qui n'est pas toujours "de la merde".

Radio-Canada poursuit son action de critique médiocre. Le nouvel évêque de St-Jérôme a subi le mépris d'un groupe d'adolescents lors de la dernière émission 5D, et ça continue! Drôle de façon de faire évoluer et d'éduquer une nation qui est loin d'être réfractaire à la construction de son identité!

**Yvon Boutin,**
**193, boulevard**
**Pierre-Bertrand,**
**Ville Vanier, Qué.**

## La vérité sur la "Petite Bastille"

On nous a servi, sur cette auberge de jeunesse improvisée, un certain nombre de reportages, tant dans les journaux qu'à la radio et à la télévision. On a même essayé de prendre comme "caution" le cardinal Maurice Roy. Décidément, ces gens-là n'ont rien à leur épreuve! Or, je voudrais apporter le point de vue d'un témoin oculaire et auriculaire, point de vue partagé par plusieurs personnes bien renseignées: cela permettra de faire connaître "l'autre" côté de la médaille.

Il y aurait beaucoup à dire sur ce sujet, mais, pour ne pas être trop long, essayons de dégager le plus important, de signaler le plus marquant.

D'abord, la "Petite Bastille" au lieu d'être spécifiquement une auberge de jeunesse, c'est-à-dire un endroit où les jeunes itinérants peuvent se reposer, trouver à manger et même se rencontrer, est également le rendez-vous d'une foule de jeunes qui ne sont pas des itinérants, mais des flâneurs, dont le comportement laisse beaucoup à désirer à tous points de vue: pour le moment je n'en dirai pas plus et je n'entrerai pas dans tous les détails, dont certains apparaîtraient sordides et même scabreux. Que ceux qui désirent en connaître davantage fassent leur propre enquête!

Les responsables de cette "institution" — mais qui est vraiment responsable là? — feront sans doute valoir qu'il y a des règlements. D'accord! Mais il ne suffit pas que ces règlements soient affichés sur les murs. Il faut qu'ils soient appliqués rigoureusement et munis de sanctions.

Voici, entre autres, un cas assez révélateur: dernièrement, quatre jeunes filles de New York s'étaient proposé de coucher à la "Petite Bastille"; mais le soir venu, elles se cherchaient un hôtel ou un home pour touristes, car, à la prétendue auberge de jeunesse, l'une d'entre elles s'était fait voler son linge.

Et voici deux petits faits, très significatifs: récemment, une dizaine de jeunes étudiants français, garçons et filles, étaient de passage à Québec et, au lieu d'aller coucher à la "Petite Bastille", ils ont préféré, après informations, demander un gite pour la nuit chez les Pères Dominicains du couvent voisin. Quelques jours plus tard, un groupe de jeunes anglophones, ne voulant pas loger à la "Petite Bastille", sollicitaient la même faveur.

En France, — soit dit en passant —, il y a de "vraies" auberges de jeunesse, où par exemple, les motards n'ont pas accès directement, étant obligés de "parquer" leur moto à une certaine distance. Pourquoi n'en serait-il pas ainsi à Québec? Un règlement pourrait et devrait interdire aux motards de circuler jusqu'à la "Petite Bastille", leur enjoignant de stationner ailleurs ou, du moins, de "remorquer" à pied leur véhicule par l'avenue Wolfe, à l'aller comme au retour, afin d'éliminer la "pollution sonore" causée par les pétarades. Et que dire de tous ces autres bruits incommodants qui abondent ici, — 24 heures sur 24, la nuit comme le jour —, de tous ces bruits qu'il serait facile d'éviter ou d'atténuer, si l'on voulait y mettre un peu de bonne volonté?

En somme, la vieille prison désaffectée et les Plaines d'Abraham (l'un des plus beaux parcs du monde) vont-elles devenir un dépotoir ? . . . Il est a souhaiter que les autorités concernées y assurent toujours l'ordre public. Il est à souhaiter que les autorités qui patronnent le projet de la "Petite Bastille", voient à ce que celui-ci soit réalisé convenablement. Si l'on veut aider les jeunes, on ne saurait le faire en laissant libre cours au désoeuvrement, au débraillé, au "drogage", au dévergondage, et que sais-je encore?

Aimons les jeunes: aimons-les en recherchant leur bien véritable et leur bonheur authentique!

P.S. Ma lettre était déjà composée quand j'ai pris connaissance, dans l'hebdomadaire, "Point de Mire" du 17 septembre, de l'article de M. René Beaudin, intitulé "La Petite Bastille de Québec — Un Paradis artificiel". Pour votre information, en voici quelques sous-titres: "Un ghetto"; "Omniprésence de la drogue", "La faillite d'un projet". Et voici, entre autres, cette constatation: "La Petite Bastille" n'a pu être cette oasis de paix et de quiétude pour les itinérants qu'anticipaient ses initiateurs". Qu'est-ce à dire?

Par ailleurs, j'ai été fort surprise, en lisant le reportage intitulé "La Bastille prise d'assaut", dans "Perspectives" du 18 septembre, de trouver l'affirmation suivante, à savoir que la sûreté municipale n'avait reçu aucune plainte d'aucune sorte: car, pour ma part, je connais nombre de personnes qui ont logé des plaintes. Alors on est porté à se demander: quelle est la valeur d'un tel reportage?

**Marie-Jeanne G. BRAULT**

**135 ouest, Grande-Allée, appt 301**
**Québec 6e, P.Q.**

## Le recyclage de la main-d'oeuvre

Monsieur le Ministre de la Main d'Oeuvre du Canada, Gouvernement du Canada, Siège Social Ottawa, Ontario.
Monsieur le Ministre,

L'an dernier, le Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada me donnait la possibilité d'un recyclage et, partant d'une nouvelle formation professionnelle.

Mon métier m'offrant de moins en moins de débouchés, j'ai décidé d'entreprendre ces cours. Ayant complété avec succès la première étape, je me dirigeais vers la seconde, soit le Secondaire V.

Après deux mois de démarches au Centre de la Main-d'Oeuvre, on m'annonce que, sur cinquante personnes ayant fait des demandes pour ce même cours, vingt seulement sont acceptées, leurs requêtes étant enregistrées plus tôt, soit il y a "dix à douze mois" selon le dire d'un conseiller du Centre.

Dois je conclure à un manque d'organisation de la part de votre ministère ou à un budget trop limité en ce qui concerne la formation professionnelle pour adultes. F.P.A.?

L'attitude de votre administration à mon égard et à celui de bien d'autres dans ma position me déçoit beaucoup et c'est pourquoi je me vois dans l'obligation par voie des journaux d'en aviser les personnes qui convoiteraient une soi - disant "Nouvelle Formation Professionnelle".

Je demeure
**C. AUBIN LALONDE**
**3164 de la Concorde**
**app. 12, Ste-Foy.**

## Pour une autoroute Québec-Maine

Monsieur le rédacteur,

Un intéressant article signé par M. Paul-Henri Drouin est paru dans l'édition du Soleil du 11 août 1971 au sujet de l'opportunité de construire une autoroute Québec-Maine. M. Drouin rapporte des chiffres significatifs de l'affluence de la route 23 de la Beauce. Du 1er avril au 31 juillet 1971, 248.800 personnes seraient entrées au Canada par le poste frontalier d'Armstrong et de ce nombre on dénombrait 163,500 Canadiens revenant au pays. Les chiffres mentionnés ici ne tiennent évidemment pas compte de la circulation régionale, qui s'ajoute à l'indice de fréquentation de la route Kennedy.

Si on regarde une carte des routes du Québec, on réalise que la Capitale est une des rares agglomérations d'importance à ne pas compter d'autoroute (complétée ou en construction) sur son axe nord-sud. Montréal possède l'autoroute 15 et même Sherbrooke est déjà reliée par l'autoroute 55 à la frontière américaine, premier tronçon de la future Transquébécoise qui atteindra Trois-Rivières. L'autoroute Québec-Maine qui aurait une centaine de milles au plus, serait d'autant plus utile et appréciée qu'elle desservirait un bassin de population non négligeable. Les chiffres de population des comtés de Beauce et de Lévis que traverse la route 23, sont respectivement de 60,000 et de 62,000 habitants d'après le Répertoire des Municipalités du Québec, édition 1971. Une autoroute faciliterait par surcroît l'accès à la ville de Thetford Mines qui compte 21,000 habitants selon cette même source. D'autre part, l'autoroute Québec-Maine ouvrirait grande la porte du marché américain aux commerces et industries de la région de Québec et de la Beauce. Le tourisme, une de nos principales industries au Québec, y trouverait aussi son avantage. Le touriste américain, habitué à voyager sur des voies modernes, de premier ordre, serait sans doute davantage intéressé à venir chez-nous et par voie de conséquence à dépenser ici plutôt qu'ailleurs.

C'est au point de vue de la sécurité qu'une autoroute apporterait l'amélioration la plus considérable; elle éviterait à l'automobiliste les trop nombreux dangers d'accidents qui font la triste réputation de la route 23. La route de la Beauce est parsemée de courbes à droite et à gauche au gré de la rivière Chaudière, de côtes et de traverses à niveaux. En plus, elle passe au coeur de chaque village, augmentant les risques d'accidents et voit son parcours entrecoupé de routes secondaires, de ponts étroits et de chemins privés. Une autoroute fournirait aux automobilistes la meilleure garantie de sécurité, tout en étant pratique et rapide. L'autoroute Québec-Maine pourrait être raccordée à la Transcanadienne vis-à-vis le pont Pierre-Laporte, noeud des communications de la Capitale.

Il ne fait aucun doute que l'annonce de la construction de l'autoroute Québec-Maine serait accueillie avec la plus grande satisfaction par la population de la région de Québec et surtout par celle de la Beauce qui attend depuis longtemps une amélioration de son réseau routier. Les griefs évoqués par la population de Scott Jonction apparaissent symtomatique du mécontentement compréhensible des gens de la Beauce devant le piètre état de leurs voies de communications.

Il semble que la future "Autoroute Sud de la Capitale" serait rentable à tous points de vue et concrétiserait un voeu maintes fois exprimé par la population.

**Guy DELAGE Jr.,**
**2381 Marie-Victorin,**
**Sillery, Québec 6.**

# SUPER JOUR-DOLLAR

## LUNDI DES 9H.30 A.M.

**VENEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX.**
**PAS DE COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES.**

Pollack
Centre-Ville et Sainte-Foy

### Bas-culottes pour dames
Spécial **4 pour 1.00**

Bas-culotte d'excellente qualité en tricot double mèche. Culotte et pied renforcés. Ivoire, tropical et beige. P.M.G.

Centre-Ville, rayon 370, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Attache-cheveux mode molécule
Rég. .49 **3 pour 1.00**

Attache-cheveux molécule fait de billes de bois montées sur élastique. Naturel, noyer, vert foncé, bleu foncé, rouge.

Centre-Ville, rayon 230, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Mugs ou pot à lait
Rég. .79 **2 pour 1.00**

Jolies tasses à café ou pot à lait en belle porcelaine à motifs assortis.

Centre-Ville, rayon 780, 4e étage. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Sacs à ordures
Rég. .69 **2 pour 1.00**

Emballage comprenant 10 sacs à ordure en vinyle résistant. Choix des dimensions: 36 po. ou 26 po.

Centre-Ville, rayon 780, 4e étage. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Bas trois-quarts pour fillettes
Spécial **2 pour 1.00**

Bas trois-quarts en tricot de nylon extensible. Motifs de fantaisie, marine, vert, brun ou blanc. 6 7½, 7 7½ 8 8½, 8½ 11.

Centre-Ville, rayon 450, 3e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Culottes pour dames
Rég. 1.00 **2 pour 1.00**

Culottes en tricot de nylon extensible. Taille unique, blanc, bleu, rose, maïs, noir, etc...

Centre-Ville, rayon 380, 2e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Petites voitures "Hot-Wheels"
Rég. .89 **2 pour 1.00**

Voitures "Hot-Wheels" de modèles variés. Beaucoup de plaisir avec ces petites voitures, les plus rapides au monde.

Centre-Ville, rayon 910, 4e étage. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Moules à gâteaux
Rég. 1.29 **1.00**

Moules à gâteaux en métal léger et résistant. Formes variées à votre choix.

Centre-Ville, rayon 780, 4e étage. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Gants de laine pour fillettes
Spécial **1.00**

Gants en tricot de laine importé d'Italie. Une exclusivité Pollack. Marine, rouge, brun et gris, 4 à 14 ans.

Centre-Ville, rayon 450, 3e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Shampooing "Renée"
Rég. 1.89 **1.00**

Shampooing protéiné qui revitalise et assouplit votre chevelure. Formule pour cheveux secs ou gras.

Centre-Ville, rayon 240, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Pantoufles légères pour dames
Rég. 1.59 **1.00**

Pantoufles en tricot de nylon, très pratique pour la maison ou le voyage. Choix de rose, vert, marine, bleu, pointure unique.

Centre-Ville, rayon 370, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Groupe de foulards pour dames
Rég. 3.00 et 4.00 **1.00**

Foulards en soie de marques connues. Choix de plusieurs styles unis ou imprimés.

Centre-Ville, rayon 310, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail

### Verres de soleil pour dames
Rég. 2.00 et 3.00 **1.00**

Verres fumés de teintes variées avec monture de plastique de formes rondes, ovales, rectangulaires, etc...

Centre-Ville, rayon 230, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

VENTE 69e ANNIVERSAIRE

### Vêtements de nuit pour dames
Spécial **2 pour 3.00**

Groupe comprenant: robes de nuit, pyjamas et autres vêtements en nylon brossé. Jolis tons pastel. P.M.G.

Centre-Ville, rayon 380, 2e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Caleçons courts pour garçons
Rég. 1.00 **3 pour 2.00**

Caleçons en tricot de coton et Lycra facilement lavable. Confection canadienne. Blanc seulement. P.M.G.

Centre-Ville, rayon 661, 3e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Ensemble à café
Rég. 2.98 **2.00**

Ensemble 4 tasses à café et support en métal. Beau choix de coloris.

Centre-Ville, rayon 760, 4e étage. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Soutiens-gorge pour dames
Rég. 8.00 **2.00**

Soutiens-gorge longs de marque connue "Grenier". Gousset: B, C, D, 34 à 42. Légères imperfections.

Centre-Ville, rayon 360, 2e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Coussins décoratifs
Spécial **2.00**

Coussins en tissus assortis, formes variées. Grand assortiment de couleurs.

Centre-Ville, rayon 740, 4e étage. Sainte-Foy, 4e étage.

### Robes "Shift" pour dames
Spécial **2.00**

Robes sans manches en tricot jersey. Aussi lot de peignoirs. Uni ou imprimé, teintes à la mode.

Centre-Ville, rayon 380, 2e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

## NOUS CELEBRONS... VOUS ECONOMISEZ...
## C'EST LA VENTE DES VENTES

### Piste de course "Hot-Wheels"
Rég. 4.99 **2.00**

Comprend: un bolide, 16 pi. de piste, 2 rampes de saut, un spirale casse-cou, 2 parachutes de freinage, etc...

Centre-Ville, rayon 910, 4e étage. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Poêle à frire Le Creuset
Spécial **2.00**

Poêle à frire "Le Creuset" en fonte émaillée. Fini rouge volcanique, 6½ pouces de diamètre.

Centre-Ville, rayon 780, 4e étage. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Bas trois-quarts pour dames
Rég. 2.00 **2 pour 3.00**

Bas trois-quarts en tricot de laine à motifs de fantaisie. Lavable à la machine. 12 teintes au choix, pointure unique.

Centre-Ville, rayon 370, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Coupe-vent pour garçons
Rég. 7.00 **3.00**

Coupe-vent en nylon ciré imperméabilisé. Modèle classique à fermoir éclair. Rouge, 8 à 18 ans.

Centre-Ville, rayon 660, 3e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Poupée "Barbie"
Rég. 3.49 **3.00**

Poupée préférée des petites filles. Elle a l'apparence d'une jolie teen-ager.

Centre-Ville, Jouets, rayon 910, 4e étage. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Articles en acier inoxydable
Rég. 4.50 **3.00**

Articles tels que: sucrier, crémier, plateau, saucière, etc... Poignées en bois de rose.

Centre-Ville, rayon 760, 4e étage. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Chandails en nylon pour enfants
Spécial **3.00**

Chandails en tricot de nylon lavable à la machine. Col roulé et manches longues. Violet, marine, gris et or. 2 à 6.

Centre-Ville, rayon 430, 3e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Pantalons sport pour fillettes
Spécial **3.00**

Pantalon en lainage uni ou à rayures. Coupe nouvelle, bonne confection. Couleurs et grandeurs 7 à 12.

Centre-Ville, Fillettes, rayon 550, 3e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Chandails à glissière pour adolescentes
Spécial **3.00**

Chandail en tricot d'acrylique garanti lavable. Manches longues, col montant à fermoir-éclair. Or, ivoire, prune. 10 à 14X pour adolescentes.

Centre-Ville, rayon 550, 3e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Casques de hockey "CCM"
Spécial **3.00**

Casques en vinyle moulé résistant. Modèle ajustable, au choix, noir, blanc, rouge, or et bleu.

Centre-Ville, rayon 920, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Gilets en acrylique pour dames
Spécial **3.00**

Gilet en tricot lavable et indéformable. Manches longues, col montant à fermoir-éclair. P.M.G. Couleurs: ivoire, marine, orange, lilas, or.

Centre-Ville, rayon 545, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Gants courts pour dames
Rég. 3.50 et 4.00 **3.00**

Gants en chamoisette avec dessus de la main en cuir "Galaxie". Grandeurs: A et B. Blanc, ivoire, vin, marine, brun, noir et Chutney.

Centre-Ville, rayon 350, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Pull-overs Acrylique pour hommes
Rég. 10.00 **4.00**

Chandail en tricot Acrylique lavable. Coupe amincissante, manches longues et col roulé. Marine seulement, P.M.G.

Centre-Ville, rayon 620, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Chemises de toilette pour hommes
Rég. 8.50 **3.00**

Chemises en Fortrel et coton lavez-portez. Manches longues, poignets doubles et col à pointes. Couleurs variées. 14 à 17.

Centre-Ville, rayon 620, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Sacs à main pour dames
Spécial **3.00**

Sacs de modèles variés en cuir "Galaxie". Choix de noir, marine, brun.

Centre-Ville, rayon 460, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Collant "Cat suit" pour dames
Rég. 10.00 **4.00**

Monopièce en tricot de nylon côtelé. Jambes et manches longues, encolure bijou. Noir, pourpre ou rouille, M. et G.

Centre-Ville, rayon 370, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Chandails en laine pour dames
Spécial **4.00**

Pull-overs et cardigans en tricot de laine naturel. Tricot câble au devant. Col montant ou roulé, manches longues. M. et G.

Centre-Ville, rayon 545, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Gilets à fermoir pour hommes
Rég. 10.00 **4.00**

Chandail en tricot d'Acrylique, coupe amincissante. Manches longues et col montant avec fermoir de métal. Marine seulement. P. et M.

Centre-Ville, rayon 620, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage Laurier.

### Long jeu de "Love story" et "L'Oiseau"
Spécial **4.00**

Musique originale du film le plus populaire de l'année. Aussi long-jeu de René Simard.

Centre-Ville, Disques, rayon 800, rez-de-chaussée. Sainte-Foy, étage du Mail.

### Lot de peignoirs pour dames
Si parfait 13.00 **5.00**

Peignoirs en ratine de coton épaisse 11 onces. Robes de chambre longues en soie ou coton. Grs: P.M.G.

Centre-Ville, rayon 380, 2e étage. Sainte-Foy, étage Laurier.

# Les négociations entre l'Etat et ses 75,000 enseignants sont au point mort

par Damien GAGNON

Les négociations entre l'Etat et les quelque 75,000 enseignants du Québec sont au point mort.

En effet, depuis le dépôt, le 9 septembre, par le ministre de la Fonction publique, M. Jean-Paul L'Allier, des offres salariales, aucune rencontre n'a eu lieu entre la partie syndicale et le patron.

Engagées le 19 août dernier, les négociations pour ce deuxième contrat de travail à l'échelle provinciale risquent d'être aussi longues que celles qui ont précédé la signature d'un premier contrat qui ont duré 28 mois.

La Corporation des enseignants du Québec attend-elle que l'Etat rende publiques les offres salariales des autres employés gouvernementaux et pour rechercher, par la suite, un accord avec les autres centrales (CSN-FTQ) pour une négociation à une seule table des clauses à incidences monétaires ?

Le 19 août, les deux parties se rencontraient pour la première fois. Les négociations furent vite interrompues alors que la partie patronale demanda un délai pour faire une étude plus en profondeur du projet syndical avant de se prononcer sur l'ensemble des demandes des enseignants.

Le 9 septembre, une rencontre avait lieu où l'on déposa les offres salariales et la partie patronale ne répondit que partiellement au projet de convention des enseignants.

A la suite du dépôt des offres monétaires, le CEQ, par la voix de son président, M. Yvon Charbonneau, ne fit qu'un bref commentaire pour dire qu'elles étaient inacceptables.

Depuis, c'est le silence complet, tant du côté du patron que de la centrale syndicale.

Il ne faut pas s'étonner du silence de la partie patronale (la Fédération des commissions scolaires); elle n'a pas l'habitude d'être friande de commentaires.

Par ailleurs, ce n'est pas l'attitude que prend normalement la CEQ et l'on peut donner diverses interprétations à son comportement.

La plus plausible serait que la CEQ attend que le gouvernement fasse les offres salariales pour les autres employés à son service.

Par la suite, on tenterait d'en venir à une entente avec les autres centrales pour une négociation à une seule table.

On se rappelle d'ailleurs qu'à la suite de la décision du gouvernement de ne pas se rendre à la demande du front commun CSN-FRT et CEQ pour une négociation unique, le président de la CEQ, M. Yvon Charbonneau, avait invoqué cette possibilité.

M. Charbonneau avait alors mentionné qu'il était pensable que les syndicats représentant les quelque 200,000 employés du gouvernement décident de se regrouper volontairement pour obtenir une seule table de négociation.

Devant une telle éventualité, le gouvernement n'aurait pas le choix et il devrait se rendre à la demande des syndicats. Au gouvernement, on ne semble pas écarter la possibilité que les syndicats en viennent à cette décision.

Un point qui demeure obscur pour le moment et que la CEQ aura avantage à éclaircir, avant de demander une union des forces syndicales, est la position de ses membres face à une négociation unique.

Selon certaines informations, il semble que des syndicats d'enseignants ne sont pas du tout en faveur d'une seule table de négociation.

Les offres monétaires de l'Etat représentent un montant de $83 millions pour une période de trois ans. L'augmentation pour cette période est de 15.1%, soit 4.8% annuellement.

Un enseignant qui possède quinze ans de scolarité et deux ans d'expérience évalue à cinquante sous par semaine l'augmentation réelle offerte par le gouvernement. Cet enseignant est père de deux enfants.

Ci-dessous, un tableau donnant le salaire de cet enseignant pour l'année qui vient de se terminer et celui qu'il aurait selon les offres du gouvernement pour l'année en cours:

| | 1970-1971 | 1971-1972 |
|---|---|---|
| Salaire brut | $6,205 | $6,503 |
| Cotisations diverses | $ 310 | $ 325 |
| Impôt provincial | $ 305 | $ 338 |
| Impôt fédéral | $ 458 | $ 506 |
| Salaire net | $5,132 | $5,334 |
| Salaire hebdomadaire | $$98.69 | $102.57 |

De ce montant, il faut enlever la hausse du coût de la vie que la CEQ évalue à $3.3%, ce qui représente hebdomadairement $3.38; il lui reste donc un salaire de $99.19, soit une augmentation de $0.50 par semaine.

## Les enseignants du Québec ne seraient pas des travailleurs à part entière

Une fois de plus le gouvernement du Québec vient de prouver qu'il ne considère pas les esseignants comme des travailleurs à part entière.

C'est le commentaire émis par le président de la Corporation des enseignants du Québec, M. Yvon Charbonneau à la suite du mini - congrès de Saint-Hyacinthe organisé par la commission de la formation professionnelle de la main - d'oeuvre de Montréal-Sud.

Les enseignants n'ont pas été invités à ce congrès et M. Charbonneau dit avoir appris par la voix des journaux la création d'un comité interministériel "éducation - travail - main-d'oeuvre" mis sur pied lors de ce mini - congrès.

Selon le président Charbonneau, le gouvernement va-t-il continuer encore longtemps à ignorer les 70,000 travailleurs salariés que sont les enseignants, lorsqu'il s'agit d'établir les jalons d'une véritable politique de main - d'oeuvre.

De l'avis du président de la centrale des enseignants, la planification de la main - d'oeuvre doit se faire avec le concours des enseignants pour une double raison: comme professionnels, on leur demande d'orienter la jeunesse vers les secteurs utiles de la société et comme salariées, ils sont aux prises avec les conséquences d'un manque de planification dans leur propre formation.

# Un service de consultation psychologique, sans but lucratif, en opération à l'université Laval

par Raymond BRANCON

Le Service de consultation du Département de Psychologie de l'Université Laval, créé en janvier 1970, est un laboratoire parallèle à l'enseignement académique en psychologie clinique et en psychologie du développement, qui reçoit annuellement une centaine de sujets de tout âge, de l'enfance à l'âge adulte.

Ce service de psychologie appliquée est sous la responsabilité de M. Michel Plechaty, professeur adjoint au Département de Psychologie et coordonnateur du secteur clinique, auquel collaborent les étudiants en psychologie du niveau de la quatrième, cinquième et sixième année, sous la direction de professeurs.

Ces consultations sont sans but lucratif et les frais d'inscription sont très modiques. L'aide apportée consiste:

1) En l'évaluation psychologique des problèmes de comportement de tout ordre, de difficultés scolaires, familiales, etc.

2) A aider les individus à modifier leur comportement et à résoudre les problèmes psychologiques par des interventions individuelles ou de groupe.

Dans le domaine pré-scolaire ou scolaire, certains cas de consultants relèvent du négativisme, de la difficulté de s'adapter au milieu scolaire à un certain stade de l'enfance, de l'aversion pour l'étude et de bien d'autres phénomènes psychiques chez l'enfant, brusquement transplanté dans une ambiance différente de celle du milieu familial. Passage assez facile pour les uns, c'est-à-dire sans trop de heurts émotifs, mais qui semble quasi insurmontable à d'autres enfants, traumatisés par ce changement brutal de leur mode de vie. La peur de l'inconnu, peut-être?

Les mêmes services sont offerts aux adultes, non seulement dans l'orientation professionnelle, mais dans des cas de phobies, d'obsessions, de névroses, de difficultés conjugales, etc.

Le service de consultation dispose d'une salle d'observation au Département de Psychologie. Cependant, le consultant (enfant ou adulte), ne peut, selon les règlements, refuser que "son cas" ne soit discuté, en sa présence, avec les professeurs et les étudiants en psychologie chargés d'établir le diagnostic et les incidences directes sur son comportement, son état mental. Bien souvent, les psychologues sont appelés à collaborer avec les médecins.

— Ne craignez-vous pas des indiscrétions de la part des étudiants participant à ces consultations? avons-nous demandé à M. Plechaty.

— Aucun incident de ce genre n'a été porté à la connaissance du directeur du Département de Psychologie de Laval depuis l'ouverture du service de psychologie appliquée, en janvier 1970. L'étudiant sait d'ailleurs à quelles sanctions graves, pouvant aller jusqu'à l'exclusion de l'Ecole pendant un an, il s'exposerait délibérément en n'observant pas le règlement d'éthique professionnelle auquel il a souscrit. Par là, il sait qu'une telle attitude retarderait ou compromettrait ses études en psychologie.

PROGRAMME DES ETUDES

Fondé en 1961, le Département de Psychologie que dirige actuellement le docteur Henri Ouellet fut tout d'abord rattaché à la faculté des Sciences de l'éducation de l'Université Laval. A partir de septembre 1965, il fut séparé de ladite faculté et rattaché directement au Conseil de l'Université.

A la rentrée de septembre, le Département de Psychologie comptait 205 étudiants, de la 1ère à la 5e année. Sont admissibles les candidats titulaires du diplôme d'études collégiales. Il faut de plus avoir suivi les cours préalables du profil exigés par le Département et avoir réussi les examens qui les sanctionnement.

L'Université Laval confère le baccalauréat en psychologie après trois années d'études au Département de Psychologie. Subséquemment, le candidat peut s'inscrire à l'Ecole des gradués en vue de l'obtention de la maîtrise en psychologie (12 à 16 mois d'études).

Les étudiants qui, au cours de leurs études, ont fait preuve d'aptitudes sérieuses à la recherche et à la pratique de psychologie, sont encouragés à s'inscrire en vue du doctorat en psychologie. Ces études s'échelonnent sur une période de deux ans à temps complet. Les candidats sont tenus alors de se soumettre aux exigences de l'Ecole des gradués et du Département de Psychologie.

Le programme d'études de trois ans conduit au baccalauréat en psychologie. Cependant, au cours de la troisième année et suivant le champ d'intérêt au niveau de la maîtrise, les étudiants sont invités à choisir certains cours à option offerts au Département ou dans d'autres départements. La scolarité inclut des cours théoriques, des séminaires et des laboratoires.

Au cours de leurs études, les étudiants sont initiés aux travaux pratiques en psychologie expérimentale, à la recherche, ainsi qu'à la pratique professionnelle dans les différents laboratoires de psychophysiologie, de psychologie expérimentale, de psychologie comparée, de psychologie du développement, des méthodes projectives, de psychométrie, de "counselling" et de psychologie sociale.

L'étudiant qui termine ses études ne peut aller sur le marché du travail que s'il a obtenu une maîtrise (ou un doctorat) en psychologie; de plus, il doit être membre de la Corporation des Psychologues de la province de Québec.

Quant aux débouchés pour le diplômé, ils comportent plusieurs orientations: psychologie expérimentale (enseignement universitaire); psychologie scolaire (écoles et collèges); psychologie industrielle (particulièrement développée aux universités McGill et de Montréal — elle n'existe pas à Laval); et d'organisation des entreprises (direction de personnel, marketing, ou mieux, de psychologie du consommateur).

# Trente nouveaux étudiants au Grand Séminaire en 1971

par Pierre MATHIEU

Trente nouveaux étudiants sont "entrés" au Grand Séminaire cette année. (Il s'agit d'étudiants de première.)

Ils viennent des diocèses de Québec (24), Sainte-Anne (1), Trois-Rivières (1), Gaspé (1), Edmunston (1), Moncton (1), Nicolet (1).

Parmi ceux qui sont originaires du diocèse de Québec se trouvent des anciens étudiants du Collège de Lévis (9), du Séminaire de Québec (6), du Centre diocésain de Cap-Rouge (5),

ETUDIANTS INSCRITS EN PREMIERE ANNEE

| Année | Grand Séminaire | Théologie | Catéchèse |
|---|---|---|---|
| 1970 | 22 | 44 | 62 |
| 1971 | 30 | 62 | 68 (1) |

1. De ce nombre, 20 viennent de la faculté des Sciences de l'Education.

du Séminaire de Saint-Georges (2), du CEGEP de Thetford (1), du Séminaire des Saints-Apôtres (1).

Signalons ici que ceux qui se sont inscrits en Théologie ne sont pas nécessairement "au" Grand Séminaire. Le tableau ci-joint nous montre en effet que plus de la moitié de ces étudiants ne sont pas des séminaristes. Ceux qui se sont inscrits à l'Institut de catéchèse sont encore une autre catégorie.

LES MOTIVATIONS SONT DIFFERENTES

Après une entrevue avec trois séminaristes, nous sommes enclins à croire que les motivations de ceux qui fréquentent l'institution sont diverses.

Pour un, l'entrée au Grand Séminaire signifie une année de recherche spirituelle afin de vérifier la validité de la foi comme fondement de sa vie.

Pour un autre, qui envisage plus directement le sacerdoce, le Grand Séminaire est une façon de se préparer à ce qu'il veut être éventuellement au service de l'Eglise.

Pour un troisième, c'est une réponse à un appel en vue d'être témoin du Christ.

On se rend compte également de la diversité des orientations lorsqu'on compare les types de prêtres qui ont "impressionné" les séminaristes en question. On passe alors de l'aumônier engagé dans le développement socio-économique à l'évêque engagé dans la direction d'un diocèse.

Ces nouveaux arrivés au Grand Séminaire seraient déçus si le Synode apportait une définition trop rigide du prêtre. Ils ont conscience de l'évolution continuelle du rôle que le pasteur est amené à jouer dans le monde, tout comme ils prévoient que leurs idées ne seront probablement pas les mêmes d'ici à quelques années.

Les jeunes séminaristes s'attendaient à être interviewés sur leurs motivations. Comme le nombre des prêtres ordonnés est actuellement à la baisse et le nombre des sécularisations à la hausse, une entrée au Grand Séminaire ne va plus de soi; ça pose question. Les trois étudiants ont d'ailleurs avoué qu'ils ont souvent à "défendre" leur position au cours de discussions avec des amis qui ont choisi d'autres facultés à l'Université.

La question — devenue classique — du mariage des prêtres a été posée. Les séminaristes se sont montrés plutôt favorables au célibat, invoquant la plus grande disponibilité qu'il permet. Ceci ne les empêche pas d'admettre la possibilité d'un "couple sacerdotal" et de conserver des amitiés féminines. Pour l'un d'eux (32 ans), le choix du célibat semble être plus certain.

Tous sont très satisfaits du climat du Grand Séminaire et de la liberté qui leur est laissée: Il leur est possible de prendre des initiatives personnelles; le cheminement de chacun est respecté, ceux qui veulent participer à quelque mouvement en dehors du Grand Séminaire peuvent le faire, etc. En fait, le Grand Séminaire, pour eux, c'est plus un temps de maturation qu'un lieu de séjour.

Somme toute, les séminaristes rencontrés n'ont apparemment rien des contestataires. Ils semblent particulièrement respectueux des décisions que les autorités diocésaines pourraient prendre concernant, par exemple, leur obédience future.

# *Riel était le précurseur de Ghandi au XIXe siècle*

REGINA (PC) — Celui qui détient tous les droits d'auteur sur les journaux intimes laissés par Louis Riel déclare que ce dernier, lorsqu'on a terminé la lecture de ces documents, apparaît comme "un idéaliste et un saint, le précurseur de Ghandi au 19ième siècle".

M. B.D. Dobbs, un professeur de Regina, a déclaré que le nom même de Louis Riel suffit à effacer l'image d'un fou assoiffé de sang, défiant les forces inévitables de la civilisation occidentale.

M. Dobbs est présentement en négociations avec la Commission des Arts de Saskatchewan, une agence gouvernementale, dans le but de faire imprimer les journaux intimes, mémoires, poèmes et lettres de Louis Riel. "Il est temps que la légende de Louis Riel repose en paix", a déclaré M. Dobbs au cours d'une interview.

La lecture des trois journaux laissés par Riel permettra de revivre les 200 journées chargées d'émotion qui ont été les dernières de cet homme.

HAUTE TRAHISON

Ces journaux racontent en détails la rébellion connue généralement sous le nom de Rébellion du Nord-Ouest en 1885, à Duck Lake et à Batoche, et ils donnent un compte-rendu des jours passés en prison par Riel, avant qu'il soit pendu à Regina pour haute trahison.

# Bagarre inusitée entre boeufs et poulets

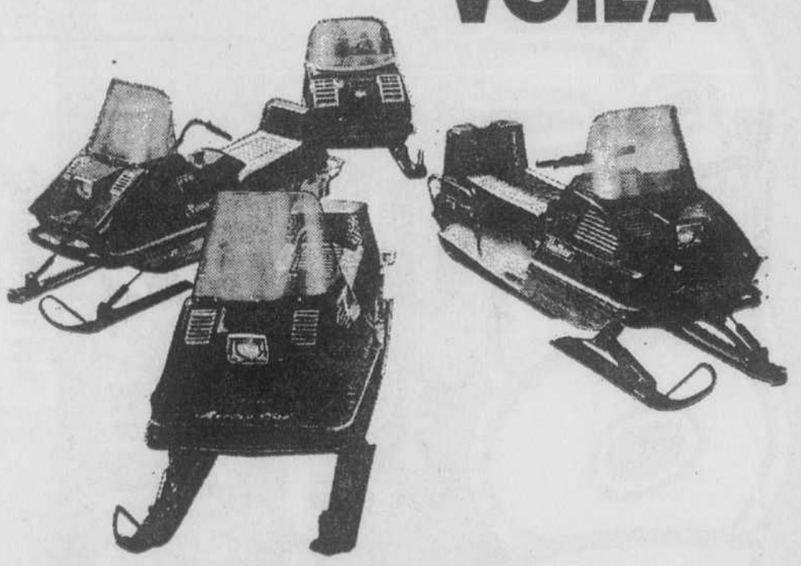
Les résidents du tout Québec sont témoins depuis quelque temps d'une bagarre inusitée entre des bovins bien engraissés et de tendres poulets. Le lieu du combat est le réputé restaurant Le Paysan, situé à l'angle Du Vallon et du chemin Ste-Foy. Les résidents des alentours se plaignent depuis quelque temps du fait que des beuglements abominables et des cris déchirants se font entendre jusque tard dans la nuit. Sans compter que les plumes de poulets qui virevoltent autour du restaurant nuisent grandement à la portion de la population qui est allergique à ce genre de choses. Tout le conflit repose sur le fait que les poulets ont décidé d'encourager la nombreuse clientèle du Paysan à manger du steak et que les boeufs tendent de convaincre tout le monde de déguster du poulet.

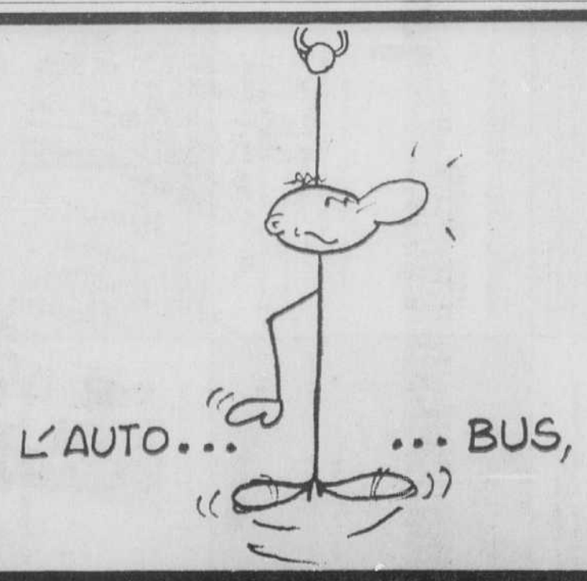
Si cette bagarre rangée incommode un peu le voisinage, elle n'en réjouit pas moins les habitués du Paysan qui sont en fin de compte les grands gagnants puisque le boeuf et le poulet, sont, à leur dire, revigorés et encore plus savoureux depuis quelque temps. (—)

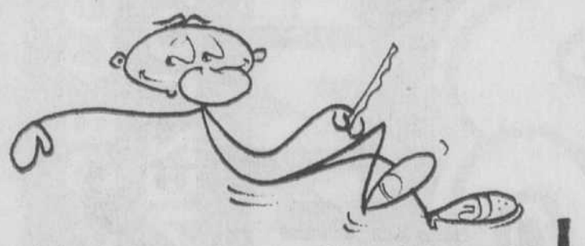
RESTAURANT
A LOUER
Equipement complet, très bien situé.
Pour informations: 681-2764

Woolco magasin de Giffard
La Cafétéria
MOISSON D'OR

SPECIAUX DU DIMANCHE
Jambon de Virginie à l'ananas Prix: .99
Rosbif au jus garni Prix: 2.45
Rib Steak braisé garni Prix: 2.49
¼ poulet, repas complet Prix: 1.24
Tarte aux pommes chaudes avec crème glacée à la cannelle Prix: .45
Ravioli, assiette d'enfant Prix: 1.09
La Cafétéria
Heures du dimanche
8h a.m. à 8h p.m.
GIFFARD SEULEMENT

VOILA

les ARCTIC CAT 72
Et nous les avons toutes! La Lynx, la Puma, la Panther et une toute nouvelle de grande race, la Cheetah. Nos stocks sont déjà imposants et nous recevons de nouvelles Cats tous les jours. Si vous n'êtes pas satisfait de n'importe quelle motoneige . . . passez donc chez nous, les chances sont qu'une Cat vous plaira!
vous pouvez compter sur la Cat
ALMA — Tremblay Texaco Service, Rond-Point, St-Coeur de Marie
AMOS — Del Auto Service, 91 sud, Principale
BROMPTONVILLE — Paul E. Bélanger, 217 St-Jean-Baptiste, C.P. 667
BEAUCEVILLE OUEST — Les Pavages de Beauce Ltée, 206 av. St-Louis, C.P. 251
BAIE COMEAU — Motosports Baie Comeau Inc. 274 boul. La Salle
CAP SANTE, CTE PORTNEUF — Autos Paul Audet Ltée, R.R. 2
CHICOUTIMI — Gobeil Equipement Ltée, 1773 boul. St-Jean-Baptiste
GRAND CASCAPEDIA, CTE BONAVENTURE — Cascapedia Enterprises
KENOGAMI — S.D.S. Sport Equipment, 45 Ste-Famille
LA SARRE, ABITIBI OUEST — Julien Automotive Enr., C.P. 430, Route 45
MATANE — J. D. Collin & Fils Ltée, 124 Fraser
MISTASSINI — Garage Morin (Mistassini) Inc., 42 Duquen, C.P. 258
ROUYN — Rouyn Auto Ltée, 264 Larivière
STE-MARIE DE BEAUCE — Marcel Boivin, Route Kennedy, C.P. 874
THETFORD MINES — Bolduc Alignement, 6 - 7e Rue
VAL D'OR — Beric Sport Enrg., 209 Cadillac





Fournier AUTOMOBILES Rond-Point, Lévis, 837-2411
IMPERIAL - CHRYSLER - PLYMOUTH
SATELLITE - BARRACUDA - VALIANT
DUSTER - CRICKET - FARGO
Plymouth CHRYSLER Camions Fargo VENTE SERVICE

# L'Ontario est très près de réaliser la parité dans l'aide accordée aux écoles publiques et séparées (William Davis)

par Joe DUPUIS

SIMCOE, Ont. (PC) — L'Ontario est très près de réaliser la parité dans l'aide accordée aux écoles publiques et séparées, a déclaré hier le premier ministre de la province, M. William Davis, devant 1,200 étudiants d'une école secondaire.

"Au cours des six à sept dernières années, dit-il, nous avons octroyé aux écoles séparées une aide croissante, de sorte que je puis vous dire que nous sommes très près d'arriver à l'égalité, en ce qui concerne l'aide provinciale aux écoles."

M. Davis s'adressait aux étudiants du Simcoe Composite School, qu'il visitait dans le cadre de sa tournée électorale.

Soutenant la récente décision de son gouvernement de refuser aux écoles catholiques l'aide financière pour les classes supérieures à la 10ème, le chef du parti conservateur de la province, a dit que son gouvernement était en faveur d'un régime unifié d'écoles secondaires laiques.

**CONSTITUTION ET TRADITION**

La décision, a ajouté M. Davis, s'inspire de considérations constitutionnelles et traditionnelles.

Parlant ensuite des perspectives économiques de l'Ontario, M. Davis s'est dit optimiste, tout en admettant qu'il y avait encore des difficultés.

Il a démenti l'affirmation d'un étudiant selon laquelle des universitaires, titulaires de PhD, avaient de la difficulté à trouver du travail. Certains, a répondu le premier ministre, n'ont pas trouvé de travail dans leur spécialité, mais ils ont pu quand même s'employer dans un autre secteur.

**FORMATION UNIVERSITAIRE**

M. Davis, qui a été lui-même ministre de l'Education, avant de succéder à M. John Robarts, à la tête du gouvernement de l'Ontario, a déclaré qu'à son avis les hommes d'affaires, les pédagogues et les parents exagéraient le besoin d'une formation universitaire.

"Je ne pense pas que chacun ait besoin d'un diplôme universitaire," dit-il, ajoutant que son gouvernement était prêt à aider les étudiants désireux de suivre des cours d'été.

En réponse à une question, M. Davis a nié que l'Ontario exploitait les autres provinces de l'ouest au profit de sa propre économie.

"Nous partageons, dit-il, notre richesse avec les provinces soeurs en vertu du programme fédéral de péréquation. Mais, exploiter les autres provinces? Ca, jamais."

A ceux qui lui demandaient si l'Ontario s'orientait vers un système de gouvernement entièrement socialiste, le premier ministre s'est écrié: "Pas tant que je serai à la tête du gouvernement".

M. Davis a été vivement applaudi par les étudiants quand, en réponse à la question d'une jeune fille, il a dit qu'il n'avait "absolument aucune objection" à ce que l'Ontario élise un jour une femme comme premier ministre.

Par ailleurs, le premier ministre de l'Ontario a été accueilli par quelque 600 étudiants catholiques en colère à Welland, à la suite de sa décision de ne pas étendre l'aide provinciale aux écoles secondaires séparées.

Les étudiants portaient des pancartes ou ils avaient inscrit: "Si vous n'êtes pas catholiques, l'oncle Bill vous aimera", et "Ne sommes-nous pas considérés".?

Les étudiants manifestants venaient de l'école secondaire Notre-Dame.

Le premier ministre avait annoncé que l'aide provinciale aux écoles catholiques continuera de se limiter à la 10e année et aux classes inférieures. Cette décision a rencontré de l'opposition de la part de l'église catholique, ainsi que des éducateurs et des responsables de groupements sociaux.

## Les éditeurs de journaux canadiens veulent s'intéresser davantage à la qualité des éditoriaux

VICTORIA (PC) — L'Association canadienne des éditeurs de journaux se propose de modifier ses structures de façon à s'intéresser davantage à la qualité des éditoriaux, a déclaré jeudi le président Earle B. Richards à la réunion d'automne de l'association.

Si la prochaine assemblée approuve ces changements, dit-il, le conseil aura 15 membres, au lieu de 30, et les comités actuels deviendront les sections de la publicité, de l'éditorial, de la circulation, de l'administration, de la production.

Les éditeurs ont accepté, en principe, que le marketing soit une entité séparée dans l'association.

C'était la première fois que les journalistes étaient admis à une réunion de l'association. Il y avait eu, jeudi matin, une longue discussion à ce sujet; auparavant il y avait soit une conférence de presse soit un communiqué.

Il a été question également de la télévision par câble, de la loi sur la concurrence, de la publicité des tabacs.

Il y a quelques mois, l'association présentait au président de la Commission de radio - télévision, M. Pierre Juneau, un mémoire demandant que les quotidiens puissent être branchés sur les câbles de télévision.

**L'ASSOCIATION PROVINCIALE DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUEBEC**



PAUL MORISSETTE, président BENOIT DERY, vice-président

S'unir pour réussir; voilà le thème proposé par l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec pour son 10e congrès annuel qui se tiendra à l'Auberge des Gouverneurs, à Ste-Foy, les 7, 8 et 9 octobre prochain. Le président du congrès, M. Paul Morissette, de la Compagnie Les Matériaux de Construction Domtar Ltée, et le vice-président, M. Benoit Déry, de l'Hydro-Québec, invitent leurs membres à y participer activement. —


# Ne jouez pas avec le feu!




Si vous avez le goût du risque, rien ne vous empêche de jouer votre chemise au poker mais ne jouez pas avec le feu!

Evitez donc le pire tout **en réalisant des économies**: faites appel à Wawanesa!

Profitez de notre nouvelle police d'assurance à risques multiples. Elle a été conçue pour vous qui avez le plus à perdre: les propriétaires et locataires d'une maison unifamiliale, d'un duplex ou triplex. Cette police d'assurance couvre les risques d'incendie, la responsabilité civile, le vol et le vandalisme. Elle vous offre le maximum de garanties (comme beaucoup d'autres) mais **elle est moins chère.**

Appelez-nous aujourd'hui même. Notre délégué vous expliquera en détail les avantages de notre nouvelle police d'assurance. **Les économies** que vous réaliserez en faisant appel à Wawanesa ne sont pas le moindre de ses avantages.

Placez-vous sous notre aile.

Assurance Incendie Wawanesa

**Ne jouez pas avec le feu!** 661-7741 **Appelez-nous aujourd'hui.**

Un seul numéro de téléphone à Québec • 661-7741 • Les succursales de Québec sont ouvertes tous les jours jusqu'à 10 h. du soir; 5 h. de l'après-midi le samedi • 2070 La Canardière - Centre d'achats Ste. Foy - Place Fleur de Lys • Chicoutimi 184 est, rue Jacques Cartier, Tél. 543-7791 • Rimouski 130 ouest, rue St. Germain Tél. 723-7873.



VENTE 69E ANNIVERSAIRE

MINI-BUDGET

(AU SOUS-SOL)

Pollack

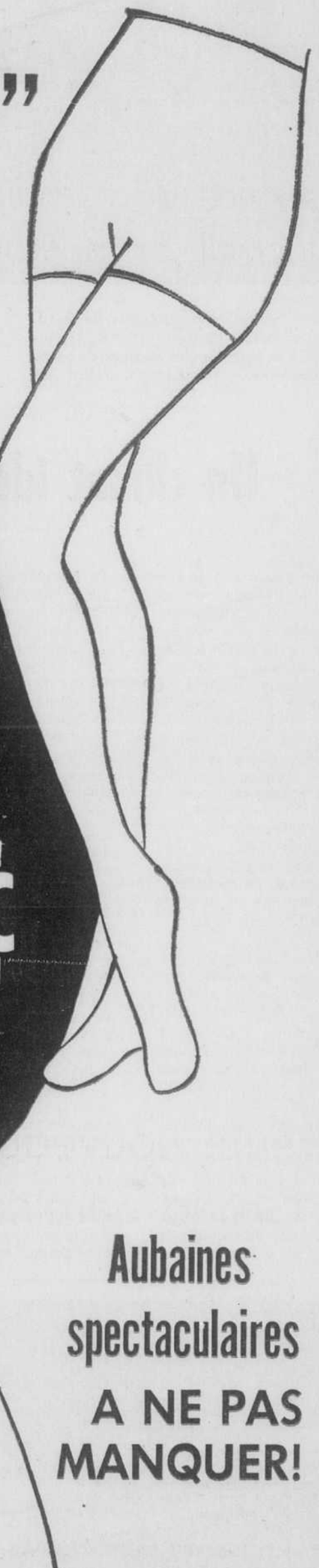
CENTRE-VILLE SEULEMENT

PAS DE COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES
PAS DE LIVRAISON

BAS-CULOTTES "POLLACK-MART"

*1re qualité*

Taille unique, double mèche. Teintes variées



AU CHOIX REG. 59¢

31¢

Aubaines spectaculaires

A NE PAS MANQUER!




1re QUALITE

CULOTTES EXTENSIBLES "ADAGIO"

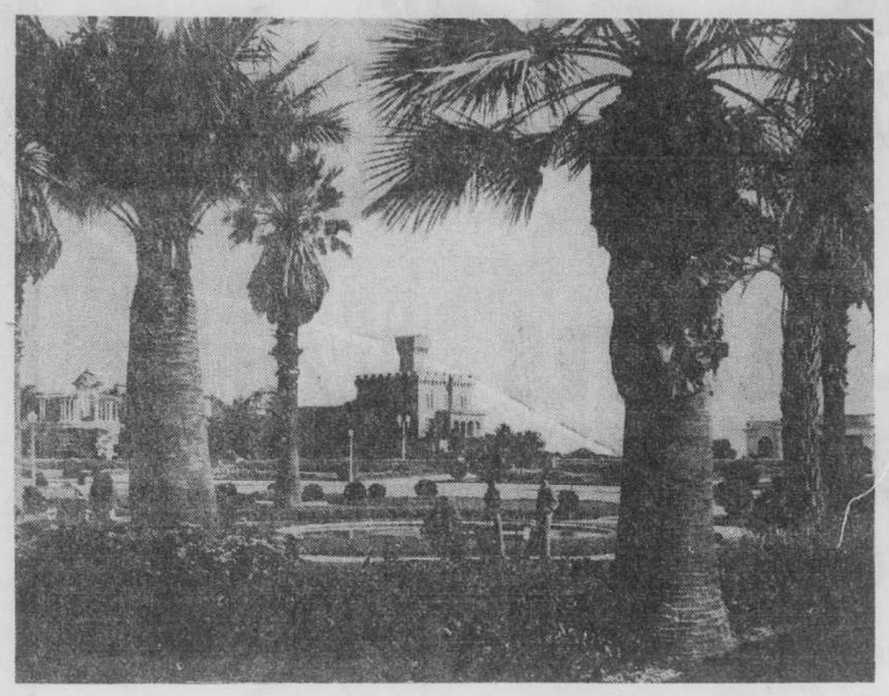
Taille unique.
Teintes assorties.

Centre-Ville, Mini-Budget rayon 820 sous-sol.

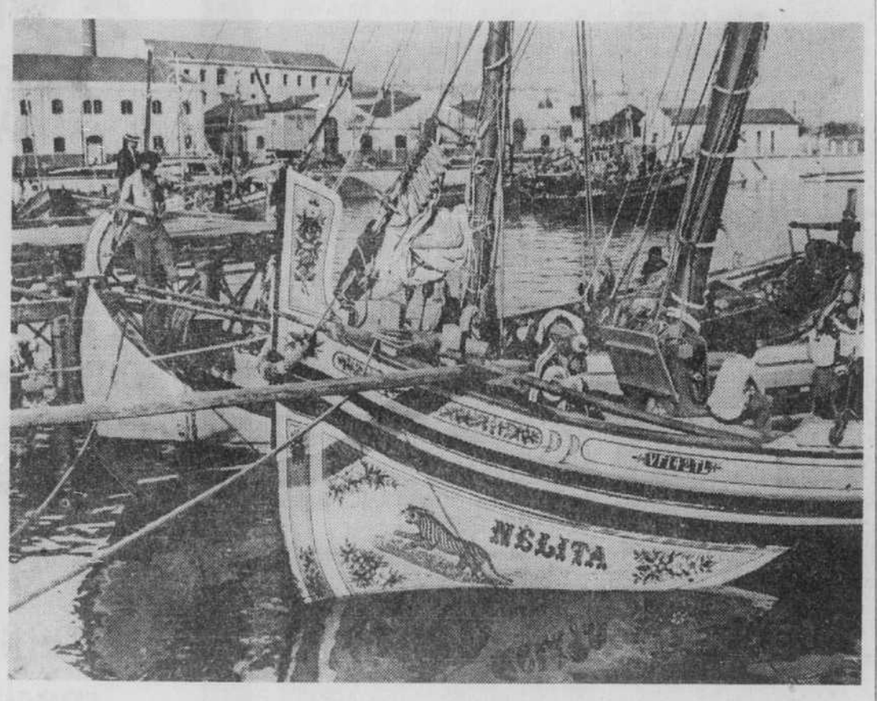
VOYAGEZ en toute confiance
VOYAGES BEL-AIR INC.
529-3747

# vacances voyages

page publicitaire



ESTORIL, sur la côte ensoleillée du Portugal, à seulement quelques milles de Lisbonne, offre la plage la plus élégante du pays. Son casino est particulièrement célèbre, de même que son terrain de golf, bordé de pins, d'eucalyptus odorants et de mimosas en fleurs.




LES PECHEURS de la côte portugaise font de leur métier un art et leurs barques, décorées avec goût, dénotent une culture artisanale très poussée. (Photo: CPA)

## Un climat idéal en toute saison, un atout pour le Portugal

Quelle que soit la saison, le Portugal est un pays de villégiature agréable. En effet, par suite de la proximité du Gulf Stream et de plusieurs autres facteurs, le Portugal jouit d'un climat exceptionnellement favorable au tourisme. L'hiver est court et doux; l'été long et agréablement chaud.

Les Transports Aériens Portugais TAP, compagnie nationale portugaise desservant de nombreux pays, donne à ce sujet les précisions suivantes.

Les magnifiques plages, parsemées d'innombrables lieux de villégiature, de charmants petits villages de pêcheurs et des villes tranquilles sont sans doute les principaux attraits touristiques du Portugal. En général, la saison des bains de mer s'étend de juin à septembre. Mais dans le Sud, dans la célèbre province de l'Algarve souvent appelée le "Jardin du Portugal", cette saison débute avec le commencement du printemps et se prolonge jusqu'en octobre. En automne et en hiver, la température moyenne est d'environ 60 degrés dans l'Algarve.

Lisbonne, ville d'arrivée des vols transatlantiques, et porte du Portugal et de l'Europe, est la capitale du pays depuis huit siècles. Ville historique et pittoresque, c'est également une cité remarquée pour son climat ensoleillé et chaud et pour son ciel d'un bleu limpide. Dans les environs de Lisbonne, on trouve des lieux de tourisme célèbres dans le monde entier comme Estoril et Cascais, la Costa de Caparica, Sintra et Portinho da Arabida.

Lisbonne se trouve à quelques heures seulement par avion à réaction des autres lieux touristiques d'Europe. En effet, de Lisbonne, il ne faut que 2 heures et demie pour rejoindre Londres et 2 heures 10 minutes pour rejoindre Paris. Copenhague se trouve à cinq heures de vol et Madrid à une heure seulement.

La campagne portugaise présente des spectacles très variés. Les collines boisées du Minho contrastent fortement avec les majestueuses montagnes de Tras-os-Montes. Les pentes ensoleillés de la vallée du Douro, où l'on récolte le raisin qui donne le Porto, ne ressemblent guère aux vastes pâturages du Ribatejo sur lesquels paissent de magnifiques troupeaux. Quant à cette région, elle diffère grandement des plaines de l'Alantejo où l'on fait d'abondantes récoltes de blé, d'olives et de liège.

Il est difficile, au Portugal, de voyager sans rencontrer quelques fêtes campagnardes ou quelques foires locales. Bien que ces événements diffèrent d'une province à l'autre, tous permettent de prendre connaissance avec les coutumes des Portugais, avec leurs danses, leurs costumes et les productions de leurs artisans.

A 280 milles au nord de Lisbonne, se trouve Porto, la deuxième ville du pays en importance. Porto est particulièrement connue pour ses vins, exportés dans le monde entier. La ville est reliée à toutes les régions du pays par avion et par jardins et ses parcs accueillants, pour ses boutiques, surtout celles où l'on offre joaillerie, filigrane et argenterie, tous de confection locale.

Le Portugal offre de nombreux hôtels, d'excellente qualité et peu coûteux. Au cours des dernières années, on a construit un grand nombre d'établissements hôteliers qui offrent d'excellentes chambres et un service parfait, même dans les petites villes et les lieux de villégiature les moins importants. Par ailleurs, les "pousadas", auberges touristiques possédées par l'Etat, sont particulièrement propres, confortables et économiques.

Au Portugal, on fait deux repas principaux, le déjeuner et le dîner. La cuisine est excellente. Ces repas se composent généralement d'une soupe ou de hors-d'oeuvre, d'un plat de viande ou de poisson, et de fruits. Ils sont arrosés des excellents vins portugais et se terminent généralement par un café. Les eaux-de-vie et liqueurs portugaises sont également renommées. Parmi les spécialités gastronomiques du Portugal, le poisson et les coquillages tiennent une place de premier plan. Le déjeuner se prend généralement entre midi et deux heures et le dîner vers huit heures.

La monnaie du pays d'excellents réseaux routiers et ferroviaires. Porto est également renommée pour ses magnifiques monuments et ses riches musées, pour ses est l'escudo qui se divise en 100 centavos. L'escudo est représenté par le signe $ placé entre le chiffre des unités, les escudos et celui des décimales, les centavos. Par exemple, 1$50 signifie un escudo et cinquante centavos, soit environ $0.45 en monnaie canadienne.

On peut se procurer des informations sur le Portugal et sur les îles portugaises des Acores à l'agence TAP de Montréal, 800 boul. Dorchester ouest, et, à Toronto, 347 Bay Street.



LE MERMOZ — Autre paquebot de la ligne de navigation française Paquet, le Mermoz entreprend des croisières annuelles sur la Méditerranée et aux Antilles. Tous les départs à destination des Antilles se font de Port Everglades, en Floride. Les principales escales sont Saint-Thomas, Antigua, Fort-de-France, La Guaira, Aruba, Bonaire, Curaçao, Port Antonio à la Jamaïque, St-Maarten, Cap-Haïtien, Pointe-à-Pitre, la Barbade, Grenade, l'île Margarita, Port d'Espagne, San Juan et Saint-Barthélémy.

POUR UN BON VOYAGE CET HIVER
RESERVEZ TOT CET AUTOMNE!
ASSUREZ-VOUS LES MEILLEURES CHAMBRES D'HOTEL... PARTEZ ET REVENEZ LES JOURS QUI VOUS CONVIENDRONT LE MIEUX... EVITEZ LES PROBLEMES DE LA DERNIERE HEURE...
RESERVEZ TOT!

S.S. FRANCE
CROISIERE 12 JOURS, LES CARAIBES
Départ New York 20 oct., arrivée Québec 1er nov. A partir de $445
MINI-CROISIERE 3 JRS, NEW YORK
Québec - New York, du 2 au 5 novembre. A partir de $125

HAITI
8 JOURS
Départ 1 - 8 oct. Incluant transport, hôtel Dambala, petits déjeuners, transferts, excursions, pourboires.
$229

MIAMI
8 JOURS
Départs tous les vendredis, samedis et dimanches. Incluant transport, transferts, hôtel, cocktail, chaises longues à la piscine.
$153

VOYAGES FRONTENAC INC
2800, boul. Laurier
Edifice Motel Carillon, Ste-Foy
651-9610

VOYAGES JUAN-DEMERS INC
1023, rue St-Jean
Québec
529-9344

IATA

TOUS LES SERVICES SONT GRATUITS!
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9h., LE SAMEDI JUSQU'A 5h.
filiales de Treasure Tours International
Montréal-Toronto-Paris-Bâle

BROADMOOR
GRATUIT
STATIONNEMENT PRIVE
PISCINE PRIVEE. PLAGE
$3. par jour par pers. chambre double
20 CHAMBRES SUR 100
8 SEPT. AU 20 DEC.
CUISINETTES DISPONIBLES
20 chambres sur 100
Pour informations, téléphoner à 529-0411
Service de 24 heures.
GERANTS: Aline et Marcel Thériault.
75th ST. On The Ocean, Miami Beach

Allez vers la chaleur!
VOYAGE AU PROCHE-ORIENT
Croisière dans les Iles Grecques
Air, mer, excursions, hôtel, piscines, repas, guides, spectacles, conférences...
du 1er au 18 nov. $874
Dernières inscriptions pour
NEW YORK
du 9 au 11 octobre
en autobus, hôtel, repas, spectacles, bateau, guides, tour de ville. Nations Unies... $59
AGENCES FRANCISCAINES
500, 8e avenue, Québec 3 (523-0031)
SAGUENAY: 542-6987 RIV.-DU-LOUP: 862-4168

BVL
NEW YORK — ACTION DE GRACES 8-9-10-11 octobre $45.00
Transport et hôtel
(Hâtez-vous, nombre de places limitées)

CROISIERE AU SOLEIL DES CARAIBES
Ms DALMATIA Croisières de 7 jours A partir de $195.00 U.S.
Ms ISTRA Croisières de 14 jours A partir de $300.00 U.S.
(Demandez notre brochure et réservez tôt)

RIO DE JANEIRO - BUENOS AIRES - LIMA 17 jours $599.00 U.S.

SUNTOURS
LA BARBADE 15 jours $288.00
LA JAMAIQUE 15 jours $259.00
HONOLULU - HAWAII 15 jours $449.00
LES ILES HAWAII 15 jours $559.00
MEXICO MAGNIFICO 15 jours $359.00
ACAPULCO 15 jours $319.00

MIAMI A GOGO
Départ tous les vendredis, samedis et dimanches, 1 semaine. A partir de $153.00 U.S.

LES VOYAGES BERNARD LABRIE
2600, 1re avenue
Québec 3
UN SEUL NUMERO DE TELEPHONE
626-6629

À LA DEMANDE GÉNÉRALE
"FRANCE"
EST DE RETOUR DANS LA VIEILLE CAPITALE

Après l'accueil chaleureux de l'année dernière, le "France" a adopté une nouvelle escale . . . le cœur des québecois. Cet automne, Québec sera une fois encore accosté par le "France" pour marquer en beauté la fin de sa superbe Croisière Canadienne. Une croisière merveilleuse qui, dans une atmosphère francophone joyeuse et détendue, vous mènera jusqu'aux îles à sucre dans le cadre enchanteur des Caraïbes. Joie de vivre sous le soleil des tropiques . . . repas gastronomiques . . . cave réputée . . . distractions multiples. La grande vie à bord du plus prestigieux paquebot du monde.

Au seuil de l'hiver, une croisière-soleil dont vous rapporterez de chauds souvenirs.

**Croisière Canadienne de 12 jours dans les Caraïbes. Départ de New York le 20 octobre 1971. Arrivée à Québec le 1er novembre. 4 escales de rêve: St-Thomas, Fort de France, Barbade, St-Martin. A partir de $605. US.**

TRANSAT

Consultez votre agent de voyages, c'est un homme de confiance.

**En croisière sur le "France"... le temps suspend son vol.**

# vacances voyages

page publicitaire



VOLENDAM, en Hollande, est un paradis pour les photographes. Les costumes typiques de ses habitants, les rues en cailloutis et les habitations pittoresques se prêtent particulièrement bien à la photographie. (Phoo: CPA)

## Découvrez la merveilleuse hospitalité de la Hollande

AMSTERDAM — La Hollande est bien connue pour ses canaux, ses tulipes, ses moulins à vent et ses sabots de bois.

Et pourtant, la gent masculine, particulièrement celle qui aime admirer un beau minois, est d'accord pour dire que les Hollandaises, belles, grandes et minces, sont le premier attrait de ce petit mais comment riche pays !

En toute vérité, les touristes qui ont eu la bonne idée d'apporter leur caméra s'en servent beaucoup plus pour photographier les jolies femmes que les moulins à vent.

Toutefois, la Hollande, et Amsterdam en particulier, a beaucoup plus à offrir à ses visiteurs que ses jolies filles.

Tout d'abord, Amsterdam est facile d'accès, et ceci grâce aux vols réguliers qui relient la plupart des grands centres du Canada à cette ville typiquement européenne. Amsterdam est particulièrement un excellent tremplin à destination des principaux centres de l'Europe.

Les canaux étant les principales artères d'Amsterdam — et c'est pourquoi on l'appelle la Venise du Nord — les petits et grands bateaux à toit de verre en sont le plus important véhicule. A bord de ces embarcations, on ne peut vraiment résister à la tentation de fixer sur pellicule les maisons à pignons, les séculaires résidences aux minuscules jardins qui bordent les cours d'eau et les petits havres.

La Hollande, qui doit son étendue au fait qu'on ait arraché la majorité de son sol à la mer, possède au-delà d'un million d'acres semés des célèbres bulbes de tulipes. Encore là, rien n'est plus vivant qu'une jolie fille en costume du pays cueillant des fleurs dans un champ multicolore.

A Amsterdam, les amateurs d'art sont comblés par le Rijksmuseum pour l'art classique, le musée Stedelijk pour l'art moderne et la maison de Rembrandt, où sont conservés plusieurs de ses célèbres gravures et croquis.

Amsterdam est le plus grand centre de taille de diamants au monde. Le touriste peut visiter, avec guide, certains de ces ateliers c o m m e par exemple celui de A. van Moppes mondialement connu.

Peut-être encore plus que ses beautés photogéniques, le visiteur ne peut manquer d'apprécier la chaleur qui caractérise la merveilleuse hospitalité de la Hollande et de son peuple.

Et pour le visiteur canadien qui projette de parcourir l'Europe, Amsterdam est le point d'arrivée idéal, si différente des autres capitales !


CHOIX DE
**2 VOYAGES**
Pour la fin de semaine de
**L'ACTION DE GRACES**
du 8 au 11 octobre 1971

NEW YORK
par autobus ou avion - séjour à l'hôtel Paramount. A partir de: **$54**

CHUTES NIAGARA
par autobus spéciaux, séjour à l'hôtel Lord Simcoe (situé au centre même de Toronto). 1 nuit facultative à Montréal. A partir de: **$61**

Postez à l'agence de Voyages Ville-Marie 98, rue St-Jean, Québec 4, P.Q. Veuillez, s.v.p. me faire parvenir votre dépliant.
☐ NEW YORK ☐ CHUTES NIAGARA
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

**VILLE-MARIE**
L'AGENCE DE VOYAGES NO 1 AU QUEBEC
A QUEBEC: 98, rue ST-JEAN - TEL.: 529-0792
Bureau ouvert de 9h. a.m. à 9h. p.m. du lundi au vendredi. Le samedi ouvert de 9h. a.m. à 5h. p.m. Stationnement gratuit à 135 St-Jean. (Stationnement Jacques).
A MONTREAL: 4454 ST-DENIS - MONTREAL 131
TEL.: 844-8813 — 844-4471



Soyez prêt au

DÉPART
OBTENEZ VOTRE
**PASSE PORT**
À TEMPS!

Évitez les ennuis du dernier instant en demandant votre passeport de bonne heure. Vous serez servi plus rapidement. Vous trouverez des formules de demande de passeport dans tous les bureaux de poste, agences de voyages, bureaux de compagnies maritimes ou aériennes.

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

P.S. Vérifiez attentivement votre demande. Dans 35 p. 100 des cas, des erreurs sont causes de retard.


## L'industrie touristique canadienne et les congrès

OTTAWA — En application du programme fédéral visant à augmenter le nombre de rencontres internationales au Canada, l'Office de tourisme du gouvernement canadien a organisé son troisième colloque annuel sur les congrès, qui aura lieu les 5 et 6 octobre 1971 à Ottawa.

Bien que les congrès constituent une source importante de revenus pour l'industrie touristique au Canada, le colloque de cette année sera le premier à étudier les possibilités commerciales offertes au Canada par les congrès internationaux. Quatre experts européens parleront de tous les aspects du marché international des congrès en ce qui concerne le Canada.

M. Milton Astroff, éditeur de la revue "Meetings and Conventions Magazine" brossera un tableau des réunions de promotion des ventes et des stimulants au tourisme, qui sont deux éléments vitaux des congrès commerciaux. M. Jim Low, vice-président exécutif de l'*American Society of Association Executives* adressera lui aussi la parole aux participants du colloque.

Des spécialistes canadiens en promotion des congrès exposeront leurs points de vue aux délégués.


# CHANGEZ DE SOLEIL




**Cet hiver, CP Air vous fournit toutes les raisons du monde de changer de soleil.**

Vous pourrez choisir parmi de nombreux soleils, selon vos goûts et votre bourse. Parlez-en à votre agent de voyages ou au représentant de CP Air, les deux possèdent des dizaines de suggestions pour que vous passiez les vacances de votre vie.

A titre d'exemples, nous avons choisi pour vous quelques excursions ensoleillées. Si vous désirez plus d'information, postez le coupon au bas de la page, en y indiquant les numéros des vacances qui vous intéressent.

Pour vous aider à faire le calcul, nous avons séparé le prix du circuit terrestre* et les frais de transport par avion.* Pour reconstituer le coût, vous n'avez qu'à ajouter le prix du billet d'avion à celui des frais de séjour.

*Bon soleil!*

### Playamar - Costa del Sol
**14 jours, à partir de $165**
13 jours et 12 nuits à Playamar, sur la magnifique Costa del Sol; appartements luxueux et soleil généreux. Le prix comprend une nuit à Madrid, une visite de la capitale et, au choix, une voiture à votre disposition durant 12 jours ou cinq repas dans les meilleurs restaurants de Playamar. Des vacances de rêve à un prix réaliste. IT1CP1T026

### Carrousel - Lisbonne, Madrid 22 jours, à partir de $154
Excursion conçue pour ceux qui veulent visiter tous les coins par eux-mêmes. A votre arrivée à Madrid ou à Lisbonne (à votre choix) vous disposez d'une voiture pour parcourir la campagne . . . et les premiers 1,000 kilomètres sont à nos frais. Allez où bon vous semblera, attardez-vous là où vous voudrez, c'est à vous de planifier les vacances de votre vie. IT1CP1T011

### Plein Soleil, El Matador - Portugal, Espagne
**15 jours, à partir de $236**
La saveur et le charme des vieux pays. Voici ce que vous découvrirez sur votre route: Lisbonne, El vas, Seville, Torremolinos, Grenade, Valdepenas, Madrid . . . un itinéraire coloré et varié. Le prix comprend les frais de logement, la plupart des repas, le transport par autocar et des visites guidées. En somme, du soleil et des souvenirs à bon compte. IT1CP1T021

### Soleil du Pacifique - Honolulu
**15 jours, à partir de $109**
Deux semaines de rêve dans la capitale de l'exotisme et de la gaieté. Un prix modeste qui comprend du soleil à profusion, une visite guidée d'Honolulu, une randonnée autour de Pearl Harbour, un spectacle dans un cabaret sélect, le logement à l'hôtel et une provision illimitée de souvenirs. IT1CP1TW29

### Semaine à Waikiki
**8 jours, à partir de $76**
Le soleil du Pacifique et le dépaysement enchanteur des îles. Le prix comprend l'hospitalité des insulaires, sept jours au célèbre Holiday Inn et une visite du port. Si le coeur vous en dit, vous pourrez prolonger votre séjour d'une semaine pour $53 de plus. IT1CP1TW4A

### Vacances à Hawaii
**7 jours, à partir de $65.30**
Une semaine de réelle détente dans une nature grandiose. Visite d'Honolulu, excursion au célèbre Pearl Harbour, spectacle de cabaret . . . vous irez d'étonnement en étonnement pour un prix étonnant. IT-TW-1B

### Panorama mexicain
**8 jours, à partir de $91**
Le Mexique, son soleil, sa richesse culturelle vous appartiennent pendant 8 jours. Visite de Mexico. Etape à Cuernavaca et séjour à Taxco. Ensuite, il ne vous reste plus qu'à vous abandonner à la vie facile dans le paysage de la baie d'Acapulco. Logement et spectacle de cabaret inclus dans le prix. ITOCP1MTA7

### Cure de soleil à Acapulco
**8 jours, à partir de $90**
Laissez-vous bercer pendant une semaine au rythme vacancier d'Acapulco, ville de la gaieté et de la douceur de vivre. Voici ce que le prix comprend: 7 nuits à l'hôtel, déjeuners, une visite du port de plaisance, une petite excursion en bateau pour admirer la faune aquatique, souper et cocktail au célèbre hôtel Ciro . . . du soleil et de la mer à revendre. IT1BN1MT1

### Vacances orientales - Hong Kong et Japon
**15 jours, à partir de $260**
Des endroits inédits, un univers exotique, différent et fascinant. Sur la liste de vos découvertes, mentionnons: Hong Kong, Osaka, Tokyo. Le prix comprend des visites guidées, les frais de logement et des randonnées en bateau. ITOCP1NP15

### Les charmes de l'orient
**24 jours, à partir de $567**
Une fresque des mille visages de l'orient. Six pays, douze villes, découvertes insolites, climats variés. Parmi les villes que vous visiterez, mentionnons: Tokyo, Kyoto, Osaka, Taipeh, Bangkok, Singapour, Hong Kong et Manille. Vous reviendrez avec le souvenir impérissable d'une aventure peu commune. Le prix comprend le logement, certains repas, visites guidées et excursions spéciales. IT1CP1MC02

### Croisière méditerranéenne
**22 jours, à partir de $376**
Tous les plaisirs du voyage réunis dans une même excursion. Quoi de plus merveilleux que de visiter les pays du soleil en naviguant sur la Méditerranée. Traversée à Rome avec CP Air; séjour à Rome et Florence. Ensuite, vous embarquez à bord du MS Esperia à Gênes, vous faites escale à Marseille, Naples, Famagouste, Alexandrie, Brindisi, Venise et Trieste. Nombreuses visites organisées à terre. Itinéraire "D" IT1CP1CA15

### Mers du Sud - Fiji
**17 jours, à partir de $176**
Une aventure mémorable pour ceux qui veulent trouver des coins encore peu visités. Vous séjournerez dans des hôtels de première classe et visiterez une île de corail. Vous assisterez à des spectacles typiques des habitants et goûterez au doux plaisir de la "farniente" dans un décor inoubliable. ITOCP1TT01

### Fascinante Amérique du Sud 17 jours, à partir de $171
Des vacances hors des sentiers battus. Séjour à Lima, capitale du Pérou. Ensuite, vous vous envolez vers Buenos Aires et Rio de Janeiro pour en découvrir tous les secrets. Le prix comprend plusieurs visites, le logement à l'hôtel, les déjeuners et les frais de transport aérien entre les villes sud-américaines. IT1AR1-0482

### Les gloires de la Grèce
**22 jours, à partir de $449**
Vous serez fasciné par ce retour aux sources de notre civilisation. Six jours à visiter la ville millénaire d'Athènes, six jours à en découvrir tous les trésors. Ensuite, vous partez en croisière dans les îles grecques, renommées pour le pittoresque de leurs villages et la pureté de leur ciel méditerranéen. La croisière, les visites organisées, l'hôtel et la plupart des repas sont inclus dans le prix de ces vacances de votre vie. ITOCP1T553

### Israël et Grèce
**15 jours, à partir de $242**
Un voyage soigneusement planifié pour vous procurer du soleil, de la mer, des visites historiques et beaucoup de repos. Séjour à Natanya, la station balnéaire réputée située sur le bord de la Méditerranée à 22 milles de Tel-Aviv. Visite de Nazareth, Jaffa et Tel-Aviv. Départ pour Athènes où vous séjournez pendant quelques jours pour visiter les merveilles de la Grèce antique et moderne. IT1CP1T036

**PRIX DU BILLET D'AVION** *Tous les prix sont indiqués en dollars canadiens

| | Mexico | Mexico | Honolulu | Honolulu | Buenos Aires | Tokyo | Hong Kong | Nandi (Fiji) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Excursion 21 jours | G.I.T. | Excursion 30 jours | G.I.T. | G.I.T. | I.T. | I.T. | I.T. 14/35 jours |
| Montréal | $242 | $209 | $407 | $354 | $434 | $812 | $987 | $756 |
| Ottawa | 242 | 209 | 407 | 344 | 434 | 812 | 987 | 749 |
| Québec | 280 | 247 | 445 | 370 | 472 | 850 | 1,025 | 794 |

| | Lisbonne | Madrid | Malaga | Rome | Athènes | Tel-Aviv |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | G.I.T. | G.I.T. | G.I.T. | G.I.T. | Excursion 17/28 jours | G.V. 15 8/21 jours |
| Montréal | $239 | $262 | $270 | $326 | $483 | $410 |
| Ottawa | 263 | 285 | 293 | 350 | 506 | 433 |
| Québec | 271 | 293 | 301 | 358 | 514 | 441 |

Tous les prix indiqués peuvent être changés sans préavis. — Prière de se référer aux brochures pour connaître les conditions s'appliquant à chaque "Vacances de votre vie CP Air".

*Vous pouvez maintenant commencer à planifier les "Vacances de votre vie CP Air" en demandant les brochures en couleurs qui vous intéressent. Il ne vous en coûtera qu'un timbre et une enveloppe!*
*Je désire recevoir de la documentation sur la (les) destinations(s) suivantes(s):* _____
_____
Nom _____
Adresse _____ Téléphone _____
Ville _____ Province _____
Mon agent de voyages est _____
Date approximative du départ _____
Nombre de personnes: _____
Prière de remplir ce coupon et le retourner à:
VACANCES CP AIR
1180 ouest rue Lagauchetière
Montréal (102), Qué.
*Offre limitée

*A la conquête du monde avec CP Air*

CP Air

# vacances voyages

## L'Inde: un pays et un peuple fascinants

L'Inde si fascinante possède non seulement des musées, des temples superbement sculptés et des chefs - d'oeuvre architecturaux des siècles passés, mais elle offre aussi une grande variété d'activités diverses intéressant le visiteur.

Aucun voyage en Inde n'est complet sans connaître et côtoyer son peuple dans sa vie quotidienne.

Ainsi, une visite de l'un des 17 sanctuaires où se trouve une variété infinie d'animaux sauvages et d'oiseaux rares est une expérience en soi. Vous voyagerez en Land Rover ou à dos d'éléphant dans ces réserves où un guide expérimenté vous accompagnera.

La chasse . . . aux photos est permise et le vacancier en rapportera de superbes. Dans la forêt Gir, dans l'ouest du pays, les derniers lions survivants d'Asie seront vos cibles préférées. Vous trouverez aussi de nombreuses espèces d'oiseaux à Kanha, dans le centre de l'Inde, et à Ghana, près d'Agra, au nord. A Kaziranga, dans la région est, vous apercevrez les rhinocéros pointant leur corne unique en se tenant dans les étangs jusqu'aux genoux, tandis que les éléphants vous charmeront dans le lac de Periyar, dans le sud. Quant aux tigres, vous les trouverez au parc national Corbett, au nord.

On est peu porté à songer à la natation en pensant à l'Inde et, pourtant, Goa offre des plages qui comptent parmi les plus belles au monde et où vous pouvez vous détendre à l'ombre des cocotiers. Votre bain sera suivi d'une visite des environs et vous voudrez accomplir une croisière sur le joli fleuve Mandovi, puis entrer dans l'antique Goa en passant sous l'ancienne voûte du vice - roi avant de visiter les églises centenaires bâties par les Portugais.

Plus au sud, la plage Covalam, près de Trivandrum, dans le Kerala, offre d'autres attraits visuels. Ici aussi, vous vous baignerez, mais dans une piscine naturelle bordée d'un mur de roc qui la sépare de l'océan. Tout près se trouve le palais estival d'un ancien maharajah, qui a maintenant été transformé en hôtel.

Mais, comme nous le mentionnions au début, aucune visite de l'Inde n'est complète sans avoir connu et étudié son peuple, même si ce n'est que durant quelques heures de conversation. Les femmes déambulent dans les rues en saris multicolores, mais toutes ne sont cependant pas vêtues ainsi. Dans le nord, elles portent la tunique et le pantalon; à Rajasthan, une région sèche et aride, les femmes portent des blouses oranger et pourpre, rehaussant leur apparence avec des bracelets aux bras et aux chevilles et des bagues d'or, d'argent et d'ivoire. Les turbans coniques éclatants des hommes du Rajasthan ajoutent de la couleur aux foules bigarées. Dans le sud, les hommes recherchent la fraîcheur et le confort dans leurs "d'hotis" blancs semblables à des pagnes, côtoyant leurs compatriotes qui préférent les vêtements occidentaux. Dans l'Hyderabad, les hommes portent le gilet aux genoux et le pantalon pincé aux chevilles, rappelant le passé romantique de la ville.



L'INDE DIFFERENTE — Ces danseurs de folklore du Punjab ajoutent une couleur incomparable aux festivals et aux foires du nord de l'Inde. Les voyageurs qui n'aiment guère les visites guidées ne s'ennuieront nullement dans ce pays millénaire.

(Photo: Office de tourisme de l'Inde)

Le visiteur pourra aussi rencontrer les gens dans leurs maisons. Quiconque désire s'entretenir avec des collègues indiens — avocats, médecins, artistes ou membres de toute autre discipline — peut faire les arrangements nécessaires par l'entremise des services touristiques nationaux à Delhi, Bombay, Madras et Calcutta.

Quant à ceux que la nature intéresse plus particulièrement, le nord de l'Inde leur offre beaucoup. Ainsi, de Darjeeling, cette ville de montagne renommée pour ses plantations de thé et qui est entièrement bâtie sur des plateaux, on peut entreprendre l'ascension des Hymalayas. Avril et mai sont la période des fleurs sauvages tandis que, de la mi-octobre à décembre, on peut contempler les neiges et les glaciers. A Darjeeling, le visiteur voudra aussi assister à des courses de chevaux sur l'une des plus petites pistes du monde. Il ne faudrait pas, non plus, manquer l'excursion à la colline du Tigre, à l'aurore, et voir le soleil levant graduellement répandre ses couleurs sur les flancs du mont Kancheniunga, dont l'élévation est de 28,146 pieds.

Le golfeur trouvera d'excellents terrains dans toutes les principales villes et dans plusieurs centres de montagnes, tels que Gulmarg, au Cachemire, situé à 8,500 pieds d'altitude. Et il ne faut pas s'en faire quant à l'appartenance à l'un de ces clubs (golf, tennis ou voile) car, même s'ils sont exclusifs, ils émettent des cartes temporaires aux visiteurs étrangers.

Il va sans dire que les bazars de l'Inde sont d'un attrait irrésistible et on y trouve d'excellentes aubaines. Vous vous promènerez dans leurs ruelles sans fin où vous vous ferez offrir des soieries, des articles d'argent, des porte-bonheur coloriés, des huiles de parfums et quantité d'autres produits. N'oubliez pas de marchander, c'est la coutume orientale.

L'Inde est aussi le pays des festivals et des foires. Chaque saison, dans chaque coin du pays, le peuple trouve prétexte à célébrer. Quelques-unes de ces fêtes comportent des défilés, d'autres offrent le clignotement des lampes et les couleurs des pièces pyrotechniques, d'autres encore comportent des danses et des fêtes grandioses. Vous pourrez peut - être assister à des courses de chameaux, voir des singes faire la pirouette et vous faire dire l'avenir pendant que des artistes itinérants découperont votre silhouette dans du carton noir en moins de temps qu'il ne faut pour le dire.

Voyager en Inde comporte un autre avantage: ce sont les prix très bas offrant le transport, les hôtels et la plupart des repas à compter de $661 de New York. Des renseignements complets sont disponibles auprès de l'Office de tourisme de l'Inde, C.P. 342, Centre Toronto - Dominion, Toronto111.

L'Inde est la réponse toute trouvée pour ceux qui cherchent à mieux connaître le monde et à en profiter.


ALOHA!



PRENEZ GOÛT AUX VOYAGES
SANS QUITTER VOS PANTOUFLES
LISEZ NOS PAGES DE VOYAGE
LE SOLEIL



page publicitaire

Le Comité Montparnasse réunit les compagnies européennes d'aviation

Le Comité Montparnasse, qui réunissait déjà dix grandes compagnies européennes d'aviation, vient de décider d'augmenter son champ d'activités ainsi que le nombre de ses membres, qui est passé à dix-neuf.

Ces compagnies ont placé leur expérience individuelle en commun afin de coordonner leurs activités dans le plus grand nombre possible de domaines se rapportant à leurs opérations techniques.

Les activités industrielles et opérationnelles qui ont conduit à la création du Comité ont abouti à des résultats concrets et l'on a travaillé à la spécification d'équipements au sol ainsi qu'à l'approvisionnement initial d'éléments, d'accessoires et de pièces de rechange.

Différents ( groupements et organismes, que les compagnies avaient créés dans le passé afin de traiter de certaines questions spécifiques, s'occupent maintenant de tâches similaires.



GOLF MIAMI du 4 au 10 déc. 1971. Au Doral Boeing 747, AIR CANADA aller-retour, déjeuners, soupers, Greenfees, transferts, etc.
De Montréal..... $283
De Québec..... $321

MIAMI TEMPS DES FETES
Avion-Hôtel-Transferts - Pourboires, du 25 déc. au 5 jan..... $369

NEW YORK 9-10-11 octobre $46

VOYAGEX INC.
Tous ces départs sont de Québec et escortés.
959, 3e AVENUE, QUEBEC 3 — TEL.: 523-4466
Autrefois Voyages des Copains



ACAPULCO
15 jours
Transport
Hôtel
$349

MIAMI
1 semaine
Départs tous les samedis et dimanches.
Transfert - Hôtel
A partir de
$169

PUERTO VALLARTA
15 jours
Transport
Hôtel
$369

MARTINIQUE
8 jours
Départ tous les samedis.
Transport, hôtel, terrain de golf et tennis.
A partir de
$344

NASSAU
8 jours
Transport
Hôtel
$189

JAMAIQUE
15 jours
Transport
Hôtel
$269

S.S. FRANCE
Dernière chance d'obtenir de bonnes cabines pour la croisière canadienne du 20 octobre au 1er novembre et la minicroisière du 2 au 5 novembre.
Prix à la portée de tous

AVENTURE SUD-AMERICAINE
PEROU - ARGENTINE - BRESIL
21 jours. Voyages en groupes accompagnés. Transport, repas, hôtel. 5 départs: 6 novembre 1971, 15 janvier, 5 février, 4 mars et 8 avril 1972.
Départs de Montréal
$777
17 jours
Départs: 15 octobre, 26 novembre 1971, 4 - 18 février, 17 mars 1972.
$599

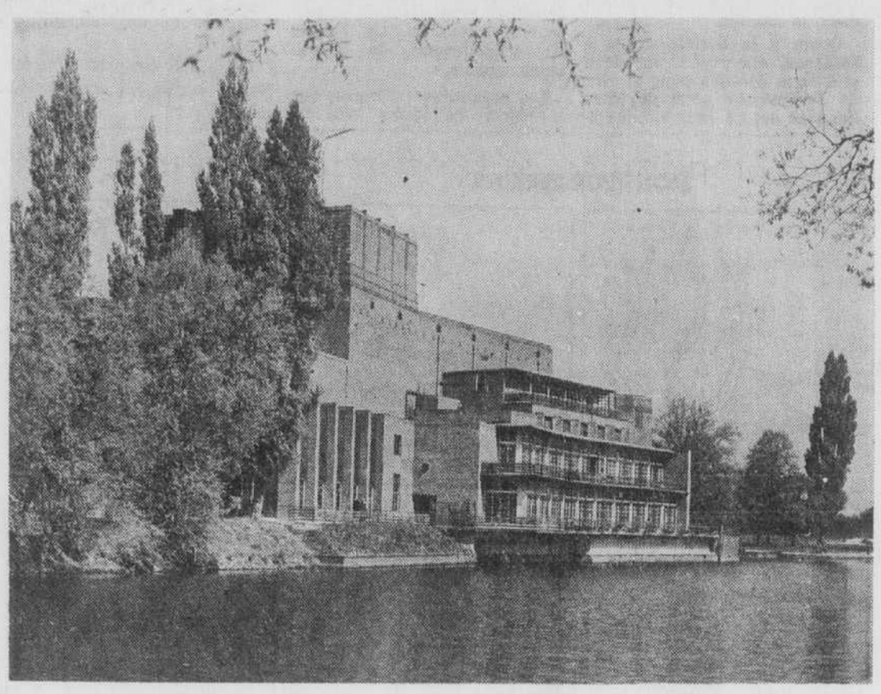
RESERVATIONS SANS FRAIS
québec-monde
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547
quebec travel bureau
MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS





# vacances voyages

page publicitaire



LE THEATRE ROYAL DE SHAKESPEARE, à Stratford-on-Avon, en Angleterre, donne des représentations des pièces du célèbre dramaturge sept mois par année.

## Ne pas quitter l'Angleterre, sans avoir vu Stratford, la patrie de Shakespeare

Un voyage en Grande - Bretagne ne doit pas se terminer sans une visite à Stratford, la patrie de Shakespeare.

L'amateur de théâtre ira sans doute assister à une pièce du maître au Théâtre Shakespeare et trouvera avec plaisir à travers la ville les traces de l'écrivain: sa maison natale, son école, la maison d'Anne Hathaway, etc...

Outre ces constructions du plus pur style Tudor, on y trouve également de nombreuses maisons de l'époque, dont la plus connue est sûrement la maison Harvard, celle des parents du Harvard qui a fondé aux Etats - Unis l'université bien connue du même nom.

Profitez de votre passage pour assister au lever des habitants d'une petite ville moyenne britannique. Quittez votre hôtel avant le petit déjeûner et arpentez les jolies rues voisines. Vous verrez bientôt les ouvriers se rendant à leur travail en bicyclette, l'ouverture des premières boutiques, les infirmières entrant à l'hôpital, la livraison du lait et des journaux du matin, et si les classes ne sont pas terminées, écoliers et écolières avec ou sans bicyclettes arrivant à l'école, etc...

Ce sont ces petits gestes quotidiens qui font connaître en bonne partie, à défaut de le faire avec chacun, la manière de vivre des résidents d'une ville ou d'un pays.



LE FRANCE, le plus long paquebot au monde, mouillera de nouveau dans le port de Québec cette année, d'où il repartira à destination des Antilles.

## La Fédération de l'âge d'or du Québec offre des vacances-soleil à ses membres

Les gens du "troisième âge" auront de nouveau l'occasion, cette année, de participer à des vacances - soleil organisées tout spécialement à leur intention.

Suite à l'enthousiasme soulevé l'an dernier par cette initiative, la Fédération de l'âge d'or du Québec offre à nouveau cette année, à tarifs préférentiels pour les membres des Clubs de l'âge d'or du Québec, la possibilité d'oublier, durant quelques semaines, les rigueurs du climat québécois et d'aller chercher sur les côtes ensoleillées de la Méditerranée, les mois d'août et de juillet . . . qui ne sont pas venus.

Près de 600 couples et personnes seules ont participé l'hiver dernier à l'un des séjours à Palma de Majorque, organisés par cette Fédération avec le concours d'Air France et du Tourisme français.

Cette réponse, qui a dépassé les prévisions, a confirmé chez les promoteurs le fait qu'il existe chez les citoyens d'âge mûr ou à la retraite un désir intense de voyager, de découvrir des paysages neufs.

Fort de cette première expérience, la Fédération de l'âge d'or du Québec offre un choix de séjours plus variés, mieux adaptés aux goûts et aux ressources financières des intéressés.

*LE PROGRAMME*

"Les vacances des aînés "72" offre en effet des séjours de 31, 45 et 86 jours dans des régions toutes baignées de soleil, Palma de Majorque et Costa Del Sol, en Espagne, Côte d'Azur en France et Tanger, au Maroc.

Un séjour spécial est aussi offert — du 18 novembre au trois janvier — à ceux qui aimeraient passer la période des fêtes à Palma.

Cette initiative permet à la Fédération de l'âge d'or du Québec de maintenir un secrétariat et de s'intéresser de plus près aux besoins des citoyens du "troisième âge".

## *Une nouvelle aérogare à Orly pour accommoder les voyageurs*

Les Canadiens qui se rendent à Paris profitent des améliorations apportées à l'Aéroport d'Orly. En effet, l'ouverture de la nouvelle aérogare d'Orly - Ouest a permis un dégagement de l'aérogare existante, maintenant appelée Orly - Sud.

On retrouve à Orly - Ouest tous les services d'Air Inter, la compagnie intérieure française qui assure 570 liaisons quotidiennes entre toutes les grandes villes de France.

L'enregistrement des passagers est situé à l'entrée même des salles d'embarquement. Pour la plupart des vols on accède directement à bord au moyen de passages télescopiques. Pour le moment on a fixé l'heure d'enregistrement à 15 minutes de l'horaire de départ.


**NEW YORK**
HOTEL NEW YORKER (HILTON)
du 8 au 11 octobre
Départ 8h a.m. $55 Départ 10h p.m. $47
A visiter avec guide: Nations-Unies, Empire State, Radio City, tours de la ville, Lincoln Center, Copacabana, temps libre pour magasiner. Autobus de luxe, air climatisé et toilette.
Voyages Solange Goulet Enr.
6900 av. Beaumont, Charlesbourg
626-8966

**VOYAGES CHARLES PARADIS**
NEW YORK départ à 7h. a.m. $64
NEW YORK départ à 10h. p.m. $55
8 au 11 octobre
(Transport - Hôtels - Tour de ville - Radio City). Autobus de luxe, air climatisé, toilette, etc.
226 Est, 81e Rue, Québec 7
Tél.: 623-5291

VOYAGES PAUL-E. FLEURY
**NEW YORK**
du 8 au 11 octobre
Transport par autobus
Hôtel Edison
$47
A visiter avec guide: Nations-Unies, Empire State, Radio City, tours de ville, Lincoln Center, Copacabana, temps libre pour magasiner.
Départ: 10 hres P.M.
34, rue Fleury, Charlesbourg-Ouest
Tél.: 623-7801

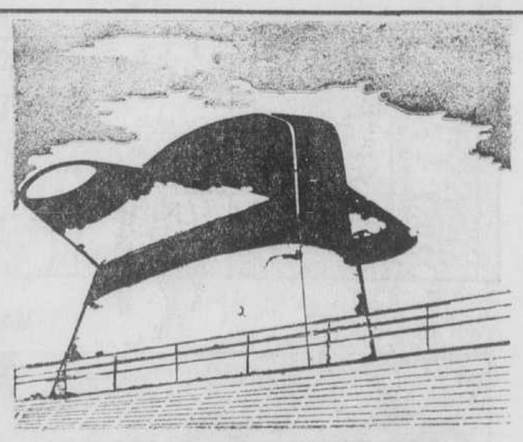
EDGE WATER
**MOTEL**
AU BORD DE LA MER
Spécial de la fin de semaine de l'Action de Grâce
3 jours, 2 nuits comprenant 2 déjeuners copieux (menu de gourmet) à la salle à manger JOSEPH sur l'océan.
$15 par personne chambre double $7.50 nuit en plus
35 unités ultra-modernes. Thermostat dans la chambre. Piscine. TV dans chaque chambre. OUVERT TOUTE L'ANNEE. Principales cartes de crédit acceptées. Simone et Gérard Janelle, hôtes. Tél.: 207-934-2221. 57 ouest, Grand Ave.
OLD ORCHARD BEACH, MAINE

MOTEL METROPOLE
"QUEBECOIS BIENVENUE"
270 UNITES DE LUXE
- T.V. - Téléphone
- Steak House - Bar-salon
- Moustache à Papa (Club)
- Stationnement gratuit
A partir de $8.50
TAUX SPECIAUX A LA SEMAINE AVEC CUISINETTE
MONTREAL
5225 boul. Métropolitain
Sortie 49, (Lacordaire) Route 40
(514) 322-8640

**SAFARI EN AFRIQUE**
21 JOURS DONT UN A AMSTERDAM, QUATRE A NAIROBI, SAFARI DE SIX JOURS EN TANZANIE, SEJOUR D'UNE SEMAINE SUR LES PLAGES DE MOMBASA AU SOUTH BEACH HOTEL.
DEPARTS GROUPE DE MONTREAL: 4 novembre, 29 décembre, 26 janvier, 23 février, 22 mars. $1038

**AVENTURE SUD-AMERICAINE AVEC AEROLINEAS ARGENTINAS**
VOYAGE ACCOMPAGNE DE MONTREAL DE 3 SEMAINES DONT QUATRE JOURS A LIMA, SIX JOURS A BUENOS AIRES, QUATRE JOURS DE DETENTE A MAR DEL PLATA, CINQ JOURS A RIO DE JANEIRO.
DEPARTS: 6 novembre, 15 janvier, 5 février, 4 mars, 8 avril. $777 US
VOYAGE DE 17 JOURS $599 US

**VACANCES SUNTOURS**
BARBADE
15 JOURS, DEPART 17 decembre PUIS TOUS LES VENDREDIS, DU 31 déc. $359
HAWAII
TOUS LES DIMANCHES DU 19 décembre, 15 JOURS. $459
JAMAIQUE
15 JOURS, 19 décembre PUIS TOUS LES DIMANCHES DU 2 janvier. $349
MEXICO-ACAPULCO
TOUS LES VENDREDIS DU 19 novembre, SAUF le 10 décembre, 15 JOURS. $369
PUERTO VALLARTA
15 JOURS, DEMI-PENSION, DEPART 23 décembre, PUIS TOUS LES DEUX SAMEDIS, DU 8 janvier. $369
PROFITEZ DU GRAND CHOIX DE CABINES
VENEZ RESERVER VOTRE CROISIERE MAINTENANT
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9h. à 21h., samedi de 10h. à 17h.
VOYAGES JUAN-DEMERS INC.
1023, rue St-Jean, Québec
529-9344
IATA



"S.S. FRANCE"
**2 CROISIERES**
A VOTRE CHOIX
en groupe avec accompagnateur
20 OCTOBRE - 12 JOURS:
New York - St-Thomas - Martinique - Barbades - St-Martin, retour à Québec. Prix min. U.S. $445.
2 NOVEMBRE - 3 JOURS:
Mini-croisière de Québec à New York. U.S. $125.
Réservez sans tarder une des dernières belles cabines qui restent.
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100, D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874
470 EST, COTE - ALMA - TEL.: 668-8211

**VOYAGES BEL-AIR**
VOUS SUGGERE
TOUR SPECTACLES - 3 CITES
AMSTERDAM - PARIS - LONDRES
Le prix comprend: avion - hôtel avec bain - transfert - petit déjeuner - cinq billets de spectacle. $348
CROISIERE SPECIALE DE NOEL SUR "ISTRA"
Départ 24 décembre - 15 jours - avion non compris. A partir de $320
CROISIERE DU NOUVEL AN SUR "DALMATIA"
8 jours - départ vendredi 31 décembre - avion non compris. A partir de $195
LES ILES HAWAII
HONOLULU - KAUAI - MAUI
2 semaines - 3 îles - départ de Montréal tous les dimanches, du 19 décembre au 26 mars. A partir de $559
MEXICO MAGNIFICO
Départ de Montréal tous les vendredis, du 19 novembre au 31 mars. Avion - hôtel - visite - 2 semaines. A partir de $359
LES CANARIES
2 semaines - 2 îles - Départ de Montréal tous les jeudis, à partir du 23 décembre jusqu'au 27 avril. A partir de $379
RESERVATIONS SANS FRAIS - SERVICE ET COURTOISIE
DEPLIANTS SUR DEMANDE
VOYAGES BEL-AIR INC.
42, côte de la Fabrique, Québec (4e), Qué.
Tél.: 529-3747

# La belle vie au soleil des Caraïbes

**La joie de vivre aux Caraïbes**
Offrez-vous ces vacances de rêve, pétillantes de bonne humeur et de champagne... ces îles ensoleillées, parsemées de plages et de fleurs, où se côtoient, dans une ambiance nonchalante et joyeuse, les races et les civilisations les plus diverses. Réchauffez votre hiver en musique et en gaieté, dans une perpétuelle atmosphère de fête. Pour vous offrir ces vacances-là, Air France vous propose:

**La belle vie au Club Méditerranée**
Des séjours qui vous réservent toutes les séductions de la vie sous les tropiques, dans la gaieté insouciante du Club Méditerranée de votre choix.
Du soleil, des sports, des divertissements et des excursions mémorables, une cuisine sans pareille avec vin à volonté... et des amis à profusion.
Une semaine, tout compris, $361.
Voyage aérien inclus.



**La belle vie en croisière**
Choix de croisières d'une ou deux semaines et de plusieurs itinéraires permettant de visiter une douzaine d'îles des Caraïbes. Vie nocturne inoubliable à bord. Prix modiques.
**Ms Istra** Croisières de 14 ou 15 jours. Croisières spéciales pour Noël, le Nouvel An et le Carnaval. Visites de la Guadeloupe, Antigua, Saint-Thomas, San Juan, Port-au-Prince, la Jamaïque, Curaçao, La Guaira, Grenade, Saint-Domingue et Sainte-Lucie. Prix à partir de $477, voyage aérien inclus.
**Ms Dalmatia** Croisières de 7 ou 8 jours. Croisières spéciales pour Noël, le Nouvel An et le Carnaval. Le jour, visite des îles; le soir, grande vie à bord. Prix à partir de $342, voyage aérien inclus.
Pour tous renseignements, consultez votre agent de voyage ou Air France.



AIR FRANCE

# L'ancien maire de Rivière-Portneuf est accusé de fraude dans une affaire de travaux d'hiver

par André DESNOYERS
envoyé du Soleil
à Baie-Comeau

L'ancien maire de Rivière - Portneuf, M. Benoit Gagnon, subira son enquête préliminaire, le 9 décembre prochain, relativement à une affaire de fraude sur des travaux d'hiver effectués en 1964-1965 à cette municipalité de la Côte-Nord.

Au total, 128 chefs d'accusation ont été portés contre 20 personnes supposément impliquées dans cette affaire regroupant le maire et les conseillers de l'ancien conseil municipal, des fonctionnaires municipaux et quelques citoyens de Rivière-Portneuf. Ces accusations, portées jeudi en Cour des sessions de la paix de Baie-Comeau sont de quatre nature: fraude, tentative de fraude, fabrication de faux et emploi de faux.

Tous les accusés ont plaidé non coupables aux accusations qui étaient portées contre eux et ils subiront leur enquête préliminaire et leur procès s'il y a lieu, au cours des prochains mois.

Dans le cas de l'ex-maire Benoît Gagnon, l'enquête préliminaire a déjà été fixée au 9 décembre, alors que M. Gagnon répondra à deux accusations de fraude et de tentative de fraude.

M. Gagnon sera défendu par Me Louis Vézina, alors que le procureur de la Couronne est Me Marc Dubé de Rimouski. L'enquête policière dans cette affaire a été menée par les agents Harold Beaudin et Claude Hébert de l'escouade de détection du quartier général de la Sûreté du Québec à Rimouski.

# Mise au point de la régionale Orléans sur le "cachot" où aurait été isolé un écolier de Beauport

par Monique BRUNELLE

La mère de l'enfant mis au "cachot" de l'école St-Yves de Beauport demandait au début de la présente année scolaire au coordonnateur des services à l'enfance inadaptée et au directeur de l'école que son enfant soit remis dans la classe de son institutrice de l'an dernier, disant: "Il a tellement réussi avec Mme Coulombe".

Et le "cachot" en question est un réduit de 6 pieds sur 10 par 6 pieds de hauteur au fond d'une salle de toilette brillamment éclairée et dont il reçoit suffisamment de lumière pour qu'on y ait entreposé un temps des documents, puis du matériel d'arts plastiques. L'enfant qui y était envoyé n'y entrait pas mais s'assoyait sur le pas de la porte ouverte pour un "isolement" de quelques minutes, le temps "de se changer les esprits".

Ce sont les enfants eux-mêmes qui l'avaient découvert et en avaient fait en quelque sorte un jeu, leur institutrice menaçant plus souvent d'y envoyer les plus turbulents que les y expédiant vraiment. Certains d'entre eux prenaient plaisir à faire du trouble, pour "aller au cachot" et d'autres y allaient sans y être envoyés par le professeur.

On sait qu'un journal du matin titrait mercredi deux pages, l'une: "Mon fils, en 1970, a été envoyé 4 fois dans cet "infect trou noir" et l'autre, "Pour mater les enfants "inadaptés" à l'ère des réformes scolaires, une école à cachot".

La Commission scolaire régionale Orléans donnait hier matin une conférence de presse pour une mise au point faite par son président, M. Benoit Bédard, trois commissaires: MM. Alphonse Laplante, André Audet et Alphonse Vachon, l'administrateur général de la commission M. Gérard Grenier, et M. Jean Renaud, adjoint au service pédagogique de l'école St-Yves.

**DECLARATION DE LA CSRO**

Après avoir dit que l'institutrice impliquée, "Mme Jean-Luc Coulombe travaille pour la CSRO depuis trois ans et possède un brevet spécialisé en enfance inadaptée, et que les rapports déposés à la direction générale ont toujours été excellents, que de plus, elle jouit de l'estime de tous", les représentants de la commission scolaire ont ajouté qu'elle "a commis un geste imprudent" et qu'un "autre endroit aurait pu être choisi" et que "la porte du dépôt n'a jamais été fermée sur les enfants".

Auparavant ils avaient souligné qu'à leur avis "il est cependant regrettable qu'on ait donné une telle importance à un acte posé par une personne qui a probablement manqué de jugement.

"La maman affolée aurait dû à notre avis rencontrer en premier et dès l'an passé, soit la direction de l'école, l'institutrice ou la commission scolaire. De plus, à Beauport, l'Association des Parents est très active, elle aurait pu s'adresser à elle, mais rien de cela n'a été fait. Bien plus, cette année, Madame Galant (la mère), a demandé à Monsieur Choquette (le coordonnateur des services à l'enfance inadaptée à la régionale Orléans) de placer l'enfant dans la classe de Madame Jean-Luc Coulombe prétextant sa compétence et son habileté à venir à bout de son fils."

**AUCUNE PLAINTE DANS L'ANNEE**

Ni la mère ayant fait la déclaration au journal ayant révélé la nouvelle, ni aucun parent n'avait jamais porté plainte contre cette pratique d'une institutrice à l'école St-Yves, l'affaire n'avait jamais fait d'éclat à l'école, la direction l'ignorant même.

L'isolement d'un enfant turbulent jusqu'à ce qu'il se calme est une pratique courante dans l'enseignement aux inadaptés; on n'y laisse toutefois pas les enfants seuls, mais avec un adulte, telle la pratique de l'envoyer chez le directeur, expliqua M. Renaud, coordonnateur en soulignant aussitôt que "la salle de toilette est bien éclairée et le réduit l'est, par elle". Les journalistes ont pu constater de visu qu'une rampe de néons inonde la salle de lumière, reflétée par la peinture émaillée des murs; la porte du réduit étant maintenant scellée, ils n'ont pu voir à quel point le réduit en était lui-même éclairé.

Il s'agit d'une "école âgée, mais elle peut être habitée avec aisance" disent les commissaires; les journalistes ont encore vu les classes, vastes et claires comme peuvent l'être celles d'une école de banlieue, avec des fenêtres ouvrant sur deux de leurs quatre murs peints en clair.

"L'enseignement donné à l'école St-Yves n'a rien de contraire aux directives du ministère de l'Education" disent les représentants de la CSRO en expliquant que l'école, qui a déjà abrité 300 élèves, reçoit maintenant 122 enfants âgés de 7 à 12 ans, divisés en 8 groupes, soit environ 15 par enseignant.

La commission fait elle-même enquête sur l'affaire mais n'en sortira pas les résultats avant le ministère de l'Education, qui fait aussi la sienne.

"Nous allons poser des gestes positifs, dit le président de la CSRO M. Bédard en répondant plus tard à une question à savoir si la commission allait prendre action contre l'institutrice concernée: "Pas contre personne mais pour tout le monde. Nous regardons la situation. . . nous allons poser des gestes positifs".

M. Bédard signala également que depuis la publication de la nouvelle, il a reçu une centaine d'appels de parents qui voulaient vérifier l'affaire, mais "aucun des parents des enfants fréquentant l'école".

Une école pour enfants inadaptés n'a pas les moyens de souffrir pareille exploitation d'une nouvelle, commenta M. Grenier à la fin de la conférence de presse, à laquelle n'assistait d'ailleurs pas le représentant du journal l'ayant révélée.

## Projets canadiens de $10,000,000 en Tunisie

TUNIS (AFP) — M. André Ouellet, secrétaire parlementaire auprès du ministre canadien de la Santé et du Bien-être social et chef de la délégation de son pays à la commission mixte tuniso-canadienne, qui tient ses travaux à Tunis, a annoncé, au cours d'une conférence de presse, que le gouvernement canadien acceptait de contribuer à la réalisation en Tunisie d'un ensemble de projets importants. Il a précisé que la réalisation de ces projets coûterait approximativement $10,000,000.

Abordant ensuite les perspectives de la coopération culturelle tuniso-canadienne, M. Ouellet a indiqué que des artistes canadiens se produiraient prochainement en Tunisie et qu'il espérait voir se conclure un accord avec la Radio diffusion télévision tunisienne qui permettrait la fourniture de films canadiens à cet organisme.

Evoquant les relations commerciales tuniso - canadiennes, M. Ouellet a annoncé la signature imminente d'un important accord commercial entre les deux pays.

Il a enfin indiqué qu'il avait transmis une invitation à M. Chedli Klibi, ministre des Affaires culturelles et de l'Information, de se rendre au Canada. Cette visite fera suite à celle effectuée l'an dernier, en Tunisie, par M. Gérard Pelletier, secrétaire d'Etat canadien.

Mesdames, vous désirez être jolie, adulée, enviée, apprenez à vous faire belle. Cours entretien & maquillage à domicile.

Information: 651-2686
Michèle

## Un religieux nie sa culpabilité à une accusation de grossière indécence

CHICOUTIMI — Le juge Edmond Savard et Me Claude Gagnon, procureur de la Couronne ont qualifié de "malsaine" la publicité faite par un quotidien québécois en rapport avec une affaire de moeurs impliquant un religieux et un garçonnet, âgé de 8 ans, de Chicoutimi.

Le religieux, un prêtre dans la quarantaine, a nié sa culpabilité, hier après-midi, en Cour criminelle à deux accusations de grossière indécence avec un garçonnet, âgé de 8 ans.

Me Jean-Marc Lavoie, avocat du prévenu, a réclamé la liberté provisoire de son client qui devait être traité par des psychiatres puisque sa communauté se charge de lui faire passer des examens médicaux.

L'enquête préliminaire du prêtre a été fixée au 9 novembre. Il sera en liberté d'ici là.

Le procureur de la Couronne, Me Claude Gagnon s'en est pris publiquement au "journal de Québec", le condamnant de "sa publicité malsaine de façon à nuire aux intérêts de la justice".

Pour le juge Savard, toute cette publicité a stigmatisé un homme qui jusqu'à preuve du contraire est toujours innocent.

Les accusations reprochées au religieux remontent au 15 et 28 août dernier. Les offenses auraient été commises dans un chalet de la communauté au Lac Kénogami.

## Elle voulait voler de ses propres ailes

TORONTO (PC) — Une jeune fille de 14 ans s'est jetée du quatrième étage du collège Rochdale, à Toronto, jeudi soir, et elle s'en est tirée avec des égratignures: elle est tombée sur le toit d'une auto.

Une étudiante a relaté que la jeune fille, après avoir pris du LSD, se mit à crier qu'elle pouvait voler; elle s'est mise complètement nue puis s'est jetée par la fenêtre.

Depuis 1966, au moins quatre personnes se sont jetées par des fenêtres, au collège Rochdale. Sur recommandation du coroner, on a mis des barreaux aux fenêtres de la salle du 18e étage, mais non aux fenêtres des chambres.

HOTEL/MOTEL DES LAURENTIDES
RESTAURANT BASTOGNE
Salles pour
● RECEPTIONS
● COCKTAILS
● MARIAGES
● CONGRES
350 boul. Ste-Anne - Beauport
Réservations: 663-7881

Un nouveau cours de
MANNEQUIN
débute le 27 septembre
Inscriptions limitées
Pour entrevue sélective
appelez 522-5889
L'INSTITUT
DE SECRETARIAT
BART INC.
751, Côte d'Abraham, Québec, P.Q.

DANSE SOCIALE
INTERNATIONALE
CLUB SOCIAL
ROLAND HALLE
35 d'Auteuil
523-7405

Mistigri
TEL.:
658-1212
...Bientôt à Place Laurier
En effet, MISTIGRI sera à Place Laurier! Mlles Brassard ouvriront cette boutique spécialisée pour bébés (jusqu'à 3X ans). N'oubliez pas...
C'EST UNE INVITATION
POUR LE 4 OCTOBRE.

MAIGRIR
SURVEILLEZ VOTRE
POIDS AVEC
WEIGHT WATCHERS.
Nouvelles ouvertures
GIFFARD
Couvent des soeurs de Saintes-Chrétiennes
3365, Guimond
Tous les lundis à 8h. p.m.
ANCIENNE-LORETTE
Ecole Notre-Dame
1591, Notre-Dame
Tous les lundis à 8h. p.m.
STE-JUSTINE
Ecole Dominique-Savio
Ste-Justine
Tous les mercredis à 8h. p.m.
LES SAULES
Ecole Ste-Monique
3050, de Musset
Tous les mercredis à 8h. p.m.
AUCUN CONTRAT A SIGNER
Cours hebdomadaire $2
Enregistrement $5
651-9224
Renseignez-vous au sujet des MEMBRES A VIE GRATUITS
ACCEPTONS NOUVEAUX MEMBRES A TOUTES LES CLASSES
Weight Watchers est une marque déposée de W.W. I. Inc.
Weight Watchers, International, Inc. 1969

## Une fillette de 17 mois est enlevée à ses parents adoptifs parce que le père est hospitalisé dans une institution psychiatrique

MIDLAND, Ont. (PC)—Kathy n'avait que 10 jours lorsqu'elle fut adoptée, mais 17 mois après, on l'a enlevée à la seule mère qu'elle ait connue.

Mme Frank Gendron a raconté jeudi que la Société d'aide à l'enfance de Simcoe a envoyé des gens qui, presque sans avertissement, ont amené l'enfant en prétextant la situation de la famille.

Une voisine, Mme Pearl Cowden, a déclaré que c'est de l'enlèvement légalisé et qu'on va engager la lutte. Les voisins font circuler une pétition réclamant le retour de l'enfant dans la famille.

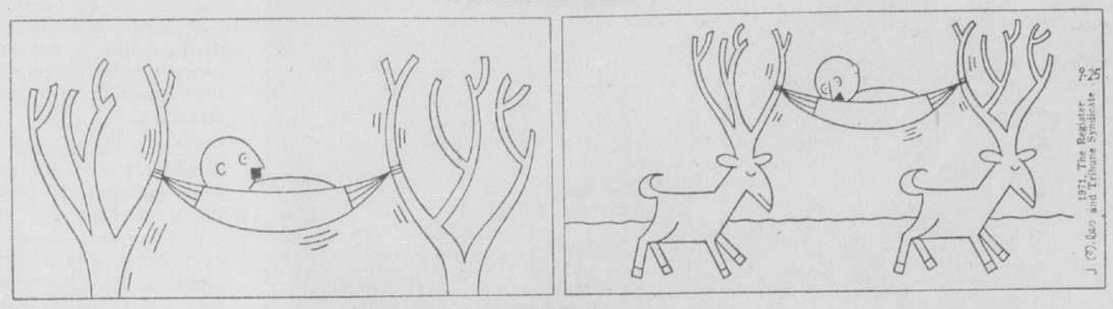
Quant à la Société d'aide à l'enfance, elle répond qu'elle a pris cette décision pour le bien de l'enfant. Le mari de Mme Gendron est un chômeur hospitalisé dans une institution psychiatrique.

Mme Gendron a reçu de l'hôpital des lettres affirmant que son mari sera peut-être de retour avant six mois et qu'il pourra travailler. La famille vit actuellement de l'assistance sociale.

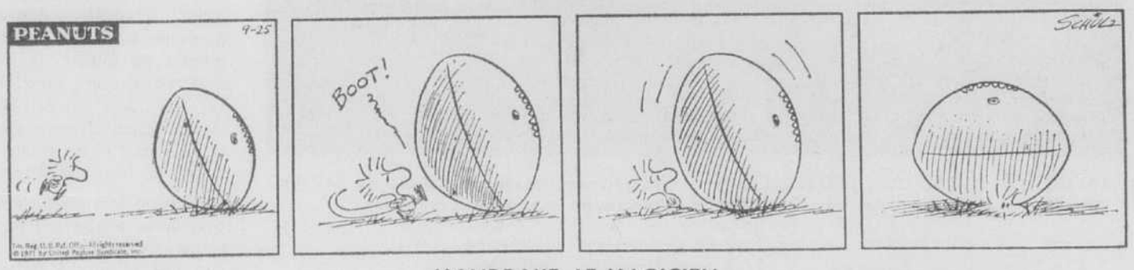
Les psychiatres affirment que le retour de Kathy sera un grand bienfait pour la famille. Mme Gendron se propose de solliciter de nouveau l'adoption de l'enfant, bien qu'elle juge ses chances très minces. "Au moins, je pourrai plaider ma cause devant un tribunal."

La famille Gendron a un fils, David, adopté lui aussi à l'âge de 10 jours.

MONSIEUR PERKINS



PEANUTS




MANDRAKE, LE MAGICIEN




MUTT et JEFF




GALOPIN




LE PETIT PEDRO




MARC DES BOIS




BATMAN et ROBIN



# La tournée de Castonguay a permis d'établir un contact plus direct avec la population

par Monique GIGUERE
envoyé du Soleil
à Gaspé

La réforme amorcée par le ministre Claude Castonguay dans le domaine des services de santé et des services sociaux n'a pas rencontré d'opposition majeure dans l'Est du Québec.

Au cours de sa tournée de consultation qui l'a amené respectivement, au cours de la semaine, à Rimouski, Chicoutimi, Sept-Iles et Gaspé, M. Castonguay accompagné de ses hauts fonctionnaires, a rencontré à la fois les responsables de la distribution des soins et la population.

Il a repris inlassablement, deux fois par jour, un tour d'horizon des gestes posés par son ministère au cours des 17 ou 18 derniers mois et parlé des projets futurs.

Le principal événement qui a marqué cette semaine a sans aucun doute été le dévoilement, mercredi, à Chicoutimi, par le ministre des grandes lignes du régime d'allocation familiale dont entend se doter le Québec.

Quant à la tournée elle-même, elle s'est déroulée sans grands incidents, si ce n'est l'intervention, à Rimouski, d'un jeune chômeur qui s'indignait de la pénurie d'emplois sur le marché du travail et réclamait une aide accrue pour les jeunes, ainsi que la mini-manifestation de Val-Brillant concernant un foyer d'hébergement pour les personnes âgées.

L'AIDE SOCIALE

Au plan de l'aide sociale et malgré tous ses efforts pour établir au Québec une politique de sécurité du revenu, M. Castonguay n'en a pas moins vécu des moments difficiles et pathétiques.

Cette femme de Rimouski, soutien de famille, qui, visiblement à bout de force, lui exposait sa pénible situation est un exemple frappant de cas douloureux qu'a rencontrés le ministre.

"Les gens crèvent de faim" est également le cri qui lui a été lancé à Chicoutimi alors que, d'autre part, un citoyen suggérait de taxer davantage notre "société de sans-coeur".

Quant aux abus qu'ont déploré plusieurs personnes dans le domaine de l'aide sociale, le ministre Castonguay a rétorqué que la fraude existait également et à une plus haute échelle parmi la classe aisée et que de celle-là on n'en parlait jamais.

Il a ajouté qu'on ne pouvait tout de même pas établir un système policier et que des mécanismes de contrôle assez élaborés étaient déjà en place pour effectuer ce travail.

A certains moments, l'homme populaire de la tournée a été le directeur de l'aide-sociale, M. André Savard, qui a pris bonne note des doléances d'assistés sociaux avec promesse de réviser le dossier et d'apporter des remèdes si possible.

Le manque de personnel dans les bureaux de sécurité sociale a, de plus, été mis en relief au cours de bon nombre d'interventions. La possibilité d'émettre des chèques toutes les semaines au lieu d'une fois par mois sera, par ailleurs, étudiée.

LE SERVICE DE SANTE

Au chapitre des services de santé, nombre de revendications ont porté sur la pénurie de médecins dans les régions éloignées et les difficultés de transport tant des médecins que des malades vers les grands centres.

Pour intéresser les généralistes à aller s'établir dans les régions excentriques de la province, le ministre Castonguay a parlé du programme de bourses aux étudiants en médecine, auxquels est rattachée l'exigence d'aller pratiquer dans une région particulièrement défavorisée; du nombre accru d'étudiants qui sortiront sous peu des facultés de médecine; et, de l'établissement d'un régime universel d'assurance-maladie qui rend les revenus des médecins concurrentiels dans tous les coins de la province.

Au niveau du transport, le titulaire du ministère des Affaires sociales a annoncé l'établissement d'une polittique claire et précise pour résoudre les problèmes créés par l'isolation.

LE PROJET DE LOI 65

Chez les personnes responsables de la distribution des soins, plusieurs précisions ont été demandées quant aux effets de l'application du projet de loi 65, sur l'organisation de services de santé et de services sociaux.

Le pouvoir des offices régionaux des affaires sociales (ORAS), la composition des conseils d'administration, le pouvoir de réglementation du lieutenant-gouverneur en conseil, le devenir des corporations sont autant de sujets sur lesquels des éclaircissements ont été demandés.

La crainte de voir l'homme de la rue absent dans les futures structures du système a été l'objet d'un mémoire présenté par le Conseil régional de développement de la Côte-Nord.

"L'ouvrier, le travailleur, est la personne que l'on charrie le plus dans notre société", a souligné le porte-parole du conseil. Au sujet de l'implantation de centres locaux de services communautaires, le ministre a bien insisté sur le fait que l'accent ne serait pas mis sur la construction "d'éléphants blancs". Il a expliqué que le choix des premiers CLSC avait été déterminé en fonction des besoins les plus pressants.

Dans l'ensemble, le dévoilement du régime québécois d'allocation familiale semble avoir eu l'effet d'un calmant sur la population des assistés sociaux, même si le régime ne peut encore être présenté comme un fait accompli.

Par ailleurs, un changement semble s'être opéré dans la personnalité de M. Castonguay qui, au milieu de la semaine, s'est un peu départi de sa rigueur habituelle pour établir un contact plus personnel et plus direct avec la population.

# Réouverture d'une mine de molybdène en Abitibi, dès lundi

MONTREAL — Le ministre du Travail et de la main-d'oeuvre du Québec, M. Jean Cournoyer, a annoncé la réouverture de la mine Molybdenite Corporation à Lacorne, en Abitibi, dès lundi prochain le 27 septembre.

Un contrat de location des opérations de la mine a en effet été signé hier au bureau du ministre à Montréal entre le ministère des Richesses naturelles et la compagnie.

M. Cournoyer a précisé que toutes les parties ont convenu de reconnaître qu'il sa'git d'une expérience-piltte d'une durée maximale d'un an. Il a ajouté que cette procédure constitue une des étapes du programme massif élaboré par le comité interministériel dans le cadre de l'entente Arda. M. Cournoyer était responsable du comité interministériel formé en juin dernier pour venir en aide aux travailleurs des mines du nord-ouest québécois affectés par des mises à pied.

# Le Conseil canadien de développement social ne croit pas à un monde de non-productivité

par Roger BELLEFEUILLE
envoyé du Soleil à Ottawa

Le Conseil canadien de développement social se dit en mesure de prévoir "une forte tempête à l'horizon" dont l'épicentre sera la volonté de plus en plus articulée de citoyens d'avoir accès à un emploi convenable.

Par la voie de son directeur général, M. Ruben C. Baetz, cet organisme fait, à toutes fins utiles, une sérieuse mise en garde contre les protagonistes de certaine thèse à l'effet qu'une proportion importante de personnes valides, aptes au travail, pourraient et devraient se créer une vie intéressante hors de l'activité productrice.

"Cette notion, de soutenir M. Baetz, est rejetée non seulement par ceux qui continueraient de travailler, mais aussi avec autant d'aversion par ceux qui vivraient eux-mêmes dans le monde de la non-productivité".

Il a réitéré à ce moment le désir du CCDS de maintenir son objectif d'un revenu garanti et suffisant pour tous, revenu qui devra être d'abord et avant tout assuré par l'accessibilité au marché de la main-d'oeuvre.

M. Baetz tenait ses propos dans le cadre de son rapport à la séance de clôture hier, à Ottawa, de la 5le assemblée annuelle du Conseil canadien de développement social.

Le directeur général posait en même temps les lignes de forces de l'orientation de l'action du Conseil, au cours de la présente décennie, en tant qu'organisme de formulation et de promotion de politiques sociales.

Le rapport de M. Baetz offre par contre une vue pénétrante et lucide de la société canadienne d'aujourd'hui et compte tenu de la qualité de ce document, Le Soleil en présentera des extraits importants dans une édition subséquente.

On dénote aussi un désir de plus en plus évident de la part de cet organisme national de rompre définitivement avec une tranquille, sereine et dogmatique approche pour présenter un miroir plus fidèle de la vie socio-économique des Canadiens.

L'ELIMINATION DE LA PAUVRETE

Le Conseil déplore le fait que jusqu'ici le gouvernement canadien ait fait la sourde oreille, depuis des années, aux propositions, dans une optique de lutte à la pauvreté, en faveur d'une "approche globale et intégrée qui suppose l'examen des politiques d'emploi et de fiscalité parrallèlement aux programmes traditionnels de sécurité du revenu".

M. Baetz se dit nullement convaincu que le présent système de sécurité du revenu permette réellement de "donner le plus à ceux qui en ont vraiment besoin". Il appui son scepticisme sur les statistiques suivantes pour l'année 1969. Alors que les crédits affectés aux programmes de santé et de bien-être social ont atteint la somme globale de plus de $7 milliards, seulement 9.2 pour cent, de cette somme a servi spécifiquement à des programmes d'aide financière ou à des services pour les plus pauvres.

LE CONSOMMATEUR

Le rapport annuel du directeur général du CCDV fait aussi ressortir le fait que les organismes dispensateurs de services sociaux ont connu un essor considérable depuis quelques décennies, mais qu'en même temps ils se sont institutionnalisés et on fait passer au second plan de leurs préoccupations les consommateurs de leur service.

Trop souvent, a-t-il affirmé, les systèmes de distribution de services se sont orientés davantage en fonction des besoins des praticiens et des professionnels, qu'en fonction des besoins des gens dont ils tiraient leur raison d'être.

Selon M. Baetz, il ne reste plus guère de liberté de choix aux consommateurs, "depuis le déclin des institutions non-gouvernementales et la prolifération monolitique et monopolisante des services publics".

UN ORGANISME INDEPENDANT

A la lumière de l'année écoulée, la nécessité d'avoir au Canada un organisme indépendant, capable d'élaborer de saines politiques sociales, est apparue, "claire comme du crystal", d'ajouter M. Baetz.

Un organisme le plus représentatif possible de la collectivité canadienne, capable de faire valoir ses conclusions d'une façon "persuasive et vivante", mais sans tomber dans la "démagogie", qui doit demeurer "scrupuleusement apolitique", sans pour autant ignorer la dynamique et le fonctionnement de l'arène politique, "puisque c'est là en définitive, a-t-il rappelé, que de plus en plus les lignes de conduite sociales se décident".


LES ENTREPRISES JAV
ST-ELZEOR (Beauce) — PROVINCE DE QUEBEC
Société d'exploitation forestière
Requiert débusqueuses, chargeuses et camions à billots pour fins d'exploitation forestière dans la région de Québec.
Nous avons également besoin d'opérateurs et de bûcherons.
Prière de communiquer à:
(418) 683-1140
M. Vital Turcotte
Ingénieur d'exploitation



FIEZ-VOUS AU REVETEMENT ALSCO
...ET VOUS EPARGNEREZ POUR LES ETUDES UNIVERSITAIRES, LE FOND DE RETRAITE OU TOUS LES PETITS-A-COTES TANT DESIRES!



ÉTUDES UNIVERSITAIRES (épargnes pendant 15 ans sur l'entretien)
FONDS DE RETRAITE (augmentation dans la valeur de revente)
CES "PETITS À-CÔTÉS" DÉSIRÉS (épargnes jusqu'à 10 pour cent sur chauffage, climatisation)

TOUJOURS A L'AVANT-GARDE AVEC LE CLAPBOARD ALUMINIUM ALSCO
GARANTIE 30 ANS
ESTIMATION GRATUITE
Paiement très facile — Qualité et service garantis.
ALSCO
2070 BRANLY, STE-FOY, QUEBEC - TEL.: 681-0089






Une carabine Winchester sans cartouches Winchester, c'est comme un chasseur sans fusil.

Pourquoi la marque Winchester est-elle tellement spéciale? Pour plusieurs raisons. Prenez par exemple notre carabine N° 88: le levier et la détente forment un ensemble solidaire et votre doigt ne quitte jamais la détente. Avec le modèle automatique 100 de Winchester, vous n'éprouvez qu'un faible recul et vous restez toujours sur la cible. La Winchester 100 fonctionne également bien avec des balles de tous les poids et après que vous avez tiré le dernier coup, le mécanisme reste ouvert. Si vous tenez compte de leurs avantages additionnels, comme, entre autres, le chargeur amovible qui accélère et facilite le rechargement de ces deux modèles, vous réaliserez que ce sont les carabines de chasse les plus modernes et les plus satisfaisantes que vous pourriez utiliser. Naturellement, ces carabines sont offertes en modèles réguliers et légers. Il y a vraiment beaucoup de raisons qui justifient le choix d'une carabine Winchester, y compris le coût d'achat.

Mais pourquoi seulement la carabine?

Winchester vous offre aussi un assortiment complet de cartouches à percussion centrale qui sont chargées au Canada. Elles sont idéales pour votre carabine Winchester. Ce sont les mêmes spécialistes qui perfectionnent les carabines et qui déterminent les charges appropriées pour vous donner les meilleures cartouches possibles. En outre, les balles Silvertip et Powerpoint ont fait leurs preuves sous les conditions de chasse les plus diverses à travers le monde. Et n'oubliez pas que Winchester détient plus de brevets pour des améliorations apportées à des cartouches que tous les autres fabricants nord-américains ensemble.

Si vous voulez profiter pleinement de vos excursions de chasse cette année, n'oubliez pas que cartouches Winchester et carabine Winchester vont de pair.

Insistez toujours pour obtenir les cartouches à percussion centrale et les carabines de qualité Winchester chez votre marchand d'armes à feu.

WINCHESTER.CANADA



Dépositaires

MAISON D'ARMES A FEU
181, RUE ST-PAUL, QUEBEC, TEL.: 692-1300

huron SPORT INC.
AV. ST-SACREMENT, QUEBEC 8/683-1523

MAGASIN LATULIPPE
ENR.
637 OUEST, ST-VALLIER
QUEBEC
TEL.: 522-2996

LEVIS SPORTIF
79, COTE DU PASSAGE
LEVIS
TEL.: 837-0955

J.-H. LAMONTAGNE
145, ST-GEORGES
LEVIS
TEL.: 837-2493

NAP. COTE SPORTS
62 RUE RACINE
CHICOUTIMI
TEL.: 543-6005

MARCHAND & FRERES
67 EST, RUE RACINE
CHICOUTIMI
TEL.: 543-1213

LA CIE SPORAMA
JONQUIERE
TEL.: 547-9566
ALMA
TEL.: 668-8328

Jean-Marc De Launière
73, RUE ST-JOSEPH
ST-COEUR-DE-MARIE
LAC-ST-JEAN
TEL.: 347-3376

J.-HERVE CLAVEAU
LES HAUTEURS
CTE RIMOUSKI
TEL.: 798-4500

Rimouski Sportif Ltée
Marc Vaillancourt Prop.
56 est, Rue St-Germain
Rimouski
Tél.: 723-3104

Le Pavillon du Sport
ENR.
121 A SUD, ST-JACQUES
CAUSAPSCAL
CTE MATAPEDIA
TEL.: 756-5832

J.-D. CROTEAU SPORT
144, PRINCIPALE
STE-CROIX
CTE LOTBINIERE
TEL.: 926-3364

LAHAIS LAROCHELLE
ARTICLES DE SPORT
ST-JOSEPH
BEAUCE
TEL.: 397-5425

HANDY ANDY
1995, BOUL. DIONNE
ST-GEORGES OUEST
BEAUCE
TEL.: 228-5582



gd gaston dussault MEUBLES
10e ANNIVERSAIRE...
10 ANNEES DE PROGRES.
9 RUE COURCELETTE, QUEBEC 8
683-2327

## Deux hôpitaux pour le nord



Deux hôpitaux ont été chargés cette semaine à bord du navire britannique Tavasland au port de Québec.

Personne n'aurait évidemment pu deviner qu'il s'agissait d'hôpitaux que l'on embarquait, la cargaison ressemblant plutôt à d'immenses caissons de bois semblables à ces maisons roulantes que l'on trouve fréquemment dans les villes champignons.

Ces unités seront rassemblées à leur port de destination soit dans l'Arctique canadien à Clyde River et Braughton Island. Ils sont destinés aux autochtones de ces régions.

Ce n'est certes pas sans difficultés qu'on a pu embarquer ces immenses caissons à bord du navire. D'ailleurs, dimanche dernier, une unité était "échappée" dans le Saint-Laurent.

Quoi qu'il en soit tout laisse croire que le Tavasland pourra prendre la mer en fin de semaine.

# La FNSBB demande le retrait de l'arrêté en conseil concernant le contrôle quantitatif de la main-d'oeuvre dans la construction

par Vincent CLICHE

Les 110 délégués au congrès de la Fédération nationale des syndicats du bâtiment et du bois (FNSBB-CSN) ont décidé de demander au ministère québécois du Travail et de la Main-d'oeuvre de retirer l'arrêté en conseil 2711 parce qu'il ne viserait pas à stabiliser le revenu des travailleurs de la construction, mais plutôt à abolir leur sécurité d'emploi.

Cet arrêté en conseil, publié dans la Gazette officielle du 7 août, remplace un autre arrêté (no 4119) sur la sécurité d'emploi dans cette industrie, qui était en vigueur depuis l'automne dernier.

Selon la FNSBB, le gouvernement a adopté un nouvel arrêté en conseil en raison des difficultés éprouvées dans la mise en application du règlement 4119.

"L'Etat n'a jamais voulu créer un nouveau régime ajoutent les dirigeants de la FNSBB. Il voulait abolir le règlement 4119. Tout le monde sait que ce règlement n'existait que sur papier. Il n'a jamais été mis en application parce que le ministère n'a pas voulu".

Selon eux, par le règlement sur le contrôle quantitatif de la main-d'oeuvre (no 2711), le ministre du Travail veut maintenir la jungle. L'employeur continuera à avoir force de loi sur les travailleurs.

La FNSBB croit qu'avec ce nouveau règlement, l'ouvrier, pour pouvoir travailler, devra obligatoirement avoir un permis qu'il devra montrer, qu'il pourra perdre, ou se voir refuser suivant que l'employeur, le député ou le ministre le voudra bien.

"La toile de fond du règlement 2711, ajoute-t-on, ce n'est pas uniquement l'arme conçu pour faire disparaître la sécurité d'emploi. Ce n'est pas non plus la création de toute pièce d'un nouveau régime; mais c'est peut-être un avant-projet pour remplacer en 1973 le régime de relations de travail connu dans la province de Québec et unique dans toute l'Amérique du Nord".

## La FNSBB se donne de nouvelles structures

Au cours de son congrès qui se termine aujourd'hui à Québec, la Fédération nationale des syndicats du bâtiment et du bois (FNSBB), affiliée à la Confédération des syndicats nationaux (CSN), s'est donné une nouvelle structure de représentation et de services.

Cette structure de représentation et de services sera provinciale, mais elle aura l'avantage d'être décentralisée régionalement.

**MENTALITE PROVINCIALE**

D'après une analyse faite par les dirigeants de la FNSBB, l'action syndicale de la fédération, avant 1968, était régionale parce que le contexte juridique (les lois ouvrières) pour l'industrie de la construction obligeait une reconnaissance et une négociation régionales.

Cependant, ce contexte juridique changea avec l'adoption du projet de loi 290, en 1969, créant un nouveau régime de relations de travail dans l'industrie de la construction: l'industriet de la construction est alors soustraite aux dispositions du Code du travail; elle a sa propre loi avec sa propre conception sur la reconnaissance des associations, sur le mode de la négociation, sur sa mise en application et sur le rôle de l'Etat.

Selon la FNSBB, ce nouveau contexte l'oblige à se donner une pensée et une mentalité provinciales.

"A cause du contexte juridique dans lequel il nous faut présentement évoluer, disent les dirigeants de la fédération, nous savons que sur la plupart des organismes constitués, la représentation se fait sur la base provinciale, c'est-à-dire par la fédération suivant les mécanismes prévus."

Cependant, la FNSBB croit qu'il est nécessaire non seulement de nommer, sur ces organismes, des membres représentatifs des régions, mais surtout de les entourer d'un genre de comité consultatif formé de représentants des régions, qui aurait comme fonction de discuter et établir des lignes à suivre sur différents problèmes, d'alimenter les représentants de faits pour leur permettre de connaître les réalités, de faire des enquêtes rapides sur des situations propres, de véhiculer les informations dans les deux directions et de faire le lien entre les travailleurs et les représentants.

**LES SERVICES**

La FNSBB vise aussi à une structure de services provinciale et à une intégration de tous ces services.

La fédération assumerait ainsi toutes les responsabilités des frais de négociations, d'organisation et de maintien syndical, d'information et de formation, d'arbitrage, etc.

Cette formule suppose, selon les dirigeants de la FNSBB, des changements profonds tant du côté de la fédération que du côté des syndicats-membres.

# La Gaspé Copper Mines serait paralysée en fin de semaine

par Mario Pelletier
envoyé du Soleil
à Murdochville

Il semble que l'usine de la Gaspé Copper Mines à Murdochville restera paralysée toute la fin de semaine, compte tenu du peu d'espoir qui subsistait, hier, de trouver un règlement rapide au conflit déclenché par une centaine de travailleurs de la construction.

Ceux-ci, qui sont employés par la compagnie A.G. M. Cape pour les travaux d'agrandissement de la Gaspé Copper ont complété, hier, leur deuxième journée de vigilance calme devant les barrières de l'usine de cuivre.

Les rencontres prévues entre les représentants de la Fraternité des charpentiers et menuisiers et ceux de la compagnie A.G. M. Cape n'avaient pas encore eu lieu, hier soir; cependant, les syndicalistes ont pu entrer en communication téléphonique avec les délégués de la compagnie, qui ont établi leur quartier général à Gaspé. Les agents syndicaux n'ont pas voulu commenter ce premier entretien, et attendent de connaître la position patronale avant de publier la leur.

D'autre part, rejoint à Gaspé, l'un des représentants de A.G. M. Cape, M. Daigneault, n'a pas voulu divulguer la position de la compagnie, prétextant qu'il lui fallait considérer toutes les facettes du problème avant d'en arriver à une décision quelconque.

Il a dit cependant regretter que les employés n'aient pas choisi les voies normales pour faire connaître leurs griefs, et n'a pas écarté la possibilité d'une injonction.

On sait que les grévistes de Murdochville reprochent à la compagnie de ne pas respecter le décret de la construction, sur plusieurs points relatifs au transport, au logement, au paiement des heures supplémentaires et aux conditions de travail, en général.

# Appui des producteurs de bois à la souscription de Cabano

RIMOUSKI (M.P.) — La Fédération des producteurs de bois du Québec vient de faire connaître son appui à la souscription du $2 millions et demi entreprise pour la cartonnerie de Cabano.

Parmi les raisons invoquées pour justifier cette décision, la fédération mentionne d'abord que la cartonnerie de Cabano s'insère dans "une politique d'intégration de la forêt à l'économie rurale, prônée et défendue depuis plusieurs années par les agriculteurs et forestiers".

D'autre part, l'organisme fait remarquer que les possibilités actuelles de transformation des bois feuillus ne sont pas équivalentes aux possibilités de production et que "ceci assure un approvisionnement pour cette usine et pour d'autres éventuellement. A l'heure actuelle, poursuit le communiqué, les boisés privés vendent annuellement moins de 500,000 cordes de cette essence alors que les possibilités annuelles sont de l'ordre de près de 1,500,000 cordes, toujours d'après les statistiques officielles."

La Fédération des producteurs invoque, en outre, l'assurance donnée par les promoteurs de la cartonnerie que "des marchés pour le produit fini sont disponibles et que les possibilités pour des marchés nouveaux existent largement dans un avenir rapproché", la possibilité d'entreprendre "le chemin déjà parcouru par les producteurs de bois suédois qui dominent largement ce secteur de la transformation de leur produit" et enfin "la fierté légitime de participer pleinement au développement industriel du Québec par le truchement de ce secteur économique qui a toujours constitué une chasse-gardée des grandes compagnies dominées en majeure partie par le capital étranger".

La fédération considère que pour ces motifs, elle a le devoir de participer et d'inviter les organismes qui lui sont rattachés à s'engager activement dans cette campagne qui constitue la réalisation d'un objectif depuis longtemps visé.

## Les annonceurs invités à boycotter La Presse

Les présidents des trois grandes centrales syndicales ont lancé un appel aux annonceurs de La Presse pour qu'ils retirent leur appui au journal en refusant désormais d'y annoncer leur marchandise.

Une lettre en ce sens a été envoyée aux commerçants par MM. Louis Laberge, président de la FTQ, Marcel Pépin, président de la Confédération des syndicats nationaux et Yvon Charbonneau, président de la Corporation des enseignants du Québec.

Les grandes centrales, dans le cadre de leur vaste campagne de boycottage systématique du "plus grand quotidien français d'Amérique", dénoncent une fois de plus les attitudes inadmissibles du propriétaire qui selon eux jette à la rue des centaines de travailleurs! Elles demandent au public de se rendre compte de la situation et d'aider ces travailleurs en refusant d'acheter le journal. MM. Laberge, Pépin et Charbonneau se sont adressés d'abord aux commerçants qui annoncent leurs produits dans La Presse en cessant de faire vivre le quotidien par le coût de leurs annonces. Dans cette lettre, les représentants des centrales avertissent également les annonceurs que s'ils demandent d'abord leur collaboration contre La Presse, ils devront, s'ils continuent de supporter l'entreprise, inviter le public à ne pas acheter la marchandise des commerçants qui continueraient d'annoncer dans le journal.

## Les employés de neuf imprimeries signent un contrat de travail

Le Syndicat national de l'industrie de l'imprimerie de Montréal signera, lundi, 27 septembre, une convention collective avec l'Association des maitres-imprimeurs de Montréal pour couvrir les employés de neuf imprimeries.

Une particularité de cette convention est de prévoir des mécanismes pour que les changements technologiques très rapides qui sont en train de transformer l'imprimerie ne se fassent pas sur le dos des employés.

La convention prévoit des augmentations de 75 à 90 cents échelonnées sur une période de 34 mois. Le système d'apprentissage a été modifié de façon à permettre aux apprentis d'apprendre vraiment leur métier. A l'avenir, les apprentis seront déchargés de toutes les tâches d'entretien ou de ménage qui ne regardent pas leur métier, et ces tâches seront confiées à des employés qui seront engagés à cette fin.

Pendant de longues années, les procédés de composition et d'impression n'ont à peu près pas chané. C'est pourquoi les métiers de l'imprimerie ont développé des traditions professionnelles très fortes, et cela s'est traduit dans la définition même des métiers.

Mais depuis une dizaine d'années, avec l'apparition de la composition à froid et de l'impression offset, c'est une véritable révolution technologique qui se passe dans l'imprimerie. Les anciennes définitions de métiers correspondent de moins en moins à la réalité nouvelle, et quand les employeurs décident arbitrairement de faire les ajustement eux-mêmes, sans consultation, il se produit des conflits comme celui de La Presse.

## Convention paraphée à Kennebec Knitting

Les 40 employés de Kennebec Knitting Mills, de Pintendre, ont accepté les clauses d'un nouveau contrat de travail. Ces employés avaient pris un vote de grève, la semaine dernière, mais à la suite d'une ultime séance de conciliation, jeudi, les négociateurs patronaux et syndicaux en sont arrivés à une entente.

L'entente acceptée par les employés, syndiqués à la Confédération des syndicats nationaux (CSN), prévoit des augmentations de salaires de 35 cents l'heure réparties sur trois ans, la réduction des heures de travail de 45 à 42 heures par semaine et l'augmentation des congés fériés de 6 à 8 par année.

Au chapitre du plan d'assurance - groupe, la partie patronale a accepté de revenir à l'ancien plan.


MULTIPLIEZ LA VIE DE VOS CHAUSSURES PAR 2



les cordonniers
EMPIRE
(Empire Shoe Rebuilders)
511 est, boul. Charest, Qué.
Tél. 524-4575
Pour vos réparations de chaussures et d'articles en cuir. Teinture. Spécialité: service pendant que vous attendez.





SALON ROMAIN
sous la gérance de Raymond Louvet

SPECIAUX DE SEPTEMBRE
Dernière semaine
25 septembre au 2 octobre

L'excellente permanente aux proteines de Helene Curtis vous est offerte à demi-prix.
Valeur de 25.00 Spécial 12.50

Permanente à la lanoline de Royette.
Valeur de 18.00 Spécial 10.00

Permanente Shari. Garde son eclat d'une mise en plis à l'autre.
Valeur de 15.00 Spécial 9.00

Notre coupe "mode" ROMAINE comprend: coupe sculptée, shampooing, mise en forme et "BRUSHING".
Valeur de 8.00 Spécial 7.00

SERVICE DE 60 MINUTES
Pour les jeunes qui veulent voir leurs cheveux allonger, pensez à votre brûlage et shampooing spécial sans rouleaux, sans crépage.
Valeur de 7.00 Spécial 6.00

Consultez gratuitement nos esthéticiennes à Centre-Ville et à Place Laurier.

LE Syndicat DE QUÉBEC
Centre-Ville et Place Laurier. Tél.: 529-7351.



MA CARRIERE EST FINIE
LES ALARMES DU QUEBEC
FEUX-VOLS-CAMBRIOLAGES
683-9472






Soyez prêts au printemps '72

pour la finition de votre parterre
Faites faire votre plan maintenant

- estimé gratuit
- finition de parterres
- service de plans
- travail garanti

PLANI-VERT ENR.
36, rue St-Louis - Lévis
Tél.: 833-3323



NAP. COTE SPORTS

JOUEURS DE HOCKEY
PATINEURS

Nous avons le plaisir de vous présenter nos Nouvelles lignes de PATINS 1972:

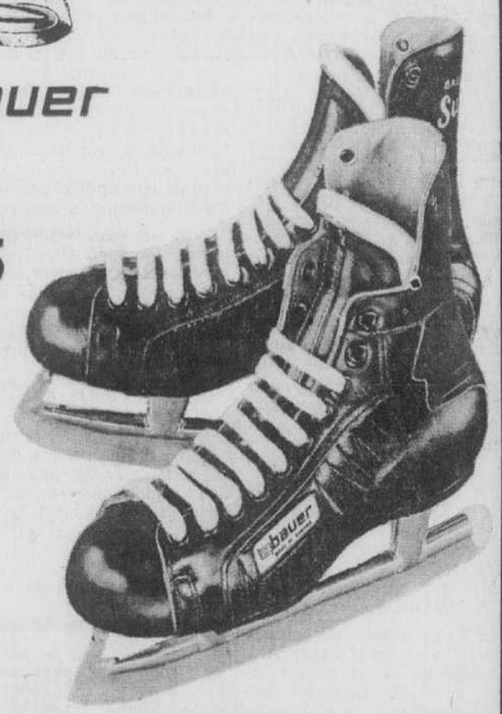


LANGE
bauer
C·C·M·
DAOUST

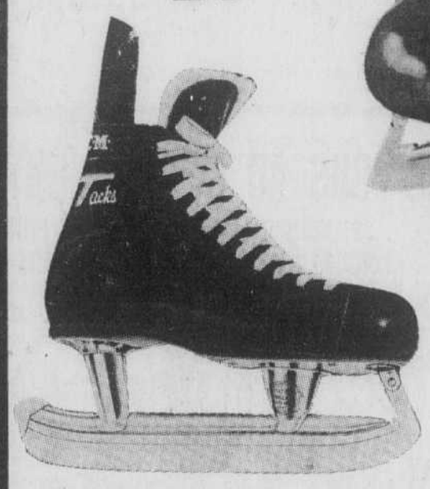


Grand Spécial d'ouverture:
PATINS "TORCH"
Bottines de cuir solide, doublées, avec tendons protecteurs et lame Garantie.
POUR HOMMES 6 à 12 VAL. $29.95 $14.95
POUR GARCONS 2 à 5½, modèle semblable VAL. $20.00 $12.00

PATINS bauer
SEMI-PRO
Bottines fabriquées dans le style de la Ligue Majeure.
VAL. $59.95 $49.95

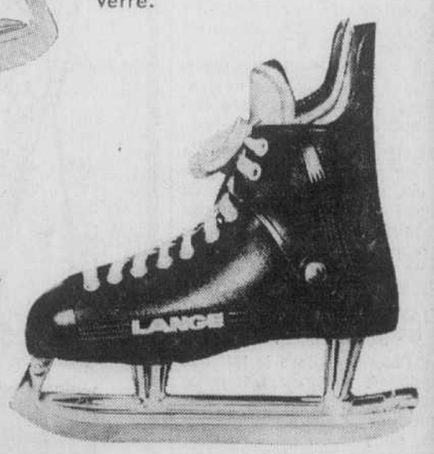


MODELE SEMBLABLE "BAUER", noir ou couleurs, pour amateurs
VAL. $35.00 $29.95



NOUVEAUX PATINS
C·C·M· Tacks
avec lame Prolite, ainsi que patins LANGE en fibre de verre.

En main...
MODELES PROFESSIONNELS "C.C.M." et "LANGE"
Prix jusqu'à $99.00





FAMEUX PATINS DE FANTAISIE "C.C.M.", "BAUER" et "JELINECK"
12.95 à 40.00

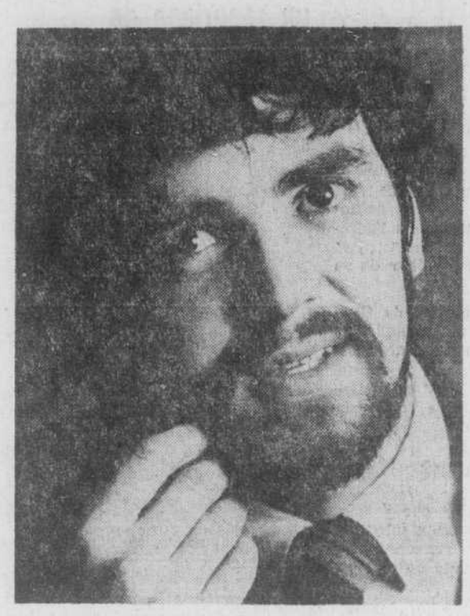
NAP. COTE SPORTS
ST-ROCH, PLACE LAURIER, GAL. CHARLESBOURG

LE SOLEIL

74e ANNEE — No 226 QUEBEC, SAMEDI 25 SEPTEMBRE 1971 PAGE QUINZE

cahier documentaire

# Images d'Amérique latine



**Michel Nadeau est un citoyen engagé. Animateur social, vice-président du groupement des locataires, il termine cette année une maîtrise en administration des affaires (MBA) à l'université Laval.**

**Intéressé à l'évolution rapide que connaît l'Amérique Latine, Michel revient de son troisième voyage en ces "Terres de feu". Délégué québécois pour l'Entraide Universitaire Mondiale, il a visité cet été, durant 3 mois, de nombreux pays dont la Colombie (où il participa à un séminaire culturel) le Pérou, le Guatémala, et plusieurs autres.**

**Dans chaque pays, il interroge, observe, étudie. Tout l'intéresse. Les structures sociales, politiques, la vie universitaire, l'influence américaine, la perception latino américaine du Québec, du Canada etc . . .**
**Collaborateur occasionnel au journal Le Soleil, Michel livre à nos lecteurs certaines expériences vécues lors de son dernier voyage.**

(Photo Reardon-Dufour)

. . . Nous somes installés devant une vaste table, remplie de documents, de photos, de coupures de journaux, d'affiches publicitaires... Pour celui qui revient d'un long voyage, et qui doit maintenant en parler, il y a toujours un petit moment d'angoisse . . .

Allons-y, Michel . . .

**— Comment c'est, là-bas ?**

"C'est impossible de donner un jugement global sur tout un ensemble de pays, de régions bien différentes. On revient avec des souvenirs d'ici et là, des souvenirs de beautés et de laideurs, des impressions souvent floues . . ."

**— Des opinions aussi ?**

"Pour ma part, je ne me sens pas capable de donner des interprétations, de faire des analyses de ces sociétés tellement différentes de la nôtre. Extérieurement, c'est facile de décrire les rues, les maisons . . . mais saisir les nuances dans les façons de penser des hommes, c'est toute une entreprise. J'ai parlé à des personnes de toutes les spères sociales : du noble paysan au plus bas colonel. Mais ils sont tellement différents dans leur comportement et leurs attitudes. Ce sont des gens à la fois entiers, directs, aimables et doux.

Ce qui frappe d'abord, c'est la jeunesse. Partout, sauf en Uruguay et en Argentine, la moitié de la population a moins de 20 ans. On découvre la présence constante de la violence, une violence quotidienne. Chaque coin de rues peut amener une surprise. On ne sait jamais à quoi s'attendre, ce qui peut arriver. Le but de mon voyage était de connaître cette vie quotidienne aux aspects tellement variés."

**— Vous avez vécu dans une famille ?**

"Oui, à plusieurs reprises. Ce qui frappe, ce sont les rapports entre les personnes. Peu de paternalisme. Les gens sont à la fois délicats et entiers. Les enfants arrivent à la maturité très jeunes, connaissent peu l'adolescence. La mère, surtout dans les milieux pauvres, vit pour ses enfants de façon totale. Elle en désire plusieurs car c'est là tout son univers. Aussi, on aura de la difficulté à lui faire prendre la "pildora".

**— Et le travail ?**

"C'est toute la vie des gens. Les salaires sont très peu comparables avec les nôtres. Un ouvrier colombien dans une usine de textiles commence à $1.75 par jour. Un bon ouvrier spécialisé d'une petite ville gagnera $75 par mois. Un professeur d'université touchera parfois $7,000 par année. Les syndicats marchent souvent avec le gouvernement et les patrons."

**— Le coût de la vie est-il bas ?**

"Oui, si l'on achète des produits fabriqués sur place. De beaux souliers coûtent de $7 à $8, une bière colombiene, 15c dans un bon restaurant. Cependant, si vous achetez des produits fabriqués aux Etats-Unis, c'est le même prix qu'ici. A ce sujet, il faut faire la différence entre les pays au nord de Panama où les compagnies américaines ont pénétré le marché et ceux de l'Amérique du Sud proprement dits. Dans ces derniers, on garde plus facilement ses coutumes et le marketing américain n'a pas encore réussi à faire manger aux gens des céréales en boite le matin et le poulet du Colonel le soir."

**— Mais comment caractériser ce style de vie ?**

"D'abord, par la présence d'une minorité bourgeoise qui copie le "American way of life". Les jeunes de cette classe prévilégiée auront des allures hippies . . . ce qui semble un peu absurde dans une société où la consommation est si peu répandue.

Ensuite, il y a une classe moyenne en formation, très politisée et nationaliste. Cette partie de la population réclame une société typiquement sud-américaine, non copiée des pays du Nord. Ensuite, il y a les autres . . . Les trois quarts qui dorment, travaillent, mangent un peu et font des enfants. Cette majorité est laissée à elle-même : forme d'aide sociale du gouvernement si ce n'est, de temps à aucune autre, la visite d'un médecin de la ville débordé de travail. Le chômage se calcule mal car vendre des lacets au coin de la rue ou laver des voitures de touristes; peut-on parler d'emplois ? On parle de 20%, mais c'est relatif.

**— La politique ?**

"On ne peut rester indifférent à la politique, car tous les gestes prennent une dimension politique. Les partis sont très éphémères. Ils naissent et meurent avec leur fondateur. La conception du rôle de l'opposition est étonnante. Alors que celle-ci devrait jouer un rôle sain et constructif face au gouvernement, on ne conçoit pas qu'elle puisse s'oposer au gouvernement au pouvoir. Ce sont des ennemis de la nation, dit-on; le gouvernement en place s'estime le porte-parole du peuple. C'est parce qu'ils n'arrivaient plus à se faire entendre que parfois les guérilléros prennent le marquis."

**— Quels sont les problèmes les plus importants ?**

"Premièrement, la réforme agraire qui avance à pas de fourmi, les difficultés des marchés extérieurs pour les produits nationaux (banane, café, coton, métaux), les étudiants qui réclament une nouvelle société et un enseignement plus adéquat. On peut parler aussi de la faim, "de gens paresseux", de "non instruits", me dira-t-on. Cette explication n'arrange rien si ce n'est notre bonne conscience, bien au chaud."

**— Les média d'information ?**

"Ils sont importants quoique les communications informelles le soient davantage. La radio est partout depuis qu'il y a le transistor. Bogota compte plus de trente stations émettrices. Peu d emusique "pop". Beaucoup de folklore national et de nouvelles. La presse pratique l'auto-censure mais jouit de certaines liberté, en Colombie notamment. Dans d'autres pays, au Guatemala, par exemple, il est interdit de parler des problèmes internes qui pourraient soulever des controverses. Alors, on remplit les pages de dépêches des agences internationales, surtout de France-Presse. La télévision est encore peu répandue, mais devient de plus en plus populaire. On voit souvent des attroupements devant les vitrines des marchands d'appareils de T.V. Les gens restent là, à regarder. Ca vaut pas le salon, mais c'est tout ce qu'on a . . ."

**— Et les divertissements ?**

"En 1968, en Colombie, les cinémas ont recueilli 93% de toutes les sommes dépensées en spectacles. Il est populaire et bon marché, de 30 à 50c. Les succès sont les mêmes qu'ici : "Love Story", "L'Aveu", etc. Les films ne sont pas traduits mais sous-titrés. Or, au Pérou par exemple, une large partie de la populations ne sait pas lire. Comme ils ne comprennent pas la langue originale du film anglais ou français, autant dire qu'ils en sont encore à l'époque du cinéma muet.

J'ai vu "La femme mariée" (La mujer casada) de Jean Luc Godard dans un petit cinéma de province; les gens sifflaient quand ils voyaient la fille se déshabiller, mais le pauvre Godard n'a pu faire passer aucune de ses théories."

**"Mais alors, comment s'exprime l'âme nationale ?**

"Surtout par le théâtre. Avec un style très dépouillé et sur un ton violent, on parle de l'exploitation par des capitaux étrangers, des privilèges des évêques et des militaires. En Colombie seulement, on aurait dénombré près de 2,000 troupes de théâtre. Il y a aussi les arts populaires, l'artisanat où l'on retrouve les valeurs culturelles de différents peuples".

**"Les Sud-américains parlant espagnol ou portugais seront près de 700 millions dans 35 ans. En arrivera-t-on à une solidarité entre des peuples ?**

"Oui, mais encore fragile. Un paysan de l'Equateur se perçoit comme très différent de son voisin du Pérou même si l'observateur étranger ne voit pas de différences; et c'est celà qu'il faut respecter. Cependant, aux Jeux Pan-américains de Cali, le public faisait bloc avec les athlètes de l'Amérique latine contre les deux puissances anglophones du Nord, les Etats-Unis et le Canada.

Lorsque la Bolivie a mis Gulf Oil à la porte, l'Argentine est venue lui donner un coup de main malgré les tentatives américaines d'isoler le gouvernement de La Paz. Des problèmes de frontières restent à régler, mais come le disait le président Allende du Chili, la solidarité latino-américaine devra se faire dans la diversité des régimes politiques".

**Comment sont les jeunes ?**

"Les jeunes sont fantastiques. Par exemple, en Colombie, les universités sont demeurées fermées durant quatre mois à cause de la contestation des étudiants. Ils réclamaient un enseignement plus professionnel des sommes additionnelles pour la recherche. Ils dénonçaient l'approche cartésienne et positiviste de leurs "prof" et réclamaient l'approche dialectique en tout, la critique permanente de tout savoir. En fait, ils remettent tout en question; ils refusent de faire du neuf avec du vieux. En même temps, c'est la fin des illusions. On ne croit plus aux changements politiques rapides. Ils disent que la lutte sera longue et la violence inévitable, que l'establishment ne cèdera pas facilement, mais que la loi du nombre l'emportera finalement, celle de la faim aussi.

Il n'y a pas de formule magique pour ces pays. Cuba, Chili, Pérou sont des situations particulières et il faut faire son propre socialisme cubain, brésilien, vénézuélien, etc. Les révolutions ne se répètent pas, disent-ils. Un aspect décevant, même chez les jeunes: la condition pénible de la femme.

**Tous les jeunes gens sont-ils aussi politisés que celà ?**

"Non, évidemment. La situation décrite plus haut est celle d'un petit groupe très dynamique. La majorité, peu informée, est attentive, elle regarde: d'un côté: l'animation politique, de l'autre: les modèles de comportement étrangers adoptés par les fils de bourgeois. Ou la jeunesse se mettra à fumer du "hash" et à parler de "Peace and Love" ou elle fera la révolution avec le peuple. Les prochaines années feront connaître leur choix".

**La religion, et le clergé, dans tout ça ?**

"Je ne crois pas que le catholicisme ait vraiment marqué l'Amérique latine. Extérieurement, les gens accomplissent certains rites du culte. Mais leur conscience n'est pas vendue à l'Eglise. La sexualité, par exemple, obéit davantage à des traditions locales qu'à des principes dictés par le clergé. (Ex. relations pré-maritales institutionnalisées, visites traditionnelles au bordel, etc.).

Le haut-clergé fréquente les antichambres du pouvoir. Les jeunes prêtres, par contre se compromettent avec le peuple — missionnaires du Lac-Saint-Jean font un travail formidable dans un "bario" populaire avec les prostituées et les voleurs, là où la police ne peut même pas aller. Leur travail consiste à faire fonctionner une cafétéria et un centre de couture. En espérant que leur évêque ne m'entende pas, je dois dire qu'il font fort peu d'évangélisation au sens traditionnel du terme".

**Comment les étrangers s'en tirent-ils ?**

"Tout étranger est "gringo", c'est-à-dire américain. Il a de l'argent plein les poches et il peut se faire avoir facilement en raison de sa naiveté. Telle est l'image avec laquelle il faut lutter. C'est assez pénible à la longue, car il faut vérifier tous les prix avant d'acheter, surveiller tous ses effets, etc... et comme l'on a pas toutes les facilités à portée de la main (policiers et médecins difficiles à trouver), on se sent souvent isolé. Il faut parler l'espagnol, autrement la communication est imposible".

**Et les Canadiens ?**

Très peu de personnes connaissent le Canada. On sait deux choses: il fait froid là-haut et le général de Gaulle a parlé d'un "Québec libre". Pour eux, le Canada est un pays anglophone, asservi par les Américains avec lesquels il s'allie pour exploiter le Sud du continent. Le directeur de SUCO, M. Pierre Beemans me disait que les Québécois sont mieux acceptés et reussissent mieux en Amérique latine que les anglophones.

La présence française au Canada est peu connue là-bas et les ambassades canadiennes n'aident pas; la totalité ou presque du personnel ne parle que l'anglais. On a poussé la malice (ou la négligence) de n'avoir que la version anglaise du livre de René Lévesque, "Option-Québec" dans les bibliothèques d'ambassades. C'est dommage que les Québécois ne s'intéressent pas plus à cette partie du monde, car il pourrait assez facilement se joindre à la solidarité latino-américaine".

**Maintenant, qu'est-ce qu'on peut faire pour l'Amérique latine ?**

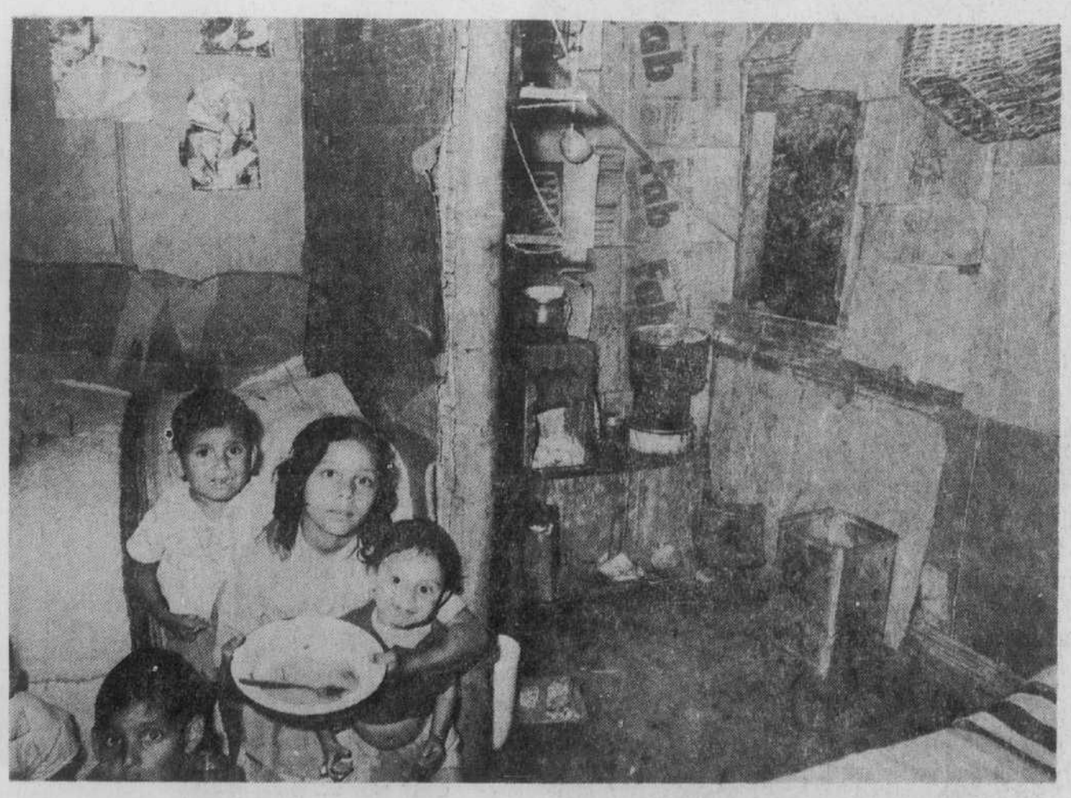
(haussement d'épaules et sourire de Michel)

"Rien, à mon avis, en tant qu'individu. Si on parle d'organisme de la santé, d'aide technique,agricole, ça peut aller. A part ça ils veulent, et avec raison, l'occasion de se développer sans être exploités et dépouillés à bon compte de leurs richesses naturelles".

**Oui, mais toi, en tant que futur spécialiste des sciences politiques et de l'administration des affaires ?**

"A ce niveau là, je me sens totalement impuissant. Tout ce que je ferais serais de leur apporter les inconvénients de notre pas très belle société de consommation. La seule voie, c'est en tant qu'homme tout court: tout ce qu'on peut faire reste au niveau de la parole, du geste, de l'amitié respectueuse de la différence culturelle. Aller plus loin, c'est déjà faire oeuvre de colonisation et d'apostolat".

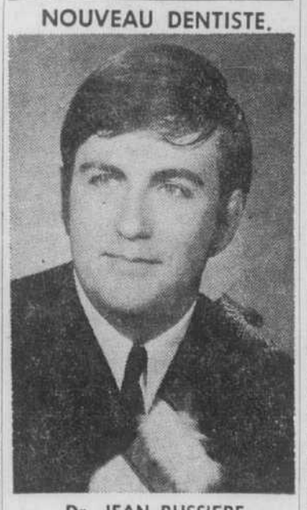
**(propos recueilles par Jacques Barbeau)**



Vue de la cuisine-dortoir d'une famille de "cafeteros". (petit propriétaire terrien) Revenu annuel : $750 pour nourrir 11 personnes ! Ils seront 700 millions dans 35 ans au sud du Canada et des Etats-Unis.

VERRES DE CONTACT
Centre d'Application de Lentille Cornéenne
350 EST, Boul. Charest, Qué.
suite 202 - 529-3694

ENTREPOT A LOUER
à $1.25 p.c.
GRANDEUR AU CHOIX
ou
TERRAIN INDUSTRIEL
A VENDRE
A. COUILLARD
681-5231
QUEBEC LAND
& REALTY CO.
Courtiers
529-8456

NOUVEAU DENTISTE.

Dr JEAN BUSSIERE
Le Docteur Jean Bussière, dentiste, diplômé de l'Université de Montréal, est heureux d'annoncer l'ouverture de son bureau au : 3470, Boul. Neilson, à Ste-Foy. Sur rendez-vous seulement.
TEL.: 651-3201

NE RESTEZ PAS SOURD
Nous pouvons vous aider... en vous faisant parvenir un
LIVRE GRATIS
qui explique comment retrouver une audition claire, des deux oreilles. Des termes simples, des illustrations pratiques. Vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Une nouveauté destinée aux personnes qui n'acceptent pas de porter d'appareil encombrant.
Pour recevoir ce livre précieux
POSTEZ CE COUPON SANS TARDER!
Nom
Adresse
PHILIPS SERVICE AUDITIF
J.-R. PEYROT/ACOUSTICIEN
451 est, Boul. Charest, Québec 2
DEPT 50

TERRAIN COMMERCIAL
pour bloc à logements
CENTRE D'ACHATS
VILLE VANIER
Henri Abel - 683-4335
QUEBEC LAND
& REALTY, courtiers
529-8456

REDUCTION SUR LES NOUVEAUX TISSUS D'AUTOMNE
VETEMENTS SUR MESURES POUR HOMMES

Pouliot & Darveau
Tailleurs importateurs créateurs de styles
● REPARATIONS ●
601, rue St-Jean, Qué. 1
Tél.: 523-4615
Vendredi ouvert jusqu'à 9h. p.m.
Samedi jusqu'à midi

CONVERSATION ANGLAISE
Avancée (individuel ou petits groupes)
matin - après-midi - soir
Aucun contrat: démonstration gratuite.
tél.: 527-9740 ou 527-9266
J.-J. MARONEY, B.A.
1048, av. des Erables, Québec 6, Qué.

aux 4 Saisons Inc.
fleuristes
demande
FLEURISTE AVEC EXPERIENCE
pour rendez-vous, demandez M. Jules Gauvin à:
LE JOUR: 525-6171
LE SOIR: 628-2573



VERTMONT
SUR-LE-LAC, STONEHAM
TERRAINS A VENDRE
● SITE ENCHANTEUR INCOMPARABLE
● MAGNIFIQUE LAC AVEC DROIT DE PECHE POUR LES RESIDENTS
● GOLF A 500 VERGES DU DEVELOPPEMENT
● 3 CENTRES DE SKI DANS UN RAYON DE 2 MILLES
● CANOTAGE - VOILE - ETC.
● VIVEZ EN MONTAGNE, LOIN DE LA POLLUTION A SEULEMENT 12 MILLES DE QUEBEC (15 MINUTES)
● VIA LE BOULEVARD LAURENTIEN
OUVERT TOUS LES JOURS
de 10h a.m. à 7h p.m.
POUR INFORMATIONS: 849-8262
APRES 7H P.M. 651-8408

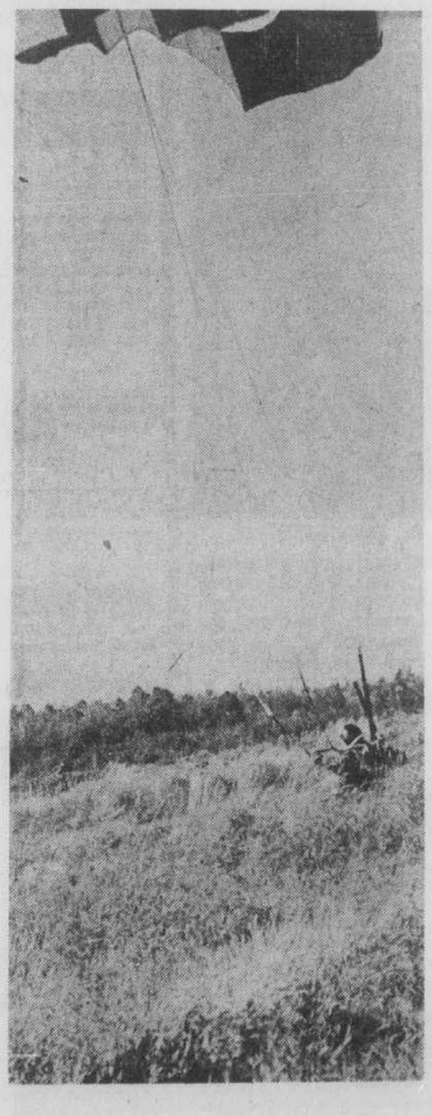
**Une détente parfaite et des sensations inoubliables**

# Un sport "enlevant"

un reportage de
Benoît LAVOIE



## Trois étapes du saut en parachute





Encore 100 pieds et je devais me décides. Philosophiquement, je choisis les vaches plutôt que les blés d'inde.

Et sous l'oeil ahuri d'une dizaine de bonnes laitières, je roule sur un terrain détrempé, à quelque cinq pieds seulement d'une d'entre elles qui demeure figée par le spectacle.

Aussitôt l'atterrissage réussi, je n'ai de presse que de me demander, et de vérifier, s'il n'y a pas de boeufs dans les parages. Heureusement non; je prends mon parachute à bras-le-corps et me dirige aussitôt vers la route, un large sourire sur le visage.

Malheureusement, personne n'a pu constater de visu ma prouesse au sol, si ce n'est les vaches. Mais le sourire toujours accroché, je me dirige vaillamment vers l'aéroport, à près d'un mille, (du moins, j'ai trouvé ça long). Ma fierté avait hâte de se manifester.

Le président des Cerfs-volants, de Québec, François Gagné, vient me rejoindre et me félicite. Mon compagnon de chute, Laurier Nappert, de Sainte-Foy, fait de même et m'apprend aussitôt que pour un débutant, j'ai très bien réussi ma sortie de l'avion.

### L'entraînement

Il y avait déjà une semaine que j'avais parlé à François Gagné de mon intention de faire un reportage sur le parachutisme, un sport "enlevant" qui recrute de plus en plus d'adeptes au Québec.

Un des clubs de Québec, les Cerfs-volants, compte quelque 70 membres, recrutés peu à peu depuis la fondation du club, en 1968. (Un autre membre vient de s'ajouter au club, car le premier saut réussi, je n'ai que l'espoir de continuer cette pratique).

Pour bien décrire ce sport, il valait mieux que je le pratique, au moins une fois. Et c'est ainsi que je commençai à exercer mes roulés au sol, mes chutes d'une hauteur de trois pieds, que j'appris les éléments nécessaires à une bonne sortie de l'avion, et la façon de se présenter lors de l'atterrissage.

Ces exercices n'ont rien de compliqué, ni de dangereux. Ce qui importe c'est de vouloir faire le saut en parachute, et surtout le réussir. Il faut quand même des pré-requis indispensables, comme l'inscription au club, et la visite médicale. Ce sport n'est tout de même pas indiqué pour les cardiaques, ou pour ceux qui sont affligés de vertige.

Ces étapes franchies, il ne reste qu'à tenter l'expérience.

### La peur

Le premier sentiment qui attend celui qui décide de tâter ce sport, c'est la peur. La crainte d'un accident, la crainte d'un malfonctionnement quelconque de l'équipement, et les blagues des camarades qui racontent tel ou tel accident déjà arrivé à un parachutiste, etc, etc.

Il est vrai que des personnes se sont tuées en sautant en parachute, que d'autres se sont infligées des fractures, etc. Mais un petit calcul rapide du nombre de sauts qui sont faits mensuellement dans tout le Québec, et des accidents qui en résultent, nous apprend par exemple que le ski est encore plus dangereux, que les moyens de transport causent plus de blessures, etc.

En me rendant durant plusieurs jours consécutifs au Centre de parachutage lévisien, à l'aéroport de Saint-Jean-Chrysostome, j'ai probablement frôlé plus de dangers dans mon automobile que lorsque je suis sauté de l'avion.

Il est important de le signaler. Tous les accidents qui peuvent résulter du parachutisme sont pour l'immense majorité causés par des erreurs, ou un manque de prévoyance.

Durant plusieurs jours, j'ai observé en avion et au sol les multiples précautions prises par les parachutistes eux-mêmes. A partir du pliage précis et soigneux du parachute, cette immense voile de 28 pieds de diamètre de laquelle dépend la vie du sportif. Dans cette étape importante, même les parachutistes les plus accomplis apprécient qu'un confrère assiste à l'opération et vérifie en double la façon de procéder, pour éviter tout oubli.

Une fois ceci réalisé, c'est le sanglage de l'attirail sur le dos. Au moment de monter dans l'avion, on fait une dernière vérification des courroies, de l'attache de la poignée qui permet l'ouverture du parachute.

Ce qui est aussi important, c'est de faire les mêmes vérifications sur le parachute ventral, qui est une toile de même dimension que la première et que l'on peut actionner tout aussi facilement, si le premier appareil ne fonctionne pas.

Muni des deux parachutes, des bottes rigides, d'un casque du genre motocycliste, de gants et d'une combinaison, toutes vérifications faites, on embarque à trois dans le Cessna 180, qui pour l'occasion n'a pas de porte droite.

### L'envolée

La nervosité que j'ai ressentie, ce fut probablement au décollage de l'avion à venir jusqu'à l'altitude choisie. Les champs se rapetissent, on ne peut guère parler à cause des casques, du bruit du vent et du moteur, et la position dans l'avion n'est guère confortable avec tout cet attirail.

On fait un passage au-dessus de l'endroit du larguage, et l'on jette alors un rouleau de papier coloré, qui indiquera à l'instructeur chargé du larguage la direction et la force de dérive du vent.

Après la boucle, l'avion revient au même endroit. Je sais que c'est pour que je me lance dans le vide et j'appréhende le moment un peu, même si j'essaie de ne pas trop y penser en admirant le paysage (que je ne remarque pas beaucoup) et en surveillant l'altimètre du tableau de bord.

François Gagné me fait signe de venir m'asseoir sur le bord de l'avion. Et c'est là, les jambes dans le vide, une main appuyée sur le rebord de la porte, l'autre sur le montant de soutien de l'aile de l'avion que je rencontre un vent assez formidable. Je ne suis déjà presque plus dans l'avion. Soudain, le moteur de l'avion baisse de régime et je sens qu'on me tape le dos.

Je ne pense à rien et des mains et des pieds, je me "garroche" dans le vide, avec en tête l'intention de bien réussir ma sortie, d'arquer le dos, bras et jambes écartés.

Je n'ai pas le temps de me rendre compte si je réussis que j'entends un "flac" au-dessus de moi. Et puis après, plus rien.

Je lève la tête, je regarde le déploiement du parachute, qui a l'air régulier. Mais tout à coup, je me demande: "Et si je ne m'apercevais pas qu'il fonctionne mal". Je jette un nouveau coup d'oeil au-dessus de moi, vérifie toutes les cordes qui encerclent la voile.

Bravo, tout va bien. C'est merveilleux. L'avion est loin derrière moi, je suis dans une ouate de silence. Je vole. C'est fait maintenant.

Comme on me l'avait dit, j'étends les bras au-dessus de moi, atteins les petites commandes qui me permettront de virer à droite ou à gauche, je décris un 360 degrés pour me rendre compte du fonctionnement. Et je me souris à moi-même...

J'ai trois bonnes minutes d'entière liberté, pour me rendre compte de la descente, pour regarder, pour virer à droite et à gauche, pour profiter de ces rares instants, dont la sensation se décrit mal par des mots.

Je me rends compte que je dérive droit vers la cible de l'aéroport.

Un peu présomptueux, je crois un moment que je pourrai atterrir tout près. Rapidement, je me rends compte que ma dérive m'entraîne plus loin. J'atterrirai donc dans le premier champ... non, dans le deuxième... même pas... dans le troisième alors... non c'est un champ de blé d'Inde. Je suis assez bas, je vire face au vent et hop dans le troupeau de vaches que j'avais repéré. Encore heureux de ne pas en avoir enfourché une.

La question posée régulièrement par ceux qui n'ont pas fait de parachutisme, est de savoir si la vitesse d'arrivée au sol est grande. Non, c'est beaucoup moins rapide qu'on le croit généralement. En fait, m'avait-on expliqué pendant les exercices, ça équivaut à un saut ordinaire d'une hauteur de six pieds. C'est quand même assez pour s'infliger des blessures, si l'on n'arrive pas dans la position indiquée, soit les jambes bien collées, les genoux légèrement pliés et prêt à rouler sur le côté.

### Un sport pour tous

Bien des tabous sont à détruire concernant ce sport. Ainsi, le débutant n'a pas à s'inquiéter outre mesure de savoir s'il sera en mesure de déclencher l'ouverture de son parachute, hors de l'avion. Dans les trois ou quatre premiers sauts, on enclenche une forte courroie à un anneau sur le plancher de l'avion, courroie reliée par des cordes d'une capacité de 50 livres au mécanisme d'ouverture du parachute.

Une fois hors de l'avion, la courroie qui nous retient fait casser les cordes et la voile se déploie automatiquement. Ceci se produit en l'espace de une ou deux secondes.

Après quelques sauts de cette façon, l'élève parachutiste décidera de lui-même s'il est prêt à se lancer en chute libre. Cette décision est parfaitement volontaire, tout comme celle de faire la première expérience. Lorsque le parachutiste amateur se sent capable de l'accomplir, cela signifie nécessairement qu'il a le cran voulu.

Le reste n'est qu'une question de pratique, d'entraînement.

Les premiers sauts en chute libre se font à 3,500 pieds d'altitude également, mais le parachute doit être ouvert en l'espace maximum de 10 secondes après la sortie de l'avion.

Par la suite, le parachutiste peut sauter à la hauteur qu'il désire, entre 3,500 et 7,300 pieds d'altitude. A ce dernier point, une chute libre de trente secondes est permise. Ce qui signifie une vitesse de tombée de 125 à 150 milles à l'heure.

J'ai vu un saut semblable, réussi avec des variantes par François Gagné et Magella Dubé, officier de sécurité des Cerfs-volants. Tous deux ont quelque 150 sauts à leur actif.

J'avais pris place avec eux dans l'avion, pour prendre des photos. Les deux sont sautés presque ensemble, et, en chute libre, ont réussi à se prendre la main, ce qui est un exercice assez difficile à réussir, mais que plusieurs membres du club pratiquent à l'occasion.

Grâce à l'habileté du pilote de l'appareil, M. Jean-Guy Fleury, président de l'aéroport de Saint-Jean - Chrysostome, et également directeur du Centre de parachutage lévisien, (il a plus de 13,000 heures de vol à son actif), nous sommes redescendus assez rapidement à l'aéroport, pour que j'aie le temps de photographier les deux parachutistes, qui sont arrivés en plein sur la cible.

Les prouesses de ceux-ci ne s'obtiennent qu'à force d'entrainement. Et elles sont disponibles aussi bien aux jeunes filles qu'aux hommes. Le club des Cerfs-volants compte une dizaine de jeunes filles à son actif, et on dit même que ce sont généralement elles qui ont le plus de cran.

Il y en a plusieurs comme Michelle Bernier, étudiante à l'université Laval qui ont trouvé dans ce sport une détente parfaite qui vaut en sensations mille fois le peu qu'il en coûte en argent.



**AU MOMENT DE SORTIR** – Magella Dubé démontre ici la façon dont il sort de l'avion pour la chute libre.



C'EST FAIT — Notre reporter, quelques minutes après avoir réussi son exploit, pose fièrement. A remarquer que le sourire est plus large et plus facile qu'au moment du départ.



Les diverses espèces de planctons sont recueillies par les étudiants dans un long filet en forme de tube terminé par un contenant en fer blanc.

Après une croisière-éclair d'une demi-journée, le Métridia est revenu à son port de Rimouski-est.



# L'estuaire du Saint-Laurent: usine naturelle d'épuration

RIMOUSKI — Depuis deux ans, l'estuaire maritime du Saint-Laurent est devenu une sorte de laboratoire géant pour une équipe de chercheurs et de spécialistes en océanographie de diverses universités québécoises.

Réunis sous le sigle de GIROQ, (Groupe Interuniversitaire de Recherche Océanographique du Québec), les scientifiques poursuivent depuis 1969 l'étude de la flore et de la faune primaire des bas-fonds laurentiens de l'embouchure du Saguenay jusqu'à la hauteur de Pointe-au-Père environ.

Cette zone n'a pas été choisie au hasard; elle est, en fait le théâtre d'un violent brassage des eaux (changement de courants, remontée d'eau profonde, etc.), qui incite les chercheurs à croire que l'estuaire pourrait bien être une usine naturelle d'épuration des eaux du Saint-Laurent, "le plus vaste égout collecteur d'Amérique", comme on l'appelle fréquemment.

## Rencontre des courants

Le mélange des eaux trouve son point d'origine aux alentours de l'embouchure du Saguenay, où la profondeur des eaux passe brusquement de 180 pieds à 45 pieds, provoquant de ce fait une remontée d'eau profonde et entrainant les courants (ceux du Labrador, du Saguenay et de la partie en amont du Saint-Laurent) dans un remous circulaire, qui fait sentir son influence dans tout l'estuaire.

Textes de Mario PELLETIER

Selon M. Guy Lacroix, docteur en biologie marine de Laval et secrétaire de GIROQ, le brassage des eaux facilite assurément l'élimination des bactéries, mais par contre, l'état actuel des recherches ne permet pas encore de déterminer avec précision le rôle exact et le destin des agents chimiques de pollution dans l'estuaire laurentien.

Parmi les agents polluants qu'on retrouve le plus fréquemment dans l'estuaire, on remarque ceux qui sont produits notamment par les usines de pâtes et papiers, les composés organo-chlorés, le mercure et les pesticides.

Une première phase de la recherche consiste à identifier les polluants et déterminer la quantité qui s'en trouve dans l'eau et dans les organismes; ensuite, on étudie leur comportement dans l'eau, c'est-à-dire les mécanismes de diffusion des matières poluantes et leur effet sur les populations marines.

## Pollution concentrée

On a observé, par exemple, que certaines algues pouvaient concentrer dans leur organisme un taux de matière polluante cent mille fois plus élevé que la concentration moyenne dans les eaux. Ce phénomème ne va pas sans éveiller l'inquiétude sur les dangers de la pollution en milieu maritime.

Si l'on s'arrête au processus de transmission biologique allant des organismes végétaux aux organismes animaux, on peut penser que l'algue intoxiquée sera mangée par un poisson qui, à son tour, sera consommé par un homme. Ainsi, nous serions de plus en plus menacés d'absorber des aliments avec forte teneur en matière toxique.

C'est un peu ce qui a poussé le GIROQ à mettre l'accent sur la pollution dans ses recherches. Ainsi, le docteur Sygmunt Jegier, du département de l'hygiène des milieux à l'Ecole de santé publique de l'université de Montréal, a dirigé à Rimouski, au cours de l'été, trois projets de recherche sur les polluants de l'estuaire. Ces projets concernent les origines et les modes de transport des composés organo-chlorés, des métaux toxiques et des traces de pétrole, ainsi que l'identification des polluants provenant de l'industrie des pâtes et papiers.

Selon les spécialistes, la recherche pourrait être des plus profitables, pour déterminer de quelle façon le mélange des eaux de l'estuaire peut modifier ou non la transmission des agents polluants, et, d'autre part, pour établir des points de comparaison en vue d'analyser le progrès éventuel de la pollution dans le Saint-Laurent.

## L'avenir de GIROQ mis en question

Le groupe inter-universitaire GIROQ qui a établi ses quartiers estivals à Rimouski, s'apprête à plier bagages, après avoir mené 28 projets de recherche océanographique dans l'estuaire du Saint-Laurent, au cours de l'été.

Ainsi, la plupart des spécialistes et des chercheurs étudiants ont regagné leur université respective, pour le début de l'année académique. Reste seule sur place une petite équipe d'une dizaine de personne qui continueront les opérations de prélèvement en mer jusqu'au 15 octobre.

Depuis le début de mai, l'équipe scientifique qui comptait une soixantaine de membres a abattu une besogne gigantesque, sur terre et sur mer, pour recueillir, disséquer et cataloguer les divers échantillons de plancton ou de sédiments marins.

Dans un laboratoire fourni par le centre d'étude universitaire de Rimouski, étudiants, étudiantes et spécialistes en océanographie se sont affairés durant toute la belle saison autour des microscopes, pour analyser les échantillons constamment renouvelés de zooplancton et de phytoplancton.

Vu sur le microscope, les espèces planctoniques ressemblent à des crustacés, avec leurs multiples pattes, leur écaille dorsale et leurs antennes. Elles sont de couleur blanche transparente, et certains d'entre eux ont le corps orné de pigments lumineux.

### Travail en mer

Pour prélever les échantillons dans les profondeurs marines, GIROQ a loué un remorqueur à la firme International Diving Centre, de Montréal. Le "Métridia", en plus de son équipage ordinaire, est équipé d'instruments de dragage et d'un petit laboratoire de première main.

Des croisières pour visiter les diverses stations installées un peu partout dans l'estuaire du Saint-Laurent se prolongent souvent au-delà d'une semaine, et comme l'explique le Dr Lacroix, un océanogramme à ce moment-là, doit presque se doubler d'un marin.

Il nous a été donné de participer à une croisière-éclair d'une journée sur la Métridia, et de voir en quoi consiste le ramassage des échantillons planctoniques.

Cette croisière avait lieu dans le cadre d'un stage de dix jours offerts à 24 étudiants du premier cycle, pour les initier aux techniques et méthodes de l'océanographie.

Le travail, relativement simple consistait à prélever des échantillons dans quelques stations et à diverses profondeurs, et à comparer les résultats avec ceux d'un second prélèvement, celui-ci nocturne, afin de vérifier s'il y avait ou non un déplacement vertical des espèces planctoniques durant la nuit.

Le plancton est recueilli dans un long filet tubulaire et déposé ensuite dans des locaux numérotés remplis de formol. Il est, par la suite, minutieusement compté et analysé au laboratoire de Rimouski.

Cette tâche scientifique n'est pas sans risque, surtout pour ceux qui sont enclin au mal de mer ou qui n'ont pas le pied marin, lorsque la mer se déchaine quelque peu. On a vu souvent des étudiants fort mal en point, au cours des croisières, et parfois, il se produit des incidents qui auraient pu tourner au drame, comme lorsqu'une énorme poulie s'est détachée de son treuil et est passée à moins d'un pouce de la tête d'un professeur.

Malgré tout, le travail s'effectue dans l'enthousiasme sur la Métridia, où le capitaine Harvey, de l'Ile-aux-Coudres, qui n'a pas moins de 50 ans de navigation à son actif et qui connait le fleuve comme le fond de sa poche, veille avec sa pipe et son oeil débonnaire.

### A venir de GIROQ

La fin de la présente saison de recherche n'est pas cependant sans mettre en question l'avenir de GIROQ, même si le Dr Lacroix est assez optimiste à ce propos.

Ainsi, la subvention de $216,000 que GIROQ avait obtenue, au début de 1970, de la Fondation Donner du Canada, arrive à terme cette année, et ne pourra être renouvelée l'an prochain. Cependant, M. Lacroix compte bien sur la générosité des gouvernements, pour pouvoir poursuivre un programme de recherches, déjà aussi bien lancé dans l'estuaire du Saint-Laurent.

"La Fondation Donner nous a permis de faire nos preuves, de dire l'océanographe, et maintenant je suis en mesure d'affirmer que GIROQ est assez éloquent par lui-même. Parti d'un noyau initial de 7 spécialistes venus sonder le terrain à l'été de 1969, le groupe, réuni sous le nom de GIROQ en 1970, a commencé à fonctionner l'été dernier avec une vingtaine de projets et une trentaine de personnes; cette année, comme on l'a dit, le groupe océanographique a réuni plus de 60 membres autour de 28 projets.

Les recherches dans l'estuaire nécessitent la collaboration de plusieurs disciplines dont la biologie, la chimie, les mathématiques, la géologie, la physique, etc. Le Dr Lacroix et ses collègues voudraient attirer dans leur groupe un océanogramme physicien, pour compléter leur éventail interdisciplinaire, lors de la prochaine saison de recherches.

Il semble cependant que ce genre de spécialiste soit excessivement rare au Québec; c'est pourquoi le GIROQ songe à s'adjoindre un universitaire américain.

Par ailleurs, comme le Dr Lacroix en caresse l'idée, les travaux du groupe océanographique pourraient reprendre plus tôt l'an prochain, soit au début d'avril. Et, si le GIROQ conserve son rythme de croissance actuel, on peut même envisager à court terme que les recherches se poursuivent à l'année longue, dans l'estuaire du Saint-Laurent.

## Nécessité d'une section de recherche



Sur le Mitridia, le docteur Guy Lacroix, océanographe de Laval, veille sur les opérations de prélèvements des échantillons marins.

Le secréait erde GIROQ le Dr Guy Lacroix de l'Université Laval a émis l'opinion qu'il devient de plus en plus urgent que la direction des pêcheries au gouvernement québécois se dote d'une section de recherche.

Le spécialiste en océanographie commentait ainsi, au cours d'une entrevue, les problèmes de plus en plus complexes soulevés par la production de la pêche industrielle dans le golfe Saint-Laurent.

On sait que plusieurs pêcheurs et producteurs de poissons en Gaspésie s'inquiètent au sujet de la disparition prochaine de certaines espèces, comme le hareng, ou des fluctuations souvent catastrophiques dans la prise d'autres espèces, comme le homard ou le saumon.

Les travailleurs des pêcheries sont souvent portés dans ce cas à faire porter le poids de la faute, à tort ou à raison, sur les grandes compagnies, qui pratiquerait selon eux une pêche abusive, souvent à moins d'un mille des côtes; d'autres, par ailleurs, invoquent des facteurs climatiques, pour expliquer les fluctuations de la pêche.

### Eviter la bisbille

Selon M. Lacroix, la création d'une section de recherche aux pêcheries pourrait empêcher les différents groupes de se jeter la pierre à tort et à travers, en fournissant des informations exactes sur le milieu de vie et les variations quantitatives des espèces marines.

Pour illustrer son propos, l'universitaire a expliqué que les variations de température des eaux dans la Baie-des-Chaleurs, par exemple, n'étaient pas aussi considérables qu'on voulait bien l'affirmer, par assez en tout cas pour provoquer l'exode de certaines espèces comme le homard. La rareté actuelle de ces crustacés viendrait plutôt d'une pêche abusive dans le passé, compte tenu des ressources de la zone en question.

D'autre part, en ce qui concerne le hareng, le Dr Lacroix a précisé que ce petit poisson se déplaçait d'habitude par bancs entiers, selon les conditions de nourriture et de température. Si on constate actuellement une assez grande quantité de harengs dans les eaux du golf, c'est que celles-ci sont particulièrement riches en plancton; si jamais il se produisait une baisse sensible dans la quantité de plancton, on pourrait conséquemment prévoir un exode massif du hareng et d'autres espèces; c'est à ce moment qu'une section de recherche aux pêcheries pourrait agir comme un baromètre dans l'industrie de la pêche.

### Du plancton et des poissons

A propos du plancton, l'océanographe a indiqué que l'un des efforts majeurs de l'équipe GIROQ consistait justement à expliquer la rareté relative de cette espèce dans les eaux de l'estuaire, alors que les sels nutritifs s'y trouvent en abondance.

L'abondance des sels nutritifs est attribuable aux phénomènes de brassage et de remontée d'eaux profondes, caractéristique des eaux de l'esturaire laurentien, mais on s'explique mal comment il se fait que, dans ces conditions favorables de nourriture, le plancton ne soit pas en plus grande quantité, quoiqu'on ait enregistré une augmentation depuis l'an dernier.

Selon M. Lacroix, l'explication du phénomène ne pourra être formulée de façon précise, avant que les recherches aient été compilées et synthétisées. On peut cependant formuler quelques hypothèses, notamment: que les agents polluants en activité dans l'estuaire pourraient jouer un rôle dans l'absorption des sels nutritifs par les espèces planctoniques, ou encore que le trop grand brassage des eaux empêcherait la pénétration de lumière indispensable à la vie des phytoplanctons, organismes végétaux qui constituent la nourriture priviligiée de certains zooplanctons.

A ce moment, les sels nutritifs de l'estuaire, charriés par le courant de Gaspé, seraient plutôt utilisés par les expèces planctoniques du golfe, ce qui expliquerait finalement pourquoi cette zone est beaucoup plus riche en poissons que celle de l'estuaire.

# La presse francophone hors du Québec, une institution au service des minorités

Textes: Léonce GAUDREAULT

**NDLR — Le dernier congrès des hebdomadaires de langue française du Québec a attiré à Québec la plupart des représentants des journaux francophones qui publient hors du Québec. Trois de ces représentants ont bien voulu s'exprimer brièvement sur les problèmes particuliers de cette presse et de leurs milieux francophones.**

"Nous ne nous considérons pas comme groupe ethnique et nous faisons cette distinction même à notre détriment. Sur le plan publicitaire, si le journal se liait aux groupes ethniques il serait sans doute en meilleure situation financière.

"Nous tenons à ce principe. Nous représentons l'une des deux langues l'une des deux cultures, l'une des deux mentalités qui font la dualité du Canada.

"J'ai remarqué d'ailleurs qu'on utilisait généralement cette expression au Québec. On ne peut pas se le permettre chez nous. On y tient beaucoup."

Mme Myriam Bennett, propriétaire du Soleil de Vancouver, reconnait les difficultés qu'éprouvent beaucoup de journaux francophones hors du Québec.

Ces journaux ne sont généralement pas rentables. Par ailleurs, ils sont viables, précise-t-on.

Quel est essentiellement le rôle, de ces journaux ?

"Ils jouent le rôle d'une institution, ayant la responsabilité non seulement de refléter la communauté qu'ils desservent, mais aussi de la formuler, de l'encourager, non seulement dans leur milieu, mais dans le contexte plus général de la province. C'est donc un rôle beaucoup plus élargi que celui joué par les vôtres (ceux du Québec)."

A ces commentaires de Mme Bennett, M. Gérald Dorge, directeur de "La Liberté et le Patriote" de St-Boniface, ajoute que son journal représente un lien par lequel les franco-manitobains peuvent se retrouver.

Outre l'aide financière et technique que pourra leur fournir le nouveau comité conjoint de la presse francophone, ces journaux comptent tirer profit du nouveau front commun qu'ils ont constitué en avril dernier avec quelques autres publications, afin de faire entendre leur voix auprès des annonceurs nationaux (gouvernements et entreprises nationales). Pour ce qui est du cas particulier des annonces du gouverne-

Mme Guérette affirme que la région de Campbelton a vécu des événements comparables à ceux de Sturgeon Falls, en Ontario, et que son journal était à l'avant-garde pour recueillir les points de vue des enseignants qui étaient au centre du conflit.

## Le Québec

Ces interprètes de la francophonie canadienne croient que les événements du Québec de la dernière décennie ont eu des effets négatifs dans leur milieu, "Beaucoup de Francophones, précise M. Dorge, qui ressentent peu d'affinités avec le Québec — encore moins avec la France, — se posent la même question que les Anglophones devant ces événements: What does Quebec wants?"

Enfin, M. Dorge pense que si le Québec venait à se séparer c'en serait fini de la culture française hors du Québec. Il hésite cependant à envisager une telle hypothèse, comme ses collègues d'ailleurs, quoique Mme Guérette, du Nouveau-Brunswick, manifeste un certain pessimisme sur l'avenir des grands enjeux du pays. Ce pessimisme, c'est celui des sociologues.

"Oui, on dit que c'est trop tard. On est porté à le croire. "Localement, mon affaire est très belle. Mais lorsqu'il est question du Canada en général . . . est-ce que ça réussira ?"

ment canadien, dont ils sollicitent les contrats, Mme Bennett, M. Dorge ainsi que Mme Rachel Guérette de L'Aviron de Campbelton, ne les perçoivent pas comme une forme de subvention indirecte à leur publication mais comme une obligation d'Ottawa de refléter dans ses actes la dualité canadienne.

## Voix du milieu

On regrette de façon générale que les lecteurs utilisent assez peu leur journal pour s'exprimer, mais on estime qu'ils y retrouvent malgré tout leurs préoccupations, leurs interrogations majeures.

Ces journaux suivent-ils d'assez près les divers mouvements d'affirmation des collectivités francophones au pays? Très certainement, repond M. Dorge. "Ce sont peut-être les seuls moyens que les mouvements ont à leur disposition pour se faire connaître".



## Nouvelles formes d'aide à la presse des minorités francophones

La psychologie-sociale enseigne que l'information collective a, parmi ses fonctions principales, celle de renforcer l'appartenance sociale des membres d'un collectivité et qu'il faut donc considérer les média d'information comme des agents d'intégration.

Les groupes ethniques se rendent bien compte de cette puissance du moyen de communication, quel qu'il soit. Dans les grandes agglomérations urbaines, les diverses ethnies ont chacune leur voix d'expression, prenant la forme généralement d'une presse écrite périodique.

Mais pour une nation qui a la volonté d'intégrer ses diverses communautés ethniques dans l'ensemble de la collectivité, le maintien de cette presse ethnique tend à annuler ces efforts d'intégration. Les pays qui accueillent en grand nombre des immigrants reconnaissent généralement la nécessité de cette presse pendant la période d'adaptation du nouvel arrivé mais, à long terme, — si cette presse devient trop importante — cela peut jouer contre le pays adoptif qui vise généralement à intégrer tous ces nouveaux membres à des valeurs communes.

Le problème ne se pose pas pour la minorité francophone hors du Québec (voir article ci-contre), puisque celle-ci ne veut pas être identifiée aux ethnies (italienne, chinoise, polonaise, etc), s'appuyant sur la déclaration de "dualité" du Canada.

Les divers paliers de gouvernement ont fréquemment manifesté leur volonté d'aider d'une manière ou d'une autre les divers média francophones (hors du Québec) en difficultés financières. Au cours des années passées, le Québec a subventionné d'une manière directe cette presse francophone, mais il a commencé à remettre en question cette forme d'aide. La presse ethnique souhaiterait sans doute ce même apport financier.

Il ne faut pas croire cependant que, devant cette difficulté, les gouvernements ont démissionné. Ils ont de multiples moyens de "subventionner" la presse francophone hors du Québec. Exemple : la création récente du Comité conjoint de la presse francophone, cautionnée par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

**Mme Rachel Guérette**

Propriétaire de L'Aviron, de Campbellton, hebdomadaire qu'elle a fondé il y a 9 ans;
Avantage de la proximité du marché québécois;
D'autres journaux francophones sont publiés au Nouveau-Brunswick;
Publicité : 40% (locale surtout).

**M. Gérald Dorge**

Directeur de "La Liberté et le Patriote", de St - Boniface (Manitoba);
Résultat d'une fusion en 1946, du "Patriote" de Saskatchewan et de "La Liberté" du Manitoba, ce journal n'est plus que la voix française du Manitoba, depuis le retrait récent de la Saskatchewan;
Les Oblats doivent lui retirer son soutien en 1972;
D'autres prendront la relève afin de solutionner les difficultés financières qui l'assaillent;
Tirage : 5,000 (4,200 abonnements payés);
Publicité : 35%;
Seul journal francophone de la province.

**Mme Myriam Bennett**

Propriétaire du Soleil de Vancouver depuis novembre 1970;
Née en Europe, mariée à un Canadien anglais, elle enseigne le français aux anglophones de la Colombie;
la province, Le Soleil (créé en Seul journal francophone de 1968) publie dans ses pages L'Appel, organe de la Fédération des franco-colombiens;
Son tirage : 3,000 par semaine (1,800 abonnements payés);
Publicité : à peine 10%.

# "Il existe des marchés; il faut savoir les exploiter"

En homme d'affaires, M. Jean Laurin pose le problème de la presse francophone hors du Québec autour de la notion même de marché.

Il croit que ces journaux ne sont pas seulement viables, mais également rentables, si on réussit à assainir leur administration, à les organiser sur une base d'affaires.

Sauf dans l'Ouest, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique, où il n'existe pas de concentrations francophones suffisamment importantes pour faire vivre un journal.

"Nous ne sommes pas des sociologues. Pour avoir un journal, il faut avoir un marché et pour avoir un marché... ça prend une concentration de population". Pas de question de retenir des critères, comme celui de la "survivance."

Représentant des journaux A-1, M. Laurin est aussi membre du Comité conjoint de la presse francophone dont on a appris la formation en fin de semaine lors du congrès des Hebdos du Canada (organisme qui a deux représentants à ce comité).

Il a été amené à s'intéresser à cette presse francophone, il y a environ un an et demi, lorsqu'on lui a demandé — à la suite d'un appel de détresse du journal "La Liberté et Le Patriote" de St-Boniface au Secrétariat d'Etat — de faire enquête sur la situation financière de ce journal.

Cette enquête a finalement porté sur tous les journaux français de l'Ouest. Une autre a ensuite été conduite (à la demande du Québec et, par la suite, avec l'aide du gouvernement de Toronto) en Ontario. Une troisième enquête a été réalisée, cette fois dans la région des Maritimes. On attend prochainement le rapport de cette dernière enquête.

Selon lui, dans l'Ouest du pays, le seul journal qui peut être sauvé, c'est "La Liberté et Le Patriote" de St-Boniface. Il doute fort de la rentabilité du "Franco-Albertain" d'Edmonton, en Alberta. Quant au "Soleil" de Vancouver, M. Laurin le place dans une catégorie particulière, son abonnement étant en partie assurée par les Anglophones qui vont à des classes de français, a-t-il laissé entendre.

## Ontario

En Ontario, la situation lui parait assez bonne, d'autant plus que le gouvernement provincial cherche présentement les moyens d'aider ses publications francophones. Il ne serait pas impossible que le gouvernement subventionne directement les journaux en difficultés en les déclarant tout simplement "matériel didactique", leur assurant un abonnement payé pour un an ou deux.

La situation se présente ainsi pour M. Laurin:

— Le "Voyageur" de Sudbury: presque au seuil de rentabilité — perte hebdomadaire de $400 mais grande possibilité de rattrapage — la solution serait peut-être de changer la forme de propriété.

— Le "Carillon" de Hawkesbury: journal A-1 —il fonctionne par lui-même.

—Windsor: comme mensuel, ce journal n'a pas de problème... mais il veut devenir hebdomadaire.

— Cornwall et Toronto: concentrations francophones suffisamment importantes pour faire vivre un journal — présentement, il n'en existe pas.

En ce qui concerne les provinces maritimes, des projets sont en cours, mais M. Laurin affirme n'être pas en mesure de les préciser.

ÉTUDIANTS
DANS QUELQUES JOURS
IL SERA TROP TARD

Si vous désirez de l'aide du **Service des Prêts et Bourses aux étudiants** pour l'année scolaire 1971-72, il faut envoyer votre demande avant le

30 SEPTEMBRE

Le Service des prêts et bourses aux étudiants, ministère de l'Éducation, accorde chaque année une aide financière aux étudiants désireux d'entreprendre ou de poursuivre des études supérieures et dont les moyens financiers sont limités. Cette aide est attribuée aux étudiants sous forme d'un prêt garanti et d'une bourse en rapport avec les besoins de chacun.

Si vous faites une demande de prêt et de bourse pour la première fois, vous devez remplir une CARTE D'INSCRIPTION et la faire parvenir au ministère de l'Éducation avant le 30 septembre.

**Un formulaire de demande vous sera alors envoyé personnellement. La date limite de retour est indiquée sur votre formulaire de demande de prêt et de bourse. Vous êtes responsable de le renvoyer avant la date indiquée.**

On peut se procurer les cartes d'inscription dans tous les établissements d'enseignement reconnus, dans les bureaux régionaux du ministère de l'Éducation ainsi qu'au Service des prêts et bourses aux étudiants, ministère de l'Éducation.

QUÉBEC
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
SERVICE DES PRÊTS ET BOURSES

léonce jacques



## Marcotte pense à gagner avant de penser au public

"Il n'y a pas un seul boxeur à Québec qui s'entraîne aussi sérieusement que moi", disait Fernand Marcotte junior cette semaine. Son entraîneur, Robert Desfossés, qui était à ses côtés, s'empressa d'ajouter: "Non seulement à Québec, mais dans toute la province de Québec."

La scène se passait jeudi après-midi, à La Tour, où le boxeur québécois venait de terminer une dure et longue séance d'entraînement en vue de sa bataille de lundi soir, au Pavillon de la Jeunesse, contre Guerrera Chavez, du Venezuela.

Marcotte, qui n'est pas sans réaliser qu'il livrera lundi l'un des plus importants combats de sa carrière — dans le monde de la boxe, on dit que c'est l'un des plus gros combats jamais présentés à Québec — est le premier à admettre qu'il ne s'attaquera pas à un enfant d'école, "mais il faut bien que je me batte contre les gros, parce que les autres refusent de le faire".

Marcotte, qui est l'image même de la confiance et de l'optimisme à la veille de cette bataille, commença ensuite à parler de la stratégie qu'il utilisera contre Chavez, mais il avait à peine dit quelques mots, quand son "père et gérant" l'invita à changer de sujet, question de ne pas dévoiler le moindre secret.

En garçon obéissant, Marcotte dirigea la conversation dans un autre sens et se mit à parler de la réaction générale de son public depuis ses débuts dans les rangs professionnels, un sujet qui n'est pas sans le tracasser un peu.

"Il est vrai que j'ai gagné rapidement plusieurs de mes batailles, mais on s'empresse alors de répéter à gauche et à droite que j'affronte seulement des "jambons".

"On dira peut-être que je suis égoïste, mais je ne pense pas au public quand je suis dans le 'ring'... Je monte dans le 'ring' avec la seule intention de gagner... pour satisfaire certains amateurs, il me faudrait livrer une bataille à l'emporte-pièce pendant neuf rondes, quitte par la suite à knock-outer mon adversaire à la dixième.

"Je sais que ce serait l'idéal pour les amateurs, mais je ne suis pas Cassius Clay et je ne suis pas capable de prédire à quelle ronde un combat prendra fin."

Lundi soir, Marcotte tentera de l'emporter le plus rapidement possible tout en espérant décrocher la décision si le combat se rend à la limite.

Que voulez-vous ? Il sait très bien que Guerrera Chavez n'est pas ce type de boxeur que l'on peut se payer le luxe de "trainer" pour le plaisir de la foule.

### Ici et là dans le sport

Au terme de sa bataille du début de septembre contre Clyde Gray, Guerrera Chavez fut identifié comme un boxeur mexicain vivant à New York... Hier après-midi à La Tour, il a d'abord insisté pour dire qu'il vient de Caracas, Venezuela, et il a demandé aux journalistes qui l'entouraient si ses compatriotes obtiendront le résultat de sa bataille de lundi contre Marcotte...

Le Québécois Eddie Bourbeau, propriétaire du cheval Houdini qui remporta la Coupe d'Or d'Amérique en Floride le printemps dernier, a annoncé, cette semaine, que deux chevaux de son écurie, y compris Houdini, participeront, au cours des prochaines semaines, à d'importants concours hippiques, soit celui de Philadelphie du 5 au 10 octobre, celui de Washington du 25 au 31 octobre, celui de New York du 2 au 9 novembre et celui de Toronto au milieu de novembre...

Jean Drapeau, responsable des cours de squash au PEPS de l'université Laval, était fier d'annoncer, cette semaine, que des "mordus" de ce sport pourront profiter des facilités que l'on trouve à ce centre d'éducation physique même s'ils ne sont pas nécessairement étudiants à Laval... C'est une chose à laquelle Drapeau tenait beaucoup et il se félicite, aujourd'hui, de la collaboration qu'il a obtenue de la part des directeurs du PEPS...

Avez-vous une idée du nombre de parties de golf que l'on a pu jouer au club Royal Quebec au cours des mois de juin, juillet et août ? Selon Jean-Louis Galarneau, le préposé aux départs, il s'est joué un peu plus que 10,000 parties à l'occasion de chacun de ces trois mois et c'est le mois d'août qui vient en tête avec tout près de 10,500 parties... Le parcours "Royal" demeure encore le plus populaire, mais le parcours "Québec" ne vient pas tellement loin en arrière...

Les golfeurs qui ont participé au tournoi du Carnaval présenté, hier, sur le parcours du club Cap-Rouge, ont finalement joui d'une belle journée même si ceux qui commencèrent à jouer assez tôt, hier matin, trouvèrent que le temps se serait prêté beaucoup plus à un événement du Carnaval qu'à un tournoi de golf...

Fernand Marcotte junior n'a pas écarté la possibilité d'en venir aux prises, un bon jour, avec Reynald Cantin, le champion mi-moyen junior au Canada... "Je me tiens habituellement aux environs de 145 livres", a dit Marcotte, "mais je pourrais facilement baisser jusqu'à 140 si jamais le besoin s'en faisait sentir"... Et il ajouta en souriant: "Vous savez à quoi je fais allusion"...

Le boxeur québécois, Léo Richard, se battra lundi soir, à Québec, même si son dernier combat remonte seulement à samedi dernier alors qu'il a boxé à New Glasgow... Rosaire Clermont, président de la Commission athlétique de Québec, a déclaré, cette semaine, que Richard a joui d'un repos de plus de sept jours entre ces deux apparitions et que ce délai rencontre les vues de la commission.

## Rien n'est épargné pour retrouver Côté et White

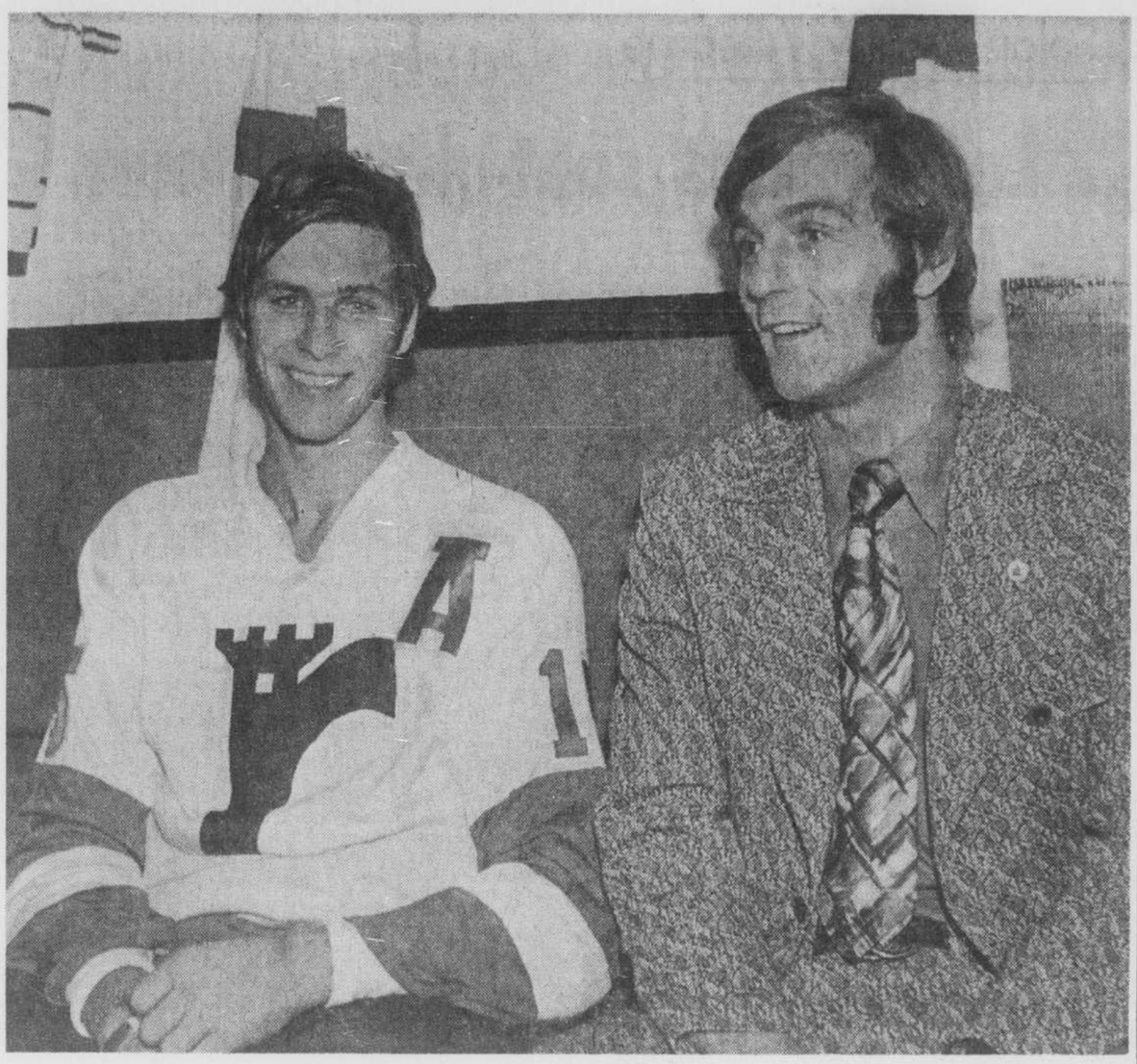
On a profité du beau temps qui régnait, hier, en Pennsylvanie pour poursuivre les recherches en vue de retrouver le bimoteur Apache, disparu, samedi dernier, dans cette région et à bord duquel se trouvaient Jacques Côté et le conducteur Roger White mais ces recherches sont demeurées vaines.

Rejoint hier soir, un porte-parole de la Patrouille Civile Aérienne de la Pennsylvanie a déclaré que quatre hélicoptères et 23 avions avaient participé aux recherches poursuivies au cours de la journée d'hier et que le nombre des chercheurs augmentera de beaucoup, aujourd'hui et demain, à l'occasion du congé de la fin de semaine.

Au bureau de la Police de l'Etat de Pennsylvanie, on a déclaré que l'on reçoit tous les jours de nombreux appels téléphoniques de personnes qui espèrent pouvoir fournir un ou des indices qui pourraient aider aux recherches et que tous les renseignements que l'on reçoit ainsi sont vérifiés.

Au début de la soirée d'hier, quelqu'un a appelé pour signaler qu'il croyait avoir vu des pièces de métal dans la tête des arbres dans une région près de Dushore, Penn. mais il s'agit d'un renseignement que l'on n'avait pas encore eu le temps de vérifier.

Par contre, selon d'autres informations, des avions militaires américains auraient entrepris au cours des derniers jours, des recherches au moyen d'appareils munis d'un système de rayons infra-rouge destinés à provoquer des éclaircies dans les régions montagneuses.



## Des anciens coéquipiers –

De retour au Colisée, cette fois comme visiteur, Guy Lafleur n'a pas oublié de saluer ses anciens coéquipiers dont Jacques Richard, qui est appelé à prendre la relève pour la prochaine saison dans la Ligue junior majeure du Québec.

## Richard prend la relève

# 4 buts et 2 aides et les Remparts triomphent 7-2

par Jacques ARTEAU

Comme s'il avait voulu convaincre Guy Lafleur que sa relève chez les Remparts était assurée, l'ailier gauche Jacques Richard y est allé d'une performance de quatre buts et deux aides dans une victoire de 7-2 des Remparts sur les Maple Leafs de Verdun hier soir au Colisée.

Après la joute hors - concours qui a attiré 5,076 personnes, les deux instructeurs se sont accordés pour faire l'éloge du joueur - vedette de la soirée, surtout pour ses pièces de jeu. Avec ses six points hier, Richard a porté sa production à 11 buts et 5 aides en six joutes hors - concours jusqu'ici.

Les Remparts terminent leur série de joutes pré-saison en allant jouer à Joliette ce soir, demain à Trois - Rivières et finalement à ville Saint - Michel mardi. La première joute régulière de la saison 1971-72 aura lieu le 3 octobre contre les Royals de Cornwall.

**SOIREE DE BOXE**

Pendant que Jacques Richard multipliait ses élans déconcertants d'un bout à l'autre de la patinoire, les nombreux échanges aux poings ont d'autant plus animé le match qui était déjà passablement fertile en mises en échec.

D'ailleurs, dès les premières minutes de jeu, Richard et Jean Lamarre n'ont pas mis de temps à créer l'animosité lorsqu'ils ont secoué à tour de rôle le "tueur de phoques" des Leafs, Paul Arseneault. Le "policier" des Leafs n'a pas servi de réplique, pas plus qu'il n'a été impliqué dans l'un des nombreuses escarmouches de la joute.

"Ce sont nos plus petits qui se sont battus, c'est ce qui a été le plus surprenant" a commenté Gilles Picard, pilote des Leafs après le match. "Nous ne changerons certainement pas notre jeu, c'est avec ça que nous allons attirer plus de supporteurs chez-nous. Mais nous allons aussi trouver le moyen de compter et avec un club comme ça, nous devrions finir en troisième ou quatrième place" d'ajouter Gilles Picard qui n'a pu s'empêcher de faire allusion à la performance pugilistique du grand Gilles Lupien des Remparts.

Lupien a été impliqué dans l'un des six échanges aux poings de la dernière période alors qu'à un moment, il était aux prises avec deux Leafs tout en tentant de se libérer de l'emprise des juges de lignes. Le plus violent combat, celui qui devait déclencher la série d'escarmouches, en dernière période, fut livré par André Savard contre Jean-Guy Bélanger et finalement, le bilan de la soirée de pugilat s'est soldé par 114 minutes de punitions dont quatre d'extrême inconduite.

VERDUN 7, QUEBEC 7

**Première période**

1—Québec: Richard (Dion, Lecavalier) 10.35
2—Québec: Locas (Landry, Nantais) 17.06
Puns: Giroux, 3.20; Tessier, 4.20; Dion, maj., Collard, maj., 19.43.

**Deuxième période**

3—Verdun: Tessier (Loiselle, Bordeleau) 3.29
4—Québec: Richard (Perron) 8.42
5—Québec: Richard (Locas, Perron) 13.04
6—Québec: Chotimard (Richard, Dion) 18.17
7—Québec: A. Perron (Richard, Landry) 19.47
Pun: Nantais, 12.56.

**Troisième période**

8—Québec: Richard (R. Perron, Landry) 7.06
8—Verdun: Grenier (Arseneau) 13.28
Puns: Savard, maj., mauv. cond., Bélanger, maj., mauv. cond., 2.37; Brooks, min. double, Lupien, min. double, 3.47; Tessier, min. double, Locas, min. double, 5.03; Boivin, ext. incond., Tessier, maj., ext. incond., Dion, ext. incond., Lupien, min., maj., ext. incond., 5.39; Pelletier, maj., Locas, maj., min., 9.31.
**Lancers par:**
Verdun: 40
Québec: 42

## Lafleur n'hésitera plus à décocher son puissant lancer

(Par J.A.) — "Ca fait réellement drôle, je ne peux pas réaliser que je suis rendu à regarder jouer mon ancien club" fut un commentaire teinté de nostalgie laissé par Guy Lafleur qui était venu assister au match hors-concours des Remparts hier soir au Colisée.

Visiblement beaucoup plus préoccupé qu'auparavant, maintenant qu'il a endossé l'uniforme du Tricolore dans la Ligue nationale de hockey, "Tit Guy" paraissait néanmoins profiter d'une brève détente à Québec.

"Je n'ai plus beaucoup de temps à m'arrêter pour parler avec les gens, il faut que je me sauve" a-t-il admis, alors qu'il s'apprêtait à regagner la Métropole en vue du match du Canadien ce soir à Toronto.

Interrogé sur sa récente performance de quatre points dans la dernière joute hors-concours des Canadiens, l'ancien capitaine des Remparts n'a pu s'empêcher de blaguer comme au temps où il jouait junior: "Je veux maintenant ma moyenne de production de l'an passé".

"De jour en jour, on réalise qu'on s'améliore, en tout cas je me sens plus à l'aise qu'au début. J'avais surtout tendance à passer la rondelle aux autres au commencement mais maintenant qu'on m'a dit de lancer plus souvent, je n'hésiterai plus" a-t-il continué en parlant de son rendement à venir jusqu'ici.

"Je ne me sens pas inférieur aux autres dans cette ligue, c'est d'ailleurs ce qu'il faut éviter. Tout le monde est à égalité et je me dis chaque fois que je peux faire aussi bien que les autres" reprend Guy Lafleur avec optimisme sur sa première saison dans le circuit majeur.

"Quand j'ai vu le Pont de Québec, je me suis dit, ça y est je suis chez nous. On dirait que ça s'est passé hier" conclut-il en rappelant sa dernière saison junior "A" à Québec.

hockey

**JEUDI**

**Ligue Nationale**
Saint-Louis 4, Californie 1
Chicago 2, Montréal 10
Detroit 6, Boston 3

**HIER**

**Ligue nationale**
New York vs Saint-Louis (Flint)
Toronto vs Philadelphie (Ottawa)
Minnesota vs Vancouver (Edmonton)

**Ligue junior majeure du Québec**
Verdun 2, Québec 7
Tulsa vs Cornwall
Laval vs Drummondville
Trois-Rivières vs Shawinigan
St-Jérôme vs Sherbrooke

**AUJOURD'HUI**

Saint-Louis vs Pittsburgh (Brantford)
Californie vs Buffalo (St-Catharines)
Montréal vs Toronto (Toronto)
Minnesota vs Vancouver (Calgary)
Boston vs Detroit (Port Huron)

**DEMAIN**

Saint-Louis vs New York (Kitchener)
Montréal vs Chicago (Chicago)
Vancouver vs Minnesota (Winnipeg)
Boston (LA) vs Californie (Oshawa)
Pittsburgh vs Rochester (LA) Rochester)

**DIMANCHE**

**Ligue junior majeure du Québec**
Drummondville à Sorel
Cornwall à Sherbrooke
Laval à Verdun
Shawinigan à Saint-Jérôme
Québec à Trois-Rivières

## Claude Hardy

**Claude Hardy de Québec s'est grandement illustré hier en s'emparant de la cinquième place de la classe "A" au championnat mondial d'haltérophilie qui se déroule actuellement à Lima, au Pérou.**

## Smythe voit d'un bon oeil une autre ligue de hockey

TORONTO (PC) — Stafford Smythe président des Maple Leafs de Toronto, et directeur du domicile des Maple Leafs, a déclaré hier qu'il voyait d'un bon oeil la mise sur pied d'une autre ligue majeure de hockey.

Il a également déclaré qu'il serait heureux de voir l'Association mondiale de hockey attribuer une franchise à la ville de Toronto.

"J'espère qu'ils parviendront à lancer leur ligue" a-t-il dit.

"Plus il y aura de ligues de hockey, plus nous serons heureux. Ce sera encore mieux pour tout le monde mêlé au hockey".

"La Ligue nationale de hockey n'est pas comparable à l'Association nationale de basketball. Nous ne craignons pas la compétition. Nous ne sommes pas non plus dans la même situation que l'Association de basketball qui joue à guichets fermés seulement dans trois villes".

Les seules villes qui ont mentionnées au Canada comme candidates pour de nouvelles franchises de hockey majeur sont Calgary, Edmonton et Winnipeg.

"Pourquoi pas Toronto?" a interrogé Smythe.

DAVIDSON

A Los Angeles, Gary Davidson, président de l'AMH proposée, a déclaré hier que 16 régions urbaines importantes sont considérées comme locales de futurs clubs.

Davidson a fait cette déclaration à la fin d'une réunion de deux jours à Los Angeles.

Il a qualifiéQ LA Réunion de "primaire à laquelle ont assisté des individus et des compagnies représentant 16 régions urbaines importantes des USA et du Canada".

L'AMH débutera le 1er octobre 1972, selon Davidson. Celui-ci a ajouté que lui-même et Dennis Murphy, organisateur de l'association, "étaient très heureux de l'intérêt et de l'enthousiasme affichés par les participants".

Les noms des régions étudiées ont été communiqués dans l'ordre suivant:

Miami, Atlanta, New York, Ohio, les Carolines, Chicago, Milwaukee, St-Paul, Winnipeg, Calgary, Edmonton, Los Angeles, San Francisco, Kentucky, Indiana et Albuquerque, N.M.

"Ce serait un choix logique. Aussi logique que celui de New York".

"Et s'ils veulent placer un club ici, je leur louerai certainement le Garden. C'est une bonne ville de hockey, je ne m'inquiéterais pas de récolter des revenus".

Pendant ce temps, les équipes de la Ligue nationale de hockey sont toujours à l'entrainement en vue de la prochaine saison.

Les Leafs s'inquiètent de leur côté du cas de Guy Trottier qui s'est déchiré un ligament au genou guache et qui devra porter un plâtre.

Et le capitaine Dave Keon est temporairement réduit à l'inactivité par une blessure à l'aine.

A Brantford, Ontario, les Pingouins de Pittsburgh remanient leurs effectifs après avoir raté les séries de fin de saison l'an dernier alors qu'ils furent handicapés par une série de blessures.

L'instructeur Red Kelly espère faire jouer Syl Apps, un centre rappelé vers la mi-saison l'an passé, aux côtés de l'ailier gauche Greg Polis et Jean Pronovost.

"J'espère les réunir sur un même trio" a déclaré Kelly.

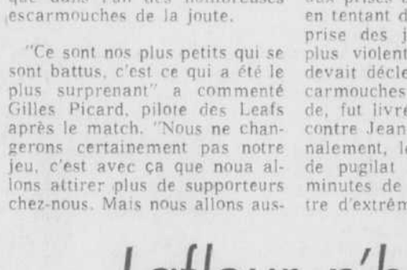
"Je n'ai certainement pas l'intention de retrancher des vétérans pour faire place à de plus jeunes joueurs sur mon club. Ceux qui resteront ici sont les joueurs qui nous aideront le plus".

Polis a marqué 18 buts la saison dernière mais il avait manqué les 18 dernières joutes par suite d'une attaque de mononucléose. Pour sa part, Pronovost avait récolté une saison de 20 buts.


DIMANCHE PROCHAIN — LE 26 SEPTEMBRE
"GRAND SPECTACLE AERIEN"
A L'OCCASION DE L'OUVERTURE OFFICIELLE DU
"CENTRE D'AVIATION SPORTIVE"
St-Lambert — Cté Lévis
AU PROGRAMME:
- CEREMONIE D'OUVERTURE
- PARADE D'AVIONS "HOMEBUILT"
- MANOEUVRES ACROBATIQUES
- DEMONSTRATION D'UN "C.L. 215" AVION-CITERNE
- SAUTS EN PARACHUTE
- DEMONSTRATION D'UN "HOTTER" des Forces Armées Canadiennes
- DEMONSTRATION D'AVIONS TELEGUIDES
- DEMONSTRATION D'UN HELICOPTERE ET D'UN GYROCOPTERE

ST-LAMBERT: 15 minutes du pont PIERRE-LAPORTE
Suivre les indications à l'entrée de CHARNY
En cas de mauvaise température, remis au dimanche suivant.

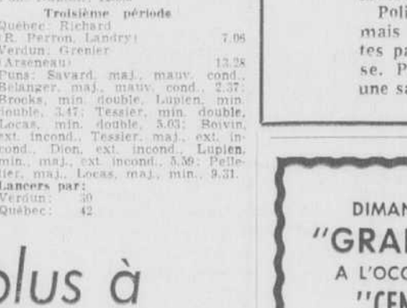



GARAGE D'HIVER
Léger et durable, en panneaux 4' x 6' de contre-plaqué, 2" x 3" et Veneer de 3C Fir teint vert. Avec panneaux translucides flexibles dans la partie du haut. Boulons inclus.

| | | AVEC TOILE | SANS TOILE |
|---|---|---|---|
| PETITE VOITURE | 10' x 16' | $164.50 | $149.50 |
| GROSSE VOITURE | 10' x 20' | $194.50 | $179.50 |
| VOITURE ET MOTO-NEIGE COMBINES | 10' x 28' | $263.30 | $248.30 |
| TUNNEL | | $8.60 pi. lin. | |
| MATERIEL PRECOUPE TOUT INCLUS | 10' x 20' | $169.00 | $155.00 |

GARON LTEE
BOIS ET MATÉRIAUX
2901, chemin Ste-Foy — Tél.: 653-7258



guy massicotte sports inc.
NORDICA
UNE MARQUE QUI S'AFFIRME DE JOUR EN JOUR

PRIX A COMPTER DE $49.95
guy massicotte sports inc
915 est, St-Vallier 529-8851 | 1077, de l'Eglise Ste-Foy - 653-8751

roland sabourin



## Roger Gagnon choisit pour nous le gagnant de la coupe Grey

A deux mois de la joute de la coupe Grey, emblème du championnat du football canadien, nous sommes heureux de vous annoncer le gagnant, courtoisie de Roger Gagnon. Ce personnage n'a besoin d'aucune introduction auprès des gens qui suivent le moindrement le football.

Rencontré jeudi soir, Gagnon a réglé bien des problèmes pour l'auteur de ces lignes en nous annonçant que les Alouettes de Montréal allaient garder le titre qu'ils ont remporté en novembre dernier, au CNE Stadium de Toronto. Toutefois, nous avons tenu à lui dire que notre choix s'arrêtait sur les Argonauts de Toronto.

Naturellement, il n'est pas question de parler ici des Stampeders de Calgary, surtout après la défaite qu'ils ont subie à l'Autostade, mercredi soir. D'ailleurs, c'est cette joute qui a servi à convaincre Gagnon qu'il n'y avait rien pour arrêter les joueurs du pilote Sam Etcheverry. Ce serait une perte de temps de discuter des Roughriders de la Saskatchewan, des Blue Bombers de Winnipeg, des Lions de la Colombie - Britannique ou des Eskimos d'Edmonton.

Dans l'Est, il y a aussi les Tiger-Cats de Hamilton et les Rough Riders d'Ottawa, mais ce serait également un "gaspillage" de penser à eux comme représentants de cette partie du pays dans le match qui aura lieu à Vancouver, dimanche le 28 novembre. Nous disons ceci toujours en pensant à notre rencontre avec l'ami Roger.

Apparemment, Stampeders et Alouettes se retrouveront en finale canadienne pour une deuxième année consécutive, et le résultat sera à peu près le même que celui de cette semaine.

Personnellement, nous persistons à croire que Toronto sera à la place de Montréal.

### La défensive reste le gros atout

L'ami Gagnon est prêt à concéder que, sur papier, les Argonauts ont une meilleure formation que celle des Alouettes. Toutefois, il n'a aucune confiance en Léo Cahill pour obtenir les meilleurs résultats de la formation torontoise. Cahill est tout simplement trop exigeant, insiste Gagnon, et ne peut obtenir le meilleur de ses protégés.

D'un autre côté, il est d'avis que le club Montréal a la meilleure formation défensive de toute la Ligue canadienne. "C'était tout simplement formidable de les voir", nous déclarait Gagnon, qui était un spectateur à la joute de mercredi.

Toutefois, il croit que leur gros atout est l'esprit collégial que Sam Etcheverry semble réussir à garder dans ses rangs. Les gars "ne veulent rien savoir" et leur esprit combatif compense pour le manque de maturité de Sonny Wade. Même s'il a conduit l'équipe au grand championnat, en novembre dernier, Wade demeure un point d'interrogation pour tous ceux qui suivent régulièrement les joutes de l'équipe montréalaise.

Nous admettons qu'il y a toujours eu de la grosse publicité autour de l'équipe "paquetée" de Toronto. Toutefois, nous croyons qu'ils ne passeront pas tout droit en 1971. Joe Theismann et Greg Barton ont tout simplement trop de classe et d'expérience pour ne pas surmonter tous les oublis de leur pilote Cahill. Le club Toronto représente la "plus grosse machine" vue depuis plusieurs années dans le football canadien.

En tout cas, il serait très intéressant de retrouver les Alouettes dans la joute de la coupe "Grey", d'autant plus que leur présence de l'an passé a été une véritable surprise. Cette année, Etcheverry a un meilleur club, mais il ne sera pas aussi chanceux, et ce sera là toute la différence.

### Potins de la fin de semaine...

Un incident fort déplorable est survenu à la piste de courses du Parc de l'Exposition, jeudi matin, alors que des personnes de l'entourage de l'écurie Nicol Tremblay ont pris plaisir à battre sans merci un poulain parce qu'il refusait de répondre à leur commande... Tremblay a été condamné à une amende de $25, avons-nous appris, avec l'avertissement que la sentence serait plus forte si la chose se répétait... Cet incident a grandement indigné toutes les personnes qui en ont été les témoins...

Le calendrier de golf de compétition doit prendre fin à l'île d'Orléans, demain après-midi... Toutefois, nos amis du Lac Saint-Joseph ont décidé d'y apporter un supplément... Dimanche, le 17 octobre, ils tiendront un tournoi "avant-hiver", selon la formule de deux balles, meilleure balle... Espérons que les participants n'auront pas besoin d'y apporter leurs raquettes...

Tel que rapporté, René Lemyre a passé la journée d'hier dans notre ville, et il nous a été agréable de causer avec lui... Toutefois, il n'est pas venu ici pour discuter baseball... Lemyre a été bien catégorique, à l'effet que son groupe existait encore mais ne ferait aucune démarche pour acheter les Carnavals... Il appartient aux Expos de Montréal de clarifier la situation, d'autant plus qu'ils convoitent notre ville pour leur franchise de la Ligue internationale mais n'osent pas eux-mêmes en prendre l'initiative...

Raymond Simard et André Robert prétendent être les premiers à ramener un orignal dans la ville de Québec, pour la nouvelle saison de chasse 1971... Leur trophée est "disparu" pour quelques heures, jeudi soir, la police en étant même prévenue, mais il semble bien que toute l'affaire résultait d'un tour joué par quelques amis... Hier, ils étaient au tournoi de golf "La Bastogne" et ne cessaient de raconter leur voyage à tous leurs amis...

Selon Bunny Ahearne

# Les Russes sont de meilleurs hockeyeurs que les Canadiens

PRAGUE (PC-PA) — Bunny Ahearne a déclaré hier que les Russes jouaient mieux au hockey que les Canadiens, mais que les pros canadiens étaient plus "sanguinaires".

Asearne, président de la FIHG frustré dans ses efforts pour opposer le Canada aux clubs européens, fait quelques observations lors d'une entrevue.

Selon lui, l'absence du Canada dans le hockey international en raison de son obstination à obtenir des compétitions omnium "était vraiment regrettable".

Il prétend que les juniors canadiens abandonnaient le hockey s'ils ne devenaient pas professionnels. . .si bien qu'il n'y a pas de compétitions seniors au Canada.

Ahearne a suggéré que le Canara adopte le système européen, permettant de payer les amateurs pour jouer en autant qu'ils n'en tirent pas leur subsistance vitale, ce qui leur permet de continuer à jouer sans devenir pros.

Il prétend que la CAHA a délégué ses pouvoirs à Hockey Canada, qu'il a dit "être contrôlé par des hommes d'affaires et des pros".

On sait que le Canada s'est retiré des compétitions internationales en 1970 lorsque les autres clubs du groupe A ont changé d'idée et ont refusé aux Canadiens la permission d'aligner neuf pros sous prétexte qu'ils ne voulaient pas mettre leur statut amateur en danger en vue des J.O. 1972.

**RUSSES**

Ahearne a soutenu que les Russes étaient en meilleure condition physique que les joueurs Canadiens.

Si l'équipe nationale soviétique disputait des matches contre tous les clubs professionnels canadiens, "peut-être deux ou trois clubs canadiens leur causeraient des difficultés. . .si les joueurs canadiens jouaient de façon à demeurer sur la patinoire, car les Russes sont en meilleure condition physique et sont meilleurs patineurs".

Cette allusion d'Ahearne, au sujet des joueurs demeurant sur la glace, stipule que le test canadien-russe devrait être fait selon les règlements mondiaux, qui limitent beaucoup plus les contacts physiques que les règlements professionnels.

Ahearne n'a pas spécifié les clubs professionnels canadiens, mais on sait que trois clubs de la LNH évoluent au Canada.

Par ailleurs, Ahearne regrette beaucoup le fait que les Tchèques adoptent de plus en plus le style canadien, ajoutant que les Tchèques étaient beaucoup plus rapides que les pros canadiens.

Rappelant le bon vieux temps où on pouvait jouer sans faire couler le sang, Ahearne a parlé des Canadiens actuels qui sont marqués par tout le visage, "ce qui va à l'encontre de ma philosophie".

**LA CHINE**

Pour la première fois, une équipe de la Chine populaire participera au championnat du monde de hockey sur glace. Elle fera partie du groupe C, dont les rencontres seront disputées en Roumanie. Auparavant, en novembre prochain, l'équipe roumanie de hockey-sur-glace se rendra en Chine populaire pour un match amical.

Le groupe A du championnat du monde, dont les rencontres seront disputées à Prague, ne réunira que des équipes européennes. L'équipe des Etats-Unis fait en effet partie du groupe B, tandis que la Fédération canadienne n'a pas fait inscrire son équipe au championnat.

La FIGH maintient son refus de voir des professionnels participer au championnat amateur, comme le désire la Fédération canadienne "qui voudrait transformer le championnat en tournoi omnium".

"Jamais, une seule fédération n'inposera son opinion à une organisation internationale dont les 25 membres ont des droits légaux" a déclaré Ahearne qui a d'ailleurs regretté que le style "dur" du hockey professionnel se fasse de plus en plus sentir dans les compétitions entre amateurs.

En ce qui concerne le tournoi olympique de Sapporo, dont le système a été fixé par le comité directeur, lundi, à Prague, son calendrier ne pourra être établi définitivement avant le 10 décembre, date limite fixée pour les inscriptions.

Selon les dernieres informations, a déclaré le président de la FIGH, les équipes de Corée du Nord et de Corée du Sud, qui comptaient parmi les 14 équipes du tournoi, ont décliné l'invitation et devront être remplacées.

# DeVlaeminck vainqueur de la 4e étape du Tour

JOLIETTE (PC) — Le Belge Roger de Vlaeminck, de l'équipe Mars-Flandria, a gagné, hier, la quatrième étape du Tour cycliste professionnel de la Nouvelle-France, couvrant la distance de 116.6 milles du parcour Trois - Rivières - Joliette en un temps de quatre heures, 55 minutes, 24 secondes, l'emportant au sprint sur le boulevard Manceau à Joliette sur son compatriote Guido Reybroek, de l'équipe Salvarani.

Le Français Cyrill Guimard, de l'équipe Fagor-Mercier, a terminé au troisième rang avec un temps de quatre heures, 55 minutes, 44 secondes.

Reybroek conserve donc son maillot rouge de leader du Tour de la Nouvelle-France.

A l'issue de l'étape d'hier, qui, de l'avis de tous les directeurs techniques, était l'étape de vérité en raison de son parcours accidenté via Grand'-Mère et Shawinigan, le Belge Reybroek devrait être couronné champion de ce premier Tour aujourd'hui à l'arrivée à Montréal.

Ce qui avantage Reybroek, c'est sa grande force d'accélération dans le sprint final, selon Jacques Anquetil, analyste attitré du Tour.

Il n'y a personne comme lui pour sortir d'un peloton bien groupé, d'affirmer le cinq fois champion du Tour de France.

Selon le directeur technique, Victorio Adorni, de Salvarini, pour l'emporter aujourd'hui, Reybroek n'aura qu'à surveiller le peloton dès le départ et ne pas engager de chasses inutiles.

Aujourd'hui, l'étape finale du Tour sera constituée de deux parcours, le premier en ligne de Joliette à Montréal sur une distance de 61.9 milles et le second d'un circuit fermé à l'arrivée, couru sur un parcours de 54 milles à partir de 15 heures 20 et passant par les rues Emile Journeau, St-Hubert, Louvain et Christophe Colomb.

C'est le célèbre Jacques Anquetil, qui analysent les divers parcours, disait hier que le Tour de la Nouvelle-France pouvait se comparer avantageusement aux Tours de Hollande, du Luxembourg et d'Espagne, et Anquetil d'ajouter: "En ce qui concerne l'organisation et l'administration de cette première canadienne, elle ne cède en rien à celles du Tour de France".

## Betsy Clifford s'entraîne plus fort que jamais

**TORONTO (PC) — Betsy Clifford, jeune étoile de ski canadienne au caractère assez récalcitrant, est revenue dans les bonnes grâces de l'Association Canadienne de Ski.**

**médaille d'or dans le slalom géant aux championnats du monde le printemps dernier, a souventes fois été impliqué dans des prises de becs avec les dirigeants de l'ACS.**

**"Mais maintenant elle est réellement bien partie et elle s'entraine plus dur que jamais et que quiconque," de déclarer hier Al Raine directeur du programme alpin à l'ACS.**

**Celui-ci a ajouté que Betsy se trouvait en Colombie canadienne, s'entrainant avec l'équipe nationale qu'elle avait brsuquement quitté en janvier dernier en Europe à la suite d'une engueulade avec le coach Peter Franzen.**

**A ce moment là, elle était retourné une semaine plus tard mais avait fait savoir à la fin de la saison qu'elle songeait sérieusement à se retirer de la compétition.**

**"Nous sommes en arrière d'elle prêts à l'appuyer de toutes nos forces," de dire Raine. "Elle comprend notre position et nous comprenons la sienne. Et dès maintenant elle vise ni plus ni moins d'aller décrocher une médaille d'or à Sapporo."**


ETANT DONNE SON ECLATANT SUCCES
LA VENTE LIQUIDATION SE CONTINUE
chez
CARAVANE LEVIS INC.
590 Trans-Canada, Lévis, P.Q.

Il reste:
2 tentes-roulottes 6 places, 1971, tout équipées, chauffage inclus. Régulier $1,795 - SPECIAL $1,550
2 "Campers" 1970, tout équipées. Régulier $3,395 - SPECIAL $2,455
1 maison mobile Laurentien 1971, 60' x 12'. Régulier $9,995 - SPECIAL $9,195
1 Golden Falcon 1971, 19'. Régulier $4,695 - SPECIAL $4,195

OUVERTURE
MINIGOLF INTERIEUR
Vendredi 24 septembre
Danse au bar-salon
avec orchestre
toutes les fins de semaines
•
Castel Bellevue
169, rue St-Louis, Loretteville — 842-1935
•
réceptions — bar-salon — salle à manger

CLOTURE A ARBUSTE
48" x 50' LE ROULEAU
VERTE NE TACHE PAS
ROUGE TACHE
GROS ET DETAIL
GARON INC.
BOIS ET MATÉRIAUX
2901, chemin Ste-Foy
Tél.: 653-7258

50 ANS
1920 1970
AU SERVICE DE L'INDUSTRIE
MECANIQUE
Pour un travail de précision - Un service parfait
Mécanique Outillage
Générale Soudure
SERVICE SPECIAL de réparations pour "Levier" hydraulique
ATELIER DE MECANIQUE
S.HUOT INC.
MACHINE SHOP
990, RUE STE-THERESE
Centre Industriel No 5 - Tél.: 681-0291

Ça, c'est robuste!

Avant de vous être présentée, la nouvelle Dodge Colt a fait ses preuves sur les routes les plus mauvaises et dans les conditions les plus rigoureuses. Dodge voulait que la Colt soit éprouvée plutôt que prématurée. Et nous croyons que vous serez d'accord avec nous: la Colt méritait bien qu'on l'attende.

Équipement de base de la Colt
• Boîte à 4 vitesses, entièrement synchronisées, commande au plancher. • Moteur à 4 cyl., à culasse "mini-hemi". • Grands freins AV à disques pour arrêts rapides. • Sièges-tonneaux AV. • Colonne de direction réglable. • Ventilation par circulation d'air. • Phares jumelés. • Verrou intérieur du capot. • Couvercle de coffre à bagages qui sert d'antenne de radio.
Il faut essayer une Colt chez l'un des concessionnaires Dodge énumérés ci-dessous. La Dodge Colt, *notre* bebe prodige. Elle est offerte en quatre modèles: le coupé, le hardtop, le sedan et la familiale.

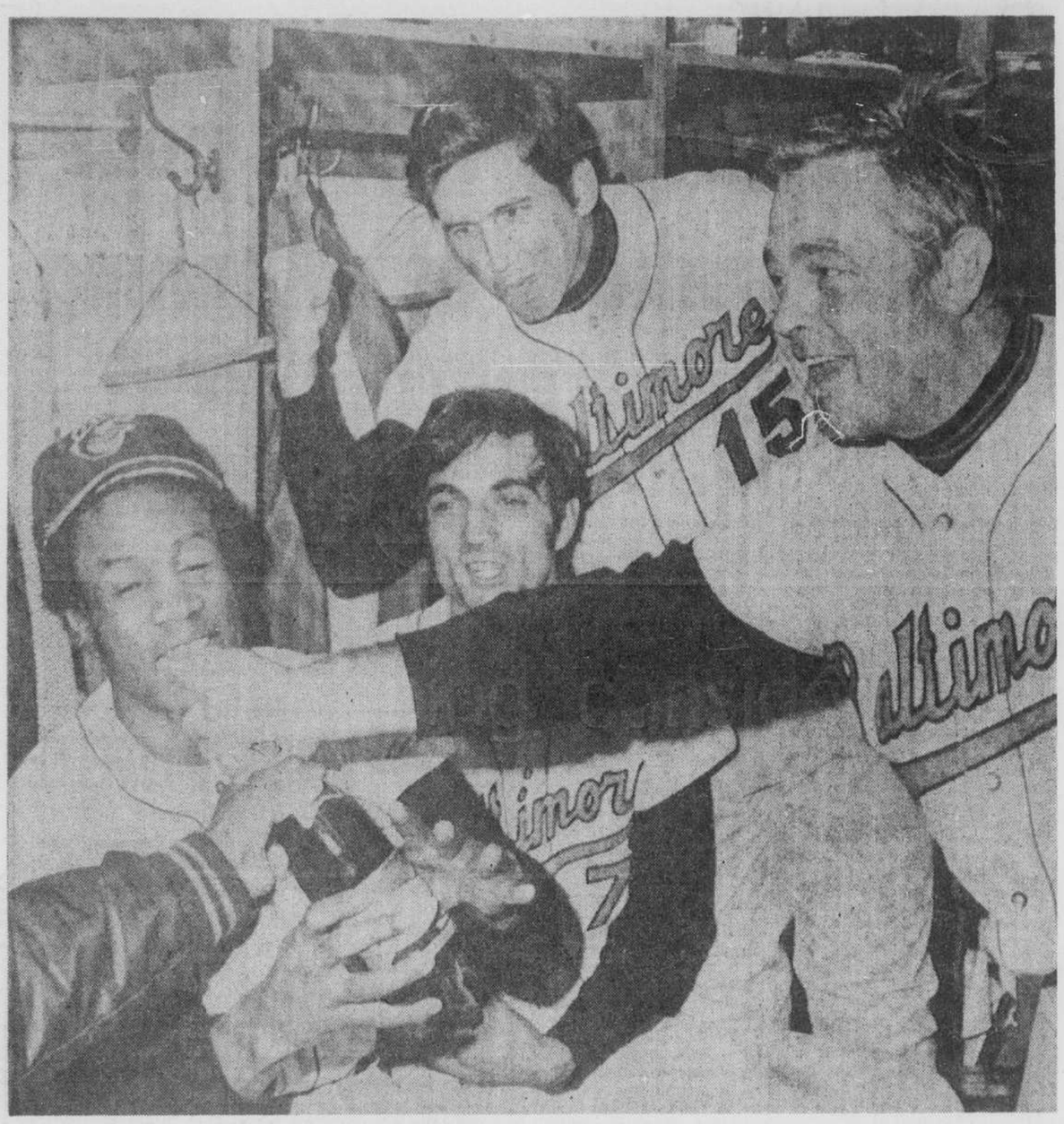
$2120*



La nouvelle DODGE COLT... notre bébé prodige.

*C'est le prix au détail suggéré par le fabricant pour le coupé à 2 portes avec équipement de base. Ce prix n'inclut pas les frais de distribution et de livraison, les frais de préparation et de conditionnement, non plus que les plaques d'immatriculation, l'essence ou la taxe de vente provinciale.

Dodge CHRYSLER CANADA LTEE
tanguay AUTOMOBILES
89, ROUTE KENNEDY, LEVIS, P.Q. TEL.: 837-9383
DODGE - CHRYSLER - IMPERIAL - DART - CORONET - CAMIONS DODGE



A LA BOUTEILLE — Il n'est pas question de compter à la goutte en un soir de championnat et les Orioles de Baltimore ont célébré comme il se doit leur troisième conquête, en autant d'années, du championnat de la Division est de la Ligue américaine de baseball.

(Téléphoto PA)

# Downing garde les Dodgers en lice

ATLANTA (PA) — Le gaucher Al Downing a blanchi les Braves d'Atlanta pour une deuxième fois consécutive, hier, alors qu'il a aidé les Dodgers de Los Angeles à l'emporter par 2-0. Downing a ainsi mérité sa 20e victoire de la saison tout en permettant aux Dodgers de demeurer dans la course au championnat même si leurs chances sont maigres.

Downing, qui n'avait jamais réussi à connaître une saison de plus de 14 victoires, a porté sa fiche à 20-8 tout en limitant les Braves à huit coups sûrs. A la huitième manche, les Braves se retrouvèrent avec trois hommes sur les buts et un seul joueur retiré mais Mike Lum frappa dans un double - jeu.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Los Angeles | 000 100 100—2 | 6 | 0 |
| Atlanta | 000 000 000—0 | | |

Downing et Haller; Niekro, Upshaw 8 et Williams. G.: Downing (20-8). P.: Niekro (14-14). C.: Los Angeles, Davis 10e.

### Clemente

| | | | |
|---|---|---|---|
| Fittsburgh | 100 001 010—3 | 6 | 0 |
| New York | 100 000 100—2 | 4 | 0 |

Kosn, Miller 8 et Sanguillen; Koosman, Frisella 9 et Grote. Dyer 8. G.: Kison (6-5). P.: Koosman (6-11). C.: Pitts — Stargell 47e; New York — Jorgensen 5e.

### Bench

CINCINNATI (PA) — Johnny Bench a frappé un circuit de deux points à la septième manche et les Reds de Cincinnati ont alors brisé l'égalité pour finalement remporter une victoire de 6-5 aux dépens des Giants de San Francisco. A la suite de cette défaite, les Giants n'ont plus qu'une avance de deux parties sur les Dodgers de Los Angeles en tête de la division Ouest de la Ligue nationale avec encore cinq parties à jouer.

| | | | |
|---|---|---|---|
| San Franc | 300 100 001—5 | 10 | 1 |
| Cincinnati | 000 031 20x—6 | 10 | 0 |

Carrithers, Johnson (5) et Healy; Grimsley, McGlothlin (1), Sprague (6), Carroll (7) et Bench. LG: Carroll (10-4). LP: Johnson (12-8). C.: Bench 27e et Foster 12e, pour Cincinnati.

### Montanez

| | | | |
|---|---|---|---|
| Philadelp. | 210 000 201—6 | 11 | 0 |
| Chicago | 001 000 000—1 | 5 | 1 |

Lersch (5-14) et McCarver; Pappas (12-14), Gura 7, Bonham 8, Regan 9 et Rudolph. C.: Phil., Montanez 29e, Anderson 1er.

### MIKE MARSHALL

ST-LOUIS (UPI) — Joe Hague a réussi un grand chelem avec un retrait à la 10e manche pour donner une victoire de 10-6 aux Cardinals de St-Louis sur les Expos de Montréal.

Les Expos avaient égalé le compte à la neuvième pour priver Steve Carlton de sa 20e victoire de la saison. C'est Mike Marshall qui a été la victime de Hague et qui a encaissé l'échec. C'était son quatrième de la saison. Il a remplacé Renko et McGinn qui ont paradé au monticule pour les Montréalais.

Ron Woods a réussi trois simples pour les Expos tandis que Staub a continué à se mettre en évidence avec un double et un simple.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mtl | 000 011 103 0— | 5 | 15 0 |
| St-L. | 000 012 300 4—10 | 9 | 2 |

Renko, McGinn (8) Marshall (9) et Bocabella; Carlton, Williams (9), Shaw (9), Drabowsky (9), Taylor (10) et Simmons. LG: Taylor (?-1). LP: Marshall (4-8). Circuits: Alou (7e), Hague (16e).

## les meneurs

LIGUE NATIONALE

| | AB | CS | Moy. |
|---|---|---|---|
| Torre, St-L. | 614 | 223 | .363 |
| Beckert, Chi. | 530 | 181 | .342 |
| Clemente, Pitts. | 513 | 175 | .341 |
| Garr, Atl. | 624 | 211 | .338 |
| H. Aaron, Atl. | 479 | 158 | .330 |
| Sanguillen, Pitts. | 521 | 167 | .321 |
| C. Jones, NY | 483 | 154 | .319 |
| Brock, St-L. | 614 | 194 | .316 |
| W. Davis, LA | 616 | 193 | .313 |
| M. Alou, St-L. | 394 | 185 | .311 |

CIRCUITS
POINTS PRODUITS

Torre, St-Louis, 133; Stargell, Pittsburgh, 123; H. Aaron, Atlanta, 117.

CIRCUITS

Stargell, Pittsburgh, 46; H. Aaron, Atlanta, 46; L. May, Cincinnati, 38.

LANCEURS

15 décisions

McGraw, New York, 41-4; .733; Gullett, Cincinnati, 16-6, .727; Ellis, Pittsburgh, 19-8, .704.

LIGUE AMERICAINE

| | AB | CS | Moy. |
|---|---|---|---|
| Oliva, Min. | 487 | 164 | .337 |
| Murcer, NY | 509 | 168 | .330 |
| Rettenmund, Balt. | 460 | 142 | .309 |
| Tovar, Min. | 628 | 191 | .304 |
| Otis, KC | 547 | 165 | .302 |
| Carew, Min. | 553 | 166 | .300 |
| C. May, Chi. | 481 | 141 | .293 |
| W. Horton, Det. | 435 | 127 | .292 |
| Uhlaender, Clev. | 472 | 136 | .288 |
| Buford, Balt. | 427 | 123 | .288 |

CIRCUITS

Cash, Detroit, 30; Melton, Chicago, 30; R. Jackson, Oakland, 30.

POINTS PRODUITS

Killebrew, Minnesota, 113; F. Robinson, Baltimore, 96; Bando, Oakland, 92.

LANCEURS

15 décisions

McNally, Baltimore, 20-5, .800; C. Dobson, Oakland, 15-5, .750; Blue, Oakland, 23-8, .742.

Chez votre concessionnaire
American Motors
pavillon rambler
2025 ouest, boul. Charest
Tél.: 681-4631



**M. ARMAND BERNARD**

Nous tenons à féliciter M. Armand Bernard qui s'est, une fois de plus, mérité la palme du vendeur le plus méritant, pour le mois d'août.
M. Bernard invite ses amis à venir voir les modèles 1972 et s'enquérir sur le plan de protection de l'acheteur de American Motors, comprenant la garantie la plus complète de l'industrie automobile.

# Un troisième championnat d'affilée pour les Orioles

LEVELAND (UPI) — Un circuit de trois points par Frank Robinson et un coup sûr de deux points par Dave Johnson ont aidé Mike Guellar à récolter sa 20e victoire, hier soir, alors que les Orioles de Baltimore ont décroché leur troisième championnat consécutif de la Division Est de la Ligue américaine, en défaisant les Indians de Cleveland par 9-2 dans la première joute d'un double en soirée.

Les Indians avaient pris avec l'aide du débutant Sam McDowell une avance de 2-0 à la première manche sur un circuit de deux points de Ray Fosse, mais le 18e circuit de Johnson aussitôt après a égalé le compte à la troisième et Robinson a achevé une cinquième manche de cinq points avec son puissant 28e circuit et son 99e point produit de la saison.

Après que McDowell ait retiré les deux premiers frappeurs à la cinquième, les Orioles ont pétaradé avec quatre simples d'affilée par Cuellar, Paul Blair, Johnson et Merv Rettemund, et c'est le coup de Robinson qui a envoyé McDowell aux douches avec sa 18e défaite de l'année.

Boog Powell a cogné son 22e circuit contre le lanceur de relève Steve Hargan à la sixième et a fait compter sur un simple le coureur d'utilité Jerry Davanon pour le dernier point des Orioles à la huitième.

Cuellar est devenu le deuxième gagnant de 20 parties pour les Orioles cette saison, et c'était la troisième année consécutive que le lanceur gaucher de 34 ans en gagnait 20 ou plus. Cuellar a également égalé la marque de lanceur du Baltimore qu'il avait établi la saison passé en lançant sa 21e partie complète, et il a maintenant compilé une fiche de 67-28 en trois saisons avec les champions du monde. Il a retiré six hommes au bâton, donné trois buts sur balles et accordé huit coups sûrs.

### Blanchissage

BOSTON (PA) — La recrue Rogelio Moret a enregistré son premier blanchissage dans les majeures hier soir en limitant les Sénateurs de Washington à quatre coups sûrs alors que les Red Sox de Boston ont triomphé 4-0.

Moret a complété son 4e match en sept essais depuis son arrivée à Boston en août.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Washington | 000 000 000—0 | 4 | 2 |
| Boston | 001 210 00x—4 | 7 | 0 |

Broberg, Riddleberger 5, Lindblad 7 et Billings; Moret et Fisk. G — Moret, (4-3) P-Broberg, 5-9.

### JIM NORTHRUP

DETROIT (JPI) — Jim Northrup a frappé un double bon pour deux points à la septième manche pour aider les Tigers de Detroit à l'emporter 8-5, hier soir, aux dépens des Yankees de New York. Joe Coleman a mérité en même temps sa 19e victoire de la saison.

Les deux points produits par Northrup étaient les sixième et septième marqués par les Tigers dans cette septième reprise.

Coleman semblait sur le chemin de la défaite quand les Tigers y allèrent de huit coups sûrs dans la septième manche dont sept contre Mel Stottlemyre. La fiche de ce dernier est maintenant de 15-12.

Grâce à cette victoire, les Tigers sont assurés de terminer au deuxième rang de la xivision Est de la Ligue américaine.

| | | | |
|---|---|---|---|
| new york | 005 000 000—5 | 11 | 1 |
| Detroit | 001 00 70x—8 | 13 | 1 |

Stottlemyre, Closter (7), Gardner (8) et Munson; Coleman, Scherman (8) et Freehan. LG: Coleman (19-9). LP: Stottlemyre (15-12).

**Première partie**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Baltimore | 002 051 010—9 | 12 | 1 |
| Cleveland | 200 000 000—2 | 8 | 2 |

Cuellar 20-9 et Etchebarren, Hendricks,5; McDowell 12-17 Hargan 5 Ballinger 8 et Fosse. C: Balt-Johnson 18 F. Robinson 28 Powell 22; Cle-Fosse 12.

**Deuxiè mepartie**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Baltimore | 200 103 010—7 | 10 | 0 |
| Cleveland | 000 000 000—0 | 6 | 2 |

Dobson (20-8) et Etchebarren; Paul, Lamb (1), Farmer (6), Hennigan (8) et Suarez. LP: Paul (2-7).

## baseball

HIER

**Ligue nationale**
Montréal 6, St. Louis 10
Philadelphie 6, Chicago 1
Pittsburgh 3, New York 4
Los Angeles 2, Atlanta 0
San Francisco 5, Cincinnati 6
Houston à San Diego
Houston à San Diego
**Ligue américaine**
Milwaukee à Oakland
Chicago à Californie
Minnesota à Kansas City (pluie)
New York 5, Detroit 8
Washington à Boston
Baltimore 9, Cleveland 2
Baltimore 7, Cleveland 0

AUJOURD'HUI

**Ligue nationale**
Montréal à St. Louis
Pittsburgh à New York
Philadelphie à Chicago
San Francisco à Cincinnati
Los Angels à Atlanta
Houston à San Diego
**Ligue américaine**
Milwaukee à Oakland
Minnsota à Kansas City
New York à Detroit
Baltimore à Cleveland
Washington à Boston
Chicago à Californie

DEMAIN

**Ligue nationale**
Montréal à St. Louis
Pittsburgh à New York
Philadelphie à Chicago
Los Angels à Atlanta
San Francisco à Cincinnati
Houston à San Diego
**Ligue américaine**
Milwaukee à Oakland
Chicago à Californie
New York à Detroit
Baltimore à Cleveland
Washington à Boston
Minnesota à Kansas City (2)

LIGUE NATIONALE

Division Est

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 95 | 62 | .605 | — |
| St-Louis | 85 | 71 | .545 | 9½ |
| Chicago | 81 | 75 | .519 | 13½ |
| New York | 80 | 76 | .513 | 14½ |
| Montréal | 69 | 86 | .446 | 25 |
| Philadelphie | 64 | 93 | .408 | 31 |

Division Ouest

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 87 | 69 | .558 | — |
| Los Angeles | 84 | 72 | .538 | 3 |
| Atlanta | 80 | 77 | .510 | 7½ |
| Cincinnati | 77 | 80 | .490 | 10½ |
| Houston | 76 | 80 | .487 | 11 |
| San Diego | 39 | 96 | .381 | 27½ |

LIGUE AMERICAINE

Division Est

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 94 | 57 | .623 | — |
| Detroit | 88 | 68 | .564 | 8½ |
| Boston | 82 | 74 | .526 | 14½ |
| New York | 79 | 77 | .506 | 17½ |
| Washington | 62 | 91 | .405 | 33 |
| Cleveland | 58 | 97 | .374 | 38 |

Division Ouest

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Oakland | 98 | 58 | .628 | — |
| Kansas City | 84 | 71 | .542 | 13½ |
| Chicago | 76 | 80 | .487 | 22 |
| Californie | 72 | 84 | .462 | 26 |
| Minnesota | 70 | 83 | .458 | 26½ |
| Milwaukee | 66 | 89 | .426 | 31½ |

(Joutes d'hier non comprises.)

GBS GENERAL BEARING SERVICE
Roland Guay, représentant
165 PRINCE-EDOUARD - TEL.: 529-9088




Rudy Lessard
PLACE LAURIER, STE-FOY — 653-2525




Vous trouverez chez Nap. Côté Sports
le plus vaste choix
d'Articles d'Entraînement physique
Adidas, Bob Wolf,
Hummel, Patrick, etc.




SPECIAL
SOULIERS
D'ENTRAINEMENT
"Adidas" et Gym
Pointures de 1 à 5. Prix spécial.
$5.95



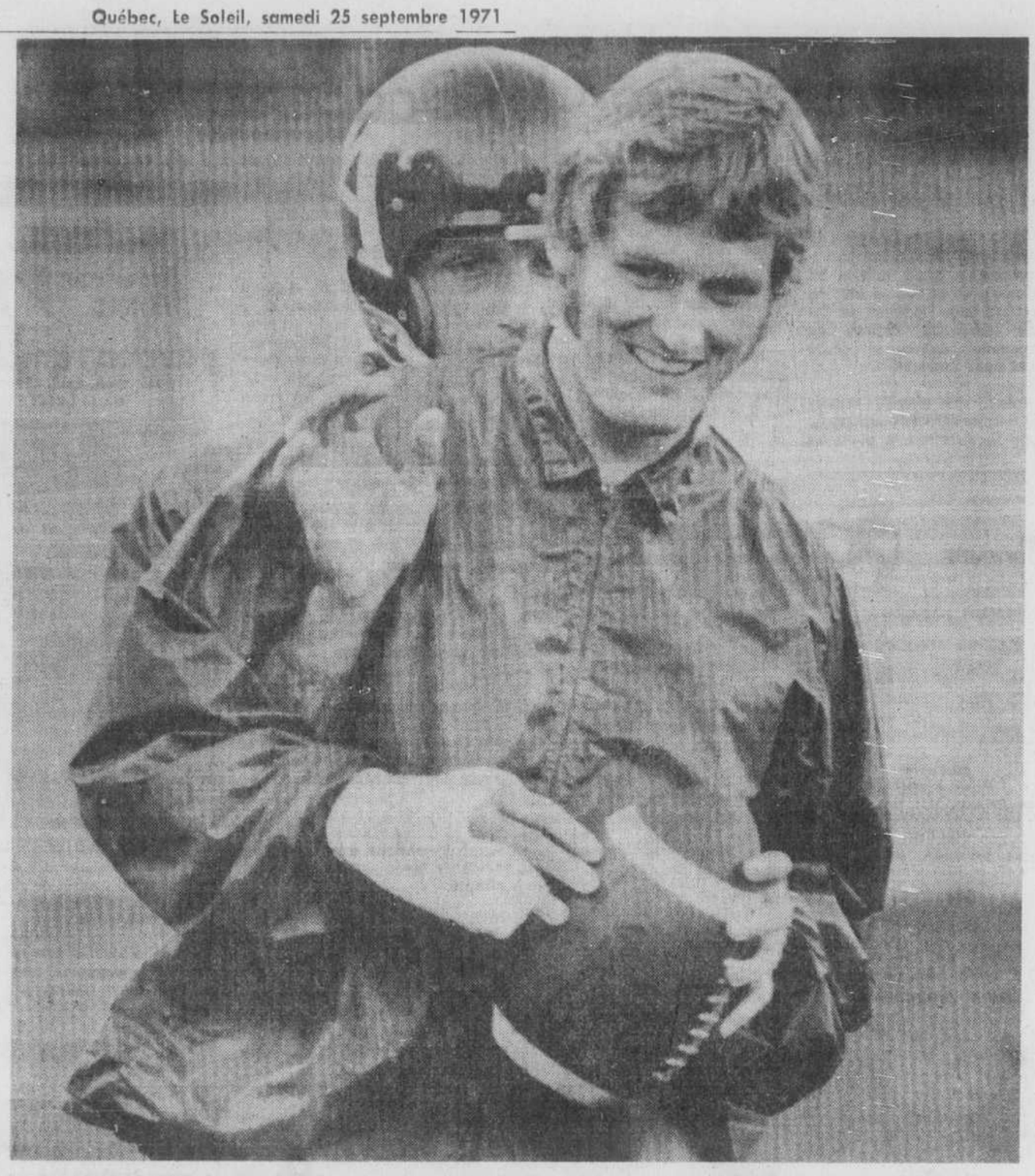







SOULIER
D'ENTRAINEMENT
"BOB WOLF"
Clorino et suède; couleurs assorties.
Val. $20.00
$13.95

NAP. COTE SPORTS
ST-ROCH, PLACE LAURIER, GAL. CHARLESBOURG



MOINS DROLE QU'ON NE LE CROIT — Les quarts-arrières des Argonauts de Toronto Joe Theismann et Greg Barton apparaissent ci-dessus pleins d'entrain et de bonne humeur mais la situation pourrait s'avérer fort différente, ce soir. Les Argos rencontreront les Stampeders de Calgary et Barton sera absent du jeu. A Theismann incombera de prendre une lourde relève. (Téléphoto PC)

# *Keeling et Barton absents du duel Stampeders-Argos*

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Alouettes de Montréal ont fait savoir hier qu'ils avaient décidé de garder le nom de Moses Denson sur la liste des blessés pour 15 autres jours.

Cette décision permettra au pilote Sam Etcheverry de conserver ses deux demis actuels, Bill Massey et Bruce Van Ness.

Au fait, Massey a passé avec succès des tests médicaux au sujet du malaise au cou subi contre Calgary mercredi dernier. Il a été déclaré en bonne santé et est ainsi demeuré sur la liste des joueurs actifs des Alouettes.

FIN DE SEMAINE

Cependant, les meneurs de chaque conférence de la LCF s'affrontent, ce soir, à Toronto, sans leur meilleur quart - arrière, lors de la visite du Calgary, dans un match télédiffusé par Radio-Canada à travers le pays.

Demain, les Tiger-Cats de Hamilton reçoivent les Rough Riders d'Ottawa dans un autre match télédiffusé par CTV dans l'Est.

Jerry Keeling, blessé à une épaule mercredi soir, cédera sa place au quart des Stampeders à Jim Lindsey.

Chez les Argos, la recrue Joe Theismann ne pourra compter sur l'expérience de Greg Barton, blessé à une main, pour le seconder.

De plus, il semblait que les Riders allaient utiliser l'ancien quart des Lions de Vancouver, Paul Brothers, contre les Cats, mais le pilote Jake Gotta a décidé hier qu'il s'en tiendrait à Gary Wood et Rick Cassata.

A Toronto, le pilote Leo Cahill, des Argos, n'a pas l'intention de changer sa défensive contre Lindsey, mais, selon les Stampeders, si celui-ci éprouve des difficultés, ils auront recours à Bill Vun Burkleo, ex-Rider d'Ottawa.

Dick Thorton sera le substitut de Theismann dans le camp des Argos.

L'ancien ailier défensif des Alouettes, John Baker, fera probablement ses débuts avec les Cats dimanche.

Le pilote Al Dorow, des Cats, espère vaincre les Riders, "ce qui les éliminerait pratiquement dans l'Est".

GAUDAUR

Le commissaire Jake Gaudaur a créé deux précédents hier lorsqu'il a changé la décision d'un arbitre deux pours après un incident et qu'il a condamné un joueur à $50 d'amende.

Ed George, bloqueur offensif des Alouettes, avait plaqué le receveur de botté de dégagement Jim Sillye, du Calgary, en deçà de la zone de cinq verges mercredi soir.

"Ed George a écopé d'une amende de $50 et a reçu l'avertissement qu'il serait passible d'une plus forte mesure disciplinaire si le cas se répète à l'avenir", a révélé Gaudaur.

L'arbitre avait alors décrété une punition maximum de 25 verges, ce que Gaudaur a approuvé.

Le Commissaire a admis qu'il s'agissait là d'un précédent, à savoir condamner à l'amende un joueur qui n'avait pas été banni du jeu, ajoutant qu'il cassait ainsi la décision d'un arbitre.

Enfin, Gaudaur a révélé qu'il se rendrait à New York la semaine prochaine en vue de discuter normalement des propositions de TV et non spécifiquement pour discuter la possibilité d'installer un club de la LCF au stade des Yankees.

Le commissaire faisait ainsi allusion à une histoire parue dans le New York Post.

Gaudaur a rappelé que lui-même et les directeurs de la LCF s'étaient toujours opposés à l'expansion du circuit aux USA pour éviter les dangers du hockey, résultant en l'oubli des petites villes canadiennes.

Dans la CFO, les Blue Bombers de Winnipeg et les Lions de la C.-B. continueront leur bataille en vue du 3e rang en fin de semaine tandis que les Eskimos d'Edmonton tenteront d'éviter l'élimination.

Les Bombers et les Lions s'affrontent à Vancouver ce soir et les Eskimos se rendent à Regina demain après-midi.

## Dans la LNF

# L'instant de vérité pour Jim Plunkett et Manning

par la UPI

Cela pourrait bien être demain où les vedettes Jim Plunkett et Archie Manning apprendront les dures réalités de la vie dans la Ligue nationale de football.

Les deux quarts-arrières recrues, qui avaient été les 1er et 2e choix au repêchage intercollégial, sont les étoiles qui ont brillé au firmament du football, pro durant la semaine qui s'achève après qu'ils aient conduit les équipes de Nouvelle-Angleterre et de La Nouvelle-Orléans à d'étonnantes victoires écrasantes, dimanche dernier, dans leurs premières rencontres de la saison régulière.

Mais ils vont maintenant avoir certainement plus de difficultés à répéter leur exploit. Les deux quarts-arrières feront face demain à deux des quatre clubs, soit San Francisco et Detroit, qui ont fait les séries éliminatoires, dans la conférence nationale de football la saison passée. Et tant les Lions que les Forty Niners sont affamés de prendre leur revanche après de dures défaites la semaine dernière.

La seule chose qui pourra favoriser la Nouvelle-Angleterre et La Nouvelle-Orléans, excepté bien sûr les performances héroïques de Plunkett et Manning, est le fait qu'ils joueront chez eux. Le Nouvelle-Angleterre recevra Detroit et le Nouvelle-Orléans accueillera San Francisco.

Les preneurs aux livres ne sont pas du tout certains au sujet des chances qu'ont Plunkett et Manning de répéter leur brillante performance de la semaine dernière. Ils favorisent Detroit par 10 1-2 pour battre Nouvelle-Angleterre et donnent San Francisco comme favori par 13 pour vaincre La Nouvelle-Orléans. Detroit a été défait par Minnesota 16-13 lundi soir tandis que San Francisco a été renversé par Atlanta 20-17.

La semaine dernière Plunkett a dirigé les Patriots dans leur triomphe sur Oakland tandis que Manning de son côté avait marqué sur le dernier jeu de la partie pour donner aux Saints la victoire sur Los Angeles, bien que les Rams croient toujours que Manning a échappé le ballon avant de traverser la ligne des buts.

Dans les 10 autres joutes demain, Dallas est favori par 13 sur Philadelphie; Minnesota est favori par 13 également sur Chicago; Kansas City est favorisé par 6 1-2 sur Houston, Miami a la meilleure cote par 5 pour vaincre Buffalo, Cincinnati est un premier choix à 4 points sur Pittsburgh, Washington est le choix par 3 points sur les Giants de New York, Baltimore est favori par 5 sur Cleveland, Los Angeles est favori par 2 1-2 sur Atlanta, Oakland est également favori par 2 1-2 sur San Diego et Green Bay est préféré au Denver par la même marge de 2 1-2.

Dans la joute télévisée de lundi soir, St-Louis est favori par 5 1-2 sur les Jets de New York.

Si les parties de la semaine dernière peuvent servir de quelque indication, alors l'une des plus importantes rencontres demain sera bien celle entre Baltimore et Cleveland. Ce sont deux des trois clubs qui avaient triomphé par plus de points qu'ils n'étaient favoris.

Baltimore a connu une saison de joutes hors concours assez ordinaire et les joueurs n'ont pas semblé beaucoup plus intéressés que les amateurs eux-mêmes. Mais une fois que la saison régulière a débuté, la foule comble habituelle se trouvait dans les gradins à Baltimore et les Colts ont méthodiquement découpé les Jets de New York par 22-0. Il était donc évident que les champions du Super Bowl étaient prêts pour la "vraie" saison.

Cleveland a perdu cinq parties hors concours mais Bill Nelsen n'a pas participé à quatre d'elles parce que le nouveau coach Nick Skorich a donné à Mike Phipps qui en est à sa deuxième année, une chance de se tailler une place. Quand Phipps a échoué, Nelsen a obtenu le poste de départ en dépit de ses genoux douloureux et il dirigea les Browns à une victoire facile de 31-0 sur Houston.

Incidemment, c'est la première rencontre entre les deux clubs depuis que Baltimore a déroulé les Browns par 34-0 dans la joute de championnat de la Ligue nationale de football en 1968, vengeant ainsi une défaite le saison régulière en 1968 et une défaite dans un match de championnat en 1964 contre les mêmes Browns.

Une importante partie dans la Conférence américaine de football division ouest, opposera Oakland contre une équipe de San Diego qui a vaincu Kansas City la semaine dernière. Si les Chargers gagnent celle de demain, ils devront être considérés comme de sérieux aspirants au titre de la Division après cinq années comme finissant derrière Oakland et Kansas City.

Un autre club qui surprend et qui tentera de mériter une deuxième victoire d'affilée sur un adversaire de classe dans sa propre division est Atlanta. Le coach Norm Vanbrocklin et ses Falcons ont étonné San Francisco la semaine dernière et veulent maintenant faire la même chose contre Los Angeles. Si les Falcons gagne celle la ils devront être regardés comme de sérieux aspirants pour le titre en première division.

Miami, qui était entré dans les éliminations comme un club pas très fort l'an dernier, est supposé être un aspirant dans la division Est de la CAF. Mais les DOLPHINS QUI ONT 3T3 FORC3 DE FAIRE MATCH NUL AVEC LE SURPRENANT Denver la semaine dernière, ont besin d'une victoire sur Buffalo s'ils veulent être pris au sérieux. Buffalo a perdu à Dallas la semaine dernière mais a démontré une offensive explosive et pourrait donc marquer une surprise.

Rappelez-vous du fameux "coup du sort du lundi soir" qui avait tant été répété sur toutes les lèvres au début de la saison dernière? Il y eut un bouleversement quand plusieurs gagnants du lundi soir furent battu le dimanche suivant mais la recette n'a pas eu de succès durant le reste de la saison.

Cette année la première équipe à éprouver cette théorie sera le Minnesota. Les Vikings, méthodiques, n'ont jamais laissé rien à la légère et ils sont le choix sur les Bears pour demain. Une victoire des Vikings freinera automatiquement toute spéculation au sujet de la "malédiction" du lundi soir.

## football

SAMEDI

Ligue canadienne

Montréal 9, Hamilton 10
Saskatchewan 19, Edmonton 3

DIMANCHE

Ligue canadienne

Toronto 26, Ottawa 17
Colombie-Britan. 31, Winnipeg 31

Ligue nationale

Dallas 49, Buffalo 37
Houston 0, Cleveland 31
Kansas City 14, San Diego 21
Los Angeles 20, Nouv.-Orléans 24
Miami 10, Denver 10
New York (Giants) 42, Green Bay 40
New York (Jets) 0, Baltimore 22
Philadelphie 14, Cincinnati 37
Pittsburgh 15, Chicago 17
San Francisco 17, Atlanta 20
Washington 24, St-Louis 17
Nouv. Angleterre 20, Oakland 6

LUNDI

Ligue canadienne

Aucune joute

Ligue nationale

Minnesota 16, Detroit 13

MERCREDI

Ligue canadienne

Calgary 11, Montréal 26

Ligue nationale

Aucune joute

AUJOURD'HUI

Ligue canadienne

Calgary à Toronto
Winnipeg à Colombie-Britannique

Ligue nationale

Aucune joute

DEMAIN

Ligue canadienne

Ottawa à Hamilton
Edmonton à Saskatchewan

Ligue nationale

Atlanta à Los Angeles
Chicago à Minnesota
Cincinnati à Pittsburgh
Cleveland à Baltimore
Dallas à Philadelphie
Denver vs Green Bay
Detroit à Nouv. Angleterre
Kansas City à Houston
Miami à Buffalo
Oakland à San Diego
San Francisco à Nouv. Orléans
Washington à New York (Giants)

LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'Est

| | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 7 | 2 | 0 | 205 | 182 | 14 |
| Montréal | 5 | 3 | 0 | 159 | 141 | 10 |
| Hamilton | 4 | 3 | 0 | 123 | 118 | 8 |
| Ottawa | 3 | 6 | 0 | 187 | 202 | 6 |

Conférence de l'Ouest

| | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 8 | 2 | 0 | 223 | 103 | 16 |
| Saskatchewan | 5 | 4 | 0 | 196 | 177 | 10 |
| Winnipeg | 4 | 6 | 1 | 262 | 278 | 9 |
| Colmbie-B. | 3 | 5 | 1 | 152 | 198 | 7 |
| Edmonton | 1 | 9 | 0 | 118 | 224 | 2 |

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Division Est

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 1 | 0 | 0 | 22 | 0 | 1.000 |
| Nou.-Angleterre | 1 | 0 | 0 | 20 | 6 | 1.000 |
| Miami | 0 | 0 | 1 | 10 | 10 | .000 |
| Buffalo | 0 | 1 | 0 | 37 | 49 | .000 |
| New York Jets | 0 | 1 | 0 | 0 | 22 | .000 |

Division Centrale

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 1 | 0 | 0 | 0 | 31 | 1.000 |
| Cincinnati | 1 | 0 | 0 | 37 | 14 | 1.000 |
| Pittsburgh | 0 | 1 | 0 | 15 | 17 | .000 |
| Houston | 0 | 1 | 0 | 0 | 31 | .000 |

Division Ouest

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| San Diego | 1 | 0 | 0 | 21 | 14 | 1.000 |
| Denver | 0 | 0 | 1 | 10 | 10 | .000 |
| Kansas City | 0 | 1 | 0 | 14 | 21 | .000 |
| Oakland | 0 | 1 | 0 | 6 | 20 | .000 |

Conférence nationale

Division Est

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N. York Giants | 1 | 0 | 0 | 42 | 40 | 1.000 |
| Dallas | 1 | 0 | 0 | 49 | 37 | 1.000 |
| Washington | 1 | 0 | 0 | 24 | 17 | 1.000 |
| St. Louis | 0 | 1 | 0 | 17 | 24 | .000 |
| Philadelphie | 0 | 1 | 0 | 14 | 37 | .000 |

Division centrale

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 1 | 0 | 0 | 17 | 15 | 1.000 |
| Minnesota | 1 | 0 | 0 | 16 | 13 | 1.000 |
| Detroit | 0 | 1 | 0 | 13 | 16 | .000 |
| Green Bay | 0 | 1 | 0 | 40 | 42 | .000 |

Division Ouest

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Atlanta | 1 | 0 | 0 | 20 | 17 | 1.000 |
| Nouv. Orléans | 1 | 0 | 0 | 24 | 20 | 1.000 |
| Los Angeles | 0 | 1 | 0 | 20 | 24 | .000 |
| San Francisco | 0 | 1 | 0 | 17 | 20 | .000 |


BONNE NOUVELLE

Maurice Lahoud FORD

livrera pour un temps limité tous les modèles 1972 au prix des modèles 1971 sans augmentation de prix

Nos modèles '72 vous réservent des surprises!

Maurice Lahoud FORD

2145 OUEST, BOUL CHAREST
Parc Jean-Talon Sud - Tél.: 681-6311

Chez-nous, c'est Ski-Doo et...
plus on y pense plus c'est
ski-doo '72

Venez admirer la ligne complète des MOTONEIGES BOMBARDIER '72
24 MODELES AU CHOIX

Visitez notre BOUTIQUE SKI-DOO SPORT '72
Vêtements et accessoires pour hommes, femmes et enfants.

SPECIAL PRE-SAISON!
Prix extra-spécieux sur CARRIOLES OU REMORQUES avec l'achat d'une MOTONEIGE NEUVE OU USAGEE

CONDITIONS FACILES — AUCUN COMPTANT EXIGE
ROUSSEAU & FRERE INC.
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. p.m. — Samedi, fermeture à midi.
2325, DU COLISEE, QUEBEC, 529-5711
2999, CHEMIN STE-FOY, STE-FOY, 659-1662

GRANDS SPECIAUX
chez NAP. COTE SPORTS
un magnifique CASQUE PROTECTEUR GRATIS
d'une valeur de $20.00, sur l'achat d'une minitrail ou motocyclette, à St-Roch
Plus de 100 motos et minitrails en montre
EN EXCLUSIVITE A QUEBEC CHEZ NAP. COTE NOUVEAU HONDA TOUS TERRAINS AT 90
Va dans la neige
Dans le sable
Dans les pierres
Dans les ruisseaux

HONDA minitrail 0-A-50, 55cc $229
HONDA minitrail, 50cc $299
HONDA minitrail, CT-70 $399

HONDA Z-50A

NAP. COTE SPORTS
GRANDS SPECIALISTES, DE LA MOTO à Québec

GRANDS SPECIAUX
FIN DE SAISON

6 MINITRAILS Keystone 50cc, neufs Val. $225.00 $159
3 MINITRAILS Suzuki 3 vitesses, semi-automatiques, neufs Val. $359.00 $299
1 SUZUKI TRAIL 120cc USAGE Val. $540.00 $469
1 HONDA à 3 roues DEMONSTRATEUR, idéal pour la chasse Val. $759.00 $599

NAP. COTE SPORTS
• ST-ROCH
• PLACE LAURIER
• GAL. CHARLESBOURG

# inscrits et choix commentés

## CE SOIR

### Course No 1 — Trot n.g. $500-71 cond. Bourse $650

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5—Mindy Rainbow | J. Cyrenne | Pas grand chose à battre | 8-5 |
| 3—Clever Garlan | Pas nommé | Sera proche | 2-1 |
| 8—Ponpon | P.-E. Alain | Du chemin à faire | 5-2 |
| 4—Bill Scotch | N. Tremblay | Sa part | 4-1 |
| 2—Mar Mic Glory | Y. Pelchat | Dans l'argent | 7-1 |
| 1—Tullifer | A. Jean | A rien montré | 10-1 |
| 7—F w Van | L. Duquette | Pas ce soir | 12-1 |
| 6—Varjo Hanover | L. Hébert | Bon dernier | 14-1 |

### Course No 2 — Amble à réclamer $800 cond. Bourse $500

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2—Just Joe | F. Nadeau | Pas sûr | 8-5 |
| 3—Mr Robert | R. Marcotte | A cause de lui | 2-1 |
| 5—Davey Top It | J.-M. Marcoux | A surveiller | 5-2 |
| 4—Adios Rock | P. Lachance | Pas facile | 4-1 |
| 7—Little Bo Peep | Y. Catellier | S'il pleut | 7-1 |
| 8—Louise Frost | J. Cyrenne | S'il pleut | 10-1 |
| 6—Doctor Croft | M. Cournoyer | Part loin | 12-1 |
| 1—Jessica Brooke | C.-H. Bouchard | Improbable | 14-1 |

### Course No 3 — Trot n.g. $4,000-71 cond. Bourse $1,500

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4—Petty Boy | P.-E. Alain | Le cheval à battre | 8-5 |
| 1—Template | J. Jodoin | Dans la photo | 2-1 |
| 2—Confuse Mir | A. Deguise | Finit fort | 5-2 |
| 5—G W Rodney | B. Gervais | Difficile à conduire | 4-1 |
| 3—Emperor Mir | J.-A. Verret | A monté de classe | 7-1 |
| 6—Lindy Lobell | J.-P. Gauthier | Attendra | 12-1 |

### Course No 4 — Amble à réclamer $1,000 Bourse $500

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2—Tay Town Dean | J.-M. Savard | A repris ses forces | 8-5 |
| 1—Stoney C Boy | M. Cournoyer | Pas vilain | 2-1 |
| 4—Carl Lady Senator | Pas nommé | Peut tout prendre | 5-2 |
| 6—Lusty Lawrence | P. Lachance | A gagné dernière | 4-1 |
| 7—Tovelle | J. Lefèvre | Son tour est passé | 7-1 |
| 8—Lucky Claude | R. Bélanger | Trop fort pour lui | 12-1 |
| 5—Senator Arctic | Pas nommé | Qui conduira? | 12-1 |
| 3—Sunshine Tony | G. Hébert | S'il en reste | 14-1 |

### Course No 5 — Amble "Préférés" 2 Bourse $2,200

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1—Senga Hahn | B. Gervais | Baissera son record à vie | 8-5 |
| 4—Paysan Fleurie | F. Nadeau | A son apogée | 2-1 |
| 2—Mr Frontenac | J. Quessy | Bonne part | 5-2 |
| 3—Bob Hilton | N. Tremblay | Le forcera pas | 4-1 |
| 5—Rebel Brother | R. Cossette | Attelé dur | 7-1 |
| 7—Hell Gate | Y. Catellier | Pas en forme | 10-1 |
| 6—Tampa Mir | S. Grise | Fin de la course | 14-1 |

### Course No 6 — Trot n.g. $1,000-71 cond. Bourse $900

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2—Able Scott | G. Girard | Le cheval à battre | 8-5 |
| 8—Mar Mic Gerry | J. Cyrenne | Remontera | 2-1 |
| 5—Serenade | E. Hébert | Dernière bonne | 5-2 |
| 7—Tarport Baffer | R. Bélanger | Partira de loin | 4-1 |
| 4—Gloria Elkington | P.-E. Alain | La balance | 7-1 |
| 3—Meadow Can | Y. Pelchat | Semble fatigué | 10-1 |
| 1—Kit's Kid | R. Beaudoin | Position aidera | 12-1 |
| 6—Prince Rapide | R. Perreault | Devra être rapide | 14-1 |

### Course No 7 — Amble à réclamer $2,000-$2,500 Bourse $800

| | | | |
|---|---|---|---|
| 6—Fran Brown | Y. Grisé | Choix logique | 8-5 |
| 5—Rey Win Sparkle | N. Tremblay | Pas encore battu | 2-1 |
| 4—Brushoof Wick | R. Lachance | A changé de main | 4-1 |
| 7—Handy Lad | Y. Pelchat | A baissé de classe | 7-1 |
| 2—Superior Paddy | F. Nadeau | Revient après repos | 10-1 |
| 1—Blonde Bombshell | J. Guenette | Improbable | 12-1 |
| 8—Beautiful Katy | Y. Fontaine | Incertain | 14-1 |
| 3—Pason Jenuine | A. Jean | | |

### Course No 8 — Amble n.g. $1,000-71 cond. Bourse $900

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3—Deesse Colonial | J. Cyrenne | De mieux en mieux | 8-5 |
| 4—Best Of Mir | M. Giguère | S'améliore | 2-1 |
| 5—Carillon | Pas nommé | Faites roulette | 5-2 |
| 2—Shadydale Air Step | Y. Catellier | Comme d'habitude | 4-1 |
| 6—Adios Whisky | L. Hébert | Dans l'argent | 7-1 |
| 1—Belvedere Mir | G. Bolly | Je ne crois pas | 10-1 |
| 8—Dreamful Mir | P. Lacharité | Attendra position | 14-1 |
| 7—Lawrence Abe | R. Dupont | Nouveau venu | 14-1 |

### Course No 9 — Amble n.g. $2,500-71 cond. Bourse $1,200

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8—Newstar Mir | M. Giguère | Semble le meilleur | 8-5 |
| 1—Sis Oregon | Y. Catellier | Le mieux placé | 2-1 |
| 3—Missile Dares | P. Noël | Toujours proche | 5-2 |
| 5—Sumter Knight | L. Duquette | Bon négligé | 5-1 |
| 7—Erney Goose | M. Cournoyer | Paiera bon prix | 8-1 |
| 6—Caroldon Blue | J.-Y. Lachance | Surprendrait | 12-1 |
| 4—Lucky Blue Day | R. Dupont | Monte de classe | 14-1 |
| 2—Jackpot Mir | P. Lachance | Dangereux à conduire | 14-1 |

### Course No 10 — Amble à réclamer $1,250 Bourse $600

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4—Kimberly Sis | Pas nommé | D'après sa dernière | 8-5 |
| 1—Chancy Byrd | J.-M. Savard | Son adversaire | 2-1 |
| 7—Mr Joe Castle | B. Gervais | Fera un gros mille | 5-2 |
| 5—Sonny Arden | N. Tremblay | Pas régulier | 4-1 |
| 6—My Right | F. Nadeau | Chance minime | 7-1 |
| 8—Gayler | Pas nommé | Se reprendra | 10-1 |
| 2—Scott Chance | C. Denault | A son voyage | 14-1 |
| 3—Richard Belle | J. Lefebvre | "Belle" mais pas bonne | 14-1 |

## DEMAIN APRES-MIDI

### Course No 1 — n.g. $1,500-71 cond. Bourse $1,100

| | | | |
|---|---|---|---|
| 6—Todd Hawley | N. Tremblay | Tout seul à moins que | 8-5 |
| 3—Fabroni | L. Duquette | Si l'autre casse | 2-1 |
| 1—Marlene Mir | M. Poulin | Si bien conduit | 5-2 |
| 5—Lady Flemington | M. Cournoyer | Attelé dur | 4-1 |
| 7—Carole Kay | P.-E. Alain | Pas dangereux | 7-1 |
| 8—Little Lad | R. Pagé | Trop fort pour elle | 10-1 |
| 2—Party Frost | M. Ricard | Encore moins | 12-1 |

### Course No 2 — Amble à réclamer $800 Bourse $500

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2—Judge Scott | G. Bolly | Le champion | 8-5 |
| 6—Speedy Sam | J. Giguère | Des moins bons | 2-1 |
| 8—Zoom Direct | F. Nadeau | Qui sont dans | 5-2 |
| 4—Victory Dale | C. Desjardins | Cette course | 4-1 |
| 3—Armbro Explorer | G. Smith | Les restes | 7-1 |
| 1—Little Adam | J.-M. Savard | A ne pas penser | 10-1 |
| 5—Cornelia Adios | L. Duquette | Faut l'oublier | 12-1 |
| 7—Rapido | Y. Roger | Il l'est déjà | 14-1 |

### Course No 3 — Trot n.g. $3,000-71 cond. Bourse $1,300

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5—Debenture | Y. Pelchat | Semble le meilleur | 8-5 |
| 6—Atlantic Eton | P. Lachance | Viendra de loin | 2-1 |
| 2—Lovelest Mir | S. Blais | A repris goût | 5-2 |
| 1—Two Mountains Dove | M. Guenette | Il est capable de suivre | 5-1 |
| 3—Sharp Hoot | L. Duquette | Lui y connaît ça | 7-1 |
| 4—Kaveen | B. Perreault | Eliminé | 12-1 |

### Course No 4 — Amble à réclamer $800 Bourse $500

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2—Tammany Hall | J. Lefèvre | Choix logique | 8-5 |
| 6—Sweet Harmony | Y. Fontaine | A d'affaire là | 2-1 |
| 7—Balmy Spring | J. Guenette | Faite roulette | 5-2 |
| 8—Nobleman Pick | M. Aubin | Remontera | 4-1 |
| 1—Robert Drummond | G. Lachance | Son tour est passé | 7-1 |
| 3—Duke Melburn | J. Cyrenne | Pas régulier | 10-1 |
| 4—Prince E. Grattan | R. Drapeau | Pas un cadeau | 12-1 |
| 5—Charming Drummond | Y. Pelchat | Passons | 14-1 |

### Course No 5 — Amble n.g. $3,500-71 cond. Bourse $1,500

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1—Demonstration | M. Ricard | S'il pleut | 8-5 |
| 3—Too Young Man | B. Gervais | Va courir après | 2-1 |
| 2—Mickey Joe Abbey | N. Tremblay | Toujours proche | 5-2 |
| 4—Circle Amy | R. Samson | Dans sa classe | 5-1 |
| 7—Boumfrise | L. Duquette | Se reprendra | 7-1 |
| 6—Rettys Ron Folly | R. Violette | Preuve à faire | 10-1 |
| 5—Abe Senator | Y. Catellier | Une autre fois | 14-1 |

### Course No 6 — n.g. $500-71 cond. Bourse $650

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5—Chief Harkwin | L. Duquette | Enfin sa chance | 8-5 |
| 7—Bachelor's Star | H. Côté | Ancien bon | 2-1 |
| 4—Steady Indian | R. Troy | Bon pahoarès | 5-2 |
| 1—Oregon Adios | R. Guérard | Position aidera | 4-1 |
| 8—Geoffroy Mir | P. Lacharité | Du chemin à faire | 7-1 |
| 3—Abe Patch | G. Beauchemin | Petite part | 10-1 |
| 2—Perfume Mir | R. Lachance | Aucune chance | 12-1 |
| 6—Normand Drummond | F. Nadeau | Faut se soumettre | 14-1 |

### Course No 7 — Amble n.g. $1,500-71 cond. Bourse $1,100

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5—J. D. Royal | F. Nadeau | Répétera | 8-5 |
| 1—Sir I Win | N. Tremblay | Va essayer | 2-1 |
| 2—Stimulant Mir | P. Lacharité | Pas encore battu | 5-2 |
| 4—Coffee Mir | M. Cournoyer | Entre bonne main | 4-1 |
| 6—Bonjour Fernand | G. Mallard | Longue route | 7-1 |
| 3—Robert Ali Bris | Y. Pelchat | Pas en forme | 10-1 |
| 7—Special Pride | P. Noël | Attendra position | 12-1 |
| 8—Casa Dundee | J. Cyrenne | A perdu des points | 14-1 |

### Course No 8 — Amble à réclamer $1,000 Bourse $500

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3—Consul Richelieu | G. Smith | Baisse de classe | 8-5 |
| 1—High Gay | F. Nadeau | Mènera un bout | 2-1 |
| 4—Scotiena | J. Lefèvre | Dangereux ici | 5-2 |
| 6—Two Mountains Move | M. Cournoyer | Attention | 4-1 |
| 8—L'escargot | P. Noël | Mal placé | 7-1 |
| 7—Deans Champ | Y. Bolly | Je ne crois pas | 10-1 |
| 5—Elk Slator | R. Bélanger | Paiera bon prix | 12-1 |
| 2—Cuddle Abe | J. Quessy | A sa place | 14-1 |

### Course No 9 — Amble à réclamer $2,500-$3,000 Bourse $900

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3—Volo Surprise | M. Cournoyer | D'après sa dernière | 8-5 |
| 5—M B M | C. Desjardins | Dans la photo | 2-1 |
| 2—Brewer's Gem | Y. Grisé | Pas vilain | 5-2 |
| 6—Deac Rodney | R. Samson | Monte de classe | 4-1 |
| 7—Marleen Spangler | F. Nadeau | Qui conduira? | 7-1 |
| 4—Chancy Dewey | G. Sancoucy | Que fera-t-il? | 10-1 |
| 8—Armbro Larry | Y. Catellier | Aura du trouble | 12-1 |
| 1—Debby's Ace | M. Poulin | Fait rien qui vaille | 14-1 |

### Course No 10 — A réclamer $1,500 cond. Bourse $700

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4—Glowing Mir | N. Tremblay | Ce soir ou jamais | 8-5 |
| 2—Miss Fontenac | J. Quessy | Avec celui-ci | 2-1 |
| 3—Hawaiian Champ | Y. Pelchat | Ou celui-là | 5-2 |
| 8—Intrigante C | A. Jean | Sa part | 4-1 |
| 6—Malcom Hart | Y. Bolly | Chance minime | 7-1 |
| 7—Avonian | J. Cyrenne | A vos risques | 10-1 |
| 5—Elmer C | R. Beaudoin | Peine perdue | 12-1 |
| 1—Démon Friseo | Pas nommé | Fin des courses | 14-1 |

# le sport en bref

### MURDOCH RAPPELE

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont rappellé le joueur de défenses Bob Murdoch des Voyageurs de la Nouvelle Ecosse, dans la Ligue américaine de hockey, pour discuter une couple de joutes hors-concours en fin de semaine.

Murdoch remplacera Guy Lapointe quand les Canadiens rendront visite aux Maples Leafs de Toronto ce soir et aux Black Hawks de Chicago demain. Lapointe restera pour sa part à Montréal et tentera de guérir une infection à la gorge.

### QUI TRIOMPHERA...?

BUENOS AIRES (PA) — Emile Griffith et Carlos Monzon qui s'affronteront ce soir pour le championnat mondial poids moyen, ont rencontré le président d'Argentine Alejandro Lanusse hier dans une cérémonie officielle.

"En tant que président... je dois dire que le meilleur homme des deux l'emportera," de dire lanusse aux boxeurs, "mais je suis également Argentin, et l'espère que Monzon triomphera."

Monzon, 29 ans, qui a remporté le titre en novembre dernier, est favori pour renverser les aspirations du New Yorkais de 33 ans qui tentera de gagner la couronne poids moyen pour la trosième fois. Il a également détenu le championnat mondial mi-moyen à trois reprises.

Griffith recevra $25,000 pour ce match de 15 rondes et Monzon entre $110,000 et $125,000.

### JOHN BAKER

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal, de la LCF, ont cédé hier leurs droit sur l'ailier défensif John Baker aux Tiger-Cats de Hamilton pour "des considérations futures". Baker avait abandoné les Alouettes il y a deux ans afin de s'aligner avec les Giants de New York, de la LNF. Après avoir été congédié cette saison, il avait obtenu un essais de cinq jours avec les Alouettes. Par ailleurs, les Alouettes attendaient hier des nouvelles au sujet de la gravité de la blessure au cou, suvie par le demi Bill Massey contre Calgary mercredi soir. Celui-ci est le deuxième meilleur gagnant de terrain au sol dans le CF3 cette année avec un total de 530 verges.

### TOM ANDERSON

SYLVAN LAKE, Alta (PC)— Tom Anderson, qui a remporté le trophée Hart avec les Americans de New York, de la LNH, en 1942, est décédé à sa maison lundi.

### NOUVEAU TIRAGE

BUENOS AIRES (AFP) — La Fédération argentine de boxe qui avait désigné, les officiels pour le championat du monde des poids moyens devant opposer, ce soir, le tenant du titre, l'Argentin Carlos Monzon, au Noir américain Emile Griffith, a procédé à un nouveau tirage au sort du jury. Cette Opération s'est déroulée jeudi en presence de Gil Clancey, gerant du boxeur américain. La rencontre sera arbitrée par le Mexicain Ramon Berumen, assisté de trois juges, Hector Chaumont, Leonardo Franchini et Jose Salgarait, tous trois argentins.

### GARY DOAK

CALGARY (PC) — Le défenseur Gary Doak, des Canucks de Vancouver, de la LNH, sera absent du jeu pendant environ cinq semaines à la suite d'une fracture à la jambe gauche causée par un lancer de Ross Lonsberry, de Los Angeles, dans un match hors concours mercredi soir.

### JIM COLBERT

ROBINSON (PA) — Jim Colbert a roulé un 66, cinq sous la normale, et a rejoint la recrue Dwight Nevil hier,à mi-chemin de l'omnium de Robinson doté de bourses de $100,000.

Nevil a réussi un 68 pour un total de 135, sept sous la normale, après 36 trous.

La recrue John Lister a affiché un retard de deux coups sur les meneurs avec 137, prérédant Labron Harris avec 138.

Le champion actuel, George Knudson, a affiché un total de 147 et a subi l'élimination, de même que Lee Trevino avec 146. C'était la 4e fois d'affilée que Trevino, non encore remis de son intervention chirurgicale, subissait l'élimination.

Tous les meneurs ont joué dans de bonnes conditions atmosphériques au cours de l'après-midi, le débutant ayant à affronter des vents de 40 milles à l'heure en matinée.

Six golfeurs, y compris Deane Beman et Gay Brewer, affichaient des 139, les autres étant Rick Rhoads, Larry Hinson Mike Hill et Bert Greene.

Beorge Archer, qui partageait le premier rang après la 1ère ronde, a explosé à 73 pour un total de 140.

Colbert a calé des birdies sur les deux derniers verts pour rejoindre Nevill, qui a dû se contenter d'un bogey au 3e trou, ce qui a eu don de le réveiller.

## Laval en deuxième

SHERBROOKE — Grâce à la magnifique tenue de Pierre Lessard, champion amateur de golf de la Province de Québec, les porte-couleurs de l'Université de Sherbrooke ont remporté les honneurs du tournoi inter - universitaire disputé jeudi et hier à Magog, près de Sherbrooke.

Les porte - couleurs de l'Université de Sherbrooke ont réussi un total combiné de 627 pour l'emporter par une marge de douze coups sur ceux de l'Université Laval qui ont réussi un pointage de 639.

Lessard a été la vedette individuelle du tournoi avec deux rondes identiques de 74 pour un total de 148.

Au troisième rang, on voit l'équipe de Sir George Williams avec 659 points suivie par l'équipe de McGill avec 668 points, celle de Bishop's avec 671 points, celle de Kingston avec 708 points et l'équipe du Collège Militaire de Saint-Jean avec 780.

René Bédars s'est avéré le meilleur golfeur de l'équipe de Laval avec un pointage de 80-77—157 et l'on voit ensuite René Roy à 77-83—160, jacques Grégoire à 81-79—160, Marc Gendron à 80-82—162 et Michel Bilodeau à 80-84—164.

On tenait compte du total des quatre meilleurs sur chaque équipe pour déterminer le pointage des équipes.

# Les Padres écoutent les propositions de transfert

SAN DIEGO (PA) — Selon leur président Buzzie Bavasi, les Padres de San Diego écoutent toute proposition de transfert, ce qui ne veut pas dire qu'ils vont déménager.

Bavasi n'a pas aimé du tout un article du New York Post, voulant que les Padres soient prêts à entendre une proposition de déménagement à Washington avant le début de la saison 1972.

"C'est stupide, a dit Bavasi, d'autant plus que nous avons rejeté une offre de déménager à Dallas-Fort Worth il y a quelques mois."

On sait que les Sénateurs de Washington déménageront à Dallas-Fort Worth la saison prochaine.

Avouant qu'il avait même reçu une offre de Toronto, Bavasi a ajouté que "le club était très heureux ici et qu'il ne songeait pas à déménager".

Bavasi a révélé qu'un reporter de Washington l'avait appelé au téléphone, lui demandant s'il écouterait une proposition de déménagement à Washington.

"J'ai répondu certainement, car je ne voulais pas être impoli."

Les Padres, qui affichent les plus piètres assistances chez les clubs de l'expansion, prévoit un total de 550,000 spectateurs en 1971.

**ASSISTANCE**

"Nos assistances n'ont rien à voir avec nos sentiments à l'endroit de San Diego, a dit Bavasi. "Si jamais nous déménageons, ce sera pour d'autres raisons que les assistances", sans toutefois préciser ces raisons.

Les Padres terminent au dernier rang de la division Ouest de la LNH pour la 3e fois en autant de saisons.

Le directeur-gérant des Padres Eddie Leishman a déclaré:

"Dans quelques années, ce club bataillera pour un championnat et je suis sûr que les gens de San Diego nous supporteront alors. . ."

A Washington,Shirley Povich, du Post, a rapporté les paroles de Bavasi comme suit: "Je ne nierai pas que M. C. Arnholt Smith soit prêt à écouter une proposition de déménagement."

Smith est le détenteur majoritaire des parts des Padres.

ovich a révélé que les offres aux proprios des Padres étaient faites par l'avocat Thomas H. Huchel, ancien sénateur de la Californie, au nom d'un client inconnu.

Bavasi a dit que le club n'était pas à vendre, mais que les proprios actuels pourraient peut-être offrir 20 pour cent d'intérêts secondaires "afin de donner au club une saveur locale" s'il déménageait à Washington.

## Lanceurs probables

Par la PA

**LIGUE NATIONALE**

Pittsburgh Johnson (9-10) à New York Matlack (0-3)

Philadelphie Champion (3-3) à Chicago Jenkins (22-13)

Montréal (Morton (10-16) à St-Louis Reuss (14-14)

San Francisco Cumberland (9-6) à Cincinnati (Gullett (16-6)

Houston Billingham (9-15) à San Diego Arlin (9-18.( S

Los Angeles Sutton (15-12) à Atlanta Reed (13-13)

**LIGUE AMERICAINE**

Milwaukee Slaton (9-7) à Oakland Dobson (15-5)

Chicago John (13-15) à Californie Wright (15-16) S

New York Kekich (10-8) à Detroit Cain (9-9)

Washington McLain (10-21) à Boston Curtis (1-2)

Minnesota Blyleven (14-15) et Luebber (2-4) à Kansas City Fitzmorris (7-4) et Splittorff (8-8)

Baltimore Leonhard (2-3) à Cleveland Dunning (8-14)


VENTE DE DEMONSTRATEURS 1971

DODGE CHARGER
500, hard-top
2 portes (1160)
Couleur: lemon twist, intérieur: noir, pneus blancs, groupe lumières, servodirection, servofrein avec freins à disques, console, transmission automatique, moteur 383 po. cu. 2 barils, batterie 70 ampères, dégivreur vitre arrière, vitres électriques, radio avec haut-parleur arrière, amortisseurs H.D.

DODGE POLARA
hard-top
2 portes (1161)
Couleur: gold leaf métallique, intérieur: vert, pneus blancs, servodirection, servofrein, radio, transmission automatique, moteur 8 cylindres 318 po. cu., batterie 70 ampères, toit en vinyle noir.

DODGE MONACO
hard-top
4 portes (1247)
Couleur: april green, intérieur: vert. Intérieur de luxe, pneus blancs, Brougham package, transmission automatique, moteur 383 po. cu. 2 barils, batterie 70 ampères, vitre de parebrise Solex, miroir extérieur avec contrôle intérieur, vitres électriques, radio, avec haut-parleur arrière, amortisseurs H.D., servodirection, freins à disques, toit en vinyle blanc, différentiel "sure grip".

tanguay AUTOMOBILES
A MI-CHEMIN ENTRE LE ROND-POINT, LEVIS ET LA ROUTE 20
89 rte Kennedy, Lévis 837-9383



GALA DE LUTTE GRAND PRIX!
22 LUTTEURS! 9 COMBATS!
DEMAIN
Retour des plus grands noms de la lutte...
DIMANCHE 26 SEPTEMBRE, 8h.30
GRAND COLISEE

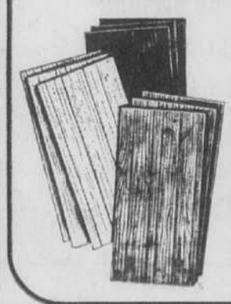


FINALE 2-3 A FINIR POUR CHAMPIONNAT DU MONDE PAR EQUIPES ARBITREE PAR L'EX-CHAMPION: ROBERT CLEROUX
MAURICE VACHON et PAUL VACHON aspirants
VS
DALE ROBERTS et GERRY BROWN champions
FINALE 2 - 3 A FINIR POUR CHAMPIONNAT POIDS-LOURDS DU MONDE
BARON FRITZ VON RASCHKE aspirant
VS
EDOUARD CARPENTIER champion
SEMI-FINALE 1 CHUTE A FINIR
DON LEO JONATHAN 6 pi. 7 po. - 290 lb. Salt Lake
VS
EMILE DUPREE 6 pi. 6 po. - 250 lb. Nouveau-Brunswick
SPECIAL 1 CHUTE A FINIR
YVON ROBERT Jr
VS
BLACK J. MOLLIGAN 6 pi. 6 po. - 310 lb. Dallas - Texas.
Promoteur Dick Marshall
5 AUTRES COMBATS AU PROGRAMME
VOIR LUTTE GRAND PRIX TV 4 - SAMEDI 4 A 5 HRES
BILLETS EN VENTE AU COLISEE. TEL.: 694-7110



BOIS MATERIAUX DE CONSTRUCTION FERRONNERIE

PANNEAUX PREFINIS



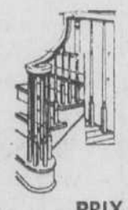
ACAJOU préfini 2.99
ACAJOU champagne 3.49
DRAGON merisier Riviera cerisier Riviera 4.95
CEDRE noueux Summer gris argent - teck 5.45
CHENE paysan 8.95

FOAM ISOLANT au 1,000
4' x 8' x 7/8" 1.54 la feuille
4' x 8' x 1" 1.69 la feuille

INSULATING BOARD
homogène
4' x 8' 53.50 le m. pi.
INSULATING SHEETING
4' x 8' 57.50 le m. pi.

POUR ABRI D'AUTO
panneaux translucides flexibles
26" x 96"
2.19

ESCALIER COLONIAL



de grand style et d'une beauté durable, en véritable chêne rouge.
PRIX SPECIAL

POUR DIVISION
2" x 3" x 8' - no 1 .40 le morceau
dimensions spéciales

MOULURES DECORATIVES



qui ajoutent le charme des styles classiques à votre intérieur.
PRIX SPECIAL

CEDRE AROMATIQUE POUR GARDE-ROBES
4' x 8' 11.95 la feuille
aussi
PLANCHE 3/8" x 2 1/2"
12.95 pqt 40' car.

VENEER A PLANCHER
5/8" x 4' x 8' select
7.60 le pan

BARDEAUX CEDRE accointé
2.19 le paquet

TUILE A PLAFOND
BLANCHE UNIE 12" x 12"
11c chacune



SPINDLE-FLEX
SEPARATEURS A TABLETTES ET MEUBLES

FOYERS ET POELES
FOYER FRANKLIN en fonte massive. Chauffe au bois et charbon. Très décoratif. $154.00
BOX STOVE en fonte qui dégage beaucoup de chaleur. Style antique. $49.95
FOYER SELKIRT Très facile d'installation. PRIX SPECIAL
Un miracle de variété, simplicité et la chaleur de vrai bois. C'est facile de faire vos propres étagères, diviseurs d'appartement, tables assorties, tablettes pour bureau, etc., etc... Demandez nos feuillets d'idées SPINDLE-FLEX fait de bois franc, ne requiert aucun clou ou vis. Grand assortiment de longueurs. Tablettes prêtes à assembler.

PEINTURE C-I-L
INTERIEUR LATEX
semi-lustré à plancher 5.88

GARON LTEE BOIS ET MATERIAUX
2901, CHEMIN STE-FOY 653-7258
PAIEMENTS FACILES - CHARGEX - OUVERT JEUDI SOIR JUSQU'A 9

# Chavez étudiera Marcotte avant d'ouvrir les moteurs

par Léonce JACQUES

"Ja'i déjà entendu parler de Marcotte mais je ne l'ai jamais vu à l'oeuvre et je ne veux pas faire la moindre prédiction en marge de notre bataille de ludi soir" a déclaré, hier après-midi, Guerrera Chavez au terme d'une séance d'entraînement à La Tour.

Arrivé à Québec aux environs de midi et discutant avec les journalistes par l'entremise d'un interprète pour la bonne raison qu'il ne par le ni le français ni l'anglais, Chavez, qui vient de Caracas, Venezuela et qui a l'intention de poursuivre sa carrière au Canada, a refusé de dire s'il se lancera à l'attaque de Marcotte à la façon d'un lion, c'est - à - dire de la même manière qu'il s'était attaqué à Clyde Gray lors de son fameux combat du début de septembre à Montréal.

"Tout dépendra de l'allure de la bataille" a poursuivi Chavez qui espère l'emporter lundi soir afin d'obtenir un combat revanche contre Gray, combat qui serait disputé à Montréal vers la fin d'octobre.

L'entraîneur montréalais Abe Pervin, qui sera dans le coin de Chavez lundi soir au Pavillon de la Jeunesse, a laissé entendre de son côté que le combat se rendra probablement à la limite de dix rondes.

"Je crois que Chavez étudiera le style de Marcotte au cours des deux premiers engagements et, d'un côté comme de l'autre, ce n'est probablement pas avant la quatrième ronde que l'on ouvrira les moteurs" "a poursuivi Pervin. Et il a continué: "Tout le monde sait que Marcotte a beaucoup de puissance dans les poings mais je crois que c'est la première fois qu'il affrontera un adversaire aussi rapide que Chavez... Marcotte et Chavez sont tous deux capables de'ncaisser et je serais surpris s'il y aurait un knockout... Si la bataille ne se rend pas à la limite, c'est parce qu l'un des deux abandonnera à cause de l'épuisement et, dans un tel cas, je crois qu'il s'agira de Marcotte".

Faisant allusion à son match nul contre Clyde Gray à Montréal, Chavez a refusé de dire qu'il avait été la victime d'une décision 'l'ocale". "Ce fut certainement une bataille très dure mais je crois que j'ai livré une couple de bataille encore meilleures depuis le début de ma carrière".

Pervin a ajouté que Chavez pèsera aux environs de 147 livres pour cette bataille contre Marcotte "parce qu'il est à son meilleur à ce poids". "A 147 livres, il est excellent et il est fort".

Sans vouloir nécessairement alimenter la guerre des mots qui existe actuellement entre le camp de Fernand Marcotte et celui de Reynald Cantin, le champion mi-moyen junior du Canada, Pervin, qui jouit d'une longue expérience dans le monde de la boxe, a laissé entendre que Chavez triompherait plus facilement de Cantin qu'il le ferait contre Marcotte "parce que le style de Cantin se prêterait mieux à celui de Chavez".

Marcotte et Chavez mettront fin à leur entraînement cet après-midi à La Tour et tous deux se contenteront en fin de semaine de légers exercices en attendant l'heure de la bataille.

Robert Desfossés, l'entraîneur de Marcotte, a précisé une fois de plus que son protégé est actuellement en excellente condition physique et il a ajouté: "On est prêt... on est tellement prêt que le combat pourrait être présenté dès ce soir".

Mais comme tous les 'm'ordus" de la boxe, Desfossés devra attendre jusqu'à lundi soir.

# Le Roc-Amadour en quart de finale

C'est dimanche après-midi que le Roc-Amadour de la Ligue nationale de soccer entreprend sa série quart-de-finale contre le Hakoah. Cette série n'est en fait qu'un match-suicide.

Il n'y a donc pas de lendemain et les porte-couleurs du Roc-Amadour sont confiants de l'emporter malgré les blessures à quelques joueurs-clé. Bill Yates, Pierre Maufette et probablement Lago Dolfino ne pourront revêtir l'uniforme à la suite du très dur match de la semaine dernière contre le Caribees.

Malgré ces absences, l'instructeur Giovanni Marcolin présentera un alignement respectable. Denis Boivin prendra la place de Pierre Maufette tandis que Alexandre Struackan reviendra au jeu après une absence d'une semaine.

Le Hokoah n'a pas remporté la victoire sur le Roc Amadour en deux matches cette saison mais il semble qu'il se soit considérablement renforcé vers la fin de la saison. Le fait qu'il ait terminé en huitième place ne veut donc rien dire et on peut s'attendre à un match âprement disputé d'un côté comme de l'autre car il n'y a pas de lendemain.

## Sports à la télévision

**SAMEDI**

**P.M.**

| | | |
|---|---|---|
| 1:00 | Tennis | 7-11 |
| 2:00 | Baseball | 5-7-11-13 |
| 2:15 | Football collégial<br>Penn State vs Iowa | 3-8 |
| 3:00 | Sur le matelas<br>Grand prix wrestling | 10<br>12 |
| 4:00 | Lutte grand prix | 12 |
| 5:00 | Wide world of sport<br>Championnat mondial des poids moyens entre Monzon et Griffith | 12 |
| 5:45 | La maxi-lutte | 7 |
| 8:00 | Football canadien<br>Calgary vs Toronto | 5-7-11-13 |

**DIMANCHE**

**P.M.**

| | | |
|---|---|---|
| 10:30 | Football collégial<br>Notre-Dame vs Purdue | 8 |
| 11:30 | Lutte grand prix<br>This week in pro-football | 7<br>8 |
| 12:30 | Match | 4 |
| 12:30 | The NFL today | 3 |
| 1:00 | Football américain<br>Dallas vs New York | 3 |
| 1:30 | Invitation au loisir | 7-11-13 |
| 2:00 | Football américain<br>Chicago vs Minnesota | 5-7-11-13 |
| | Football canadien<br>Ottawa vs Hamilton | 12 |
| 4:00 | Télé-quilles | 4 |
| 4:45 | Echos du sport | 7-11-13 |




CONSEIL DE GOLF DE GARY PLAYER

Bien joué ici, bien réussi là-bas.




Si vous louez ou achetez un chauffe-eau **FINA** Monsieur Chaleureux vous livrera **GRATIS** 150 gallons d'huile à chauffage

Cette offre s'adresse à tous les nouveaux clients d'huile à chauffage **FINA.**

Avec le chauffe-eau **TURBOFLUE** de **FINA** vous ne manquerez jamais d'eau chaude. En effet, l'expérience prouve qu'en une seule heure, ce chauffe-eau économique et ultra-moderne permet à une famille de prendre 4 bains, de faire 2 lessives, de laver le plancher de la cuisine et de faire la toilette de 6 enfants. Quelques cents par jour suffisent pour louer ou acheter un **TURBOFLUE.**




**BON POUR 150 GALLONS GRATUITS***

**Sans aucune obligation** de ma part, je désire recevoir la visite de Monsieur Chaleureux, qui me fournira tous les renseignements sur l'offre de ***150 gallons gratuits d'huile à chauffage** avec l'achat ou la location d'un chauffe-eau **TURBOFLUE.**

NOM_____
(en lettres moulées s.v.p.)
ADRESSE_____
No Rue
VILLE_____
NO DE TÉLÉPHONE_____

Cette offre s'adresse aux nouveaux clients d'huile à chauffage; elle est valable pour un temps limité et seulement dans les territoires desservis par les bureaux mentionnés dans cette annonce.

FINA

Boulevard Lamarche
CHICOUTIMI
549-7031

930, rue de l'Église
QUÉBEC
659-1920

4542, boul. Royal
TROIS-RIVIÈRES
374-3563

PETROFINA CANADA LTÉE

raymond gagné
CHASSE ET PÊCHE



# Les clubs privés ne se réveillent pas mais s'embourbent davantage

L'Association des clubs de chasse et pêche (clubs privés) est une nouvelle association. C'est du moins ce que ses 5 membres fondateurs disent. C'est une association qui représenterait environ une bonne douzaine de clubs privés sur un potentiel de plus de 1,-300. On voit tout de suite le sérieux qu'il faut lui accorder.

Les cinq membres fondateurs auraient reçu le mandat de s'enquérir auprès des autorités compétentes sur la longévité probable des clubs privés et sur les conditions dans lesquelles s'opérera l'action de démocratisation des territoires. Ils ont, pour s'acquitter de leur tâche, rencontré, dans un premier temps, Mme Kirkland-Casgrain et, dans un second temps, le sous-ministre Paul Brown et le sous-ministre adjoint Gabriel Béland. Il faut voir les procès-verbaux qu'ils ont dressés à la suite de ces rencontres.

La rédaction curieuse de ces procès-verbaux est d'ailleurs la raison qui m'amène à signaler la chose dans cette chronique. Car, ces procès-verbaux semblent être destinés à circuler bientôt dans le public et ce serait dommage. Les gars qui en sont les auteurs sont ou ignorants des problèmes qui concernent la gestion des territoires ou prennent des vessies pour des lanternes et voudraient que tout le monde fasse comme eux.

Ainsi, dans ces célèbres procès-verbaux, mettent-ils en contradiction directe le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et ses sous-ministres. Le premier aurait déclaré, selon eux, que les clubs privés ne sont pas appelés à disparaître dans un avenir rapproché, et les seconds auraient par contre déclaré qu'en 1974, tous les clubs auront été démembrés. De la vraie bouillie.

Si MM. LeRoyer, Riopelle, Bourret, Bourgeois et Prud'homme désirent sincèrement s'occuper de la question des clubs privés et aider vraiment à la bonne gestion des territoires, ils feraient mieux de repenser leur méthode d'action. Ce n'est pas en tentant, volontairement ou pas, de créer la panique au sein des clubs privés qu'ils parviendront à aider à trouver une solution rationnelle au problème de la gestion des territoires.

D'autant plus qu'il faut bien admettre que, jusqu'à maintenant, les clubs privés ne se sont pas montrés tellement alertes devant la poussée des contestataires (le MACPTC). Bien au contraire; ils ont dormi profondément et sommeillent encore. Le nombre actuel des membres de la nouvelle association nous le démontre clairement. Aussi ne faudrait-il pas que le pseudo-réveil d'une infime minorité de clubs vienne gâter davantage la situation et faire en sorte qu'on se retrouve dès demain avec un millier de clubs qui ne jouent plus leur rôle. Ce serait là une situation pour le moins tragique.

Ceux qui tentent de faire croire que les clubs privés disparaîtront d'ici à 1974, ou ils sont des farceurs, ou ils ne connaissent rien dans le domaine de la faune.

Le problème des territoires ne peut se régler en deux ans. C'est physiquement et matériellement irréalisable. Ce n'est pas non plus désirable et ce, pour le meilleur intérêt de la faune et des Québécois.

Et je me refuse à croire que les sous-ministres Brown et Béland aient candidement admis la possibilité d'une disparition complète des clubs privés en 1974.

Si j'avais une suggestion à faire aux clubs privés, elle serait la suivante: au lieu de chercher des poux et une raison quelconque pour tout foutre en l'air, les clubs privés devraient s'unir vraiment et travailler ensemble à la recherche d'une solution valable et capable d'assurer dans le futur une bonne gestion des territoires. Je crois d'ailleurs que les autorités compétentes seraient très heureuses de recevoir une telle contribution des clubs privés.

D'autre part, l'Association des outfitters du Québec leur tend la perche depuis plusieurs mois. Peut-être y aurait-il lieu de considérer attentivement cette attitude et de voir s'il n'y aurait pas quelque chose à faire de ce côté.

Les clubs privés sont membres fondateurs de la Fédération québécoise de la faune. Et connaissant l'état actuel de la fédération, il y aurait à s'interroger, chez les clubs privés, sur le rôle qu'ils pourraient jouer au sein de cet organisme de telle sorte qu'il devienne vraiment actif.

Les clubs privés ont actuellement un rôle positif à jouer. Qu'on cesse donc de leur donner la frousse et qu'on les amène à travailler sérieusement.

## Sujets divers

J'aimerais dire aux amateurs de tir de l'Association belle chasse et pêche, du comté de Bellechasse, que le tournoi aura lieu, demain, de 10h à 17h, à Saint-Lazare, et qu'un trophée de l'association sera remis au champion de la journée. Les gagnants dans chacune des classes recevront des prix.

L'Association belle chasse dispensera également des cours de sécurité dans le maniement des armes à feu. Le premier cours sera donné à Saint-Charles, à la salle des Chevalier de Colomb, les 28, 29 septembre et 5 octobre. L'heure, de 19h30 à 22h30.

A Ladurantaye, le cours sera donné à la salle paroissiale, les 9, 10 et 16 novembre, de 19h30 à 22h30.

On reviendra à Saint-Charles les 1er, 2 et 8 février 1972, pour le troisième cours. Et finalement, le quatrième aura lieu à Ladurantaye, toujours à la salle paroissiale, les 22, 23 et 29 février 1972, de 19h30 à 22h30.

Il faut préciser que ces cours sont destinés uniquement aux résidents du bas du comté de Bellechasse et des environs. Les gens du haut du comté connaîtront les dates de leurs cours prochainement.

Adolphe Thériault, de Baie Trinité, comté de Saguenay, m'écrit pour se plaindre de la situation qui prévaut sur la rivière Grande-Trinité.

Je cite un extrait de sa lettre: "Certains pêcheurs qui fréquentent les limites non clupées à la rivière Grande-Trinité réussissent à "sortir" jusqu'à 4 saumons par individu par jour. On dit même qu'on est allé jusqu'à 53 prises dans un mois."

Thériault parle évidemment de certains pêcheurs qui ont pris récemment part aux manifestations au cours desquelles ils réclamaient l'ouverture au public de la partie de la rivière qui est clubée et dont le bail est détenu par la compagnie Domtar.

Les dires de Thériault ne me surprennent pas du tout. Le mal qu'il dénonce existe partout où le public est admis. Je pense encore à la rivière Ouelle parce qu'elle est la plus facile d'accès. Là comme ailleurs, des pêcheurs sans scrupule font mine de pêcher à la mouche alors qu'ils s'emploient plutôt à crocheter le saumon. Et il faut voir avec quelle adresse. Que Thériault demande au ministère de voir à assurer une meilleure protection dans le secteur non clubé de la rivière Grande-Trinité n'a donc rien pour surprendre. Le ministère devrait étudier le problème et prendre les dispositions pour que les rivières soient protégées non pas seulement durant la saison de la pêche, mais tant et aussi longtemps que les conditions l'exigent.

Autre sujet: les oies blanches. Evidemment qu'elles pourront être chassées dans la région de Montmagny, même si la population, selon les rapports qui nous sont parvenus, a diminué considérablement. Il reste que certains règlements devront être observés dont l'article 36 du Résumé des règlements de la chasse aux oiseaux migrateurs — 1971.

Pour employer les termes du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, "il est défendu de chasser les grandes oies blanches sur les battures (et ceci est important) lorsque celles-ci sont recouvertes par l'eau. Par contre, elles pourront être chassées sur les battures découvertes". Ce qui, en résumé, veut dire: pas de chasse en bateau en ce qui concerne les grandes oies blanches. C'est compris ?

Et toujours au sujet des oies blanches, un grand nombre d'entre elles portent une bague. Si vous abattez une de ces oies, de grâce, n'écartez pas la bague et envoyez-la au Service américain de la faune, Washington, D.C. Vous vous rendrez service en agissant ainsi, puisque les données recueillies permettront de mieux connaître les migrations des oies blanches et les problèmes s'y rapportant, de telle sorte que des mesures nécessaires pourront ensuite être prises pour protéger et améliorer si possible le cheptel. C'est évidemment le chasseur qui, en dernier ressort, profitera de la chose.

Aujourdh'ui, ouverture de la chasse à l'orignal dans les régions suivantes: Abitibi, Témiscamingue, Haut-Saint-Maurice, identifiées comme étant les régions H, J, K et 12.

Dans la région de Québec, la Gaspésie, la Côte-Nord et du Saguenay, ouverture samedi prochain le 2 octobre.

Bonne chasse, donc, et prudence. Surtout, ne tirez pas sur votre voisin. Identifiez bien votre cible avant de faire feu.

EQUIPEMENT A NEIGE 40 ANS D'EXPERIENCE
• Manufacturier et Réparations
• Grotte One-Way
• Grotte réversible
Pour Jeep et Camion ½ tonne et plus
J.E. AUDET SOUDURES QUEBEC
455, 1re AVENUE - QUEBEC - TEL.: 529-9541

HENRY A. CANTIN INC.
1375 Dorchester N. — Québec
Tél.: 524-4628 Télex: 011-3465
DISTRIBUTEUR AUTORISE DE Aeroquip
BOULONS L9
• ALESOIRS
• TARAUDEURS
• BOYAUX HYDRAULIQUES
• BOULONS
• FORETS
JOINTS D'ETANCHEITE
OUTILS
RACCORDS DE CUIVRE
ROULEMENTS A BILLES
DIVERS

## Caron premier

L'excellent pilote de la Beauce, Langis Caron, a terminé la saison 1971 premier dans le système de pointage pour le championnat de fin d'été à la Québec Modern Speddway de Val St-Michel. Marcel Corriveau suit en 2e place avec 1296 pts derrière Caron qui en a accumulé 1332.

Un autre beauceron, Paul Bergeron s'est emparé de la 3e position avec 1160 pts. Camil Paquin se classait 4e avec 1153 pts. Caron, Bergeron et Paquin se rendront demain au Circuit des Deux-Montagnes afin de participer au Molson 400 qui est doté d'une bourse de $10,000 dollars. Les Québécois devront faire face à une délégation de 40 pilotes qui viendront de l'Ontario, du Québec et des Etats-Unis. C'est d'ailleurs la première épreuve de la province à être sanctionnée par Nascar-USA. Caron a participé à quelques courses de l'association américaine ce qui devrait être un avantage sur ses deux collègues. Par contre Bergeron est très rapide et il a même tenu tête à Don Biederman lors du Québec 200. Paquin est un spécialiste des courses de longue haleine car il sait ménager sa mécanique tout en étant très rapide. Les qualifications chronométrées auront lieu le samedi et l'on choisira les 36 plus rapides dans cette épreuve divisée en deux étapes de 200 tours. Chez les novices, Sam Robitaille a terminé premier dans le système de pointage avec 1168 pts. Il précédait Emilien Bolduc 1004 pts, André Frotin 979 pts, André L'Italien 893 pts et Richard Malouin 869 pts.

## Balle-molle

Le Casino d'Aubaines Edgar Carrier qui avait remporté facilement le championnat de la saison régulière dans la ligue de balle-molle Dow de Ste-Bernadette a également mérité le championnat des séries éliminatoires en l'emportant 4-1 en finale aux dépens de l'Epicerie Matte. Les artilleurs Yvon Côté du Casino d'Aubaines et Roger Guay de l'Epicerie Matte ont tous deux offert de brillantes performances au cours de cette série mais Côté fut secondé par une excellente défensive pendant que les coéquipiers de Guay commettaient de nombreuses erreurs et c'est ce qui devait faire la différence entre les deux équipes. On se rappelle que le Casino d'Aubaines avait atteint la finale en l'emportant 4-0 aux dépens du Garage Gingras et que l'Epicerie Matte en avait fait autant en l'emportant en 6 parties sur le Restaurant La Roulotte.

La direction de la ligue tient à faire remarquer que sa soirée de fin de saison aura lieu samedi le 2 octobre au Casino Variété de Lauzon. Il y aura alors danse avec orchestre et remise de trophées aux joueurs qui se sont le plus distingués au cours de la dernière saison.

VENEZ VOIR EXPO 72

EN VEDETTE:
LUNDI 27 SEPT.

LES LUXUEUSES Imperial et Chrysler
LES CONFORTABLES Polara et Monaco
LES SPORTIVES Coronet, Charger et Challenger
LES ECONOMIQUES Dart et Démon

La gamme complète de tous les CAMIONS DODGE

89 RTE KENNEDY
837-9383

CHERS CLIENTS ET AMIS,
NOUS VOUS INVITONS

...à venir visiter notre EXPO '72 pour admirer les nouvelles voitures Dodge et Chrysler 1972. Notre personnel se fera un plaisir de vous accueillir et de vous démontrer que plus que jamais Chrysler en 1972 est de son temps!

LE 27 SEPT. A 7 HRES P.M. (2 SPECTACLES, 7h. et 9h. p.m.)
SOYEZ DE LA PARTIE

AVEC "EN ATTRACTION SPECIALE"
Christine Chartrand
Rod et Georges Tremblay deux pianos
Robert Gilet m.c.


Christine Chartrand


Georges et Rod Tremblay




Robert Gilet

ta tanguay
AUTOMOBILES

Trop de négligence

# Au Québec, le feu a détruit cet été 569,000 acres de forêts

par John ROTH
de la Presse Canadienne

La sécheresse, la foudre et la négligence du public réunies ont fait de l'été qui s'achève l'un des pires qu'on ait encore connus, en ce qui concerne les feux de forêt dans quatre provinces canadiennes et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Le Québec, l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique ont été les provinces les plus durement frappées, comme le révèle un relevé transcanadien effectué par la Presse Canadienne. Quant aux Territoires du Nord-Ouest, ils ont connu "leur pire saison jusqu'à maintenant": à un certain moment, au moins 12 feux de forêt ont mis en danger le nouveau Parc national de Nahanni.

Pour les provinces Atlantique, l'été 1971 a été bon. Jusqu'à la fin d'août, Terre-Neuve et le Labrador ont signalé 91 feux de forêt qui ont dévasté 5,820 acres, alors qu'à la même époque l'an dernier, 153 feux avaient ravagé 15,400 acres de forêt.

En Nouvelle-Ecosse, également, le nombre des feux de forêt et l'étendu des ravages a été moindre qu'en 1970. Deux cents feux de forêt, dans cette province, ont détruit 500 acres. Des pluies abondantes pendant les mois d'été et un programme de prévention des feux de forêt semblent avoir contribué à cette amélioration de la situation.

L'Ile - du - Prince - Edouard ne possède pas beaucoup de forêts et en 1971, tout comme par le passé, les feux de forêt y ont été très rares. Cependant le Nouveau-Brunswick, où les feux de forêt ont été moins nombreux que l'an dernier, ont cependant signalé la même superficie de terre boisée endommagée par les flammes.

LOURDES PERTES AU QUEBEC

Il y a eu au Nouveau-Brunswick 225 feux de forêt — le chiffre le plus bas depuis 1964 — et 3,000 acres de terre boisée ont été détruits.

Au Québec, le nombre des feux de forêt a dépassé la moyenne, cette année. En date du 25 août, il y avait eu 1,224 feux de forêt, ravageant 569,000 acres. La moyenne annuelle depuis 1924 était de 952 feux, ravageant 193,806 acres.

M. Léandre Leblanc, un ingénieur au ministère des Terres et Forêts, a déclaré que presque tous les feux de forêt se sont produit pendant la période de sécheresse de mai et juin. "Les deux tiers de ces feux sont dus à la négligence, a-t-il dit. Les gens oublient d'éteindre les feux de camp et lancent des cigarettes allumées par les fenêtres de leur automobile. Le reste des feux de forêt a été causé par la foudre."

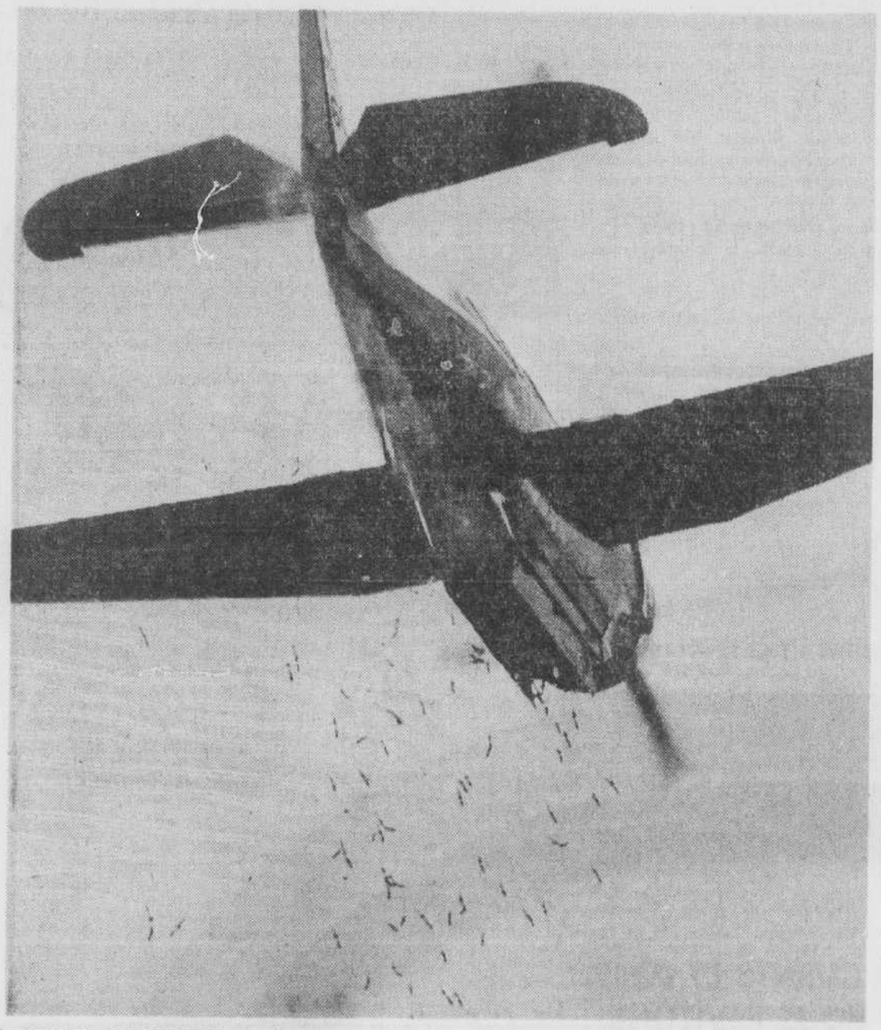
La région la plus durement frappée, au Québec, a été Chibougamau, à 260 milles au nord de Montréal. Le pire de ces feux a détruit dans cette région 90,000 acres de terre boisée. Il a fallu quatre semaines pour l'éteindre.

La région Laurentides - Gatineau, qui comprend aussi Montréal, a subi deux fois plus de feux de forêt qu'en 1970, soit 157. Environ la moitié de ces feux ont été allumés par la foudre, et 1,300 acres ont été perdus, malgré les efforts de 55 pompiers à plein temps, 15 pilotes et deux bombardiers-citernes.

PART DE RESPONSABILITE

L'Ontario a connu également un mauvais été, et là encore la foudre a causé plus de feux de forêt que d'habitude. Cependant, même s'il y a eu 1,669 feux de forêt, alors qu'il y en avait eu l'an dernier, à la fin d'août 1,189, seulement 35,000 acres de terre boisée ont été détruites, ce qui est beaucoup moins que les 54,000 acres détruits en 1970.

La population a sa part de responsabilité dans ces feux. Les autorités forestières de la région de Pembroke ont signalé 132 feux, soit plus du double de l'an dernier, et ont attribué cette hausse au plus grand nombre de personnes qui ont visité la forêt et en particulier le Parc Algonquin. Cependant le parc lui-même n'a subi aucun dommage.



COMME DES BOMBES — Un avion lance du haut des airs de jeunes plants de sapins d'un pied. Leurs racines sont recouvertes de terre gelée et terminée en pointe. La pointe dure perce le sol, et l'arbre se trouve planté. C'est l'Université de la Colombie-Britannique qui fait cette expérience de reboisement.

(Photo PC)

# Vous pouvez aider à résoudre le mystère des grandes oies blanches

En ce moment, les grandes oies blanches quittent leur territoire de couvaison de l'Arctique canadien et s'apprêtent à faire leur apparition en volées spectaculaires à leur traditionnel lieu de relais automnal qui s'étend du Cap - Tourmente à Rivière-du - Loup.

Si un chasseur a le bonheur d'abattre une grande oie blanche porteuse d'une bague apposée par les biologistes du Service québécois de la faune, il contribuera puissamment aux travaux de recherches de ces derniers, en s'empressant de retourner ladite bague au Service américain de la faune, à Washington (E.-U.) avec la mention de la date et du lieu de l'abat.

On sait que la grande oie blanche est un oiseau migrateur par excellence, qui voyage entre la Caroline du Nord et la Terre de Baffin et même du Mexique au Groenland. Aussi, cet oiseau fait-il l'objet d'une convention internationale entre le Canada, les Etats-Unis et le Mexique.

Le retour des bagues permet de dresser des cartes illustrant les lieux d'abat et mettant en évidence les corridors aériens empruntés par les grandes oies blanches au moment de leurs migrations.

Ainsi, dans tous les coins où ces grands oiseaux peuvent séjourner, les chasseurs sont invités à retourner les bagues récupérées au Service américain de la faune, qui compile les données reçues dans l'intérêt des trois signataires de l'entente et en communique les résultats aux différents services intéressés, dont le Service québécois de la faune.

Le chasseur québécois, qui reçoit lui aussi la visite des grandes oies blanches, se doit de faire également sa part en retournant les bagues, tout comme d'ailleurs les chasseurs des autres pays intéressés.

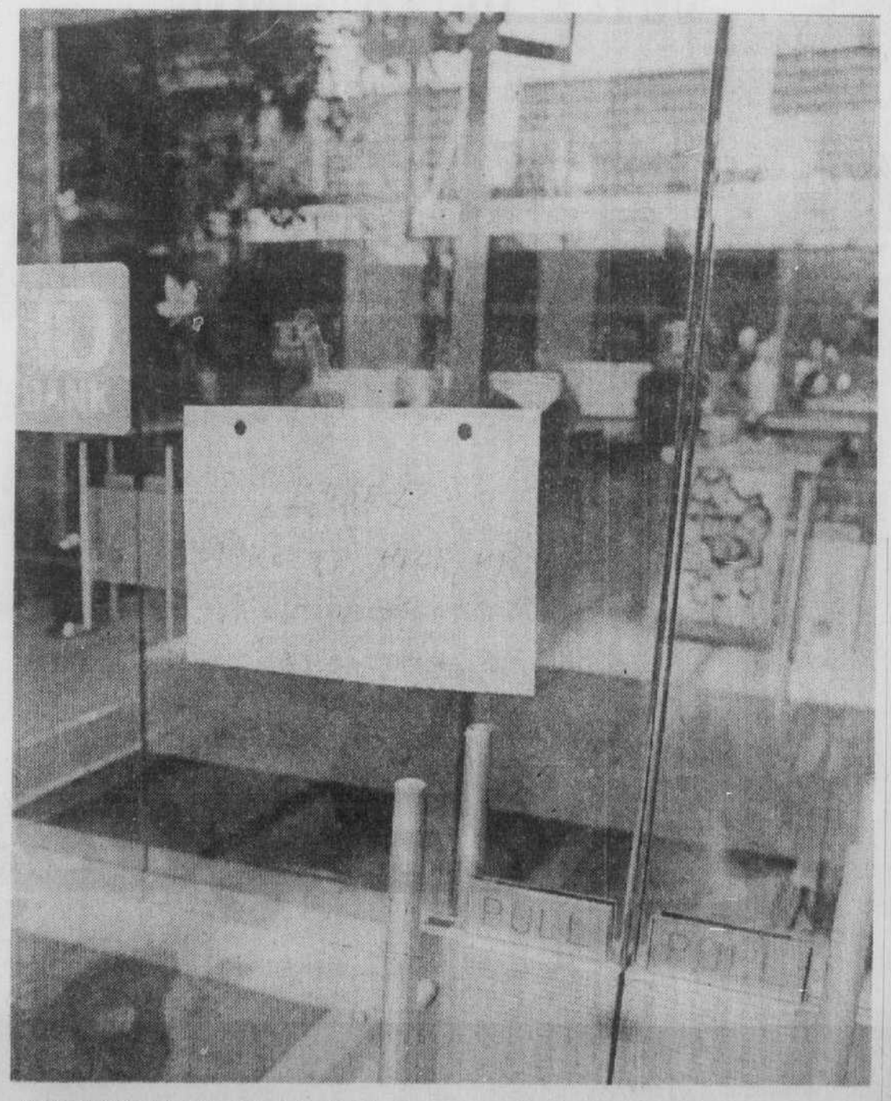
Le biologiste J.D. Heyland, du Service québécois de la faune, vient de rentrer d'un voyage de deux mois d'études à l'aire de nidification des grandes oies blanches dans l'Arctique est canadien, où il a procédé au bagage d'un grand nombre d'oies.

Il ressort de ses observations que moins d'oiseaux ont fréquenté cet été les aires de nidification. En conséquence, il faut s'attendre à ce que moins de jeunes de l'année n'émigrent vers le sud cet automne, alors que l'an dernier le nombre des oisillons avait été particulièrement élevé.

Plus d'un chasseur voudrait bien connaître les raisons qui paraissent encore obscures et auxquelles obéissent les grandes oies au cours de leurs grandes migrations. Pourquoi plus d'oies, d'oies, ou moins d'oies, une année ou moins d'oies, une année qu'une autre ?

Seules les données recueillies grâce au retour des bagues pourront aider à éclaircir une partie du mystère de ces grandes voyageuses qui se posent à l'automne et au printemps au pays du Québec, pour la plus grande joie des observateurs, et des chasseurs, bien entendu.

Que l'heureux tireur d'une grande oie blanche baguée s'empresse de faire part des détails entourant l'abat et il aura ainsi contribué à résoudre cet énigme.



FERME POUR CAUSE DE VOL A MAIN ARMEE — Toute l'histoire se trouve ainsi résumée sur le petit écriteau. Sur l'heure du midi, hier, les clients qui se présentaient à cette succursale de la Banque Toronto-Dominion dans le centre-ville d'Ottawa en trouvaient les portes fermées et cet écriteau en donnant la raison. Un homme armé qui portait un bas de nylon sur la tête avait pu s'emparer d'environ $7,000 à la pointe du revolver. Un suspect était arrêté quelques minutes après le vol.

construction embellissement

page publicitaire

Questions de jardinage

# Dix plantes fondamentales pour les plates-bandes

Questions de jardinage
par
A.R. Buckley
de
l'Institut de recherches sur les végétaux, Ottawa



Parmi des centaines de plantes vivaces qu'on peut planter dans un jardin, il y en a seulement dix qui soient essentielles à une plate-bande équilibrée et complète.

Placées à des endroits choisis, ces dernières à la floraison étagée constitueront l'ossature de votre plantation et la base autour de laquelle d'autres espèces moins éclatantes, mais gracieuses, pourront être groupées. IRIS — Dans le calendrier de la floraison, le premier en date est l'iris qui fleurit en juin. La texture satinée de ces fleurs et leurs doux coloris les rendent particulièrement spectaculaires dans les plates-bandes. Il en existe quelques types miniatures, ornés de barbes, qui atteignent à peine six pouces de haut tandis que parmi les cultivars plus vigoureux, figurent Frost et Flame qui portent des hampes florales hautes de quatre pieds.

L'époque de plantation idéale des iris va de la fin de juillet à la fin d'août. Ceux d'entre vous qui pensent en installer de nouvelles espèces devraient donc se les procurer rapidement. Assurez-vous d'obtenir des cultivars de premier choix, comme Blue Sapphire, aux bleu léger; Copper Halo, aux tonalités cuivrées; Crinkled Beauty, aux pétales étalés et d'un rose d'orchidée; Doge of Venice, d'un pourpre profond, et Emma Cook, bicolore aux différentes tonalités de blanc, bordé d'une frange bleue.

PAVOTS D'ORIENT — Le pavot d'Orient illumine le mois de juin de sa floraison flamboyante et trouve toute sa justification dans la grandeur de ses fleurs malgré leur brève existence, dont la palette de coloris peut aller de l'écarlate éclatant au rouge profond, au rose crevette, au lavande ou au rose normal. Vous pourrez vous procurer en automne des plants racinés qui, dès la première année, donneront une floraison abondante. Parmi les meilleurs cultivars figurent Beauty of Livemore, rose; Hans Sass, rose; Juliet, de la même couleur mais de taille moyenne; Olympia, double écarlate, et Caroussel à fond blanc bordé d'une frange à mouchetures écarlates.

PIVOINES — La pivoine, si spectaculaire par ses fleurs doubles ou simples d'une beauté à vous couper le souffle, est la suivante à fleurir. Il faut la planter en septembre et, comme les iris, vous feriez bien de la commander le plus vite possible.

Les plus renommées sont Kansas, type double de couleur rouge; Jewel, précoce simple rouge; Diane Parks, très précoce double écarlate; Isani Gidui, type japonais à floraison simple, et Jules Elie, cultivar aux fleurs roses déjà ancien, mais encore parmi les plus populaires.

ANCOLIES — La lignée McKana est une fort bonne vivace. C'est maintenant l'époque de la semer à l'extérieur pour la transplanter en octobre dans les plates-bandes. Au printemps prochain, succédant aux tulipes, ces fleurs ornées d'un éperon formeront un ballet pourpre, bleu, blanc et jaune.

PIEDS D'ALOUETTE — Cette espèce donnera de la hauteur à votre plate-bande, et produira un effet somptueux avec ses longues hampes florales d'un bleu profond ou léger allant au lavande pâle ou au rose discret, chacune des fleurs étant marquée en son centre.

Les semis se font en mai et le repiquage au mois de juillet en pépinière. Au printemps, on les transplante à leur emplacement final ou bien encore en automne ou au printemps on peut acheter la semense pour les variétés de la série des "Chevaliers de la table ronde" tels que Sir Galahad, Sir Lancelot et King Arthur. Dans le cas de Blackmore, Langom ou Wrexham, qui ne transmettent leurs qualités que par boutures, il faut acheter des plants.

HEMEROCALLES — Cette gracieuse plante peut être plantée presque tout au long de l'année, sauf quand le sol est gelé pour la peine. Les spécialistes canadiens disposent d'une telle quantité de nouvelles espèces de bonne qualité que vous pouvez commander les couleurs qui vous conviennent avec la certitude d'obtenir des cultivars considérablement améliorés par rapport aux types anciens.

Quelques-uns des plus remarquables parmi ces nouveaux sont: Francis Fay, Grimson Glory, Salmon Sheen, Hortensia, Winning Ways, Clarence Simon, Annie Welch, Satin Glass, May Hall, Luxury Lace et Cartwheels. Leurs couleurs vont du rouge profond au rose, au jaune, au chamois et à l'orange.

GAILLARDES — La fleur couverture — Bien que le nombre de cultivars de cette plante soit réduit, elle mérite d'être considérée comme l'une des dix plantes essentielles à cause de sa floraison estivale qui se prolonge jusqu'à l'automne. Son nom populaire vient des coloris rouges et jaunes propres aux couvertures indiennes que produisent ses fleurs ressemblant à celles des marguerites. Il faut les semer maintenant pour avoir des plants reproductifs l'an prochain.

PHLOX D'ETE — Après les gaillardes, fleurissent les phlox d'été qui déploient toute la gloire de leurs coloris brillants de la fin de juillet à la mi-août.

Si vous désirez obtenir un étagement bien choisi des floraisons, plantez Miss Lingard, précoce à fleurs blanches; faites-la suivre par Daily Sketch et Europa aux marbrures rouges prononcées, ainsi que par Brigadier Spitfire et B. Simons-Jeune, qui sont inconstestablement d'une éclatante beauté. La meilleure manière de se les procurer est de les acheter au printemps dans une pépinière.

HELENIUMS — Cette gracieuse plante vivace joue également sur la hauteur de la floraison des plates-bandes, et on en trouve de toutes les nuances: du rouge et jaune, du jaune et dans des combinaisons de rouge, de jaune et d'écarlate. La floraison se produit au début de l'automne et donne beaucoup d'éclat à la plate-bande.

ASTERS VIVACES — Cette plante magnifique a une floraison automnale qui se prolonge souvent après les gelées meurtrières d'octobre.

Procurez-vous des types nains ou demi-nains, en forme de touffe, tels Peter Harrison, Little Boy Blue et Fairy. Ce sont là des spécimens à la forme élégante et soignée que vous pourrez planter dans des rocailles ou qui réhausseront le pourtour de la plante-bande. Vous pouvez également faire usage de cultivars de grande taille, atteignant 8 à 10 pieds de haut, mais il sera difficile de les tuteurer et de leur conserver un aspect attrayant.

DEVELOPPEMENT
"MARQUIS" 300
maison antipollution

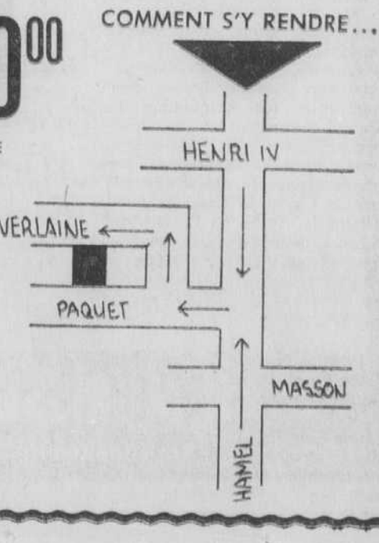


A compter de
$13,450.00
Maison et terrain inclus.
$300. COMPTANT
Pour s'y rendre, suivez les indications du schéma:
LES ENTREPRISES ARMAND HOULE LTEE
Tél.: 872-3811
3640 Volants, Québec 8.
Ouvert tous les jours de 8h a.m. à 10h p.m.

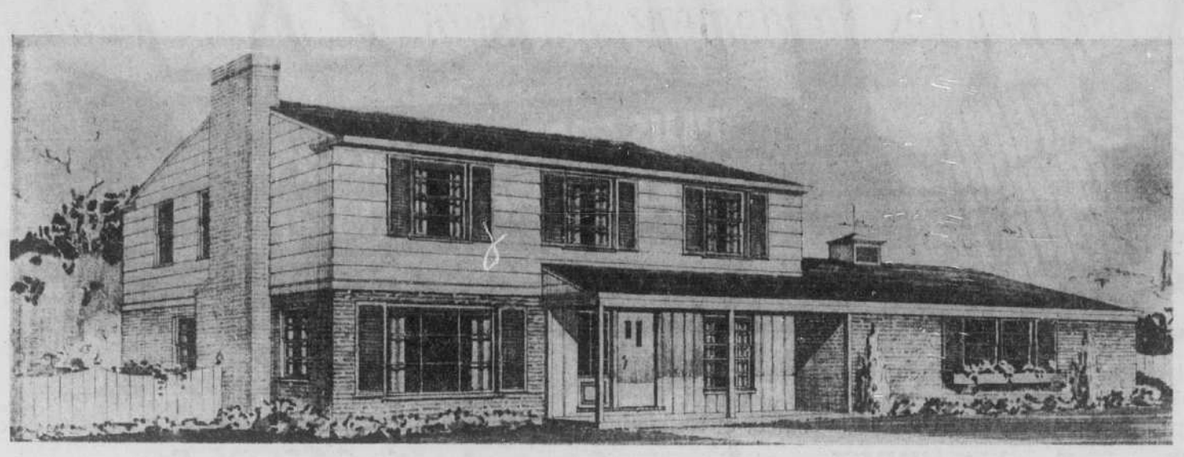


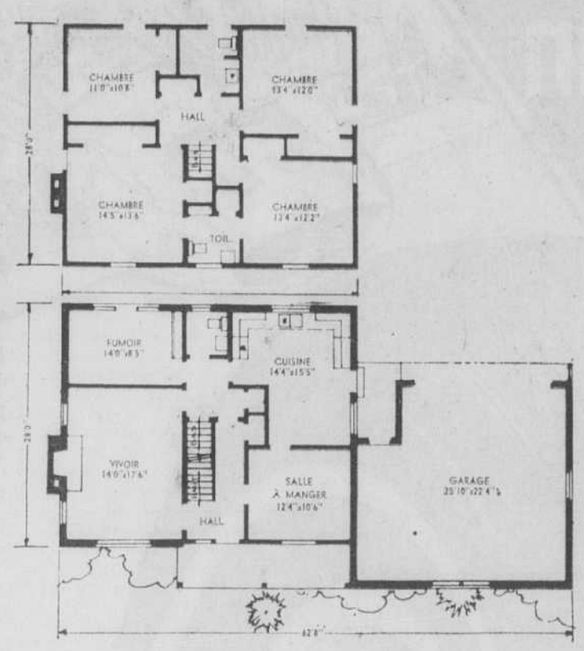

PARC SAVIO - LES SAULES
Face aux écoles et terrain de jeux.
NOUVELLE CONCEPTION DE MAISONS JUMELEES
5 grandes pièces — Terrain boisé.
$14,900.00
POSSESSION IMMEDIATE
$500.00 COMPTANT OU SANS COMPTANT $125.00 PAR MOIS CAP.-INT.-TAXES RISTOURNE
MAISON MODELE A VISITER: entre 2h p.m. et 9h p.m.
GUY DUMAS INC.
661-5764 623-3211

COMMENT S'Y RENDRE...



# construction embellissement






**NUMERO 214** — **2016 PIEDS CARRES**

Cette jolie maison de style colonial rendra la vie plus agréable à une famille nombreuse. Au nombre de ses caractéristiques, on remarque un garage double, une cuisine spacieuse et un vivoir rehaussé d'un magnifique foyer naturel. Le fumoir peut se transformer aisément en salle familiale ou en chambre à coucher additionnelle; cette pièce communique directement avec le patio. Le deuxième étage est occupé par les quatre chambres à coucher et la salle de bains. Les fenêtres sont disposées de façon à fournir un excellent éclairage naturel et une bonne ventilation. Le revêtement extérieur est en brique et bois.

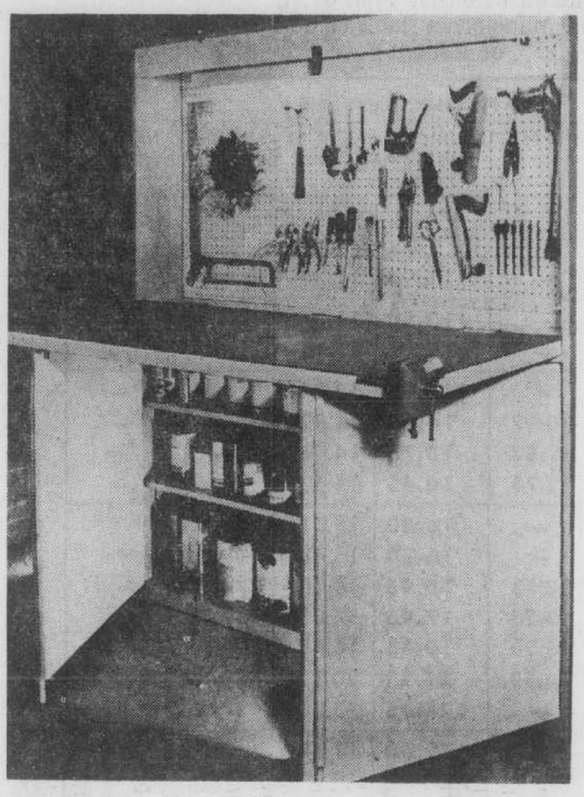
N.B. — Utilisez le bon publié ci-dessous pour faire venir les plans de cette maison ou pour vous procurer le catalogue "Ma Maison" contenant 70 modèles.

**LE SOLEIL**
**Service des plans de maisons**
**C. P. 1547, Québec 2, Qué.**

Veuillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la semaine, modèle numéro 214 — — — — — — — — — $25.00 ☐
Ou, je désire recevoir le catalogue **"Ma maison"**, contenant 70 modèles — — — — — — — — — — — — — — — — $1.00 ☐
Ci-inclus, mandat postal ou chèque de $ — — — — — — — —
(Ajoutez 8% de taxe dans le premier cas).
NOM — — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
(en lettres moulées, s.v.p)
ADRESSE — — — — — — — — — — — — — — — — — —
LOCALITE — — — — — — — — — — — — — — — — — —

Vous aimez bricoler

## Un bon éclairage, gage de sécurité



ETABLI PLIANT

Si votre sous-sol ne peut loger une table de travail de grandeur normale, construisez celle-ci sur un mur inutilisé. Vous obtiendrez ainsi une surface de travail additionnelle et beaucoup d'espace de rangement dissimulé. De plus, vos outils resteront là où vous les aurez placés. Quand votre travail est terminé, remontez la table et fermez les deux panneaux (des supports métalliques s'ajustent automatiquement au plancher); chacune des deux sections, celle du haut et celle du bas, peuvent être fermées à clé.

N.B. —Utilisez le bon publié ci-dessous pour commander votre plan de bricolage numéro 183 ($2,00).

Vous avez peur de l'obscurité ? Vous devriez car les risques sont nombreux dans les escaliers non éclairés ou les allées obscures.

Votre sous-sol ou grenier peut être bien décoré mais, une lumière dans un escalier peut éviter une chute dangereuse.

En fait, toutes les pièces de votre maison devraient être bien éclairées afin de faciliter et d'assurer l'accès d'une pièce à l'autre.

Plus d'accidents surviennent dans la maison que dans la rue. Les experts en sûreté et les ingénieurs en éclairage de Canadian General Electric conviennent que beaucoup d'accidents dans la maison sont dus à un mauvais éclairage.

Pensez à un invité ou même à un membre de votre famille qui se lève la nuit. Habituellement, ils éviteront d'éveiller les autres en n'allumant pas les grosses lumières. Une veilleuse de voltage faible qui est laissée allumée dans un endroit central de votre maison peut éliminer les tâtonnements dangereux d'un endroit à l'autre. Elle peut révéler des risques non prévus tels que des souliers ou des jouets oubliés sur le plancher.

Pour les endroits à l'extérieur de votre maison, les ampoules PAR fournissent une lumière qui offre la sûreté ainsi que la décoration.

Le garage est souvent un endroit obscur et dangereux mais une ampoule à voltage faible fait remarquer les outils oubliés sur le plancher ou la bicyclette qui a été laissée négligemment. Une petite ampoule augmente très peu votre compte d'électricité mais elle peut épargner beaucoup de frais médicaux.

Plusieurs propriétaires de maison ont installé des interrupteurs qui allument les lumières instantanément. Cela détourne les voleurs et permet un accueil chaleureux à la famille qui revient à la maison la nuit.

L'utilisation de phares d'éclairage autour des usines et des bureaux fournit une protection contre les cambrioleurs.

Des milliers de dollars sont dépensés chaque année pour réparer les vitres brisées dans les écoles. Des terrains de jeux bien éclairés permettent de vérifier ce genre de vandalisme.

Un exemple dramatique d'un bon éclairage pour une plus grande sûreté publique est cité par Canadian General Electric. Un éclairage moderne a été installé dans cinq des parties de New York les plus infectées par le crime. Tous les crimes ont diminué de 71 pour cent et la violence personnelle presque de moitié.

Le bon éclairage des rues est d'une importance maximum à la sécurité dans nos villes et sur nos routes. Le lancement par Canadian General Electric de la nouvelle lampe Lucalox permet un éclairage des rues très efficace.

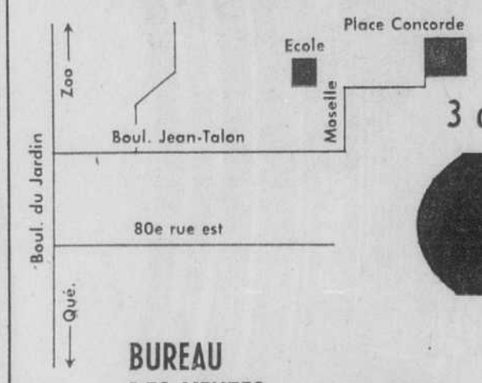
A partir de la petite ampoule dans un four de cuisine jusqu'aux phares d'éclairage extérieurs, les ampoules électriques jouent un rôle important dans la sécurité et le confort de notre vie moderne.

**LE SOLEIL**
**Service des patrons de bricolage**
**C. P. 1547, Québec 2, Qué.**

Veuillez me faire parvenir un patron de bricolage, numéro 183.
Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de **$2.00.**

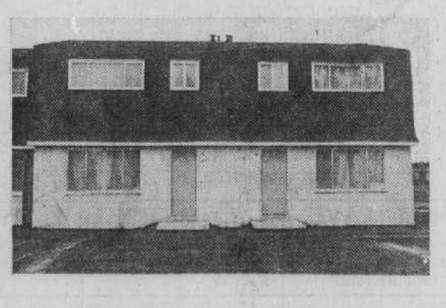
Nom — — — — — — — — — — — — — — — — —
(lettres moulées)
Adresse — — — — — — — — — — — — — — — —
Localité — — — — — — — — — — — — — — — —

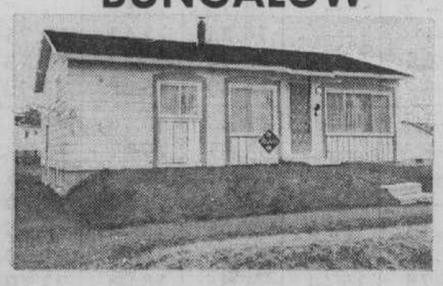

PLACE CONCORDE
ORSAINVILLE




MAISONS UNIFAMILIALES
3 chambres - Buanderie - Tapis
PRIX SPECIAL pour livraison immédiate
BUREAU DES VENTES
Ouvert de 2h. à 9h. p.m.
626-0347
QUEBEC LAND & REALTY, courtiers
529-8456

ROGER PILON
synonyme d'excellence
présente
SES MODELES 1971
CHOIX DE 7 MODELES
BUNGALOW DETACHES STYLE RANCH AINSI QUE COTTAGES JUMELES
conçus par nos architectes, motifs traditionnels et espagnols

COTTAGE

PRIX A PARTIR DE $13,900.00
COMPTANT AUSSI PEU QUE
$100.00
MENSUALITES Exclusif aux revenus de moins de $6,000. $96.00 Taxes incluses

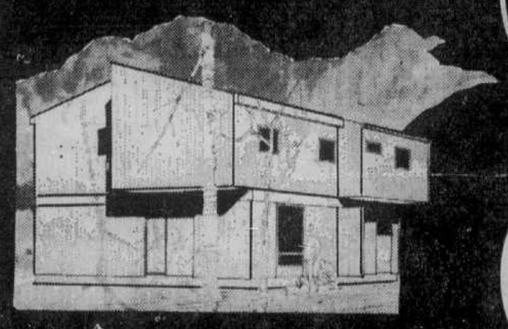
BUNGALOW

PRIX A PARTIR DE $14,590.00
COMPTANT AUSSI PEU QUE
$200.00
MENSUALITES $110.00 (plus taxes)
RISTOURNE PROVINCIALE

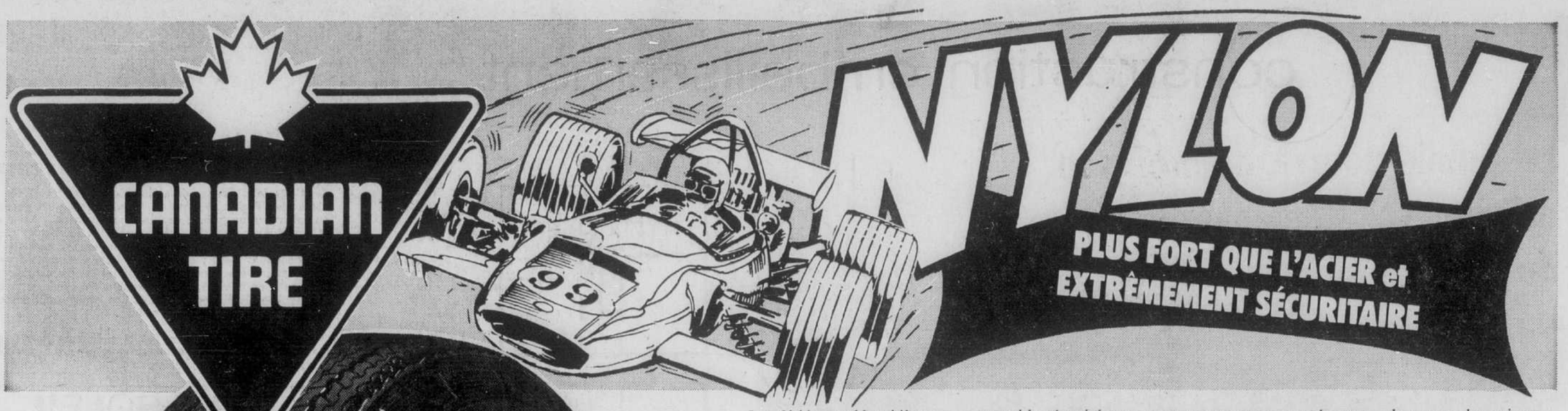
A CHAQUE FAMILLE QUEBECOISE, SA MAISON — CHEZ ROGER PILON, C'EST POSSIBLE!
PROJET DE 800 MAISONS, DONC DEJA PLUS DE 200 VENDUES DEPUIS JANVIER DERNIER
L'HOMME QUI CONSTRUIT AVEC IMAGINATION
ROGER PILON INC.
TEL.: 626-0540
6068 BOUL. DU JARDIN ORSAINVILLE
Ouvert 7 jours par semaine de 10h. a.m. à 9h. p.m.

REPARATIONS DE TOUS GENRES

SPECIALITES:
- DECORATIONS INTERIEURES
- FINITION DE SOUS-SOL
- CHOIX COMPLET DE MATERIAUX

Plan de financement si désiré
JEAN MORISSETTE
1489 St-Benoit - Ancienne-Lorette Tél.: 872-9613

devenez propriétaire...
AO BAR
PLACE DE LA PROMENADE
BOULEVARD L'ORMIERE
A NEUFCHATEL
COMMENT S'Y RENDRE
paiements mensuels établis selon votre salaire
PLUSIEURS MODELES DIFFERENTS
UN PROGRAMME SPECIAL DU GOUVERNEMENT FEDERAL
À PARTIR DE 7 7/8% D'INTÉRÊT

$96.49 PAR MOIS CAP. TAXES INT.
RISTOURNE PROVINCIALE
AO BAR CONSTRUCTION INC.
842-7862 ou 651-7660
OUVERT AUX VISITEURS TOUS LES JOURS DE 2h. À 9h. P.M.




Le câblé musclé qui l'emporte quand la sécurité passe avant tout comme sur les autos de course, les avions ou l'équipement de construction. Le nylon Du Pont 66, le tout dernier et de loin de meilleur, coûte un peu plus mais supporte mieux la chaleur et roule plus moelleusement sans presque cogner.

## Turnpike WHIPPET

Pour grande vitesse sur autoroute; roulement moelleux sans échauffement. 5 ans d'Assurance Routière. 20 mois, 20% de Remise pour usure prématurée.

## Super-Lastic SAFETY 99

Construit pour des vitesses que vous ne ferez jamais, c'est un costaud sur autoroute ou mauvais chemin! 5 ans d'Assurance Routière. 30 mois, 30% de Remise pour usure prématurée.

## Turnpike NYLON BANDÉ DE VERRE (pas illustré)

Voulez-vous jusqu'à 50% plus de millage plus la sécurité du nylon Du Pont 66? Le Turnpike en nylon bandé de verre vous les offre, en payant un rien de plus. Maniable et stable comme un radial européen, il est plus souple. 5 ans d'Assurance Routière. 30 mois, 30% de Remise pour usure prématurée.

Voyez le catalogue pour tous les détails de garantie des pneus

| DIMENSIONS | | PRIX SORTIE-D'USINE — TURNPIKE WHIPPET NYLON, FL. NOIR (S1.50 en sus pour flanc blanc) — Prix, chacun | MOINS REMISE POUR COMPTANT | SUPERLASTIC SAFETY '99' NYLON, FLANC NOIR — Prix, chacun | MOINS REMISE POUR COMPTANT | TURNPIKE NYLON BANDÉ DE VERRE À 2 FILETS BLANCS — Prix, chacun | MOINS REMISE POUR COMPTANT |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 520/10 | — | — | — | †11.95 | 11.35 | — | — |
| 550/12 | — | — | — | †12.50 | 11.87 | — | — |
| 600/12 | — | — | — | *†15.95 | 15.15 | — | — |
| 520/13 | — | — | — | †13.95 | 13.25 | — | — |
| 600/13 | — | 11.49 | 10.92 | 14.65 | 13.92 | — | — |
| B78/13 | 650/13 | 12.45 | 11.83 | 15.75 | 14.96 | — | — |
| C78/13 | 700/13 | 13.40 | 12.73 | 16.45 | 15.63 | — | — |
| 645/14 | 600/14 | — | — | 15.80 | 15.01 | Bientôt en vente | |
| 695/14 | 650/14 | — | — | 16.30 | 15.48 | Bientôt en vente | |
| E78/14 | 735/14 | 13.40 | 12.73 | 16.95 | 16.10 | *21.85 | 20.81 |
| F78/14 | 775/14 | 13.95 | 13.25 | 17.95 | 17.05 | *22.90 | 21.75 |
| G78/14 | 825/14 | 14.95 | 14.20 | 19.45 | 18.48 | *24.60 | 23.37 |
| H78/14 | 855/14 | *17.35 | 16.48 | 21.25 | 20.19 | *26.50 | 25.17 |
| J78/14 | 885/14 | — | — | *24.95 | 23.70 | — | — |
| 5.5/15 A chambre | — | — | — | †12.50 | 11.87 | — | — |
| 560/15 | — | 12.25 | 11.64 | †15.25 | 14.49 | — | — |
| 685/15 | — | — | — | †15.95 | 15.15 | — | — |
| E78/15 | 735/15 | — | — | 17.45 | 16.58 | — | — |
| F78/15 | 775/15 | 13.95 | 13.25 | 18.30 | 17.38 | *23.60 | 22.42 |
| G78/15 | 825/15 | 14.95 | 14.20 | 19.90 | 18.90 | *24.95 | 23.70 |
| H78/15 | 855/15 | *17.35 | 16.48 | 21.70 | 20.61 | *26.90 | 25.55 |
| J78/15 | 885/15 | — | — | *24.55 | 23.32 | Bientôt en vente | |

* Flanc blanc seulement — † Relief pas illustré

**PRIX SORTIE-D'USINE:** Ajoutez à ces prix le port de l'usine au magasin: 30¢ pour Montréal, 15 à 60¢ pour nombre de localités et jusqu'à $1.10 pour Gander, T.-N. 5% d'escompte au comptant au lieu de Billets-Bonis. Pose $1.00. Valve neuve et équilibrage statique de roue, ensemble $1.00.

ILLUSTRÉS:
Super-Lastic nylon Safety 99 et Turnpike Whippet

# CONDUIRE L'HIVER est un JEU!

## HIWAY-BYWAY le pneu qui se joue des chemins enneigés

**Hiway-Byway** Polyester 4 plis. Une valeur qui va de l'avant en pneu neige-glace! Sans cognement matinal. Robuste et stable. 5 ans d'Assurance Routière. 30 mois, 30% de Remise pour usure prématurée. Stock limité.

**Winter Express** nylon 4 plis. Le compagnon fiable, plus fort que jamais, agrippe bien la neige et la glace. Perforé pour recevoir des crampons là où c'est permis. 5 ans d'Assurance Routière. 30 mois, 30% de Remise pour usure prématurée.

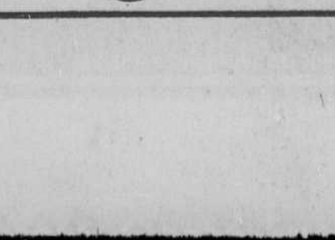
**Snow-Travel** nylon double pli, combinant la sécurité à l'économie! Profonde semelle auto-nettoyante qui vous tirera vite de la neige et de la glace. A bas prix parce que le client assume lui-même les risques de la garantie.

| DIMENSIONS | AUSSI POUR: | NOIR, SANS CHAMBRE (Flanc blanc $1.50 en sus, si disponible) — Prix Sortie-d'Usine, chacun: | Moins remise pour comptant: | SNOW-TRAVEL Sans Assurance Routière VOUS empochez le coût de l'assurance — Prix Sortie-d'Usine, chacun: | Moins remise pour comptant: | WINTER EXPRESS / HIWAY-BYWAY 5 ans d'Assurance Routière. 30 mois, 30% de Remise pour usure prématurée — Prix Sortie-d'Usine, chacun: | Moins remise pour comptant: |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5.20/13 | — | — | — | 13.25 | 12.59 | — | — |
| 6.00/13 | — | — | — | 14.35 | 13.63 | 15.95 | 15.15 |
| 6.50/13 | B78/13 | 13.65 | 12.97 | 15.45 | 14.68 | 17.25 | 16.39 |
| 7.00/13 | C78/13 | — | — | 16.30 | 15.48 | 18.95 | 18.00 |
| 5.20/14 | pas perforé pour crampons | — | — | 13.85 | 13.16 | — | — |
| 6.45/14 | B78/14 | — | — | 14.85 | 14.11 | 16.99 | 16.14 |
| 6.95/14 | D78/14 | — | — | — | — | 17.95 | 17.05 |
| 7.35/14 | E78/14 | — | — | 16.55 | 15.72 | 18.70 | 17.77 |
| 7.75/14 | F78/14 | 14.48 | 13.76 | 17.35 | 16.48 | 19.75 | 18.76 |
| 8.25/14 | G78/14 | 15.30 | 14.53 | 18.70 | 17.76 | 21.60 | 20.52 |
| 8.55/14 | H78/14 | 16.25 | 15.44 | 19.85 | 18.86 | 23.70 | 22.52 |
| 8.85/14 Fl. blanc | J78/14 | — | — | 22.75 | 21.61 | 27.95 | 26.55 |
| 5.90/15 | — | — | — | 14.95 | 14.20 | — | — |
| 6.85/15 | — | — | — | — | — | 17.85 | 16.96 |
| 7.35/15 | — | — | — | — | — | 18.75 | 17.81 |
| 7.75/15 | F78/15 | 14.48 | 13.76 | 17.35 | 16.48 | 19.98 | 18.98 |
| 8.25/15 | G78/15 | 15.30 | 14.53 | 18.70 | 17.76 | 21.75 | 20.66 |
| 8.55/15 | H78/15 | 16.25 | 15.44 | 19.85 | 18.86 | 23.70 | 22.52 |
| 9.00/15 Fl. blanc | J78/15 | — | — | 22.30 | 21.18 | 27.30 | 25.94 |
| 6.00/16 | A chambre | — | — | 14.30 | 13.58 | — | — |




NOUS AVONS DES CRAMPONS pour les WINTER EXPRESS et les HIWAY-BYWAY dans les RÉGIONS OÙ ILS SONT AUTORISÉS

Les stocks pré-saisonniers pouvant être limités dans certains magasins, veuillez prévoir 10 jours de délai de livraison.




PROCUREZ-VOUS VOTRE **CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE** DES AUJOURD'HUI
Vous ne remboursez que 10% par mois de votre dû

**3% D'ESCOMPTE EN ARGENT CANADIAN TIRE SUR TOUT ACHAT COMPTANT, REGION DE QUEBEC**

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIE

| QUEBEC | QUEBEC | LEVIS | STE-FOY | CHICOUTIMI | KENOGAMI |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 BOUL. HAMEL | BOUL. STE-ANNE | ROND-POINT | 1170 RTE DE L'EGLISE | 1257 BOUL. TALBOT | 20 RUE PRICE |

**HEURES D'AFFAIRES:** Lundi, mardi, mercredi, 9h. à 5h. 30
Jeudi et vendredi, 9h. a.m. à 9h. p.m.
Samedi, 8h. 30 à 5h. (excepté les garages, ouverts à 8h. 30 tous les jours).

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

# LE SOLEIL

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

74e ANNEE — No 226 QUEBEC, SAMEDI 25 SEPTEMBRE 1971 PAGE VINGT-NEUF

## Le public pourra donner son opinion sur l'aménagement du parc Forillon

par André DESNOYERS
de notre bureau
Rimouski

Avant que ne soit complété l'aménagement du parc national à Forillon, la population de la région et de tout le Canada pourra faire connaitre à la Direction des parcs nationaux ses préoccupations concernant l'aménagement de Forillon.

Cette consultation se fera sous forme d'audiences publiques qui se tiendront à Gaspé et Rimouski, les 17 et 19 novembre prochain.

Tout individu ou organisme pourra alors se présenter et commenter ou critiquer le plan directeur qui guide le travail des aménagistes de Forillon. Par suite de ces deux seules journées d'audience, un délai de 30 jours sera accordé pour permettre l'envoi des rapports et de mémoires à la Direction des parcs du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

"Il ne s'agit pas d'une procédure symbolique, mais d'une consultation dont tiendront compte les aménagistes", a voulu préciser M. Pierre Franche, directeur adjoint des parcs, en citant comme exemple certaines modifications qui ont déjà été apportées dans l'aménagement de parcs nationaux par suite d'audiences publiques.

Il ne faudrait cependant pas que les recommandations de la population contredisent les politiques générales de la Direction des parcs qui, dans son travail d'aménagement, est guidée par le souci de préserver le milieu naturel.

Toute recommandation ayant rapport à l'aménagement de services récréatifs et sportifs risque donc d'être refusée, étant donné que les préoccupations du gouvernement fédéral en matière de parcs nationaux ne visent pas à l'installation d'équipement récréatif, mais à la conservation de la nature.

Par contre, la Direction des parcs souhaite que la population de l'Est du Québec et de tout le Canada se préoccupe des questions écologiques concernant Forillon. Ainsi un groupe qui apporterait les preuves que certains projets de la direction peuvent nuire à l'écologie de la presqu'île Forillon pourrait provoquer un changement radical au plan directeur d'aménagement.

Ce plan directeur qui peut être amendé par suite des audiences publiques constitue cependant le guide principal pour l'aménagement actuel et futur du parc Forillon.

Les premiers travaux ont d'ailleurs été entrepris, il y a quelques mois, et se poursuivent présentement.

Selon M. Robert Marois, directeur du parc Forillon, les travaux d'aménagement actuellement en cours procurent de l'emploi à 150 personnes, dont la presque totalité sont des anciens résidents de ce territoire qui ont dû se relocaliser à l'extérieur des limites du parc.

Ces travaux touchent principalement le nettoyage des plages et des sous-bois, ainsi que la démolition des bâtiments. D'ici quelques mois, la priorité sera cependant accordée à la construction d'une route panoramique qui traversera la péninsule du nord au sud.

Tout ce travail d'aménagement n'empêche toutefois pas les visiteurs de se rendre à l'intérieur des limites du parc pour y profiter des attraits zoologiques, botaniques et maritimes offerts par la nature gaspésienne.

M. Marois estime en effet à environ 150,000, le nombre de personnes qui ont pu circuler à l'intérieur du parc au cours du dernier été. Des statistiques ont cependant été établies à deux endroits principaux du parc et ce recensement révèle que 35,000 personnes se sont rendues au Cap Bon-Ami alors que 15,000 autres visitaient la Pointe-Penouille.

## Matapédia, la Vallée du silence

RIMOUSKI (a.d.) — Les hauts fonctionnaires du service des parcs nationaux semblent vouloir éviter catégoriquement de se prononcer sur les projets amorcés par la population de la Vallée de la Matapédia en vue de l'aménagement d'un parc national dans cette partie de la Gaspésie.

Le directeur adjoint, M. Pierre Franche, n'a pas dissimulé un certain malaise lorsqu'on a voulu l'interroger sur le parc de la Matapédia, alors qu'il était de passage à Rimouski, cette semaine, pour faire la promotion du parc Forillon.

"Je préférerais qu'on s'en tienne à parler de Forillon", a déclaré M. Franche en voulant éviter les questions concernant la Matapédia.

M. Franche s'en tient à préciser que les études se poursuivent concernant les demandes du Comité de citoyens de la Matapédia et qu'il n'est pas question, pour le moment, de nier ou de confirmer la possibilité de l'aménagement d'un parc national dans cette région.

Ces études, auxquelles fait allusion le directeur adjoint des parcs nationaux, concernent le choix du site d'un éventuel parc national, dont le but premier serait de protéger l'écologie d'un territoire entourant l'ancienne seigneurie de la Matapédia.

De leur côté, les citoyens de cette région poursuivent les démarches auprès des gouvernements fédéral et provincial pour obtenir la création d'un tel parc qui favoriserait grandement l'essor économique de ce coin défavorisé de la Gaspésie. Ce groupe de citoyens est dirigé par le maire d'Amqui, M. Gérard Dubé, et est conseillé par le député de Matane, Me Pierre de Bané, qui conservent espoir quant aux succès de leurs négociations avec les responsables des parcs nationaux au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

## La production du miel au Québec atteindra difficilement la production annuelle

par Gilles PEPIN,
de notre bureau
à SAINT-JOSEPH

Encore cette année, la production du miel au Québec ne dépassera pas le quart de la consommation de cette denrée dans la province.

Les apiculteurs, dont le nombre s'accroît légèrement depuis deux ans, n'ont pas tout à fait terminé la cueillette dans les ruchers, mais il semble bien que la quantité de production atteindra difficilement la moyenne annuelle qui se situe approximativement à 3,000,000 de livres.

Toutefois, malgré un long hivernement, suivi d'une sécheresse au début de l'été et des pluies fréquentes qui sont tombées ensuite, la production du miel en 1971 sera, semble-t-il, un peu plus considérable que celle de l'année dernière alors que l'on ne récoltait que 2,548,000 livres.

M. Paul-Aimé Dion, qui possède de quelque 150 ruches à Honfleur, nous a déclaré, hier, que le mauvais temps a en effet limité une production qui s'annonçait extraordinaire. M. Dion a enregistré toutefois un bon rendement avec près de 75 livres par ruche.

M. Guy Leblond, d'Armagh, comté de Bellechasse, a dit par ailleurs enregistrer une production inférieure d'environ 2,000 livres comparativement à celle de l'an passé. M. Dion a remporté dernièrement le troisième prix du miel à Expo-Québec. Il possède plusieurs ruchers situés dans Bellechasse et dans Montmagny, comptant au total quelque 325 ruches. Le rendement qu'il a enregistré jusqu'à présent serait de 43 livres, comparativement à 45 livres en 1970.

On constate effectivement que les rendements peuvent être différents d'une région à l'autre. Aucune statistique n'a encore été compilée pour l'année au niveau de la province, ce qui sera fait au cours des prochaines semaines quand la cueillette sera tout à fait terminée.

Il y a évidemment peu de problèmes quant à l'écoulement du produit. Beaucoup d'apiculteurs vendent facilement une bonne partie de leur miel sur le marché de détail. L'autre miel requis par le marché québécois provient surtout de l'Ontario.

DE L'AVENIR

Nonobstant ces problèmes que rencontre l'apiculteur chez nous, il y a cependant de l'avenir au Québec pour cette production agricole qui, en fait, en est une des plus anciennes. Quel est cet avenir ? . . . Pour répondre à cette question, dit M. Jean Guilbault, il faut tenir compte de l'intérêt démontré par l'apiculteur, de la situation du marché du miel canadien, de l'activité de la coopérative et des initiatives gouvernementales.

M. Guilbault ne craint pas d'affirmer que le Québec est capable de produire économiquement le miel qu'elle consomme. Il explique qu'une intense campagne de vulgarisation des techniques de production, supportée par un programme de recherches pratiques poursuivi aux ruchers expérimentaux de Deschambault et de Saint-Hyacinthe, de même que des cours et des conseils donnés aux apiculteurs permettront d'obtenir des récoltes de miel plus considérables.

L'agronome en chef de la division d'apiculture a déjà souligné aussi que le climat humide et rigoureux du Québec exige la mise au point de techniques apicoles particulières ainsi que la sélection de lignées d'abeilles adaptées à ces conditions pour assurer une rentabilité maximum des ruchers.

Il est de plus reconnu, poursuit M. Guilbault, que les apiculteurs propriétaires de petits ruchers sont moins efficaces et ont un coût d'exploitation plus élevé par livre de miel que les propriétaires de ruchers commerciaux.

Les apiculteurs du Québec, déclare M. Jean Guilbault, devraient augmenter régulièrement le nombre de leurs colonies au fur et à mesure qu'ils acquièrent de l'expérience. Un apiculteur efficace peut s'occuper sans aide de 500 à 600 ruches s'il ne fait pas lui-même la mise en marché de son miel. Les exploitations apicoles de plus de 2,000 colonies sont courantes à l'extérieur du Québec, a-t-il enfin signalé.

L'apiculture n'est pas tellement répandue dans la région de Québec, bien que le miel qu'on y trouve est savoureux et de bonne qualité, a remarqué par ailleurs le secrétaire de la Société coopérative agricole des apiculteurs du Québec, M. Gilles Croteau.

Cette coopérative spécialisée dans la vente du miel à l'état pur, depuis deux ans, compte actuellement 80 membres qui produisent plus du tiers de la production québécoise.

Selon les dernières statistiques émanant du ministère québécois de l'Industrie et du Commerce, c'est la région de Montréal qui compte le plus grand nombre d'apiculteurs dans notre province, soit 612 possédant au total 25,300 ruches, à la fin de l'année 1970. Suivant à ce sujet les régions des Cantons de l'Est (182 apiculteurs et 3,819 ruches), de Trois-Rivières (155 apiculteurs et 4,112 ruches), de Québec, (140 apiculteurs et 3,373 ruches), du Saguenay - Lac - Saint-Jean (66 apiculteurs et 1,834 ruches), de la Gaspésie et du Bas-Saint-Laurent (100 apiculteurs et 2 063 ruches), de Montréal-métropolitain (95 apiculteurs et 1,704 ruches), de l'Outaouais (89 apiculteurs et 2,223 ruches) et de l'Abitibi et du Témiscamingue (15 apiculteurs et 272 ruches).

En 1970, on trouvait donc au Québec 1,454 apiculteurs, possédant au total 44,700 ruches dont le rendement moyen était de 57 livres par ruche. Il s'agissait d'une production de 2,548,000 livres ayant une valeur à la ferme de $764,000.

L'année 1969 en était une de très grosse production dans le domaine du miel. On comptait au Québec, 1,386 apiculteurs possédant 42,600 ruches dont le rendement était de 82 livres par ruche. Cette année-là la production du miel au Québec était de 3,501,000 livres ayant une valeur à la ferme de $980,000

De 1940 à 1969, inclusivement, le nombre des apiculteurs au Québec, a toutefois diminué graduellement, comme la même chose fut d'ailleurs constatée en général dans les autres provinces canadiennes. De 5,670 apiculteurs québécois en 1940, on n'en comptait plus en 1968, que 1,485. Il est vrai que l'aide apportée jadis par le ministère de l'Agriculture dans ce domaine était beaucoup moindre qu'elle l'est actuellement et c'est sans doute la raison importante qui fait dire à M. Jean Guilbault, que, malgré toutes les difficultés inhérentes à l'apiculture dans notre province, il y a néanmoins de l'avenir dans cette production chez nous.

SIMPSONS-SEARS

Avant d'adopter la nouvelle mode, venez faire connaissance avec elle!

LES COORDONNES "KATIQUE"!

— Hot pants
— Ensemble maillot et collant
— Chandail-collant une pièce
— Bas au-dessus du genou

La nouvelle ligne "Katique" sera présentée par des mannequins professionnels à notre magasin Simpsons-Sears, Place Fleur de Lys:

Rayon des Bas
Mardi 28 septembre
14 heures

Ne manquez pas cet événement et vous serez toujours au goût du jour!

Bas pour Dames (Rayon 75), au Rez-de-Chaussée.

## La photographie "artistique" n'est plus à la portée de tous !

Les centres de "photographie artistique", même s'ils prolifèrent dans la région de Montréal, ne sont pas si bien vus à Québec. A la suite de la visite et de la publication d'un article de deux de nos reporters, dans l'édition d'hier du Soleil, les membres de la brigade de la moralité de la SQ ont procédé à l'arrestation de deux personnes et fermé ce "studio" situé dans une conciergerie de Charlesbourg.

Le locataire et "tenancier" de l'appartement ainsi que son "modèle" seront sans doute accusés, au cours de la semaine prochaine, d'avoir tenu une maison de débauche.

Ce genre de commerce, dont on ne saurait pour l'instant discuter de la légalité, avait pris place à Québec depuis environ deux mois. La police de Charlesbourg, dans les limites de laquelle ville le "studio" avait été installé, enquêtait depuis une quinzaine de jours.

Le ministère de la Justice, par l'entremise de ses procureurs, n'avait encore pris aucune décision. Les agents de la SQ entrèrent en action, hier après-midi, après la parution de l'article dans "Le Soleil".

Il faut cependant préciser que l'annonce payée par ce studio de photographie artistique paraissait depuis plus d'un mois et demi dans un quotidien québécois.

Les deux personnes arrêtées, un homme de 44 ans et une jeune femme de 24 ans, ont été libérées sous cautionnement en attendant leur comparution qui doit avoir lieu au cours de la semaine prochaine.

Par ailleurs les membres de la brigade de la moralité ont pour une cinquième fois, depuis décembre dernier, arrêté une danseuse qui exerçait ses talents à l'hôtel Deschâtillon, à Cap-Santé.



Mademoiselle Colleen Ross, fille de Monsieur et Madame Robert M. Ross (Suzanne Dessureault) a épousé Joseph Rossi, du Connecticut.

DU NOUVEAU POUR VOUS!




*Les gouttes* **Optrex** nettoient, calment et rafraîchissent les yeux fatigués et irrités par le vent, la fumée, le rhume, le surmenage et la POLLUTION DE L'AIR.

GOUTTES OCULAIRES
Optrex

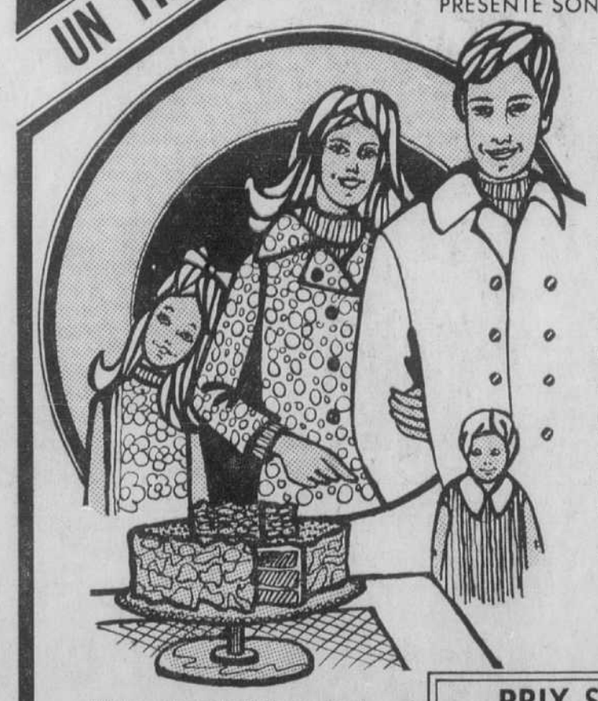
*Renommées dans le monde entier.*
Utilisez aussi notre Bain Oculaire OPTREX

UN TRIOMPHE

RESTAURANT Orléans BOUL. STE-ANNE

PRESENTE SON MENU

POUR TOUS



ENFIN UN divertissement de bon aloi pour toute la famille.

Repas familial du dimanche 11h.00 A.M. à 10h.00 P.M.: 2 plats du jour formidables.

En plus:
— Rôti de boeuf au jus
— Steak minute grillé, etc.

DU PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE

UNE PRODUCTION DES CUISINES ORLEANS METTANT EN VEDETTE DES FAMILLES QUEBECOISES HEUREUSES

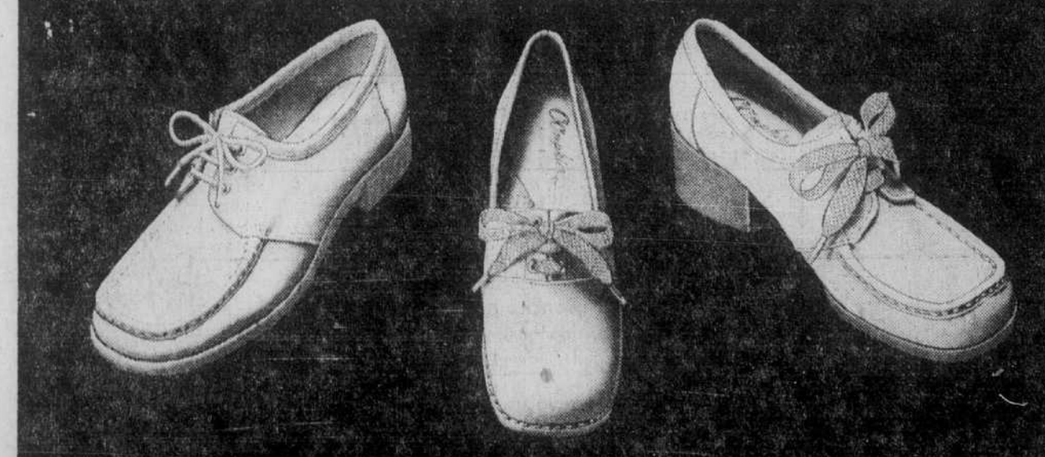
PRIX SPECIAUX POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 10 ANS
(et on leur offre des ballons)

DEGUSTATION CONTINUELLE - RESTAURANT ORLEANS
2941 BOUL. STE-ANNE, GIFFARD / TEL.: 661-5823

AVANT DE VOUS METTRE LES PIEDS DANS UNE CHAUSSURE DE TRAVAIL, EXAMINEZ-LA DE PRÈS.



LES OOMPHIES PROFESSIONAL BLANCHES.



Un seul toucher vous révélera le confort des chaussures de travail OOmphies Professional blanches. Elles offrent le même coussin de confort qui a fait la renommée des OOmphies. Examinez ensuite les empeignes de cuir de première qualité, et les semelles souples. Vous avez aussi une grande variété de modèles, dans plusieurs pointures, étroites jusqu'à très larges. Examinez de près une OOmphies Professional blanche. **De $11 à $20.**

UN COUSSIN DE CONFORT À CHAQUE PAS QUE VOUS FAITES.

OOmphies de KAUFMAN

Dépositaire

LE Syndicat DE QUÉBEC
REZ-DE-CHAUSSEE
TEL.: 529-7351

# Retrouvailles des membres de la société d'évasion de la RAF et de leurs "aides" étrangers

Par JOSEPH MacSWEEN

MONTREAL (PC) — Dans le jargon de la Seconde Guerre mondiale, un "aide" était celui qui courait le risque d'être torturé, envoyé dans des camps de concentration et même d'être mis à mort, en aidant les aviateurs alliés descendus en territoire occupé à s'échapper de l'Europe nazie.

Trois parmi les plus braves arriveront de France en fin de semaine, invités par la Royal Air Force Escaping Society — Société d'évasion de la RAF — qui compte 142 membres.

"Il est impossible de décrire les liens qui existent encore entre les évadés et ceux qui les ont aidés au cours de cette période terriblement sombre," a déclaré un ancien membre de l'aviation canadienne qui est passé par le réseau clandestin d'évasion.

La gratitude et l'admiration des évadés envers les "aides" n'ont pas diminué avec les années même s'ils ne les connaissaient pas personnellement.

**VISITEURS**

Parmi les héros de la Résistrace française, couverts de médailles, qui sont arrivés hier soir à l'aéroport d'Uplands, à Ottawa, pour se rendre ensuite directement à Montréal, on note les suivants:

— Léon Dumis qui, en compagnie de deux autres Français, a créé en 1943 un réseau d'évasion pour les aviateurs alliés descendus en Normandie et qui a réussi à en faire passer 87 en Suisse. L'un de ces évadés est Al Spencer, d'Ottawa, qui selon des informations apprises ici, aurait aussi combattu dans le maquis français.

— Georges Brion, du réseau "Brandy", qui recueillait, abritait et faisait échapper les évadés qui tentaient de rejoindre la frontière espagnole. A un certain moment, il lui a fallu aussi franchir la frontière avec la Gestapo à ses trousses.

— Marcel Cola, qui avait habité Montréal et Edmonton de 1908 à 1919 mais qui était retourné en France et qui a rendu des "services méritant les plus hauts éloges".

MM. Brion et Cola seront accompagnés de leur épouse.

Comme par hasard, un autre groupe semblable et beaucoup plus nombreux, l'Union Nationale des Evadés de guerre — doit arriver lundi à Montréal pour une visite séparée. Ce groupe est formé de Français qui ont quitté leur pays après la chute de la France et qui ont continué à l'étranger la lutte contre Hitler.

**PROGRAMME**

M. Dumis et les couples Cola et Brion seront l'objet d'une réception à Montréal lundi et se rendront mercredi à Québec avant de visiter par la suite Ottawa, Toronto et Peterborough. Ils partiront d'Ottawa pour rentrer en France le 14 octobre. Auparavant ils assisteront au congrès annuel de la RAFES à Montebello, le 2 octobre.

M. Richard Garrity, directeur d'école et président des 25 membres de la RAFES de Montréal, a expliqué que l'association avait pour but de secourir financièrement les "aides" dans le besoin, d'encourager les membres à demeurer en contact avec ceux qui les ont aidés et d'organiser des visites. Lui - même était descendu au-dessus de la Hollande.

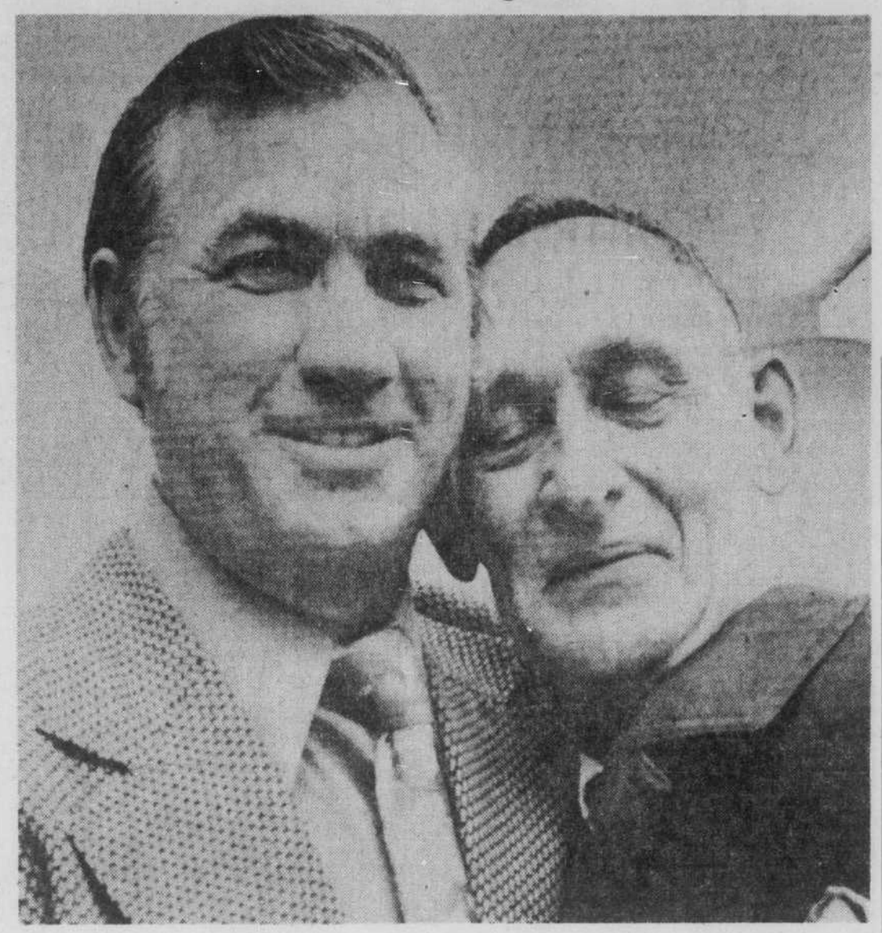
Les évadés de guerre ont de nombreuses anecdotes à raconter. Ainsi, Harvey Firestone, de Montréal, mitrailleur - radio, a été descendu au - dessus de la Norvège. Au cours d'une visite en Norvège, il y a quelques années, deux familles voisines ont appris pour la première fois que toutes deux avaient aidé le Canadien, tandis que tout le temps chacune soupçonnait l'autre d'avoir entretenu de la sympathie pour les Allemands.

**DOYEN**

L'ancien lieutenant de section Bruno A. Angers, pilote devenu agent d'assurance, croit qu'il est le doyen des évadés canadiens étant donné qu'il a passé à travers un réseau, depuis le Luxembourg jusqu'à l'Espagne en passant par la Hollande, la Belgique et la France, en été 1942.

Parmi ses décorations, M. Cola compte celle de membre honoraire de l'Ordre de l'Empire britannique et sa citation affirmait qu'il avait appartenu à l'une des "organisations qui ont eu le plus de succès dans l'évacuation des évadés alliés".

"M. Cola ne se contentait pas seulement d'administrer, il a pris continuellement une part active. Il a guidé et transporté plusieurs évadés de Paris en Bretagne et défrayé les dépenses de ses aides. Sa maîtrise parfaite de la langue anglaise l'a grandement aidé à s'assurer de l'authenticité des évadés, et M. Cola a joué un grand rôle pour empêcher l'infiltration des agents ennemis," ajoute la citation.



Joseph Kohn (à gauche) et Joseph Wencel se sont retrouvés cette semaine, à Montréal, pour la première fois depuis 26 ans. M. Wencel avait aidé M. Kohn et son frère Martin à échapper à l'appareil nazi pendant la deuxième guerre mondiale. (Téléphoto PC)

# Projet pilote d'enseignement à l'intention des détenus du pénitencier de Collin's Bay

OTTAWA (PC) — Le gouvernement canadien dirigera un projet pilote d'enseignement officiel à l'intention des détenus du pénitencier de Collin's Bay, près de Kingston, au collège communautaire St.Lawrence.

Le Solliciteur général, M. Jean-Pierre Goyer, a précisé, hier, que des programmes d'enseignement officiel avaient été offerts aux détenus de cette institution pénitentiaire et, advenant un succès de l'entreprise, d'autres collèges communautaires seraient invités à suivre l'exemple de celui de Kingston.

Un contrat a été signé par les autorités du collège de Kingston et par celles du service canadien des pénitenciers. Alors, quelque 400 détenus pourront améliorer leur formation au cours des 12 prochains mois.

Ils auront la chance de suivre un cours post-secondaire ou en gestion des affaires ou en polytechnique.

Les prisonniers pourront suivre également des cours à tous les niveaux, depuis les premières années primaires jusqu'au diplôme d'études secondaires pendant qu'ils purgent leurs peines.

**APRES LA LIBERATION**

Ces derniers cours seront offerts par l'organisation des étudiants pénitentiaires du collège communautaire Saint-Laurent et seront identiques à ceux dispensés aux étudiants réguliers à plein temps.

Ces détenus pourront poursuivre leurs études dans un collège communautaire après leur libération.

Des certificats seront décernés lorsque les détenus auront terminé les deux cours post-secondaires visant à les rendre aptes au travail dans les affaires et dans le secteur industriel en tant que techniciens.





LE MONTMORENCY
165 est, Grande-Allée



Studios meublés ou non meublés et un 6 pièces disponibles maintenant. Service impeccable, résidence de l'élite.

Appelez dès maintenant
Mme Lise Key
TEL.: 525-9763

Administré par
g.w. properties (quebec) ltd.

SUITE 475, 2055, RUE PEEL, MONTREAL 110, QUE.
*Une division de la Great West International Equities Ltd.*

Créations Suzanne

CHARGEX

869, ST-JEAN, QUEBEC

MESDAMES, MESDEMOISELLES,



Voici un bref aperçu de notre Collection Européenne Automne '72.

Vous retrouverez ces modèles et nombreux autres à notre magasin, le tout, à des prix à la portée de chacune d'entre vous.







Délices de douceur

Tout un monde de soyeuses pelures se livre à vous. Fourrures chics, fourrures sport, fourrures tout-aller, pour la saison blanche et gelée. Venez voir comme elles se laissent apprivoiser.

Chat sauvage, lynx, chat-lynx, renard, castor, loutre, swakara, vison, et d'autres encore. Prêt-à-porter ou sur mesure. La collection Hector Poitras.

*Votre hôtesse: Germaine Blouin*

HECTOR POITRAS FOURRURES

690, 3e avenue, Québec.
Tél.: 523-4434
MFA

# VIENS ADMIRER NOS 72

## Lundi à sept hres

*Une invitation sans prétention ni tralala...*
*Les 1972 sont chez nous, il y en a une pour toi une belle... une toute neuve ... qui t'attend impatiemment.*
*Viens les voir avec ta famille ou Tes amis plus il y aura de monde... plus on aura de plaisir*

- IMPERIAL
- CHRYSLER
- PLYMOUTH
- SATELLITE
- BARRACUDA
- VALIANT
- DUSTER ● CRICKET
- CAMIONS FARGO

Plymouth
CHRYSLER
Camions Fargo
VENTE·SERVICE

Fournier
AUTOMOBILES
ROND-POINT LEVIS 837-2411

# LES ANNONCES CLASSÉES

**SERVICE TELEPHONIQUE DE 12 HEURES PAR JOUR DE 8H30 AM A 8H30 PM DU LUNDI AU VENDREDI**

**Votre annonce remise avant 8h.30 p.m. sera publiée le lendemain. Pour l'édition du samedi: 4h.30 p.m. vendredi; pour l'édition du lundi: 8h.30 p.m. vendredi.**

**LE SOLEIL**
**8 LIGNES DIRECTES**
**529-9231**

## Index des rubriques des annonces classées


| | |
|---|---|
| Services | 100 à 185 incl. |
| Divers à vendre | 200 à 291 incl. |
| Emploi | 300 à 367 incl. |
| Logis | 400 à 498 incl. |
| Commerce et Industries | 500 à 590 incl. |
| Véhicules-Moteurs | 600 à 689 incl. |

| | |
|---|---|
| Accessoires d'autos et camions | 640 |
| Activités diverses | 175 |
| Agences | 325 |
| Agences matrimoniales | 160 |
| Agents | 306 |
| Ambulances | 111 |
| Animaux | 248 |
| Antiquités | 221 |
| Appareils électriques | 201 |
| Arbres et parterres | 140 |
| Argent à prêter | 104 |
| Argent demandé | 105 |
| Articles de sport | 255 |
| Associés (Commerce) | 532 |
| Assurances | 107 |
| Autos à louer | 620 |
| Autos à vendre | 619 |
| Autos demandées | 621 |
| Bicyclettes | 253 |
| Bureaux à louer | 511 |
| Bureaux demandés | 525 |
| Camions à louer | 631 |
| Camions à vendre | 630 |
| Camions demandés | 632 |
| Camping | 258 |
| Cartes professionnelles | 155 |
| Chalets à louer | 485 |
| Chalets à vendre | 486 |
| Chalets demandés | 490 |
| Chambres à louer (Par quartier) | 430 à 441 |
| Chambres demandées | 492 |
| Chambres et pensions | 444 |
| Chambres et pensions demandées | 491 |
| Chasse-neige | 266 |
| Chauffage | 144 |
| Commerces à louer | 531 |
| Commerces à vendre | 530 |
| Commerces demandés | 550 |
| Couples demandés | 344 |
| Couples demandent emploi | 367 |
| Déménagement-Transport | 146 |
| Dépannage | 645 |
| Divers | 275 |
| Divers à louer | 290 |
| Divers demandé | 291 |
| Ecoles de conduite | 165 |
| Encadrement | 222 |
| Encans | 590 |
| Enseignement-Cours | 135 |
| Entreposage | 166 |
| Entrepôts à louer | 512 |
| Entrepôts à vendre | 513 |
| Entrepôts demandés | 526 |
| Equipement de ferme | 672 |
| Extermination vermine | 148 |
| Femmes-Filles demandées | 350 |
| Femmes-Filles demandent emploi | 366 |
| Garages-Stationnement à louer | 656 |
| Garages-Stationnement demandés | 657 |
| Garages à vendre | 658 |
| Hommes demandés | 300 |
| Hommes demandent emploi | 365 |
| Hommes de métier demandés | 315 |
| Hommes et femmes demandés | 340 |
| Hôpitaux | 112 |
| Immeubles | 540 |
| Infirmières Gardes-Malades | 353 |
| Instruments de musique | 259 |
| Livres-Timbres-Monnaies | 224 |
| Locaux à louer | 515 |
| Locaux demandés | 527 |
| Logements-appartements à louer (par quartier) | 410 à 420 |
| Logements-appartements meublés | 421 |
| Logements-appartements non classifiés | 422 |
| Logements appartement à partager | 496 |
| Logements appartements demandés | 495 |
| Machines à coudre | 206 |
| Machines à écrire | 215 |
| Machineries à louer | 664 |
| Machinerie à vendre | 663 |
| Maisons à louer | 448 |
| Maisons à vendre (Par quartier) | 460 à 483 |
| Maisons demandées | 498 |
| Marchandises-Nouveautés | 230 |
| Matériaux de construction | 260 |
| Médecins | 110 |
| Meubles | 202 |
| Motocyclettes | 254 |
| Motoneiges | 684 |
| Non classifiées | 185 |
| Occasions d'affaires | 332 |
| Pensions d'été | 450 |
| Pensions pour enfants | 452 |
| Perdus-trouvés | 123 |
| Personnels-Non responsabilités | 133 |
| Photographes | 162 |
| Pianos-Orgues | 209 |
| Professeurs demandés | 348 |
| Professionnels demandés | 310 |
| Propriétés commerciales | 545 |
| Radios-TV Stéréos | 210 |
| Rembourreurs | 169 |
| Réparations-Entretien | 143 |
| Restaurants-Réceptions | 170 |
| Roulottes | 686 |
| Salons de beauté | 163 |
| Service automobile | 644 |
| Service de garderie | 359 |
| Service domestique | 358 |
| Service 24 heures | 137 |
| Tapis-Tuiles | 203 |
| Taxis | 119 |
| Terrains à louer | 570 |
| Terrains à vendre | 564 |
| Terrains demandés | 580 |
| Terres à louer | 571 |
| Terres à vendre | 565 |
| Terres demandées | 584 |
| Tondeuses | 265 |
| Vacances-Voyages | 122 |
| Véhicules tous terrains | 685 |
| Vendeurs demandés | 307 |
| Ventes spéciales (Commerces) | 288 |
| Volailles | 242 |
| Yachts-Moteurs | 689 |


## Services

### 104 ARGENT A PRETER 104 ARGENT A PRETER

Le prêt hypothécaire ça... c'est notre affaire

Taux à partir de 9% Bancaire (courtier autorisé S.C.I.Q.)

| 1re et 2e hyp. | 10 ans | 20 ans |
|---|---|---|
| $ 2,000 | $ 25.16 | $ 17.79 |
| $ 5,000 | $ 62.90 | $ 44.46 |
| $10,000 | $125.79 | $ 88.92 |
| $25,000 et plus | $314.50 | $222.30 |

★ ACHETONS BALANCE DE VENTE ET CREANCE HYPOTHECAIRE
★ PRET TEMPORAIRE ★ REMBOURSABLE EN TOUT TEMPS

QUEBEC FINANCE
265 de la Couronne, 529-9759, soir 626-4868
dis-25

### 104 ARGENT A PRETER

LE PRET HYPOTHECAIRE C'EST NOTRE AFFAIRE

SPECIALISTE EN 1ère OU 2e HYPOTHEQUE, RESIDENCE OU COMMERCIAL. PRET TEMPORAIRE, ACHAT DE CREANCES, MONTANT ELEVE, SERVICE 24 HEURES, TAUX BANCAIRE, QUEBEC FINANCE, COURTIERS, 529-9759, RES., SOIR, 626-4868.
quo-25

$875,000.00

PREMIERE, deuxième hypothèque, Gaston Barrette, courtiers, licencié, Tél. 683-5255, 683-0614. quo-21

PRET HYPOTHECAIRE
Québec Métropolitain
2e hypothèque
Achat de créances hypothécaires
Consolidation de dettes
TAUX AVANTAGEUX
Continental Discount Corp.
955 Ave de Bourgogne
653-8316, J. Bertrand
quo-28

PARTICULIER, je serais intéressé à prêter en 1ère et 2e hypothèques, par tranches de $2,000 à $20,000 aux taux bancaires. Achèterais les hypothèques et les balances de vente sur propriété. Je peux vous donner une réponse le même jour. Appeler en tout temps, 626-4198. quo-25

A VOTRE service dans le prêt hypothécaire depuis 10 ans. 1ère, 2e hypothèques pour vos besoins de toutes sortes. Service rapide. Prêts P.M. du Québec, courtiers, 688-1624, soir, 626-1513.
quo-2

PREMIERE hypothèque, sur propriété résidentielle, commerciale. Québec, banlieue, Baillargeon, Carrier, Laforce, notaires, 38 Desjardins, 525-4637.
quo-6

EN 2e hypothèque, avec ou sans remboursement. 663-6806. quo-6

$5 A $500 DANS 2 minutes, prêts sur gages. 522-6288. quo-7

VOUS êtes à la recherche d'une 1ère, 2e hypothèque, consultez Régis Giguère, courtier, 659-1901. quo-20

POUR une 1ère, 2e hypothèque consultez Michel Senecal courtiers, 872-1719.
quo-28

### 110 MEDECINS

CENTRE de psychologie Pratique, 509, Boul Charest, si vous souffrez d'anxiété, nervosité, complexes, troubles de personnalité, alcoolisme, homosexualité.
524-5849
quo-8

Dr CHARLES Rinfret, voies urinaires, petite chirurgie, maladies vénériennes. 885 Est St-Joseph, 524-4061. quo-2

### 123 PERDU-TROUVE

TROUVE à Charlesbourg, chien noir. Appelez 623-2154. quo-25

### 133 PERSONNELS-NON RESPONSABILITE

A compter d'aujourd'hui, je ne me tiens pas responsable de dettes contractées par toute autre personne que moi-même. Roland Mc Ginnis, 195, Latourelle, Québec. quo-1

### 140 ARBRES ET PARTERRES

ASPHALTE, chemin, cour, trottoir, garage, excavation, estimation gratuite, vente de pierre, sable et gravier, 527-7337. quo-25

TERRE, tourbe, sable, finition de parterres, consultez nos prix, 872-1193. quo-9

### 144 CHAUFFAGE

SYSTEMES chauffage air chaud ou eau chaude usagés, 872-2455. quo-22

### 135 ENSEIGNEMENT-COURS

COURS D'OPERATEUR EN INFORMATIQUE
sur équipement IBM
Perforation, vérification, programmation sur la machine, lecture de cartes, etc... Cette école détient un permis (#392) en vertu de la loi de l'enseignement privé.
INSTITUT PROFESSIONNEL D'INFORMATIQUE INC.
51, rue Bel-Air, Lévis, P.Q. Tél.: 833-2614
dis-26-28

YWCA
INSCRIPTION AU PROGRAMME D'AUTOMNE
27 - 30 septembre 9 a.m. - 9 p.m.
Le YWCA vous offre un programme varié comprenant:
— Conditionnement Physique
— Danse Moderne
— Yoga
— Exercices Pré-Ski
— Exercices Pré-Natal & Post-Natal
— Expression Orale
— Peinture à l'Huile
— Art pour les Enfants
— Guitare
— Ballet
Les activitées débuteront le 4 octobre, 1971. Pour toute information concernant le YWCA et son programme : 855 avenue Holland, Québec 6, 683-2155. Bienvenue au "Y". quo-29

PROFESSEUR de guitare donne leçon à domicile ou chez-lui 527-1108. quo-28

PROFESSEUR de piano, dans Ste-Foy et Cap-Rouge, à domicile si désiré, Mme Cécile Carbonneau, 651-9402. quo-25

ECOLE Bluteau, cours, jour, soir, secondaire 1 à, certificat du ministère de l'éducation, 524-3215. quo-21

ELEVES demandés pour classe privée, Tél.: 842-3458. quo-28

COURS sténo-dactylo. Tél. 667-1284, après 7 heures p.m. quo-20

COURS de dactylographie, méthode rapide, (4 mois), Ecole Bluteau, 524-3215.
quo-21

COURS piano, orgue, classiques, populaires, par professeur diplômé, informations, 651-9458. quo-27

MISS Allen, professeur d'anglais, voulez-vous penser en anglais et parler couramment? Venez me voir, 54 Ste-Ursule, premier plancher. 6-25

PROFESSEUR diplômé Ecole des Beaux Arts ira à domicile donner cours dessins, peinture pour dame, demoiselle, $5 l'heure, prix pour groupes, 842-8591.
quo-25

PROFESSEUR donnerait cours privé à l'élémentaire ou au secondaire. 623-4552. quo-25

### 143 REPARATIONS-ENTRETIEN

FISSURE etc. Si l'eau s'infiltre dans votre sous-sol: 661-7188. quo-28

MENUISERIE générale, rénovation, réparation meubles, etc. 529-3020. quo-7

MENUISERIE Mobile Enr., réparation tous genres. Tél. 683-5175. quo-12

POUR couverture de bardeaux d'asphalte, et réparation de tout genre, entreprise Rhéaume, Charlesbourg, 628-2046.
quo-12

NETTOYAGE de poêle, nettoyage de pot, ajustement de carburateurs, 626-9600.
quo-12

REPARATION de tondeuses, tous genres, allons les chercher et les rapportons à domicile, jour et soir, Tél.: 842-0772.
quo-25

### 146 DEMENAGEMENT-TRANSPORT

PRENDRAIS petit déménagement et livraison de toutes sortes, camion très moderne, avec boite fermée, local ou extérieur, SVP composez 832-2959.
quo-15

### 155 CARTES PROFESSIONNELLES

POUR rencontres sérieuses. Consultez Mme Langlois, 390 25e rue, 523-7438.
quo-9

### 160 AGENCES MATRIMONIALES

CELIBATAIRES, veufs, divorcés, pourquoi rester seul? Nous avons un choix formidable, infirmières, secrétaires, institutrices, femmes d'affaires, etc., qui seraient heureuses de partager leur solitude. Institut d'Orientation Matrimoniale, 910 Belvédère, Québec.
683-7459
quo-6

TOUS genres rencontres, consultez Marie-Claire, 298, 5e Rue, 522-6523. quo-25

PERSONNES séparées, veuves, célibataires. Venez au club Social Muguet, 865 de la Reine. Soir, 523-1321. quo-29

AGENCE MATRIMONIALE JULIE ENR. 139 DES COMMISSAIRES. 529-8000.
quo-7

VEUVES, veufs célibataires, pourquoi rester seuls. Consultez Mme Adrien Langlois, 390, 25e rue, Téléphonez 523-7458. quo-9

AGENCE matrimoniale licenciée, hommes, femmes, qui désirez fonder un foyer ou refaire votre vie. M. et Mme Devault 28, 3e Avenue, Tel: 523-6945, 522-3261. quo-14

POUR faire rencontre consultez Mme Dubord, 1772, 4e Avenue, 525-9810.
quo-22

Divers à vendre

### 202 MEUBLES

VENTE D'ENTREPOT
SOLDE MANUFACTURIER
CROTEAU LTEE, MEUBLES
175 EST ST-JOSEPH
ACHAT-ECHANGE, 525-8155
quo-12

HENRI TURCOTTE
VENTE DE MEUBLES

LIQUIDATION de meubles et appareils ménagers neufs, modèles 1971. Rabais général, dans tout le magasin. Choix de mobiliers de chambre, bureaux, commodes, mobiliers de chesterfields, divans - lits, fauteuils de repos, mobiliers cuisine et dinette, lits continental, lits superposés, matelas à ressorts, cuisinières électriques pour courant 110 ou 220, réfrigérateurs, congélateurs, lessiveuses, sécheuses automatiques, radios, stéréos, téléviseurs. Bas prix, garantie. Paiements faciles, aucun comptant requis à l'achat, si désiré, jusqu'à 36 mois pour payer. Henri Turcotte Ltée, 330, de la Couronne, Québec, 529-3365. quo-30

ENCHERES MARCEAU ENR.

ACHETONS, échangeons, vendons, meubles neufs et usagés de toutes sortes. 110 rue St-Paul, 692-0317. quo-5

PAUL ROBITAILLE INC.

REDUCTION appréciable, sur tout notre ameublement et appareils électriques, de marques renommées: General Electric, Admiral Electrophonic-Morse, Bélanger, Gibson, Indesit, Samton Metal, Victoriaville, Specialties, Jean Bergeron, Singer, Meubles, Carrier, matelas Suprême, Royal, Chesterfield, Labelle Furniture, meubles Cascade, Marius Ouellet, etc. Nous prenons les échanges. Bon choix en magasin, mise de côté conditions, 504 Canardière, 529-9488. quo-21

Ménage neuf 1971 Espagnol

AYANT servi pour maison modèle, ces meubles sont neufs, et garantis, comprenant un poêle de luxe, 30 pouces, automatique, 1971, un réfrigérateur, 2 portes 0 Zone, 15 pieds cubes automatique 1971 un set de salon Espagnol, 4 places, Airfoam capitonné, 2 morceaux, table de centre 54 pouces noyer, une table de coin, une lampe de table en velours Espagnol, un set de chambre 72 pouces, 2 miroirs ajustables Espagnol, 3 morceaux, 2 lampes de bureau "Terre des Hommes", un sommier et un matelas, valeur $260, un set de cuisine 5 morceaux Espagnol en bois noyer, un pot à fleurs, une laveuse automatique de luxe 1971, une sécheuse automatique de luxe 1971, valeur totale $2,900, laissé pour $1,795., aucun comptant, entreposage et livraison gratuits, pour information 663-7485, Québec.
quo-19

### 202 MEUBLES

MARCEL MASSE MEUBLES
ACHETONS, vendons, échangeons, meubles neufs, usagés, de toutes marques, 5 rue Hermine, coin St-Joseph. 623-9804.
quo-1

AUBAINE unique, meubles, accessoires, en jonc, rotin, bambou, 849-2775, 849-8654. quo-28

OCCASION ménage complet, de style, neuf, 3 pièces, 623-5315. quo-13

AURAIS à vendre, ménage neuf, ayant servi pour maison modèle. A voir dans l'entrepôt, 623-5315. quo-13

AMEUBLEMENTS neufs, 3 appartements, $695, balance financée, M. Gaudreault. 529-9640. quo-15

MOBILIER de salon, stéréo, vitrine, lustres, table, lampe, Provincial Français, $1200. 842-7748. quo-25

AMEUBLEMENTS neufs, ayant servi exposition provinciale, à liquider, M. Lavoie, 529-9648, Foyer du Meuble.
quo-15

BUREAU, lit continental, 3-4, en bon état, Tél.: 683-9476. quo-27

10 REFRIGERATEURS à partir $19.00. Poêle, combiné, huile et bois, aubaine, 10 poêles électriques 30 pouces, autre spéciaux, G.J. Lemieux, 15 rue St-Louis, Lévis, 837-8821. quo-20

MENAGE complet neuf, au prix du gros, magasin de banlieue, administration réduite au maximum, prix mini, aucun compliant, 36 mois pour payer, 626-1108 soir 626-7150. quo-20

### 203 TAPIS-TUILES

TAPIS gros et détail, nylon Dupont, marques Peerles Kraus, Grimton, Axminster Coronet, à partir de $3.95 la verge, 623-2385. quo-12

TAPIS balancé, toutes grandeurs, en bas prix gros assuré, posage, ozyte réel $2.40 verge, 525-9146. quo-4

SABLAGE vernissage, plancher bois franc, travail sans poussière, garantie, 623-4176. quo-14

CHOIX tapis ozite, spécial, $2.38 ver. car. M. Gagnon, 523-3760. quo-15

SPECIALITE posage, achetez où vous voulez, confiez l'installation à des experts, ouvrage garanti, 626-4067, 626-8579. quo-19

### 206 MACHINES A COUDRE

MACHINES à coudre, modèles 1971, pleinement garanties, offertes à moitié prix, paiements faciles. Georges Roy, 663-7243. quo-14

### 209 PIANOS-ORGUES

STEINWAY
PIANO A QUEUE
Vente spéciale

Longueur 7'6", $2,950. Aussi petit piano à queue de marque Mason Ritch $1,250. Les pianos sont garantis comme neufs. Trans Canada Piano Co., 999, rue du Collège, St-Henri, Montréal 207, Tél.: 514-935-2232.
dis-25

LIQUIDATION pianos neufs et usagés Heintzman, prix spéciaux, 839-8557, 837-5766. quo-13

BEGIN Meuble. Vendons pianos neufs, Heintzman, achetons pianos usagés, 839-8557. quo-15

ORGANISTE Juliette Meloche, enseigne sur son orgue, 451, 3e Avenue. quo-20

ATTENTION, cours orgue, piano, méthode rapide, principe oreilles, domicile, 681-1073. quo-29

BEAU petit piano, Shuman, vente spéciale, achetons autres pianos, 837-0816.
quo-29

PIANO moderne, état neuf, $575, soir, 832-2106. quo-29

BEAU petit orgue, valeur $450, vente $225, parfait état, 837-0816. quo-29

ORGUE Thomas, 3 mois d'usage, valeur $1,200, pour $800. 527-4519. quo-27

ORGUE, Farfisa, Duo, 2 claviers, entre 4 et 6 heures, 524-3733. quo-25

ORGUE électrique, 5 octaves, état neuf, $50, soir, 527-5521. quo-27

PIANO marque Harrington, en parfait état. $200. Tel. 525-7213. quo-28

### 210 RADIOS-TV-STEREOS

DROLET Radio d'Auto, stéréo, vente, service. 202 Est St-Vallier, 529-0301.
quo-8

UNE télévision Admiral, 23 pouces, reconditionnée, garantie, 527-3651. quo-17

2 TELEVISEURS 21 pouces, reconditionnés, garantis. 527-3651. quo-25

STEREO table tournante, Dual 1210, avec hauts-parleurs, support, état neuf, $200., Tél.: 623-7864. quo-25

TELEVISION $30, $40, $50, garantie, 12 mois. Location téléviseurs neuves, $12. Lampe écran 17-21, 90 degrés, $23.95, Plante Gagnon, 681-5496, 773, ouest, St-Vallier. quo-22

AUBAINE, télévision à louer, 19", portative, livraison, jour soir: 653-2247.
quo-27

STEREO Clairtone, 8 haut parleurs 1969, valeur $650., à sacrifier $250., 651-3204.
quo-28

### 215 MACHINES A ECRIRE

IBM OLYMPIA
OU toutes autres marques, louer ou acheter machines écrire, calculer, Jacques Couturier Inc., 580 Côte d'Abraham, 529-9393. quo-7

CLEMENT & Clément, Inc., exclusif, Underwood, $7.50 mois, $18, 3 mois, 555- Charest, est. 529-9244. quo-6

JE répare dactylos manuel et électrique, prix modique, Tél.: 661-2246. quo-25

### 221 ANTIQUITES

BUFFET, en pin $800, petit fauteuil $75, table ronde, $50, 653-7959, entre 8.30 et 9.30 hres p.m. quo-28

MOBILIER 5 morceaux, tables, bureaux, garde-robes, soir seulement, 651-7862.
quo-29

MONTRE en or pour homme, montre collier pour dames, 523-3835. quo-25

VIEUX bardeaux et bois de grange à vendre, 285-1203 (Donnacona). quo-25

LIT double, rembourré, crin cheval acajou, hauteur tête 6', époque XIX, $250. Aussi devanture foyer, chaine, $125. Tél. 527-6228. quo-25

CENTRE d'art St-Laurent Ile d'Orléans, exposition vente, samedi, dimanche.

### 224 LIVRES-TIMBRES-MONNAIES

LIVRES de tous genres, achetons, vendons, échangeons. Comptoir du livre, 29 est St-Vallier. 525-6402. quo-4

### 230 MARCHANDISES-NOUVEAUTES

BAS-CULOTTE : MARTINI $7.00 DOZ. - MARIE $5.00 DOZ. 527-6861, réduction pour quantité. 6-16

### 248 ANIMAUX

CHENIL LAURENTIEN
DOBERMAN, Dalmatien, Cocker, Berger, Labrador, petits chiens croisés, 1610 Côte Garneau (via Boul. Talbot), Notre-Dame des Laurentides. quo-29

MONTMAGNY
IRISHSETTER femelle 5 mois, Labrador Retrievers, couleur noire, jeunes et adultes, Golden Retrievers, 1 femelle Braque allemand. Tous pure race, enregistrés, Inter, 248-2681, 248-3157.
quo-2

TONTE DE CANICHES
ET autres, 1ère rue, chercher et reconduire entre 6 et 10.30 hres p.m., 694-1035. quo-1

VENDONS, achetons toutes races, Berger Allemand, $10, Caniche, Poméranien. 661-5510. quo-28

CHATS, chiens, toutes races. Restaurant Goulet, Quatre Chemins, Charny, 839-9164. quo-4

VENDONS, achetons, petits chiens de toutes races. Tél. 527-7798. quo-5

COCKER Dashound, caniche, colile, berger blanc, Fox, vente échange, 681-9509.
quo-13

Yorkie, Afghan, Berger anglais, Apso, Maltais, Bassit, Airedale, Wirehaired, Fox Terrier, Pékinois, Westie, Samoyed, Wolfhound, enregistrés, 849-2274. quo-14

BEAGLE, Blaccattan, Fox-Terrier, Coley anglais, petits chiens, gros chien, 873-2608. quo-14

JUMENT à vendre, quarter horse, pour compétition, très rapide, jour 842-1969, soir 842-5259. quo-15

JEUNES Afghan Hound lignée enregistrée champion, jeune Chihuahua, Cocker, 828-2813. quo-16

CHEVAUX et équipement de selle anglaise à vendre. 842-5560. quo-27

BERGER-ALLEMAND, 8 mois, 85 livres, vacciné, tél après 7 heures, Herman, 663-9707. quo-25

2 CHEVAUX de selle pour compétition. Tél. 842-8676. quo-28

CHIHUAHUA croisé avec poméramien, H. Sévigny, 159 Principale, St-Agapit, 888-4515. quo-25

PRENDRAIS chevaux en pension, chevaux de selle à louer, 849-3007.
quo-25

A VENDRE, jument très bien domptée, box disponible. Visible Ranch Lévis-Lauzon, 837-0091, Maurice, soir.
quo-25

BEAU Berger allemand, 3 ans, à sacrifier, 623-9656. quo-25

CHIEN Berger Allemand, 2 mois, pure, non enregistré, 524 Arago Ouest, $25.
quo-25

VENDONS, achetons, Braque Allemand, Poméraniens, Dobermans, Cockers, St-Bernard, 661-6668, 661-7128. quo-21

PRENDRIONS chevaux de selle en pension, très bien entretenus, 623-9685, 53 Côte des Erables, Charlesbourg.
quo-25

CHIHUAHUA mâle, à vendre, 4 mois, $75, 623-0476. quo-25

JEUNE St-Bernard et jeune TerreNeuve enregistrés, prix raisonnables. Tél. 842-4318. quo-25

CHAT mâle, angora blanc, très affectueux, 8 mois, 667-2204, 663-9520.
quo-27

CHIHUAHUA, poméranien croisé avec chihuahua, pure race, Tél.: 842-4805.
quo-25

PONEY, avec harnais et voiture à vendre, 681-9356. quo-25

COCKER roux, 2 ans, 60.00. Tél. 663-3848.
quo-25

PETITS et gros chiens, $5.00; poules 0.75 et plus. 849-3763. quo-27

CHEVAL American Saddle, bien dressé, doux, aubaine, 656-6623 entre 6 et 8 hres.
quo-27

BERGER allemand, 15 mois. Tél. 688-1862. quo-30

POULICHE 1 1-2 an, à vendre, Tél. 842-6912, entre 9 a.m. et 10 p.m. quo-27

PRENDRAIS chevaux en pension, $35, par mois, 35 milles de Québec, 623-9793.
quo-27

DOBERMAN mâle 2 1-2 mois, $100. Tél.: 878-2110. quo-25

DEMI cheval, avec selle, Tél.: 825-2759, offre raisonnable acceptée. quo-30

ELEVONS, échangeons, achetons, vendons chiens enregistrés et autres. Toutes races, grand choix, 80 sujets. Le boeuf Kennels Reg'd, St-Casimir, Portneuf 339-2955. quo-25

COCKERS, épagneul américain, blonds, Ascob, 8 semaines, $60, 623-5670. quo-1

BOUVIER DES FLANDRES, $300, 6 mois, 663-0879. quo-28

EPAGNEUL noir trouvé au centre d'achats Laurier, 651-6059. quo-28

BERGER allemand, Labrador, Caniches, dressage, lavage et tonte, 872-2266.
quo-23

ON demande un chien femelle grosseur maison de garde, 842-3733. quo-28

### 253 BICYCLETTES

BICYCLETTES neuves et reconditionnées Mustang, 24, 26. S'adresser 1725 Nicolet, St-Pascal. Tél. 667-0598. quo-28

BICYCLES $20., 3 vitesses $25., réparation: tables, chaises, cendriers, planches à repasser, etc... Soudures oxygène, 524-4123. quo-25

### 254 MOTOCYCLETTES

B.S.A. 750, 1,700 milles, parfait état, $1,000, tél. 688-0586, 524-0035. quo-28

BOMBARDIER Mini-Trail, Bantam, moteur 5 1-2 forces, 4 vitesses, avec équipement, prix d'aubaine, SVP, composer 832-2959. quo-15

HARLEY Davidson, Sportster, Chopper, 1967, état neuf, Tél.: 842-5430. quo-15

MINIMOTO 1971, Bombardier, 50 cc, 5 chevaux, aubaine, 832-0171. quo-27

MOTEUR de Yamaha demandé, 1969, 180 cc. 688-1650. quo-27

MINIMOTO Honda, CT-1970 à vendre, bas millage, 651-2004. quo-25

YAMAHA 1971, 175 cc, trail, très bon ordre, $480. 842-3667. quo-30

YAMAHA Enduro 1971, 175 cc, comme neuve, prix intéressant. 842-7614.
quo-25

MINI-TRAIL, SST, 50 cc, 1970, comme neuve, $200.00, 683-7347. quo-25

A VENDRE, Honda 750, 1971, tout équipée. 626-6694. quo-25

YAMAHA, 350, modèle, 1968, $450.00 très bon état, Tél. 842-4055. quo-25

### 254 MOTOCYCLETTES

YAMAHA 1970, 80 cc, 3,000 milles, équipée, prix discutable. Tél.: 661-7000.
quo-25

HONDA C.B. 350 1971, bas millage, $600. Tél. 842-9318. quo-29

1970 YAMAHA, Enduro, trail 250 cc, 3,000 milles, meilleure offre, 527-7281.
quo-25

MINI-TRAIL, poney-bike, 444, état neuf. Tél. 653-7609. quo-25

MOTO Yamaha, parfait ordre, 1969. Tél.: 822-1849. quo-27

TRIUMPH Bonneville, remis à neuf, prix à discuter, Tél.: 651-0227. quo-27

KAWASAKI 350cc, 5,000 milles, 1969, très propre. 663-9283. quo-28

AUBAINE, moto Bridgestone 350, 1969, 8,000 milles, 523-4740. quo-27

YAMAHA Enduro R.T.-1, 360 c.c. 1970, merveille, $600. 527-7374. quo-23

KAWASAKI 250cc. parfaite condition. Tél 626-3218. quo-28

MOTO Suzuki 120, modèle 1971. Tel. 653-5948. quo-28

### 258 CAMPING

TENTE-ROULOTTE Rembec, toit rigide, 1971, équipement complet, 527-7744.
quo-25

TENTES-ROULOTTES, à louer, à très bonnes conditions. Tél. 661-5856. quo-9

TENTE-roulotte, toit rigide, toute équipée, état neuf, $2,000, 661-3625. quo-28

TENTE-roulotte, Simpsons Sears, avec cuisinette, très propre, 683-9333.
quo-28

TENTE-roulotte, 17 pieds, toit rigide, 6 personnes, propre, prix à discuter, 626-0467. quo-25

A VENDRE, tente-roulotte, toit rigide auvent, tout équipée, 653-3509. quo-25

TENTE-ROULOTTE Rembec, 4 personnes, équipement au propane. Tél.: 527-6905. quo-25

TENTE roulotte toit rigide, 8 places, tout équipée, auvent. 623-2446. quo-25

LIQUIDATION, roulottes, tentes-roulottes, campeurs, prix à discuter, 527-8634.
quo-21

AUTOBUS Converti en maison mobile, tout équipée, peut être vu et examiné, à la Guadeloupe, près de l'usine Boa-Ski, chemin Shenley, 527-0087, ou 837-3623. quo-1

### 259 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BATTERIE Bolero, très bon état. Aubaine. 663-9435. quo-27

F. GAGNE Frères, vente, réparation, spécialité accordéons, 392 Durocher, 525-8601. quo-27

VOUS cherchez un orchestre le disque roulant peut vous aider. 529-5459, soir.
quo-2

GUITARE et amplificateur, Rogue, prix à discuter, 842-2945. quo-27

FLUTE traversière, valeur $325. à sacrifier. Tél.: 667-4478. quo-28

SOLOVOX, à vendre. Tél. 628-2261.
quo-25

AMPLIFICATEUR GBX et guitare basse, Tél: 626-0434. quo-25

PIANO concert, Schuman, $200. Tél.: 525-7071. quo-25

CONTREBASSE à vendre, Tél. 653-5380.
quo-25

GUITARE Fender Jazzmaster, à vendre. Tél. 667-0880. quo-29

GUITARE classique, état de neuf, à vendre, $80, Tél. 651-0907. quo-27

VIOLON 3-4 à vendre. Tél. 527-6776.
quo-28

AMPLIFICATEUR Vox, Essex pour basse 100 watts. Tél. 524-8553. quo-23

GUITARE Gibson, Melody, Maker, modèle 1959. Tel. 523-5668. quo-28

GUITARE classique, 2 mois d'usure, étui, lutrin, pied, 2 méthodes, diapason. 626-9694. quo-28

### 260 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

SIMPSONS-SEARS
REVETEMENT ALUMINIUM "ALCAN", PORTES, FENETRES MATERIEL ET INSTALLATION, GARANTIS, PAR SIMPSONS-SEARS. ESTIMATION GRATUITE FOURNIE SUR SIMPLE APPEL.
CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT
5 ANS POUR ACQUITTER
M. A GUYOT
BUREAU 529-9861, LOCAL 264
RES. 529-4490
M. R. MATHIEU
BUREAU, 529-9861, LOCAL 264
RES.: 681-3449
M. R. LEVEILLEE
BUREAU 529-9861 LOCAL 264
RES. 626-3727. quo-23

QUEBEC DEMOLITION
GRANDE vente matériaux équipements usagés, chauffage eau air chaud, Unitt, heater, Porte garage, soudeuse, toilette, lavabo, compresseur air, Bouilloire "Package unit", Réservoir 10,000 gallons, Portes vénitiennes, veneer 3-4", 1587 Route 2, Ancienne-Lorette, 872-2455, 872-9520. quo-23

MATERIAUX neufs et usagés, bois veneer, fenêtres, etc. Aubaine, 842-1911.
quo-4

GRAND assortiment de portes et fenêtres avec légères imperfections. A prix très spécial. Pour informations: Tél. 872-2874. quo-29

PEINTURE latex, première qualité, $3.95 gallon, semi-lustre, $4.75, 842-1912.
quo-4

POUTRE, colonne, fer rond, fer angle, machinerie usagée, camion 10 roues, avec dompeuse d'acier, payloader, 955, et 977, Tél. 842-2938. quo-19

MASONITE et aluminium, châsis, portes, vitres, thermos, etc. installation si désirée. Aux entrepreneurs, escompte donné dans un rayon de 100 milles. Particuliers, 623-2721, entrepreneurs, 626-9748. quo-29

24 VITRES pour châssis Vitro-Clair, nylon moustiquaires et fixtures inclus, 651-1418. 6-2

REVETEMENT, CLAPBOARD ALUMINIUM HUNTER DOUGLAS, GARANTIE 20 ANS. $0.49 LE PIED. INFORMATIONS ABICO ALUMINIUM. TEL. 623-5798. quo-27

### 266 CHASSE-NEIGE

AUBAINE, 7 forces, 4 vitesses, garantie, état neuf, 623-4263. quo-22

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

### 275 DIVERS

CENTRE D'ECONOMIE
77 EST, ST-VALLIER
VOISIN St-Lawrence Clothing, grands planchers de meubles neufs, usagés et antiques, reprises de finance, au meilleur prix à Québec. Laveuse $19.95 et plus, réfrigérateurs, $29.95 et plus, aussi ameublements complets, etc. 525-8155. quo-5

Royaume de l'antiquité
SET salon Empire, 5 morceaux, Victorien Rose, salle manger Queen Ann, étagère coin, vaisselier $45 armoire, bureau, pin, chaises, coffres, malle voyage, bibelots, lustre Aladin, 3 branches, etc. 955 Scott, 694-9778. quo-29

ENTREPOT DU MEUBLE
MENAGES
NEUFS
TOUS STYLES
ADMINISTRATION MINIMUM
623-5315
quo-7

EQUIPEMENT de supermarché, à vendre, comptoir-frigidaire, caisse enregistreuse, balance, presse-jambon, etc. 661-5885. quo-30

3 TABLES de billard, automatiques, 4 x 8, 3 1-2 x 7, état neuf, 872-2335. quo-25

AMEUBLEMENT 3 pièces, ou en partie, ayant servi exposition, 523-3852.
quo-27

POÊLES 110, 220, $15, commodes bureaux $13, annexe $21, lits $12, divans $15, laveuse $15. Achetons, vendons. Place Marché aux Puces, 70 St-Vallier ouest, 523-0285. quo-28

TENTE-roulotte, 17 pieds, toit rigide, 6 personnes, propre, prix à discuter, 626-0467. quo-25

A VENDRE, tente-roulotte, toit rigide auvent, tout équipée, 653-3509. quo-25

TENTE-ROULOTTE Rembec, 4 personnes, équipement au propane. Tél.: 527-6905. quo-25

TENTE roulotte toit rigide, 8 places, tout équipée, auvent. 623-2446. quo-25

LIQUIDATION, roulottes, tentes-roulottes, campeurs, prix à discuter, 527-8634.
quo-21

AUTOBUS Converti en maison mobile, tout équipée, peut être vu et examiné, à la Guadeloupe, près de l'usine Boa-Ski, chemin Shenley, 527-0087, ou 837-3623. quo-1

TELEVISEURS couleur, noir et blanc, stéréos, neufs, meilleure qualité, prix réduit, garantie, livrés, financement. 833-2318. quo-1

FIBRE de verre, pour bateaux, autos, piscines, Tél.: 527-0635. quo-5

BAS culottes Monia en gros, livraison à la douzaine, 527-0635. quo-5

BOEUF de l'Ouest, prix du gros, préparé pour congélateurs, quartier 150 livres, $0.49 la livre. 872-2026. quo-30

MACHINES écrire, additionneuses, caisses enregistreuses, bureaux. Gaston Lirette, 842-4425. quo-2

ACHETONS, vendons, échangeons, meubles usagés. Victor Drapeau Enr., 523-0634. quo-5

BALAYEUSES et polisseuses, laveuses de tapis, toutes marques, réparation et échange. Tél. 842-1172. quo-5

VEN

## 275 DIVERS

APPAREILS radio-communication et walkie-talkie: Johnson, Courrier, Fanon, Hallicrafters, Spitfire, Cardon. Vente, Achats, location, neufs et usagés. Antennes, microphone, stéréo, Electronique & communication, 426, Ste-Agnes, Québec 8. Tél: 523-1857. 6-2

TAPIS tuile prélart, balances rouleaux, moitié prix, ozyte, vente, 872-7307. quo-25

DIVAN lit, Colonial, set boudoir, moderne, bleu, fauteuil, turquoise, très propre, état neuf. $185, 872-9914. quo-25

BUREAUX, chaises, classeurs à plans vestiaires, 640 (bins boxes) d'acier, filières armoires, balance de médecine, ensemble machines à adresser Elliott. Plieuse automatique, Mino & Associés, 626-1516. quo-19

STEREO neuf, $125., 524-9456, 9h. à 6 h. quo-27

RADIO amateur, récepteur, divers autres appareils et revues valeur $500, entre 5 et 7. 653-3801. quo-25

TRAIN électrique, Ho, balance matériel, neuf, catalogue, revue, valeur $400, entre 5 et 7, 653-3801. quo-25

MIKON F. (1968), viseur Photomic, 50mm, filtre skylight, parasoleil, viseur de poitrine. Valeur $515, Prix suggéré, $275. Après 19 h, 651-9773. quo-27

EQUIPEMENT de ski neuf, idéal pour débutant, bottes 17), à clips, skis et bâtons, après 5.30, 656-1695. quo-22

AUBAINE, amplificateur Kenwood 275 watts neuf $600, pour $500 2 haut-parleur Dynaco neufs, $215. pour $180., 681-3474. quo-27

4 POMPES marques Monarch, 1970, moteur 1 h.p. 837-6866. quo-27

DACTYLOGRAPHES portatifs, dactylographes de bureau $35.95, location facile applicable achat, additionneuses, caisses enrégistreuses, dictaphones, 527-4139. quo-29

SYSTEME de sons, Traynor, accessoires, à vendre, 524-4267. quo-27

POELE électrique, McClary, 40 pouces, état neuf, 626-2587. quo-27

SALON, cuisine, sets de chambre, de tous genres, prix à partir de $450, 683-4217. quo-25

MOBILIER chambre, cuisine, style Espagnol. Tél. 849-3280. quo-28

FOURNAISE (pot) à l'huile avec réservoir de 45 gallons, très bonne condition, $75. Tél.: 623-2731. quo-28

TABLE ronde, ancienne, antique, rallonge, 6 chaises, Vitrine, Piano, 837-0846. quo-28

25 CASIERS métal (bins) pour département de pièces, Deschesnes, 529-4561. quo-20

PYLONE Delhie, 44', pour antenne téléviseur ou FM, $35. 651-5794. quo-27

TOURE à poterie, à vendre, 824-4842. quo-1

CASCADE 40, neuf, $45., Tél: 842-8653. quo-25

LAVEUSE semi-automatique, Bélanger, état neuf, modèle carré, $60., 623-0159. quo-25

LINGE pour dame, 18 ans, très propre, aubaine, $25., 626-7966. quo-25

PRIX du gros, outils mécaniciens, équipement garage, neufs, usagées, 527-5725. quo-21

A vendre, set de chambre, réfrigérateur, chaise, table, etc., 522-1489. quo-25

CAISSE enregistreuse, table salade, grille-pain, poêle café, etc. 626-2060. quo-25

STEREO complet, équipement hockey, patins, mosquito, habit judo, 651-5364, soir. quo-25

REFRIGERATEUR, pour chalet, poêle 220, tapis, annexe, avec tuyaux, 667-1095. quo-25

SOFA $75., bassinette bébé $5., Tél: 667-0871. quo-25

ENSEMBLE de neige, enfant, lingerie, Tél: 661-5062. quo-25

AUBAINE, 2 séchoirs à cheveux à vendre, 523-6185 ou 628-1992. quo-29

FOURNAISE à l'huile, style meuble, avec accessoires, neuve, $85., 523-6677. quo-25

ENSEMBLE d'hiver, 2 habits, 7 et 3x, Tél: 663-4179. quo-25

SET de chambre d'enfant, blanc et or, 3 morceaux, 656-6896. quo-29

TV Westinghouse 1966, 19 pouces. Tél.: 527-6908. quo-25

CUISINIERE 30 pouces, très propre, $30. Tél.: 653-5009. quo-25

PATINS (garçon) 3, très bonne condition. Prix à discuter. 651-9698. quo-29

SAC de golf. Prix à discuter. Tél.: 683-8458. quo-25

LAVEUSE ordinaire avec tordeur. Tél.: 681-2001. quo-25

TRAILER Brantford 22 pieds, pneus 1000-20, très propre, 839-4455. quo-29

MOBILIER chambre, 9 morceaux, grande valeur, prix à discuter, diverses tables, autres items antiques, 688-0589. quo-25

TABLE de pool avec accessoires, bonne condition, $125. 525-9892. quo-25

LAVEUSE électrique, $50., chaufferette boule de feu, $25., propre, 623-1430. quo-25

PIANO, $150., lit double, très propre, 842-7588, 19 St-Romain, St-Emile. quo-25

POELE 220, 24" à vendre, excellente condition, Tél.: 681-0716. quo-25

POELE électrique, 30 pouces, 220, très bon état, 623-5049. quo-25

TELEVISION, polisseuse, lazy-boy, fauteuil berçant, violon, 2 pièces murales, 628-2973. quo-29

MEUBLES de salon, salle à manger et chambre, réfrigérateur et cuisinière électrique, couleur blé d'or, tapis, lampes, cendriers, etc., ménage complet, état neuf, batterie de cuisine, lingerie, vaisselle et accessoires électriques, cause départ. Tél.: 623-5260. quo-25

RESERVOIR eau chaude, Cascade 40, 3 ans d'usage, $25., 872-2281. quo-25

SET salle à manger, antique, Queen Ann, 9 morceaux, 833-2315. quo-25

ANNEXE en fonte, porcelaine blanche avec tuyau et réservoir, 623-9656. quo-25

ESCALIER en fer forgé, 20 marches, en bois, $60., 626-2642. quo-25

COURS d'anglais, à vendre, Centre National du bilinguisme, 39 leçons, valeur $300., moitié prix, 523-7666. quo-25

AUBAINE, linge neuf, gilets, sous-vêtements, marques réputées pour adultes, enfants, abandon des affaires, 663-4848. quo-25

ETOLE de vison couleur lutetia, bande de vison sauvage, 656-0623. quo-25

2 TRICYCLES pour enfant, 3 à 6 ans, conversation anglaise sur disques, 626-4409. quo-25

PONT de bois, avec rampes, pour piétons, longueur 36 pieds, largeur 6 pieds, dessus d'un ruisseau, petit ravin, marée. 626-2472. quo-1

COUPON de tissus à draperie, pour débarras, 2 paires ski- homme-femme, attaches sécurité, lames d'acier, avec boites pt 8-5, couvre-lit satin vert eau, Queen Size, neuf, 2 caméras, diapositives, et ciné, avec accessoires, planche à repasser aluminium. Sac de golf pour dame avec chariot, 7 clubs. 651-9302. quo-25

TELEVISION, polisseuse, fauteuil berçant, violon, 2 pièces, murales, 628-2973. quo-27

BUREAU double, robe-pantalon 12 ans, habit paletot, 40, 661-1711. quo-25

AMPLIFICATEUR Bogen, monophonique, 60 watts, état neuf, 6 prises, d'entrée de programme pouvant servir pour orchestre ou autres usages, toute offre raisonnable acceptée, 524-7491, 5 à 7 heures. quo-25

KODAK, Instanmatic, 134, Panavue, pour diapositives, état neuf, $25, 523-1767. quo-25

MACHINE à écrire portative, Smith, Corona, $60, paletot, printemps homme, d'hiver homme, 38, $35, chacun, manteau drap dame d'hiver, $60, chapeau, perse noir, $12, 626-0448. quo-25

BASSINETTE et matelas, valeur $100, Pour $30, 872-2682. quo-25

SET cuisine, style moderne, aubaine, Tél. 663-3674, après 6 heures. quo-27

FOURNAISE, presque neuve, 35,000 BTU, moitié prix, Soir, 694-0675. quo-25

TELEVISION à vendre, portative, 16 pouces, 626-4742. quo-25

TONDEUSE électrique, état neuf, aubaine. Je couperais des arbres, 681-5759. quo-25

CARROSSE, stérilisateur, à vendre, Tél. 623-0324. quo-25

FOURNAISE Gurney, 8,000 BTU, lit double, complet, laveuse, McClary, Easy, ordinaire, avec essoreuse, Tél. 842-7735. quo-25

LINGE bébé, 18 mois à 2 ans, fillette, bicyclette, $3 patins, 13, $3, 529-8587. quo-25

CANNEUSE électrique, poêle 220, divan-lit, laveuse, sécheuse, autres articles, débarras, 65 ouest, des Chênes. quo-25

SET cuisine, 6 chaises, état neuf, aussi chaise haute, 523-6027. quo-25

ECOULEMENT de surplus de marchandises, bon marché, toutes sortes, 524-7108. quo-29

POUR chalet, portes, évier, armoires, tiroirs, grillages, tuyaux fonte, 626-7074. quo-25

ETOLE de vison naturel, état neuf, sacrifierais $50. Tél. 681-5087. quo-25

A VENDRE, dactylo portatif, électrique, Smith Corona, modèle 1971, état neuf, toute offre raisonnable acceptée, 524-7491, 5 à 7 heures. quo-25

SECHEUSE, laveuse, cause transfert, Tél: 667-3573. quo-25

POELE Moffat 40 pouces, très bon état, 626-0738. quo-25

REFRIGERATEUR Bélanger, 13 pieds cubes, très propre, Tél: 872-9168. quo-25

CHASSIS de salon, manteau gris 20 ans collet vison, 653-0681. quo-25

PALETOT (pour homme), cuir noir, très propre, grandeur 42, 626-2795. quo-25

LAVEUSE Bélanger, semi automatique, propre, garantie, prix raisonnable accepté, 667-2313. quo-27

## 275 DIVERS

MEUBLES, télévisions, jouets, outils, accessoires photo pour chambre noire, offre raisonnable acceptée, cause déménagement, 623-3128. quo-25

MANTEAU de mouton noir, neuf, 12 ans, 651-3912. quo-25

SET de chambre au complet, très propre, 663-3729. quo-25

TABLE Brunswick, pool et snooker, moitié prix, 527-1326. quo-25

CHASSIS, persiennes en pin, lavabo, propre, dactylographe manuelle de bureau, kimono judo, large, encyclopédie Pays Nations, 522-8053. quo-30

LIT 54", Beautyrest, style Reine Anne, tête capitonnée, $10. 651-7290. quo-25

MOBILIER de cuisine et salon, usagés à vendre, 626-2380. quo-27

CHASSIS, lit d'enfant, carrosse, linge, garçon 15, 16 ans, 525-8854. quo-27

ROBE de mariée, diadème, manteau fourrure, 2 renards, 522-5985. quo-29

SET de cuisine, très bonne condition, prix à discuter. 842-7546. quo-27

FOURNAISE Coleman, gaz propane, 30,000 BTU, $35, aspirateur Electrolux, 663-4135. quo-27

POELE 220, avec 2 fourneaux. Tél. 626-4594. quo-25

POELE 220, 40 pouces, très propre. Tél. 849-8078. quo-27

ANNEXE Frigidaire, étole vison, téléviseur, balayeuse portative, lampe, 661-9513. quo-27

TRAILER double, pour ski-doo, $100, 626-1695. quo-25

BICYCLE à exercice, $25. Tél. 623-1802. quo-27

PETIT restaurant, peut servir de chalet, à déménager, 16 x 16, 878-2210. quo-25

ETAT neuf, bain, lavabo, toilette, en fonte, turquoise, Tél. 828-9392. quo-27

SECHEUSE automatique, très propre, parfaite condition, garantie, livrée, $75 833-2318. quo-27

TELEVISEUR 24", usagé, comme neuf, instantané, livré, $135, 833-2318. quo-27

REFRIGERATEURS 18, sans givre, neufs, garantie, livré, blanc. $385. or, $395. 833-2318. quo-27

REFRIGERATEURS 18, sans givre, neufs, garanti, livrée, blanc, $385. or, $395, 833-2318. quo-27

CUISINIERES 24" neuves, garantie, livrée, blanche, $159. or, $169. 833-2318. quo-27

REFRIGERATEURS 12', neufs, garantie, livré, blanc, $179.00, or $189.00. 833-2318. quo-27

SECHEUSES automatiques, neuves, garantie, livrée, financement possible, $159. 833-2318. quo-27

CUISINIERE 30', parfaite condition, propre, garantie, livrée, $65.00. Tél. 833-2318. quo-27

LESSIVEUSES automatiques, neuves, garantie, livrée, $279. Financement possible, 833-2318. quo-27

LIT blanc, d'enfant, 30 x 54, $15, miroir, set vaisselles, $20. 628-1082. quo-27

REFRIGERATEUR, $25, patins blanc, 12 et 5, cagoule, pantalon, pour fille, 10-12, tél. 661-4165. quo-25

LITS superposés, 39 x 72 po. matelas, commode 6 tiroirs, table de chevet, 656-1546. quo-25

REMORQUE pour moto-neige, simple, neuve, $75, 661-1257. quo-27

LIT junior, mobilier, salle dîner, 9 pièces, mobilier chambre, 626-9460. quo-27

RIDEAUX, filet blanc, tentures, vert et or, 18 pieds, pôles inclus, autres articles, 651-9686. quo-27

MANTEAU fourrure, mouton perse, noir, garni, vison, $135, 524-9442, après 7 hres. quo-25

MACHINE Gestetner, électrique, pour stencil, à louer, $50 mois, 626-4370. quo-30

ETUDIANTS! Réfrigérateur, 9 pi. cu. Frigidaire, bon ordre, 651-7180. quo-27

ROBE de mariée, 9-10 ans, chapeau velours, blanc, $60, après 6 hres. 659-1731. quo-27

VETEMENTS très propres, dame 9-11 ans. Tél. 524-5859. quo-27

ROBE de mariée, et manteau, velours, grandeur 7-9, 683-8894. quo-30

ROBE de mariée, 7-8 ans. Après 5 hres, 524-9114. quo-27

MOBILIER cuisine, 6 morceaux, lustres, fluorescents, luminaires, divers, 623-9198. quo-25

ANNEXE, ayant servi un hiver, avec tuyau chromé, $65, 623-0779. quo-27

AUBAINE, équipement salon coiffure, 2 séchoirs, avec fauteuil, 1 chaise, hydraulique, 1 an d'usure, état neuf, soir seulement. 842-0761. quo-30

STEREO RCA, AM, FM, tourne disques Garrard, meuble contemporain, 52 pouces, excellente condition. 523-6824. quo-30

LAVEUSE essoreuse Sanyo, presque neuve. Tél. 661-6511. quo-25

FOURNAISE à l'huile, valeur $150, pour $75, avec tuyau chromé (genre meuble), Tél. 529-1836. quo-25

MENAGE complet à vendre, très propre, aubaine, 626-8740, cause départ. quo-27

2 LITS d'enfant, 54 pouces, complet, matelas et sommier pour lit double, ameublement juvénile, bois naturel, comprenant lit, commode, bureau, 683-8790. quo-25

LINGE neuf à vendre, 7 à 9 ans, pour dame. 651-8775. quo-27

LIT d'hôpital, très propre, presque neuf, Tél.: 522-4515. quo-27

MOBILIER de cuisine, 7 morceaux, sièges à recouvrir, $20. 653-4405. quo-27

LIT, chaise haute, parc et autres pour bébé, 842-5929. quo-25

MIROIRS toutes grandeurs ainsi que dessus bureau en verre épais. Ecrire Dépt 957 Le Soleil. (un représentant passera vous voir). quo-22

ROBE longue, neuve, 12 ans avec bourse $25. Tél.: 522-8889. quo-27

ETOLE, écureuil brun, coupe mode, parfait état, aubaine, $70, 626-5561. quo-27

CUISINIERE, annexe, tuyaux chromés avec baril, Tél.: 683-7911, 527-6076. quo-25

TELEVISION portative 19 pouces, RCA Victor avec support $65., 849-8649. quo-27

PETIT trailer, 3 x 6' pneus 13 pouces, $80, trailer 40" x 7 1-2 grandeur pneus 13 pouces, conviendrait pour auto-neige, $85, 143 Ducharme. quo-27

BALAYEUSE, Dial-o-Matic, Hoover, bassinette et parc pour bébé, 837-9422. quo-27

3 FENETRES 60 x 47, neuves, 842-9061. quo-25

CAUSEUSE style, 2 places, usagée, $50, soir 527-5521. quo-27

LIT double, blanc antique, matelas à ressorts neuf, soir, 529-5147. quo-25

STEREO Téléfunken, $300., beau meuble, état neuf, machine à coudre portative, marque Arrow, faisant broderie, $175, balayeuse Electrolux récent modèle $100., cause départ. Tél: 681-9881. quo-27

POELE, fanal, fourneau Coleman, chauferette Demont, 524-8702. quo-27

SET salon, à section, très propre, petit set cuisine, 623-1415. quo-25

AIGUISEUSE de patins, presque neuve, servie deux mois, $150. 681-1518. quo-27

POELE 220, 30 pouces, laveuse ordinaire Tél.: 623-2216. quo-27

REFRIGERATEUR, set de cuisine 5 morceaux. 525-6283. quo-25

SOFA-LIT, cabinet télévision 25", jardinière bouquet, garde robe, stéréo combiné, disques, glacière, lampes, verreries, rideaux, bibelots 100 ouest Sapinière Dorion apt. 11. 6-25

WALKIE-TALKIE, 6 transistors, neufs, carabine, Slavia 620, 683-3975. quo-28

ENVELOPPE pour bébé, trousseau de baptême, lingerie, 842-8527. quo-28

ARTICLES variés, lit simple, 2 portes-accordéon, 2 lampes de salon, 2 plafonniers, 16 poignées de porte armoire chromées, table de cuisine en bois, lazy-boy, pouf en tissu, 4 malles de voyage, 524-1492. quo-25

JEU de dards professionnel en poil de chameau, gant de baseball professionnel, 681-1671. quo-25

LIT superposé à vendre, 524-3176. quo-28

ACHETERAIS poêle et réfrigérateur 24 pouces, aussi divan-lit et fauteuil, tél. 626-0665. quo-28

MANTEAU de cuir gris, linges pour dame tél. 527-6440. quo-25

LAVEUSE English Royal automatique, état de neuf, tél. 663-3901. quo-25

LIT superposé, refrigérateur, fauteuil 3 morceaux, offre raisonnable acceptée, 527-4365. quo-25

TELEVISION 23 pouces, noir et blanc, cabinet, prix discutable, 681-7947. quo-25

FAUTEUIL salon, tapis, table, lampe, set cuisine, prix d'aubaine, 623-4891. quo-25

MANTEAU vison naturel, horizontal, récent, état neuf, manteau mouton perse gris pâle, collet vison, 12 ans, raison décès, 683-9902. quo-28

PRODUITS Holiday Magic, à vendre, 50% d'escompte. 832-0211. quo-27

QUELQUES manteaux, cagoules, fillettes, 8 à 12 ans, réfrigérateur, 663-9093. quo-25

GALERIE fer forgé à vendre, double pour devanture, maison $150, 651-1998. quo-28

MEUBLES de salon usagés, bonne condition. Tél.: 688-0451, 522-3912. quo-28

TAPIS tunisien haute-laine, 17 1-2 x 12, entièrement fait à la main, couleur naturel, valeur $2,000 à sacrifier $600. Tél. 628-0967. quo-28

COUVRE-LIT, rideaux, table téléphone, polisseuse, cadre, descente lit, 626-7308. quo-25

AMEUBLEMENT de bureau, usagé, bureau, classeur, chaises, tél. après 6 heures 626-2929. quo-1

## 275 DIVERS

COURS d'anglais sur disques, flambant neuf, $60. Tél. 663-9448. quo-1

CARABINE 303, avec étui, état neuf, Tél. 661-3117. quo-28

ORGUE électrique, Arcana, 2 tables salon, très propres, 523-0668. quo-28

REFRIGERATEUR Westinghouse, 13 1-2 avec partie uqi congèle, $60. 623-1643. quo-25

TOUTE marques tapis tuiles prélarts, balance rouleaux moitié prix, 872-7307. quo-1

2 FAUTEUILS style Provincial Français, neufs, $75. chacun 628-2157 quo-25

MANTEAU de fourrure en mouton de perse noir, 1 an d'usage, 13-15 ans valeur $500. pour $325., 623-9418. quo-28

SET de chambre antique, tél.: 681-6781. quo-28

POELE à gaz, automatique, 4 feux, 2 paletots (36) 524-0875. quo-1

MOBILIER de cuisine $75, laveuse $30, matelas, $15, 628-1367, 525-6771. quo-25

TELEVISION Admiral, 17 pouces, $35, 872-3794. quo-27

VETEMENTS garçon, 14-15 ans, rideaux, toiles, tapis, etc. 195 Sanders. quo-25

MATELAS Simmons, 72 X 54, $45., remorque, $95., 2 paires de patins $3 et $5., 653-9120. quo-25

LAVEUSE ordinaire, Westinghouse, bon ordre, $35., 525-9087. quo-25

A VENDRE, manteau de mouton perse noir, grandeur 36, 1588 ouest, St-Cyrille. App. 508. quo-25

BALAYEUSE Electrolux, 2 ans, état neuf, $100. Tél. 626-6869. quo-25

TELEVISEUR neuf, 19", Général Electrie $90. Tél. 842-0527. quo-28

MACHINE coudre White, automatique, zig-zag, bouton, boutonnière, reprisage, garantie 5 ans, $35 (meuble). 667-0258. quo-28

CHASSIS, persienne pin, lavabo propre, dactylographe manuelle de bureau, kimono judo large, encyclopédie Pays et nations. 522-8053. quo-1

STEREO, à cartouches, avec radio AM-FM, table tournante, $150, 523-3403. quo-25

MOTEUR Renault, R-10, 17,000 milles, chaufferette à gaz pour Volkswagen, 1970. Tél. 681-2055. quo-25

SET de salon, très propre, pneus d'hiver Falcon, état neuf, bicycle 26, 626-1313. quo-25

ROBE de mariée 7 ans, crêpe polyester et dentelle. 525-6718. quo-28

LAVEUSE conventionnelle, patins (garçon) 12, (fillette) 2. Tel. 623-0937. quo-28

ROBE mariée, blanche, avec voile, grandeur 7 - 8. Tel. 623-5336. quo-28

REFRIGERATEUR, marque Roy, très bonne condition, $50. Tel. 661-7220. quo-28

## 275 DIVERS

MANTEAU drap, brun pâle collet chapeau vison pastel, état neuf, 14, autres manteaux d'hiver propres, 10 - 12 aubaine. 527-5709. quo-25

MACHINE à souder électrique 220, type transformateur, complète. 626-0915. quo-28

HABITS d'homme, neufs, modèles récents, $25. réfrigérateurs, cages, violon. 623-9213. quo-25

CHAISE-haute, bassinette, commode, carriole, carrosse, set salon antique, 626-3694. quo-27

2 BUREAUX en très bonne condition, prix à discuter, 663-4717. quo-28

LAVEUSE ordinaire Inglish, très propre, 6 mois d'usure, $85. 626-6548. quo-25

REFRIGERATEUR, 12 pi. cu. Léonard, bon ordre, propre, 683-7834. quo-28

TELEVISION, radio-tourne-disque combiné en un meuble, 623-5929. quo-25

COMPLET gris, complet et paletot bleu marine 42, $25. 656-0029. quo-28

CUISINIERE électrique, marque Frigidaire, 626-7420. quo-25

BOTTES de ski (pour hommes), 10, skis 6', pantalons de ski, grandeur 32, cagoule 36, linge d'homme, 683-2929. quo-25

LIT complet, poêle, chaises, coffre, matelas camping, panier, divers, 623-2913. quo-29

## 288 VENTES SPECIALES (COMMERCES)

SERVICE de nettoyage, pour la neige, cause maladie, gros profit, Pelletier, 626-1436, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-27

## 290 DIVERS A LOUER

LOCATION de vaisselle, coutellerie, verrerie pour toutes occasions, 525-7905. quo-25

LOCATION de robes: mariée, bal, garnies à votre choix. Aussi confections sur mesure. Tél. 524-1385. quo-30

BOILY, Michel, location et vente, chaises roulantes, marchettes, béquilles, cannes, 683-1729. quo-7

ROBES mariée, bal, location, vente $15. Mme Nicole Boivin 842-6359. quo-14

MACHINE POUR NETTOYER TAPIS. NOUS ALLONS LIVRER ET CHERCHER. 522-6721. quo-22

## 291 DIVERS DEMANDES

MALAXEUR commercial demandé, 40 à 100 pintes avec hache-fromage. Tél.: 525-6596. quo-25

DEMANDE, lit superposé, annexé, cuisinière, télévision, etc. 524-7781. quo-25

DESIRONS acheter chaise roulante usagée, Tél.: 522-3113, 522-6368, 656-3835. quo-30

## Emploi

## 300 HOMMES DEMANDES

## REPAREURS (MILLWRIGHTS) et FERBLANTIERS

JM

demandés, qui sont expérimentés dans la réparation et le montage d'équipement et machinerie d'usine dans des grandes industries. Une certaine formation professionnelle au niveau des écoles de métiers ou techniques ou l'équivalent, est essentielle pour réussir les tests d'admission, ainsi que quatre ans ou plus d'expérience pratique dans le métier. Excellentes conditions de travail, taux horaire attrayant, bénéfices sociaux, etc.

S'adresser par écrit au:

GERANT DE L'EMBAUCHAGE,
CANADIAN JOHNS-MANVILLE CIE LTEE,
ASBESTOS, QUE.

dis-25

## VENTE

DISTRICTS SUIVANTS

VENDEURS POUR UN: LA MALBAIE, UN ST - GEORGES BEAUCE, UN MONTMAGNY, UN RIVIERE-DU-LOUP, UN COMTE DE BEAUCE, UN COMTE DORCHESTER. SI VOUS VOULEZ TRAVAILLER 5 HEURES PAR JOUR, 5 JOURS PAR SEMAINE, POSSEDEZ UNE AUTOMOBILE ET AVEZ UNE BONNE APPARENCE, VOICI CE QUE NOUS VOUS OFFRONS, UN REVENU DE $200. PAR SEMAINE ET PLUS, COMMISSION ET BONI. PROSPECTS FOURNIS. ASSURANCE-GROUPE ET SALAIRE, VACANCES PAYEES. PAS DE CHAUDRON, BALAYEUSE, MOULIN A COUDRE OU SIMILAIRE A VENDRE. FAIRE APPLICATION A 2 HEURES P.M. PRECISES, 3417, 1E AVENUE, 2E ETAGE, QUEBEC. quo-28

## COMMIS DE CHAMBRE

DEMANDE
(HOMME OU FEMME)

LA personne recherchée doit posséder au moins un an d'expérience, et être bilingue. Appelez M. Dion pour entrevue à: 681-0621. quo-25

## SEPT-ILES, BAIE-COMEAU COMTE CHICOUTIMI, COMTE LEVIS, COMTE QUEBEC

2 HOMMES demandés, pour représenter compagnie reconnue, temps partiel ou emploi permanent, revenu selon compétence, pour entrevue confidentielle. Présentez-vous ou écrivez à 350 Boul. Charest est, chambre 412, ou écrire Dept. 951, Le Soleil. quo-25

## CHICOUTIMI ET ENVIRONS

2 HOMMES seront choisis, pour chaque ville. Opportunité sans égale pour revenu très élevé, en commençant $100 et plus par semaine, ensuite d'après capacités et vouloir, requis honnêteté sans reproche, âge 23 ans et plus, pour entrevue. Tel.

549-1556 CHICOUTIMI

mercredi de 10 a.m. à 3 p.m. ou

529-4066 QUEBEC

ou écrivez Dept. 101 Le Soleil. quo-25

## COMMIS COMPTABLE

PREPOSE aux achats, à la coordination des sous-traitants, et à l'administration, pour une entreprise de construction et d'immeubles, expérience absolument requise, application par écrit seulement, le directeur du personnel, J. Adrien Boivin Ltée, 1189 de Callières, Québec 6. quo-29

## MECANICIENS

DEMANDES pour concessionnaire Volkswagen. S'adresser à Jos Lahoud Inc., 34 Dorchester, Québec 2, 529-9051. quo-29

OUVERTURE POUR UN HOMME DANS CHACUN DES COMTES SUIVANTS :

BELLECHASSE, Chicoutimi, Dorchester, Lac-St-Jean, Lévis, Montmagny, Rimouski, Saguenay. Ecrivez-nous (strictement confidentielle) âge, occupation, revenu désiré, temps partiel ou permanent, au département 931 Le Soleil. 56-25

## 2 JEUNES HOMMES

AGE variant de 20 à 25 ans, que l'on entrainera à prendre charge d'un plan opportunité excellente pour le futur. Expérience non nécessaire. Pour rendez-vous, appelez à 659-1221, lundi et mardi. quo-28

HOMME demandé avec $5,000., revenu possible $25,000., franchise disponible pour certaines régions. Ecrire à C.P. 9752, Ste-Foy, Québec 10. quo-25

VOUS désirez un deuxième emploi, nous avons besoin d'hommes, sérieux pour travail le soir et fins de semaine, possédant carte de sécurité, 5 pi. 8, 21 ans, et plus, s'adresser à 170 rue Fraser. quo-25

## GERANT

pour bureau d'assurance-vie
recherché
pour Chicoutimi

Notre personnel est au courant de cette annonce.

CASIER POSTAL
439, OTTAWA

dis-25

CORDONNIER demandé avec expérience, emploi immédiat, faire application en personne, entre 9 a.m. et 4 p.m., Cordonnerie Place Laurier, 2700, Boul. Laurier, Ste-Foy. quo-27

DEMENAGEUR AVEC LICENCE DE CHAUFFEUR, 5 ANS MINIMUM D'EXPERIENCE, REFERENCES DEMANDEES, ATTENTION SPECIALE POUR CHAUFFEUR VENANT D'AUTRES COMPAGNIES, JOUR SEULEMENT. TEL. 683-0554. quo-27

CUISINIER avec expérience demandé, s'adresser Restaurant Riviera 30 Dalhousie, entre 10 et 5 heures, demander M. Michaud ou Mme Giguère. quo-25

MAITRE coiffeur, avec expérience demandé, pour St-Romuald, 626-1566. quo-25

CONTREMAITRE demandé, pour garage, débosselage et peinture, Expérience sur machine à enligner préférable. Se présenter à 160 boul. des Cèdres. quo-25

DISTRIBUTEUR de fournitures chirurgicales cherche personne (étudiant, retraité ou agent déjà établi) comme vendeur à commissiont (temps plein ou partiel) pour visiter hôpitaux, cliniques et médecins. Ecrivez C. P. No 1, station Mont-Royal, Montréal 304, P.Q. quo-25

REMBOURREUR de meubles d'expérience demandé, jour, 529-7083, soir 623-1683, Guy Paradis. quo-9

L'AGENCE de sécurité Phillips Inc. a un urgent besoin d'agents de sécurité, à temps plein ou partiel. Les candidats devront posséder un permis d'agent de sécurité émis par la Sûreté du Québec. Salaire selon expérience. Bénéfices marginaux complets. Temps et demi après 48 heures, temps double après 60 heures. Veuillez vous présenter en personne, 277, des Chênes ouest, Québec 3. quo-28

AURAIS besoin 2 vendeurs pour compagnie Electrolux, pour plus de renseignements, Tél. 527-5017. quo-25

REPRESENTANTS demandés, 522-5259, entre 9 et 5 hres p.m. demandez M. Harvey. quo-23

DEBOSSELEUR demandé, avec minimum 15 ans d'expérience, ponctuel, bon salaire, Tél. 683-1234. quo-29

MENUISIER demandé, temps partiel, travailler les samedis, jour 692-0032. quo-25

CORDONNIER, d'expérience, demandé, travail à l'année, bon salaire, s'adresser à Cordonnerie Gilbert, 1135 St-Jean, Tél. 523-1590. quo-25

MAITRE d'hôtel demandé, pour travail de nuit, s'adresser Restaurant Riviera 30 Dalhousie, entre 10 et 5 heures, demander Mme Lucien Giguère. quo-25

REPRESENTANT Mediak Production recherche représentant commercial pour région de Québec. Prendre rendez-vous à 653-2932. 136-16

HOMME à tout faire, journalier. Tél. 681-8215. quo-25

LIVREUR demandé, connaissant la ville. 525-4881. quo-28

VENDEURS demandés, avec automobile, $200. par semaine, s'adresser à 2 heures p.m. précises, 3417, 1e Avenue, 2e étage, Québec 3. quo-28

SECURITE, AVENIR ASSURE $142, et plus par semaine, entrainement complet. Aucune compétition. Age 22 à 35 ans, automobile nécessaire, 11e année, références. Un homme sera engagé, pour chaque ville. Se présenter en personne, lundi le 27 septembre à partir de 9 heures a.m. au 2750 Chemin Ste-Foy, suite 119, ou écrire au dept. 104, Le Soleil. quo-25

CONCIERGES demandés pour Ste-Foy et Orsainville, Villeneuve, Jour, 529-0755, soir, 523-5746. quo-30

45 ANS et plus, votre expérience et votre maturité, sont deux critères, qui pourraient vous donner l'opportunité d'une carrière intéressante, dans l'assurance-vie. Veuillez communiquer avec nous, pour rendez-vous, 656-6722. quo-1

SI VOUS êtes âgé de 23 à 35 ans, et désirez augmenter votre revenu, de façon considérable, une carrière d'assureur vie, peut être votre solution. Nous désirons vous expliquer de quelle façon, vous pouvez vous aider vous-même, communiquer entre 9 et 5 heures. 656-6722. quo-1

ETES-VOUS fatigués de voyager ou préférez-vous une carrière de vente localement? Nous offrons une opportunité particulière de prestige à un homme de haut calibre, 25 ans et plus, qui recherche une carrière dans la vente. Allocation d'entrainement immédiate, plus des commission illimitées et bénéfices marginaux. Opportunité de vous associer à une organisation nationale. Tel. 651-2599. quo-25

BATTEUR et bassiste demandés, pour orchestre de fin de semaine, expérience nécessaire, soir, 523-7949. quo-28

AGENT manufacturier de bas-culottes demande voyageur comme ligne additionnelle. Très bonnes conditons. Téléphonez entre 7.30 et 9.30 p.m. demandez M. Raynald. 628-2500. 6—16

## 300 HOMMES DEMANDES

LIVREUR demandé, possédant automobile, se présenter en personne 2910, des Quatre-Bourgeois, entre 3 et 5 heures, P.M. demander M. Sirois. quo-28

MECANICIEN classe A ou B, demandé, pour ouvrage général, station de service dans la ville, position à l'année, pour appointement 6 à 7 hres le soir, 523-4176. quo-1

## 306 AGENTS

AGENTS pour vendre vêtements sur mesures, directement au client. Plein temps ou partiel. Boni d'habits gratuits. Expérience non requise. Fenwyck Tailoring Co., Dept L, casier 3016, Montréal. 36-29

Le plus grand choix d'emploi vous est présenté tous les jours dans nos pages d'annonces classées.

## 307 VENDEURS DEMANDES

## VENDEURS

temps partiel ou plein temps

Faites $200 et plus par semaine en vendant le fameux système PYRO-VOX. Un dispositif indispensable dans tous les foyers; il peut vous sauver la vie en cas d'incendie.

TERRITOIRES DISPONIBLES
DANS TOUTE LA PROVINCE

Pour plus d'information, telephonez ou écrivez à:

Promotion Co-Mo Québec Inc.

7928 DE JANVILLE, CHARLESBOURG, QUE. 7 — TEL.: 626-8384

dis-28

## VENDEURS demandés

Nombreux avantages pour hommes ambitieux désirant se rendre chez les éleveurs de bestiaux dans les lieux circonvoisins pour vendre des produits de haute renommée. Cette Compagnie est très bien établie et fondée depuis plus de 60 ans. L'expérience dans la vente et la connaissance du soin du bétail seront à votre avantage. Par contre, ce travail serait approprié pour un fermier actif retiré des affaires, mais dont l'âge n'est pas un obstacle.

Doit posséder une automobile et travailler sur une base permanente.

Il n'y a pas de limite de salaire dans ladite position.

La Compagnie prévoit à des bénéfices marginaux comprenant un plan de pension et d'assurance-vie.

Il est à votre avantage d'y apposer votre candidature!

Pour de plus amples renseignements:

Ecrire à Dep 944,
Le Soleil.

dis-25

VENDEUR avec expérience de la vente, préférence homme marié, pour rendez-vous téléphoner: 692-1468, demander Mlle Bilodeau, de 9 heures à midi, ou 1 heure à 5:30 heures. quo-25

COMPAGNIE québécoise désire représentant, dans la province. Temps plein ou partiel, vente d'articles publicitaires, calendrier et formule d'affaires, s'adresser à Ro-Art Inc., 3 Courcelette Qué. 8. 681-0619. quo-27

BESOIN d'hommes de valeur, possibilité $15,000 par année. Tél. 651-7164. quo-19

Une carrière professionnelle dans la vente vous intéresse-t-elle?

Aimeriez-vous travailler pour vous-même mais avec l'appui d'une equipe compétente? Nous vous offrons une carrière qui assurera votre avenir, avec une compagnie qui a une réputation nationale pour son intégrite, sa fermeté financière et sa croissance.

Les personnes intéressées devront écrire à:

DEPT 941, LE SOLEIL

dis-456-2

## $25,000

REVENU POTENTIEL POUR VENDRE NOUVEAU SUPPORT A DISQUES, SUR COMMISSION AU DETAILLANT DE MUSIQUE. TERRITOIRES PROTEGES. VOITURE NECESSAIRE. REPRESENTANT VA ETRE A QUEBEC LE 1er OCTOBRE. COMMUNIQUEZ PAR ECRIT, C. P. 130, WESTMOUNT, QUEBEC, POUR ENTREVUE. quo-25 dis-25

## OPPORTUNITE DANS LA VENTE

Une importante manufacture de cosmétiques recherche un vendeur de haut calibre pour représenter la Compagnie dans la ville de Québec. Le travail comprendra la vente et le service aux pharmacies et magasins à rayons.

Les chances d'avancement sont excellentes pour le candidat qualifié. Les candidats doivent posséder de l'

## 358 SERVICE DOMESTIQUE

BONNE, bon salaire, fins semaines libres, chambre seule, téléviseur, 651-1598. quo-25

PERSONNE sérieuse, demandée, à l'année, 2 adultes, soirées libres, 683-7271. quo-25

BONNE demandée, ouvrage général, aimant les enfants, bon salaire, 659-1610. quo-29

AIDE familiale, 2 enfants, expérience avec bébé, requise, de jour seulement, Ste-Foy, bonnes conditions, 656-8872. quo-25

PERSONNE demandée, pour garder 2 enfants de 11 heures du soir à 1 heure après-midi, $30. semaine, 694-1702. quo-25

CHARLESBOURG, demande gardienne pour 2 enfants, lundi au vendredi, 623-5245. quo-25

AIDE familiale Ste-Foy, chambre seule avec télévision, doit aimer les enfants, 651-3614. quo-29

PERSONNE sérieuse et responsable, pour garder 2 enfants, de 9 à 6 du lundi au vendredi, bonne condition, 1601, rue Moiselle, 623-0380, soir. quo-27

AIDE domestique, pour maison privée, Tél. 822-2279. quo-27

CALIFORNIE, bonne pour famille de docteur catholique. Ecrivez en détail avec photo références. Dr. C. Buncke, 1365, Kingswood, Dr. Hillsborough, Calif. 94010, U.S.A. quo-25

BONNE demandée, 5 jours par semaine, 3 enfants, âge scolaire, libre avant souper, Vanier, 681-3665. quo-25

FEMME retraitée, capable, faire travaux, en retour logée, nourrie, 524-1053. quo-22

AIDE-familiale sachant faire cuisine, famille 3 enfants d'âge scolaire, bon salaire suivant compétence 653-4112. quo-27

JEUNE fille demandée pour demeurer dans famille de Montréal, pour prendre soin des enfants, 1, 3 ans, s'occuper de la maison pendant que parents travaillent. S.V.P. écrire pour mentionner les raisons de votre intérêt, expérience, deux lettres de recommandation et numéro de téléphone pour entrevue. Ecrire Dépt 958 Le Soleil. quo-27

BONNE demandée, famille sans enfant, après 6 heures, 683-0888. quo-27

DEUX filles pour demeurer foyers anglais, pas moins de 6 mois. Doivent être responsables et aimer enfants. Travaux ménagers. Chambre privée. Temps libres. Besoin immédiat, $20. par semaine. Répondre en anglais Mme S. Gilson, 18 Gossamer Ave., Willowdale, Toronto, Canada. quo-25

BONNE D'EXPERIENCE DEMANDEE, ST-NICOLAS, 832-8269. quo-25

AIDE familiale demandée pour famille anglaise, foyer accueillant, chambre privée, $20 par semaine pour débuter. Excellente occasion d'apprendre l'anglais. S'adresser à Mme S. Friedman, 8 Woodthrush Court, Willowdale, Toronto, Ont. quo-25

AIDE-FAMILIALE, 2 adultes, bon salaire, références, 1014 Chaumont, 527-1577. quo-28

GARDIENNE demandée, si possible fille-mère, 5 jours par semaine, chambre seule, 683-5705. quo-28

AIDE demandée, jeudi, vendredi, 1 à 7 heures. 849-8078. quo-28

AIDE familiale demandée, fille campagne, références, 2 enfants, chambre seule, fin semaine libre, 661-9747. quo-25

FAMILLE canadienne à Washington, demande jeune fille langue française pour tâches ménagères et devoirs deux enfants fréquentant lycée français. Visa assuré. Excellentes conditions. Ecrire Dépt 105 Le Soleil. quo-28

PERSONNE responsable pour prendre en charge 2 enfants, et la tenue de maison, du lundi au samedi midi, références exigées, traitement de $30 à $35, logée nourrie, 656-9254. quo-27

## 359 SERVICE DE GARDERIE

GARDERIE "Royaume des Bambins", puéricultrices diplômées, 619 Monk, 681-8473, 525-9705. quo-29

STE-ODILE, dame garderait enfant, 8 à 5, ou semaine, 626-3219. quo-28

GARDERIE Lebel, Lac Beauport, journées, semaine, fin semaine, 849-3865. quo-30

NEUFCHATEL, garderais enfant en pension, 2 à 9 ans, 842-9054. quo-5

LIMOILOU, dame garderait enfant, journée, bons soins, expérience, références, 524-6514. quo-7

CHARLESBOURG, prendrais enfant pension, tout âge rue Valdome, 623-0528. quo-9

ST-RODRIGUE, garderie éducative, enfants 3 à 5 Ans, 626-5920. quo-9

GARDERAIS enfants, chez moi, 2 à 5 ans, 623-4641. quo-27

TERRASSE Bon-Air, Charlesbourg, garderie de jours, enfants de 2 à 5 ans, propriétaire puéricultrice diplômée, informations, 628-0984, après 5 heures (ouverture 11 octobre). quo-13

FOYER pour mères célibataires, femme seule, avec enfant, renseignements 626-0410. quo-13

JARDINS BELVEDERE, GARDERIE D'ENFANTS, 964 MONCTON. TEL.: 683-8858. quo-13

STE-FOY, diplômée, garderait enfants, naissance à 1 1-2 ans, 651-5095. quo-16

DAME dans Charlesbourg, prendrait enfants, 7.30 à 18 heures, lundi au vendredi, 626-4823. quo-27

GIFFARD, prendrais enfant en pension, journée, lundi au vendredi, 681-5945. quo-25

CHARLESBOURG, garderais bébé naissant à 1 an, expérience, références, 626-2575. quo-19

PRENDRAIS enfant pension, très bons soins, 626-4935. quo-27

ST-PASCAL, garderais enfant 3 ans et plus, couché lundi au vendredi, 661-1554. quo-25

STE-FOY, garderais chez-moi, lundi au vendredi, bilingue, 651-0455. quo-28

GARDERIE Gigi, Lac Beauport, 1 à 5 ans, journée, 849-8724. quo-25

FEMME garderait enfants à la semaine, chambre seule, 663-5787. quo-29

DAME de Ste-Foy garderait enfant, 1 à 3 ans, lundi au vendredi, $20. semaine, 653-8173. quo-25

GARDIENNE demandée, bébé 1 an, Sillery, temps partiel, soir, 527-2665. quo-25

STE-ODILE garderais enfant à la journée Tél: 623-4161. quo-25

GARDERAIS enfants, semaine ou mois, avec expérience, 661-6881. quo-25

FEMME garderait enfants à la journée, $12 semaine, 663-7365. quo-25

CHARLESBOURG, 80e rue est, à la journée, ou semaine, 626-6842. quo-25

STE-FOY dame garderait enfant tout âge, près centre d'achats, 653-0707. quo-25

GARDERAIS enfants, lundi, vendredi. Tél.: 651-8478 jour, 833-3837 soir. quo-27

LUNDI au vendredi, matin au soir ou (7 jours), 522-4887. quo-30

GARDERAIS 2 enfants le jour, Tél. 623-4846 quo-27

GARDERAIS enfants de tout âge, très bon chez-soi, 651-8775. quo-27

GARDERAIS enfants 3 ans et plus, lundi-vendredi, inclus nourris non logés, bons soins, références fournies, 667-1528. quo-28

MAMAN de Courville garderait un enfant. Tel. 661-4053. quo-25

ANCIENNE-Lorette, garderais enfants, lundi - vendredi, bons soins, 872-1007. quo-1

## 365 HOMMES DEMANDENT EMPLOI

### MENUISERIE

ARMOIRES de cuisine, finition de sous-sol, menuiserie générale, 651-3299. quo-28

Possédant actuellement un commerce d'été, est à la recherche d'un emploi permanent. ENTRE SEPTEMBRE ET MAI (PAS DE VENTE) (QUALIFICATIONS: COURS COLLEGIAL, BILINGUE, AYANT DE L'INITIATIVE). C. P. 341, LEVIS, 833-3841 quo-5

POUR travaux d'électricité, réparations, rénovations, maintenance, chauffage électrique, etc. 651-4272. quo-2

MENUISIER, général, rénovation, sous-sol, balcon, toitures, armoires, peinture. 872-2329. quo-5

MENUISIER 30 ans d'expérience ferais sous-sol, maison, ouvrage garanti. 663-0361. quo-6

PLATRIER-peintre demande réparations plâtre, rustique, joints gyproc peinture, 527-2201. quo-16

MENUISIER ferait maison sous-sol, finition "Rough", voyage camionnette 667-4262. quo-13

SPECIALITE tirage joint, gyproc, ouvrage garanti. 524-7062. quo-27

PRENDRAIS comptabilité, soir, fins de semaine, soir, 822-0542. quo-27

PEINTRE compétent, prendrait tout ouvrage intérieur extérieur, tapisserie, 875-3657, 872-2296. quo-20

FEMME de ménage demande travail jour. Je demeure Haute-Ville, 842-6484. quo-25

COMPTABLE A TEMPS PARTIEL SOIR, FIN DE SEMAINE, 523-9561. quo-25

DIPLOME science comptable, 12 ans d'expérience, offre services, temps régulier pour comptabilité, tenue de livres, facturation, état financier, remise mensuelle etc., expérience commerce de détails, de fabrication, de construction, etc. Ecrire dépt. 859 Le Soleil. quo-25

## 366 FEMMES-FILLES DEMANDENT EMPLOI

COUTURIERE prendrait des réparations de tout genre, Ste-Foy, 653-9629. quo-28

GARDE malade auxiliaire, licenciée, offre ses services dans hôpital général ou privé. 688-0836. quo-27

TRADUCTRICE, plus bas prix, anglais-français, tout texte anglais, 523-4550. quo-28

AUXILIAIRE familiale, professionnelle, expérience maison privée, ou tenir maison chambres, 626-7955. quo-25

## 367 COUPLES DEMANDENT EMPLOI

COUPLE prendrait entretien d'édifice à contrat, références fournies, 626-9482. quo-27

COUPLE désire prendre charge motel, maison chambres, bilingue, expérience, 849-2171. quo-30


Logis

Logements

TEL.: 842-9246 COURTIERS

TEL.: 626-9279 IMMEUBLE

529-9738

vaste choix d'appartements

1½ à 6 pièces

(meublé si désiré)

QUEBEC - STE-FOY - CHARLESBOURG - BANLIEUE

LOGIS QUEBEC INC.

COURTIERS EN IMMEUBLE

dis-25


## 410 CHAMPLAIN 410 CHAMPLAIN

RUE SAULT - AU - MATELOT, 4 pièces, très propre, tél: de 9 à 4 heures, 522-4018, après 5 heures, 626-4828. quo-4

31 DAUPHINE, 3 pièces, salle de bains, poêle, réfrigérateur, 323-0006, entre 7 et 9 heures. quo-29

1-2, 2 1-2 MEUBLES, chauffés, près Portes St-Jean, 17 Ste-Ursule apt. 1. quo-16

RUE McMahon, près Hôtel-Dieu, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $163. par mois. Informations, 522-2376. quo-25

FLAT et chambre à louer, 13 rue Ste-Angèle. quo-28

12 ST-STANISLAS, libre immédiatement, près rue St-Jean, entrée privée, 529-4717. quo-22

## 411 LIMOILOU 411 LIMOILOU


TOUT A L'ELECTRICITE

STUDIO - 3 - 4½ - 5½ pièces, neufs.

RUE ERNEST-LAPOINTE - COIN 18e RUE

Tapis mur à mur, Intercom. Service de vidanges.



RESERVATION POUR LE 1er OCTOBRE

Près école, église, centre d'achats Canardière et Woolco. Chauffage, eau chaude, électricité, stationnement inclus dans le prix du loyer. INF.: 1775 Ernest-Lapointe, appt 2.

TEL.: 663-9077 - 527-5126 - 527-9088 - SOIR: 663-9077

dis-36-29


LOGEMENTS variés, 1 1-2 à 5 1-2 pièces, meublés ou non meublés, dans Limoilou, Charlesbourg, Giffard et Beauport.

GRATUIT

Allons vous chercher pour visiter nos logements.

Loco-Service Enr.

ERRATUM:

Une erreur s'est glissée dans les publications précédentes au sujet du numéro de téléphone. Le bon numéro est : 522-6478

Service 24 heures, 7 jours par semaine. quo-25

STE-ODILE

RUE DES BOULEAUX QUARTIER RESIDENTIEL

LOGEMENTS de 4 1-2 non meublés, 3 1-2 meublés ou non, 2 1-2 meublés. Tapis et tentures fournis, chauffé, éclairé, insonorisés, système d'intercommunication, stationnement gratuit, près centres d'achats Charlesbourg et Fleur de Lys; proximité tous services, $145.00 à $125.00. Aussi 3 logements identiques à Charlesbourg, 656-9725. quo-21

LIMOILOU

LOGEMENTS 3-4 PIECES MEUBLES OU PAS

3 ENDROITS différents, libres immédiatement, près de l'hôpital St-François d'Assise, près de l'hôpital Enfant-Jésus, près de Coca-Cola, 23e Rue, avec piscine intérieure, bain sauna, stationnements, autres accommodations. Prix à partir de $130, 3 pièces, meublées, 529-5031, 523-9893, 524-9226. quo-30

UN MOIS GRATUIT

AU GRANDVILLE, 1805 DE GRANDVILLE

ST-PASCAL, près Enfant-Jésus, St-Michel-Archange, 2, 3, 4 pièces, neufs, meublés si désiré, tapis mur à mur, ascenseur, intercom, bains saunas, stationnement intérieur, incinérateur, service laveuse, sécheuse, libres immédiatement. Tél. 667-2051. quo-6

ERNEST-LAPOINTE

COIN 18e RUE — NEUFS

3, 4, 4 1-2, 5, TAPIS mur à mur, chauffage, eau chaude, électricité et stationnement inclus, dans loyer, information, 1775, Ernest-Lapointe apt 2, libres immédiatement. Tél. 527-9088, 527-5126, 663-9077, soir, 663-9077, 3, 4 meublés, disponibles immédiatement. quo-21

LE FLANDRES

FACE hôpital St-François d'Assise, 3, 4, 5 pièces, meublés si désiré, tapis, ascenseur, insonorisation, intercom, télécâble, piscine intérieure, sauna, stationnement intérieur, accommodations, prix à partir de $125, incluant eau chaude et électricité. Informations, 125 Boul. Benoit XV, appt 105. 529-4392. quo-5

PLACE DES SEIGNEURS

1, 2, 4 1-2, 5 1-2 PIECES, piscine, tennis, badminton, tabagie, salon coiffure, chauffage, électricité inclus dans prix du loyer, 626-3013, 626-5352. quo-25

ST-ALBERT

DEUX 4 pièces, non meublés, un 2 pièces, meublé, tapis, stationnement, près église, école. Tél. 626-3425. quo-6

GRAND 3½ PIECES, NEUF

NON meublé, semi meublé, ou meublé, $110 à $140, balcon buanderie, stationnement, 628-2343 ou 623-5391. quo-7

515 4e AVENUE, 3 pièces, salle de bains, meublé, tapis, mur à mur, chauffé. 524-3877. quo-25

3½, 4½ NEUFS

OCCUPATION immédiate. Tél.: 626-3513 ou 626-5352. quo-20

4½ PIECES, NON CHAUFFE

LIBRE immédiatement, près des accommodations, 656-1196, 529-7745. quo-28

5 PIECES, NEUF

ENTREE laveuse, sécheuse, balcon, buanderie, stationnement, concierge, 628-2343 ou 651-4308. quo-7

RUE DES CEDRES

2 1-2 PIECES, semi-meublé, soir, 628-0680, Quebec Land, courtiers, 529-8456. quo-13

Spécial 3 pièces meublé $120

NEUFS, style Colonial, tapis, buanderie, stationnement, immédiatement, octobre, 623-5391. quo-14

2 MOIS GRATUITS

4 1-2, $105 à $114, meublé, si désiré, 5 pièces, novembre, $130, concierge demandé, 529-5595, 529-6373. quo-19

$100 PAR MOIS

PRES Hôpital Enfant-Jésus, 4 pièces, 1er étage, stationnement 1970, 23e rue appt 4, 667-1715. quo-21

2 PIECES, meublé, libre immédiatement, Tél. 661-5885. quo-2

STE-ODILE, 4 1-2, partir $117, 210 Ouest Sapinière coin Duval, 626-5468. quo-27

STE-ODILE, 4 1-2 pièces, chauffé, entrées télécâble, laveuse, sécheuse, compartiment cave, stationnement, couple ou adultes, 626-9208. quo-28

3 PIECES, $50, non chauffé, 220, bain, hangare, stationnement, 1605 d'Estimauville, tél. 663-6292. quo-28

ST-PASCAL, 4 pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, entrée laveuse, sécheuse, ventilateur, stationnement, libre immédiatement, $120, 661-5463. quo-28

STE-ODILE, 3 pièces, neuf, meublé, télécâble, porte-patio, stationnement, cassier, eau chaude, buanderie $130 par mois, libre immédiatement, s'adresser 85 Sapinière-Dorion Ouest, appartement 3, tél. 623-5743, 626-2935. quo-28

5 PIECES refait à neuf, entrée laveuse, sécheuse, tapis, stationnement, prix raisonnable. De Grandville, 661-5607, 522-6484. quo-29

ST-FRANÇOIS-d'Assise, 3 pièces, chauffage électrique, idéal pour nouveaux mariés, très bien situé, coin de rues, entrée laveuse, sécheuse, 23 Royal-Roussillon, 525-4708, 623-3840, 681-8233. quo-29

STE-ODILE, 4 pièces, moderne, entrée laveuse, sécheuse, $115, 663-0576. quo-30

STE-ODILE, 3 1-2 et 4 1-2 pièces, ascenseur, bain sauna, insonorisés, terrasse soleil, stationnement, buanderie, Tél. 626-7357. quo-30

2 1-2, MEUBLE, chauffé, eau chaude, propre, neuf, $95. 529-8015. quo-30

4 PIECES, chauffé, moderne, adultes, libre immédiatement, $77 mois, 523-0088. quo-1

1550 D'Assise, appt 1, 4 pièces, chauffé, libre. 522-4609, 524-7949. quo-2

ST-PASCAL, 4 pièces, 2195 Boul. Montmorency, chauffé, stationnement, $110 par mois. Jour, 683-9124, soir, 681-1680. quo-1

STE-ODILE, 5 pièces, près église, écoles, service d'autobus, stationnement, 623-3948. quo-5

LOGEMENT 4 pièces, 220 volts, tapis mur à mur, service piscine à l'arrière, de la propriété, rénové, très moderne, sortie laveuse sécheuse, prix $120. 522-8146. quo-5

ST-PASCAL, 1er étage, 4 pièces, moderne, chauffé, septembre gratuit, $115 par mois. 683-1190. quo-6

2 PIECES, propre, non chauffé. 275 de la Naudière, 523-3889, soir. quo-5

STE-ODILE, 4, 4 1-2 meublés ou non, insonorisés, toutes commodités. 523-3757. quo-7

2475 CHAMPFLEURY, appt 5, 5 pièces, chauffé, stationnement, entrée laveuse, sécheuse, face école, église, $125. 661-4204, 661-4953. quo-6

STE-ODILE, 3, 4, 5 pièces, modernes, stationnement semi ou meublé si désiré. 626-3318, 626-3295, 524-6710. quo-7

## 411 LIMOILOU


CONFORT! AIR PUR! VERDURE!

PLACE CONCORDIA

Angle des Chênes et de la Concorde, Ste-Odile

LOGEMENTS 3½, 4½, 5½ PIECES 20% moins chers que les prix réguliers.

Piscine intérieure. Terrasse sur le toit. Ascenseurs. A l'épreuve du feu. Tout près des écoles, de l'église et des centres commerciaux.

5 MINUTES DU CENTRE-VILLE

623-0671

623-7180

dis-12346-30


515 4e Avenue, 5 pièces, chauffé, Tél. 524-3877. quo-25

INCROYABLE de $85, 3, 4 pièces, grands, chauffés, repeints neuf, stationnement année gratuit, buanderie, face hôpital Enfant-Jésus, Bourassa, 529-3606. quo-6

MEUBLE, 4 1-2 pièces, $165 par mois, stationnement compris. 523-2589. quo-8

SERVICE de location de logements, allons chercher clients gratuitement, 522-1513. quo-8

2075 VEZINA, 4 pièces, chauffé, entrée laveuse sécheuse, stationnement, service concierge, $115, 661-4204. quo-8

26e RUE, 3 pièces, chauffé, eau chaude, stationnement, libre, 529-4054. quo-8

STE-ODILE, 2 1-2 pièces, meublé, coin boulevard des Cèdres et Avenue du Collège, Tél. 667-2452. quo-8

ST-PASCAL, grand 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, novembre, 527-6238. quo-12

3 PIECES, près centre d'achats Canardière, $95, tél. 524-2869. quo-1

LOGEMENT 2 1-2 pièces, 6e plancher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement gratis, télécâble, balcon, tapis mur à mur, concierge, piscine, "locker" au sous-sol pour bagages, ascenseurs, libre immédiatement, pour cause de départ, bail de 7 mois à $135. pour le prix de six mois, (octobre gratis), édifice Place Ste-Odile, 623-5260. quo-25

3 PIECES, près centre d'achats Canardière, $110, poêle, réfrigérateur, 524-2869. quo-1

ST-ALBERT, 4 1-2 pièces, eau chaude, électricité, comprises, libre, 681-0221, 628-0573. quo-13

2580 CHAMPFLEURY, près Hôpitaux, 4 pièces, moderne, meublé, chauffé, stationnement, laveuse, automatique, débarras, $150, 661-6301. quo-14

3 1-2 MEUBLE, eau chaude, fournie, $115 mois, libre 1er novembre, 626-6375. quo-14

GRAND 4 1-2 pièces, entrée laveuse sécheuse, insonorisé, stationnement, très propre, cause départ, Ste-Odile, 628-1039. quo-15

ST-ALBERT, 3 pièces, neuf, près autobus, $110, 3225, des Aulnes, 623-2417, 623-1972. quo-15

4 PIECES, moderne, chauffé, stationnement, Cardinal Villeneuve, 524-1124. quo-15

LIBRE immédiatement, 5 pièces, chauffé, moderne, entrée laveuse sécheuse, 663-7144. quo-15

STE-ODILE, 4 1-2, moderne, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, $125, 683-7941. quo-16

ST-PIE X, Grand 4 pièces, chauffé, stationnement, $115, 1er novembre, 667-0189, très belle vue. quo-16

COIN 11e rue, 3 1-2 pièces, neuf, tapis, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, $120, libre. 524-6425. quo-18

LOGEMENT 4 1-2 avec local chauffé, garage, 200, 3e avenue, 263-2947. quo-25

ST-ALBERT, 3 1-2, moderne, chauffé, $80., après 6 heures, 628-0204. quo-27

2 PIECES, neuf, meublé, chauffé, eau chaude, stationnement, $110. 140 boul. des Alliés, 523-1982. quo-19

ST-PASCAL, 4 1-2, meublé, moderne, stationnement, près hôpitaux, libre immédiatement, 661-9362. quo-27

ST-PASCAL, 5 pièces, chauffé, 2e étage, entrée laveuse, sécheuse, 661-1508. quo-27

1455, 3e AVENUE, libre 2 1-2 neuf, meublé ou non, chauffé, eau chaude, hôpitaux, école, 529-5433. quo-27

4 PIECES, non meublée, non chauffée, 7e Avenue, et 1ère Rue, libre immédiatement, Tél.: 9 à 6, 529-9518. quo-27

2 1-2 PIECES, meublé, style Colonial, eau chaude, télécâble, buanderie, conciergerie, $110, 1645 rue D'Assise, 623-5743, soir, 681-0876. quo-19

STE-ODILE, 4 grandes pièces, neuf, premier plancher, Tél.: 628-2722. quo-27

8 GRANDES pièces, chauffé, St-Pie X, eau chaude, $180., 651-7577. quo-20

3 PIECES, repeint à neuf, entrée et balcon individuels, près hôpital Enfant-Jésus, 524-4492. quo-25

SOUS-LOUER, 3 pièces, entrée seule, frais peinturé, soir, 667-1443. quo-20

4 1-2 PIECES, à sous-louer, chauffé, meublé, $130 par mois, libre immédiatement, 628-0637. quo-28

ST-PASCAL, logement 7 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 661-1503. quo-28

4 1-2 pièces, $115. Chauffage, électricité, eau chaude comprise, libre 1er octobre, 667-4653. quo-29

2 1-2 PIECES, à louer, meublé style Colonial, eau chaude, télécâble, buanderie, conciergerie, $110. S'adresser: 1645 rue d'Assise, app. 8. Tél.: 523-9385; soir: 681-0876. quo-20

5 PIECES, moderne, eau chaude fournie, $135, 1874 boul. Cardinal Villeneuve, Tél.: 849-8692. quo-20

ST-FIDELE, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, adultes, visible jusqu'à 8 p.m. 1336, 4e Avenue appt 8. quo-20

ST-PASCAL, logement 4 pièces, $75, libre fin novembre. Tél. 667-1095. quo-25

3e AVENUE, 5 1-2 pièces, moderne, chauffé, entrée laveuse sécheuse, grande galerie, stationnement, $125. Tél: 623-2837, 522-3037. quo-21

FLAT 2 pièces, meublé, entrée privée, chauffé, 524-3353. quo-25

4 PIECES chauffé, semi sous-sol, 1er novembre, $75., mensuellement. Tél.: 525-8965. quo-25

5 GRANDES pièces, chauffé, près hôpitaux, école, entrée sécheuse, laveuse, stationnement, libre 1er novembre, 661-7461. quo-25

ST-PASCAL, près Enfant-Jésus, Canardière, flat, entrée seule, premier plancher, 2010, La Ronde, Tél.: 661-5738. quo-25

3 PIECES, chauffé, 225 Lilas, Est, appt. 3 information heures rapas, 623-0798. quo-23

RUE Vitré, 4 pièces, chauffé, frais peint, stationnement, $90, 626-5483. quo-25

4 PIECES, $75 par mois. Tél. 667-1715. quo-25

3 PIECES, 1er étage, très propre, libre, Tél. 523-0120. quo-25

RUE Champfleury, face église, 4 grandes pièces, $105, 661-9114. quo-25

ST-ALBERT, rue Colombière, 4 meublé, 4 1-2 non meublé, Tél. 661-8980. quo-25

3 PIECES, eau chaude fournie, moderne, entrée laveuse, sécheuse, $75. par mois, jour 524-0290, soir 524-4572. quo-29

ST-ALBERT, grand 3 pièces, chauffé, très propre, $80. 623-2568, après 5 heures 623-4617. quo-25

STE-ODILE, 3 pièces, meublé, $125, 1er novembre, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, 135 ouest des Lilas, 626-6488. quo-21

SOUS louer, beau bachelor meublé, 2305 Boul. Benoit XV, appt 18, 522-6112. quo-27

2 PIECES, meublé, stationnement, 62 ouest, des Lilas, Tél. 623-3439. quo-27

STE-ODILE, 4 1-2 pièces, neuf, eau chaude fournie, télécâble, porte-patio, stationnement, 623-5743 (681-0876 le soir). quo-22

STE-ODILE, 5 pièces, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, $130. 623-1406. quo-27

LOGEMENT 4 pièces, avec conciergerie. Tél.: 626-2253. quo-22

LOGEMENT 6 pièces, $80 par mois, St-François-d'Assise, 522-8303, après 6 heures. quo-27

PRES Enfant-Jésus, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 667-3315, 529-4601. quo-22

300, 3ième Rue, 3 pièces, dû loyer, gratuit à celui qui veut nettoyer, 529-8366. 522-7624. quo-30

4 PIECES, 3e étage, libre, Tél. 661-7060. quo-27

2 1-2 PIECES, meublé, non meublé, $100, St-Pascal, tranquillité, pour 15 octobre, 661-8617. quo-25

4 PIECES, chauffé, Tél. 623-2552. quo-27

3 PIECES, salle bains, chauffé, eau chaude fournie, électricité, rénové, $105, libre immédiatement, 623-1385. quo-25

1 1-2 MEUBLE, chauffé, éclairé, stationnement, salle de lavage, 524-4808. quo-30

BACHELOR, entrée seule, salle bains, douche, conviendrait, une personne, 623-3473. quo-22

ST-PIE X, face église, 4 pièces neufs, eau chaude fournie, $125, 663-0576. quo-22

SOUS-LOUER, 4 1-2 pièces, près Centre d'Achats Canardière, 667-5327. quo-30

LOGEMENT 4 1-2 pièces à louer, $125 par mois, tél.: 663-6632. quo-25

## 411 LIMOILOU

5 PIECES MEUBLEES, CUISINE, SALON, BOUDOIR, 2 CHAMBRES, SALLE BAINS, CHAUFFE, TAPIS MUR A MUR DANS 3 PIECES MODERNE, TRES CONFORTABLE ET ACCUEILLANT, PRES ECOLES ET CENTRES D'AFFAIRES. STATIONNEMENT GRATUIT. TEL.: 661-1602. quo-27

ST-PAUL Apôtre, pour 1er novembre, beau 4 pièces, chauffé, construction récente, coin de rue, balcons avant, arrière, stationnement compris, compartiment de cave, entrée laveuse sécheuse, tapis mur à mur, 523-4722. 35-25

LIMOILOU, 3 1-2, meublé, très propre, coin 4e Avenue et 16e rue, disponible entre 1er octobre et 1er novembre, 667-1545, 529-1979; 628-2913. quo-27

STE-ODILE, 4 pièces, chauffé, tapis, stationnement, libre 1er novembre, $135., 626-0718. quo-25

LOGEMENT neuf, Limoilou, 3 pièces, moderne, eau chaude, tapis mur à mur, chauffage électricité, $90. mois, 524-3150. quo-23

2 PIECES, chauffé, meublé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er octobre, 525-9071. quo-30

ST-PASCAL, 3 1-2 grandes pièces, chauffé, à sous-louer, 694-0148. quo-29

7 GRANDES pièces, semi chauffé, St-Fidèle, eau chaude. 529-5593. quo-27

LOGEMENT, 4 pièces, à louer Tél. 524-5970. quo-25

4 PIECES, entrée laveuse, sécheuse, $100. 11e rue, Limoilou, 688-0890, après 5 heures. quo-23

LOGEMENT dans Québec, métropolitain, Allons chercher clients, absolument gratuit, 681-0555. quo-23

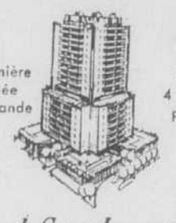
ST-PIE X, rue Pierre-Boucher, 3 grandes pièces, chauffé, eau chaude fournie. Tel. 522-4185 après 4 heures. quo-1

ST-PIE ½, 4 pièces, chauffé, s'adresser 2004, de Grand Pré. quo-28

5 PIECES, chauffé, stationnement, libre immédiatement, $130. soir, 651-4089. quo-28

STE-CLAIRE d'Assise, 4-5 pièces, télécâble, entrée laveuse sécheuse, libre 1er octobre, 681-9277. quo-25

## 412 MONTCALM

Garçonnière meublée sur demande

1½ - 4 - 5 - 6 pièces

Le Saint-Laurent

250 ouest, Grande-Allée, Québec. Tél.: 523-6409

MAINTENANT EN LOCATION

Logements - Espace de bureau

dis-27


### LES APPTS LAVALETTE

874 AVE Dessane, 6 pièces, disponible avec chambre de bains, et chambre vanité. Edifice moderne. Tél. 681-2422, 527-4490. quo-30

1105 BELVEDERE, 3 pièces semi meublé, moderne, chauffé, garage, buanderie, automatique, libre immédiatement, 527-5126, 527-9088. quo-25

7 PIECES, Chemin St-Louis, face Plaines d'Abraham, $255 par mois, tél. après 6 heures et fins de semaines, 683-7938. quo-28

3-6 PIECES, services inclus, buanderie, meublés ou non, 681-4209. quo-14

DAUVILLE, 2 1-2, 3 1-2 pièces, luxueux, cuisinière, réfrigérateur, ascenseur, stationnement, 681-7493. quo-29

1105 BELVEDERE, très grand 5 pièces, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon, salle à dîner, cuisine équipée, poêle, réfrigérateur, laveuse vaisselle, garage, buanderie, libre 1er octobre. Tél. 527-5126 ou 527-9088. quo-8

880 NEUFS, 1, 1 1-2, 2 pièces, entièrement rénovés, meubles neufs, près Cartier, tout inclus, location avec bail, de $80 à $120. Visite sur rendez-vous, 529-4322, 653-4026, 842-0589. quo-8

DE Bernières, flat meublé, éclairé, chauffé, entrée privée. 522-8322, 651-5176. quo-30

PRES Hôpital St-Sacrement, 5 chambres, serait idéal pour infirmières, libre 1er octobre, Jean-Guy Gingras, 683-2102. quo-30

RUE des Jésuites, 5 1-2 pièces, $125, libre 1er octobre, 527-2830. quo-16

4 1-2 PIECES, sous-louer, $130, 527-9343, de 6 à 8 p.m. quo-27

ST-SACREMENT, 3 pièces, meublés, sous-sol, propre, 681-2945. quo-25

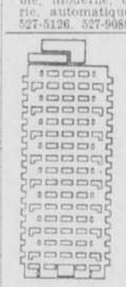
URGENT, sous-louer, 5 1-2 meuble, semi sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude $110, entrée privée, rue Lévis. Tél.: 527-3703. quo-27

BACHELOR (1 1-2) meublé, disponible immédiatement, Information, 527-5126, 527-9088. quo-22

AUBAINE exceptionnelle, 4 grandes pièces, moderne, piscine, mai, tapis, mur à mur, à acheter, etc. après 5 hres, 681-3381. quo-25

ST-SACREMENT 2-3 meublés, chauffés, éclairés, stationnement octobre à juin. 527-4408. quo-1

1105 BELVEDERE, 3 pièces, semi-meublé, moderne, chauffé, garage, buanderie, automatique, libre immédiatement. 527-5126, 527-9088. quo-25

Salle de réception

Place Samuel De Champlain

350 CHEMIN STE-FOY VILLE DE QUEBEC

dis-1


## 413 ST-JEAN-BAPTISTE

### MEUBLE 2½ MODERNE

HAUTE-VILLE, $105 tout compris, 421 St-Gabriel, appt 11, 523-6147. quo-25

ST-OLIVIER, 6 pièces, 2e, non chauffé, $70, libre immédiatement. 523-3936. quo-29

2 GRANDES pièces, meublé, chauffé, 479 St-Réal, 524-4445. quo-2

SERVICE de location de logements, allons chercher clients gratuitement, 522-1513. quo-8

3 PIECES, salle de bains, chauffage électrique, $65, par mois, libre 1er novembre, Tél. 523-4957. quo-13

LOGEMENT de luxe, 1 1-2, 2 et 3 pièces, meublé, libre 1er octobre, s'adresser jour seulement, 735, Côte Ste-Geneviève. quo-4

2 1-2 PIECES, chauffé, libre 1er octobre, jour 529-9441, soir 524-5690. quo-2

3 PIECES, moderne, salle bains, chauffé, électricité, eau chaude fournie, libre 15 octobre, 849-4650. quo-25

2 PIECES, salle bains, chauffé, poêle, réfrigérateur, 525-9700, 525-8581, soir. quo-28

4, 5, 6, 8 PIECES, meublées ou non, stationnement, 524-8908. quo-26

DEMI sous-sol, 3 non chauffé, libre, $40 mois, 525-6442. quo-27

6 PIECES, salle de bains, 220, entrée laveuse, sécheuse, non chauffé, 75.00 par mois. 525-7669. quo-27

2 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, $18 semaine, 522-2619, 6 à 9 p.m. quo-27

LOCKWELL 4 pièces, eau chaude, 3ième, balcon, novembre, $135. 525-9895. quo-22

4 PIECES, 2 étages, non chauffé ni 220, refait à neuf, 182 St-Olivier. Tél.: 522-3413. quo-27

SOUS-LOUER, 2 1-2 libre, 1er novembre, 529-9441, jour, 524-5690, soir. quo-1

5 1-2 PIECES, non chauffé, 745 O'Connell. Tél. 522-4211. quo-28

## 414 ST-ROCH

FLAT, 2 1-2, meublé, moderne, épreuve du feu, face Pollack, 523-9666. quo-20

RUE Dorchester, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, demoiselle, dame, 663-4701. quo-28

FLAT chauffé, éclairé, meublé, cuisine éclairé, eau chaude, salle bains privée, entrée seule, Tél: entre 9 et 6 heures, 523-0782. quo-25

4 PIECES, $40 par mois, 347 de la Salle, s'adresser pour visiter Restaurant Mambo, 310 de la Couronne. quo-21

LOGEMENT 4 pièces, chauffé, eau chaude, 3e étage, 382 est, Boulevard Charest, 2e étage. quo-21

PAROISSE Jacques-Cartier, 2 1-2 pièces, propre, libre, $33, 849-3688, 529-4041. quo-25

RUE Fleurie, sous-sol 2 pièces, bain, chauffé, éclairé, 653-2646. quo-25

PRES Gare Centrale, logements 1 à 4 pièces, salle de bains, personnes sérieuses. Tél. 525-8155. quo-22

650 ST-FRANCOIS Est, 2 pièces, meublé, éclairé, réfrigérateur, 522-8853. quo-27

3 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, entrée seule, $24, semaine, 688-1125. quo-23

## 415 ST-SAUVEUR

3 PIECES, rénové, double, eau chaude, 220, 2e, Oblats, 653-5732. quo-12

3 PIECES, rénovées, douche, eau chaude, 220, 2e, Oblats, 653-5732. quo-14

## 416 CHARLESBOURG

CHARLESBOURG
**Jardin de Savoie**
MAISONS UNIFAMILIALES
en rangée
A LOUER
2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER
Tous les services incluant l'électricité
CHARLESBOURG
Entrée: rue Chatenois
(par la 10e avenue est)
Pour renseignements:
626-0826
dis-256-28

2 1-2 GRANDES pièces, chauffé, meublé, moderne, stationnement, neuf, 623-1819. quo-30

4 GRANDES pièces, moderne, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, 623-1819. quo-30

LUXUEUX 4 pièces, insonorisé, ascenseur, tapis, près Boul. Laurentien, autobus, $145. tout compris, 628-1430. quo-19

3 PIECES, plus salle de bains, semi-chauffé, libre 1er octobre, très propre, stationnement. Tél.: 626-1165, 628-1865. quo-25

ST-RODRIGUE, grand 3 1-2 pièces, moderne, chauffé, eau chaude, libre 1er octobre, 623-5976. quo-28

A LOUER, 83e rue, près école, 3 1-2 pièces, meublé ou non, neuf, 1er plancher, terrain et stationnement, libre immédiatement, 628-2864. quo-20

3 PIECES, 468, 47e rue ouest, St-Rodrigue, libre immédiatement, 842-9555. quo-29

LUXUEUX, 5 1-2 à sous-louer, dans maison seule, cause transfert, libre 1er novembre, 626-0925, visite entre 7 et 9 heures p.m. quo-29

3 ET 4 PIECES, insonorisé, tapis mur à mur partout, intercom, incinérateur, ascenseur, buanderie, électricité, eau chaude, et toutes dépenses incluses, 827-6823, 626-8333. quo-9

3 1-2 tout fourni stationnement $100. maison seule, 4244 Place Bédard. quo-1

6 PIECES, s'adresser 371 46e rue ouest, St-Rodrigue, 623-7242. quo-25

CHARLESBOURG, spacieux 2 1-2 meublé, aussi 1er novembre 3 1-2 meublé, 470, 46e rue, est apt 2, 529-0756, soir, 626-3195, 523-5746. quo-30

CHARLESBOURG, 2 pièces, meublé, 4 non meublé, 415, 41e rue ouest, apt 5, 529-0756, soir, 628-1421, 523-5746. quo-30

CHARLESBOURG, 2 1-2 meublé, 4 non meublé, 4510 Le Moneller, apt 12, 529-0756, soir, 626-6700, 523-5746. quo-30

AVEC couple ou célibataires, Jardin de Savoie, 4 pièces, 628-1316. quo-27

LOGEMENT 4 pièces, neuf, 1er étage, libre 1er novembre, 4620, 4e Avenue, concierge. quo-28

3 PIECES, meublé, libre 1er octobre, tél. 842-4422, 524-7231. quo-23

LOGEMENT meublé à louer, $95, libre 1er novembre, 663-6632. quo-25

LOGEMENTS dans Québec métropolitain. Allons chercher clients, absolument gratuit, 681-0555. quo-23

## 417 RIVE-SUD

### CHARNY, ST-DAVID

3 1-2, MEUBLES, 4 1-2, 5 1-2, neufs, insonorisés, tapis, tout compris, vue sur fleuve, prêt accepté S.C.H.L. Réservez maintenant pour septembre et octobre, à visiter en tout temps, 651-4602, 839-6230. quo-9

### 2 MOIS GRATUITS

ST-ROMUALD, 3 1-2 pièces, $110. Logement neuf, chauffé, éclairé, 839-6505. quo-16

### ST-ROMUALD, REDUIT

4 1-2 NEUF, tapis, eau chaude, chauffé, libre, 839-9997, 829-6753. quo-14

ST-ROMUALD, 3 pièces, non meublé, 30 des Intendants, aussi 5 pièces, 41 Lavoisier, 839-4384. quo-19

1-2 MILLE du pont Laporte, chauffé $165. par mois, eau chaude, fournie, le jour, 832-6123, le soir, 822-2155, 653-0955 quo-1

LAUZON, 327 St-Joseph, 4 1-2 pièces, chauffé, meuble ou non, 626-8811. quo-1

ST-ROMUALD, 3 pièces, meublé, chauffé, eau chaude compris, Tél: 839-8437. quo-25

2 1-2 ET 3 1-2 pièces, meublés, 21 rue du Vallon, libres août et septembre, chauffés, électricité, immeuble neuf, Tél. 839-6632. quo-6

ST-DAVID, logements neufs, modernes, libres immédiatement, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2 pièces, tél. 837-5640. quo-29

ST-ROMUALD, neuf, 4 1-2 pièces, chauffé entrée laveuse, sécheuse, 839-4250. quo-2

LOGEMENT 5 pièces, moderne, chauffage électrique, $124. par mois, 837-1584. quo-6

3 1-2 PIECES, à louer, meublé, vue sur le fleuve, $135 par mois, 837-6208. quo-2

CHARNY, Place des Bouleaux, logements neufs, 3 et 4 pièces, occupation 15 octobre et 1er novembre, 832-8882 ou 832-0935. quo-6

CHARNY, place des Bouleaux, 4 pièces, neuf, occupation immédiate, un mois gratuit. 832-4163. quo-12

ST-NICOLAS, 5 milles du Pont de Québec, logements neufs, très modernes, 2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2, libre 1er octobre Tél. 832-8531. quo-12

ST-REDEMPTEUR, grand 3 pièces, neuf, meublé ou non. 832-8830. quo-4

ST-DAVID, 5 pièces, près de tout, tranquillité, $117. 837-0466. quo-7

ST-ROMUALD, 4 1-2 pièces, neuf, chauffé, eau chaude, entrée laveuse sécheuse, meublé, ou non, remise au sous-sol, stationnement, Tél. 839-9086, après 5 1-2 p.m. quo-14

LOGEMENTS neufs, 3 pièces, chauffés, éclairés, meublés ou non, situés près hôpital et Jato, avec piscine, Tél. 837-1923. quo-21

ST-DAVID, 4 1-2 neuf, tapis mur à mur, tout compris, libre 1er octobre, 837-2280. quo-25

LEVIS, logement sous-sol, 3 pièces, plus salle bains, meublé, chauffé, éclairé, 837-9272. quo-29

LEVIS, 3 1-2 meublé, chauffé, cour, stationnement, rangement vue fleuve, 833-2377. quo-21

ST-DAVID, 5 pièces, neuf, $130., bas cause transfert, Tél: 837-0019. quo-29

ST-REDEMPTEUR, deux 4 1-2 pièces, neufs, libre 1er novembre, 832-4133. quo-21

ST-DAVID, 2 1-2 meublé, chauffé, rue Commerciale. Tél. 833-2843. quo-12

ST-ROMUALD, St-David, 4 1-2, 5 1-2 libres immédiatement. 839-6753. quo-25

ST-DAVID, beau 2 1-2 meublé, chauffé, éclairé, cour, stationnement, 833-2577. quo-22

ST-ROMUALD, 3 pièces, meublé, et non meublé, 30 des Intendants, 529-0756, soir. 839-4384. quo-30

ST-ROMUALD, 2 1-2, 3 1-2, 4 1-2 meublés, aussi 4 non meublé, 14 et 20 Boisjoli, appt 9, et aussi 5 pièces, 41 Lavoisier, 839-9085. quo-30

ST-DAVID, 3 1-2 pièces, neuf, meublé, éclairé, chauffé, 667-2448. quo-22

ST-REDEMPTEUR, 3 1-2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 832-4216. quo-27

2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2 NEUFS, meublés, ou non, tapis mur à mur, entrée laveuse, sécheuse, service buanderie, près autobus, centre d'achats, 683-3134, 837-2855. quo-22

LOGEMENT 3 1-2 pièces, meublé, éclairé, chauffé, 30 St-Eustache, St-Romuald, 839-6631. quo-27

ST-DAVID, logements, neufs, modernes, chauffés, eau chaude fournie, prise courant extérieure, conciergerie, buanderie, piscine, 839-8750. quo-25

LEVIS, Bienville, Lauzon, 1 1-2, 2 1-2, 3 1-2, et chambres, meublés ou non, chauffés, éclairés, 837-3482, 663-0582. quo-22

LEVIS, 5 pièces, salle bains, entrée laveuse sécheuse, stationnement, 837-1959. quo-28

4 1-2 PIECES, chauffé, libre immédiatement. Tél. 833-3383. quo-28

ST-DAVID, à sous-louer, 4 pièces, chauffage électricité inclus, 833-3745. quo-28

## 418 SILLERY

6 PIECES, rez-de-chaussée, garage chauffé, eau chaude fournie, pas de jeunes enfants, 1872, Boul. Laurier, Sillery, $175, 683-5487. quo-4

3 PIECES, chauffé, éclairé, tapis, près université, libre 1er novembre, $120 par mois, 651-0524. quo-5

SERVICE de location de logements, allons chercher clients gratuitement. 522-1513. quo-8

3 GRANDES pièces, salon, cuisine, grande chambre, hangar, 651-0497. quo-14

BOULEVARD Laurier, 6 pièces, adultes, chauffé, stationnement, $160 par mois, eau chaude, fournie, libre immédiatement. Tél. 683-3733, 626-3529. quo-29

SILLERY-Plaza, 3 1-2 pièces, libre 1er novembre, Tél. 651-4821, soir. quo-25

LOGEMENT 1 1-2 pièce semi-meublé, piscine, bain sauna, face université, $130 par mois, libre immédiatement, 681-3637, avant 3h30 p.m. quo-28

4 PIECES, toilette, non chauffé, $60., entrée 220, libre immédiatement. 2308, Chemin des Foulons. quo-1

## 419 STE-FOY

"PLACE DE LA CONCORDE"
FAIT TOUTE LA DIFFERENCE
OCCUPATION IMMEDIATE
**3 - 4 - 5 pièces, meublés si désiré. Tous les services d'un immeuble de prestige. * Ascenseurs * Piscine * Garage * Bain Sauna * Jardin * Intercom * Buanderie * Incinérateur * Tapis à chaque étage.**

A) Place Concorde
B) Centre d'achats Neilson
C) Ecole
D) Eglise
E) Holiday Inn
F) Arrêt d'autobus




A visiter 7 jours par semaine, de 9h. a.m. à 9h. p.m. -
**3180 BOUL. NEILSON Tél.: 651-4643**
dis-25

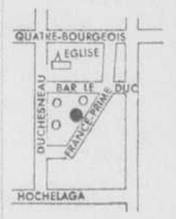
## LOGEMENTS NEUFS

TAPIS MUR A MUR
3½, 4½, MODERNES
PRES centre d'achats Laurier, chauffés, eau chaude, électricité incluses. Stationnement avec prise, buanderie et remise au sous-sol. Incinérateur. Insonorisé. Balcon avec porte-patio. Arrêt d'autobus. Meublés ou non. Conciergerie.
651-0771
quo-14

## LOGEMENTS NEUFS

2½, 3½, $115 — 4½, $125
MEUBLES ou non, modernes. Incinérateur. Service de conciergerie. Remise au sous-sol. Buanderie.
651-9657
quo-14

## PLACE CHATEAUGUAY




**3146, France-Prime, 2½, 3½, 4½, ascenseur, piscine, bain sauna, télécâble, buanderie, tapis mur-à-mur, stationnement intérieur, insonorisation parfaite, à l'épreuve du feu.**
**JOUR: 658-0616/SOIR: 656-9667**
dis-27

## LOGEMENTS NEUFS

3, $115 — 4, $125
CHAUFFES, modernes, eau chaude, stationnement avec prise, buanderie, et remise au sous-sol. Arrêt d'autobus. Service conciergerie.
659-1422
quo-14

## Logements neufs Terrasse Maricourt

CHOIX 2 1-2, 3, 4 et 5 pièces, site boisé, parc, piscine chauffée, tennis, jeux, buanderie, chauffage électrique, meublés si désiré, quadrilatère, rue Quatre-Bourgeois, Duplessis, Bégon et Maricourt, visible 9 a.m. à 9 p.m. Samedi et dimanche de 1 à 5 heures ou sur rendez-vous, bureau de location 929 Bégon, appt 2, 659-1770. quo-14

## 2½, MEUBLES, NEUFS

653-3358
quo-20

## PISCINE

LUXUEUX logement, neuf, tapis mur à mur, dernier logement à louer, prix spécial, stationnement, avec prise.
658-0798
quo-19

## 580 NORVEGE

PRES Duplessis, 3 pièces, plus 4, meublés si désiré, libres immédiatement, les services inclus. 683-9166. quo-2

### PARC NEILSON
### PRIX REDUIT

1103 DIJON, 2 1-2, 4 1-2, 5 1-2 meubles, grandes pièces, stationnement, 653-8963. quo-1

### FACE A L'UNIVERSITE
### NEUFS, 1½ 2½, 3, 4

SERVICE de concierge, chauffage électricité, stationnement intérieur, inclus, buanderie, remise incinérateur, insonorisé, meublé, ou non, 623-5963. quo-23

### LIBRES IMMEDIATEMENT
590, 596 RUE NORVEGE
VOISIN BOUL. DUPLESSIS
LUXUEUX 4, 4 1-2, vastes, insonorisés, stationnement, buanderie, eau chaude fournie, arrêt d'autobus, télécâble, poêle, réfrigérateur, si désiré, $140. 681-0418, 659-1358. quo-21

### 1255 VILLERAY
2½, 3½, 4½ MODERNES
EDIFICE récent, tout à l'électricité, près centre d'achats et C.H.U.L. meublés si désiré, 656-0910. quo-29

### 2½, MEUBLES ET NEUFS

3444 CARRE de Tilly (Angle Maricourt), endroit central, service d'entretien impécable, piscine, stationnement, prix raisonnable, service électrique compris, 651-4167, 681-4627. quo-1

### 3366 CHEMIN STE-FOY
1½ - 2½ - 3½ - 4½ neufs
PLACE du Chatelet, voisin Château Bonne Entente, meublés ou non, verrière, piscine, buanderie, tout à l'électricité, près école, autobus, centre d'achats, 658-3968, 667-0235. quo-12

### PRIX REDUIT

DEVELOPPEMENT Pasteur 2 1-2 à 5 1-2, chauffés éclairés, stationnement, piscine, meublés si désiré, 651-3859. quo-25

### RUE L'HEUREUX

2 1-2, 3 1-2, 4 1-2 MEUBLES ou non, chauffés, éclairés, concierge, stationnement, piscine extérieure, tennis, badminton. Mme Fleury, 653-7332. quo-2

### DEVELOPPEMENT PASTEUR

5 1-2, 4 1-2, 3 1-2, 2 1-2 MEUBLES si désiré, services électriques, angle Chemin Ste-Foy, La Suète, 653-5291. quo-12

### PLACE DE BOURGOGNE

5 1-2, 4 1-2, 3 1-2, 2 1-2 MEUBLES, si désiré, service électriques, angle Chemin Ste-Foy, boul. Duplessis, 653-5291. quo-12

### DOMAINE ST-LOUIS-DE-FRANCE

☆ 3½ - 4½ - 5½ chauffés à l'électricité
☆ piscines intérieure et extérieure
☆ ascenseur, télécâble, sauna
☆ garderie, buanderie
☆ à l'épreuve du feu
☆ stationnement intérieur
651-8344
dix-25

## 419 STE-FOY

QUATRE-BOURGEOIS, 3, 4 1-2, meublés désirés, buanderie, chauffés, 653-2434, 616-3258. quo-13

2 1-2, A 5 1-2 PIECES, A l'épreuve du feu, ascenseur, chauffage électrique avec contrôle individuels, prises de courant extérieur, garage, conciergerie, télécâble, piscine chauffée, bains saunas, service de buanderie, à proximité des écoles, églises et centres commerciaux, 651-5543, 651-6306. quo-14

5 PIECES, libre immédiatement, $135. par mois, 878 Delage No 2. quo-13

GRANDIN, 3 1-2 luxueux, cuisinière, réfrigérateur, tapis, ascenseur, stationnement, concierge. 653-8982. quo-15

$125. magnifique 4 pièces, coin Chemin Ste-Foy et Norvège, meublé si désiré $160., 651-3047, 656-6963. quo-16

AVENUE de Vinci, 4 pièces, nouvelle construction, un mois gratuit, prêt immédiatement. 872-7404, 872-9406. quo-16

2 1-2 meuble, $125., s'adresser 3013, Laroche appartement à tél.: 653-5432. quo-16

2 1-2, MEUBLE, $130. S'adresser 3013, Laroche, appt 2. Tél.: 653-5432. quo-18

5 PIECES, dans Quadruplex moderne, 1er novembre, tél.: 653-5863. quo-27

2 1-2 PIECES, meublé, à louer. Tél. 651-4541. quo-27

2 1-2 PIECES, meublé, à louer. Tél. 653-5985. quo-27

833 AVE Myrand, 4 pièces, chauffé. Tél. 681-3597. quo-27

PLACE Philippe, 6 pièces, meublé, près Université, école, $200. par mois, 527-1233. quo-25

2 1-2 PIECES, louer, ou sous-louer, soir, 653-3670, jour, 651-1538. quo-27

LUXUEUX 2 1-2, 3 1-2, 4 1-2 pièces, meublés, si désirés, 656-9693. quo-20

5 PIECES, 1190 Colbert, appt. 511, Immeuble des Seigneurs, 651-8682 après 5 heures. quo-19

4 1-2, NEUF, électricité fournie, télécâble, transfert, octobre ou novembre. 653-8104. quo-28

6 PIECES, $165. 3065 St-Castin, maison de 3 logements, 653-2450. quo-28

4 1-2 PIECES chauffé, près centre d'achat autobus, stationnement, 651-7634. quo-20

SOUS-LOUER, 3 1-2 pièces, Quatre-Bourgeois, chauffé, éclairé, stationnement, entrée laveuse, sécheuse, piscine extérieure, non meublé, libre 1er octobre, 651-5746. quo-30

MAGNIFIQUE 3 pièces tout meublé, style Colonial avec piscine intérieure, stationnement fourni, grand vestiaire, logement insonorisé et très propre, Parc Neilson à Ste-Foy, cause départ, $150 par mois, occupation 1er octobre, après 6 heures, 656-9725. quo-20

4 1-2, PROPRE, moderne, dans conciergerie, piscine intérieure, stationnement, buanderie, idéal pour couple aimant tranquillité, octobre gratuit. 659-1154. quo-25

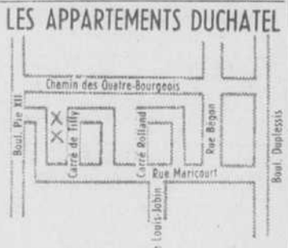
2 1-2 PIECES, meublé, services compris, stationnement libre immédiatement, 653-3296. quo-21

2 1-2 MEUBLE, libre 1er octobre, piscine intérieure, stationnement fourni, 656-9600. quo-20

COTE St-Paul, 4 1-2 pièces, Tél. 882-2341, 525-9602. quo-21

PARC Neilson, 1103 Dijon, coin Neilson, 2 1-2, 4 1-2, 5 1-2, meublés, aussi 5 1-2 non meublé, voisin école, prix réduit $15. 653-8963. quo-21

### LES APPARTEMENTS DUCHATEL




neufs
**Logements à louer:**
occupation immédiate. Rue Maricourt (Carré de Tilly) Ste-Foy. 2-3-4-5 pièces modernes. Chauffé à l'électricité * Intercom * Piscine * Proximité des centres d'achats et Boul. Duplessis * Tapis mur-à-mur * Prise de courant extérieure pour véhicule * Service de buanderie * Meublé si désiré.
Tél.: 661-3224 ou 653-0195
dis-12

CHAMBRE moderne, lavabo, entrée seule, pas de permis de cuisine, face centre d'achats Laurier, 653-4892. quo-21

BOURGOGNE, 4 pièces, meublé ou non, services compris, 651-9376, 651-5430. quo-21

4 PIECES, neuf, 220, eau chaude fournie, chauffé, 872-7170. quo-25

ST-THOMAS-d'Aquin, magnifique 4 grandes pièces, avec terrasse, 527-5353. quo-25

NORVEGE, 4, tranquillité, galeries avant, arrière, près Chemin Ste-Foy 651-2581. quo-6

2 1-2 PIECES, meublé, libre, chauffé, piscine intérieure, stationnement, $140., 653-7033. quo-25

LUXUEUX, 6 pièces, chauffé, eau chaude, 2e étage, $210, 656-0528. quo-21

RUE Norvège, 4 1-2 pièces, — $125, chauffé, eau chaude, 653-2371 — 653-4683. quo-21

1 1-2 PIECE, meublé, éclairé, près centre d'achats, universalité, $95. 651-8894. quo-22

SOUS-LOUER, 6 1-2 pièces, semi-chauffé, Tél. 651-7173, 343-3130. quo-27

3 PIECES, piscine intérieure, $120, jusqu'en mai, 651-2695, 623-6528. quo-27

2 1-2 MEUBLE, télécâble, 654 Norvège, 529-0756, soir, 651-6772. quo-30

MAGNIFIQUES 1 1-2, 2 1-2, 3 1-2 neufs, meubles, éclaires, chauffés, grande garde-robes, près autobus, 651-2909. quo-27

1er OCTOBRE, 4 1-2 pièces, entrée laveuse sécheuse, piscine, $130, chauffage électricité compris, meublé si désiré, $160, 651-8544. quo-27

SOUS-louer, 4 pièces, ave Myrand, libre immédiatement, 683-9752. quo-27

PLACE Mackay, 2 1-2 chauffé, près université, poêle, réfrigérateur, libre 1er novembre, 681-5804. quo-27

698 rue Brabant, 4 pièces, très moderne. Tél.: 656-9965. quo-25

3 1-2 PIECES, 3 milles de l'université, piscine intérieure, $120, tout compris, libre immédiatement. 656-9083. quo-1

SOUS-sol, maison privée, entièrement meublé, (stéréo, TV, foyer, etc.) 653-4744. quo-2

NORCEGE, 4—4 1-2 propres, poêle réfrigérateur désirés, prix modique 651-2581. quo-23

3133 Boul. Neilson, 2 1-2 meublé, stationnement, buanderie, arrêt d'autobus, 527-8668. quo-1

MAGNIFIQUE 3 pièces, neuf, $110, libre immédiatement, 651-5569, 651-2215. quo-28

3 PIECES près Université, buanderie, sauna, piscine, etc, (concierge), 2280, Chemin Ste-Foy, app. 200. quo-25

PARC Neilson 3 1-2, 4 1-2, 7 pièces, libres immédiatement, 529-8841, 681-4747. quo-23

LOGEMENTS dans Québec métropolitain. Allons chercher clients, absolument gratuit. 681-0555. quo-23

PRIX réduit, 4 1-2, 2 1-2, neufs, meublés, ou non, 525-7981, 623-3055. quo-2

ENDROIT tranquille et bien maintenu, excellente classe de locataires, piscine, badminton, occupation septembre, octobre, prix raisonnable, 3444, Carré de Tilly, (Angle Maricourt), 651-4167, 681-4627. quo-5

7 PIECES, luxueux, 2 étages, salle familiale, stationnement, $165, 681-2806. quo-6

4 1-2 LIBRE, chauffage, buanderie, stationnement, 653-7885. quo-5

2 1-2, 5 1-2, chauffage électrique inclus, buanderie, piscine, stationnement, concierge, 653-8002. quo-6

1 1-2, 3, 3 1-2 PIECES, meublés ou non, tapis, buanderie, chauffage électricité fournis, piscine, 653-4574. quo-6

3069 LARCHE, 2 1-2, 3 1-2 meublés ou non, chauffés, eau chaude, stationnement, piscine, 656-9291. quo-6

BEAU 5 1-2, à sous-louer, poêle, réfrigérateur, $145. transfert, 659-1360. quo-7

4 1-2, NEUF, bien situé, meublé si désiré, 651-9443, 656-9693. quo-8

SEPTEMBRE gratuit, 4 pièces, 3168 Concorde, eau chaude, stationnement. 656-0950. quo-7

APPARTEMENT 4 pièces, non meublé, situé près centre d'achats, écoles, terrain jeux, église, service concierge, éclairé, chauffé, stationnement, inclus, 3179 Boulevard Neilson, appartement 6, 651-0536. quo-8

SERVICE de location de logements, allons chercher clients gratuitement. 522-1513. quo-8

LIBRE septembre gratuit. De Norvège, 3 1-2 meublés ou non, chauffage électricité inclus, buanderie, stationnement, 630 de Norvège, appt 1, 653-0887. quo-8

5 PIECES, très vaste, libre 1er décembre, 730 de Brabant, 651-7254. quo-12

GRANDS 5 1-2, près école, meublés, si désiré, 1103 Dijon, Tél. 653-8963. quo-12

CHEMIN Ste-Foy, 3 pièces, chauffé, meublé, éclairé, tapis, $135., 651-4460. quo-12

CHEMIN Ste-Foy, près centre d'achats de la Colline, 4 et 5 pièces, $130, et $140, piscine, buanderie, stationnement. Tél. 656-1289. quo-12

2980, RUE Laroche, 2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2, meublés ou non, près centre d'achats, écoles, universités, buanderie sous-sol, service concierge, piscine. 651-3985, 837-5677. quo-14

UNE ANNONCE CLASSEE NE COUTE PAS CHER

## 420 BANLIEUE

PROMOTIONS RAOUL EMOND CONSTRUCTIONS INC.
**PLACES:** VANIER, 500 LOGEMENTS
BONAVENTURE, 600 LOGEMENTS
2 A 5½ PIECES MEUBLES OU NON
A PARTIR DE $95.00 PAR MOIS
PROPRETE, TRANQUILLITE
TOUT A L'ELECTRICITE
PRES CENTRE D'ACHATS FLEUR DE LYS
A 5 MINUTES DU CENTRE-VILLE
681-6257 ou 683-7916
Une hôtesse ira vous chercher gratuitement à votre domicile.
dis-27

## GIFFARD

MAGNIFIQUES LOGEMENTS NEUFS
3½ PIECES MEUBLES
4 PIECES NON MEUBLES
PRES écoles, église, chauffés, éclairés, grand stationnement, déneigement, service de conciergerie, prise de courant, entrée laveuse, sécheuse, occupation immédiate, ou mai, après mai période gratuite.
POUR INFORMATIONS
Monsieur Dorval, 661-1009, ou Quebec Land, & Realty Co. 580, est, Grande-Allée, Québec, 529-8456. 6-16

## $110. par mois

4 1-2 PIECES, chauffé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, chambres et salon, stationnement. Villeneuve, tél. 828-2888. quo-28

### 1½-3-4-5 PIECES
### APPTS HELENE BOULE
### GIFFARD
### MEUBLES ET NON MEUBLES

TOUS services inclus, intercom, terrasse avec vue splendide, période gratuite à discuter, prix surprenant. Pour visiter 3475 Petitclerc, appt 17 ou 3465, appt 201. Tél. 663-9029, 661-5266. quo-1

### LORETTEVILLE

3 1-2 MEUBLES, 4 1-2, 5 1-2 neufs, insonorisés, tapis, tout compris, près I.G.A. Réservez pour septembre, 651-4602, 842-8850. quo-12

### PLACE BONAVENTURE
### VILLE VANIER

NOUVEAU développement, logements 4 1-2 pièces, tous services inclus, $140 par mois, situés coin Samson et Claude-Martin, près centre d'achats Fleur de Lys. 683-5970. quo-6

### LOGEMENTS NEUFS
### A PRIX MODIQUE — $100

BEAUPORT, Orsainville, 3 1-2, 4 1-2, chauffés, eau chaude fournie, tapis à la grandeur. Tél. 667-5725. quo-14

### ATTENTION
LOCATEX INC., VOUS OFFRE
NOS SERVICES SONT GRATUITS
— LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ
— DEPANNAGE INSTANTANE
— COMPOSEZ 653-2897
quo-29

### VILLE VANIER
### PLACE BONAVENTURE
### 500 CLAUDE-MARTIN

4 1-2 MEUBLES ou non, chauffés, éclairés, salles et terrains jeux, conciergerie. Spécial nouveaux mariés, 688-0085. quo-12

### LOGEMENTS NEUFS

ORSAINVILLE, 3 et 5 pièces, libres immédiatement. Tél.: 623-5963, 683-8227. quo-27

### UN MOIS GRATUIT

LOGEMENTS neufs, Beauport, 4 1-2 pièces, modernes, non meublés, entrée laveuse, sécheuse, tapis salon mur à mur, stationnement, $110, $125, Place Orléans, appartement 1, Beauport, Tél. 661-8137, ou 661-3870, 681-6227. quo-12



dis-25

### COURVILLE
### LOGEMENTS NEUFS

MODERNES, 2 1-2 meublés, 3, 4 et 5 pièces, tapis dans chambre principale et salon, chauffage et eau chaude fournis.
828-2172
quo-19

### $175 CHAUFFE

ANCIENNE-Lorette, Loretteville, Orsainville, Ultra moderne, demi jumelé neuf, 5 grandes pièces, 2 salles de bains, entrée laveuse, sécheuse, tapis, céramique, vaste sous-sol, stationnement, 2 autos, etc libre immédiatement, 842-1647. quo-12

### 4½ PIECES,

ORSAINVILLE, $126. électricité fournie, stationnement, buanderie, 626-2325, après 7 heures. quo-28

### PLACE DES ROSES

LOGEMENT 4 1-2 pièces, concierge, location 623-4523. quo-7

### GRAND 4 PIECES

LORETTEVILLE, 101 rue des Erables, Angle Boulevard des Etudiants, septembre, 842-3467. quo-14

### BEAUPORT, GIFFARD

4 ET 3 pièces, neufs, Beauport, 663-0942, 667-0225, Magnifique 5, Giffard, 661-2885, 667-0235. quo-21

### PLACE PREVERT

VILLE Vanier, angle Boul. Hamel et rue Scott, 1 1-2, 2 1-2, 3 1-2, 4, 5 pièces, ascenseur, concierge, chauffage, électricité, eau chaude, stationnement inclus. Occupation immédiate, 653-3291. quo-22

### MOIS GRATIS

GIFFARD, 4 pièces, près Boul. Métropolitain, eau chaude fournie, 661-2889. quo-19

### PLACE ROBERT, GIFFARD

4 pièces, meuble si désiré, près hôpital St-Michel, stationnement, buanderie, tapis dans le salon, aucun appel passé 10 heures p.m. Tél.: 667-4450. quo-15

### GIFFARD, SPECIAL $110

4 PIECES, moderne, chauffé, eau chaude, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, près de tout. 623-5391, 628-2343. quo-21

### VILLE VANIER CENTRE

2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, neufs, près école, église, centre d'achats. Meublés sur demande, 300 Giguère, 688-0088, 626-7826. quo-23

COURVILLE, 2 1-2 pièces, meublés, Colonial, chauffés, éclairés, 829-3266, 829-2424. quo-25

4 PIECES, moderne, chauffé, thermostat individuel, entrée laveuse, sécheuse, balcon Giffard. Pour informations, 667-2901. quo-5

GIFFARD, 4 pièces, moderne, votre prix peut être mien, 667-0836. quo-25

BEAUPORT, 2-3 pièces, meublés, chauffés, éclairés, piscine. 829-3266, 829-2424. quo-25

GIFFARD, 2 et 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé 663-9761, 661-3714. quo-25

GIFFARD, 4 pièces, chauffé, tapis, neuf, près écoles, $95, 824-4227. quo-28

PLACE Orléans, Beauport, 4 pièces, chauffé, eau chaude, entrée laveuse, sécheuse, 842-5191. quo-25

BEAUPORT, logement 4 pièces, chauffé, entrée laveuse - sécheuse, 1er étage, libre 1er octobre. 661-1610. quo-25

ANCIENNE-Lorette, 1425 de la Concorde, 4 pièces, 1er septembre, tél. 872-3469 ou 626-0666. quo-28

## 420 BANLIEUE

# MANOIR SALABERRY

AVENUE ROYALE - BEAUPORT
1½ - 3½ - 4½ - 5½ PIECES
NEUFS, ULTRA-MODERNES
TAPIS, INTERCOM, LESSIVEUSE,
SECHEUSE, PISCINE, STATIONNEMENT
TEL.: 623-3948 — 661-1032
dis-25

BEAUPORT, 3 pièces, meublé, piscine buanderie, incinérateur, intercom, stationnement, tél. 667-4450, 667-0813. quo-8

ORSAINVILLE, 3 1-2, 4 1-2 pièces, meublés ou non, près école, centre d'achats, occupation immédiate, jour, 529-4921, le soir, 623-9717. quo-8

BEAUPORT, 4 pièces, très propre, 1 mois gratuit, 661-7245, 667-4414. quo-12

4 PIECES, chauffé, eau chaude, $115, rez-de-chaussée, 6165 des Rivières, Orsainville, 626-1409, 683-1498. quo-9

GIFFARD, 5 grandes pièces, tapis, électricité, libre, $190. 663-9848, 663-9219. quo-12

VILLE Vanier, 4 1-2 pièces, $85, moderne, neuf, peinturé, école, 683-7814. quo-27

ORSAINVILLE, 2 1-2 meuble, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, neufs, Tél. 626-0361. quo-12

GRAND 4 pièces, près avenue Royale, $120, libre décembre, ou avant, cause transfert, 12, Place Orléans, appartement 6, Beauport, 667-5178. quo-12

LORETTEVILLE, arrière hôpital, 3 pièces, neuf, meublé ou non, chauffé, éclairé, tél. 527-3457, ou 842-0087. quo-13

2 1-2 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, $110, libre 1er octobre, 653-3229, 1600 A rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette. quo-20

ANCIENNE-Lorette, 4 1-2 pièces, chauffage, eau, électricité fournis, libre 1er octobre, 872-3685. quo-16

LORETTEVILLE, 1 1-2, 3 1-2 chauffés, meublés, près hôpital, 187 Boul. Valcartier. quo-13

LOGEMENT 4 pièces, 1er, libre 1er novembre, $60. mois, 683-1345. quo-19

BEAUPORT, prix modique 4 1-2 pièces $100., 3 1-2, $90, chauffés éclairées, tapis, 829-2663, 661-1902. quo-19

GIFFARD, 2485 Bourg Royal, 2 1-2, buanderie, stationnement, 663-7998, 661-9687. quo-19

ANCIENNE-Lorette, rue St-François, 885, 4 pièces, près église, 872-9628. quo-20

ST-JEAN Ile d'Orléans, 4 pièces, plus salle de bains, chauffé, meublé ou non, libre le 15 octobre, Tél. soir, 663-4466. quo-28

GIFFARD, 2 pièces, neuf, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 661-5503. quo-28

VILLE Vanier, 4 1-2 pièces, $85, Octobre, Novembre, 178 Avenue Proulx. quo-28

ORSAINVILLE, demi-jumelé, neuf, 5 grandes pièces, 2 salles de bains, grand sous-sol, grand stationnement, tapis, céramique, etc. libre 1er septembre, $175, chauffé, 652-8104. quo-20

4 PIECES, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, avec prise. 661-9905. quo-20

ANCIENNE-Lorette, flat meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $80. 872-7596. quo-20

ANCIENNE-LORETTE, grand 5, moderne, chauffé, 1er septembre, $136. 651-3042. quo-20

ANCIENNE-Lorette, 2 1-2 pièces meublé, chauffé, éclairé, entrée seule 872-2475. quo-20

NOTRE-Dame-des-Laurentides 3 1-2 pièces, $45. mois, 849-4108. quo-25

2 LOGEMENTS, 4 pièces, rue Chabot Ville Vanier, un libre immédiatement, le 2e le 1er novembre, 681-1070. quo-25

4 1-2 PIECES chauffé, eau chaude fournie entrée laveuse, sécheuse, 872-3958. quo-25

BEAUPORT, 4 pièces, chauffé, tapis, stationnement, remise, 2ième plancher, 661-3244. quo-21

MONTMORENCY, 4 grandes pièces, propre, $65 par mois, 661-3643. quo-14

## LORETTEVILLE
## PLACE VAUQUELIN

LOGEMENTS NEUFS
5 et 6 pièces
Eclairage, chauffage à l'électricité, eau chaude, tapis mur à mur, stationnement, piscine extérieure, salle de lavage, conciergerie.

Novelec
$120.00 ET PLUS
Pour informations:
99, BOUL. HONORE-MERCIER
Appartement # 5
Loretteville
TEL.: 842-0597 ou 527-9677
dis-25

VILLENEUVE, 4 chauffé, eau chaude, tapis, stationnement, (prise), $110., 667-4305. quo-21

LORETTEVILLE, 4 1-2 eau chaude fournie, pas d'enfant, endroit tranquille, 842-3447. quo-25

BEAUPORT, logements 4 pièces, libres immédiatement, chauffés, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, peinture fournie, 527-3917. quo-21

3, 4, ET 5 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 661-8426, 687-5658. quo-13

VILLENEUVE, logement 5

## 420 BANLIEUE




dis-25

VILLE Vanier, 3 pièces à louer. Tél. 527-0228. quo-29

CAP-ROUGE 2 1-2 non meublé, chauffé, éclairé, $100 mois. 527-3975. quo-21

GIFFARD, 5 pièces, chauffé, $100 mois, libre immédiatement, 651-0760. quo-29

VILLE Vanier, logement neuf, 3 pièces, chauffage électrique, 2e étage, stationnement pour voiture, 683-3429. quo-25

VILLE-VANIER, 4 pièces, chauffé, $75., libre octobre. 681-3691, 681-8596. quo-25

BOISCHATEL, 4 pièces, chauffé, $85. mois. Tél: 822-1161. quo-25

5 PIÈCES, très grandes, libre 1er novembre, $85., chauffé, 849-8314. quo-25

GIFFARD, 4 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, laveuse, sécheuse, 661-9127. quo-3

VILLE-Vanier, premier étage, logement 3 pièces, chauffé, stationnement, libre 1er octobre, $115. Tél.: 683-2697. quo-27

NOTRE-DAME Laurentides, sous-louer, 4 pièces, chauffé, libre, 849-4220. quo-27

ST-PIERRE I.O. 1er octobre, 4 pièces, moderne, chauffé, plancher couvert, couple seulement. Tél. 663-6349. quo-25

COURVILLE, 3 1-2 meublé, sous-sol $70. par mois, 529-0756, soir, 523-5746. quo-30

VILLE Vanier, 3 pièces, tapis, libre 1er novembre, 681-2113, 681-3072. quo-30

1er OCTOBRE, 1er novembre, 2 1-2 meublé, 145 St-Joseph, Loretteville, 529-0756, soir, 523-5746. quo-30

BEAUPORT, 4 pièces, avenue Place Orléans, 529-0756, soir, 681-4291, 523-5746. quo-30

BEAUPORT, 4 grandes pièces, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, 663-0876. quo-27

LOGEMENTS neufs ultra modernes, Beauport, 3, 4, 5 pièces, prix raisonnable, 667-2894, 667-0800. quo-22

COURVILLE, 4 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, $75. 522-1341. quo-25

ST-EMILE, logement 4 pièces à louer, plus bains. 842-6147. quo-28

BOISCHATEL, logement meublé à louer, 5238, Ave Royale, 829-2284. quo-1

SOUS-LOUER, idéal pour couple ou fille, 3 1-2 pièces, meuble, très propre, tout inclus, $165, s'adresser 3490 rue Guimond, Giffard. quo-28

LOGEMENTS PARTOUT
DANS Québec Métropolitain. Allons chercher clients, absolument gratuit. 681-0555. quo-23

VILLENEUVE, 4 pièces, neuf, aussi 1er octobre 5 pièces, $115. 529-0756 soir 663-9470, 523-5746. quo-30

BEAUPORT, 2, 3 pièces, meublée, chauffée, éclairée, piscine, 829-3266, 829-2424. quo-23

VILLE Vanier, 3 1-2, meublé ou non, près centre d'achats, 683-3910. quo-28

COURVILLE, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, tapis, 661-5396. quo-23

COURVILLE, 2 1-2 pièces, meublé, Colonial, chauffés, éclairés, 829-3266, 829-2424. quo-23

STE-CATHERINE, grand 3 1-2 centre village, neuf, moderne, stationnement, 875-3566. quo-1

ORSAINVILLE, 4 1-2 à sous-louer, toute offre raisonnable acceptée, 626-4387. quo-3

LORETTEVILLE, 124, Racine, 5 pièces plus salle de bains, 220, libre immédiatement, 842-3264. quo-25

LORETTEVILLE, logements neufs, modernes, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, service concierge, à partir de $125. par mois, tout compris, libres immédiatement. 842-6191. quo-29

LORETTEVILLE, Honoré Mercier, Real Meore inc., logements neufs, à prix modique, 2 1-2, 4 1-2, chauffage électricité, tapis mur à mur, remise, conciergerie, entrée laveuse, sécheuse, à partir de $115. Attention spéciale aux jeunes couples. Service d'Hôtesses, allons chercher clients gratuitement. 683-7916. quo-29

ORSAINVILLE, Boul. Du Jardin, rue Béarn, près Boul. Jean Talon 4 pièces, non meublé, rue Des Verdiers, 5 pièces, 529-0756, soir 628-2744, 523-5746. quo-30

BEAUPORT, 4 grandes pièces, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, 663-0876. quo-27

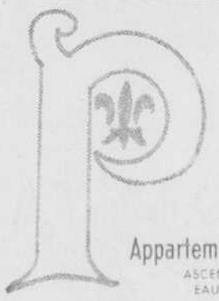
LOGEMENTS neufs ultra modernes, Beauport, 3, 4, 5 pièces, prix raisonnable, 667-2894, 667-0800. quo-22

COURVILLE, 4 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, $75. 522-1341. quo-25

ST-EMILE, logement 4 pièces à louer, plus bains. 842-6147. quo-28

LOGEMENT, à louer, 5 pièces, libre 1er novembre, 2760, Mgr Gosselin. 681-8846. quo-23

LOGEMENTS PARTOUT
DANS Québec Métropolitain. Allons chercher clients, absolument gratuit. 681-0555. quo-23



Enfin un logement à la portée de votre revenu !

LACE REVERT

VILLE VANIER

ANGLE BOUL. HAMEL et RUE SCOTT
5 minutes du Centre-Ville

Appartements de 1½, 2½, 3½, 4 et 5 pièces

ASCENSEUR, CONCIERGE, CHAUFFAGE, ELECTRICITE, EAU CHAUDE et STATIONNEMENT PRIVE INCLUS.

OCCUPATION IMMEDIATE
TEL.: 653-5291

UNE AUTRE REALISATION
COUILLARD ENTREPRISES INC.

dis-246-30

## 421 Meublés

### Ste-Foy (neufs)

2 1-2 ET 3 pièces, tapis mur à mur, choix de lits doubles ou simples, chauffage électrique, buanderie, stationnement, piscine chauffée, tennis, rue Bégon. Visible de 9 a.m. à 9 p.m., samedi et dimanche de 1 à 5 heures, ou sur rendez-vous, bureau de location 929 Bégon, appt 2, 659-1770. quo-9

### LORETTEVILLE

161 DES Erables, 2 1-2 pièces, électricité gratuite, chauffé, immédiatement, 842-3467. quo-28

TRES propre, 3 1-2 pièces, meublé ou non, près centre d'achats, face Miniputt, libre immédiatement. quo-28

651-7995

### PLACE LAUZON

PRES Université, 2 1-2 et 3 1-2 meublés tapis mur à mur, stationnement, piscine intérieure. 840 Lauzon, 651-9371. quo-5

### 3366 CHEMIN STE-FOY

1½ - 2½ - 3½ - 4½ neufs
PLACE du Châtelet, voisin Château Bonne Entente, meubles ou non, verdure, piscine, buanderie, tout à l'électricité, près école, autobus, centre d'achats, 658-3968, 667-0235. quo-13

### LE COLOMBIER

APPARTEMENTS à louer, 1 1-2 pièce, complètement meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, s'adresser 125 Ste-Anne, Apt 45, ou 524-3571. quo-14

### ST-ALBERT

2 1-2 MEUBLES, chauffés, éclairés, près de tout, 29 rue des Ormes, après 4 heures, 628-0034. quo-29

### STE-ODILE REDUIT

3 1-2, 4 1-2 COLONIAL, piscine, 210 Ouest, Sapinière-Dorion, coin Duval. quo-5

### ST-ROMUALD, REDUIT

4 1-2 NEUF, tapis, tout compris, 1er octobre, 839-9997, 839-6753. quo-14

### 2½, MEUBLES, STE-FOY

683-3158

quo-29

### CENTRE VILLE VANIER

FLATS neufs, 2 1-2, 3 1-2, près hôpital, centre d'achats, tous services inclus, 300 Giguère, 688-0088, 626-7826. quo-23

COIN Norvège, Chemin Ste-Foy, luxueux 4 1-2, meublé, $155. 651-3047, 653-2798. quo-1

LIBRES, près Enfant-Jésus, 3, 2 meublés, éclairé, propre. 522-7852. quo-5

2 1-2 MEUBLE, neuf, tapis, stationnement, près autobus, libre, Ste-Odile, 626-6139. quo-25

3 PIÈCES, meublé neuf, chauffé, eau chaude, près galeries Charlesbourg, tapis, stationnement, 683-3216. quo-25

ST-RODRIGUE, logements chauffés, meublés, 1 1-2 pièce. $100, 2 1-2 $130, 4 pièces, $160 libre immédiatement, 623-1561. quo-25

STE-FOY, 1 1-2 et 3 meublés, chauffés, buanderie, stationnements, libres, 653-3845. quo-28

ST-PIE X, 2 1-2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement libre immédiatement, 1395, 26e Rue. quo-28

ST-RODRIGUE, 3 pièces, moderne, chauffé, éclairé, piscine, 626-3563. quo-5

LORETTEVILLE, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 1er octobre. 842-9173. quo-29

LORETTEVILLE, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $42-3129. quo-25

DEMI sous-sol, 3 1-2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée privée, libre 15 septembre, près hôpital, école, 2 rue Charles Garnier, Loretteville, 527-7022, 11 à 7 heures le soir, lundi au vendredi. quo-6

## 421 Meublés

3 PIÈCES, neuf, meublé, moderne, chauffé, eau chaude, laveuse, sécheuse, libre, visible jour, 563 Trans-Canada, St-David, 837-3604. quo-7

PRES Enfant-Jésus, 2 grandes pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, 2e plancher, 1er novembre, 661-3166. quo-25

ORSAINVILLE, grand bachelor meublé, moderne, dans maison neuve, style canadien, près d'un lac artificiel, entrée seule, stationnement, 626-3789. quo-25

NEUFCHATEL, 1 1-2 moderne, chauffé, $25., semaine, toutes commodités, concierge, 842-6729. quo-21

1 1-2 PIECE, chauffé, 2ième étage, près hôpital l'Enfant-Jésus, 525-6967. quo-25

2 1-2, 3 1-2, MODERNES, près Université, hôpitaux, Chemin Ste-Foy. 688-0205. quo-6

STE-FOY, 3, 4 pièces, meublés, désiré, 916 boul. Pie XII, 653-2434. quo-6

ST-PASCAL, grand 3 pièces, meublé, chauffé, laveuse, libre novembre, 527-6238. quo-6

ST-PASCAL, 2 1-2, 3 1-2, meublé, neufs, modernes, tapis, rideaux, stationnement, 529-4383. quo-5

1040 DES Chutes, neuf, 3 pièces, salle bains, complètement meublé, eau chaude, stationnement, $130, 687-3213. quo-7

PRES Château, 1 1-2 à 3 meublés, chauffés, éclairés, Tél. 529-5586. quo-7

ORSAINVILLE, 2 pièces, meublé, tout compris, $105 mois. 626-2871, 623-9063. quo-7

ST-PASCAL, 3 1-2 pièces, refait à neuf, meublé, $85. Tél. 667-3264. quo-8

LIMOILOU, 1 1-2, 2 1-2, bain vaisselle, literie, télévision, stationnement, 522-1813, 626-9868. quo-8

CHARLESBOURG, 3 1-2, 4 1-2 buanderie, chauffés, éclairés, eau chaude, conciergerie, tranquillité, 626-8935. quo-12

GIFFARD, 5 1-2 chauffé, 2 chambres à coucher, près école, église, $160, 667-1299. quo-27

1 1-2, 2 1-2 PIÈCES, meublés, chauffés, éclairés, 52 Ste-Ursule, après 5 heures samedi et dimanche compris. quo-13

CHARLESBOURG, 1 1-2 pièces, tout compris. Tél. 626-2783. quo-14

2380 CHAMPFLEURY, près hôpitaux, 4 pièces, moderne, meuble, chauffé, stationnement laveuse, automatique, débarras, $150, 661-6301. quo-14

SEIGNEURIE St Gabriel, 3 pièces, meublé, stationnement, entrée seule, tranquille. Tél: 681-9045. quo-14

MAGNIFIQUE flat, moderne, 1 1-2, toutes commodités, $25 semaine, Loretteville, 842-3984. quo-15

ST-PIE X, 3 pièces, meublé, style Colonial, chauffé, eau chaude fournie, libre, 663-9798. quo-15

ST-RODRIGUE, 3 PIECES, MEUBLE, NEUF, TOUT INCLUS, 628-0854. quo-15

3 PIECES, meublé, près Enfant-Jésus, chauffé, Tel. 525-9515, 663-4795. quo-14

ST-SAUVEUR, 2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, propre, entrée privée, conviendrait pour dame seule, 523-0634. quo-16

ST-PASCAL, 3 pièces, meublé, chauffé. 1815, Maufils, 1er octobre. 661-1422. quo-25

CREMAZIE, bachelor moderne, central, permis cuisine, réfrigérateur, entrée privée. 525-5324. quo-19

3293 CHEMIN St-Louis, 2 pièces modernes, stationnement, éclairé, chauffé, meublé, $125. 653-4892, soir, 653-8291. quo-21

NEUFCHATEL, 3 pièces, meublé, chauffé, libre 1er octobre, 842-2782, 842-6807. quo-23

2 PIECES, meublé, vue sur fleuve, libre 1er novembre, 523-3214. quo-19

ST-FRANCOIS d'Assise, 3 pièces, meublé, électricité, eau chaude. Tél.: 525-7549. quo-19

ORSAINVILLE, 2 1-2 pièces meublées, bloc neuf, 661-8662. quo-19

ST-PASCAL, 3-4 pièces, meublés, St-Fidèle 1 - 1-1-2, meublé, 681-9818. quo-19

3 PIECES, plus salle bains, meublé, à neuf, maison seule, 61 rue Allard, Neufchâtel, 842-6852. quo-27

LORETTEVILLE, 2 1-2, chauffé, eau chaude, stationnement, très propre, $95. 842-2561. quo-20

CHAMBRE meublée, permis de cuisine, 529-9351. quo-21

BEAUPORT, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 661-3904, 661-3489. quo-20

LES Saules, 3 1-2 pièces, meublé, fini neuf, demi sous-sol, grandes fenêtres, $78. 681-3924. quo-25

PRES Exposition, 3 pièces, meublé, chauffé, entrée seule, couple, 524-3656. quo-20

ORSAINVILLE, 2 1-2 meublé $100. 3 1-2, meublé $120. près centre d'achats, autobus, conciergerie, 623-1039, 832-8535. quo-22

GIFFARD, 4 pièces, meublé, chauffé. Tél.: 663-0428. quo-28

STE-FOY, 2 1-2 meublé, neuf, électricité fournie, libre, 653-8104. quo-29

GIFFARD, 3 1-2 meublé, éclairé, chauffé, $100, couple. Tél. 663-0960. quo-25

ST-RODRIGUE, logements chauffés, meublés, 1 1-2 pièce $100, 2 1-2 $130, 4 pièces, $160 libre immédiatement. 623-1561. quo-25

## 421 Meublés

2 PIECES, chauffé, salle de bain, $80. poêle, réfrigérateur, 663-6218. quo-27

ST-RODRIGUE, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, 623-7791. quo-25

ST-RODRIGUE, près centre d'achats, école, autobus, très grand logement, 3 1-2, meublé, chauffé, éclairé, 4315, 4e Ave est, appt 9. 626-8758. quo-22

ROUTE du Camp Valcartier, bachelor, 2 pièces, meublé, Tél. 842-5004. quo-22

GIFFARD, 2 1-2 pièces meublées, tapis, eau chaude, entrée seule, 661-3582. quo-22

ORSAINVILLE, flat et bachelor 2 1-2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, bloc neuf, 661-8662. quo-23

ST-PIE X, 2 1-2 meublé, $115, tout compris. Libre immédiatement. 2050 Véga, apt 4. quo-23

5 PIECES, meublé, chauffé, près hôpital, eau chaude fournie, tapis, 661-5396. quo-23

GRANDE-ALLEE, près parlement, 2 1-2 pièces, endroit tranquille, 651-8908. quo-1

GIFFARD, 2 1-2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, entrée privée, $29., 663-9476. quo-1

BACHELOR, meublé, $75 tout compris, stationnement, entrée seule, tranquille, 623-9688. quo-28

RUE Norvège, 2 1-2 pièces, meublé, chauffé, buanderie, stationnement, 653-9426. quo-25

NORVEGE 3 grandes pièces, meublées, colonial, propre, septembre gratuit, 651-2581. quo-8

CREMAZIE, 2 pièces, repeint. Tél. 656-9590 après 6 heures. quo-25

Chambres

## 430 CHAMPLAIN

PRES Livernois, eau courante, réfrigérateur, propre, personne tranquille, 24 Garneau. quo-25

PRES Château, entrée privée, personne sérieuse, 529-3686. quo-28

78 RUE St-Louis, sous-sol, grande chambre meublée, toilette lavabo, pas permis cuisine, $60 par mois. Québec Land courtiers 529-8456, soir 527-8834. quo-13

CHAMBRE renovée, poêle, réfrigérateur, personne distinguée, sobre, 3 des Ursulines. quo-23

138 STE-ANNE, eau courante, repeint, réfrigérateur, personne tranquille, pas fumer. 529-4781. quo-22

LORETTEVILLE, 2 chambres, salle de bains, entrée privée, literie lavée, permis cuisine, 2 personnes, 842-8668. quo-25

CHAMBRE avec permis cuisine, près Hôtel-Dieu, buanderie. 522-0282. quo-22

CHAMBRE-boudoir, entrée privée, accès cuisine. 523-8679. quo-27

77 ST-LOUIS, genre flat, permis cuisine, une personne, $13., libre. quo-1

## 431 LIMOILOU

ST-PASCAL, près Canardière, chambre-boudoir, accès cuisine, 681-9818, 667-5103. quo-27

ST-PIE X, chambre boudoir, meublée, cuisinette, entrée seule, femme, fille, 661-7865. quo-1

CHAMBRE pour des étudiants ou étudiantes. 2450 Maufils, 667-2116. quo-1

ST-PIE X, 1-2 personnes, avec, sans pension, stationnement, 663-6403. quo-2

CHAMBRE moderne, St-François-d'Assise, jeune fille seulement, $12 semaine, 529-4314. quo-6

MEUBLEE, avec cuisine, bain, vaisselle, literie, télévision, stationnement, 522-1813, 626-9868. quo-8

PRES Hôpital St-François, permis cuisine, dame, fille seulement, 626-0085, 626-2711. quo-9

CHAMBRE-boudoir, permis cuisine, près hôpital St-Michel, 2203 Canardière, 661-2922. quo-12

3e AVENUE, monsieur seulement, permis cuisine, entrée seule, 524-9090, 522-7701. quo-13

PRES Hôpital Enfant-Jésus, 3 grandes chambres, meubles neufs, divan-lit, accès cuisine. 661-6263, après 6 heures, 667-1403. quo-13

ST-PASCAL, chambre avec permis cuisine, personne sérieuse, seulement, stationnement, 663-6879. quo-14

CHAMBRE à louer, permis cuisine, près autobus. Tél.: 523-5042. quo-15

PERMIS de cuisine, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, 1605 D'Estimauville, 663-6269. quo-16

CHAMBRE $8.00 par semaine, près hôpital, St-François d'Assise, Collège, 529-1405. quo-16

CHAMBRE meublée, éclairée, chauffée, tapis, cuisine commune, 2ème étage, accès au téléphone. Tél.: 523-1228. quo-19

RUE Champfleury, près 2 hôpitaux, monsieurs distingués, libre, 661-6048. quo-28

CHAMBRE, eau chaude, poêle, réfrigérateur, près hôpital Enfant-Jésus 661-3426. quo-20

DOUBLE conviendrait deux personnes, permis cuisine, près Enfant-Jésus, 522-3061. quo-28

ST-PASCAL, chambre fille ou femme, permis cuisine, près hôpital, 653-2590. quo-25

ST-FRANCOIS-D'ASSISE, 1ère avenue chambre, à louer, ancienne résidence de médecin, Tél: 626-2571, 694-9047. quo-29

ST-PASCAL, près centre La Canardière et St-Michel. Tél.: 661-2349. quo-25

DEMOISELLES genre bachelor, moderne, neuf, entièrement équipée, entrée seule, près hôpitaux, Cegep, autobus, 18e 524-5447. quo-29

CHAMBRE-boudoir, fille seulement, au mois $75, 522-1734. quo-1

CHAMBRES, lavabo, toutes commodités, cuisine commune, vivoir, centre commercial. 523-9651. quo-30

CHAMBRE-boudoir, poêle, réfrigérateur, 813, permis cuisine, 2040 Bardy, 661-6620. quo-27

BOUL. Des Alliés, entrée seule, stationnement, prix raisonnable. Tél. 623-9067. quo-30

VOISIN Enfant-Jésus, autobus porte, 3 chambres, 522-8674. quo-22

CHAMBRE, près hôpital Enfant-Jésus, homme préférence, 523-4539. quo-27

PRES Hôpital St-François d'Assise, Cegep Limoilou, tapis, accès cuisine, 529-2801. quo-22

ST-PIE X, chambre-boudoir, privée, dame, demoiselle. 1925, 4e rue. quo-22

CHAMBRE seule, personne aimant tranquillité, permis cuisine, chez couple, 522-4942. quo-25

CHAMBRE, accès cuisine, salon, toutes commodités. Après 6 p.m., 523-9230. 6-2

ST-ALBERT-le-Grand, Chambre, place tranquille, 626-3694, $10 par semaine. quo-27

ST-FRANCOIS-d'Assise, chambre à louer, 523-1022. quo-1

4e AVENUE, grande chambre, propre, près autobus, couvent, église, 523-9931. quo-29

AVENUE Collsée, permis cuisine, entrée privée, stationnement, (monsieur) $9 Ormes. quo-1

## 432 MONTCALM

116 SAUNDERS, lavabo, réfrigérateur, permis cuisine, entrée privée, 694-9145, 524-5743. quo-29

ST-SACREMENT, chambre-boudoir, entrée privée, permis cuisine, près hôpitaux, 681-4290. quo-6

ST-SACREMENT, moderne, ensoleillée, premier étage, entrée seule, jardin, stationnement, 683-1192. quo-8

CHEMIN STE-FOY, près Casot, permis cuisine, entrée privée, 527-9320, 524-9519. quo-13

BELVEDERE, demoiselle, permis cuisine, entrée seule, 1er, tranquille, $10, 651-9753. quo-14

CHAMBRE à louer, 630, rue Fraser, appt 2 quo-18

PAROISSE St-Sacrement avenue Painchaud, meublé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, 683-8566. quo-27

CHAMBRE-BOUDOIR, accès cuisine, meubles neufs, Cartier St-Cyrille, 683-0381. quo-28

GRANDE chambre ensoleillée, famille privée, autobus porte, 893 Chemin Ste-Foy. quo-25

ETUDIANT sérieux, cuisine commune, entrée privée, près université, autobus, 683-3042. quo-25

CHAMBRE, entrée privée, près hôpital St-Sacrement, 529-7535. quo-21

DEMOISELLE, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 748, ouest St-Cyrille, près Belvédère. quo-21

CHAMBRE simple, près hôpitaux, télévisseur, autobus, déjeuner, compris, 527-5241. quo-25

DES Erables, chambre confortable, 1er étage, 1er octobre, références, 683-8773. $78. 681-3924. quo-20

ENDROIT tranquille, chambre meublée. Tél.: 527-5686. quo-21

CHAMBRE-boudoir accès cuisine, tout à neuf, rue Désy, 683-0381. quo-22

ST-CYRILLE, entrée privée, lavabo, poêle, réfrigérateur, balcon, 524-8710. quo-30

BROWN, chambre-boudoir meublée, permis cuisine lavabo, libre immédiatement, 681-6968. quo-23

GRANDE chambre avec permis cuisine, visible soir. Tel. 683-9566. quo-25

CHAMBRE avant permis cuisine, poêle, réfrigérateur, tranquillité, 628 Fraser, 527-4981. quo-1

GRANDE chambre, propre, tranquille, pas de cuisine, 523-9554. quo-25

## 432 MONTCALM

CHAMBRE-boudoir, permis cuisine, stationnement, Salaberry et Murray, 651-9908. quo-1

MARGUERITE-Bourgeoys, cuisine, commune, entrée seule, une deux personnes. 522-4816. quo-1

PETITE chambre meublée, poêle, réfrigérateur, lavabo, entrée privée, fille, 527-5589. quo-1

PRES hopital St-Sacrement, grande chambre, lavabo, pour fille. Tél. 681-2237. quo-25

PREMIER étage, accès cuisine, pour dame ou demoiselle, tél.: 523-1282. quo-25

CHAMBRE à louer près hôpital St-Sacrement, tél. 683-2422. quo-28

## 433 ST-JEAN-BAPTISTE

CHAMBRE, salle bains, balcon privé, autre chambre $14, lavabo. 524-9904. quo-8

CHAMBRES meublées, avec réfrigérateur, poêle électrique, dame et jeune fille, 754, côte Ste-Geneviève. quo-16

RICHELIEU chambre, poêle, réfrigérateur, $35, mois, 3e, 525-5278. quo-27

TRES grande chambre, boudoir, lavabo, bain, coin rue, 4 fenêtres, 751 Ste-Marie, 525-7034, 663-0582. quo-20

491 ST-JEAN, simple, double en avant, poêle, réfrigérateur, $10., $12. quo-28

CHAMBRE propre, permis cuisine, congélateur Tel. 524-0502. quo-20

D'AIGUILLON, simple, doubles, meublées, réfrigérateur, poêle électrique, literie fournie. 522-2155. quo-27

839 SALABERRY, chambre avec eau, permis cuisine, entrée seule, 523-5276. quo-27

BELLE chambre, près du Parlement, réfrigérateur et poêle. 523-1428. quo-28

PRES Parlement, 1 ou deux personnes, permis cuisine, 524-0332. quo-1

## 434 ST-ROCH

CHAMBRE, douche, lavabo, permis cuisine, semaine, mois, épreuve feu. 522-3921. quo-2

CHAMBRE, très propre, permis cuisine, entrée seule, libre, 523-4124, 523-8834. quo-6

40 CHAMBRES, refaites, ameublement neuf, monsieur distingué, 82 est, St-François. quo-6

RENOVEE complètement meublée, permis cuisine. 558 Est St-Vallier, 525-9948. quo-8

POELE réfrigérateur, évier, $16, et $10, semaine. 688-1125. quo-14

CHAMBRE double, et simple accès cuisine, 782 Du Roi, Libre. quo-15

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée eau chaude salle bains, entrée seule, entre 6-9 hres, 523-0782. quo-27

CHAMBRE à louer, tranquilité, pour monsieur âgé ou dame. 525-7908. quo-28

GRANDE chambre moderne, tapis, télévision, monsieur honnête, propre, 290 Dorchester. quo-28

CHAMBRE, permis cuisine, aussi 2 pièces meuble, 757 la Reine. quo-28

DEMOISELLE, chambre avec permis cuisine, s'adresser 539 de la Salle. quo-21

GRANDE chambre, endroit tranquille, dame ou demoiselle, poêle, réfrigérateur, 683-2000. quo-30

DEMOISELLE distinguée, chambre-boudoir sur rue près gare centrale, 523-2238. quo-28

## 435 ST-SAUVEUR

CHAMBRE chez un couple sans enfant. Tél. 524-4386. quo-5

UNIQUE pour demoiselle, chambre-boudoir, réfrigérateur, tapis, permis cuisine, buanderie, toute commodité, prix modique, 623-2273. quo-12

POUR dame, permis cuisine, bon chez-soi, 557, Ste-Thérèse. 523-2153. quo-28

## 435A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL

DUBERGER, meublée, lavabo, salle bains, entrée privée, stationnement, 681-2601. quo-5

DUBERGER, monsieur, chambre spacieuse, douche, permis boudoir, tranquillité, stationnement. 681-5735. quo-14

DUBERGER, famille privée, sans enfant, lavabo, stationnement, 683-5692. quo-15

CHAMBRE à louer, avec succès cuisine. 683-5398. quo-19

3 CHAMBRES, permis cuisine, 130 Colline Neufchâtel, 842-6527. quo-28

LES Saules, chambre meublé, $12, bon chez-soi, Tél. 527-9317. quo-27

LES SAULES, 2 chambres, permis cuisine, aimés ou couple, 683-4233. quo-28

## 436 CHARLESBOURG

CHAMBRE-boudoir, lavabo, entrée seule, accès cuisine, 626-3263. quo-29

ST-RODRIGUE, près Galeries Charlesbourg, entrée privée, tranquille, tapis, stationnement. 626-9289. quo-30

CHAMBRE-boudoir, poêle, réfrigérateur, entrée privée. 228, 71e Rue Est. quo-8

TRANQUILLITE, monsieur, entrée privée, stationnement, meublée, tapis, accès cuisine. 623-4263. quo-15

CHAMBRE, réfrigérateur, entrée seule, gratuit cuisinette, buanderie, stationnement. 623-1831, 623-2845. quo-15

CHAMBRE, accès cuisine, entrée seule, douche, $15, Tél. 623-5129. quo-15

CHAMBRE avec déjeuner pour monsieur, bon chez-soi. 623-1883. quo-25

CHAMBRE, près centre d'achats, désirerait homme préférence, pension discuter, 626-6965. quo-29

## 437 RIVE-SUD

MAGNIFIQUES chambres neuves, cuisine, salon avec véritable foyer, pleine vue sur fleuve, près d'un centre d'achats, plusieurs autres avantages, 833-2415. quo-7

CHARNY, chambres hommes sérieux, accès cuisine, télévision, entrée privée, 832-8081. quo-6

ST-REDEMPTEUR, 2 logements, 4 1-2 pièces, neufs, libre novembre, 832-4153 après 4 hres. quo-15

LEVIS, Bienville, Lauzon, chambres et flats, meublés, stationnement, 837-3482, 663-0582. quo-22

## 438 SILLERY

JEUNE fille travaillant seulement, chambres, cuisine commune, entrée seule, 688-9459. quo-7

MAISON privée, Boul. Laurier, face Université, 5 minutes centre d'achats, permis cuisine, fille. 681-4046. quo-8

2 CHAMBRES, avec permis salon, cuisine, près Université, cegep, 681-7167. quo-13

PARC Neilson, accès cuisine, boudoir, entrée indépendante, soir 656-0641. quo-14

GRANDES chambres, près centres d'achats, libres immédiatement, références. Tél.: 653-4503. quo-27

## 439 STE-FOY

DE Norvège, chambre à louer, 653-0887. quo-1

JOLIE chambre, tapis, lavabo, face hôpital Laval. Tél. soir, 651-5195, jour, 651-4042. quo-5

CHAMBRE à louer, près hôpital Laval. Tél. 651-1506. quo-6

CHAMBRE-boudoir, demoiselle, centre d'achats, poêle, réfrigérateur. 651-7944, soir, 653-9143. quo-6

CHAMBRE-boudoir, moderne, près université, pour étudiant, accès cuisine, 681-9818. quo-12

CHAMBRE louer, semaine ou au mois, près Pont de Québec, 658-0985, s'adresser Auberge Hong Kong. quo-13

DEMOISELLE, face hôpital Laval, permis cuisine, $13. par semaine, 651-1857. quo-16

CHAMBRE-BOUDOIR, double, entrée privée, permis cuisine, 651-7878, appelez soir. quo-25

PRES centre d'achats, université, chambre pour monsieur, permis cuisine, 651-4296. quo-18

FACE hôpital Laval, 2 chambres, accès cuisine, 651-8045, après 6 heures. quo-27

CHAMBRE, entrée privée, permis cuisine, stationnement, St-Louis de France, 653-0490. quo-27

MONSIEUR, travaillant, chambre-boudoir, permis cuisine, entrée privée, moderne, 651-0928. quo-27

CHAMBRE avec permis cuisine, stationnement, 656-0997. quo-19

BELLE chambre, proximité centre d'achats Laurier, demoiselle, 6 heures, 653-5995. quo-27

PRES Chemin Ste-Foy, entrée privée, bains, douche, permis cuisine, 651-3869. quo-19

GRANDE chambre, meublée, moderne, accès cuisine, salon, stationnement, 820, 656-0293. quo-27

FILLE, grande chambre, près Université, permis cuisine, entrée seule, 681-4712. quo-20

PARC Neilson, pour jeune fille, près d'autobus, entrée privée, toutes commodités, 656-6300. quo-20

CHAMBRE, entrée privée, lavabo, téléphone, près autobus, 653-7511. quo-25

PRES centre d'achats, avec permis cuisine, 651-8877. quo-21

CHAMBRE, entrée seule, près école, centre d'achats, Tél: 653-7645. quo-25

2 CHAMBRES, $10, par semaine. Tél. après 6 heures, 651-1005. quo-20

GRANDE chambre, vivoir, à louer, permis cuisine, télévision, 651-1826. quo-27

CHAMBRE entrée seule, cuisine, salle de bains, 656-6239. quo-30

## 439 STE-FOY

DEMOISELLE, 400 pieds arrière centre d'achats Ste-Foy, tapis, TV, accès cuisine, 651-1388. quo-30

CHAMBRE simple, fille, entrée privée, permis cuisine, boudoir, 656-9690. quo-22

CHAMBRE-BOUDOIR avec lavabo, tapis, permis cuisine, entrée privée, 653-2415. quo-30

MODERNE, chambre, vivoir attenant, cuisinette, autobus, après 5 heures, 656-1608. quo-30

CHAMBRES double et simple, permis cuisine, salon, préférence homme, 653-2169. quo-27

ENTREE seule, permis cuisine, laveuse sécheuse, près centre d'achat, 651-9570. quo-23

CHAMBRE, entrée seule, salle bains privée. Tél.: Soir, 681-2769. quo-28

LIBRE immédiatement, permis cuisine, entrée indépendante, rue St-Jean Bosco. 681-7154. quo-28

CHAMBRE-boudoir, face centre d'achats Pollack, proximité cité universitaire, permis cuisine, femme ou fille seulement. 2611 boul. Laurier, 651-9197. quo-28

CHAMBRE-boudoir, permis cuisine, réfrigérateur, bain, près 1ère Avenue. 525-8945. quo-28

CHAMBRE, entrée privée, permis cuisine, centre Laurier, et Université, homme, 653-2247. quo-2

PERMIS cuisine, réfrigérateur, près Université, centre d'achats, avec tapis. 653-8179. quo-28

MONSIEUR aimant tranquillité, confort, thermostat, tapis, lavabo, accès salle télévision, cuisine réfrigérateur, près autobus, 653-5755. quo-25

TAPIS, piscine intérieure, bain sauna, libre immédiatement. 651-7283. quo-1

MONSIEUR, neuve, tapis, lavabo, entrée privée, stationnement, accès cuisinette, 656-1488. quo-22

PARC Horizon, grande chambre, simple double, entrée privée, permis cuisine, télévision, literie fournie, tapis mur à mur, fille seulement. 656-0436. quo-23

CHAMBRE à louer, vivoir, cuisine, salle bains, 656-9538. quo-23

PRES Université, centre d'achats, permis cuisine, entrée privée, 651-4891. quo-28

## 44C BANLIEUE

GRANDE chambre luxueuse, située Giffard, possibilité deux personnes. Soir, 661-9490. quo-14

MAISON de chambres, limite 6 chambreurs, permis cuisine, stationnement, près hôpital, autobus, école. Loretteville. 842-6895. quo-1

VANIER, près Christ-Roi, chambre, accès cuisine, entrée seule. 681-5069. quo-5

CHAMBRES-boudoir, neuves avec lavabo, cuisine commune, stationnement, 623-2429. quo-3

GIFFARD, chambre, à louer, $10 semaine, entrée privée, salle de bains, rue Rancourt, 667-3521. quo-6

GIFFARD, chambres à louer, accès laveuse, sécheuse, $12.00 semaine, 661-9127. quo-6

LORETTEVILLE, chambre et pension $25 par semaine, 842-3206. quo-15

BEAUPORT, chambres double et simple. Tél.: 661-5735. quo-25

GIFFARD, chambre meublée, téléphone entrée privée, 667-0106. quo-29

GIFFARD, chambre pour homme, salle de bains, entrée seule, 661-1786. quo-25

CHAMBRE meublée, à louer, 5238 Royale, Boischatel, s'adresser: 829-2284. quo-30

422 AVE royale, Beauport, chambre, entrée privée, Tél. 663-4469. quo-25

3 CHAMBRES, neuves, rechercharit foyer, pour 5 personnes, tentures, tapis mur à mur, lavabo, tout compris, 661-7224, face au fleuve. quo-27

## 444 CHAMBRES ET PENSIONS

HOTELLERIE pour personnes retraitées, endroit magnifique, près Château, 529-3686. quo-28

PRES Château, chambre et pension. tél. 529-3686. quo-28

PRES Colisée, chambre et pension, stationnement, piscine intérieure. Tél. 623-9135. quo-1

CHAMBRE et pension pour personne âgée, Beauport, 661-4106. quo-15

COURVILLE, chambre une ou deux personnes, pension si désiree, $25, 661-4753. quo-14

GRANDE conviendrait 2 personnes, salle télévision pour chambreur, 522-3385. quo-9

NOUVELLE administration, chambres modernes, lavabo individuel, une ou 2 personn

## 471B LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL MAISONS A REVENUS

### DUBERGER $11,000

DEUX logements 5 et 4 pièces, grand terrain, comptant $4,000. Robert Blais, 872-7346, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-28

NEUFCHATEL, 2 logements, 1-5, 1-4 abri d'autos, parterre fini, acompte $5,000, intérêt 8%, J.-E. Lamothe, courtiers, 842-3615. quo-30

NEUFCHATEL, 5 pièces, rez-de-chaussée, 4 pièces, demi-sous-sol, construction neuve. Tél. 626-8030. quo-19

6 LOGEMENTS, acompte $7,000. Prix: $45,000. Roger Turmel, 529-4314, J.-A. Turmel Inc., courtier, 522-8142. quo-27

NEUFCHATEL, 2 logements, 1-5, 1-4 abri d'autos, parterre fini, acompte $5,000, intérêt 8%, J.E. Lamothe, courtiers, 842-3615. quo-27

MAISON de 7 logements, brique Américaine, bon revenu, acompte $10,000. Immeubles Belvédère Ltée Courtier, 688-0222, le soir, 683-0649. quo-28

MAISON de 2 logements, commerciale bien située, chauffage eau chaude 2 garages, grand terrain, prix $21,500. Immeubles Belvédère Ltée courtier, 688-0222, le soir, 683-0649. quo-27

Les annonces classées du Soleil, c'est le moyen idéal pour faire de vos transactions immobilières une chose facile et agréable.

## 472 CHARLESBOURG MAISONS SEULES

### INVITATION SPECIALE

RESERVEZ terrain maintenant, avec choix, 16 nouveaux modèles, livraison 1er décembre, au 1er mai, décoration exclusive, goût personne, respecté, près des écoles, maisons modèles, 7965 10e Avenue est. Information Roger Lacroix, 681-1237, Dufresne & Légaré, Inc., Entrepreneurs généraux. quo-30

### MINIMUM D'ENTRETIEN

BUNGALOW, brique, 28 x 42, très propre, 6 pièces, terrain paysagé, Gilles Simard, 842-3211 Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

### Offre exceptionnelle

$3,000 COMPTANT, rue Hautevue, près boul. Cloutier, Bungalow, brique, 6 pièces, abri d'auto, Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

### MARIA-GORETTI

PLACE Mont Clair, 5 pièces, 25 x 40, terrain 8,000 p.c. $21,500. A qui la chance? M. Maurice Villemure, 527-9966, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

### CONSTRUCTION 1970

BUNGALOW, 6 pièces, coin rue près écoles, prix $25,500. René Bollard, 525-9681, Morin Associés, courtiers. quo-27

### 6¼%

300, 90ième Rue ouest, foyer, au sous-sol, garage et remise, $121, capital, intérêts et taxes, André Gagnon, 661-9552, Trust Général, courtiers, 688-0630. 346-30

### 57IEME RUE OUEST

REGLEMENT succession, bungalow, 6 pièces, sous-sol fini, acompte $5,000. Lucien Nadeau, 527-4306, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-27

### CHARLESBOURG

JARDIN Laurentien, rue Chomedy, magnifique bungalow, 5 1-2 pièces, plus salle familiale, abri d'auto, Jean Chevrier, 651-7668, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-28

### VUE PANORAMIQUE

6 PIECES, foyer, construction récente, bonnes conditions d'achats, Athanase Valcourt, 872-9581, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-25

### MAISON OUVERTE

DIMANCHE le 26 septembre 1971, de 2 à 4 heures, vous êtes invités au 7180 Ouellet, René Bollard 529-9661, Morin Associés courtiers. quo-25

### VRAIE AUBAINE

MAGNIFIQUE bungalow, air climatisé, sous-sol entièrement fini, piscine béton, chauffé, 11 pièces, il faut voir, Robert Blais, 872-7346 Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-28

### UNIQUE ET IMPECCABLE

ORSAINVILLE, bungalow, 6 pièces, sous-sol entièrement aménagé, magnifique terrain, Cora Letarte, rés. 681-0351, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-28

### URGENT

BUNGALOW surélevé, 5 pièces, tapis, grande fenêtre dans sous-sol, léger comptant, 623-0406, 842-0855. quo-1

### FAUT VENDRE

AVENUE de Laval, style colonial, 5 grandes pièces, pelouse, près école, Royer courtiers, 626-2017, 842-9080. quo-1

### MAISON OUVERTE

DIMANCHE, de 2 à 4 heures p.m. bungalow, brique, neuf, 42 x 26, situé 8610, Bellevue, Charlesbourg, via Boul. Cloutier et Bienvenue, à voir Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie Prêt Revenu, courtiers, 529-0751. quo-25

### 5 CHAMBRES A COUCHER

JOLI bungalow, pierre, brique, abri sous-sol fini, hypothèque 6 1-2%. Plusieurs autres. Mme Lebrun, 623-7381, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-28

MARIA-Goretti, 1962, impeccable, paysagé, 4 chambres, près école, autobus, Letellier, 656-9590, Cartier, courtier, 681-6389. quo-25

6 PIECES, 28 x 64, terrain 160 x 95, tout brique, $40,000, partie finance 5 1-2%, libre. 529-9426, 524-6073. quo-28

ATTRAYANT bungalow, avec foyer, construction 1970, libre situé, 1085, rue Paul VI. Information Roger Lacroix, 681-1237, Dufresne & Légaré, courtiers. quo-6

GRAND bungalow, brique, abri d'auto, revenu sous-sol, Paliot 623-9332. quo-2

SPLENDIDE bungalow neuf, 6 pièces, pierre, près des écoles, libre, situé 1220, ave Rabelais, léger comptant. Informations Roger Lacroix, 681-1237, Dufresne & Légaré Inc. quo-30

MAISON 5 pièces, garage, 6170, 4e Avenue Est, directement du propriétaire, aubaine, 626-7865. quo-15

62 ET 63e rue ouest, 6 et 7 pièces, de style, terrain boisé, sur ville de Québec, informations bur.: 628-0841, 527-1687, Rés. 849-4030. quo-25

ORSAINVILLE, 5 pièces plus 3 pièces finies, sous-sol, prix $18,500, Roger Turmel, 529-4314, J.-A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-27

BUNGALOW pierre, brique, garage, sous-sol, fini, foyer, près école, J. Lafontaine, 628-1184, J.-A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-27

BOUL. Mathieu, plain-pied 5 1-2 pièces, comptant $4,000, Remboursement $160, Capital, intérêt, taxes, François Roy, courtiers, 681-0221, 683-4028. quo-28

JARDINS Laurentiens, maison neuve, style Canadien, près école et terrain de jeux, 3 chambres à coucher, 527-8823, 681-3527. quo-9

MAISON 8 pièces, terrain double, près polyvalente, $26,500, aucun comptant requis, taux d'intérêt 7 1-2%, (ex-maison modèle), 524-2869. quo-21

STE-MARIA Goretti, Charlesbourg, près église, maison 7 pièces, plus salle jeux, sous-sol fini, libre immédiatement. Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Donat Boilard, 524-3333. quo-27

MARIA Goretti, 5 pièces, sous-sol fini, possibilité revenus, directement propriétaire, 626-8037. quo-30

ST-JEROME, magnifique cottage 6 pièces, brique américaine, eau chaude, garage chauffé, terrain paysagé 80 X 100, zoné commercial. Ph. Methot 623-4392, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-25

ATTRAYANT bungalow 6 pièces, foyer, soubassement fini, immense terrain, Ghislaine LeHouillier 651-6594, Morin Associés Courtiers. quo-27

1060 Châteauneuf, grand 6 pièces, 4 chambres à coucher, acompte $3,300, Roger Rhéaume, 653-0457. quo-28

IDEALE pour professionnel, gros bungalow, ultra moderne, 8 pièces, eau chaude, sauna, air conditionné, sous-sol 2 logements, Ph. Methot, 623-4392 quo-25

720, 74e RUE est, 7 pièces, intérêt, 6 1-4 4%, polyvalente, mensualité, $133, Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-1

PLAIN-PIED 6 ans, 5 pièces fini pierre et brique, terrain fini, très bonne condition. 822-2725. quo-23

BOUL. Mathieu, 5 pièces, comptant $2,500. Société Immobilière Québec Métropolitain, courtiers, René Desroches, 651-6468, 529-0047. quo-29

RUE Rambouillet, 5 grandes pièces, abri-auto, modèle très original. Société Immobilière Québec Métropolitain, courtiers, 842-6497, 529-0047, quo-29

7 PIECES, salle jeux, abri-auto, maison impeccable, mérite d'être visitée, vue panoramique, Société Immobilière Québec Métropolitain courtiers 842-6497, 529-0047. quo-29

ST-RODRIGUE, style suisse américanisé, 8 pièces, garage, Raymonde Giguère 523-5515 Montréal Trust courtiers 529-0981. quo-28

5869 des Jacinthes, 5 pièces, salle jeux, $800 comptant. Société Immobilière Québec Métropolitain, 651-6468, 529-0047. quo-29

## 473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS

### ST-RODRIGUE

$10,000 à $25,000 comptant, sur 16 logements, neufs de 4 pièces, du propriétaire, information, 623-7311. quo-7

### AUBAINE SENSATIONNELLE

36 LOGEMENTS, 4 grandes pièces, neufs, construction 1970, première qualité, piscine, rapporte 15% net, loués à 100%, conditions et prix très avantageux, directement entrepreneur, 661-5764. quo-22

### ORSAINVILLE

PRES église, 16 logements, tous loués, rapportant $24,000, Jean Chevrier, 651-7668, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-28

4 LOGEMENTS, 4-5 pièces 1968, comptant $6,000. Société Immobilière Québec Métropolitain, courtiers, 527-6655, 529-0047. quo-29

## 473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS

### DEVELOPPEMENT JEAN-TALON-O.

MAISONS A REVENUS
PRETS S.H.L.
623-9985
quo-13

16 LOGEMENTS NEUFS, ENTIEREMENT LOUES DIRECTEMENT DE L'ENTREPRENEUR
5680 - 5690 3e AVE OUEST
828-2736
quo-28

$16,800 DEUX logements, 4 pièces, plus sous-sol fini, stationnement, libre mai, Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

NAISON de 3 logements modernes chauffage eau chaude, brique, bel endroit, prix $28,500, acompte discutable Immeuble Belvédère Ltée courtier, 688-0222, le soir, 683-0649. quo-25

## 474 RIVE-SUD MAISONS SEULES

## 474 RIVE-SUD MAISONS SEULES

## LEVIS ☆ LAUZON ☆ ST-ROMUALD

Vous aimeriez posséder une maison semblable? Rien de plus facile.

Nos maisons sont financées et inspectées par la S.C.H.L. Prix très avantageux.



### ADRIEN QUIRION INC.

ENTREPRENEUR GENERAL
180, rue St-Georges, Levis.
837-1192 653-5970
dis-25

## 474 RIVE-SUD MAISONS SEULES

ST-CHARLES de Bellechasse, plain-pied, neuf, brique, 5 pièces, directement propriétaire. 887-3908. quo-28

ST-NICOLAS neuve, 9 pièces, idéal pour professionel, excellente vue panoramique sur fleuve, valeur $59,000, 832-4152. quo-29

ST-NICOLAS, maison 5 grandes pièces, construction 1970, magnifique vue sur fleuve, près église, école, terrain jeux, quartier résidentiel, 832-8696. quo-29

702 BOULEVARD Fortin, maison neuve, directement du propriétaire, information, 527-7083. quo-28

MAISON neuve, 5 1-2 pièces, prête à être habitée, St-Rédempteur, 842-4795. quo-30

DUPLEX, maisons Lévis, Pintendre, Lauzon, St-David, St-Romuald, léger comptant, versement mensuel équivalent logement. 837-4203, 837-0173. quo-5

MAISON, St-Romuald, neuve, 6 pièces, brique, pierre, abri d'auto, 837-2841 quo-25

MAISONS jumelées, seules ou avec revenus, Brochu Construction Inc., 832-6123, 822-2155, 653-0955. quo-13

RIVE-SUD, maison 6 pièces, avec deux terrains paysagés, acompte $4,000, Yves Germain, courtiers Ltée, 529-8121, E. Boudreau, 839-8421. quo-14

PLAIN PIED 30 x 26, 4 PIECES, LEVIS, CONSTRUCTION, 10 ANS, CAUSE DEPART, 837-9998. quo-25

LEVIS, 9 pièces, 2 étages, abri auto, belle finition, 837-8247. quo-27

LAUZON, bungalow, pierre et brique, 5 pièces, tapis mur à mur, Mme Gilbert, Duchesne, 837-0828, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

CHAUDIERE Bassin, cottage 7 pièces, foyer, piscine, chauffée, excellente construction, vue exceptionnelle sur le fleuve, M. René Myrand, 651-1875, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

ST-NICOLAS, près pont de Québec, 6 pièces, construction 1966, faut vendre, Lefebvre courtiers, 832-8177, 832-2976. quo-30

BUNGALOW 5 pièces, fenêtres 1re classe, une en Baie, sous-sol fini, système chauffage eau chaude, 2 zones, grand terrain, garage, peut être facilement refinancer, avec peu de comptant, 837-0526. quo-25

RIVE-SUD, maison 9 pièces, avec deux terrains paysagés, acompte $4,000. Yves Germain, courtiers Ltée, 529-8121, E. Boudreau, 839-8421 quo-1

BUNGALOW luxueux, près rond-point, école, grand terrain paysagé, 837-3150. quo-23

## 475 RIVE-SUD MAISONS A REVENUS

### COMPTANT $8,000

CONSTRUIT en 1971, 6 logements, 4 1-2 pièces, revenue annuel de $9,000 moderne et bien situé, Emilien Dumas, 651-4888, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-25

### 15 LOGEMENTS

CONSTRUIT en 1971, revenu annuel de $25,260. Hypothèque 9 1-4%, 25 ans, bon rendement et bien situé, Emilien Dumas, 651-4888, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-25

### PRIX REDUIT

RUE St-Joseph, 6 logements, vendu au prix de l'évaluation, véritable aubaine, Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Paul-Eugène Couët, 651-4281. quo-28

8 LOGEMENTS, chauffés, avenue Bégin, Lévis, $52,000. C. Paradis 527-9732. quo-29

MAISON neuve, Route Kennedy, 2 logements, Tél. 287-2977, Scott-Jonction. quo-30

LEVIS, 3 logements, chauffés, eau chaude, centre-ville, acompte $4,000. Yves Germain, courtiers Ltée, 529-8121, C. Gosselin, 837-6000. quo-1

## 476 SILLERY MAISONS SEULES

### PRES JESUS MARIE

ATTRAYANT, plain-pied, pierre, 6 pièces, 2 salles bains, sous-sol fini, 3 pièces, Mme Garneau, 522-5733, Morin Associés, courtiers. quo-27

### CARDINAL-ROULEAU

GRAND plain-pied, 7 pièces, sous-sol fini, aussi 4 logements, règlement succession, Lucien Nadeau, 527-4306 Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-27

### PRIX DE SACRIFICE

2484 Hospitalières, Sillery. Prix $34,000, comptant $4,000, grandes pièces, maison défraîchie, mais construction première classe, très grand terrain, idéal pour bricoleur cherchant aubaine. Valeur $40,000. Denis Gaumond, 653-3783 Trust Général, courtiers, 688-0680. quo-25

### RUE ST-CYRILLE

GRAND 7 pièces, plus 2 logements, 4 pièces, 2 garages, conviendrait bureaux professionnels, beau terrain, Lucien Nadeau, 527-4306 Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-27

### SILLERY

PARC Lemoine, grand bungalow, 5 1-2 pièces, très propre, garage, terrain paysagé, Jean Chevrier, 651-7668, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-28

### OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE le 26 septembre, 2 à 4 heures à 1805 Côte du Verger, près Sillery-Plaza, vue sur fleuve, maison entièrement rénovée, 9 pièces, sous-sol fini, grand terrain, garage, Monique Lessard, 651-3868, Morin Associés, courtiers. quo-25

### MAISON OUVERTE

DIMANCHE 26 septembre, de 2 à 4 heures, à 1065 Marguerite-Bourgeoys, cottage 8 pièces, prix $26,500. Mme Bernadette St-Pierre, 651-6652, Fiducie Prêt Revenu, courtier, 529-0751. quo-25

### AVE DES GOUVERNEURS

MAGNIFIQUE résidence, 13 pièces, 6 chambres à coucher, piscine, patio, Mme Lebrun, 623-7381, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-28

MAISON neuve, directement constructeur, 1440 rue Codefroy, à visiter, 655-3516. quo-2

AVENUE de Villars, par chemin St-Louis, 10 pièces, $25,000, François Roy, courtiers, 681-0221, 683-4028. quo-28

4 CHAMBRES à coucher, sous-sol fini, avec revenu près St-Cyrille, Tél. 527-2424. quo-20

MARGUERITE Bourgeois, cottage 8 pièces, 4 chambres coucher, sous-sol fini, $26,000 Mme Bernadette St-Pierre, 651-6652, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

RUE Godefroy, style Espagnol, 8 pièces, salle lavage, foyer 1 1-2 salle bains, brique, terrain 75 x 105. Informations, 527-1687, 849-4030. quo-30

BUNGALOW 6 pièces, 2 foyers, garage, 2 salles bains, rue des Gouverneurs, Tel. 683-0869, entre 5 et 7 heures. quo-27

PRES écoles anglaise, collège des Jésuites, cottage 9 pièces, garage, ordre parfait, prix intéressant, Alexandre Hamel 527-9181 Morin Associés Courtiers. quo-27

## 476 SILLERY MAISONS SEULES

RUE Rousseau, 16 pièces plus 2 terrains vacants, excellentes conditions, d'achat, Théo Genest, courtiers, 522-1533, 527-8102. quo-27

1225 RUE Forget, style canadien, 9 pièces, Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-1

JOLI cottage près Université, foyer, garage $29,500, terrasse, arbustes, Mme Hardy 527-7662 Morin Associés Courtiers. quo-27

PARC Bourbonnière, bungalow 6 pièces, foyer, garage, soubassement bien aménagé, $29,500. Mme Castonguay 527-7325 Morin Associés Courtiers. quo-27

PARC Lemoyne, 7 grandes pièces, foyer, tapis, tentures, garage, Jacqueline Fleury 523-0206 Morin Associés Courtiers. quo-27

CAUSE départ, prix raisonnable, bungalow, intérieur renové, 7 pièces, piscine, sous-sol fini, 2 chambres, beau site à discuter, 2066 Terrasse Stuart, tél. 681-2071. quo-23

RUE des Pins, 12 pièces, terrain 100 x 100, Société Immobilière Québec Métropolitain, 842-6497, 529-0047. quo-29

## 477 SILLERY MAISONS A REVENUS

### JUMELEE

COTTAGE, 2-6 pièces, hypothèque 7 1-4, piscine, Annette St-Pierre, rés. 653-3761, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-27

### PETIT BOULEVARD

GRAND 7 pièces plus 4 pièces et bureaux, avec stationnement, Cora Letarte, rés. 681-0351, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-28

RUE Laight, 2 logements, acompte $3,000, Lacroix Immeubles, courtiers, Emile Lacroix, 681-0023, ou 651-4089. quo-28

3 LOGEMENTS, $18,500, Gibroc, amiante, revenu net, $2,000, propriétaire, 683-6025. quo-28

## 478 STE-FOY MAISONS SEULES

### MAISON IDEALE

3061 LOUISEVILLE, 4 chambres, beau terrain boisé, Jacques Lepoutre, 651-3791, Morin Associés, courtiers. quo-27

### NOUVELLE INSCRIPTION

MAGNIFIQUE propriété pierre 49 x 26, garage, foyer, 6 pièces, salle manger, soubassement fini, terrain paysagé, Ghislaine LeHouillier, 651-6594, Morin Associés, courtiers. quo-27

### 2672 AURIGNY

CONSTRUCTION 1968, bungalow, pierre, 4 chambres coucher, offre considérée, Mme Castonguay, 527-7325, Morin Associés, courtiers. quo-27

### PLACE GENERAL VANIER

STYLE canadien, 7 pièces, foyer, jolie cuisine avec buanderie, salle jeux, abri hypothèque 8%, Jacqueline Fleury, 523-0206, Morin Associés, courtiers. quo-27

### NOUVELLE INSCRIPTION

ATTRAYANT bungalow, 4 chambres, même plancher, installation laveuse et sécheuse, dans cuisine, soubassement terminé, Mme Hardy, 527-7662, Morin, Associés, courtiers quo-27

### OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE, 26 septembre, 2 à 4 heures, 2692 Aurigny, via Duquier, bungalow pierre, 6 pièces, foyer, Mme Castonguay, 527-7325, Morin Associés, courtiers quo-25

### VENEZ VISITEZ

DIMANCHE, 26 septembre, de 2 à 4 heures, bois de Vincennes, bungalow, 45 x 30, 1082 Dijon, très propre, abri soubassement fini, terrain boisé, départ Europe, Ghislaine LeHouillier, 651-6594, Morin Associés, courtiers. quo-25

### AVONS BESOIN

MAISONS seules dans Sillery, Ste-Foy, 5, 6 chambres à coucher, Aucun problème de financement car nous refinancons, discrétion assurée. Denis Gaumond, 653-3783, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-27

### 1576, ROUVILLE

POUR renseignements additionnels, André Gagnon, 661-9552, Trust Général courtiers, 688-0630. quo-25

### RUE DES CHENAUX

6 PIECES, terrain paysagé, maison très propre, Lucien Nadeau, 527-4306 Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-27

### CAP-ROUGE

MAISON canadienne, vue sur le golfe, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, 15,000 pi. de terrain paysagé, Madeleine B. Thivierge, 683-9934, Trust Général, courtiers, 688-0630. 614-1

### 5 CHAMBRES

RUE Poutrincourt, près Duchesneau, bungalow, sous-sol fini, salle familiale, grand terrain, $30,000, comptant requis $8,000 Denis Gaumond, 653-3783 Trust Général, courtiers, 683-0630. 613-29

### DIRECTEMENT PROPRIETAIRE

BOIS Vincennes, 8 pièces, canadien, foyer, abri d'auto, présentement construction, finition selon vos goûts, 653-8963. quo-28

### ENTRE PERES DE FAMILLE

GRAND bungalow, 5 chambres à coucher, 1 1-2 salle de toilette, solarium, terrain magnifique, 10,000 pieds carrés, près école, accès facile aux artères de Ste-Foy, propriétaire 653-0508. quo-29

### DISPONIBLE RAPIDEMENT

4 CHAMBRES, près des écoles, bon achat, Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Mme Roberge, 656-0782. quo-30

### BUNGALOW AVEC REVENUS

2851 JOINVILLE, 6 pièces, intérêt 7 1-4, Annette St-Pierre, rés. 653-3761, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-27

### TOUJOURS LUXUEUSE

UNE résidence Morell peut-être décorée selon vos goûts. Exclusivité prestigieuse et bien d'autres avantages, elle suscite l'enthousiasme. Il est de plus en plus facile de posséder une de ces résidence. Composez: 651-2346. 456-16

### TRANSFERT

ST-BENOIT, bungalow, 5 pièces, construction 1964, très propre, bien situé, Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Guy Moreau, 527-9569. quo-28

### PETIT BIJOU

ST-THOMAS d'Aquin, proximité Chemin Ste-Foy, bungalow, brique, 6 pièces, sous-sol 3 pièces, intérieur luxueux, demandons $28,000 offre sérieuse considérée. Hurtubise, courtiers, 651-7023, 651-2372. quo-28

## 478 STE-FOY MAISONS SEULES

### PRES TELE-4

COTTAGE, 8 pièces, foyer, garage, possibilité location Mme Lauzon, 527-7183, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-28

### MAISON DE CHAMBRES

PRES université, 5 chambres à coucher, beau terrain, garage, prix raisonnable, Mme Cloutier, 527-2686, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-28

### 1546 DE TERTRE

COLONIAL, 6 pièces, boisé, hypothèque 7%, Nicole Desjardins, rés. 623-0407, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-28

### CAP-ROUGE

LE Domaine, bungalow très propre, 7 pièces, piscine, abri auto, à voir, Cora Letarte, rés. 681-0351, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-28

### BOIS DE BOULOGNE

10 GRANDES pièces, toutes commodités, garage, piscine, vue fleuve, Nicole Desjardins, rés. 623-0407, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-28

### 1275 LORRAINE

4 CHAMBRES, terrain 110 pieds profondeur, prix raisonnable, Pierre Gaillard, 651-5830, Montreal Trust, courtiers, 529-0981. quo-28

### ST-BENOIT

3 CHAMBRES, foyer, intérêt 6 1-4%, fixe, faut voir, Pierre Gaillard, 651-5830, Montreal Trust, courtiers, 529-0981. quo-28

### ST-YVES

DEPART Europe, Carré 43 x 33, Garage, beau terrain boisé, Pierre Gaillard, 651-5830, Montreal Trust, courtiers, 529-0981. quo-28

### BOIS BOULOGNE

4 CHAMBRES 2 foyers, piscine chauffée, garage double, Pierre Gaillard, 651-5830, Montreal Trust, courtiers, 529-0981. quo-28

### ST-BENOIT

7 PIECES, foyer, grand terrain boisé, Gisèle, Darveau, 656-9563, Montreal Trust, courtiers, 529-0981. quo-28

### STE-GENEVIEVE

3089 DE la Paix, coquet, 6 pièces, 3 chambres construction 1966, Claire Lemieux, 651-0728, Montreal Trust, courtiers, 529-0981. quo-28

### 5 CHAMBRES

COTTAGE style, 8 pièces, 2 salles bains, finition extérieure pierre et clapboard, près centre d'achats, Rosaire Turcotte, rés. 681-8452, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-25

### VENTE RAPIDE

3334 LAMBERT Closse, 4 chambres, abri d'auto, sous-sol fini, Richard Guay, rés. 651-6506, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-28

DU propriétaire, plain-pied, 6 pièces, prix à discuter, 1082 Louis-Jobin. Tél. 651-4690. quo-28

6 PIECES, maison neuve, Ancienne-Lorette. Tél. 872-3557. quo-6

RUE Rosemont, du propriétaire, 6 pièces salle jeux, chauffage eau chaude, tapis, aubaine, pour vente rapide, 842-9622, 658-0616. quo-13

MAISONS jumelées, seules ou avec revenus, Brochu Construction Inc. 832-6123, 822-2155, 653-0955. quo-13

3135 RUE Chambard, neuve, 6 pièces, directement constructeur, libre, 653-7139 quo-15

ST-MATHIEU, propriétaire, 6 pièces, tapis, terrain paysagé, 6 1-2 % intérêt, 653-7429. quo-18

CARRE D'Anjou, 6 pièces, possibilité revenus, près centre d'achats, école, Letellier, 656-9590, Cartier, courtier, 681-6389. quo-25

DES SEIGNEURS, construction récente, $5,000 comptant, financement facile, Mme Paquet, 653-4141, Cartier, courtier, 681-6389. quo-25

BEAUPRE, Split, spacieux, 9 pièces, hypothèque 6 1-4 %, soubassement aménagé, Mme Paquet, 653-4141, Cartier courtier, 681-6389. quo-25

ST-YVES, bungalow 7 pièces, $25,000 Roger Turmel, 529-4314, J.-A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-27

AUBAINE, 9 pièces, foyer, hypothèque $15,500, 1993, Blouin, 527-7138, J.-A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-27

GRAND split-level, foyer, terrain magnifique, directement propriétaire, 651-9892. quo-27

PROPRIETAIRE, maison 6 pièces, foyer, $22,000, 651-8399. quo-20

ARRIERE Hôpital Université Laval, attrayant 6 pièces, endroit tranquille, 653-5342. quo-1

COTTAGE moderne, 6 pièces, magnifique terrain, abri d'auto, maison de jardinier, prix et conditions à discuter, directement propriétaire, 524-7311. quo-30

PARC Nelson, bungalow exceptionnel pour professionnel, grandes pièces, sous-sol très bien fini, garage, terrain paysagé, Mme Olive Bewick, 653-2118, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

COTTAGE 7 pièces, sous-sol fini, abri d'auto, idéal pour professionnel, désirant combiner résidence et bureaux, M. René Myrand, 651-1875, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

STE-GENEVIEVE, bungalow 5 1-2 pièces, finition pierre, brique, situé à proximité école primaire et autobus, M. René Myrand, 651-1875, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

RUE Liège, 5 pièces, brique, sous-sol, prix $22,500, comptant discutable, Claude Caron, rés. 875-3505, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-27

DE Brabant, près Boul. Duplessis, bungalow, 5 pièces sous-sol smei-fini, abri d'auto, magnifique terrain 100 x 75, hypothèque, $14,000, mensualités, $120, prix $27,500. Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Hervé Pouliot, 623-4767. quo-30

PLACE Radisson, près Boul. Duplessis, bijou de bungalow, 5 pièces et 3 au sous-sol, magnifique terrain 62 x 100, hypothèque 6 3-4%, 20 ans, $152, mensuellement, capital, intérêt, taxe, possession 15 jours d'avis, Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Hervé Pouliot, 623-4767. quo-26

ST-BENOIT bungalow, avec abri, près de tout, Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Mme Roberge, 656-0782. quo-30

7 PIECES salle familiale, foyer, très propre, Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Mme Roberge, 656-0782. quo-30

MAISON exceptionnelle 8 pièces, 4 chambres, doit être vendue, Jacques Lepoutre 651-3791 Morin Associés Courtiers Inc. quo-27

STE-URSULE, rue de Galais, bungalow, brique, 7 pièces, deux foyers, tapis première qualité, abri auto, terrain paysagé au complet. Ph. Methot 623-4392, Trust Royal, Courtier, 656-9660. quo-23

1278 Rouville, attrayant bungalow 6 pièces, revenu sous-sol, Mme Garneau 522-5733 Morin Associés Courtiers. quo-27

BUNGALOW entièrement pierre naturelle 1968, abri fermé, vue montagnes, Mme Hardy 527-7662 Morin Associés Courtiers. quo-27

ST-YVES, grand bungalow, brique et pierre, 30 X 30, 7 pièces, 4 chambres, grand terrain paysagé. Ph. Methot 623-4392, Trust Royal, Courtier, 656-9660. quo-25

ST-MATHIEU, bungalow brique américaine 6 pièces, 3 chambres, foyer, sous-sol aménagé, grand terrain, Alexandre Hamel 527-9181, Morin Associés Courtiers. quo-27

MAISON coquette, 770 de la Colline, 8 pièces, 4 chambres, prix raisonnable, Jacques Lepoutre 651-3791, Morin Associés Courtiers. quo-27

BOIS Vincennes, bungalow pierre 45 X 30, soubassement fini, terrain boisé, Ghislaine LeHouillier 651-6594, Morin Associés Courtiers. quo-27

ST-BENOIT, 5 pièces, brique, salle jeux, abri, près écoles, Jacqueline Fleury 523-0206, Morin Associés Courtiers. quo-27

BOIS de Boulogne, vue magnifique sur le fleuve, 12 pièces, foyer, tapis, grand terrain boisé, directement du propriétaire, 2775, De L'Anse, 656-6596. quo-27

SPLIT level, intérêt 6 1-4%, mensualités $129, Occasion, Chalifour courtiers, 656-9844. quo-1

9 PIECES, St-Louis France, $28,500 seulement, Claude Chalifour courtiers, 656-9844. quo-1

STE-GENEVIEVE, 5 pièces, près église, école, Fiducie du Québec courtiers, 524-8468, J.-M. Rondeau, 683-7071. quo-28

SPLIT level, 6 pièces, quartier Laurentien, intérêt 6 1-4%, $18,000, Roger Rhéaume, 653-0457, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-28

GROS split level, avec grand terrain, maison luxueuse, tapis, tenture, foyer, laveuse à vaisselle, il faut vendre, libre immédiatement, Léo Bernard, 651-2457 quo-27

RUE Légaré, 5 pièces, financement vendeur, comptant $3,000, Société Immobilière Québec Métropolitain, courtiers, 651-6468, 529-0047. quo-29

PRES boul. Hamel, 5-1-2 pièces moderne, garage, $17,900, Société Immobilière Québec Métropolitain, courtiers, 651-2355, 529-0047. quo-29

BEAU choix de maisons, prix variant $23,000 et plus. Raymonde Giguère 523-5515 Montréal Trust courtiers 529-0981. quo-28

VUE sur fleuve, 3 chambres, terrain 16,200 pieds, $35,000, Rachel Tremblay 653-2152 Montréal Trust courtiers 529-0981. quo-28

BUNGALOW 6 pièces avec revenu $100 au soubassement. Rachel Tremblay 653-2152 Montréal Trust courtiers 529-0981. quo-28

COTTAGE 9 pièces, buanderie près cuisine, foyer, garage, Rachel Tremblay 653-2152 Montréal Trust courtiers 529-0981. quo-28

## 478 STE-FOY MAISONS SEULES

2753 CHEMIN St-Louis, 6 pièces, libre, Claude Chalifour courtiers, 656-9844. quo-1

BUNGALOW impeccable, 8 pièces, seulement $33,000, Claude Chalifour courtiers, 656-9844. quo-1

SPLIT-LEVEL 7 pièces, très propre, libre, Claire Lemieux 651-0728 Montreal Trust courtiers 529-0981. quo-28

## 479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

### VOS ENFANTS

VOTRE raison de vivre, pour rendez-vous, André Gagnon, 661-9552, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-26-29

### POUR IMPOT

RUE Myrand, 8 logements de 4 1-2 pièces, construction 14 ans, prix $85,000, comptant discutable, Léo Bernard, rés. 651-2457, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-27

## 479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

### ST-THOMAS D'AQUIN

RUE Bon Air, 2 logements 1 x 5 et 1 x 4 pièces, plus salle familiale, construction brique, chauffage eau chaude, Omer Allard, 837-3967, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-25

### TRES A POINT

CHEMIN Ste-Foy, paroisse St-Sacrement, pour celui qui désire se bien loger à bon compte, communiquer immédiatement, Emilien Dumas, 651-4888 Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-25

### DUPLEX

DE Brabant, 2 duplex, jumelés, très beau logements, 6 pièces, garage, Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Guy Moreau, 527-9569. quo-28

### RUE DE BOURGOGNE

18 LOGEMENTS, construction 1968, financement très avantageux, acompte $20,000, P. Méthot, 623-4392, Richard Guay, rés. 651-6506, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-28

## 479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

6 LOGEMENTS, 5 pièces, près Plaza Laval, hôpital, loisirs, 656-9466. quo-6

STE-FOY, 16 logements, directement propriétaire, comptant $25,000, balance 8%. 527-2078. quo-1

DU PROPRIETAIRE, Bois Vincennes, jumelée, 6 et 7 pièces, hypothèque 7%, possibilité 2ème 9%, 842-0605. quo-12

JUMELEE, deux 7 1-2 pièces, un côté, de loué, 651-0762. quo-12

DUPLEX, 8 revenus, hypothèque 6 1-4, possibilité 2ième du propriétaire, soir, 659-1259. quo-20

DIRECTEMENT propriétaire, duplex style Suisse, vue sur fleuve, deux 8 pièces, comptant $5,000., 656-0951. quo-20

22 CHAMBRES, $18,000 brut

## 485 CHALETS A LOUER

CHALET neuf, chauffé, semaine ou mois, près du lac. 623-9098. quo-29

LAC tS-Joseph, pour motoneige, saison octobre à mai, $100 à $1000. saison. 661-6301. quo-19

CHALET à louer, Lac Beauport, Suisse, près golf, hiver été, $160, tranquilité, 651-9833, soir, 872-0494. quo-28

LAC BEAUPORT, chalet à louer pour hiver, chauffage électrique, 688-1553. quo-29

CAMP de chasse à louer, Ste-Famille, Ile Orléans, 829-2284. quo-30

## 486 CHALETS A VENDRE

### LAC ST-JOSEPH

DIRECTEMENT du propriétaire, magnifique propriété, possédant 100 pieds de façade sur le lac et une maison de 3 ans, habitable à l'année. Puits artésien, plage et bâtisse à bateaux. Tél. 651-8041, entre 6 et 7 heures p.m. quo-21

### BORD LAC BEAUPORT

PRES Auberge Normande, chalet ouvert dimanche de 2 à 4 heures p.m. 4 pièces, $17,500. Venez faire une offre. Gisèle Darveau, 656-9563, Montreal Trust, courtiers, 529-0981. quo-25

TERRAIN, chalet 4 pièces, meublé complet, bord rivière Etchemin, 837-0816. quo-28

STONEHAM bord de la rivière, chalet, 24 x 28, meublé, terrain 150 x 90, beau site. 849-4696, 626-5217. quo-4

LAC Beauport, style suisse, habitable année, foyer, magnifique vue, 626-2401. quo-12

LAC St-Charles: Chalet meublé, foyer, douche, idéal pour motoneige, prix $7,000. Morand: 653-3237, J.-A. Turmel Inc., courtiers, 322-8142. quo-27

AUBAINE, $5,000 comptant. Neuville, bord fleuve, près de Marina, chalet meublé, 24 x 20, excellent chasse canards, et ski-doo, 842-5296. quo-19

CHALET, avec terrain, bord rivière Etchemin, 6 milles, Québec, 837-0816. quo-29

CHATEAU-RICHER, 20 x 24, meublé, terrain 100 x 100, $2,500. Tél. 661-8982. quo-22

CHALET 30 x 30, terrain 100 x 800, 142 Ville du Lac St-Joseph, $14,000, après 5 heures, 842-6846. quo-19

LAC Beauport, face à l'auberge Normande, première maison sur le chemin Dombrowski, qui mène sur la montagne. Une maison deux étages, 9 pièces, comprenant 5 chambres à coucher, salon double avec foyer en pierre, etc. plus deux salles de bains. Habitable à l'année. Vaste terrain fleuri de riche gazon et arbres. Vue magnifique sur le lac et DROIT DE PASSAGE SUR LE LAC. Pour information s'adresser à L. Trudel. Téléphone: 681-5220. quo-9

## 486 CHALETS A VENDRE

ST-JEAN Ile d'Orléans, 20 x 24, à finir, terrain 125 x 325, eau électricité, plage, $3,900. Tél. 683-7539. quo-4

TERRAIN, chalet 4 pièces, meublé complet, bord rivière Etchemin, 837-0816. quo-29

CHALET neuf, 16 x 28, sur terrain, 175 x 86, bord lac privé, 824-4892. quo-30

VILLE Bélair, chalet avec terrain et droit au lac, près HLM en construction, $3,500., 524-4764. quo-25

ST-RAYMOND, chalet, endroit chasse, pêche et moto-neige. 626-8891. quo-22

LAC Beauport, près Auberge Normande, chalet style montagne, habitable à l'année, 4 chambres à coucher, piscine garage double, terrain grande dimension, vue magnifique, droit passage au lac, comptant $15,000 à $20,000, Rénald Lebeux, courtiers, 529-6266, 626-5687. quo-28

CAP-SANTE, maison canadienne, système de chauffage, près piste moto-neige, Yvon St-Laurent, Réal Moore, courtiers, 651-7504. quo-30

CHALET habitable à l'année, sur territoire de chasse, idéal pour motoneige, non loin de Québec, sur route nationale, comté L'Islet, avec terrain 1 x 16 arpents, bois debout, 683-3829. quo-27

CHALET lac St-Joseph, 6, 7ième Avenue, 5 pièces, hangar, 220, terrain 100 X 115, Tél. 656-9728. quo-25

ST-NICOLAS, chalet bord du fleuve, meublé, Lefebvre courtiers 832-8177, 832-2976. quo-30

CHALET 2 étages meublé, prix d'aubaine, Lac Beauport, Mme Hardy 527-7662, Morin Associés Courtiers. quo-27

AMATEURS motoneige: différents chalets à vendre près de Québec. J. Lafontaine, 628-1184, J.-A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-27

STONEHAM, bord de la rivière, avec lac artificiel, très beau terrain, isolé été, hiver, 110-220, meublé, $5,200, tél. 842-1292. quo-1

LAC St-Joseph, magnifique chalet, 6 pièces, meublé, bateau, etc. Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, J.-M. Rondeau, 683-7071. quo-28

LAC SERGENT, bord lac, 6 pièces, meublé, terrain 160 X 500, 524-9328. quo-25

ST-LAURENT, Ile d'Orléans, meublé, beau terrain, tél.: 683-5676, 828-9369. quo-25

LAC Beauport, 5 pièces, grand terrain, $7,500, conviendrait club ski-doo. Société Immobilière Québec Métropolitain, courtiers, Roger Gagnon, 626-6448, 529-0047. quo-29

## 492 CHAMBRES DEMANDEES

DANS maisons privées, avec lavabo, réfrigérateur, références si désirées, 525-6880. quo-25

## 495 LOGEMENTS-APPARTEMENTS DEMANDES

## 495 LOGEMENTS-APPARTEMENTS DEMANDES

Office municipal d'habitation de Québec

### LOGEMENTS DEMANDES

En collaboration avec la population de Notre-Dame de la Paix, L'O.M.H.Q. veut constituer une banque de logements afin d'aider au relogement des personnes expropriées de l'autoroute Dufferin-Montmorency.

Les propriétaires qui disposent de logements libres immédiatement ou avant le premier mai 1972, surtout dans les quartiers St-Roch, St-Sauveur, Limoilou, St-Jean-Baptiste et Montcalm, sont priés de communiquer avec:

LE SERVICE DE RELOGEMENT DE L'O.M.H.Q.

Téléphone: 694-6104

dis-156-25

## 496 LOGEMENTS APPARTEMENTS A PARTAGER

DAME partagerait appartement, avec personne, sérieuse, $75 mois, Sillery, 527-7090. quo-19

AVEC jeune homme, Quartier Montcalm, après 5 heures, 524-2305. quo-27

ETUDIANT voudrait partager l'appartement d'un homme 18-40 ans écrire C. P. 1171 Québec 4. quo-25

GRAND 3 1-2 pièces, piscine intérieure, avec jeune fille sérieuse. 661-9044, 663-4723. quo-28

JEUNE fille partagerait appartement, chambre, vivoir, meublé, convient pour jeune couple ou jeunes filles, stationnement à part, 674 ave Joffre. quo-27

## 498 MAISONS DEMANDEES

### QUI DIT VRAI ?

LE prix d'une propriété ne doit pas dépendre des seuls dons oratoires du vendeur ou de l'acheteur, que ce soit pour acheter ou vendre une valeur immobilière. Faites appel à notre service de vente d'immeubles Trust Général du Canada, la plus importante Société Fiduciaire canadienne-française, Québec, 688-0630. quo-8

ACHETERAIS maison rentable, bien située, propre, Roger Mercier, 529-8595, 529-6373. quo-7

## 498 MAISONS DEMANDEES

### CLIENTS SERIEUX

AVONS besoins maisons seules Charlesbourg, Orsainville, Neufchâtel, Lorettville, $20,000, $30,000, René Bollard, 525-9661, Morin Associés, courtiers. quo-27

### FIDUCIE DU QUEBEC COURTIERS

FIDUCIE des Caisses Populaires, Confiez-nous la vente de vos propriétés ou commerces dans Québec et banlieue. Nos clients sont sérieux et ont la finance nécessaire, J.-H. Paquet. Tél.: 524-4651. quo-25

PARTICULIER demande propriété, directement propriétaire, 3 logements ou plus, 681-6301. quo-22

MAISON seule, prix modique, St-Pie X, St-Rodrigue, Charlesbourg, Giffard, Beauport. 667-0836. quo-25

RECHERCHE maison 5 à 6 pièces, Charlesbourg seulement, payerait comptant, 658-3335. quo-29

### FIDUCIE DU QUEBEC COURTIERS

FIDUCIE des Caisses Populaires, Confiez-nous la vente de vos propriétés ou commerces dans Québec et banlieue. Nos clients sont sérieux et ont la finance nécessaire, J.-H. Paquet. Tél.: 524-4651. quo-25

Comm. Industries

## 511 BUREAUX A LOUER 511 BUREAUX A LOUER

### EDIFICE DE PRESTIGE



EDIFICE "TRUST ROYAL"

CHEMIN ST-LOUIS

☆ Bureaux ultra-modernes ☆ Climatisation

☆ Stationnement ☆ Ascenseurs ☆ Casse-croûte

Pour renseignements: R. Guay, représentant

TRUST ROYAL, COURTIERS TEL.: 656-9660

Soirs et fins de semaine Tel.: 651-6506

dis-246-2

### LE GOMIN

STE-FOY, splendide bureau, environ 2,500 p.c. libre immédiatement, air conditionné, tapis, ascenseur.

889-2508

quo-13

### CENTRE VILLE PLACE DE VILLE

STE-FOY, bureaux, 2,400 pieds carrés, rez-de-chaussée, air climatisé, chauffage électricité, verre teinté, stationnement. La Société Delta Inc., 651-9211. quo-9

### CENTRE-VILLE

BOULEVARD Charest, est, 2e étage, bureaux à louer, $225 par mois, libre 1er octobre, R. Rhéaume, résidence, 653-0487, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-15

### 2,600 PIEDS CARRES

REZ-DE-CHAUSSEE à louer, en tout (2600 p.c.) ou en partie (1000 et 1600 p.c.), coin St-Cyrille et Belvédère 681-0344. quo-23

BUREAUX, édifice du Boulevard, 350 Est Boul. Charest, 529-3777. quo-1

STE-FOY, 3200 pieds carrés ou moins, libre immédiatement ou octobre, stationnement, concierge, 623-5391. quo-28

764 ST-JOSEPH, jusqu'à 5,000 pieds, ascenseur, monte-charge, libre. 522-4609. quo-1

ULTRA-moderne, 100 D'Youville, 580 Est Grande-Allée, 175 St-Jean, différentes grandeurs, climatisés, ménage compris, ascenseur, stationnement privé, service concierge, 529-9077. quo-30

BUREAUX, 1900 pieds carrés, rez-de-chaussée, 1033 route de l'Eglise, Ste-Foy, 658-0010. quo-4

6,000 PIEDS, plancher à bureaux. Centre St-Roch, 529-9051, occupation immédiate. quo-12

BUREAU meublé à louer, 372 rue du Roi. 525-8711. quo-14

Parc Samuel-Holland

COIN CHEMIN STE-FOY ET AVENUE HOLLAND... (Ville de Québec)

15,000 p.c. en tout ou en partie. Stationnement, air climatisé, occupation immédiate

681-4601

dis-1

## 511 BUREAUX A LOUER

Edifice PRICE

rue Ste-Anne

### BUREAUX à LOUER

8,000 pieds carrés (sur 3 planchers).

☆ Air climatisé

☆ Service d'entretien

☆ Occupation immédiate

☆ Location en bloc ou séparément.

Pour informations appeler

TRUST ROYAL

Courtier

656-9660

dis-246-30

BUREAUX à louer, centre-ville, épreuve du feu, ascenseur, service concierge occupation immédiate. Monsieur Gilles Bertrand, 529-4921. quo-8

CENTRE d'Affaires St-Roch, 15,000 p.c. épreuve du feu, facilité de stationnement, s'adresser 34 Dorchester, sud, 529-9051. quo-13

BUREAUX, ascenseur, épreuve du feu, Cassulo, 1026 St-Jean. 524-6449. quo-18

BUREAU à louer, Limoilou, chauffé, électricité incluse, 681-0373. quo-25

AU Claridge, de 500 à 5,000 pieds, d'emplacement commercial, à prix raisonnable, décoration et changements au goût du locataire, service de conciergerie, portiers et entretien entièrement inclus, informations, 529-3458. quo-25

ESPACE de bureau, dans édifice moderne, 2400 pieds carrés, divisé, air climatisé, stationnements, 2665 ouest boul. Charest, 683-4366. quo-6

ST-ROCH, bureaux, édifice à l'épreuve du feu, $50 par mois, libre immédiatement, électricité fournie, 524-6092. quo-25

2 ESPACES 820 et 420 pieds, édifice moderne, stationnement, service concierge, 2665 ouest boul. Charest, 684-4366. quo-30

LOCAUX pour bureaux, face Galeries Charlesbourg. Tél.: 623-1931. quo-22

ST-ROCH, 734 pieds carrés, très bien situé, prix très raisonnable, communiquez Mme Garneau, 524-2413. quo-13

## 530 COMMERCES A VENDRE

## 530 COMMERCES A VENDRE

### A VENDRE

HOTEL-MOTEL avec RESTAURANT

Salle à manger et grill de 500 sièges. Situé boul. Talbot, Chicoutimi. Toute offre raisonnable sera acceptée. Directement du propriétaire.

S'adresser par téléphone à:

547-1629

dis-25

### HOTEL CANTON DE L'EST A QUI LA CHANCE?

HOTEL (manoir) licencié, 50 chambres, salle de spectacle, 2 magnifiques barsalons, très bien meublé, très gros revenus, stationnement pour 125 voitures, léger comptant pour personne solvable, balance facile. Omer Allard, 837-3067, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-25

### SUPER MARCHE D'ALIMENTATION

CHIFFRE d'affaires $400,000, profit net $50,000. Comptant raisonnable demandé. Réginald Doyon, 683-5658, Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-28

### HOTEL LICENCIE

A 20 MILLES de Québec, salle de réception bar-salon, 10 chambres, très bon chiffre d'affaires et excellentes conditions de vente. Emilien Dumas, 651-4888 Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-25

### PISCINE PUBLIQUE

REVENU $12,000. par été, à vendre $25,000. $5,000 comptant. 872-7482. quo-5

### CASSE-CROUTE

47 PLACES, édifice à bureaux, chemin St-Louis, bons revenus, P. De Rico & Fils, courtiers, 524-6783. quo-23

### MOTELS

18 UNITES, plus bungalow, 8 pièces, très modernes. Cause maladie, Réal Morin 653-3026, Quebec Land, courtiers, 529-8156. quo-25

### RESTAURANT LICENCIE

45 PLACES, grand stationnement, très prospre, revenu net par année, $10,000. Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Robert Girard, 529-2801. quo-28

### HAUTE-VILLE

TABAGIE-épicerie, licenciée, dans une conciergerie, revenu net, $8,000, près, très raisonnable. Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Guy Moreau, 527-9569. quo-28

### EPICERIE LICENCIEE

COIN rues, loyer, $110 par mois, prix $6,000, $2,500 comptant. Fiducie du Québec, courtiers, 524-8468, Robert Girard, 529-2801. quo-28

### RESTAURANT ET IMMEUBLE

CENTRE-Ville, très bon restaurant licencié plus 2 logements 6 pièces, garage, il faut vendre, cause de décès. Léo Bernier, rés. 661-8104, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-28

### $5,000 SEULEMENT

EPICIER licencié opérant depuis 23 ans, vente cause mortalité. Léo Bernier, rés. 661-8104, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-28

### TRUST ROYAL

NOUS sommes présentement à former 2 groupes d'investisseurs pour l'implantation de 2 projets immobiliers très intéressants, minimum requis $5,000, rendement prévu 11% et participation. Richard Guay, rés. 681-6596, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-2

### COMPTOIR LUNCH

RUE St-Vallier, tout équipé, bon poste. Royer Courtiers, 653-0122, Adrienne Cardinal. quo-1

COMPTOIR-lunch, tout équipé à vendre, tél. soir après 7 heures, 524-0163 ou 651-1126. quo-28

LA Durantaye, salle à manger licenciée et bar, tél. 884-2218. quo-29

AUBAINE, buanderie automatique, 110 St-Vallier, ouest, très bon marché, 626-5981. quo-2

SNACK-BAR à vendre, équipement et bâtisse, bonne clientèle, 527-2522. quo-4

COMMERCE vente et réparation de roulottes, directement du propriétaire, 527-2225. quo-7

SALON de coiffure à Limoilou, avec clientèle établie, Tél. 651-9911. quo-5

A VENDRE, à un administrateur, 50% d'un commerce relié à la construction. Chiffre d'affaires plus $1,000,000. Raison: Gain de capital. Ecrire Dept 911 Le Soleil. quo-13

BOUCHERIE épicerie licenciée, gros chiffre d'affaires, directement propriétaire. Ecrire C.P., 133, Québec 3. quo-13

MAISON chambres, tout meublée, bon revenu 757 de la Reine. quo-13

CAUSE maladie, commerce florissant, vente roulottes réparation toutes marques, 623-1850. quo-14

TABAGIE, bon chiffre d'affaires pour acheteur intéressé, $10,000 comptant, écrire dépt 928. quo-16

VOUS cherchez un commerce ? J'ai ce qu'il vous faut, Pelletier: 626-1436, J.-A. Turmel Inc., courtiers: 522-8142. quo-27

LOCATION: 16 chambres plus logements, condition discutable, Poulin: 523-3452, J.-A. Turmel Inc., courtiers: 522-8142. quo-27

SACRIFIER: Epicerie licencié, avec logement, acompte $3,000. Poulin: 523-3452, J.-A. Turmel Inc., courtiers: 522-8142. quo-27

STE-FOY: Salon barbiers: coiffure, d'esthétique, intéressants, Blouin: 527-7138, J.-A. Turmel Inc., courtiers: 522-8142. quo-27

ROUTE d'eau de javel, produits ménagers, articles divers, comptant $3,000, à 6 heures. 842-4614. quo-25

ST-MALO Restaurant: avec logements, prix $6,500, Blouin: 527-7138, J.-A. Turmel Inc., courtiers: 522-8142. quo-27

EPICERIE-boucherie licenciée, chiffre d'affaires, $210,000, logement 5 pièces, A. Morand: 653-3537, J.-A. Turmel Inc., courtiers: 522-8142. quo-27

RIVE SUD: Centre épicerie-boucherie licenciée, chiffre d'affaires $212,000, moderne, échange possible, Blouin: 527-7138, J.-A. Turmel Inc., courtiers: 522-8142. quo-27

PATISSERIE, atelier équipé, pouvant servir fabrication pizza, cantine, entre 4 et 7 heures. 658-0420. quo-28

TABAGIE à vendre, directement du propriétaire, 313 rue St-Jean. quo-21

TABAGIE-restaurant, très bien situé, $15,000 comptant. Tél.: 527-0078. quo-25

RESTAURANT bar-salon, centre d'achats, financement aubaine. Continental, courtiers: 651-2132. quo-28

RESTAURANT, comptoir-lunch, centre commercial, échangerais, occasion. Continental, courtiers, 651-2132. quo-28

TABAGIE, comptoir-lunch, bâtisse logement attenant, échangerais. Continental courtiers 651-2132. quo-28

RESTAURANT licencié, situé magasin tissus, échangerais, aubaine. Continental, courtiers, 651-2132. quo-28

BATISSE bureaux, libre 8,000 pieds carrés échangerais. Continental courtiers, 651-2132. quo-25

TABAGIE, quartier Champlain, chiffre d'affaires $50,000., Tél.: 651-8292. quo-25

$1,000 COMPTANT, balance facile, lavomat 5 laveuses 6 sécheuses. Rendement supérieur. Cause transfert. Soir: 626-8787. quo-29

SALON de barbier, 2 chaises état neuf, Tél : 524-1703. quo-25

SALON de coiffure neuf, centre d'achats, clientèle bilan prix intéressant après 7 heures: 681-9659. quo-29

EPICERIE boucherie, établie depuis 25 ans, bon chiffre d'affaires, écrire 945 Le Soleil. quo-25

RESTAURANT, Amédée Brochu, rue Commerciale, St-Damien, 789-2162, (très bon poste). quo-29

SALON barbier à vendre, centre d'achats, Ste-Foy, 651-7306, 651-1607. quo-21

SALON de coiffure neuf à vendre, bien situé, clientèle, bilan, pour renseignement, 651-2777. quo-29

MAGASIN de variétés, tabagie très propre, $3,000., Tél: 6 à 10 soir 524-4764. quo-25

SALON coiffure à louer ou à vendre, à Ste-Foy. Tél. 656-0494. quo-30

LIGNE transport, rayon 30 milles, spécialisé déménagement, équipement complet, cause santé, J.-E. Lamothe, courtiers, 842-3615. quo-27

LORETTEVILLE, restaurant pizza, 6 tables, ameublement moderne, neuf, bail 10 ans, $75 mois, J.-E. Lamothe, courtiers, 842-3615. quo-27

HOTEL 20 chambres, possibilité d'échange, directement propriétaire. Clair d'hypothèque. 418-343-9092. quo-25

SALON coiffure St-Roch, bonne clientèle, conditions exceptionnelles, 626-6510. quo-22

LEVIS, nettoyeur à sec, comptant minime. Bon chiffre d'affaires, Mme Gilberte Duchesne, 837-0828, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

MOTEL 12 unités meublé, télévision, plus bungalow 4 pièces, ouvert à l'année, $10,000 comptant, cause santé, C.P. 211, Ancienne-Lorette. quo-30

COMPTOIR-lunch, bon chiffre d'affaires, Michel Sénecal, courtiers, 872-1719. quo-28

EPICERIE-boucherie, licenciée, net $10,000. Michel Senecal, courtiers, 872-1719. quo-28

TABAGIE, gros chiffre d'affaires, grosse clientèle. Michel Senecal, courtiers, 872-1719. quo-28

SALON de barbier, cause de santé, bonne clientèle. 529-4636, 828-2816. quo-25

PHARMACIE à Charlesbourg, en opération depuis 3 ans, excellent local, bons revenus, bail facilement transférable, cause de vente départ. Ph. Methot 623-4292, Trust Royal, Courtier 656-9660. quo-25

QUEBEC, épicerie - boucherie licenciée, chiffre d'affaires, $175,000, acompte $5,000. Lacroix Immeubles, courtiers, Emile Lacroix, 681-0023, ou 651-4089. quo-28

ST-ALBERT, restaurant licencié, bon chiffre d'affaires, acompte $5,000. Lacroix Immeubles, courtiers, Emile Lacroix, 681-0023, 651-4089. quo-28

QUEBEC, Immeuble commercial pouvant servir pour manufacture et entreposage, Centre Ville, aucun comptant requis. Yves Germain, courtiers Ltée, 529-8121, C. Gosselin, 651-1234. quo-1

GASPESIE, hôtel 25 chambres, bar salon, taverne, Logement 6 pièces, aussi maison 2 revenus et une de 3 revenus, Centre-ville Chandler, $35,000. Terrain à sacrifier, acompte $15 à $20,000. Yves Germain, courtiers Ltée, 529-8121, E. Boudreau, 839-8421. quo-1

BEAUCE, restaurant avec salle à dîner, Centre Beauce. Avec logement 6 pièces, capacité, 48 places, acompte $10,000. Yves Germain, courtiers Ltée, 529-8121, C. Gosselin, 837-6000. quo-1

CENTRE-VILLE, salle de quilles, bon équipement, chiffre d'affaires 1970 de $58,000, prix $60,000,, acompte $30,000. Immeubles Belvédère Ltée courtier, 688-0222, le soir, 683-0649. quo-27

BANLIEUE motel 22 unités au prix de $55,000. Acompte $10,000. Immeubles Belvédère Ltée courtier, 688-0222, le soir, 683-0649. 136-29

ST-ROCH, tabagie bien située à bon marché, prix $3,500. Immeubles Belvédère Ltée courtier, 688-0222, le soir, 683-0649. 236-29

BANLIEUE, magasin d'alimentation moderne, gros chiffre d'affaires, bien situé, acompte $25,000. Immeuble Belvédère Ltée courtier, 688-0222, le soir, 683-0649. 136-29

POSTE de garage, tout équipé, établi depuis 50 ans, sur grand emplacement, avec maison privée, 8 pièces, chauffée, Comte Dorchester, 55 milles de Québec, 524-1492. quo-25

## 512 ENTREPOTS A LOUER

### LOUER OU VENDRE

AU COMPLET ou en partie 14,000 pieds carrés de plancher, tout en béton, hauteur 15 pieds, Tél. 872-2420, après 6 heures. quo-21

2 ESPACES 20 x 50, non chauffé, Limoilou, 522-6825, 529-0731. quo-29

RAIL siding, commercial, 6,000 pieds carrés, ou 2,400 pieds carrés. Tél.: 681-6573. quo-25

ENTREPOT, 12,000, pi. car., 3 planchers, semi-chauffé, 692-0135. quo-27

LIMOILOU, entrepôt pour entreposage, libre, 3 étages, 25 x 50. Tél.: 623-5706. quo-27

ENTREPOT à louer, 2 étages, 140 x 36 x 36. Tél.: 878-2377, St-Augustin. quo-27

## 515 LOCAUX A LOUER

Salle de réception à louer,

tél.: 529-9381, 529-9382, 529-1911

dis-25

LOCAL à louer rue St-Joseph, libre 1er avril 1972, 625-7405. quo-29

CANARDIERE, grand local, chauffé, 2 grandes vitrines, 2 portes, peut se diviser, 663-6784. quo-29

DUBERGER, boul. Père-Lelièvre, magasin, bureau, entrepôt, 2,200 pieds, 527-5725. quo-8

ST-PASCAL, conviendrait pour comptoir-lunch, voisin taverne, 15X46, 623-0354. quo-13

BUREAUX Edifice du Boulevard, 350 est, boulevard Charest, 529-3777. quo-13

13 X 30 CHAUFFE, éclairé, nouveau quartier Ste-Foy, libre, $60 mois, 872-9878. quo-15

12,000 P.C., à l'épreuve du feu, centre d'affaires St-Roch, facilité, stationnement. S'adresser 34 Dorchester, Sud, 529-9051. quo-16

LOCAL à louer, chauffé, eau chaude fournie, s'adresser 3614 Chemin Royal, Giffard, 667-2673. quo-21

30 X 30 TRES propre, situé, 1222 Masson Les Saules, 872-2296. quo-22

LIMOILOU, Canardière, 13 x 28, chauffé, pour bureau, tabagie, etc., 524-3215. quo-21

SOUS-sol, entrée privée, 24 x 12, chauffé, éclairé, très moderne, $60., par mois, libre immédiatement, 628-2000. quo-21

Le plus grand choix d'emploi vous est présenté tous les jours dans nos pages d'annonces classées.

## 530 COMMERCES A VENDRE

### A LIQUIDER COMMERCES RENTABLES

RESTAURANT - SALON-BAR
TABAGIE - EPICERIE
SALON FUNERAIRE
GAS-BAR
QUINCAILLERIE
COMPAGNIE TRANSPORT
PETITE MANUFACTURE
- TAVERNE - HOTEL - MOTEL -
TERRAIN - COM. ET RES.

QUEBEC FINANCE

Courtier

628-0717 — 626-4132
628-1690 — 529-0761
529-0183

dis-25

CENTRE ville, taverne, bien située bonne affaire, acompte $20,000. Immeuble Belvédère Ltée courtier, 688-0222, le soir, 683-0649. quo-25

CENTRE ville, tabagie moderne, beau stock de marchandises, bonne affaire, avec remise pour marchandises, air climatisé, acompte $6,000. Immeuble Belvédère Ltée courtier, 688-0222, le soir, 683-0649. quo-29

RESTAURANT immeuble, chiffre $6000, prix $29,000, acompte $12,000, balance $205.09 mensuel. Québec Finance, courtiers, 529-0183, 628-0717. quo-28

IMPRIMERIE bien établie, chiffre $80,000 annuel, comptant $5000, balance facile. Québec Finance, courtiers, 529-0183, 628-0717. quo-28

QUINCAILLERIE Rive-Sud, avec propriété 3 logements, 15 ans d'opération, très bon revenu, conditions faciles, Québec Finance, courtiers, 529-0761, 626-4132. quo-28

ENTREPRISE avec contrat garanti, sur aéroport et routes opérant 9 mois par année, affaires $300,000, profit net $50,000, conditions avantageuses, Québec Finance, courtiers, 529-0761, 626-4132. quo-28

RESTAURANT bar-salon, très moderne, affaires $120,000, 20 ans d'opération, Québec Finance, courtiers, 529-0761, 626-4132. quo-28

## 531 COMMERCES A LOUER

SALON de coiffure meublé, à l'Elysée, libre immédiatement, 525-3427, 683-7474. quo-2

ROUTE Nationale 2, restaurant logement. S'adresser 464 St-Mathias, appt 202. quo-2

LOUER, Côte d'Abraham avec grande vitrine, conviendrait pour accessoires de bureau, ou bureau quelconque, 523-3357, 422 Côte d'Abraham. quo-20

MAGASIN avec entrepôt, référence 656-0832; 656-0834, situé sur boul. Champlain. quo-25

## 540 IMMEUBLES

### INVESTISSEURS AVERTIS

AVANT de faire un achat, dans le domaine de l'immeuble, consultez Raoul Emond, construction Ltée, 681-6257. Choix, de 13 blocs à vendre, individuellement ou en groupe. Toutes offres raisonnables acceptées. quo-20

## 545 PROPRIETES COMMERCIALES

ST-EMILE, règlement d'hypothèque, bâtisse, 2 locaux pour commerce, garage, 832-6955. quo-6

VIEUX Québec, commerce et petits logements, très modernes, André Tanguay, Georges H. Couillard, Inc., courtiers, 529-4921, le soir, 656-9808. quo-25

GRANDE-ALLEE, (St-Jean - Baptiste) idéal bureau de professionnel, près édifice à bureaux, André Tanguay, Georges-H. Couillard, Inc. courtiers, 529-4921, le soir, 656-9808. quo-25

## 550 COMMERCES DEMANDES

### URGENT BESOIN

PROPRIETE commerce pour fournir à la demande de nos clients, finance facile, Québec Finance, courtiers, 529-0761, 529-0183, 626-4132, 628-0717, 628-1690. quo-1

HOTEL, motel, restaurant, épicerie, garage, ou autres commerces, ville ou campagne, directement propriétaire. C.P. 9752 Ste-Foy, Québec 10. Tél. 651-3831. quo-2

## 564 TERRAINS A VENDRE

### AVIS AUX ENTREPRENEURS

Nous finançons vos projets de construction maisons unifamiliales multiples. Main levée sur chaque terrain payable à mêmes avances.

PRETS assurés

Nous nous occupons des ventes. Nous préparons les dossiers. Plans, devis accessibles.

Fiducie du Québec courtier

524-8468

Joffre Bacque 842-1533

dis-28

### PLACE CAP-ROUGE 650 TERRAINS

MAGNIFIQUE terrain, boisé. Dans un cadre enchanteur. 3-4 de milles, du Boulevard Charest. Information Avenue des Rivières.

651-3722

quo-20

### BOUL. DU LAC PARC CHAMONIX

SPECIAUX sur terrains, maisons modèles à visiter, 623-2983, 623-1853. quo-14

### CONTRACTEUR

MAGNIFIQUE terrain pour bloc appartements, rue Norvège, Ste-Foy, 837-1192, 837-8961. quo-1

### SILLERY ET STE-FOY

MAGNIFIQUES terrains, résidentiels, prêts pour construire. S'adresser: Simone Clément, 683-7873. quo-7

### COMMERCIAL

MAGNIFIQUE site pour centre d'achats Charlesbourg, Maurice Carrier Inc., courtiers en immeubles, Simone Clément, 683-7873. quo-7

### BON PLACEMENT

15 LOGEMENTS, construction moderne, bien situés, rendement appréciable, Quartier Laurentien, Rive-Sud, Athanase Valcourt, 872-9381 Trust Général, courtiers, 688-0630. quo-25

### TERRAIN COMMERCIAL, INDUSTRIEL

ROUTE Kennedy, avant St-Henri, 620 pieds de façade, 200,000 pieds carrées, $0.15 pied carré, 656-6489. quo-28

### VUE SUR FLEUVE

ST-NICOLAS, terrain boisé, prêt à construire, $4,900. Tél. 832-0917. quo-22

### PRET A CONSTRUIRE

45,000 PIEDS carrés, pour construction, multifamiliale, 51ième rue ouest, St-Rodrigue, Tél. 623-5391. quo-25

### LEVIS

PRETS rond-point, 2,000,000 p.c. conviendrait pour maison appartements, commerce, bonnes conditions. Antoine Couillard, 681-5231, Quebec Land, courtiers, 529-8456. quo-28

LORETTEVILLE, magnifiques boisés, prêts à construire, longeant la rivière, 842-7628. quo-25

DIFFERENTES grandeurs, prêts bâtir, très bien situés, Des Fauvettes, Orsainville, Roch Doré, courtier, 651-4583, 875-3069. quo-25

LES Saules, grand terrain, coin rues, prêt à bâtir, 529-5201. quo-28

TERRAIN à vendre, 70 x 160, Tél. 663-0242. quo-50

GIFFARD, Boul. Métropolitain et Bourg Royal, terrains, pour résidence et section bloc appartements, près futur centre commercial, prix et conditions, extraordinaire, Charles Rouleau, courtier, 653-9112. quo-30

STE-THERESE de Lisieux, terrain pour chalet 100 x 100, tél. 643-4343. quo-25

TERRAIN 85 x 80, St-Jérôme de l'Auvergne, Charlesbourg, prêt à construire, directement propriétaire, aubaine, 692-0264, 626-7066. quo-21

## 564 TERRAINS A VENDRE

### LAC BEAUPORT

Magnifique terrain, vue sur le lac, droit de plage.

40¢ le pi. ca.

Pour renseignements:

M. ROYER
651-7660
soir: 849-8776

dis-29

NOUVEAU développement, Lotissement Domaine des Chutes, boisés de 10,000 pi. car. lac et rivière, idéal pour chalets à compter de $300., 527-7597, Ste-Christine, 329-2528. quo-5

CHARLESBOURG-Ouest, 450,000 pieds carrés, $0.10 directement propriétaire, 527-2078, 656-0734. quo-7

ST-ROMUALD, prêt à construire, différentes grandeurs, quartier résidentiel, près rue de l'Eglise, 527-6823, 681-3527. quo-9

RUE Ste-Cécile, Ancienne Lorette, terrain 50 x 100, Tél.: 872-7056. quo-27

STE-FOY, route 2, 123,000 pieds carrés, commercial, 656-9466, 833-5949. quo-22

LORETTEVILLE, avenue du Golf, 80 x 120, 524-6968. quo-25

TERRAINS 60 x 85, rue Cotnoir, Ville Vanier, Tél.: 842-1417 le soir. quo-25

LORETTEVILLE, 7 terrains boisés, rivière, réduits, $1,950. Financement, 651-9833, 872-9494. quo-30

COMMERCIAL 120,000 pieds carrés, terrain, et bâtisses, Boul. Hamel, près sortie Boul. Henri IV, 872-3106. quo-8

ST-NICOLAS, domaine de la montagne, magnifiques terrains boisés, avec vue sur fleuve. M. Lefèvre, 832-2976. quo-8

LORETTEVILLE, rue Valvue terrain boisé, prix et conditions spéciaux, 842-2496. quo-9

ORSAINVILLE, terrain boisé, prix et conditions spéciaux, 842-2496. quo-9

LAC St-Charles, boisés, ou près lac privé, prix $350. Payable, $25 par mois, 842-2841, 839-9374. quo-12

CHARLESBOURG ville, coin de rues, sur le 76e Rue ouest, 100 x 100, directement propriétaire, 623-7251, 623-1942. quo-12

LAC St-Charles, terrain 80 x 120, $700, conditions faciles, 849-8433. quo-12

RIVE-SUD, terrains résidentiels, boisés, ou non, prêts à construire, .12 à .25 pied. 839-9816. quo-12

POUR chalet, St-Jean Ile d'Orléans, électricité rendue, lac, fleuve, paiement facile, septembre seulement. Lemelin, 529-4561. quo-25

LAC Beauport, terrains situés, entre manoir St-Castin et Château, grandeur minime, 10,000 pieds, 0.45 pied carré, 683-4933, 849-5191. quo-13

ST-RAYMOND Cté Portneuf, rang Bourg-Louis, terrains 100 x 100, $300., conditions faciles, tél. 842-2055. quo-14

LAC ST-JOSEPH, terrains avec plage privée, pour roulotte, chalet, résidence, condition facile de paiement. 875-3786. quo-12

CAP-ROUGE, terrain boisé, 150 x 100, vue sur la rivière, 651-9483. quo-19

LORETTEVILLE, rue Martel, 101 x 80, $3,200. Tél.: 529-0461. quo-19

CAP-ROUGE, vue sur le fleuve, piscine en béton et grand cabana inclus, 651-2230. quo-19

CHARLESBOURG, 67ième Rue Ouest, 80x160, bordé superbes peupliers, propriétaire, 626-3831. quo-21

GIFFARD, prêts à construire, zone bi-familiale, rue Gaspard, Prix raisonnable, jour, 656-5117, soir, 522-4332. quo-14

TERRAIN à vendre en bordure du fleuve, s'adresser à Madeleine Angers, Neuville, Co. Portneuf, tél. jour 1-876-2011, soir 1-876-2973. quo-30

ILE D'ORLEANS, St-Pierre, près Pont, petits et grands. Tél.: 828-9207. quo-14

PLUSIEURS terrains, pour chalet 100x100 et plus, $25, comptant, 529-2883. quo-15

GRAND terrain, centre de Lauzon, coin rue Principale, 839-8557, 837-5766. quo-15

LORETTEVILLE, boisé ou non, vue panoramique sur golf, prêt à construire, 842-2496 et 842-

Véhicules-moteurs

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

# EN SPECIAL

DURANT LES QUATRE DERNIERS JOURS DU MOIS DE SEPTEMBRE

## CHEZ LAVAL VOLKSWAGEN LTEE

| ANNEE | MARQUE | MODELE | PRIX |
|---|---|---|---|
| 1964 | VOLKS | NOTCHBACK | $395.00 |
| 1964 | VOLKS | DE LUXE | $595.00 |
| 1965 | VOLKS | REGULIER | $595.00 |
| 1965 | VOLKS | STATION-WAGON | $795.00 |
| 1966 | VOLKS | REGULIER | $695.00 |
| 1966 | VOLKS | DE LUXE | $795.00 |
| 1966 | VOLKS | TOIT OUVRANT | $895.00 |
| 1966 | VOLKS | FASTBACK | $895.00 |
| 1966 | VOLKS | STATION-WAGON | $895.00 |
| 1967 | VOLKS | DE LUXE | $895.00 |
| 1968 | VOLKS | DE LUXE | $1195.00 |
| 1969 | VOLKS | DE LUXE | $1395.00 |
| 1970 | VOLKS | DE LUXE | $1695.00 |

| ANNEE | MARQUE | MODELE | PRIX |
|---|---|---|---|
| 1961 | VALIANT | COACH | $95.00 |
| 1962 | CHEVROLET | SEDAN | $195.00 |
| 1963 | FORD | SEDAN | $295.00 |
| 1963 | RENAULT | R-8 | $95.00 |
| 1964 | RAMBLER | SEDAN | $395.00 |
| 1964 | BEAUMONT | SEDAN | $395.00 |
| 1965 | FORD | CUSTOM | $495.00 |
| 1966 | METEOR | SEDAN | $995.00 |
| 1966 | BUICK | LE SABRE | $995.00 |
| 1967 | TOYOTA | SEDAN | $895.00 |
| 1968 | METEOR | STATION | $1395.00 |
| 1969 | MGB | DECAPOTABLE | $1795.00 |
| 1970 | AUSTIN | 2 PORTES | $1395.00 |

Tous les modèles de Volkswagen et de Karmann Ghia 1971 jouissent d'une garantie de 24,000 milles ou 24 mois et de 4 services de diagnostics gratuits. 1er paiement: mi-novembre — incluant assurance-vie et plan de protection des paiements.

IL NOUS RESTE ENCORE QUELQUES MODELES 1971

OUVERT TOUS LES SOIRS

LAVAL VOLKSWAGEN LTEE

NOTRE SERVICE FAIT NOTRE ORGUEIL

Pierre Miville, Président et Propriétaire

777 OUEST, BOUL. CHAREST — TEL.: 683-4451

dis-25

RENAULT R-16, 1969, 25,000 milles, vrai millage, prix discutable, appelez entre 8 heures a.m. et 6 hres p.m. 681-0871, demandez Mons. Badeau. quo-19

ROULOTTE Champlain, 1968, à vendre. Tél. 683-4115. quo-27

PONTIAC 1964, mécanique excellente, 300 Sapinière Dorion est, 626-8339. quo-27

BUICK, Skylark, Cabriolet, 1971, état neuf, après 5 heures, Tél. 651-8163. quo-27

COMET décapotable, 1965, propre, $750. Tél. 525-8812. quo-27

VOLKSWAGEN 1969, modèle 1600, automatique, moteur, neuf, 523-7050. quo-27

DODGE Dart, 1967, 6 cylindres, très propre, après 6 heures, 529-2415. quo-27

VALIANT 1965, hard-top, 2 portes, 8 cylindres, Tél. 522-6211. quo-27

AMPHICAR, 17,000 milles, décapotable, idéal pour la chasse. Tél. 849-8867. quo-25

METEOR, Rideau 500, 4 portes, 8, automatique, 1966, servo-direction, très propre. 661-5802. quo-29

FIAT 850, 1969, entre 6 et 8 heures, 661-2758. quo-27

MUSTANG Mach I, parfait état, transmission hurst, demander Raynald, 842-7702. quo-19

UNIQUE Firebird, 1968, 350, 4 vitesses, peinture spéciale, custom, 681-3764. quo-25

CHEVROLET 1967, 8, automatique, condition parfaite, 525-7821. quo-25

CHEVROLET Impala, S. S., décapotable, 1968, 327 pouces cubes, 40,000 milles, parfait ordre, après 5 heures, 681-3718. quo-5

1970 FORD Torino, hard-top, 2 portes, toit vinyle, garantie transférable, 651-1254. quo-25

AUSTIN Healy, 1962, vendre, 300. Entre 6h. et 7h. 523-6754. quo-25

VOLKSWAGEN 1966, FASTBACK, ETAT EXCELLENT, 39,000 MILLES, $625, 527-1708. quo-25

A VENDRE, Mercury, Montclair, 1967, très bon état, entre 9 et 5 heures, 522-2086. quo-28

1971 VOLKSWAGEN, 5,000 milles, balance garantie, Volkswagen 19,000 milles, 833-2133. quo-28

VOLKSWAGEN 1966, propriétaire fille, remise à neuf, $600., cause mariage, Tél.: après 6 heures 651-5334. quo-28

VALIANT, 1962, très bonne mécanique, Pontiac Parisienne, 1963, moteur 283, très bonne mécanique, prix à discuter. 524-0680. quo-25

CHEVROLET 1967, moteur 327, équipée, 43,000, milles, garantie, $1450., 626-4318. quo-25

PONTIAC 1964, 6 manuelle propre, $200., cause auto fournie, 527-4412. quo-25

CHEVELLE Malibu, 1965, hard-top, super sport, gros six 230 p. c., transmission au plancher, console, sièges baquets, automatique, très propre, 39,000 milles, particulier, $825., 837-2261. quo-25

TOYOTA Corolla, 1970, bon état, 5 Pirelli, plus pneus d'hiver, 529-1838 après 5 heures. quo-25

CHEVROLET décapotable, 1967, très propre, $1,000., 663-7474. quo-25

FORD Fairlane 1963, mécanique refaite à neuf, 6 cylindres, manuelle, $300. comptant, 524-6269. quo-29

FORD 1966, bonne condition, 522-4172. quo-25

PONTIAC 1962, 6 automatique, moteur bon ordre, bon marché, 320 rue Lavigueur matin soir. quo-25

VAUXHALL Viva 1969, manuelle, 20,000 milles. $800., Tél.: 683-1234. quo-29

TOYOTA Crown, 1968, 6 cylindres, 4 vitesses, Tél: après 4.30 heures, 842-3458. quo-25

BUICK Wildcat 1967, très propre, en bonne condition, Tél: 626-2571. quo-6

VOLKSWAGEN 1500, Station, 1964, 59,000 milles, 527-9221. quo-25

ATTENTION, Pontiac 1967, 8, automatique, radio, 39,000 milles, comme neuve, jamais sortie l'hiver, pneus neufs. Vrai bijou. Sacrifierais $1,150. 683-4548. quo-25

FORD Fairlane 1964, 6, automatique, bonne condition, Léo Paré, boucher, 212, Crémazie ouest, 522-8917. quo-25

CORTINA GT, 1969, 27,000, parfait état, prix aubaine, soir: 651-0680. quo-29

CHEVY II, super-sport 1966, 6, automatique, sièges baquets, transmission au plancher, radio, mécanique parfaite, très propre, sacrifierais $875. 523-4212. quo-25

CHRYSLER Saratoga 1962, 383 p.c., très propre, Tél.: 832-8294. quo-25

CHEVROLET 1965, Biscayne, sedan, 283, automatique. Tél.: 861-7000, demander Mireille. quo-25

VOLVO 1970, 142, transmission manuelle, 12,000 milles, cause départ. 837-2036. quo-29

RENAULT R8, automatique, 1964, mécanique excellente, propreté impeccable, $250. 872-1829. quo-25

VOLKSWAGEN, 1965, vente rapide, départ semaine prochaine, 3411, rue Maricourt, appartement 2, Ste-Foy. quo-25

RAMBLER 1964, 6 cylindres, manuelle, propre, parfait ordre, $185, 626-3069. quo-25

OLDSMOBILE 98, Luxury Sedan 1968, servo-freins à disques, servo-direction, vitres électriques, antenne électrique, dégivreur arrière, volant inclinable, sièges électriques, vitres teintées, vanité, bureau, radio AM-FM stéréo, "Air Lift" coffre arrière automatique, air climatisé, pilote automatique toit vinyle, serrures automatiques, 45,000 milles, $2450.00., 628-1212. quo-25

DATSUN 1970, 4 portes, ordinaire, propre, bon état, 626-7644. quo-25

VALIANT 1966, Tél.: René Laflamme, 837-2411. quo-29

PARISIENNE 1964, très propre, servo-frein, servo-direction, 8, décapotable, vitres électriques, peinture neuve, prix à discuter, 626-6098. quo-25

SUIVEZ LA FLECHE...

1971 FORD LTD — Démonstrateur — $3995

1971 FORD TORINO — Brohan Démonstrateur — $3395

1968 FORD TORINO — 8 cylindres Automatique — $1595

1968 CHEVROLET BEL-AIR — 8 cylindres Automatique — $1295

1966 METEOR — Décapotable 8 cylindres — $495



1969 CHEVROLET IMPALA — 8 cylindres Automatique — $1595

1968 FORD GALAXIE — Hard-top — $1395

1967 PONTIAC — PARISIENNE Station-wagon — $1250

1966 MERCURY — Décapotable — $450

Assortiment de Volkswagen de 1962 à 1971 à des prix défiant toute competition

SI DESIRE 1er PAIEMENT MI-OCTOBRE

Jos. LAHOUD

DEPOSITAIRE VOLKSWAGEN ET PORSCHE

CHEZ NOUS LA DIFFERENCE C'EST LE SERVICE

34 SUD, RUE DORCHESTER — TEL.: 529-9051

dis-25

1968 VOLKSWAGEN, de luxe, Rinfret Autos, 833-2133. quo-28

1967 ACADIAN, 6 cylindres, sedan, très propre, Rinfret Autos, 833-2133. quo-28

STATION-WAGON, 1963, moteur, transmission, pneus neufs, garantie 10,000 milles, prix à débattre, 651-8473. quo-28

TRIUMPH TR6, 1971, 15,000 milles, $2,800. Tél.: 839-9945. quo-28

AUBAINE, Renault R. 10, 1967, refaite à neuf, très propre, 524-6250. quo-20

MUSTANG 1969, fastback, 8 cylindres, 3 vitesses, manuelle. 651-0838. quo-28

VOLKSWAGEN 1967, cause départ, bon état général, freins neufs, équipée hiver, prix raisonnable, soir 523-0090. quo-28

1970 ACADIAN, 6 automatique, 2 portes, état neuf, cause départ, après 6 heures, 882-2392. quo-28

STATION-WAGON, Ambassador 1969, bas millage, air conditionnée, Tél: après 6 heures 833-2762. quo-28

1970 FIAT, sport, coupé, très propre, radio, Rinfret Autos, 833-2133. quo-28

TOYOTA Corolla, 1200, 1971, radio, transmission 4 vitesses, bas millage, 527-5321. quo-28

MERCURY, 1962, à vendre, tél. 623-7998, 623-3853. quo-25

EPIC 1969, très propre, bon ordre, $600, 623-3086, 667-5524. quo-28

CITROEN, D.S. 19, 41,000 milles. Tél. 653-5466. quo-28

1969 IMPALA Custom, équipée, finance échange si désiré, 529-4594. quo-28

1969 CORONET 500, hard-top, tout équipé, finance échange, si désiré, 529-4594. quo-28

1967 COUGAR, très propre, équipée, finance échange si désiré, 529-4594. quo-28

STATION Wagon Rideau 500, automatique, 1967, 37,000 milles, $1,400, 623-4151. quo-28

RENAULT, R-16, 1968, très bonne mécanique, modèle Luxe, $675., 681-1232. quo-28

STATION-wagon Ford 1966, vendre ou échanger, s'adresser: Station B.P. 405 Canardière. quo-25

FORD 1965, moteur 352, bonne mécanique $500. 527-0212. quo-28

FORD 1960, automatique, 4 portes, très propre, prix raisonnable, 523-0710. quo-25

VOUS EN AUREZ POUR VOTRE ARGENT

1969 MGB — Mark III décapotable — $900

1968 VIVA — Radio — $500

1967 RAMBLER — Sedan, automatique, radio. — $325

1966 PONTIAC — Station-wagon, Safari Automatique, radio. — $450

1964 OLDSMOBILE — Aut., radio, 4 portes, parfaite condition. — $350

1964 VALIANT — Station-wagon, automatique, radio. — $375



DATSUN LA CANARDIERE DATSUN INC

1590, DE LA CANARDIERE TEL.: 522-5205

48 BOUL. HAMEL TEL.: 683-1581

dis-25

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

EN SPECIAL

# DEMONSTRATEURS VOLVO

— 1971 —



(Plan d'achat sur place)

Rabais de fin d'année sur Volvo neuves 1971

Aussi Volvo 1969 et 1968 142-S et 144-S

TURMEL AUTOMOBILES INC. DEPOSITAIRE VOLVO

1385 N., RUE DORCHESTER — TEL.: 522-2793

dis-25

COMET 1963, $150., bon état de marche, 656-9568. quo-29

FORD 1964, Station Wagon, parfaite condition, 623-5746. quo-25

CHEVROLET Monte Carlo, 1971, air climatisé, 7,000 milles, tout équipée, état neuf, prix à discuter, Tél.: 524-6945. quo-25

MONTE CARLO 1971, à vendre, Tél: 667-2872. quo-21

ANGLIA 1966, mécanique parfaite, $175. Mercury Météor 1963, $100, 849-4765. quo-29

BARRACUDA 1967, tout équipée, console, prix très raisonnable, après 3 heures, 651-8317. quo-29

CADILLAC Limousine 1963-1964, excellent état, 32,000 milles, complètement équipée, propriétaire unique, construction sur mesure, prix $3,300, 527-3203. quo-29

TRIUMPH, Spitfire, 1968, 23,000 milles, très propre, 832-2035. quo-25

PINTO, 1971, Runabout, transmission 4 vitesses, 651-5858, après 7 hres. quo-25

CORVAIR 1964, repeint, 4 pneus neufs, automatique, avec radio, jamais sorti l'hiver, un propriétaire, 523-7446. quo-25

COMET Caliente, 64, V-8, H. Top, 2 portes, automatique, radio, très propre, $375, 667-3330. quo-25



vega chevy nova camaro chevelle chevrolet monte carlo
cutlass oldsmobile cadillac corvette camions chevrolet

1970 OLDSMOBILE Cutlass, hard-top, 2 portes, V-8, automatique, une compacte de luxe.

1970 ENVOY, 2 portes, voiture très propre, idéale comme 2e voiture. $1095

1968 PONTIAC Parisienne, hard-top, 4 portes, 8 cylindres, automatique, (SF.-SD.), une voiture de luxe.

1969 OLDS Delta Royal, hard-top, 2 portes, équipée au complet, voiture de qualité.

Vaste choix de marques, modèles et années

Voitures de Qualité

Toutes nos voitures sont garanties (garantie GM, garantie OK, garantie GW)

levis auto

Rond Point Lévis

Jean-Guy Bégin *président*

tél: 837-3661

dis-25

PONTIAC Laurentien, 1962, 6 cylindres, parfait état, 667-3554, après 5 heures. quo-25

TOYOTA Corolla, Sprinter, 32,000 milles, manuelle, $850, s'adresser 1395, Bardy. quo-25

ETUDIANT aubaine, Austin 1971 directement propriétaire, 14,000 milles transmission ordinaire, $39-6916. quo-25

PONTIAC LeMans sport, décapotable, 1970, 25,000 milles, servo-frein, servo-direction, sièges baquets, vitres électriques, roues magnésium, 350 pc, $3,200, visible soir, 2037, 25e rue. quo-25

TRIUMPH TR. 6, 1969, 27,000 milles, très propre, 842-4265, 842-8770. quo-27

PLYMOUTH 1963 automatique, $75. Tél.: 522-8989. quo-27

FORD 1970, 2 portes, HT, 8, automatique, toit vinyl, état neuf, 19,000 milles, $2,375. 832-4098. quo-30

A VENDRE, Triumph Spitfire 1969, décapotable, en très bonne condition. Batterie neuve, 4 pneus neufs. Moteur et carrosserie en parfait ordre. Téléphoner à 522-5686. quo-25

BUICK Riviera 1964, très bon ondre, 522-4302, 529-6795. quo-30

CHEVELLE, 1966, 6 cylindres, transmission ordinaire, sedan, 4 portes, 667-2516. quo-25

VOLKSWAGEN 1959 moteur bonne condition, $100. Tél. 681-2260. quo-27

DECAPOTABLE Pontiac 1965, custom, sport, 396, état neuf, équipé, 623-9728. quo-27

LE PLUS VASTE CHOIX DE VOITURES SPORT A QUEBEC

AUSTIN MINI 1000 1968 $750.

AUSTIN HEALEY 3000 1966 $1750.

PORSCHE 1964 $1750.

METEOR 1966 DECAPOTABLE $995.



Dépositaire autorisé MG/Austin/Triumph Rover/Land Rover/Jaguar

BRITISH LEYLAND

PIECES VENTE SERVICE

DE LA PLUS PETITE A LA PLUS GRANDE DES ANGLAISES

MUSTANG 1969 DECAPOTABLE $2195.

AUSTIN COUPE R-S. 1969 $2395.

MG - B 1968 $1450.

CORVETTE DECAPOTABLE 1959 $1950.

PAVILLON DE L'AUTO SPORT ENR.

160 boul. Bastien/Loretteville

Téléphone: 842-9251

VENTE et SERVICE

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 H.

dis-25

VOLVO 1968, 142 S, $1,250. Tél. 651-3062. quo-30

PLYMOUTH Fury III 1967, $1,200, servo-direction, servo-freins, 663-4075. quo-30

CADILLAC 1968, sedan de ville, presque neuve, équipement automatique, à vendre, 822-1895. quo-27

CORVETTE très spécial, 17,000 milles, tél. 525-7500. quo-27

RENAULT R10, à vendre, 1966, 623-2660. quo-27

FORMULA, 400, 1970, 17,000 milles, garantie transférable, 4 vitesses au plancher, 651-5237. quo-27

PONTIAC Bonneville 1970, hard-top 2 portes, 24,000 milles, parfait état, Daniens, 681-8914, heure bureau. quo-27

340 Duster, 1970, 19,000, tout équipé, 832-4143. quo-27

CHRYSLER New-Yorker 1969, hard-top 2 portes, 39,000 milles, très bon état, $2,700. M. Chamberland, 9 à 5, 681-4544. quo-27

CHEVROLET 1967, Bélair, moteur V8, 283, automatique, servo-freins, servo-direction, très bonne condition, 842-1666. quo-27

CHEVROLET 1964, 6 ordinaire, parfaite condition, 623-7372. quo-30

MAVERICK 1971, automatique, très bas millage, 663-6877. quo-27

AUBAINE, Envoy, 1962, propre, très bonne condition, $125, 524-2875, 626-6753. quo-25

ROULEZ HEUREUX, ROULEZ...

1971 TOYOTA — Corona Mark II, hard-top, 2 portes — $2450

1969 MERCURY — Montego, hard-top, 2 portes, 302 p.c. — $1595

1968 TOYOTA — Corolla, 4 vitesses. — $850

1966 FORD Station — Country Squire, état de neuf.

Capitale Toyota Québec Inc.

346 BOUL. HAMEL/TEL.: 681-7786

dis-25

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

## Mais, M'sieu, je croyais qu'on prenait tous les échanges...!



Heu! Ouais! Si au moins elle avait un moteur...!

1970 CHEVY II — 300 H.P., 4 vitesses au plancher Stock 4116-1 — $2,850

1970 OLDSMOBILE — Delta Royal, hard-top, 2 portes, tout équipée. Stock 4256-1 — $3,350

1970 METEOR — Sedan, 4 portes, V-8, tout équipée. Stock 4327-1 — $2,550

1970 CAMARO — Hard-top, 2 portes, très bas millage. Stock 4365-1 — $3,100

1970 CHEVROLET — Impala, hard-top, 2 portes, tout équipée, V-8. Stock 3840-2 — $2,975

1969 PONTIAC — Parisienne, décapotable, V-8, tout équipée. Stock 3424-3 — $2,275

1970 CHEVROLET — Impala, hard-top, 2 portes, tout équipée, V-8. Stock 0503-0 — $2,975

1970 PONTIAC — Parisienne, hard-top, 2 portes, V-8, tout équipée. Stock 4235-1 — $2,975

1969 OLDSMOBILE — Delta, sedan, 4 portes, état de neuf. Stock 4086-1 — $2,250

PLUSIEURS MODELES 1966-67-68 et 69

PROFITEZ DE CES AUBAINES - POUR VOUS ACCOMMODER, OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES.

ANGLE DU VALLON et DES QUATRE-BOURGEOIS

DENIS PEPIN autos ltee

TEL.: 653-2861

dis-25

PARTICULIER Ford Custom 1967, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, 41,000 milles, excessivement propre, $1,250, 663-6550. quo-27

CADILLAC 1969, SEULEMENT 30,000 MILLES, SEDAN 4 PORTES, BLEU, TOIT VINYLE BLANC, AIR CONDITIONNE, TOUT EQUIPEE, ELECTRIQUE, 2705 BARDY, 667-2648. quo-25

IMPALA, 1966, 283 pouces cubes, hard-top, 4 portes, excellente condition, 667-0439. quo-25

VALIANT 1966, Signet, hard-top, 2 portes, très propre, 39,000 milles, sièges baquets, automatique, radio, parfaite condition, $925, Tél. 653-9608. quo-28

METEOR, 1965, très propre, 2 portes, hard-top, sièges baquets, toit vinyle, 839-6151. quo-25

AUBAINE, Envoy, état neuf, $3,500 milles, garantie achété neuf, novembre, 1969, transmission automatique, au plancher, jacket heater chaufferette de rechaud pour la nuit, radio, 2 pneus d'hiver, entre 6 et 8 heures, 651-2276. quo-25

VIVA de luxe, 1966, 24,000 milles, $300. Tél. 872-1077. quo-25

ANGLIA 1697, mécanique très bonne, peinture neuve, entre 6 1-2 et 7 1-2 heures, 661-9517, demander Claude. quo-25

AUSTIN Healey, 1967, 30,000 milles, 626-8498. quo-29

CHRYSLER 1968, Newport, très bon état, prix à discuter, 626-8811. quo-25

CHEVY Nova, 1970, 12,000 milles, moteur 350, 4 vitesses au plancher, 626-4234, 623-0359. quo-25

CORVAIR 1966, sport, très bon état, vente, cause maladie, 837-5245. quo-25

TOYOTA Corolla, 1970, très propre, $1050, 661-6361, après 5 hres. quo-27

DODGE Dart Swinger, 28,000 milles, bonne condition, jaune et noir, prix à discuter, 837-0816. quo-30

BUICK Le Sabre, Custom, 1970, hard-top, 4 portes, toit vinyle, traitée contre la rouille, toute équipée. Tél. 842-4373. quo-27

CHALLENGER 1970, servo-direction, servo-freins à disques, 290 forces, toit vinyle, 17,000 milles, 626-9083. quo-25

METEOR Rideau à vendre, 1965, Volvo 1965, $350, chacun. 681-6716. quo-27

VAUXHALL 1960, parfait ordre, très propre. Tél.: 626-3742. quo-30

IDEAL pour chasseur, Volkswagen dune buggy, 626-3742. quo-30

CHEVROLET Impala, décapotable, 1963, tout équipée. V8, prix discutable. 872-7307. quo-27

METEOR 1970, 4 portes, V8, tout équipée, Tél.: 837-1498. quo-27

CHEVROLET 1966, 6 cylindres, très propre, parfaite condition, $625. 661-2951. quo-27

PARTICULIER Chevelle 300, 1965, 6 cylindres, automatique, radio, très propre, parfaite condition, $525, 663-3749. quo-27

FALCON Futura, 1964, automatique, radio, $250, 661-4037. quo-27

PONTIAC Parisienne, 1966, 327, très propre, décapotable, Pour informations, 626-2152. quo-27

PONTIAC 1964, 6 manuel, très propre, bonne mécanique, $325, 667-4950. quo-25

VIVA 1970, 4 portes, sedan, 15,000 milles, Tél. 872-1244. quo-27

VIVA 1965, moteur neuf, bonne carrosserie, $250, Soir, 683-4069. quo-27

RENAULT R-12, TL, 1971, Tél. 626-7410, 522-4086. quo-22

HUDSON 1953, très bonne mécanique, $50, 735, Jacques-Berthiaume, Ste-Foy. quo-27

PARTICULIER, Acadian Nova, 1966, 6 automatique, bas millage, jamais sortie l'hiver, 725.00 Tél. 681-4965. quo-27

RAMBLER, 1963, bonne condition, pneus neufs, prix à discuter, 529-8000. quo-27

OLDSMOBILE, cutlass, 1966, décapotable, tout équipée, 42,000 milles, excellent état, un propriétaire, $1150, 651-1404, 527-3304. quo-30

PRIX spécial, $495, Météor, 1966, 8 automatique, parfaite condition. 524-2061. quo-25

CAMARO 1968, très bonne condition, A vendre, Tél. 527-0834. quo-25

AUSTIN, mini-mille, 1970, offre discutable. Tél. 683-4581, soir. quo-23

JEEP landrover, 1958, bonne condition. Tél. 527-5650. quo-25

ENVOY, 1968, automatique, bonne condition, 25,000 milles, particulier, $475, 524-5031, 525-7383. quo-25

FORD Ltd, 1969, 4 portes, très propre, prix débarras, 653-7155. quo-27

CHEVROLET 1962, 6 automatique, très propre, moteur refait, $150, 653-7838. quo-27

URGENT, cause départ, buick, 225, électra luxe, 1970, hard-top, 2 portes, entièrement équipée, a coûté, $8,300, $4,000 milles, utilisée, 2 mois seulement, vente comptant, $4,900, 527-6597. quo-27

ECONOLINE 1963, parfaite condition, 16 rue Victoria. quo-25

VAUXHALL, viva 1968, 27,000 milles, manuel, radio, bonne condition, $500.00, Tél. 683-0965. quo-27

METEOR 1964, automatique, millage, 48,000 milles, très propre, tél. 626-9286. quo-25

TORINO GT, 1970, servo-direction, servo-freins, console, 6,500 milles, prix à discuter, Tél. 626-4150. quo-27

AUSTIN 1800, 1969, très bon ordre, tél. 527-6098. quo-27

PLYMOUTH Valiant 1968, V8, transmission Hurts 529-6936, 651-7142 soir. quo-27

VAUXHALL 1966, appelez après 6 hres, 524-0650. quo-27

BUS Volkswagen campeur, 1967, toit coulissant, peut coucher 2 adultes et 2 enfants, 23,000 milles, très propre, $1400, 626-9979. quo-27

MUSTANG 1965, décapotable, 4 vitesses, 4 pneus neufs, accidentée $300, 694-0001. quo-27

1970 MONTE-Carlo, hard-top, équipement complet, garantie compagnie, 626-6331. quo-30

1969 METEOR Rideau 500, hard top, équipement complet, conditions, 626-6331. quo-30

MGB 1966, bonne mécanique, prix discutable, après 6 heures, 658-0207. quo-30

RENAULT 8, manuelle, 1969, 30,000 milles, prix à discuter. 653-3044. quo-25

1967, Oldsmobile Cutlass, hard-top, sièges baquets, conditions échanges, 626-6331. quo-30

1967 STATION-Wagon Ford, 6 cylindres, 3 vitesses, conditions, 626-6331. quo-30

1966 CHRYSLER, hard-top, équipement complet, spécial $595., conditions, 626-6331. quo-30

1967 FORD sedan, 8, automatique, radio, échange accepté, conditions, 626-6331. quo-30

1967 VOLVO sedan, 5 vitesses, excessivement propre, spécial $950. 626-6331. quo-30

VOLKSWAGEN 1965, très propre, bonne mécanique, particulier, $550. 527-9479. quo-23

DECAPOTABLE Pontiac Parisienne 1965, servo-freins, servo-direction, propre, 626-1995. quo-28

TR3, 1961, bon état, $300. Tel. après 6 heures, 683-7869. quo-28

RENAULT PA 16, 1970, bas millage, parfaite condition, après 6 heures, 839-6619. quo-23

FIREBIRD 400, 1968, toute équipée, pneus neufs, roues Mag 663-0620. quo-25

DAME vendrait Ford Falcon, 1968, 4 portes, bas millage, 694-0299. quo-28

FILLE vendrait Comet 1971, état neuf, 3-400 milles, 694-0558, 694-0299. quo-28

VOLKSWAGEN 1300 de luxe, 1966, radio chaufferette, 663-0624. quo-28

PLYMOUTH 1969, très propre, directement propriétaire, 842-6435. quo-27

MERCURY Caliente 1966, $700, bon état, tél. 659-1362. quo-25

PONTIAC Parisienne 1965, très propre, aucune offre raisonnable refusée, 623-4891. quo-25

VALIANT 1967, très propre, 6 automatique, radio, 35,000 milles, pneus neufs, balance garantie du manufacturier, $1025, 653-8189. quo-1



Les "72" sont là, venez les voir!

1970 BUICK — Le Sabre, custom, équipée au complet, 17,000 milles, balance de garantie du manufacturier. — $3150

1970 CAMARO — Equipée au complet, 15,000 milles, balance de garantie du manufacturier. — $3050

1970 TOYOTA — Corolla, coach, transmission ordinaire, très propre, 9,000 milles. — $1695

1969 METEOR — Montcalm, hard-top, 2 portes, équipée au complet, peinture neuve, excellente condition. — $2475

1968 METEOR — Montcalm, 2 portes, hard-top, équipée au complet, balance de garantie du manufacturier. — $2150

1968 FORD GALAXIE — 500, hard-top, 4 portes, équipée au complet, 31,000 milles, peinture neuve. — $1950

Montcalm Automobiles Inc.

votre garage de confiance

Pièces et Service ouverts jusqu'à 2½ heures A.M.

901, 1re av., Québec 3 - Tél.: 529-2131

CHEZ NOUS, LA DIFFERENCE C'EST LE SERVICE APRES VENTE

CONTINENTAL - MARQUIS - METEOR - MONTEGO
COMET - CAPRI - CORTINA - CAMIONS FORD

dis-25

CAMARO SS, 1967, automatique, prix de liste, 653-8606. quo-28

URGENT, Citroën, 2 cv, 1968, 50,000 milles, Renault, 4, 1965, 25,000 milles, cause départ, prix à débattre, 523-0475, 645-3684 (Hubert). quo-1

RAMBLER, Classic, 8 cylindres, 4 portes, 1964, $250, 663-0223. quo-28

VOLKSWAGEN 1300, 1969, prix raisonnable, 653-7528. quo-1

CHRYSLER 1966, servo freins, servo direction, hard-top, 2 portes, $600, 842-4137. quo-28

METEOR, 1967, bonne condition, à échanger, pou plus petit, 837-8163. quo-28

ACADIAN 1963, automatique, très propre, $165, 822-1065. quo-25

METEOR 1965, décapotable, 8, très bonne condition, $525, 524-4251. quo-28

VAUXHALL Viva, 1966, manuelle, radio, moteur reconditionné, très propre, aubaine, $300. 872-1825. quo-28

CORVAIR, 1968, accidentée, état de marche, occasion, $400, 872-2029. quo-28

VOLKSWAGEN 1964, propre, vente cause départ, 524-2831. quo-28

BUICK, Electra, 225, de luxe, 1968, pneus radiaux, tout équipée, 633-9671, après 6 heures. quo-25

AUSTIN 1100, automatique, 1968, à vendre, 524-4001. quo-28

TORINO Cobra 1970, 14,000 milles, automatique, état neuf, 688-0604. quo-25

FORD Coupé, 1931, Custom, parfaite condition, 626-3694. quo-27

NOVA SS 1971, 8,500, 350, 4 vitesses, blanc, aubaine, 681-1119. quo-25

CHEVROLET 1957, Station-Wagon, très propre. Tél. 651-4480. quo-27

DODGE 1968, décapotable, Monaco 500, vitres électriques, consul, $1,950. 524-8709. quo-28

PEUGEOT 404, 1966, excellente condition, radio, toit ouvrant, propre, 683-1135. quo-28

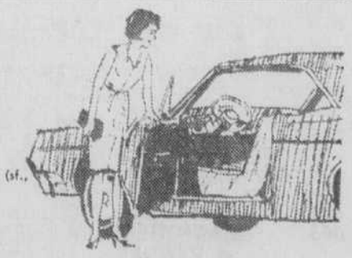
ADMIREZ CES AUTOS USAGEES

CHOIX INCOMPARABLE

1970 PLYMOUTH — Road Runner, 2 portes, hard-top, (sf., sd.), radio, automatique. — $2495

1969 PONTIAC — Grand Prix, tout équipée. — $3400

1968 BUICK — Electra, 4 portes, hard-top, tout équipée. — $2400



1967 BUICK — Le Sabre, automatique, radio, (sf., sd.) — $1625

Concessionnaire PONTIAC BUICK

GILES BEDARD AUTOS LTEE

ROND-POINT LEVIS 837-5894

SERVICE DE NUIT

dis-25

619 AUTOS A VENDRE

VOLVO 1969, 142S, Datsun 1969, Beaumont 1969, hard-top, 2 portes, V-8, automatique. Volvo 1968, 144S. Volvo 1967, 122S. Ford Galaxie 500, 1968, Fastback. Oldsmobile 1965, hard-top. Plan d'achat sur place. Turmel Auto, 1385 Dorchester, 522-2783. quo-1

AUBAINE, bijou, Volvo 1967, 144S. appartenant demoiselle. 626-9694. quo-28

RENAULT 1966, moteur remis à neuf, 4 pneus Michelin neufs. 659-1853. quo-25

RAMBLER, 1964, à vendre, très propre. Après 5 heures, 694-0327. quo-1

FAMILIALE, Chevelle 1968, à vendre. 872-3184 quo-28

TOYOTA, Mark II, 1970, manuelle, hard-top, 524-6368, 623-3588. quo-1

VEGA 1971, manuelle, 8,000 milles, parfaite condition, 524-6368, 623-3588. quo-1

COUPE, 1947, Ford, $200. Tél. 839-8651. quo-28

VOLKSWAGEN, 1969, radio, chaufferette, très bon état, 552 rue Chateauguay. quo-25

PLYMOUTH 1949, très propre, bon ordre, tél.: 681-6781. quo-28

PINTO 1971 de luxe, automatique, 10,000 milles, parfaite condition, jour: 522-1587 soir: 651-8867 M. Bertrand. quo-1

PONTIAC Parisienne 1966, très propre, parfaite condition, 842-0493. quo-29

MG Midget, décapotable, 1970, pneus Michelin, 6,000 milles, 688-0327. quo-1

CORTINA 1969, à vendre, en bon ordre, informations, 623-7674. quo-27

FORD Fairlane Fastback 1968, transmission neuve, avant 2 heures, 524-8271. quo-28

MERCURY Montclair 1965, très bon état, aubaine, 667-2680. quo-28

CORTINA GT, 1968, parfait ordre, 4 vitesses au plancher, 839-6704. quo-28

GMC, 1970, bas millage, tout équipé. Demander Jean Marc: 683-3996. quo-28

COMET 1963, très bon ordre, prêt hiver, $175, 6 cylindres, 872-3794. quo-27

VOLKSWAGEN 1969, 41,000 milles, très bon état, 4 pneus neufs, plus 4 pneus crampon, radio, stéréo, 688-1495, soir. quo-28

VOLVO 1970, 144, 28,000 milles, très bon état, 842-5959. quo-1

PONTIAC 1963, 6, automatique, 172 forces très bonne condition, 529-1139. quo-28

AUSTIN Cooper S, 1970, 25,000 milles, tél: 529-2586 après 6 heures. quo-28

AUSTIN HEALY, 3,000. TEL.: 832-8269. quo-27

ACADIAN 6 cylindres, décapotable, 1965, en très bonne condition, 653-3181. quo-28

PLYMOUTH Belvédère 1969, propre, balance de garantie. 623-2180 ou 643-7841. quo-30

TRES URGENT, cause double emploi, Renault 10 1968, très propre, parfait ordre de marche, bas millage, 681-1612, après 17 heures. quo-1

621 AUTOS DEMANDEES

JOS LAHOUD

AVONS grand besoin de voitures usagées Volkswagen. Sommes également acheteurs de toutes autres marques, 34 Sud Dorchester, 529-9051. quo-25

ACHAT, vente, autos, Roy Automobiles, 4165, 1ère Avenue, 626-6331. quo-28

ACHETONS, autos, argent comptant. Beauté Auto, 1050 Boul. Capucins, 529-5971. quo-30

ACHETERAIS autos usagées, Lavallée Auto Enr. 2450, 1ère Avenue, 529-4594. quo-14

630 CAMIONS A VENDRE

TRAILERS plate-forme avec ridelle, 45 pieds, une vanne 45 pieds, trail mobile isolé avec essieu mobile, 839-4455. quo-30

CAMION 3-4, Camper, spécial, $3,900, Captruck, pour chasse $375, 683-0288. quo-1

2 CAMIONS-citerne, 1600, et 1400 gallons à vendre, 626-7322. quo-6

DIAMOND Réo, 1969, 335, Slepper, RTO 913 10 roues, 131,000 milles, $15,800, soir, 475-6697, Lotbinière. quo-6

FORD Econoline Heavy Duty, 1967, Tél: 529-2402. quo-26

CAMION Chevrolet 1963, 5 tonnes, avec boite neuve pour transport de gravier, 842-8676. quo-28

2 CAMIONS, 1 tonne, 1963 et 1967, avec boite, vendre ou échanger. Tél.: 623-7553. quo-25

STATION-WAGON International 1966, V-8, automatique, excellente condition, $400. 626-9378. quo-25

CAMION à vendre, très bonne condition, 1 tonne, Ford Econoline, 300, 1970, 20,000 milles, 524-6362, jour, soir, 681-9572. quo-29

GMC, commandement sur 4 roues, 1969, suspension Heavy Duty, 17,000 milles, état neuf. Tél. 837-4736 ou résidence, 837-3135. quo-1

CAMION pick-Up, marque GMC, 1959, en parfaite condition, 651-9794. quo-25

PICK-UP Chevrolet 1968, 1-2 tonne, 36,000 milles, $1400, 524-3190. quo-25

CAMION Econoline 1966, Tél: 529-4591. quo-29

SPECIAL fin saison, pick-up 1971, neuf, vraie aubaine, 524-9122. quo-22

STEP van Ford 1964, campeur, idéal pour bureau, 872-9241. quo-27

CAMION Ford 1 tonne, 1960, tél. après 6 heures 681-8545. quo-27

UN camion International, 7 tonnes, 4 x 4 avec aile de côté. Tél.: à Neuville 876-2088. quo-24

WILLIS Jeep, 4 cylindres, complet, à vendre, en pièces, 842-5106. quo-25

CAMION Mercury, 1963, 4 tonnes, dompeuse, boîte de fer, 842-1710. quo-27

GMC, 1965, état neuf, avec dompeuse, 10 roues, prix raisonnable, 623-9390. quo-28

Une annonce classée dans le Soleil, c'est le moyen idéal pour faire de vos transactions immobilières une chose facile et agréable.

640 ACCESSOIRES D'AUTOS ET CAMIONS

ATTENTION, vente pièces usagées, 50% d'escompte. Bédard et Tremblay, 824-4915. quo-8

SPECIALISTES pare-chocs, grille d'automobiles usagées et reconditionnées, assortiment comple. d'ailes et hoods récents modèles. Edgar Croteau, 393 rue des Sables, 524-7791. quo-8

MAURICE Poirier, pièces neuves, usagées, 589, 1ère avenue. Tél.: 529-0661. quo-14

MOTEUR Volkswagen 1966, chaufferette à gazoline, etc. 661-4275. quo-27

MOTEUR de jeep, transmission automatique, Tél. 842-6515. quo-30

644 SERVICE AUTOMOBILE

VOLKSWAGEN

VENTE réparation service nuit. Jos. Lahoud, Automobile 34 Dorchester, 529-9051. quo-15

656 GARAGES-STATIONNEMENT A LOUER

GARAGES préfabriqués, vendre ou à louer. Réservez maintenant, 872-1611, 872-7994. quo-8

ST-PASCAL, près centre Mgr. Marcoux, garages chauffés ou non, pour saison d'hiver ou à l'année, 1805 de Grandville, 667-2051. quo-12

HIVERNEMENT, tente-roulottes, bateau, etc., $30, saison, 661-6486. quo-20

TERRE avec maison et serre pour culture de plants de fleurs et pépinière, 1 x 8 arpents, Boul Ste-Anne. Tél.: 822-0563, entre 7 et 8 heures soir. quo-25

GARAGE à louer, St-François d'Assise, 523-0403. quo-21

COIN Bagot Aqueduc, garage louer, $7 par mois, 849-3688, 529-4041. quo-25

GARAGE à louer, 832 Monk, près édifices gouvernementaux, Tél.: 681-3366. quo-27

GARAGE à louer, pour entreposage, automobile, tente-roulotte, 523-4552. quo-27

GARAGE chauffé, pour petite automobile aussi espace pour stationnement. 120 ouest, St-Cyrille. quo-22

GARAGE, à louer, 7325, 1ere avenue Charlesbourg. 623-2304. Eustache Villeneuve. quo-25

663 MACHINERIE A VENDRE

MOTEUR diesel, pour chasse-neige, Sicard, parfait état, 663-0242. quo-30

COFFRAGE à béton, malaxeur à béton, polisseuse à béton, bois 2 x 4, assorti, monte-charge, Bugee moteur, trailer, 527-7226. quo-2

TRACTEUR Diesel, super Major HP, 65 forces, avec loader, 656-1672. quo-12

SOUFFLEUR Sicard 7 tonnes en très bonne condition, tél. 888-3323. quo-16

VENTE et service souffleuses et tracteurs Bolens et Ariens, prix avant saison. Tél. 1-827-4182. quo-20

FILIERE électrique à vendre, aussi un marteau à forge électrique, tél. 935-3679. quo-25

TOUR, milling, drill, grinder, shear, fork lift, machines, métal, outillage de toutes sortes neuf et usagé. Tél. 842-4583 M. Lamothe. quo-25

EQUIPEMENT moulin à scie, scie à refendre, souffleur 663-3243, 661-1779. quo-23

684 AUTOS-NEIGE 684 AUTOS-NEIGE



LAURENTIDE

vous permet d'apprécier pleinement les joies de l'hiver.

SKI-DOO NEUFS OU D'OCCASION

vêtements et accessoires de motoneige.

à prix raisonnable

Laurentide INC.

25 SUD, DORCHESTER

TEL.: 525-8181

dis-26-25

684 AUTOS-NEIGE

AUBAINE BOMBARDIER

VENTE Service, et accessoires. Tous modèles, toutes années. Lévis Machinerie Enr. Rond-Point, Lévis, 837-5856. quo-30

SKI-ROULE 1972

VENTE pré-saison, Garage Yvan Létourneau, 263, St-Pierre, I.O. 828-2408. quo-27

MOTO-SKI

VENTE et location, à la journée, semaine. Tél. 527-8634. quo-21

PRESTO SPORT INC.

DEPOSITAIRE Bombardier, neuf, usagé, échange, service, réparation. Ouvert le soir, 4252, Henri-Bourassa, 628-2317. quo-1

MOTO SKI

VENTE, service, équipemnt, réparation de toutes marques, Garage F. Robitaille, 15 Boul. Fossambault, Ste-Catherine. 875-2751. quo-13

PIECES usagées, tous modèles, Laurentide Service, 849-2824. quo-9

SPECIAL lot d'autos-neige, 1971, $350. chacun, Tél.: 825-2733. quo-15

DEPOSITAIRE Ski-roule, vente et réparation, toutes marques d'auto-neige, ouvert tous les soirs, jusqu'à 9 heures, 694, 1ère Avenue, Tél. 525-7435. quo-15

ECHANGERAIS Studebaker 1963 pour ski-doo, Tél. 656-9502. quo-25

SKI-DOO, 1970, Bombardier, Nordic, 24 forces, chenille, 18", 822-1464. quo-27

SNO jet, à vendre, état neuf. tél. 525-2663. quo-19

SNOW-JET, 1970, 27 forces, 500 milles, $550. Tél. 651-9911. quo-28

BOMBARDIER 1970, 335, 18 forces, état neuf, Tél. 842-3105. quo-28

SKI-DOO Bombardier, 1971, 775 cc., 85 forces, comme neuf, 842-5676. quo-28

TENTE roulotte Apache, avec cuisinette, à échanger pour moto-neige, 527-3651 ou 529-2406. quo-25

BOMBARDIER 1967, parfaite condition, comme neuf, avec habit, Tél.: 844-3501. quo-25

AUTO-neige, Ski-Roule, 35 forces, parfaite condition, 1971, 626-6981. quo-25

AUTO-NEIGE Sno-Jet 1969, 9 forces avec trailer, 527-6908. quo-3

SKIROULE 1970, 340, sorti un hiver besoin argent, 884-2780. quo-25

MOTO SKI, neufs et usagés, meilleurs prix dans la région, ouvert 7 jours par semaine, jusqu'à 9 heures P.M., dimanche 6 heures, réparation et service, Lunik Moto Neige, 72 Boul. Jacques Bédard, Lac St-Charles, 849-2816. quo-25

SNO JET, 1971, en très bon ordre, 27 forces, Tél. 872-2429. quo-25

SKI-DOO, Bombardier, 18 forces, 1968, très bon ordre, $275, 525-0102. quo-25

SNOW-PRINCE, neuf, remorque, 24 HP, chenille, 18 pouces, $800, 681-9471. quo-21

MOTO-SKI, 1969, 12.5 forces, excellente conditon, $300. 629-2057. quo-25

SKI-DOO Bombardier 1971, TNT, (22 HP) état de neuf, 626-2795. quo-25

AUTO-SKI, 1971, 20 forces, bonne condition, environ $600., 842-4192. quo-25

MOTO-SKI tout équipée. Té. 663-7392. quo-30

SNO-JET 1971, modèle star-jet, 19 H.P. 300 milles, aussi traine et toile, après 6 heures, 842-6510. quo-27

SKI-WHIZ, 1970, 15 heures de marche, garantie, premier propriétaire, $325, 832-2571. quo-27

2 SKI-DOO, Bombardier, 1966, 10 1-2 forces, remorque double, Bombardier, le tout $600. 623-2411. quo-25

BOMBARDIER 1968, 299 cc. 16 forces, refait à neuf, $350. 623-4095S. quo-27

AUTO-NEIGE, Snow-Jet, 1970, 292 cc. Tél. 683-9967. quo-28

SKI-DOO 1969, 24 forces, 2 cylindres, avec carriole, 842-2546. quo-28

SNO-JET 19 forces, 1971, prix à discuter, 626-3832. quo-1

685 VEHICULES TOUS TERRAINS

Passe-partout sur chenille

NEUFS et usagés, construit par Industrie Valcartier Ltée, distributeur Perron Explosif Ltée, Québec, 663-6954. quo-1

686 ROULOTTES

GRANDE VENTE

A PRIX spécial de fin saison. Garage André Bélanger, 3367 Boul Hamel, Les Saules, 527-0749. Dépositaire des maisons mobiles, Commodores, Roulottes Rocket et Holiday, vente échange service et installation d'attachement. quo-4

COMFORT CARAVANING

DEPOSITAIRE roulottes L'Islet, 836 Marie-Victorin (RR3), St-Nicolas Lévis, 832-2711, 529-3217. quo-4

ROULOTTES R-J-R

ROULOTTES Compact, Comfort, 13 14, 16, 18 20 pieds. Roulottes motorisées. Tentes-roulottes, et roulottes usagées, 1,900 Boulevard Capucins, 524-3888. quo-22

ARMAND REMILLARD LTEE

DEPOSITAIRE exclusif de la maison roulante Champion et de la roulotte de voyage Grand-Prix.

NOUVEAU ! NOUVEAU !

Salle de montre intérieure, magasin de pièces et accessoires, service reconnu, le plus vaste choix à Québec, 2230 Boul. Hamel, Route 2, Duberger. 527-9878. quo-2

LES ROULOTTES CHAMPION LTEE

DISTRIBUTEUR exclusif des fameuses roulottes Champlain, aussi maisons mobiles. Toutes grandeurs, prix défiant compétition, service sur place, pièces, accessoires, 1055 Route 2, Ancienne-Lorette, 872-1993. quo-9

VENTE LIQUIDATION

CARAVANE, Lévis, Inc., 590 Trans-Canada, St-David, 837-8164, 2 tentes-roulottes 1971, 2 Camper, 1970, une maison mobile, 60 x 12, 1971, une Golden Falcon, 19 pieds, 1971. quo-30

MAISONS mobiles de fabrication canadienne, neuves et usagées. M. & M. Caravane Ltée, 1760 Ouest Boul. Hamel, Québec 8. 527-4072. 527-3441. quo 29

DEPOSITAIRE de roulottes Unik, roulottes neuves et usagées, à vendre, maisons mobiles, 872-3555. quo-25

RESTAURANT-roulotte, 30 pieds, équipé, 3 poêles-patates, 2 poêles hot-dog, grille-pains 220, réfrigérateur - comptoir stainless, 50 caisses, congélateur, caisse enregistreuse, poêle vapeur, 2 patios, entrepôt, valeur $8,000, aubaine $6,000, conditions. 661-3414, 663-6879. quo-1

27 PIEDS, 5 personnes, 1967, très propre, bon prix, 522-6288, 849-2949. quo-29

686 ROULOTTES

APRES avoir loué tente-roulotte durant l'été, liquidons vente de Valbar, modèles Custom Safari, tout équipée, $1,100, cadet $425, le tout parfaite condition. 681-2917. quo-1

VENDEUR autorisé, roulotte Travel Liner, 3070 Boul. Ste-Anne, Giffard. quo-2

VENTE, location de terrains pour maisons mobiles, roulottes, etc. 849-8853. quo-6

AUBAINE, roulotte Voyageur Hi-Low, télescopique indépendante, 17', $2,300. 653-0705. quo-7

A LOUER, roulotte de luxe, 12 x 60, meublée, 3 chambres, Plage Jourdain, No 11, libre immédiatement, après 5 heures. 681-8494. quo-12

ROULOTTE Leblanc, 12 pieds, tout équipée, 1971, 4 saisons, prix à discuter, SVP composer 832-2959. quo-15

ROULOTTE 55 x 12, à louer, à Château-Richer, $90, mois, 824-4824. quo-27

LOCATION, roulottes 16 pieds, toutes équipées, véritables petits bijoux, 842-6817. quo-19

ROULOTTE Rambler, 1969, 17 1-2 pieds, toute équipée, Tél. 683-9333. quo-28

LOCATION campeur, équipé, journée, semaine, au mois, réservation 527-8634. quo-21

ROULOTTE Rambler, 1969, 17.5 pieds, avec toilette, accessoires suivants: poêle, fourneau, chauffage, réfrigérateur 4 pieds cubes, etc., très propre, 655-3869. quo-25

AUBAINE, autobus scolaire, GMC, 1963, 72 passagers, bon ordre, peut être transformé, en roulotte, 626-7074. quo-25

ROULOTTE Corsair, 17 pieds, équipée, 1967, propre, remisée l'hiver, 626-3207. quo-25

ROULOTTE Air-Stream, longueur 30 pieds, équipée au complet avec air conditionné, 681-0621. quo-25

ROULOTTE Champlain 18 pieds, 1970, directement propriétaire, toute équipée, 653-7016. quo-30

ROULOTTE Citation 1965, 26 pieds, à vendre, 822-1895. quo-27

ROULOTTE 17 pieds, 1971, toute équipée, prix d'aubaine, 626-0839. quo-22

ROULOTTE Glendette, 18 pieds, très bon ordre, prix avantageux, 523-5030. quo-25

TENTE-ROULOTTE, Rembec, toit rigide, 8 places, tout équipée, 837-3087. quo-27

ROULOTTE 18 pieds, Citation 1970, tapis, toilette et douche, couche 6 personnes, 9 X 12, 653-3533. quo-1

689 YACHTS-MOTEURS

VOILIER fibre de verre, 470 place internationale, une saison Claude Foussard, 651-3030. quo-6

ASSOCIE demandé avec bateau de 60 forces et plus, travail avec plongeurs, garantie requise, $1,200, 839-6130. quo-17

YACHT 14 pieds, moteur Evinrude, 45 forces. Tél.: 527-6908. quo-25

CRUISER Christcraft, 26 pieds, très propre, moteur marin 100 forces, $2,200. tél.: 653-5089. quo-25

YACHT fibre de verre, 14 pieds, sans moteur, visible 203 Lavigueur, $450. 694-1950. quo-27

VOILIER acajou équipé, part club yacht, 525-8533, 529-4292. quo-25

DE BONS RESULTATS

C'est ce que vous obtenez en vendant les items dont vous ne vous servez plus grâce à une annonce classée à coût minime dans Le Soleil

COMPOSEZ 529-9231

Heures d'affaires 8h30 à 20h30 du lundi au vendredi

## Entretiens Tito-Brejnev

# La Yougoslavie tient à sa liberté de mouvement

BELGRADE (D'après AFP, PC et UPI) — Le communiqué officiel sur la visite de M. Leonid Brejnev en Yougoslavie portera la garantie soviétique q ue ce pays possède le droit de conduire ses propres affaires, affirmaient hier des sources gouvernementales.

Le leader du parti communiste soviétique, M. Leonid Brejnev a cependant fait attendre le président Tito jeudi, à l'occasion d'une réunion marquée de divergences et a ensuite déclaré à des travailleurs d'une usine que le communisme mitigé de la Yougoslavie ne saurait être acceptable en Union soviétique.

Mais, M. Brejnev a ajouté que les différences qui existent entre pays communistes ne doivent pas engendrer la méfiance.

Après ce qui aurait été un entretien plutôt froid, mais franc, avec le président Tito, M. Brejnev a prononcé son discours devant les ouvriers de l'usine. Il a alors lancé un appel à la Yougoslave pour qu'elle se joigne à l'Union soviétique dans une politique coordonnée destinée à combattre l'impérialisme et la politique réactionnaire.

Au cours de son allocution aux travailleurs, M. Brejnev a déclaré: "Ce n'est pas un secret que les communistes soviétiques n'acceptent pas tous les aspects de l'organisation de la vie sociale, mais nous, en Union soviétique, nous avons nos propres traditions."

"Cependant, le choix de l'organisation de la vie sociale est une question interne dans chaque parti communiste. Les différences dans la formule ne doivent pas provoquer l'aliénation ou la méfiance entre Etats socialistes."

M. Brejnev a déclaré qu'il était venu en Yougoslavie pour s'entretenir avec le président Tito et pour trouver des expressions communes afin d'analyser les relations et trouver des ouvertures prometteuses pour d'autres développements.

"Je crois que nous avons réussi," a dit M. Brejnev aux travailleurs qui l'ont acclamé.

M. Brejnev a affirmé que la politique soviétique était claire: "Nous défendons fermement les intérêts du socialisme contre ses enemis".

Diverses sources affirmaient également hier que les Yougoslaves étaient satisfaits des garanties qu'a données M. Brejnev et que celui-ci avait atteint son but d'émousser l'influence de la Chine dans les Balkans en montrant que l'URSS pouvait aussi être considéré comme un ami par un pays communiste ayant des conceptions indépendantes.

Cependant, les autorités yougoslaves o nt exprimé privément leur scepticisme face à quelques déclarations de M. Brejnev.

Malgré tout, les autorités affirmaient que les concessions soviétiques et les limites verbales que M. Brejnev a mis concernant les droits d'intervention de l'URSS, auraient un certain impact sur le mouvement communiste mondial, même si ce n'était là rien de plus que des mots.

## Affrontements aux Philippines

MANILLE (AFP) — Sept personnes ont été tuées, hier, dans la province de Cotabato, dans le sud des Philippines, au cours de nouveaux affrontements entre communautés religieuses chrétiennes et musulmanes. Dix-sept personnes ont été blessées, a annoncé un porte-parole militaire.

Le président des Philippines, M. Ferdinand Marcos, est parti hier, pour le sud du pays afin de tenter de rétablir la paix entre les communautés. Les heurts des six derniers jours y ont fait 41 morts.

## Appelés à témoigner

DALLAS, Texas (AFP) — Une chambre de mise en accusation chargée d'une enquête sur les activités sujettes à caution d'un financier de Houston a convoqué hier six astronautes de la Nasa avec lesquels le financier était entré en relation dans le but de renflouer une compagnie d'assurance, la "National Bankers Life", fondée par lui.

James Lovell, Charles Conrad, Fred Haise, Thomas Mattingly, Richard Gordon, Alan Bean avaient déjà été appelés jeudi à la barre des témoins.

Ils ont rapporté comment ils s'étaient vu offrir 25,000 actions de la "National Bankers Life" en même temps qu'un prêt pour payer ces actions.

Frank Sharp, le financier, risque d'être inculpé de malversations et d'atteinte à la loi fédérale de 1962 sur les assurances.



PRENEZ LE TAXI — La Pratt Institute a construit ce qu'elle présente comme le type idéal du taxi, mais cela ressemble à un char d'assaut de la Première Guerre mondiale, les couleurs en plus. Toutefois, le commissaire municipal du taxi s'en est déclaré enchanté. La Prattaxi mesure deux pouces seulement de plus que le Volkswagen, mais on y est aussi à l'aise que dans une Cadillac. Les portes mesurent cinq pieds de hauteur, de sorte qu'on y passe facilement. Le taxi peut transporter quatre passagers. A côté du chauffeur, il y a une place pour les bagages. Le commissaire du taxi à New York, M. Michael Lazar, cherche à remplacer les sédans américains qui servent de taxis. Il veut une auto plus confortable, prenant moins d'espace, de maniement plus facile, et plus économique. Il y a cinq ans que des professeurs et des étudiants de l'institut Pratt cherchent une solution. Ils ont demandé une subvention fédérale pour construire plusieurs prototypes du Prattaxi, qui seraient mis à l'essai d'ici à deux ans.

(Téléphoto AP)

## A l'OTAN

# Appel pour le retour à la démocratie en Grèce

OTTAWA (PC) — Le président du Comité européen-atlantique pour la Grèce, sir Hugh Greene, espère que les quelque 200 parlementaires des 13 pays membres de l'OTAN, réunis présentement à Ottawa, se prononceront avec fermeté, lundi, contre le gouvernement dictatorial de la Grèce.

Ancien directeur général de la BBC, Londres, sir Greene prétend que les Etats-Unis ne sont pas réalistes lorsqu'ils croient que le chef actuel de la Grèce M. Papadopoulos, réinstaurera un jour la démocratie en ce pays.

Au contraire, selon lui, ce chef de gouvernement a confirmé, dans un discours, au mois d'août, son intention de demeurer "un dictateur permanent".

Sir Greene, comme président du comité politique pour la Grèce demandera que les membres de l'OTAN, ayant signé un traité dont le principe de base est la sauvegarde de la démocratie, condamnent celui qui maintenant bafouent les règles élémentaires d'un gouvernement démocratique.

REGIME INACCEPTABLE

Selon les termes d'une déclaration qu'on remettra aux membres de l'OTAN, "la dictature militaire" en Grèce représente une "tare sur la carte politique de l'Europe".

On ajoute qu'il s'agit d'un régime inacceptable sur le plan moral mais également "une maille dangereusement faible dans la communauté des nations démocratiques à laquelle il continue d'être associé".

"L'étranglement de la démocratie dans le pays où elle est née ne peut pas laisser dans l'indifférence la conscience mondiale" souligne la déclaration.

Il est important, selon sir Greene, de mobiliser l'opinion publique et d'obtenir que les gouvernements fassent en sorte que les militaires au pouvoir à Athènes se sentent toujours plus isolés et mis au ban, et pour que le peuple grec sente l'appui de l'opinion mondiale.

Sir Greene a déjà eu la chance d'interviewer le chef de la junte militaire, M. Papadopoulos, et c'est à ce titre qu'il a été nommé président du comité européen-atlantique pour la Grèce.

Les membres du Comité ont surtout oeuvré, depuis sa fondation en juin 1971, au Royaume-uni, aux Etats-Unis, en Allemagne, aux Pays-Bas, en Belgique, en France, en Italie, au Danemark et en Norvège, où partout des députés ou ministres l'ont encouragé et lui ont donné leur appui personnel.

Au Canada, parmi les signataires on retrouve MM. Camille Laurin, leader parlementaire du Parti québécois à l'Assemblée nationale, David Lewis, leader du Nouveau parti démocratique, Pierre De Banné, député libéral de Matane, aux Communes et plusieurs autres, notamment des députés néo-démocrates.

M. Greene espère que la pression morale que peut jouer l'OTAN pour la restauration de la démocratie en Grèce est extrêmement importante pour le peuple de ce pays.

Il a mentionné toutefois que ce sont les Etats-Unis qui détiennent la balance de ce pouvoir en donnant leur appui au régime militaire.

Cet appui a été considéré comme indispensable à la survie de la junte militaire, mais décourage l'opposition démocratique à l'intérieur de la Grèce.

La reprise de la livraison des armes en septembre 1970 va à l'encontre de ce retour démocratique.

Après un tel encouragement, note la déclaration, la junte a répudié l'échéancier conduisant à un retour à la démocratie et refusé de respecter l'accord conclu avec le Comité international de la Croix-Rouge pourtant sur la protection des prisonniers politiques.

## Irlande du Nord

# Amorce d'une solution négociée du conflit?

LONDRES (D'après AFP, UPI et Reuter) — En quittant la place publique, l'affaire irlandaise va faire l'objet lundi et mardi prochains de négociations secrètes entre le premier ministre britannique, M. Edward Heath et ses collègues de l'Eire et de l'Irlande du Nord, MM. Jack Lynch et Brian Faulkner.

Le débat de deux jours sur l'Irlande du Nord, qui s'est achevé jeudi soir à la Chambre des Communes, n'a pas apporté en fait de solution nouvelle à la crise de l'Ulster, mais il a permis de souligner le désir et même la détermination du gouvernement de Londrs d'imposer à celui de Belfast un certain nombre de réformes d'ordre constitutionnel, en faveur des catholiques. M. Heath veut obtenir de M. Faulkner une participation plus effective et plus équitable de la minorité dans les affaires de la province.

C'est en fait l'étendue de ces réformes qui sera au centre des entretiens tripartites de la semaine prochaine. Cette réunion, la première du genre depuis 50 ans, est aussi l'amorce d'une solution négociée du problème irlandais.

En entamant ces discussions avec M. Lynch, le premier ministre britannique lui reconnaît implicitement, et quoi qu'il en dise, le droit de parler au nom de la minorité catholique. Cela est d'autant plus vrai que les représentants élus des catholiques, les députés du "parti travailliste social démocrate" et du parti républicain, se refusent à tout dialogue avec Westminster tant que les mesures d'internement ne seront pas rapportées.

Par ailleurs, Mlle Bernadette Devlin, porte - parole du mouvement des droits civiques en Irlande du Nord, et le révérend Ian Paisley, chef des extrémistes protestants d'Irlande du Nord, ont l'un et l'autre nié toute signification aux prochains entretiens entre les premiers ministres de Grande - Bretagne, de l'Eire et de l'Irlande du Nord.

Bernadette Devlin, qui parlait jeudi soir, au cours du débat sur l'Ulster à la Chambre des communes, a déclaré que le peuple d'Irland du Nord ne serait en rien lié par les décisions auxquelles parviendraient les trois premiers ministres. Le peuple de l'Ulster se refusera à toute négociations tant que durera l'internement sans jugement de 219 personnes, a-t-elle proclamé.

La "passionaria" des droits civiques a affirmé que ni M. Jack Lynch, ni M. Brian Faulkner ne pouvaient prétendre parler au nom de la minorité catholique ou de la majorité protestante.

Enfin, le Commandant en chef des forces armées britanniques en Irlasde du Nord a affirmé hier que plus de 30 suspects de l'IRA avaient été arrêtés récemment et que chacune des arrestations avait permis de mieux connaitre ce mouvement. "Ceci aura éventuellement pour conséquence de les démoraliser", dit-il. "Il s'agira là, d'un processus lent et pénible, mais je peux vous assurer que les terroristes seront battus".

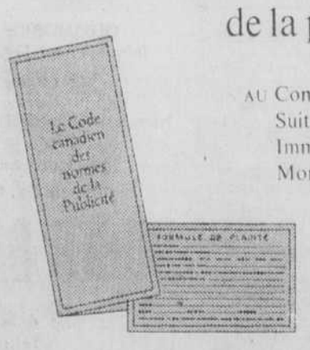

# La publicité a besoin de votre aide

Demandez un exemplaire du Code des normes de la publicité au Canada, lisez-le et gardez-le à portée de la main.

Si jamais ensuite vous prenez connaissance d'une annonce qui enfreint ou contourne ces normes, veuillez remplir et nous envoyer la formule que vous trouverez entre les pages du code.

Réclamez votre exemplaire aujourd'hui même

Gratis: "Le Code canadien des normes de la publicité"




AU Conseil des normes de la publicité
Suite 1404
Immeuble de la Place Victoria
Montréal 115

Veuillez m'envoyer un exemplaire du Code des normes de la publicité avec une formule de plainte.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....ZONE.....PROVINCE.....

Bureau consultatif de la publicité au Canada: pour une meilleure publicité

## Le Canada n'est pas intéressé à l'OEA mais aux organismes techniques qui y sont associés

**Le Canada n'adhèrera pas à l'Organisation des Etats américains. Selon M. Yvan Labelle, professeur de sociologie à l'Université Laval et membre du Conseil exécutif de l'Association canadienne d'études latino-américaines, le gouvernement canadien ne verrait aucun avantage à devenir membre de cette organisation internationale.**

**Toutefois, M. Labelle, qui prenait la parole devant le troisième Congrès de relations internationales, a précisé qu'Ottawa aurait l'intention de devenir membre de plusieurs organismes techniques associés à l'OEA.**

**Reconnaissant que les intérêts économiques canadiens sont de plus en plus importants dans cette région, le conférencier, qui est également consultant du SUCO, a ajouté qu'ils ne sont pas encore assez importants pour amener Ottawa à jouer un rôle politique en Amérique latine.**

**Par ailleurs, un groupe d'experts sur les problèmes latino-américains ont souligné que le socialisme offrait pratiquement la seule voie possible de développement pour ces pays, à la suite de l'échec, ces dernières années, du libéralisme.**

**Soulignant qu'il ne pouvait y avoir un modèle unique de développement à cause des trop grandes différences sociales et économiques entre les divers pays, ces experts ont précisé que l'on devait nuancer entre les diverses formes de socialisme qui s'offrent à cette région.**

**Aujourd'hui, les participants au congrès se réunissent en ateliers pour discuter plus particulièrement de la présence canadienne et québécoise en Amérique latine, du rôle de l'Eglise dans la région, des modèles cubain et chilien de développement, des structures sociales en Amérique latine, ainsi que de son développement.**

**Le principal invité à ce congrès, qui se terminera demain, le ministre chilien de l'Agriculture, M. Jacques Chonchol, devait s'adresser ce soir, aux participants.**

## Le gouvernement d'Haïti met un "frein" à la fuite des capitaux

PORT-AU-PRINCE (AFP) — Au Palais National a eu lieu en présence du président Jean-Claude Duvalier la réunion inaugurale de la "Société financière d'Haiti SA", groupant des députés de la Chambre législative, des fonctionnaires, d'anciens ministres, certains en "disgrâce", des personnalités connues pour leurs sentiments duvaliéristes, ainsi que plusieurs hommes d'affaires haitiens.

Les statuts de la Société financière d'Haiti, qui se propose de faire "toute opérations sans exceptions, financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières", étaient remis aux invités sous la forme d'un fascicule ronéotypé.

Après que le chef de l'Etat dans une courte allocution, ait déclaré souscrire pour la somme de $20,000, il a été procedé à l'appel des invités, cabinet ministériel compris, qui ont été conviés à signer un bon de souscription à leur nom sur lequel avait été préparé à l'avance, sans que la plupart en aient eu connaissance, le montant de leur "souscription", variant entre $500 et $10,000, comme pour MM. Clovis Desinor et Hervé Boyer, tous deux anciens ministres des Finances et en semi-disgrâce, selon certains observateurs.

Ce mode de souscription a suscité un "certain étonnement" dans l'assistance. Le projet, dont l'inspirateur et l'organisateur serait, selon les observateurs, M. Luckner Cambronne, ministre de l'Interieur et de la Défense nationale, considéré à l'heure actuelle comme "L'homme fort" du régime, a pour but la création dans une première phase d'habitations à loyer moderé et de nouveaux quartiers de Port-au-Prince, afin de décongestionner la capitale.

Pour les observateurs, cette séance avait un double but d'ordre politique interne:

1. Créer d'une manière "spectaculaire" un groupement de capital haitien quasiment inexistant jusqu'à présent;

2. Aux yeux de l'opinion publique, drapper de ce qui équivaut à une "taxe productive", l'allocation de maisons ou d'appartements étant une activité florissante, une catégorie de personnes presque exclusivement politiciennes qui a tiré des bénéfices de la période duvaliériste sans pour autant réinvestir dans le pays.

## Demain, les Français choisiront 90 nouveaux sénateurs de la seconde assemblée du Parlement

PARIS (AFP) — Quatre-vingt-dix sénateurs — sur les 283 que compte la seconde assemblée du parlement français — seront soumis demain à un renouvellement dans une trentaine de départements métropolitains (sur 95) et dans plusieurs territoires d'outre-mer.

Les sénateurs sont élus pour neuf ans, mais le Sénat est renouvelable par tiers tous les trois ans. Par conséquent, cette année ce sont les s nateurs élus en 1962 qui doivent se représenter devant les électeurs. Ceux-ci sont peu nombreux: moins de 40,000 sur trente millions de Français en âge de voter. L'élection des sénateurs, en effet, n'a pas lieu au suffrage universel mais au scrutin indirect au second degré.

Les élections sénatoriales n'ont jamais, en France, passionné les foules et la campagne des candidats a laissé indifférents la plupart des Français.

Pourtant, cette consultation — sans avoir, évidemment, tant s'en faut, l'importance des élections législatives — n'est pas cette année sans intérêt. D'abord parce que plusieurs personnalités se présentent: un ancien président du conseil de la IVème république, M. Maurice Bourges-Maunoury, un ministre en exercice, M. Jean Bailly, secrétaire d'état au Commerce, deux députés à l'actuelle assemblée nationale.

Mais il ne faut pas s'attendre à de grands changements dans la composition politique du Sénat. Le gouvernement majoritaire à l'assemblée nationale est, au contraire, minoritaire au Sénat. L'élection de demain ne changera rien à ce fait.

Le véritable intérêt de cette consultation est qu'elle peut constituer dans une certaine mesure un banc d'essai pour les futurs regroupements politiques.

## Radio-Sénégal diffuse la déposition d'un espion guinéen

DAKAR (AFP) —Un espion guinéen Boubacar Diallo, récemment arrêté au Sénégal, a déclaré dans sa déposition, diffusée par Radio-Sénégal, qu'il reconnaissait être l'un des responsables de la tension existant entre Daker et Conakry.

Boubacar Diallo qui est âgé de 24 ans, a révélé qu'il avait été recruté par l'ambassadeur de Guinée au Sénégal. Chargé, après la tentative d'invasion de la Guinée en novembre 1970, de surveiller la frontière sénégalo-guinéenne, il eut ensuite, pour mission, à la demande expresse du président Sékou Touré, de fournir un rapport sur les activités "anti-guinéennes" de plusieurs personnalités sénagalaises dénoncées dans la déposition d'Oumar Baldé, secrétaire général de l'Organisation des Etats riverains du Sénégal, arrêté à Conakry.

Le quotidien dakarois "Le Soleil", commentant hier matin la déposition de Boubacar Diallo, a reproché au Conseil guinéen de la révolution installée à Conakry de "croire naivement" les informations transmises par l'espion, "au point de fonder sur elles une politique qui met en cause l'avenir d'un continent".

## A la suite de pressions américaines, le Laos bannit l'usage de l'opium

par Max COIFFAIT

VIENTIANE (AFP) — Il ne'st plus question da'cheter tranquillement de l'opium au Laos ni d'en fumer, ni d'en faire de l'héroine, ni de l'exporter. Le roi Savang Vatthana, souverain du pays, a promulgué hier une loi prohibant la culture du pavot ainsi que la fabrication, la consommation, la vente, le transport et la détention de l'opium et de ses dérivés.

Cette loi, adoptée à la suite de très pressantes démarches de l'ambassade américaine à Vientiane, s'inscrit dans la stratégie mondiale de lutte contre la drogue mise au point par le président Nixon.

Au Laos, ce'st la fin d'une époque. Une centaine de fumeries d'opium existaient encore voilà quelques semaines à Vientiane et les amateurs s'y rendaient à peine plus clandestinement que dans un café. La consommation de l'opium avait jusqu'à ce jour été licite dans le pays. Sans attendre que la loi soit promulguée, la police laotienne avait multiplié ces temps derniers ses descentes dans ces établissements, arrêtant notamment de nombreux étrangers — principalement des "voyageurs" européens aux longs cheveux — qui ont été aussitôt explusés. Ces opérations interviennent alors que le problème de l'usage de la drogue parmi ces jeunes gens devenait de plus en plus préoccupant par suite de la'pparition pour la première fois à Vientiane de grosses quantités d'héroine.

Pour les Américains, qui sont à l'origine de la nouvelle législation, le principal problème n'est cependant pas la consommation locale. Ils veulent avant tout enrayer le transit par le Laos de l'opium produit dans le "triangle d'or" aux confins de la Birmanie, de la Thailande et du Laos, et sa transformation en héroine destinée notamment au corps expédtionnaire américain et à la clientèle intérieure des Etats-Unis.

Des agents américains du bureau des narcotiques sont à pied do'euvre depuis plusieurs semaines et ils promettent des primes coquettes à quiconque leur fournira des informations sur les trafiquants. Ils ont aussi obtenu que tous les avions sans exception, qui décollent du Laos ou y atterrissent, puissent être fouillés en leur présence.

Ce nouveau règlement vise notamment les appareils des compagnies liées par contrat à la CIA, "Air America" et "Continental Services", qui disposaient jusqu'à présent da'utorisations permanentes de vol et étaient souvent utilisés, dit-on, par des trafiquants.

Cependant cette "guerre de l'opium" d'un nouveau genre ne fait sans doute que commencer, Les trafiquants — des Chinois pour la plupart — ne vont pas, estime-t-on généralement, abandonner sans résistance leurs raffineries d'héroine dont le nombre a augmenté beaucoup ces derniers temps.

Lutte contre les narcotiques

## Ingersoll trouve la coopération de la France "assez satisfaisante"

NATIONS UNIES, Genève (AFP) —M. John E. Ingersoll, chef du "Bureau of Narcotics" américain, a présenté hier, au cours d'une conférence de presse, les propositions d'amendements à la convention internationale unique sur la drogue et les stupéfiants de 1961 que la délégation des Etats-Unis soumettra à la 24e session de la commission des stupéfiants des Nations unies qui s'ouvre lundi à Genève.

Ces amendements visent essentiellement à renforcer les pouvoirs de l'organisme international de contrôle des stupéfiants, aussi bien dans le domaine des informations sur la production et le trafic des drogues, que dans celui des possibilités d'enquête sur place.

M. Ingersoll a souligné à ce sujet que le problème de la drogue "prenait des proportions toujours plus grandes". Il a indiqué en particulier qu'il y a aux Etats-Unis quelque 300,000 personnes prenant régulièrement de l'héroine.

D'autre part, M. Ingersoll a rappelé que pendant deux semaines, ce mois-ci, des représentants des Etats-Unis, du Canada et des principaux pays européens se sont réunis à Washington pour étudier les moyens d'accroitre et de coordonner leurs efforts contre le trafic des stupéfiants. Il a déclaré sur ce point que la coopération avec les autorités françaises était "assez satisfaisante" et qu'elle avait permis, l'an dernier, aux polices américaine et française d'opérer une centaine "d'arrestations importantes".


PLACE VAUQUELIN
LORETTEVILLE
Logements neufs ultra-modernes
5 et 6 pièces

INCROYABLE MAIS VRAI LES SERVICES SUIVANTS SONT INCLUS DANS LE COUT DU LOYER —

- Tapis mur à mur dans toutes les pieces
- Electricité
- Chauffage à l'electricité
- Eau chaude
- Concierge
- Piscine extérieure
- Système d'intercom
- Grand balcon
- Espace de rangement
- Près des ecoles, eglise, magasins, transport en commun.
- Clientele choisie.

DEMI-SOUS-SOL 5 pieces 120.00
6 130.00
1er - 2e et 3e plancher
5 pièces 130.00 - 6 pièces 140.00

LOCATION IMMEDIATE POUR SEPTEMBRE, OCTOBRE, NOVEMBRE.

Novelec Label de qualité

BUREAU DE LOCATION:
99, boul. Honoré-Mercier, Loretteville.
Tél.: 842-0597 ou 527-9677
Bureau ouvert de
2 h. a 4 h. et 7h.30 a 9h.30



Pour bien vous amuser,



faites une halte à la section des annonces classées et déchiffrez le mot-mystère.

Vous trouverez le jeu du

mot-mystère

tous les jours, dans votre journal, à compter du mercredi 29 septembre.

Notez que le jeu du mot-mystère n'est pas un concours. Il n'a été conçu que pour votre détente.



MME CAMILLE DUSSAULT
3390 DE LA CONCORDE, STE-FOY
GAGNE LE GRAND PRIX DU CONCOURS D'ENTREPOSAGE CHEZ J.-B. LALIBERTE LTEE



Depuis quelques mois, des milliers de personnes ont participé à ce concours en confiant l'entreposage de leur fourrure aux grands spécialistes J.-B. LALIBERTE. Et dernièrement avait lieu l'attribution officielle du grand prix de $300, montant qui était doublé à $600 si la gagnante avait eu la bonne idée de commander un nettoyage MARANDARIZING. La chance a favorisé Mme Camille Dussault que l'on aperçoit sur la photo, recevant son prix de M. Roland Forgues, gérant du Salon de la fourrure chez J.-B. Laliberté. Félicitations et merci à tous nos clients pour leur précieux encouragement!





Le tarif spécial "SAGESSE"

Qu'est-ce que le tarif "SAGESSE"?

C'est une réduction de 25% offerte aux passagers âgés de 65 ans et plus sur les voyages en place coach. Elle s'applique sur tout le réseau CN, les jours de tarifs rouges, lorsque le prix normal du billet atteint ou dépasse $9.00.

Et les réservations?

Les réservations sont acceptées. De plus, on peut réserver une place couchée au prix régulier.

Comment bénéficier du tarif réduit?

En présentant, à l'achat des billets, la carte "Sagesse" du CN. On peut obtenir cette carte, à raison de $3.00, dans tout bureau de Ventes Voyageurs du CN ou dans une agence de voyage. Il suffit de fournir une pièce d'identité indiquant l'âge.

Procurez-vous donc sans tarder votre carte "Sagesse" du CN.

Vivez moderne — Voyagez CN

105 des 550 fonctionnaires soviétiques à Londres sont des agents secrets

# La plus grosse affaire d'espionnage depuis 1945

**LONDRES (PC) — Un agent de la KGB, police secrète et service de renseignements russe, est passé du côté britannique et a révélé l'existence d'un important réseau d'espionnage opérant de Londres et comprenant au moins 105 diplomates soviétiques.**

Quatre-vingt-dix d'entre eux ont reçu l'ordre de quitter la Grande-Bretagne d'ici deux semaines. Les 15 autres, qui ne sont pas au Royaume Uni pour le moment, n'ont pas la permission d'y rentrer.

Des observateurs diplomatiques, en apprenant les mesures anti-espionnage prises par les autorités anglaises et annoncées hier, ont affirmé qu'il s'agissait des mesures les plus sévères prises par la Grande - Bretagne depuis la seconde Guerre mondiale. Ils croient que l'Union soviétique prendra des mesures semblables contre les diplomates britanniques à Moscou et les relations entre les deux pays s'en ressentiront pour devenir très froides.

Mais le gouvernement britannique, furieux, croit qu'il est grand temps que le réseau soit démantelé.

**AMBASSADE**

Le contre-espionnage anglais savait depuis des années que le personnel de l'ambassade de l'URSS-gonflé à 550 employés-se livrait à l'espionnage. Par deux fois, le secrétaire au Foreign Office, sir Alec Douglas-Home, avait écrit à son homologue soviétique, M. Andrei Gromyko, pour lui demander de réduire le personnel et de mettre fin à leur espionnage. M. Gromyko n'a répondu à aucune de ces lettres, déclarent de hauts fonctionnaires britanniques.

Au début du mois, un agent soviétique de la KGB dont on n'a pas révélé le nom, a décidé, pour une raison inconnue, de retourner sa veste et a demandé l'asile politique, que la Grande-Bretagne lui a immédiatement accordé.

Les autorités britanniques disent qu'il a apporté des documents comprenant les noms de personnes se livrant à l'espionnage ainsi que des plans pour l'infiltration d'agents à des fins de sabotage.

Il serait actuellement l'hôte de l'Intelligence Service quelque part dans la région londonienne. Les autorités britanniques ont indiqué que les informations, même si elles s'appliquent principalement à la Grande - Bretagne, sont aussi valables pour d'autres pays.

Elles ont affirmé que les intérêts de l'Occident exigent le secret sur toutes les révélations de l'agent pour le moment. Ceci semble indiquer que les informations ont été communiquées à dans leurs propres opérations de contre-espionnage.

Si on en juge par l'embarras causé à l'URSS, l'étendue de ces révj3latins rappelle l'affaire mise à jour au Canada en 1945.

Igor Gouzenko, commis aux codes à l'ambassade d'URSS à Ottawa, s'était rendu à la Gendarmerie Royale du Canada, apportant avec lui une valise de documents donnant les détails d'un réseau d'espionnage qui, du Canada, s'étendait aux Etats-junis et à la Grande-Bretagne.

Le Foreign Office a convqué hier, le chargé d'affaires soviétique, M. Ivan Ippolotov et l'a averti que les diplomates devaient être partis d'ici deux semaines. On lui a remis une déclaration écrite disant que le nombre des représentants soviétiques en Grande-Bretagne-qu'on croit être le plus élevé de toutes les capitales occidentales-et de ceux qui se livraient à l'espionnage causaient des inquiétudes depuis un certain temps.

On a découvert tant de cas d'espionnage en Grande-Bretagne depuis la deuxième Guerre mondiale que des observateurs cyniques se demandent quels secrets peuvent encore exister. Cependant, les révélations sur des projets d'infiltration dans un but de sabotage semblent donner une nouvelle dimension au système d'espionnage.

Le Foreign Office a révélé que les diplomates expulsés ne seront pas remplacés afin que le personnel de l'ambassade demeure à 445. Si d'autres diplomates sont expulsés plus tard, eux non plus ne seront pas remplacés.

L'ambassade soviétique comprend à elle seule 150 membres, dont 83 seulement sont des diplomates accrédités. En 1968, le gouvernement britannique avait réduit à 80 les diplomates soviétiques accrédités, nombre porté à 83 au début de l'année.

L'ambassade britannique à Moscou compte 40 diplomates accrédités et 38 fonctionnaires.

Les autres fonctionnaires soviétiques font notamment partie de:

La Moscow Nardony Bank, la banque soviétique de Londres,

l'Aeroflot - la compagnie aérienne d'Union soviétique,

l'Intourist, agence qui organise des vacances en URSS,

un bureau d'importation de bois,

La Uno Plant Hire, firme britannique contrôlée par l'URSS et spécialisée dans la location de machines pour la construction des routes.

**REACTIONS**

Dans les milieux communistes est-européens et soviétiques, on estime que la gravité de la décision britannique, aussi bien que le moment où elle intervint, vont à contre-courant des perspectives de détente ouvertes par l'accord sur Berlin et les tentatives de réconciliation germano-soviétique et soviéto - yougoslave.

On n'hésite pas en privé à accuser Londres de se faire l'instrument de l'OTAN et de chercher à torpiller une détente européenne dont l'URSS et, au premier chef, M. Leonid Brejnev-en Crimée avec le chancelier Brandt, à Belgrade actuellement et à Paris dans un mois-se font aujourd'hui les animateurs.

Le sentiment dans ces milieux est que la décision du gouvernement britannique s'apparente à une "provocation" politique.

A. Gilbert ARCHITECTE

Politique d'ouverture à l'Est

## Brandt se fait gifler publiquement

MUNICH (AFP) — Un jeune homme a mis à profit, hier, une visite du chancelier Willy Brandt à l'immeuble du comité d'organisation des Jeux olympiques, à Munich, pour le gifler en signe re protestation contre sa politique do'uverture à l'Est.

Alors que le chef du gouvernement donnait une brève interview à la télévision, le jeune homme a soudain bondi sur lui et l'a frappé au visage en criant: "Tiens, voilà pour ta politique à l'Est."

L'agresseur a été immédiatement maitrisé par les policiers, tandis que M. Brandt criait à l'adresse du service do'rdre: "Laissez-le, laissez-le."

Le jeune homme s'était glissé dans un groupe de journalistes. Au moment où une dame âgée serrait la main du chancelier, qui venait de terminer son interview, l'agresseur s'est jeté sur le chancelier et l'a frappé au visage.

Immédiatement, le préfet de police, qui se trouvait à côté de M. Brandt, saisit à bras-le-corps le jeune homme et le repoussa. Il fut ensuite maitrisé par les policiers présents.

M. Brandt, auquel les journalistes demandaient s'il avait été blessé, a répondu: "Je ne sais pas et je ne sais pas non plus ce qu'il me voulait." Toutefois, les que le chancelier avait été frappé au visage.

témoins ont nettement pu voir

L'agresseur, Victor Ruedijer Gislo, âgé de 22 ans, a été amené, après son arrestation, dans la loge du concierge de l'immeuble du Comité olympique. La police l'a fouillé pour savoir s'il était armé.

Lors de son interrogatoire par la police, Gislo, qui est originaire de Berlin, a déclaré qu'il était opposé à toute violence, et que son action devait être considérée comme un "geste symbolique". Il a précisé qu'il avait crié: "Voilà pour avoir trahi l'Allemagne avec Moscou", lorsqu'il gifla le chancelier.

L'incident s'est déroulé quelques jours après la rencontre Brandt-Brejnev, en Crimée, qui a suscité de vives critiques de l'opposition à l'égard de l'ostpolitik du gouvernement, en particulier jeudi lors d'un débat houleux au parlement. Toutefois, l'agresseur du chancelier a milité non pas dans les rangs de l'opposition chrétienne-démocrate, mais dans ceux du parti néo-nazi d'Adolf Von Thadden.

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION
ROBIC & ROBIC
2100 Drummond, Montréal 107
Téléphone 288-2152

QUÉBEC
BOURSES
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

QUE SE PASSE-T-IL?
Le ministère de l'Éducation offre des bourses d'enseignement supérieur pour l'année universitaire 1972-1973

À QUI?
Aux citoyens canadiens ou immigrants reçus, résidant au Québec depuis un an, qui poursuivent des études de 1er, 2eme ou 3eme cycle, post-doctorales ou de perfectionnement

DE QUEL MONTANT
De $1,500 à $8,000 suivant le niveau d'études, la situation de famille des candidats et le lieu des études
Pour plus de renseignements, un dépliant explicatif est mis à la disposition des candidats.

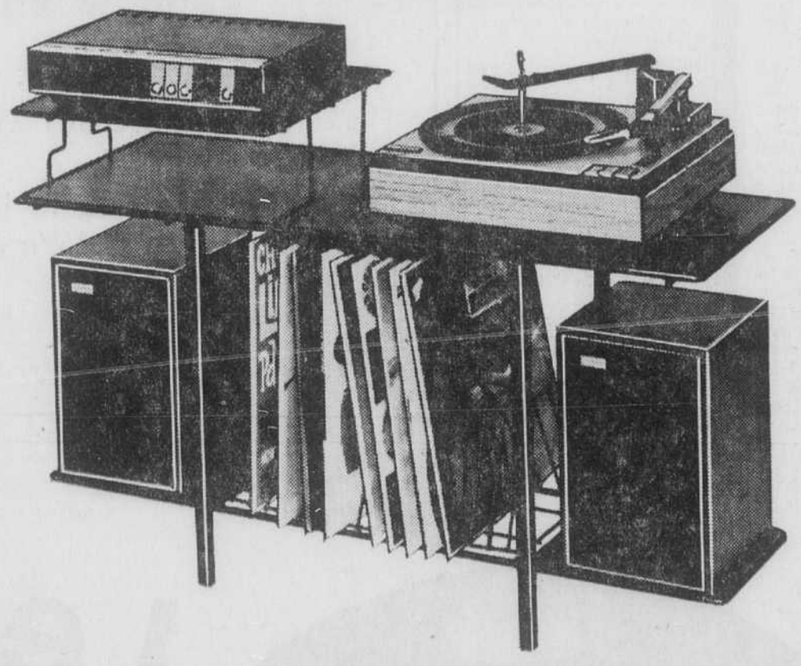
Au ministère de l'Éducation
Direction générale de l'enseignement supérieur
Service des ressources humaines
Section des bourses

Services d'aide aux étudiants des universités du Québec

| | |
|---|---|
| Laval | 656-3332 |
| Montréal | 343-6936 |
| H.E.C. | 343-4336 |
| Polytechnique | 739-2451 |
| Sherbrooke | 565-5640 |
| Bishop's | 569-9551 |
| McGill | 392-4311 |
| Sir George Williams | 879-5980 |
| Université du Québec à: | |
| Montréal | 876-5627 |
| Trois-Rivières | 379-1740 |
| Chicoutimi | 549-4354 |
| Rimouski | 723-1986 |

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
BOURSES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

BIZIER & CARON LTEE
801 est, RUE ST-JOSEPH (mail St-Roch) — TEL.: 529-3391
de NOUVEAU de NOUVEAU vous présente sa VENTE ANNUELLE
"swing" les prix!
AVEC PHILIPS SON A VOLONTE



LE QUARTET
est la façon dont Philips offre le divertissement complet des éléments stéréo, à prix raisonnable et sans les complications apparentes.
LE QUARTET REGROUPE:
- le changeur automatique à quatre vitesses GA2047
- l'amplificateur hypersensible RH580
- deux haut-parleurs Philips RH 481 dans des enceintes noyer

LA BASE DE METAL CP9006 EST FOURNIE AVEC LE SYSTEME

PRIX SWING $199.95
PHILIPS
VENEZ NOUS VOIR!

FAITES DES ECONOMIES - MAGASINEZ A ST-ROCH



L'ASTRO III PHILIPS
Allie la facilité d'emploi à la flexibilité et à la qualité des éléments. Il offre trois sources de divertissement musical par l'intermédiaire des disques, de la radio AM ou FM.
L'ASTRO III EST COMPOSE
- D'un changeur automatique à quatre vitesses GA2047
- D'un récepteur (amplificateur - bloc d'accord AM/FM) RH886
- Deux haut-parleurs très efficaces - RH482

PHILIPS
PRIX SWING $359.95
LA BASE CP9006 N'EST PAS FOURNIE

ACHETEZ LE MEILLEUR - AU MEILLEUR PRIX

BIZIER & CARON LTEE 801 est, rue St-Joseph, Qué. (mail St-Roch) - 529-3391

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise


# LE SOLEIL

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

74e ANNEE — No 226 QUEBEC, SAMEDI 25 SEPTEMBRE 1971 PAGE QUARANTE-TROIS


économie et finance

## Une avance de courte durée à Wall Street

NEW YORK (AFP) —La fermeté du marché qui s'était manifestée, hier, à l'ouverture après les indications données la veille au soir à Detroit par le président Nixon que la deuxième phase de son programme économique ne comporterait pas de contrôle des bénéfices n'a pas tardé à disparaître au fur et à mesure que la séance avançait. L'indice des valeurs industrielles qui s'était amélioré de 5,62 au début de la journée était en baisse de près de deux points en clôture. Tous les compartiments ont terminé en légère baisse à l'exception des mines d'or qui étaient irrégulières: McIntyre Porcupine a perdu trois dollars tandis que Dome Mines (ex-dividende) a gagné 1-2 point. L'indice Dow Jones de 30 titres industriels qui avait progressé de près de six points en début de séance, a fléchi de 1.97 point à la fermeture à 889.31. Au total, 13.47 millions d'actions ont changé de main, par rapport à 13.27 millions jeudi.

MONTREAL (PC) —Malgré la reprise de l'activité à Wall Street, les cours ont continué de fléchir au milieu de transactions légères hier, à la Bourse de Montréal. Au total, à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne, 1,112,100 actions ont changé de main, par rapport à 1,038,600 jeudi. A l'indice, les titres industriels ont fléchi de 1.35 à 179.48, les services publics de .44 à 151.72, les banques de 1.12 à 178.16 et les papeteries de 11.14 à 75.36. Les pertes ont dépassé les gains par 141 contre 109 tandis que 78 titres sont demeurés inchangés. A la Bourse de Montréal, J. Labatt a fléchi de 7-8 à $23 1-2, Dominion Bridge de 3-4 à $23 3-4 et Canadian Hydrocarbons de 3-4 à $14 1-2.

TORONTO (PC) —Les titres industriels ont accusé de fortes pertes alors que les cours dans les compartiments étaient en baisse pour la sixième séance consécutive, à la Bourse de Toronto, où les transactions ont été légères. A l'indice, les valeurs industrielles ont fléchi de 1.12 à 173.35, les valeurs d'or de .60 à 175.82, les métaux non ferreux de .05 à 84.56 et les pétroles de l'Ouest de .80 à 233.36. Au total, 1.86 million d'actions ont changé de main par rapport à 1.99 million jeudi. Les pertes ont dépassé les gains par 310 contre 177. Alcan a fléchi de 1-2 à $17 5-8. La compagnie a annoncé au début de la semaine qu'elle réduisait sa production d'aluminium d'environ quatre pour cent ce qui signifie une mise à pied de quelque 300 ouvriers au Québec.

## Tendance des marchés

**Titres les plus actifs sur les marchés de Montréal**

INDUSTRIES

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Fer. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| Banc CN | 23097 | $14 | 13¾ | 14 | — ¼ |
| Peoples | 26500 | 330 | 310 | 330 f | +20 |
| Imp Oil | 218351 | $29½ | 29 | 29 | — ½ |
| Cdn Cables | 20420 | $13⅞ | 13¼ | 13½ | + ⅜ |
| Can Stm L | 20000 | $31 | 31 | 31 | — ¼ |
| Ambas De | 17900 | 200 | 160 | 200 | +15 |
| Weinwood | 12400 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | |
| Int Nickel | 12258 | $31¾ | 31 | 31 | — ¼ |
| Royal Bk | 10080 | $27⅝ | 27 | 27 | — ¼ |
| Cal Pow | 10017 | $25½ | 25½ | 25½ | — ¼ |

MINES

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Falinger | 159000 | 142 | 130 | 142 | +12 |
| Will Crk | 105500 | 45 | 38 | 45 | +5 |
| Kal Res | 24060 | 93 | 88 | 90 | —2 |
| Dumont | 21900 | 60 | 57 | 60 | +4 |
| Dynaco Re | 18800 | 81 | 61 | 79 | +2 |

Volume des transactions: 1,097,276 actions, comprenant 352,237 industrielles, et 745,039 minières et pétrolières.

**Cours moyens à Montréal**

| | 65 Ind. | 13 S.p. | 7 Banq. | 85 Tit. | 8 Pap. |
|---|---|---|---|---|---|
| Vend. | 179.48 | 151.72 | 214.19 | 178.16 | 75.36 |
| Jeudi | 180.83 | 152.16 | 214.91 | 179.28 | 76.50 |
| Sem. dr | 185.60 | 152.97 | 217.95 | 183.09 | 78.11 |
| Mois dr | 183.47 | 152.52 | 208.33 | 180.56 | 79.05 |
| Haut 71 | 189.09 | 161.53 | 218.23 | 185.16 | 95.75 |
| Bas 71 | 176.23 | 149.59 | 172.04 | 171.18 | 75.36 |
| Haut 70 | 195.96 | 151.86 | 193.63 | 183.53 | 125.39 |
| Bas 70 | 144.35 | 115.86 | 148.29 | 139.22 | 80.84 |

**Titres les plus actifs à la Bourse de Toronto**

INDUSTRIES

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Fer. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| Imp Oil | 58695 | $29⅝ | 28⅝ | 29⅛ | — ½ |
| Magna | 25700 | 290 | 270 | 275 | —5 |
| Howden | 25100 | 290 | 275 | 275 | —25 |
| Inco | 20758 | $31¾ | 31 | 31 | — ⅜ |
| Slater Stl | 20300 | $10½ | 10½ | 10½ | |

MINES

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Chemloy | 44300 | 210 | 192 | 210 | +8 |
| Cop Man | 41500 | 8 | 7½ | 8 | +1 |
| Anglo Un | 28600 | 115 | 107 | 115 | +2 |
| Aome | 26000 | 29 | 25 | 25½ | —1½ |
| Silvmq | 21000 | 23½ | 22 | 22 | —2 |

PETROLES

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Mill City | 28900 | 225 | 215 | 216 | —5 |
| C Geothrml | 16900 | 106 | 102 | 105 | |
| Dynamic | 9600 | 118 | 115 | 115 | —2 |
| Numac | 9785 | $13⅜ | 12¼ | 12⅛ | — ¼ |
| Lochiel | 9600 | 127 | 124 | 126 | +1 |

Volume des transactions: 1,860,000 actions.

**Cours moyens à Toronto**

| | 153 Ind. | 12 Or | 29 Mét. | 19 Pét. |
|---|---|---|---|---|
| Vend. | 173.35 | 175.82 | 84.56 | 233.36 |
| Jeudi | 174.47 | 176.42 | 84.61 | 234.16 |
| Sem dr | 178.24 | 177.73 | 88.16 | 238.07 |
| Mois dr | 178.04 | 174.27 | 88.52 | 237.51 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1970 | | 165.79 | 155.68 | 96.43 | 186.88 |
| Haut 1971 | | 188.94 | 202.66 | 103.01 | 242.60 |
| Bas 1971 | | 172.83 | 161.82 | 84.50 | 193.18 |
| Haut 1970 | | 187.18 | 195.76 | 118.18 | 226.50 |
| Bas 1970 | | 141.43 | 138.77 | 81.66 | 108.14 |

**Cours moyens à New York**

| | 30 Ind. | 14 C.f. | 15 S.p. | 60 Tit. |
|---|---|---|---|---|
| Vendredi | 475.3 | 195.8 | 131.0 | 325.3 |
| Jeudi | 476.1 | 198.0 | 131.4 | 326.9 |
| Semaine der. | 482.8 | 200.3 | 133.2 | 331.6 |
| Mois dernier | 484.2 | 200.1 | 133.9 | 331.9 |
| 1970 | 400.7 | 118.3 | 127.4 | 257.1 |
| Haut 1971 | 505.5 | 208.3 | 152.2 | 336.4 |
| Bas 1971 | 458.8 | 188.0 | 131.0 | 288.1 |
| Haut 1970 | 444.1 | 143.5 | 145.6 | 290.6 |
| Bas 1970 | 334.3 | 95.8 | 113.2 | 221.7 |

### COURS MOYENS DE DOW JONES

| | Ouv. | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| 30 Ind. | 895.30 | 900.26 | 886.2x | 889.31 | —1.97 |
| 20 Tr. | 239.11 | 240.35 | 236.34 | 237.91 | —1.70 |
| 15 S.p. | 109.53 | 110.59 | 108.86 | 109.50 | —0.19 |
| 65 Tit. | 305.74 | 307.59 | 302.89 | 303.79 | —1.12 |

Volume des transactions: 13,470,000 actions.

A Londres, la moyenne des titres ordinaires a baissé de 2.5 points, pour s'inscrire à 427.5.

**Les obligations à New York**

| | 20 C.f. | 10 Ind. | 10 S.p. | 10 étrang. val. | 10 A bas rend. |
|---|---|---|---|---|---|
| Vend. | 80.1 | 81.7 | 84.3 | 92.8 | 78.7 |
| Jeudi | 80.1 | 81.5 | 84.2 | 92.4 | 78.7 |
| Sem. dr | 80.2 | 81.6 | 84.7 | 92.4 | 78.3 |
| Mois dr | 49.2 | 81.8 | 84.1 | 92.2 | 78.7 |
| 1970 | 80.5 | 75.9 | 79.1 | 88.4 | 72.9 |
| Haut 1971 | 81.3 | 84.1 | 85.5 | 93.1 | 80.9 |
| Bas 1971 | 48.1 | 79.7 | 82.5 | 88.4 | 77.2 |
| Haut 1970 | 57.2 | 82.6 | 83.0 | 91.4 | 77.9 |
| Bas 1970 | 46.7 | 74.1 | 75.2 | 87.4 | 71.3 |

### TITRES LES PLUS ACTIFS A LA BOURSE DE NEW YORK

| Titres | Ventes | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|
| RCA | 288400 | 37 | + ¼ |
| Cater Trac | 203800 | 50¾ | — ⅛ |
| Int Tel Tel | 150300 | 55⅝ | — ¼ |
| Borden | 137900 | 27⅜ | — ¼ |
| Ott's Elev | 129200 | 42½ | + ¼ |
| Am Tel Tel | 127100 | 43⅜ | — ⅛ |
| Int T T N pf | 122500 | 69¼ | — ¾ |
| Gannett Co | 119600 | 54½ | —2¾ |
| Genuin Part | 101400 | 60 | — ¼ |
| Engelh Min | 96100 | 28¾ | — ⅜ |
| Texaco Inc | 94600 | 31½ | — ¼ |
| Arlen Rlty | 94400 | 15 | — ¼ |
| Bausch Lb | 93100 | 128 | —3 |
| Gen Elec | 92900 | 61½ | — ⅜ |
| Cities Svc | 90200 | 46¾ | — ⅜ |

## fonds mutuels

**Cours transmis par la Presse Canadienne**

| Titres | Off. | Dem. |
|---|---|---|
| Acro Fd | 1.22 | 1.34 |
| A.G.F. Special | 2.86 | —— |
| All Cdn Com | 8.26 | 9.03 |
| All Cdn Div | 9.28 | 10.14 |
| All Cdn Ven | 3.76 | 4.11 |
| American Growth | 5.92 | 6.50 |
| Associate Investors | 5.11 | 5.16 |
| Beacon Growth | 6.24 | 6.86 |
| Canada Growth | 5.56 | 6.11 |
| Canagex | 9.22 | 9.97 |
| Cdn Gas Energy | 14.06 | 15.45 |
| Cdn Invest Fd | 4.56 | 5.00 |
| Cdn Scudder Fd | 18.75 | —— |
| Cdn Sec Growth | 4.58 | 5.03 |
| Cdn S. A. Gold Fd | 4.67 | 5.10 |
| Cdn Trusteed | 4.90 | 5.38 |
| CSM Japan Fd | 7.38 | 8.11 |
| Capital Growth | 8.88 | 9.65 |
| xChase Fd | 10.56 | 11.54 |
| Collective Mutual | 6.21 | 6.82 |
| Commonwealth Intl | 12.89 | 14.11 |
| Commonwith Intl Lvrg | 3.39 | 3.67 |
| Commonwealth Venture | 6.01 | 6.60 |
| xCompetitive Capital | 6.78 | 7.43 |
| Corporate Investors | 5.43 | 5.93 |
| Corporate Invstrs Stk Fd | 5.09 | 5.56 |
| Dominion Compound | 5.31 | 5.77 |
| xDreyfus | 12.10 | 13.26 |
| Entarea Investment | 5.86 | 6.40 |
| Exec Inv Intl | 3.53 | —— |
| Exec Inv Intl | 2.53 | —— |
| xFidelity Trend | 24.23 | 26.38 |
| Fonds Collectif A | 6.10 | 6.66 |
| Fonds Collectif B | 5.58 | 5.75 |
| Fonds Collectif C | 8.73 | 9.54 |
| Fonds P.E.P. | 3.51 | 3.82 |
| Gis Compound | 9.33 | 10.26 |
| Gis Income | 3.41 | 3.75 |
| Growth Equity | 6.19 | 6.80 |
| Guardian Growth | 8.52 | —— |
| Harvard | 6.48 | 7.10 |
| Industrial Growth | 5.82 | 6.40 |
| Keystone Cda | 7.05 | 7.73 |
| xKeystone Cust S-1 | 19.76 | 21.65 |
| xKeystone Cust S-4 | 5.16 | 5.66 |
| xKeystone Cust K-2 | 5.71 | 6.26 |
| xKeystone Polaris | 4.22 | 4.61 |
| xLexington Research | 16.64 | 18.18 |
| Magna Carta | 1.73 | 1.88 |
| Maritime Equity | 3.10 | 3.39 |
| Marlborough | 4.54 | 4.96 |
| Mutual Accumulating | 5.35 | 5.88 |
| Mutual Bond | 9.92 | 10.84 |
| Mutual Growth | 5.02 | 5.52 |
| Mutual Income | 4.98 | 5.48 |
| Natrusco | 13.01 | 13.59 |
| Natural Resources | 7.11 | 7.77 |
| N.W. Equity | 6.70 | 7.36 |
| N.W. Financial | 4.51 | 4.96 |
| N.W. Growth | 5.36 | 5.89 |
| xOne William Street | 16.25 | 16.25 |
| xOppenheimer Fd | 8.67 | 9.48 |
| Pension Mutual | 7.41 | 8.12 |
| xPerformance Plus | 1.83 | —— |
| P.H. and N. Fd | 14.06 | 14.37 |
| Planned Resources | 4.13 | 4.54 |
| Prêt et Revenu Mutuel | 6.17 | 7.78 |
| Prêt et Revenu Amér. | 9.13 | 10.03 |
| Principal Growth | 4.22 | 4.63 |
| xPutnam Growth | 10.72 | 11.72 |
| Regent Growth | 8.89 | 9.55 |
| Regent Venture | 3.98 | 4.37 |
| Royfund | 5.59 | 5.82 |
| Scudder NA FO | 9.13 | —— |
| Spec | 9.15 | 10.00 |
| Taurus | 3.46 | 3.80 |
| xTech | 7.68 | 8.37 |
| Templeton Growth | 24.92 | 27.24 |
| Timed Investment | 7.28 | —— |
| United Accumulative | 4.84 | 5.32 |
| United Horizon | 2.86 | 3.14 |
| United American | 2.23 | 2.45 |
| United Venture | 4.04 | 4.44 |
| Universal Savings Equity | 7.06 | 7.75 |
| Xanadu | 3.14 | 3.45 |
| York Fd of Cda | 4.32 | 4.70 |

x=en monnaie américaine.

### COURS DE JEUDI

| Titres | Off. | Dem. |
|---|---|---|
| Adanac | 2.09 | 2.28 |
| Beaubran | 41.49 | 45.05 |
| Champion Mutual | 7.45 | 8.14 |
| Fonds Desjardins A | 3.93 | —— |
| Fonds Desjardins B | 4.40 | —— |
| Growth Oil and Gas | 28.36 | —— |
| Investors Growth | 10.69 | 11.69 |
| Investors Intl Mutual | 7.66 | 8.38 |
| Investors Japanese | 4.87 | 5.33 |
| Investors Mutual | 5.34 | 5.84 |
| Provident Mutual | 6.64 | 7.27 |
| Prov Stock Fd | 5.71 | 6.24 |
| Radisson | 2.33 | —— |

### FONDS AMERICAINS

| Titres | Off. | Dem. |
|---|---|---|
| Affil Fund | 7.17 | 7.76 |
| American Bus | 3.29 | 3.57 |
| Boston Fund | 8.21 | 8.97 |
| Mass Inv Growth | 12.81 | 14.00 |
| Wellington Fund | 11.43 | 12.49 |

Ouverture des assemblées générales du FMI à Washington

# Plus personne n'envisage de solution immédiate

Par MICHEL CAMUS

WASHINGTON (AFP) — Personne ne s'attend, dans les milieux financiers internationaux, à ce que la série de réunions monétaires qui vont débuter ce week-end dans la capitale américaine débouche sur des développements spectaculaires et, encore moins, sur des décisions, concernant un réalignement des parités des monnaies.

Plus d'un mois après les mesures économiques annoncées par le président Nixon, les grands argentiers du monde (quelque 100 ministres, entourés de 3,000 experts) vont se retrouver à partir de samedi, pour une semaine de réunions ininterrompues dans le cadre des assemblées générales annuelles du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale.

Les ministres des Finances des dix pays les plus riches du monde (les six du Marché commun, moins le Luxembourg, les Etats-Unis, le Japon, le Canada, la Suède et la Grande-Bretagne) ont déjà confronté leur point de vue la semaine dernière à Londres, sur les conséquences des mesures américaines du 15 août (suppression de la convertibilité or du dollar, surtaxe de 10 pour cent sur les importations américaines).

Il est très vite apparu que l'ampleur des demandes dont les Etats-Unis ont assorti ces mesures (réévaluation des monnaies des principaux pays industrialisés, partage des dépenses militaires, levée des barrières commerciales) rendait impensable dans l'immédiat un accord pour la remise en route du système monétaire, que les décisions américaines ont "dynamité".

**PROCEDURE**

En prélude aux assemblées générales du FMI et de la Banque mondiale, le groupe des dix se réunira à nouveau samedi, au niveau des suppléants, et dimanche avec les ministres des Finances. Comme à Londres, les discussions porteront beaucoup plus sur la procédure que sur le fond des problèmes. Les participants s'efforceront à nouveau de se mettre d'accord sur un agenda et un calendrier pour débrouiller l'écheveau des problèmes soulevés par les Etats-Unis. Il n'est même pas sûr qu'un accord puisse être trouvé sur ce point, certaines délégations contestant que le groupe des dix, instance monétaire, puisse discuter valablement de problèmes, dont les Etats-Unis soulignent avant tout l'aspect politique et commercial.

**PROGRAMME DU FMI**

M. Pierre - Paul Schweitzer, directeur du FMI, tentera certainement de faire adopter l'ordre de priorité qu'il avait proposé à Londres et qui suggérait des accords successifs sur les points suivants:

1 — Réajustement des parités des principales monnaies par rapport au dollar et du dollar par rapport à l'or (le directeur du FMI ferait de nouvelles propositions chiffrées à ce sujet);

2 — Etude d'un nouveau système monétaire basé sur les droits de tirage spéciaux comme principal instrument de réserve;

3 — Contributions des autres pays au redressement de la balance des paiements des Etats-Unis;

4 — Levée de la surtaxe de 10 pour cent imposée par les Etats-Unis.

Sur ce simple problème d'ordre du jour on risque de retrouver la même opposition entre les Etats-Unis et les neuf, qui s'était manifestée à Londres. Les responsables américains pour l'instant refusent de discuter d'une dévaluation du dollar avant que leurs principaux partenaires commerciaux aient fait des propositions chiffrées concernant la réévaluation de leur propre monnaie. De leur côté les neuf subordonnent toute discussion sur un réajustement des parités à l'acceptation d'une dévaluation simultanée du dollar et à la suppression de la surtaxe que les Etats-Unis affirment ne pouvoir envisager avant le redressement de leur balance commerciale.

**TETE - A - TETE**

On s'attend cependant à ce que les responsables américains tentent de sortir de l'impasse du groupe des dix, en s'entretenant en tête à tête avec leurs principaux partenaires commerciaux. Il s'agira notamment de sonder les intentions des Allemands et des Japonais quant à l'ampleur acceptable des réévaluations du mark et du yen, que les Américains veulent obtenir en priorité. Il entre sans doute également dans la tactique des Etats-Unis de rompre le front commun des neuf (les pays du Marché commun, la Grande-Bretagne, le Canada et le Japon) qui a fini par se créer face à la ligne dure adoptée depuis le 15 août par les Etats-Unis.

**ASSOUPLISSEMENT**

Au cours des entretiens bilatéraux que les Américains entendent susciter, il est possible, espèrent les observateurs, que la position américaine soit assouplie en échange de concessions sur deux points:

1 — Le délai dans lequel le déséquilibre de la balance des paiements des Etats-Unis pourrait passer du déficit actuel de $9 milliards à un excédent de $4 milliards, changement que les responsables américains à Londres voulaient obtenir en un an.

2 — Le problème de la dévaluation du dollar. L'obligation de passer par le Congrès pour relever le prix de l'or par rapport à la devise américaine était présentée par les Américains comme un argument majeur pour repousser cette mesure. Le ralliement récent de plusieurs parlementaires influents à la thèse d'une dévaluation du dollar enlève une part de crédibilité aux arguments américains.

Les mêmes problèmes seront évoqués dans le cadre de l'assemblée générale du FMI, qui suivra la réunion du groupe des dix. L'assemblée devrait également aborder la question de la réforme des accords de Bretton-Woods, que les décisions américaines ont rendus inopérants. Mais on voit difficilement, en l'absence d'accord sur les problèmes monétaires plus urgents, quel concensus pourrait se dégager entre les 118 pays membres quant aux bases du nouveau système international.

**LE TIERS-MONDE**

Les Etats-Unis, comme les pays européens, (le président Pompidou l'a rappelé pour sa part jeudi) sont d'accord pour estimer qu'un nouveau système ne peut être bâti en quelques mois. L'assemblée générale se contentera, dans ces conditions, de confier aux autorités du FMI la mission d'étudier un élargissement des marges de fluctuations des monnaies entre elles, souhaité par les Etats-Unis, et peut-être la possibilité de remplacer l'or et le dollar comme instrument de réserve privilégiés, par les droits de tirage spéciaux.

Pour leur part, les pays en voie de développement ne manqueront pas de souligner, aussi bien au FMI qu'à la Banque mondiale, qu'ils sont les plus durement touchés par l'incertitude monétaire, dont les grands paraissent finalement s'accommoder pour de longs mois. Les représentants de ces pays insisteront certainement pour que des compensations commerciales soient prises en leur faveur, par les pays développés. On prête à ce sujet aux Etats-Unis l'intention d'appliquer immédiatement un système général de préférences tarifaires en faveur des pays en voie de développement.

## Nouvelle faiblesse du dollar à la veille des rencontres à Washington

PARIS (AFP) — A la veille des réunions monétaires internationales qui s'ouvrent aujourd'hui à Washington et qui dureront une semaine, le dollar s'est de nouveau affaibli sur les principaux marchés de changes internationaux. Deux marchés font cependant exception à ce mouvement, ceux de Londres et Paris, auxquels il faut ajouter Tokyo, fermé en raison d'une fête légale.

Le dollar a baissé de plus de 1% en une seule journée, par rapport au mark, à Francfort, et sa décote est désormais nettement supérieure à 10% (10.94% en début d'après-midi). Le mark a d'ailleurs augmenté de valeur par rapport à la majorité des devises étrangères et en particulier au franc français.

Le franc suisse s'est également revalorisé à Zurich, par rapport au dollar, et sa surcote atteint 3% par rapport aux cours inscrits avant la crise monétaire. Les observateurs remarquent d'ailleurs que lorsque l'on fait abstraction de la réévaluation de 7% du franc suisse intervenue au printemps dernier, la monnaie suisse est revalorisée du même montant que le mark par rapport au dollar.

Seules des grandes places, Londres et Paris, ont vu le dollar faire preuve de fermeté. Le taux de revalorisation de la livre est en effet stable à 3.5% vis-à-vis du dollar, tandis qu'à Paris, le dollar commercial reste au-delà de son plancher. Par rapport au franc financier, la devise américaine s'est cependant raffermie, sa décote passant de 3.8 à 2.9%.

# Nouvelles brèves des sociétés

### Investissement de $11,000,000 à Hull

Lors de l'assemblée annuelle de Cambridge Leaseholds Limited, le 23 septembre, M. Charles L. Tabachnick, président de la compagnie, a annoncé un nouvel investissement immobilier à Hull. Le nouveau complexe sera connu sous le nom de "Galeries Hull".

Le projet consiste en un mail couvert de 330,000 pieds carrés, à deux étages, abritant un magasin à rayons multiples Simpsons-Sears de 120,00 0pieds carrés, un magasin Miracle Mart de 50,000 pieds carrés et magasin d'alimentation Steinberg de 30,-000 pieds carrés. En plus, il y aura 50 autres magasins de plus petite superficie.

La construction de ce centre commercial commencera d'ici à soixante jours. Le coût total en sera de $11,000,000 et l'on annonce que le centre commercial ouvrira ses portes en octobre 1972.

Dans son bilan annuel, Cambridge Leaseohlds révèle, pour les 12 mois terminés le 31 mai 1971, des profits nets de $456,940 soit 44.6 cents par action, comparativement à $321,208 ou 31.4 cents par action un an auparavant.

### American Motors obtient la permission de hausser ses prix

DETROIT (PA) — Des augmentations de prix allant jusqu'à $72.00 par voiture ont été approuvées par le gouvernement des Etats-Unis, pour 80 pour cent des modèles 1972 de American Motors Corp.

Les concessionnaires, qui ont commencé à vendre les nouveaux modèles mercredi, pouvaient montrer une lettre venant de M. R. William McNeally, vice-président responsable de la mise en marché de l'American Motors, disant que les augmentations avaient été approuvées le 1er septembre.

En dépit d'augmentations pour 12 des 15 modèles 1972 de la compagnie, les vendeurs ont dit que les nouveaux prix signifient une diminution substantielle par rapport aux prix originellement suggérés par le manufacturier, deux jours avant l'annonce, le 15 août, du gel des prix et des salaires aux Etats-Unis.

### Entente entre Canadian Breweries et United Breweries

Canadian Breweries Ltd., de Toronto, a fait savoir qu'elle a conclu un accord de coopération avec United Breweries Ltd. (fabricants de la Tuborg et de la Carlsberg), de Copenhague, au Danemark.

Aux termes de cet accord, United Breweries mettra tout son savoir-faire et son expérience à la disposition des 23 brasseries exploitées par Canadian Breweries, au Canada, aux Etats-Unis et en Irlande. Dans le cadre de l'accord, United Breweries communiquera à la firme canadienne ses expériences de laboratoire et les résultats de ses projets de recherche scientifique, a-t-on précisé.

### Progrès rapides de CSM Japan Fund Ltd.

Le premier rapport semi-annuel de CSM Japan Fund Ltd., indique qu'au terme du semestre clos le 30 juin 1971, la valeur comptable nette de l'action du fonds s'établissai ô $7.51,j les fonds avait alors 1,077,054 actions en circulation.

Pour les six mois, le fonds a fonds s'établissait à $7.51. Le total de l'actif net du fonds au début de l'année se chiffrait par $2,050,496. Au 30 juin 1971, cet actif s'était accru à $8,091,460. Au début de l'année, la valeur comptable nette de l'action du fonds était de $4.95 et elle s'est hissée durant les six mois à $7.51.

### Contrat fédéral à Gaudette Réfrigération Inc.

Le ministre des Travaux publics, M. Arthur Laing, a annoncé l'adjudication d'un contrat, au montant de $32,900, à une firme de Montréal, Gaudette Réfrigération Inc., pour l'installation d'appareils d'éclairage et de climatisation à la succursale postale de Warwick, au Québec.

L'adjudicataire avait présenté la plus basse de deux soumissions, la plus haute s'élevant à $47,420. Warwick se trouve à quelque 25 milles à l'est de Drummondville.

### United Venture Fund Ltd.

Au cours du trimestre terminé le 31 août 1971, la valeur comptable nette de l'action de United Venture Fund Ltd. est passée de $4.12 à $4.11. A compter du 31 août 1971, le gain, en pourcentage, a été de 27.9 pour cent en tenant compte des dividendes.

Au 31 août 1971, le total de l'actif net de United Venture Fund s'élevait à $68,693,031.

Les administrateurs du fonds disent dans leur rapport que "les facteurs fondamentaux des économies américaine et canadienne suggèrent que nous sommes à l'aube d'une reprise économique que mettrait en évidence l'amélioration des profits des corporations au cours du deuxième trimestre de 1971".

### Echec d'un projet d'expansion de Brycon Industries Ltd.

Brycon Industries Ltd. annonce que la compagnie a été avertie par la Bourse de Vancouver que cette dernière n'approuverait pas l'acquisition projetée par Brycon, de la firme Château Chef, Inc., une compagnie de fabrication et de distribution d'aliments, ayant son siège social à Seattle.

Brycon, dans les circonstances, a abandonné à regret son option d'achat de Château Chef. La somme de $54,273 avancée à la Château Chef, par Brycon, sera remboursée à cette dernière, avec un intérêt de 7 pour cent par année.

## Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours des devises étrangères, selon les renseignements communiqués par la Banque de Montréal. A noter que tous les cours ci-dessous représentent les taux nominaux à la fermeture des marchés et en fonds canadiens:

| | |
|---|---|
| **Allemagne** (mark) | $0.3080 |
| **Australiet** (dollar) | 1.10 |
| **Autriche** (schilling) | 0.04130 |
| **Belgique** (franc) | 0.02170 |
| **Brésil** (cruzeiro) | 0.1980 |
| **Bulgarie** (lev) | 0.8705 |
| **Danemark** (couronne) | 0.1420 |
| **Espagne** (peseta) | 0.0150 |
| **Etats-Unis** (dollar) | 1.0125 |
| **France** (franc) | 0.1910 |
| **Gr.-Bretagne** (livre) | 2.52 |
| **Hongrie** (forint) | 0.0874 |
| **Italie** (lire) | 0.001670 |
| **Mexique** (peso) | 0.0820 |
| **Norvège** (couronne) | 0.1485 |
| **Pays-Bas** (florin) | 0.3025 |
| **Pologne** (zloty) | 0.2540 |
| **Roumanie** (lei) | 0.1690 |
| **Suède** (couronne) | 0.2025 |
| **Suisse** (franc) | 0.2570 |
| **Tchécoslovaquie** (couronne) | 0.1450 |
| **Venezuela** (bolivar libre) | 0.2260 |
| **Yougoslavie** (dinar) | 0.0676 |

## marchés agricoles

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix des oeufs, des volailles et pommes de terre sur le marché de Québec.

**PRIX DES OEUFS**

Voici les prix des oeufs cotés par les grossistes aux détaillants, à Québec: catégories, A-Extra-Gros, 51.25 cents; A-Gros, 50.25 cents; A-Moyens, 41.25, cents; A-Petits, 32.25 cents.

**TABLEAU DES VOLAILLES PRIX AUX PRODUCTEURS**
**Poids vivants (no 1)**

POULETS

| | |
|---|---|
| Poulets à frire | |
| de moins de 5 livres | 19.85 |
| Poulets de 5 à 6 livres | 19. |
| 6 à 7 livres | 20 -22 |
| 7 livres et plus | 24 |

POULES

| | |
|---|---|
| Moins de 5 livres | 4 |
| 5 livres et moins de 6 livres | 5 - 7 |
| 6 à 7 livres | 6 - 9 |
| 7 livres et plus | 8 -10 |

DINDONS

| | |
|---|---|
| Jeunes dindons de moins de 12 livres | .22½ |
| 12 à 20 livres | .23 .235 |
| 20 livres et plus | .22 |

**PRIX DES GROSSISTES AUX DETAILLANTS, CATEGORIES "A"**
**Sujets éviscérés et emballés en caisses régulières**

POULETS

| | | |
|---|---|---|
| Poulets (sous glace) de moins de 4 livres | .36 | .38 |
| 4 livres et moins de 5 livres | | .40 |
| 5 à 6 livres | .47 | .475 |
| 6 livres et plus | .49 | .495 |

POULES

| | | |
|---|---|---|
| Moins de 4 livres | .21 | .24 |
| 4 à 5 livres | | .30 |
| 5 livres et moins de 6 livres | | .30 |
| 6 livres et plus | | .30 |

JEUNES DINDONS

| | | |
|---|---|---|
| Moins de 10 livres | .36 | .37 |
| 10 à 16 livres | .36 | .38 |
| 16 livres et plus | 33.5 | .37 |

N.B. — Les prix des volailles sont ceux de la semaine finissant le 16 septembre 1971.

**PRIX DES POMMES DE TERRE payés par les marchands de gros aux producteurs**

Ces prix sont ceux du 20 septembre. Patates nouvelles, du Québec, $0.75 à $0.80 les 50 livres.

MONTREAL (PC) — Voici les prix des denrées selon le rapport quotidien du ministère fédéral de l'Agriculture.

POMMES DE TERRE: Prix de gros — Québec, blanches, nouvelles $0.75 à $0.85 les 50 livres; lavées $2.00 à $2.25 le boisseau; I.P.E., $0.32 à $0.34 les 10 livres, $1.75 à $1.90 les 75 livres; $1.25 à $1.35 les 50 livres. N.-B. $0.90 à $1.00 les 50 livres.

OEUFS: Prix minima des grossistes aux défaillants, en cartons d'une douzaine: A-Extra-Gros, $0.5125; A-Gros, $0.5025; A-Moyens, $0.4025; A-Petits, $0.3225.

Prix payés cette semaine aux distributeurs par la Fédération des producteurs d'oeufs du Québec: catégories: A-Extra-Gros, $0.47; A-Gros, $0.46; A-Moyens, $0.37; A-Petits, $0.28; A-Peewee, $0.21.

BEURRE: Arrivages courants, prix admissibles 92 points, 67 cents, 93 points, 68 cents. Prix de vente de la Commission canadienne des produits laitiers, 68 cents.

FROMAGE: blanc $0.732, coloré $0.734.

POUDRE DE LAIT ECREME: Procédé de vaporisation no 1 en sacs $0.26 à $0.29 la livre; procédé au rouleau no 1 en sacs $0.25 1-2 à $0.26 1-2 la livre; pour nourrissage, en sacs $0.23¼ à $0.24½; poudre de lait clair $0.23½ à $0.24½; poudre de lait clair $0.06 à $0.06½.

MONTREAL — Les prix des oeufs et ceux des pommes de terre étaient inchangés hier sur les marchés de gros des produits agricoles.

### R.I.A. NOMINATION



M. ROLAND BOUTIN, R.I.A.

Lors de l'assemblée générale annuelle de la Société des comptables en Administration Industrielle (R.I.A.) section de Québec, M. Roland Boutin, r.i.a. fut élu président pour l'année 1971-1972. M. Boutin assume les fonctions de Directeur, service des régimes supplémentaires de rentes à la Régie des Rentes du Québec.

A cette même assemblée, ont été élus vice-présidents: MM. Victorien Bolduc, r.i.a., Gilles Triganne, r.i.a., Pierre Carrier, r.i.a., et M. Roger Bédard, r.i.a., secrétaire. —

## *Le Conference Board se penchera sur les perspectives économiques du pays pour 1972*

Des économistes auront l'occasion de se pencher sur les perspectives économiques du Canada pour l'année 1972, à l'occasion de la cinquième conférence annuelle du Conference Board, le 7 octobre prochain, à l'hôtel Royal York de Toronto.

Le colloque portant sur les perspectives aura lieu le matin, sous la présidence de M. W.O. Twaits, président du conseil de l'Imperial Oil Ltd., et lui-même membre du Conference Board.

Par la suite, les délégués pourront assister à un déjeuner-causerie, l'invité étant nul autre que M. Benson, ministre canadien des Finances. La conférence se poursuivra ensuite dans l'après-midi, avec la tenue de quatre colloques concurrents, sur l'industrie de l'automobile, des communications, et de la construction, sur les marchés financiers, sur les études du consommateur canadien, et sur les besoins en capitaux, au cours des années '70.

Fondé en 1916, le Conference Board est un organisme d'étude et de recherche économique, indépendant et désintéressé, dont le siège social est à New York. L'organisme évalue à 4,000, le nombre de ses associés, comprenant des maisons d'affaires, des syndicats ouvriers, des maisons d'enseignement, et des organismes gouvernementaux.


COSSETTE ASSOCIÉS
GROUPE MARKETING
1580, CHEMIN STE-FOY
QUÉBEC 6. 681-6015


**stelco**

**THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED**

**DIVIDENDE No 241**

Avis est donné, par les présentes, que le dividende No 241 de trente cents (30¢) par action pour le trimestre finissant le 30 septembre 1971 a été déclaré payable sur les actions de la Compagnie, le lundi, 1er novembre 1971 aux actionnaires inscrits avant la fermeture des affaires le lundi 4 octobre 1971.

Par ordre du Conseil.

Le secrétaire,
J. W. YOUNGER

Toronto, Canada,
Le 21 septembre 1971.

# AVIS DE RACHAT D'OBLIGATIONS Ciment Québec, Inc.

avise ses obligataires de la série G.A., échéance 1er juin 1971, qu'un montant de $845,000.00 fut déposé à la Banque Provinciale du Canada le 1er juin 1971 pour le rachat complet des dites obligations. En date du 11 septembre 1971, $247,000.00 de la dite série d'obligations n'avaient pas encore été présentées pour rachat. Ciment Québec, Inc.

# bourse de toronto

Cours transmis par la Presse Canadienne

**MINES**

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| Accra | 7000 | 8 | 8 | 8 | |
| Acme | 26000 | 29 | 25 | 25½ | —1½ |
| Aetna In | 600 | 75 | 75 | 75 | |
| Agnico | 200 | 225 | 225 | 225 | +15 |
| Akaitcho | 2500 | 43½ | 43 | 43 | |
| Allied Mng | 1535 | 345 | 335 | 345 | +15 |
| Am Larder | 2517 | 51 | 50 | 50 | — 1 |
| Ang Ruyn | 1600 | 39 | 39 | 39 | |
| Argosy | z33 | 34 | 34 | 34 | |
| Asoc Porc | 500 | 36 | 36 | 36 | + 1 |
| Atl C Cop | 4142 | 48 | 48 | 48 | — 3 |
| Aunor | 100 | 240 | 240 | 240 | — 1 |
| Avoca M | 1200 | 75 | 72 | 75 | —10 |
| Bankeno | 7750 | 690 | 675 | 675 | —20 |
| Bary Expl | 9200 | 97 | 96 | 97 | + 1 |
| B-Dgu | 6529 | 4½ | 4½ | 4½ | |
| Betim | 9820 | $19¼ | 18¾ | 18¾ | + ¼ |
| Big Nama | 1500 | 8½ | 8½ | 8½ | — ½ |
| Bl Hawk | 2700 | 50 | 48 | 48 | — 2 |
| Bral Can F | 400 | 190 | 190 | 190 | |
| Brameda | 1048 | 135 | 135 | 135 | — 1 |
| Brenda M | 1650 | 455 | 450 | 455 | |
| Brunsk | 11975 | 390 | 375 | 380 | |
| Cam Mine | 7700 | 30 | 27 | 30 | + 3 |
| Camflo | 350 | 295 | 290 | 295 | |
| Cam Chib | 2000 | 690 | 680 | 685 | — 5 |
| Camp RL | 160 | $27 | 27 | 27 | |
| C Tung | 16750 | 199 | 185 | 199 | |
| C Lencour | 4000 | 7½ | 7½ | 7½ | |
| C Merrill | 200 | 640 | 640 | 640 | +10 |
| Cdn Nisto | 500 | 10 | 10 | 10 | |
| Candor | 19000 | 6½ | 5 | 5 | |
| Cassiar | 850 | $21½ | 21¾ | 21¾ | |
| Cent Pat | 1900 | 180 | 165 | 165 | —19 |
| Chmly | 44300 | 210 | 192 | 210 | + 8 |
| Chestrvile | 8358 | 12½ | 12 | 12 | — 1 |
| Chib Kay | 2000 | 7 | 7 | 7 | |
| Chimo | 100 | 111 | 111 | 111 | — 4 |
| Coch Will | 1200 | 35 | 35 | 35 | |
| Columb M | 6000 | 40 | 31 | 35½ | +2½ |
| Comb Met | 3500 | 9½ | 9 | 9 | |
| Con Fardy | 700 | 118 | 116 | 116 | — 2 |
| C Durm | 11600 | 110 | 107 | 109 | + 1 |
| C Marben | 3900 | 185 | 175 | 175 | —10 |
| C Morisn | 5500 | 158 | 151 | 158 | + 8 |
| CRambler | 2200 | 159 | 159 | 159 | + 3 |
| C Red P | 11000 | 12 | 10½ | 11 | |
| CRexspar | 2000 | 25 | 23½ | 23½ | + ½ |
| Conwest | 750 | $55 | $50 | $50 | |
| Cop Fields | 3500 | 120 | 120 | 120 | |
| Cop-M | 41500 | 8 | 7½ | 8 | + 1 |
| Courvan | 500 | 10½ | 10½ | 10½ | — 1 |
| Craigmt | 2525 | $50 | $10 | $50 | +25 |
| Crowbank | x250 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| D'Eldona | 6100 | 53 | 52 | 53 | — 1 |
| Delhi Pac | 1000 | 17 | 17 | 17 | |
| Denison | 1613 | $24½ | 23½ | 23⅝ | —1½ |
| Dickman | 1300 | 100 | 100 | 100 | |
| Discovry | 1342 | 90 | 90 | 90 | — 9 |
| D Explor | 5525 | 139 | 135 | 139 | + 6 |
| Donalda | 3500 | 7½ | 7 | 7 | |
| Dynasty | 4750 | 575 | 555 | 565 | — 5 |
| East Sull | 1815 | 250 | 246 | 250 | + 9 |
| Farwest | 2000 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| F Mar | 500 | 55 | 55 | 55 | + 5 |
| Fort Rel | 12500 | 54 | 50 | 51 | — 1 |
| Gnt Masct | 4800 | 500 | 490 | 500 | |
| Goldray | 2845 | 55 | 53 | 53 | — 7 |
| Goldtrix | 500 | 17 | 17 | 17 | — 1 |
| Grdroy | 21500 | 10 | 9 | 10 | +1½ |
| Granduc | 1550 | 495 | 475 | 475 | +10 |
| Granisle | 200 | $11 | 11 | 11 | |
| Green Pnt | 5000 | 26 | 24½ | 26 | + 1 |
| Headway | 3000 | 7½ | 7½ | 7½ | |
| Highmont | 520 | 250 | 250 | 250 | —10 |
| Hollinger | 1325 | $39¼ | 38¾ | 39½ | + ¼ |
| Huds Bay | 7360 | $22½ | 22 | 22 | — ½ |
| Hu-Pam | 1000 | 14 | 13 | 14 | |
| Int Halliw | 4600 | 31 | 28 | 31 | +11 |
| Int Mogul | 866 | 795 | 785 | 785 | —10 |
| Int Obaska | 3200 | 35 | 35 | 35 | |
| Iron Bay T | 100 | 315 | 315 | 315 | +15 |
| Irish Cop | 2000 | 8 | 8 | 8 | — 1 |
| Isc | 2400 | 131 | 130 | 131 | |
| Jelex | z60 | 10½ | 10½ | 10½ | |
| Joliet | 2500 | 22 | 22 | 22 | |
| Jorex Ltd | 1400 | 136 | 130 | 130 | —10 |
| Joutel | 2500 | 63 | 63 | 63 | + 1 |
| Kam Kotia | 800 | 40 | 40 | 40 | — 3 |
| Kerr Add | 2115 | 760 | 750 | 750 | — 5 |
| K Anacon | z123 | 23 | 23 | 23 | |
| Kld Coper | 500 | 10 | 10 | 10 | |
| KT Mining | 4600 | 10 | 8 | 10 | |
| L baMin | 325 | $35⅞ | 35½ | 35⅞ | — ⅛ |
| Lacanex | 1500 | 59 | 59 | 59 | — 6 |
| Lacanex w | 200 | 36 | 36 | 36 | — 1 |
| L Dufault | 7290 | $12⅝ | 12½ | 12½ | — ⅛ |
| L Shore | 100 | 287 | 287 | 287 | + 1 |
| La Luz | 1035 | 320 | 310 | 310 | —15 |
| Liberian | 100 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | |
| LL Lac | 1026 | 180 | 180 | 180 | |
| Lost River | 7600 | 445 | 430 | 430 | —20 |
| Louvicrt | 1000 | 13 | 13 | 13 | |
| Madeline | 1691 | 240 | 235 | 235 | — 4 |
| Malartic | 2000 | 65 | 65 | 65 | + 3 |
| Man Bar | 4810 | 30 | 26 | 26 | — 4 |
| Martin | 1000 | 8 | 8 | 8 | + 1 |
| Mattagmi | 320 | $24¾ | 24½ | 24⅝ | — ⅛ |
| Mc Adam | 1000 | 52 | 52 | 52 | |
| Mc Intyr | 725 | $73 | 72¼ | 72¼ | —1⅞ |
| Ment | 10000 | 76 | 71 | 71 | — 8 |
| Moneta P | 1500 | 66 | 65 | 65 | — 3 |
| Mt Wright | 4362 | 25 | 24 | 25 | + 3 |
| Multi-Mi | 3000 | 39 | 39 | 39 | |
| Mymar M | 500 | 30 | 30 | 30 | — 2 |
| NBU Mine | 1600 | 455 | 445 | 455 | +10 |
| Newconx | 425 | 525 | 525 | 525 | —20 |
| N Kelore | 5000 | 4½ | 3½ | 3½ | |
| Newlund | 6000 | 14½ | 14 | 14½ | + ½ |
| N Que Ragl | 2660 | 635 | 590 | 600 | —40 |
| N Senator | 2000 | 11 | 11 | 11 | + 1 |
| Nick Rim | x400 | 8 | 8 | 8 | |
| Noble M | 1300 | 180 | 176 | 178 | — 2 |
| Nor Acme | 8500 | 34½ | 33½ | 34½ | + 1½ |
| N Coldstm | z400 | 68 | 68 | 68 | |
| Northgat | 8039 | 610 | 595 | 610 | +15 |
| N Rock | 8200 | 140 | 135 | 140 | |
| Opemska | 7825 | 895 | 870 | 890 | +10 |
| Open End | x168 | 27 | 27 | 27 | |
| Orchan | 3750 | 330 | 330 | 330 | |
| Pac Coper | 2300 | 345 | 340 | 345 | |
| Paemour | 2000 | 205 | 202 | 202 | — 3 |
| Patino | 9905 | $19¼ | 19 | 19¼ | + ¼ |
| Pce Expl | 5100 | 74 | 73 | 74 | + 1 |
| Pick Crow | z137 | 26½ | 26½ | 26½ | |
| Pine Point | z55 | $26⅝ | 26⅜ | 26⅜ | |
| Placer | 452 | $27 | 27 | 27 | — ½ |
| Prado Exp | 100 | 150 | 150 | 150 | — 5 |
| Preston | 3040 | 675 | 660 | 660 | —40 |
| Pure Silv | 1000 | 197 | 190 | 190 | — 5 |
| Radiore | 6500 | 23 | 22 | 23 | |
| Rayrock | 1400 | 125 | 125 | 125 | —10 |
| Reeves | 167 | 115 | 115 | 115 | |
| Rio Algom | 1102 | $15⅝ | 15⅜ | 15½ | + ⅛ |
| Roman | 500 | 600 | 595 | 595 | — 5 |
| Ryanor | 7411 | 9½ | 9½ | 9½ | — ½ |
| St Fabien | z300 | 5 | 5 | 5 | |
| Satellite | z12 | 2 | 2 | 2 | |
| Sherritt | 6118 | $15 | 14½ | 14½ | — ½ |
| Sigma | 600 | 380 | 380 | 380 | —55 |
| Sil Miller | 830 | 5½ | 5½ | 5½ | |
| Silmq | 24000 | 23½ | 22 | 22 | — 2 |
| Stanrck | 500 | 45 | 45 | 45 | |
| Steep R | 4545 | 216 | 216 | 216 | — 3 |
| Sud C | 15500 | 36½ | 35 | 35 | |
| Sullivan | 2700 | 250 | 250 | 250 | — 4 |
| Sunhrst E | 3669 | 11 | 10½ | 10½ | — ½ |
| Tara | 15195 | $15⅛ | 14⅝ | 15 | + ⅜ |
| Teck Cor A | 3100 | 560 | 525 | 545 | —15 |
| Teck Cor B | 5739 | 470 | 465 | 465 | |
| Texmont | 2000 | 40 | 40 | 40 | |
| Texore | 4000 | 13½ | 13 | 13 | — 1 |
| Tex-Sol | 6000 | 67 | 63 | 63 | — 3 |
| Thom L | 2000 | 28 | 28 | 28 | — 2 |
| Tombill | 900 | 67 | 67 | 67 | — 1 |
| Tontine M | 582 | 90 | 90 | 90 | — 2 |
| Tormes M | 400 | 120 | 115 | 115 | + 5 |
| Tribag | 1500 | 70 | 70 | 70 | |
| U Mindam | 1000 | 10½ | 10½ | 10½ | + ½ |
| U Siscoe | 2600 | 215 | 202 | 205 | —15 |
| Upp Can | 1600 | 199 | 190 | 190 | —10 |
| Urban Q | 4000 | 6 | 6 | 6 | |
| West Mine | 1000 | 305 | 299 | 299 | — 6 |
| Westfield | 3400 | 138 | 135 | 138 | + 4 |
| Whithorse | 631 | 207 | 205 | 207 | + 2 |
| Wilco | 1000 | 19 | 18 | 19 | |
| Willroy | 1000 | 81 | 80 | 80 | — 2 |
| Win-Eld | 4300 | 11½ | 11 | 11 | — ½ |
| Yk Bear | 2700 | 465 | 450 | 450 | |
| Yukon C | 1000 | 145 | 145 | 145 | |
| Zulapa | 3500 | 18½ | 17 | 18½ | + 1 |

**PETROLES**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Alt East G | 900 | 545 | 540 | 540 | |
| Alminex | 3000 | 565 | 555 | 560 | — 5 |
| Am Leduc | 9000 | 10½ | 10½ | 10½ | |
| A Quasar P | 400 | 510 | 510 | 510 | — 5 |
| Asamera | 5175 | $17¼ | 16¼ | 16¼ | — ¼ |
| Ashland O | 1000 | $11⅞ | 11½ | 11½ | — ⅜ |
| BP OG | 8401 | 695 | 680 | 690 | + 5 |
| Bralor OG | 300 | 260 | 255 | 255 | |
| Bralsa | 100 | 325 | 325 | 325 | — 5 |
| C Geo | 16900 | 106 | 102 | 105 | |
| C Nor West | 9000 | 160 | 160 | 160 | |
| CS Pete | 8400 | 610 | 600 | 605 | — 5 |
| CS Pete w | 300 | 300 | 300 | 300 | + 5 |
| C Bonanza | 1200 | 145 | 140 | 140 | — 5 |
| C Dehl | 500 | 430 | 425 | 425 | |
| C Ex Gas | 5500 | 420 | 415 | 415 | + 5 |
| C Homestd | 5110 | $10⅝ | 10½ | 10½ | — ⅛ |
| CLI Pete | 3000 | 63 | 63 | 63 | |
| C Reserve | 2200 | 600 | 575 | 600 | +25 |
| Cdn Sup O | 1450 | $43½ | 43½ | 43½ | — ½ |
| Cdn Trient | 300 | 860 | 850 | 860 | —15 |
| Cent Del | 1975 | $17 | 16¾ | 16¾ | + ⅛ |
| Charter Ol | 300 | 570 | 570 | 570 | |
| Chieftan D | 2470 | 770 | 750 | 750 | —15 |
| Clark Can | 2400 | 245 | 230 | 242 | +12 |
| Decca R | 800 | 220 | 216 | 216 | — 4 |
| Dynamic | 9900 | 118 | 113 | 115 | — 2 |
| Francana | 700 | 465 | 450 | 450 | —15 |
| Gr Plains | 500 | $34 | 34 | 34 | — ¼ |
| Gt Colllads | z100 | 560 | 560 | 560 | |
| Houston O | 875 | 225 | 221 | 224 | — 5 |
| Houston w | 3500 | 105 | 102 | 102 | |
| Inter Tech | 1700 | 91 | 90 | 90 | — 2 |
| Lochiel | 9600 | 127 | 124 | 126 | + 1 |
| Mill C | 28900 | 225 | 215 | 216 | — 5 |
| Mineral R | 1000 | 38 | 38 | 38 | + 2 |
| Nat Pete | 2300 | 305 | 300 | 300 | — 5 |
| N Cont | 1200 | 72 | 70 | 72 | |
| NC Oils | 6340 | 725 | 695 | 700 | |
| NCO pr | z20 | $39 | 39 | 39 | |
| Northld | 5000 | 71 | 70 | 70 | — 2 |
| Numac | 9785 | $12⅝ | 12⅛ | 12⅛ | — ⅛ |
| Oakwood P | 1416 | 100 | 100 | 100 | |
| Pan Ocean | 7975 | $13¼ | 12⅞ | 13¼ | + ¼ |
| Page Pet | 2592 | 190 | 185 | 185 | — 5 |
| Permo | 5800 | 60 | 57 | 57 | — 3 |
| Peruv | 1500 | 35 | 35 | 35 | |
| Petrol | 2000 | 137 | 133 | 137 | + 2 |
| Pinnacle P | 2000 | 61 | 60 | 61 | — 1 |
| Place G | 6400 | 115 | 110 | 111 | — 4 |
| Peyto Oils | 1900 | 231 | 230 | 230 | — 6 |
| Ranger | 3360 | $12½ | 11¾ | 11¾ | — ⅜ |
| Scurry Rn | 1930 | $18 | 17⅞ | 17⅞ | |
| Siebens | 4100 | 870 | 850 | 885 | +15 |
| Spooner | 8600 | 154 | 145 | 150 | + 3 |
| Total Pet | 3350 | 760 | 740 | 750 | |
| Total P A p | 500 | $16 | 16 | 16 | |
| Tr Can Res | 4000 | 107 | 105 | 105 | — 2 |
| U Canso | 1600 | 495 | 485 | 485 | —10 |
| U Canso w | 700 | 140 | 140 | 140 | |
| Ulster Pet | 7000 | 190 | 186 | 187 | — 6 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Voyager P | 3243 | 550 | 515 | 515 | —40 |
| Wcoast P | 400 | $11¼ | 11 | 11 | — ¼ |
| W Decalta | 5600 | 785 | 780 | 780 | — 5 |
| World Wde | 1000 | 275 | 275 | 275 | |

**DISTRIBUTION PRIMAIRE**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ang UD | 28600 | 115 | 107 | 111 | + 2 |
| Norlex e | 4000 | 31 | 28 | 28 | — 2 |

**INDUSTRIES**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 3877 | $8⅝ | 6¼ | 6¼ | — ¼ |
| Abitbi 7½p | 225 | $46½ | 46½ | 46½ | — ½ |
| Acklands | 140 | $6 | 6 | 6 | |
| Acres Ltd | 497 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | — ¼ |
| Acres A pr | 355 | $36⅜ | 36 | 36 | — ½ |
| Acres wt | 1027 | 210 | 200 | 210 | +10 |
| Agra Ind | 1700 | $9½ | 9¼ | 9½ | + ¼ |
| Aimco Ind | 2250 | $14 | 13⅞ | 14 | — ⅛ |
| Alta Gas T | 9502 | $49⅝ | 49½ | 49⅝ | + ⅛ |
| Alta Gas p | 42 | $75¼ | 75½ | 75¼ | + ⅛ |
| Alta G D p | 189 | $138 | 138 | 138 | |
| Alta r | 17945 | 130 | 125 | 125 | + 5 |
| Alcan | 17958 | $18 | 17½ | 17⅝ | — ⅛ |
| Alcan pr | 720 | $26¼ | 26¼ | 26¼ | + ¼ |
| Algo Cent | 130 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅛ |
| Algoma St | 5980 | $11⅞ | 11¼ | 11⅜ | + ⅛ |
| Algon | 266 | 425 | 425 | 425 | +10 |
| Alliance B | 1800 | 325 | 300 | 325 | |
| Almin 2p | 140 | $36 | 36 | 36 | |
| Aquitaine | 1345 | $27¾ | 27½ | 27½ | |
| Argus B pr | 25 | $32½ | 32½ | 32½ | + ½ |
| Argus C pr | 2690 | $9⅜ | 9½ | 9⅜ | |
| Asbestos | 237 | $32¼ | 32 | 32 | — ½ |
| Atl Sugar | 310 | $6⅝ | 6⅝ | 6⅝ | |
| Atl Sug A | 115 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | — ¼ |
| Atl Sug w | 900 | 135 | 135 | 135 | — 5 |
| Auto Hard | 100 | 88 | 8 | 8 | — ⅛ |
| Bahama | 3200 | 18 | 18 | 18 | |
| Bank Mtl | 8004 | $16⅜ | 16⅛ | 16½ | — ⅛ |
| Bank N S | 8719 | $29 | 28¾ | 29 | |
| B Cdn Nat | 200 | $14 | 14 | 14 | |
| Bartaco | 200 | 460 | 450 | 450 | —10 |
| Bathrst p | 300 | $6⅝ | 6⅜ | 6⅜ | |
| Beavr Eng | 625 | $8⅝ | 8½ | 8½ | + ⅛ |
| Beaver L | 500 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | + ¼ |
| Becker B p | 600 | $8⅛ | 8 | 8 | |
| Bell Canad | 9401 | $46⅜ | 44⅝ | 44⅝ | — ¼ |
| Bell Ind | 351 | $24 | 24 | 24 | — ¼ |
| Bell B pr | 1085 | $53¼ | 52¾ | 52⅞ | — ⅛ |
| Black P | 1600 | 375 | 345 | 375 | +35 |
| Block Bros | 300 | 320 | 310 | 315 | |
| Bombrdier | 325 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | — ⅛ |
| Bovis Cor | 1910 | 160 | 150 | 155 | —10 |
| Bow Valy | 6425 | $28⅜ | 28¼ | 28⅜ | — ⅛ |
| Bramalea | 710 | 300 | 295 | 300 | + 5 |
| Brascan | 2713 | $19¾ | 19½ | 19¼ | — ¼ |
| Brdg Tank | 100 | 420 | 420 | 420 | —10 |
| Bright | 700 | $16 | 16 | 16 | + ⅛ |
| Brinco | 530 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | |
| BC Forest | 310 | $19¾ | 19½ | 19¾ | |
| BC Pack B | z100 | $22½ | 22½ | 22½ | |
| BC Sugar | 675 | $53 | 52 | 53 | — 1 |
| BC Sugar p | z30 | $17 | 17 | 17 | |
| BC Phone | 397 | $60 | 59½ | 60 | |
| BCPh 6 pr | z2 | $83 | 83 | 83 | |
| BCPh 4¾ p | z16 | $67¾ | 67¾ | 67¾ | |
| BCPh 4½ p | z13 | $59½ | 59½ | 59½ | |
| BCPh 4.84 | 225 | $18½ | 18 | 18½ | + ½ |
| Bell r | 28225 | 50 | 47 | 50 | |
| Budd Auto | 880 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Burns Fds | 8860 | $13 | 12⅞ | 13 | |
| Cad Dev | 1000 | $7⅞ | 7½ | 7⅞ | — ⅛ |
| Cad Dev b p | 300 | $19½ | 19½ | 19½ | |
| CAE Ind | 344 | 400 | 390 | 390 | |
| Calgary P | 5750 | $25⅜ | 25 | 25 | — ½ |
| Calgary s p | z19 | $78 | 78 | 78 | |
| Calgary 540 p | z19 | $54 | 54 | 54 | + ⅜ |
| Cambridg | 1200 | $11⅜ | 11¼ | 11¼ | |
| Campeau | 175 | 345 | 345 | 345 | + 5 |
| CD Sugar | 150 | $30½ | 30¼ | 30¼ | — ¼ |
| Can Cem L | 220 | $18 | 42½ | 43 | + ½ |
| C Cem L p | z78 | $20¼ | 19⅝ | 19⅝ | |
| Can Malt | 725 | $23⅞ | 23 | 23⅝ | + ⅜ |
| C Packrs | 3600 | $19¾ | 19½ | 19½ | — ⅛ |
| Can Perm | 4690 | $17⅞ | 17 | 17⅜ | + ⅜ |
| C Safway p | 175 | $82 | 82 | 82 | |
| CSL | 25 | $31 | 31 | 31 | — ½ |
| Cdn Brew | 2120 | $6⅜ | 6¼ | 6⅜ | + ⅛ |
| C Brew Bp | 560 | $6⅜ | 35⅜ | 36 | + ⅛ |
| C Cablesy | 1450 | $13½ | 13¼ | 13½ | + ⅜ |
| Cable w | 2500 | 190 | 185 | 190 | + 5 |
| Cdn Can A | 550 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | |
| C Curtis | 600 | 81 | 81 | 81 | |
| Cdn Equty | 200 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | — ⅜ |
| C Found pr | z79 | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | |
| CG Invest | 50 | $61⅜ | 61⅜ | 61⅜ | |
| C Goldie | 160 | 380 | 380 | 380 | +10 |
| C Hydro | z80 | $14½ | 14⅜ | 14⅜ | |
| C Imp Bank | 5652 | $24¼ | 24 | 24¼ | + ¼ |
| C Ind Stk p | 23 | 23 | 23 | 23 | |
| C Ind Gas p | z9 | $26½ | 26½ | 26½ | —1¼ |
| CIL | 100 | $12½ | 12¼ | 12½ | — ¼ |
| C Intrurb p | 200 | $7½ | 7½ | 7½ | — ¼ |
| C Manoir | 200 | 255 | 285 | 285 | + 5 |
| C Marconi | 300 | 290 | 290 | 290 | + 5 |
| C Occidntal | 160 | $9⅜ | 9⅜ | 9⅜ | |
| CP Inve pr | 5115 | $35½ | 35¼ | 35¼ | — ⅜ |
| CP Inve w | 7115 | 295 | 285 | 290 | — 5 |
| CP Ltd | 7845 | $66⅜ | 66 | 66½ | — ⅜ |
| CPL $3. pr | 1370 | $10½ | 10⅜ | 10⅜ | |
| Cdn Salt | 500 | $16½ | 16½ | 16½ | + ¼ |
| Cdn Tire | 1340 | $36¼ | 35 | 35½ | — ¾ |
| C Tl A | 11206 | $34 | 33¾ | 34 | |
| C Utilties | 440 | $34½ | 33½ | 33½ | — 1 |
| C Util 5 pr | 50 | $65¾ | 65¾ | 65¾ | + ¾ |
| C Util 4¼ p | 25 | $55 | 55 | 55 | — 5 |
| C Util 5 p | 50 | $77½ | 77½ | 77½ | — 6 |
| C Util w | 300 | 740 | 730 | 730 | —10 |
| CWN Gas | z20 | $18½ | 18 | 18 | |
| CWN 5½ p | 100 | $15 | 15 | 15 | + ¼ |
| Canron | 880 | $17¼ | 17 | 17¼ | |
| Capit Div | 2200 | 57 | 55 | 55 | — 4 |
| Cara | 900 | 395 | 385 | 385 | |
| Cassidy | 160 | 430 | 430 | 430 | — 5 |
| CDRH Ltd | 300 | 490 | 485 | 490 | |
| Ctl Fund A | x12 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Chemcell | 2600 | 455 | 450 | 455 | —10 |
| Chemcl 1 p | 150 | $11½ | 11½ | 11½ | — 1 |
| Chrom | z2 | 145 | 145 | 145 | |
| Chrysler | 591 | $30½ | 29¾ | 29¾ | |
| CHUM | 1200 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | + ⅛ |
| Codville A | 100 | 375 | 375 | 375 | — 5 |
| Columbia | 1195 | 325 | 325 | 325 | |
| Columbi p | 1975 | $9¾ | 9½ | 9½ | — ⅛ |
| Comineo | 4490 | $22 | 21¾ | 21¾ | + ⅛ |
| C Holiday I | 441 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | |
| Compro | 540 | 240 | 225 | 225 | —25 |
| Computel | 440 | 400 | 400 | 400 | |
| Con Bath | 4685 | $6½ | 6⅜ | 6⅜ | |
| Con Bath p | 3265 | $7⅛ | 6¾ | 6¾ | — ⅛ |
| Con Bath w | 300 | 45 | 45 | 45 | — 5 |
| C Bath 68 w | 775 | 245 | 245 | 245 | +25 |
| Con Bldg | 2060 | 130 | 125 | 130 | |
| Con Textle | 400 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | — ⅛ |
| Con Distrb | 1400 | $25¾ | 25¼ | 25¼ | — ⅜ |
| Cons Gas | 6505 | $20½ | 20 | 20¼ | — ⅜ |
| Con Glass | 2135 | $13 | 13 | 13 | |
| Contnt F | 300 | 180 | 175 | 175 | —15 |
| Cooper C | 3000 | $13½ | 13 | 13½ | + ⅜ |
| Cornat Ind | 900 | 160 | 160 | 160 | |
| Corontn p | 300 | 160 | 160 | 160 | —15 |
| Corp Food | 200 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | — ⅛ |
| Cosmis | 200 | 165 | 165 | 165 | |
| Costain R | 700 | $6½ | 6⅝ | 6⅝ | — ⅛ |
| Crain R L | 300 | $12 | 11¾ | 12 | |
| Creetbush | 450 | 420 | 420 | 420 | + 5 |
| Crwn Life | 220 | $29½ | 29½ | 29½ | |
| Crush Intl | 2185 | $18¾ | 18¼ | 18¼ | — ½ |
| Cygnus A | 1116 | $6⅜ | 6 | 6 | — ⅛ |
| Cygnus B | 1439 | $6¼ | 6 | 6¼ | + ⅜ |
| Dawson D | 100 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Distl Seag | 4750 | $55½ | 55 | 55⅝ | — ⅛ |
| Dom Bridge | 1952 | $35¼ | 34 | 35 | |
| D Bridge | 2550 | $24½ | 23⅝ | 23⅝ | — ⅜ |
| D Citrus | 100 | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | + ⅛ |
| Dofasco | 8035 | $22¾ | 22⅜ | 22⅜ | |
| D Glass pr | 150 | $13½ | 13½ | 13½ | |
| D Lime w | 900 | 75 | 59 | 75 | +17 |
| D Scotish p | 110 | $31 | 30⅜ | 30⅜ | — ⅛ |
| Dom Store | 525 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | + ⅛ |
| Dom Tar F | 2685 | $14¼ | 14 | 14¼ | — ⅛ |
| Domtar pr | 100 | $14¼ | 14¼ | 14¼ | |
| D Textle | 2382 | $18¼ | 18 | 18¼ | + ⅛ |
| Douglas L | 260 | 210 | 205 | 205 | — 5 |
| DRG Ltd | 340 | $12½ | 12½ | 12½ | — ⅛ |
| Dupont | 1760 | $17¼ | 17 | 17 | — ⅛ |
| Dustbane | 100 | $5⅝ | 5⅝ | 5⅝ | + ⅛ |
| Dylex D A | 620 | $7¾ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅛ |
| Econ Inv p | 50 | $33 | 33 | 33 | + 1 |
| E-L Fin | 4450 | $7 | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ |
| Electro Ind | 825 | $36½ | 36 | 36 | — ½ |
| Emco | 228 | $5⅝ | 5⅝ | 5⅝ | — ⅛ |
| Falcon | 1350 | $88 | 86½ | 87 | + ⅜ |
| Fed Diver | 7700 | 150 | 135 | 150 | +25 |
| Fed Grain | 550 | $7⅝ | 7½ | 7⅝ | — ⅛ |
| Fields S | 1450 | $14 | 12⅜ | 13⅞ | + ⅛ |
| Fleming T | 100 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | — ⅛ |
| Fleet Mfg | 500 | 90 | 90 | 90 | |
| Ford USA | 100 | $72¾ | 72⅝ | 72⅝ | + 1 |
| Ford Cnda | 150 | $89⅝ | 89½ | 89½ | — ⅛ |
| F Seasons | 885 | $13⅛ | 13 | 13⅛ | + ⅜ |
| FPE Pion | 1100 | $18½ | 18½ | 18½ | |
| Fraser | 900 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Freiman | 300 | 440 | 440 | 440 | +20 |
| Fruehauf | 100 | $18 | 18 | 18 | — ½ |
| Gaz Metr | 900 | $5⅞ | 5⅝ | 5⅝ | — ⅛ |
| Gaz M 63w | 900 | 170 | 170 | 170 | — 5 |
| Gdn Mang | 110 | $5⅞ | 5⅝ | 5⅝ | — ⅛ |
| Gen Baker | 100 | 380 | 380 | 380 | |
| G Develop | 42 | $28½ | 28¼ | 28½ | +2⅜ |
| Gen Distrb | 245 | $16½ | 16½ | 16½ | |
| Gnstar L | 600 | $11 | 11 | 11 | — ⅛ |
| G P Mfg A | 200 | $66½ | 66½ | 66½ | +2½ |
| Genstar L | 600 | $11 | 11 | 11 | — ⅛ |
| Genstar L w | 100 | 325 | 325 | 325 | —10 |
| Glendale | 150 | $5⅝ | 5⅜ | 5⅜ | |
| Glengair | 7800 | 175 | 175 | 175 | |
| Gleng B p | 1625 | 330 | 330 | 330 | — 5 |
| Goodyer | 130 | $145½ | 140 | 140 | — 8 |
| Graft G | 1500 | $17¾ | 17½ | 17½ | — ⅛ |
| Greb Ind | 240 | 495 | 495 | 495 | |
| GL Paper | 616 | $13⅞ | 15½ | 15½ | — ¾ |
| GL Pap w | 100 | 275 | 275 | 275 | |
| GL Power | 675 | $19⅝ | 19⅜ | 19⅝ | — ⅛ |
| GN Capital | 410 | $7⅞ | 7⅝ | 7⅝ | — ⅛ |
| GNGas A p | z10 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | |
| Gt West Int | 500 | $8½ | 6½ | 6½ | — ¼ |
| Gt West S | 300 | 410 | 410 | 410 | |
| Greyhnd | z155 | $15 | 14¾ | 14¾ | |
| GSW Cl A | 100 | $9 | 9 | 9 | |
| GSW Cl B | 100 | $9 | 9 | 9 | — ⅛ |
| Guar T | 16100 | $13 | 12⅞ | 12⅞ | + ⅛ |
| Gulf Can | 6049 | $25⅞ | 25½ | 25⅝ | + ⅛ |
| Halifax D | 300 | 155 | 150 | 150 | —10 |
| H Group | 2900 | $19¼ | 18⅝ | 19 | + ½ |
| Hand Chm | 475 | $5⅜ | 5¼ | 5¼ | — ⅛ |
| Hardee | 4250 | 115 | 115 | 115 | — 5 |
| Hard Carp | 100 | $13 | 13 | 13 | — ⅜ |
| Harris J S | 300 | 275 | 275 | 275 | |
| Harveys F | 1750 | 77 | 77 | 77 | — 2 |
| Hawker S | 275 | 270 | 260 | 260 | —10 |
| Hawker pr | 50 | $59 | 59 | 59 | — 3 |
| Hays Dna | 800 | $11 | 10¾ | 10¾ | — ⅛ |
| Home A | 3845 | $35 | 34½ | 34⅝ | + ¼ |
| Home B | 745 | $34 | 34 | 34 | |
| Horne Pit | 3100 | 250 | 245 | 250 | + 5 |
| How DH | 25100 | 290 | 275 | 275 | —25 |
| H Bay Co | 6002 | $19¼ | 18⅜ | 18⅝ | — ⅛ |
| HB Oil Gas | 1530 | $45⅜ | 45¼ | 45⅜ | — ⅛ |
| HB Oil G pr | 100 | $56¼ | 56¼ | 56¼ | — ¼ |
| Huron Erl | 471 | $23⅞ | 23⅝ | 23⅝ | — ⅛ |
| Husky | 11200 | $17⅜ | 17½ | 17⅜ | + ⅛ |
| Husky A pr | 100 | $43 | 43 | 43 | — ⅜ |
| Husky B pr | 100 | $42¼ | 42 | 42¼ | + ¼ |
| Husky D w | 112 | 775 | 775 | 775 | +10 |
| IAC | 2000 | $19⅝ | 19½ | 19⅝ | |
| IAC w | 500 | 800 | 795 | 800 | + 5 |
| Imasco | 1000 | $20 | 19⅜ | 19⅜ | — ⅛ |
| Imp Oil | 38693 | $29⅝ | 28¾ | 29¼ | — ¼ |
| Income Dl | 100 | $5½ | 5½ | 5½ | — ⅛ |
| Inc Dis w | 120 | 59 | 59 | 59 | |
| Indusmin | 205 | $10¼ | 10½ | 10½ | |
| Inter-City | 2548 | $6⅞ | 6½ | 6½ | — ⅛ |
| Inter C B p | 800 | $18⅛ | 18 | 18 | + ⅛ |
| Inter C A w | 400 | 295 | 295 | 295 | — 5 |
| Inter C B w | 780 | 295 | 285 | 295 | |
| IBM | 234 | $310 | 307 | 307 | — 3 |
| IMC | 230 | $19¼ | 19½ | 19½ | |
| I Nickel | 20758 | $31⅜ | 31 | 31 | — ⅜ |
| Int Util | 2015 | $37⅛ | 36½ | 36¾ | + ¼ |
| Int Util A | 350 | $41 | 41 | 41 | + ¾ |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Interpool I | 350 | $23 | 23 | 23 | |
| Int Div | 500 | 350 | 345 | 345 | — 5 |
| Intpr Pipe | 4565 | $28¾ | 28½ | 28½ | — ⅛ |
| Int Pipe w | 840 | $12½ | 12¾ | 12¾ | — ⅛ |
| Intpr Steel | 3800 | $7½ | 7¾ | 7¾ | |
| Intpr Stl pr | 475 | $22⅜ | 22¼ | 22¼ | — ¼ |
| Inv G A | 10900 | $7¾ | 7 | 7⅛ | |
| Inv Grp 5 p | 275 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | — ⅛ |
| Irwin Toy | 3195 | $19 | 18 | 18⅜ | + ⅜ |
| ITL Ind | 300 | 350 | 350 | 350 

E=mc² la matière transformée en énergie

# Le Québec a perdu sa capacité pour l'exportation pétrolière

Selon MM. David et Dubreuil, l'industrie du raffinage au Québec est passée, dans la dernière décennie, d'un niveau de production excédentaire à une situation déficitaire. Ce changement s'est opéré de façon brusque en 1963-1964. Deux ans plus tôt, avait été décrétée la politique nationale du le du Canada. Aujourd'hui le Québec ne produit plus suffisamment pour satisfaire à sa demande de produits finis et il doit par conséquent importer plus du quart de sa consommation.

En 1963, la très grande proportion des produits qui entrent en Ontario proviennent du Québec pour environ 80 p.c. En 1964, cette proportion tombe à environ 60 p.c.

Cette baisse importante de débouchés pour les produits pétroliers raffinés au Québec a entraîné un changement radical dans la structure de production au Québec. La politique nationale du pétrole entraîna une baisse de niveau de production supérieure à la perte causée par la diminution du marché ontarien. Les raffineurs qui perdaient un marché de 10 millions de barils réduisent leur production de 15 millions de barils, ce qui fait passer le Québec d'une situation excédentaire à une situation déficitaire.

Le Québec est déficitaire pour l'ensemble des produits pétroliers sauf l'essence où il produit légèrement plus qu'il ne consomme.

La politique nationale du pétrole, à elle seule, n'explique pas pourquoi le Québec passe en une seule année d'un niveau de production excédentaire à un niveau tel qu'il devient importateur. L'explication réside dans les décisions des grandes raffineries pour qui l'essence à moteur est le plus rentable de tous les produits pétroliers (prix élevé, élasticité de la demande presque nulle, aucun substitut). Les raffineurs ont donc intérêt à produire plus d'essence que d'autres produits lorsque leur capacité de raffinage est limitée. Cette limite tient à la capacité de raffinage totale à un moment donné et à la capacité ou à la volonté d'investir dans des capacités de production supplémentaires.

MM. Dubreuil et David, après avoir longuement étudié le bilan des approvisionnements Québec-Ontario, disent que les quantités de produits finis que le Québec exporte vers l'Ontario ne sont, en réalité, que des importations qui sont comptabilisées au Québec et qui ne font que transiter par le Québec.

Ces transferts de l'Ontario posent le problème de l'efficacité de la frontière de l'Outaouais. Selon MM. Dubreuil et David, la frontière de l'Outaouias n'est efficace qu'en ce qui concerne l'essence à moteur. Les autres produits circulent en fonction des surplus et déficits respectifs du Québec et de l'Ontario.

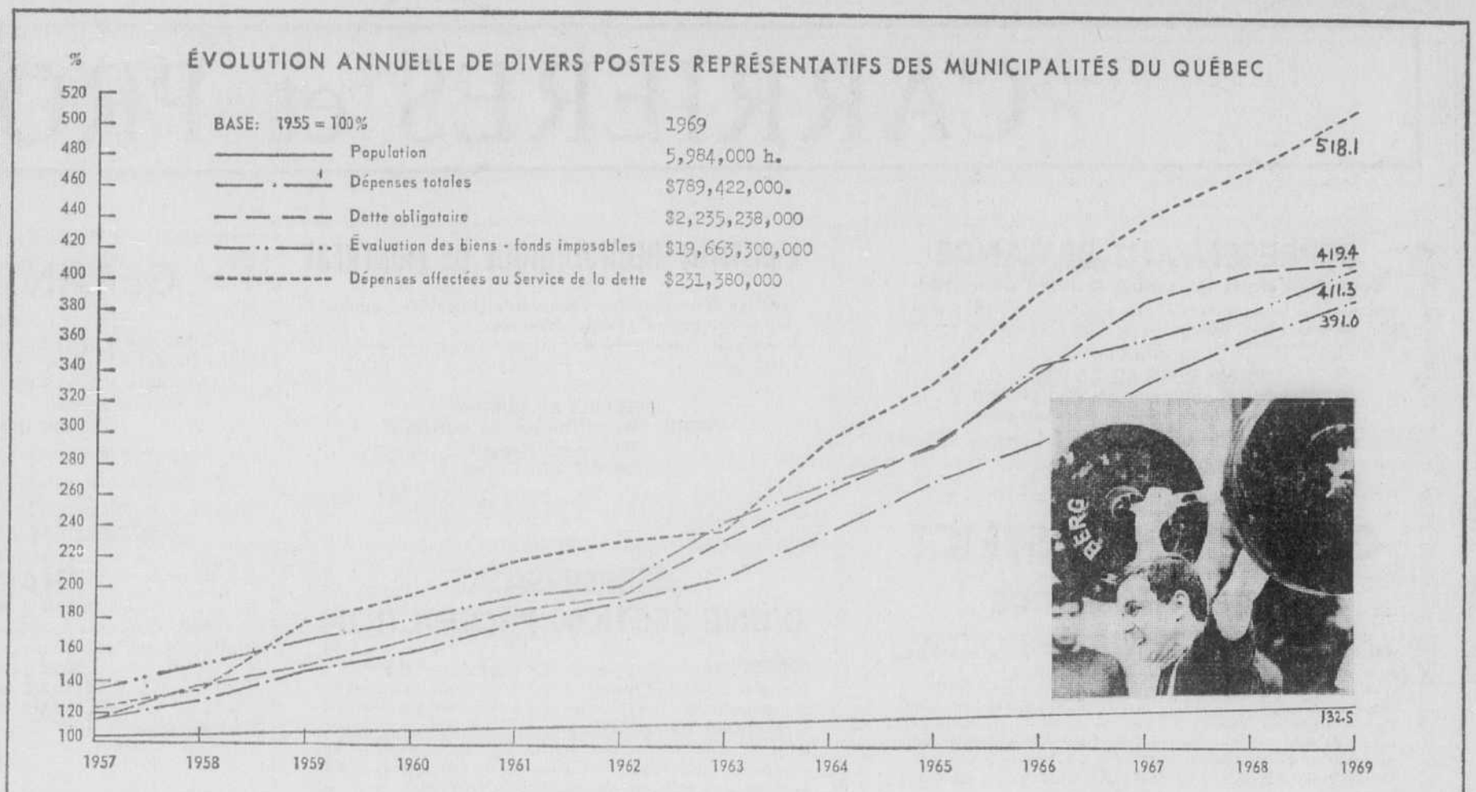
Le fait que les transferts d'essence à moteur soient plus contrôlés s'explique par les raisons invoquées précédemment; le prix de l'essence est plus élevé en Ontario; il n'existe aucun substitut et son importance par rapport aux autres produits pétroliers est considérable (40 p.c. de la consommation totale).

L'essence à moteur est pour les raffineurs ontariens le produit le plus intéressant (d'autant plus intéressant que les huiles sont soumises en Ontario, à une forte concurrence du gaz naturel). C'est pourquoi ces raffineurs exigent plus de protection pour l'essence que pour les autres produits.

Les auteurs du document rappellent l'affaire de Caloil qui s'est vu interdir la vente de l'essence en Ontario. C'est un exemple significatif de la situation.

(A suivre)

**Claude Tessier**




**UN FARDEAU DE PLUS EN PLUS LOURD — Le fardeau devient de plus en plus lourd pour les contribuables des municipalités québécoises. Le graphique ci-haut illustre l'évolution de plusieurs variables. La courbe figurant en bas du tableau montre la croissance de la population. A la fin de 1969, elle se chiffrait par 5,984,000 habitants; depuis 1955, elle s'est accrue de 32.5 pour cent. Au cours de la même période, les dépenses affectées au service de la dette des municipalités se sont accrues de 418.1 pour cent pour se chiffrer à $231,380,000 en 1969, soit $39 par habitant. Encore en 1969, la dette obligataire totale des municipalités était de $2,235,238,000, soit $374 par habitant; elle s'est accrue de 319.4 pour cent depuis 1955. Les dépenses totales des municipalités se sont, quant à elles, accrues de 291 pour cent de 1955 à 1969 pour se chiffrer par près de $790 millions. En ce qui concerne l'évaluation des biens-fonds imposables, celle-ci se chiffrait par $19.7 milliards; son augmentation depuis 1955 a été de 311.3 pour cent.**

## La SEE prête $12,000,000 pour financer une vente canadienne en Argentine

La Société pour l'expansion des exportations a signé aujourd'hui, un accord de prêt de $12 millions pour faciliter la vente de biens et services canadiens destinés à l'expansion de l'industrie des pâtes et papiers en Argentine. Ce prêt représente 85 pour cent du montant de la vente canadienne.

H.A. Simmons (international) Limited, Vancouver, est l'exportateur; il assure aussi les services d'expert et techniques nécessaires à l'entreprise. Il sert également d'intermédiaire à l'acheteur pour ce qu'il doit se procurer par ailleurs.

Le prêt est fait à Celulosa Argentina S.A., Buenos Aires, un des plus importants fabricants de pâtes et de papiers finis d'Argentine. La SEE fournit ainsi le financement nécessaire à la construction d'une nouvelle usine de pâtes dans la province de Misiones, et à l'expansion d'une nouvelle usine du même genre dans la province de Santa Fe; les deux entreprises faisant partie du programme général d'expansion de l'acheteur.

On estime que la vente va procurer au Canada deux années de travail pour 16 ingénieurs et 260 ouvriers dans les industries de fabrication d'équipement.

La SEE est une société de la Couronne établie pour fournir de l'assurance, des garanties, des prêts et d'autres mesures financières et aider les hommes d'affaires canadiens à développer et à maintenir les marchés d'exportation.

Avec la signature de l'accord d'aujourd'hui, le montant global des prêts consentis par la Société pour faciliter les ventes de biens de production et de services canadiens, s'élève maintenant à $331 millions pour 1971.

## *Prix ferme du soya à Chicago*

CHICAGO (PA) — Le prix du soya à terme à la Bourse des céréales de Chicago a avancé, d'un coup, de 4 cents le boisseau, influençant dans le sens de la hausse la plupart des autres denrées, hier.

A la clôture, le soya et le blé étaient en hausse, le maïs hésitant et, l'avoine sans grand changement.

## Repli des cours à la Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — A la suite du malaise monétaire, le marché des valeurs s'est replié hier, à la Bourse de Londres. Une légère reprise a été enregistrée vers midi, se soldant par des gains nets de près de 1-2 point.

## A la Bourse des céréales

WINNIPEG (PC) — Les cours se sont maintenus hier, au marché des grains, alors que les transactions ont été soutenues dans tous les secteurs, qu'il s'agisse de l'exportation, des ventes locales, ou des ventes aux maisons de commission.

Les prix ont cependant très peu varié, sauf pour le secteur du colza, en hausse de 3 à 5 sous.

Voici les prix des options sur le marché à terme aux Grands Lacs:

LIN

| | Haut | Bas | Ferm. | Ferm. préc. |
|---|---|---|---|---|
| Oct. | 230⅜ | 227¾ | 229½ | 229 |
| Nov. | 231¾ | 229½ | 230⅝ | 230⅛ |
| Dec. | 229⅝ | 226½ | 228⅝ | 227⅞ |
| Mai | 238⅝ | 236¼ | 238½ | 237⅝ |

GRAINE DE COLZA (Vancouver)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Sept. | 268¼ | 261⅞ | 267⅝ | 264½ |
| Nov. | 266 | 259 | 264½ | 261 |
| Janv. | 264 | 255⅝ | 262⅝ | 258¾ |
| Mars | 262 | 255½ | 261 | 257⅝ |

GRAINE DE COLZA (Thunder Bay)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Oct. | 252¾ | 245½ | 251⅝ | 247⅜ |
| Dec. | 251½ | 244 | 250⅜ | 245½ |
| Mai | 256¾ | 252 | 258 | 253⅜ |

AVOINE

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Oct. | 65¼ | 65 | 65⅛ | 65⅞ |
| Dec. | 64⅜ | 64⅛ | 64⅜ | 64⅝ |
| Mai | 65⅞ | 65⅝ | 65⅝ | 65⅞ |

ORGE

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Oct. | ___ | ___ | 101⅜ | 102 |
| Dec. | 101½ | 101⅜ | 101⅝ | 101½ |
| Mai | 100⅜ | 100½ | 100½ | 100¾ |

SEIGLE

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Oct. | 91⅜ | 89¾ | 89¾ | 91⅝ |
| Dec. | 91⅜ | 91 | 91¼ | 91⅝ |
| Mai | 96⅞ | 96¼ | 96½ | 96⅛ |

MARCHE DU GRAIN A CHICAGO

| | Haut | Bas | Ferm. | Ferm. préc. |
|---|---|---|---|---|
| BLE | | | | |
| Dec. | 146½ | 144⅝ | 146 | 144¾ |
| Mars | 147⅜ | 145⅞ | 147¼ | 146⅛ |
| Mai | 146⅞ | 145 | 146 | 145⅞ |
| Juil. | 138⅜ | 136⅞ | 138⅝ | 137¼ |
| Sept | ___ | ___ | 138⅞ | 138⅜ |
| MAIS | | | | |
| Dec. | 113⅜ | 112⅝ | 113 | 113⅛ |
| Mars | 118½ | 117⅜ | 118 | 118⅛ |
| Mai | 121⅝ | 120⅝ | 121 | 121¼ |
| Juil. | 123⅜ | 122⅞ | 123¼ | 123⅜ |
| Sept. | 123⅝ | 123¼ | 123⅝ | 124 |
| Dec. | 122⅝ | 122¼ | 122¼ | 122½ |
| AVOINE | | | | |
| Dec. | 68¼ | 65⅞ | 66 | 65⅞ |
| Mars | 66¾ | 65⅞ | 66 | 66 |
| Juil. | 64⅝ | 64¼ | 65 | 65 |
| SOYA | | | | |
| Nov. | 310¼ | 305⅝ | 309½ | 306½ |
| Janv. | 314¼ | 309⅝ | 313 | 310½ |
| Mai | 318⅝ | 312⅝ | 317 | 314⅝ |
| Mai | 320⅝ | 315½ | 320 | 317 |
| Juil. | 322 | 316⅝ | 320⅞ | 317⅝ |
| Aout | 316 | 311¼ | 315⅛ | 312 |
| Sept. | 295 | 291½ | 293 | 292¼ |

## Un aperçu des prix de gros

MONTREAL — Voici les prix de gros de quelques denrées dans la métropole tels que transmis par la Presse Canadienne.

| | |
|---|---|
| Blé Northern No 1 | $1.70⅜ |
| Blé Northern No 2 | 1.68⅜ |
| Blé Northern No 3 | 1.63⅜ |
| Blé Northern No 4 | 1.60⅜ |
| Blé Northern No 5 | 1.50½ |
| Blé Northern No 6 | 1.48½ |

Prix aux commerçants pour de grandes quantités.

**Farine de blé**

| | |
|---|---|
| Première patente enrichie, le sac de 100 lbs | 8.85 |
| Seconde patente (Farine à boulanger) | 5.95 |

**Grains moulus à engrais**

| | |
|---|---|
| Son, sac de 100 lbs | $2.80 |
| Gru rouge | 2.85 |
| Gru blanc, extra | 3.07½ |
| Foin en lot d'une tonne | 50.00 |
| Avoine de l'Ouest "clean" No 1 en sac de 100 lbs | 3.75 |

**Volailles (éviscérées)**

| | |
|---|---|
| Dinde, catégorie "A" (poids léger) | 0.36 |
| (poids lourd) | 0.36 |
| Dinde, catégorie "B" (poids léger) | 0.34 |
| (poids lourd) | 0.35 |

**Poulets**

| | |
|---|---|
| Poulets frais "A" 2 à 4 lbs | 0.36 |
| Volailles congelées 3 à 4 lbs, | 0.33 |
| Volailles congelées 5 livres et plus | 0.33 |

**Prix des oeufs**

Prix des oeufs cotés par les grossistes aux points de la campagne dans le Québec, (en cartons d'une douzaine).

| | |
|---|---|
| Catégorie A-Extra-Gros | $0.47 |
| Catégorie A-Gros | 0.46 |
| Catégorie A-Moyens | 0.38 |
| Catégorie A-Peties | 0.30 |
| Catégorie A-Pee wee | 0.22 |

En vrac, 2 cents de moins.


LA CORPORATION DE PRÊTS DE QUÉBEC
(FONDÉE EN 1924)
MEMBRES DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES
valeurs de placement
132, RUE ST-PIERRE, QUÉBEC 2, P.Q.,
C.P. 68, STA. B.
(418) 692-1380

# Vous pouvez améliorer votre situation

Le travailleur d'aujourd'hui doit posséder un métier solide pour bien gagner sa vie. Les techniques nouvelles exigent qu'il continue de se perfectionner, ou encore qu'il apprenne un nouveau métier.
Si vous êtes en chômage ou que votre métier ne suffit plus à vous faire vivre, c'est le moment de penser à la formation professionnelle. La formation peut augmenter vos chances de conserver votre emploi et d'y progresser, ou encore de trouver et de garder un nouvel emploi.
Des cours gratuits sont accessibles aux travailleurs grâce au PROGRAMME DE FORMATION DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA dont le coût est défrayé par le Gouvernement fédéral. Au-delà de 300,000 Canadiens ont profité de ce programme l'an dernier. Les cours se donnent dans les maisons d'enseignement relevant de l'autorité provinciale.
Peuvent être admis à ces cours ceux et celles dont l'âge dépasse d'au moins une année l'âge légal de fin de scolarité. Les candidats qui ont fait partie de l'effectif ouvrier pendant au moins trois ans, ou qui ont une ou plusieurs personnes à charge, peuvent bénéficier d'allocations pour la durée des cours.
Consulter votre CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA. Un conseiller expérimenté déterminera avec vous si vous pouvez être inscrit au programme de formation.

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

On peut encore s'inscrire aux cours suivants:

QUEBEC
155 sud, Dorchester
Tél.: 694-4763 - 694-4910

| | |
|---|---|
| Caissière-vendeuse (perf) | début: 27 septembre 1971 |
| Commis de bureau (déb.) | début: 27 septembre 1971 |
| Mécanique 2-4 temps (perf.) | début: 4 octobre 1971 |
| Service de table (perf.) | début: 4 octobre 1971 |
| Cuisinier chef (perf.) | début: 4 octobre 1971 |
| Opérateur machine comptable (perf.) | début: 4 octobre 1971 |

QUEBEC
1285 ouest, boul. Charest
Tél.: 694-4836 - 694-4833

STE-FOY
2700 boulevard Laurier - Tél.: 694-3776
Esthétique, maquillage et cosmétique (perf.) début: 4 octobre 1971

LEVIS
164 rue Commerciale - Tél.: 694-3976 - 694-3977

| | |
|---|---|
| Chaudronnier (perf.) | début: 4 octobre 1971 |
| Technique de fibre de verre (déb.) | début: 4 octobre 1971 |
| Technique du plastique (déb.) | début: 4 octobre 1971 |
| Soudure haute-pression (perf.) | début: 27 septembre 1971 |

Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.

# Quiétude sur route à prix d'aubaine.

Le Club Automobile Québec vous réserve des services que vous utiliserez constamment, même si votre automobile n'est jamais en panne.



70-F

Le service routier est peut-être ce qui identifie le mieux le Club Automobile Québec. Mais ce n'est qu'un des nombreux services importants dont chacun vaut à lui seul le coût de l'adhésion. L'éventail de services et de protection attaché à l'adhésion au Club CAA est sans parallèle. Elle vous apporte la quiétude à prix d'aubaine. Quels sont les avantages auxquels vous avez droit lorsque vous affichez le célèbre emblème CAA sur votre voiture? En voici quelques-uns: assurance-accident personnelle; cautionnement jusqu'à $5,000; assistance-collision en voyage (jusqu'à $200); prime antivol; service de voyages exclusifs et personnels; rabais de 20% sur location d'automobiles Tilden; permis de conduire international; magazine Autoclub et Guides de route; réservations et affiliations mondiales; encaissement de chèques; plaques d'immatriculation, etc. Renseignez-vous auprès de l'un de nos représentants régionaux. Vous constaterez à quel coût modique vous pouvez bénéficier de tout cet éventail de services ou remplissez la demande d'adhésion immédiatement et faites-la nous parvenir sans tarder.

Je désire devenir membre et j'y joins mon chèque.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Comté .....
Date de naissance .....
JOUR MOIS ANNEE

*Cotisation de membre à part entière: $15.*

club automobile québec
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUEBEC 6, P.Q. - TEL.: 688-3400
CAA AAA

# CARRIERES et PROFESSIONS

## REPRESENTANT DEMANDE
**Voyageur dans les pièces d'autos demandé.**

Expérience dans les produits G.M. de préférence. Salaire de base plus commission, automobile fournie, dépenses payées. Inutile de se présenter sans avoir les qualifications requises.

*S'adresser à:*

**DENIS PEPIN AUTOS LTEE**
**2500 QUATRE-BOURGEOIS, STE-FOY - 653-2861**
**Demandez Clément Vallières, Gérant des pièces**

## GERANT DE DISTRICT
### PIECES ET SERVICE

Le candidat choisi pour cette position se rapportera directement au gérant de service de la zone et sera responsable des concessionnaires A. M. et Jeep pour les activités du service au client.
Il sera aussi impliqué dans le développement et l'entraînement du service chez les concessionnaires ainsi que l'administration de la garantie.
Devra être bilingue, posséder au moins une onzième année, bonne éducation, de trois à cinq ans d'expérience dans l'organisation du service au détail ou d'un manufacturier. Qualifications techniques requises.
Salaire attrayant pour débuter, bénéfices sociaux payés, automobile fournie.

Adressez votre demande au:

Gérant du Service de la Zone
**AMERICAN MOTORS (CANADA) LTD.**
4875, Bourg Street, Montréal, Qué.

## L'INSTITUT NEUROLOGIQUE DE MONTREAL

demande des applications d'infirmiers(es) licenciés(es), bilingues, pour service général et salle d'opération.
Si intéressé répondre par écrit donnant détails complets concernant expérience a:

DIRECTRICE DU NURSING
INSTITUT NEUROLOGIQUE DE MONTREAL
3801, rue Université
Montréal 112, Québec

## RESPONSABLE D'UNE SECTION PRODUCTION

**FONCTIONS:** planifier, organiser, diriger et contrôler les activités d'occupation, d'apprentissage et de production adaptées aux potentialités des malades d'une institution psychiatrique.
**CONDITIONS D'ELIGIBILITE:** posséder une formation universitaire en administration ou dans un domaine connexe, ou une expérience comparable dans le secteur de l'industrie; posséder certaines connaissances des secteurs manufacturiers; avoir vécu certaines expériences de "marketing"; posséder les aptitudes nécessaires à la direction du personnel.
**CONDITIONS DE TRAVAIL:** avantages sociaux concurrentiels.

*Envoyer curriculum vitae à:*

Section Embauchage
Service du Personnel
**HOPITAL ST-MICHEL ARCHANGE**
Mastaï, Québec 5

## GERANT DE CREDIT
**demandé**

**CONDITIONS:** de 25 à 39 ans, 12e année, bilingue, expérience préférable.
Bon salaire, chances d'avancement, fonds de pension, assurances, vacances payées.

**ECRIRE DEPT 4156, LE SOLEIL**

**L'HOPITAL STE-ANNE DE BAIE ST-PAUL**
requiert les services d'un
## PHARMACIEN
diplômé (B. Ph.) ou licencié (L. Ph.)

Bénéfices marginaux intéressants et salaire selon l'échelle.
Adresser curriculum vitae à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
HOPITAL STE-ANNE DE BAIE ST-PAUL
BAIE ST-PAUL, CTE CHARLEVOIX, P.Q.

**LA VILLE DE TROIS-PISTOLES**
OFFRE D'EMPLOI
## CHEF DE POLICE ET POMPIERS

**QUALIFICATIONS:** Le titulaire devra posséder les normes établies par la Commission de Police du Québec.
**SALAIRE:** Selon les qualifications et l'expérience.

La Ville de Trois-Pistoles,
C.P. 550,
Trois-Pistoles, P. Qué.

## ON DEMANDE

(A) 1 CONTREMAITRE
pour travailler de 4h. p.m. à 1h. a.m.

(B) MECANICIENS
avec expérience pour la réparation de systèmes hydrauliques dans l'équipement lourd (grues sur camions).

s'adresser à: **M. Léon Desclos**
Machineries Provinciales Inc.
120, 4e rue, Québec 3.
Tél.: 529-8141

## REPRESENTANTS
### MACHINES DE BUREAU

Une entreprise spécialisée de Québec, dont le progrès exige une expansion dans la vente,est à la recherche de représentants pour ses divisions de machines à écrire, machines à calculer, à dicter et ameublement de bureau.

**QUALIFICATIONS:**
- Fructueuse expérience dans la vente
- Age de 25 à 32 ans
- Bilingue
- Bonne formation académique
- Automobile nécessaire

**TRAITEMENT:**
- Salaire et commission selon expérience.
- Un poste de directeur des ventes est ouvert à notre personnel actuel et futur.

*Pour entrevue confidentielle, faire parvenir curriculum vitae à...*

**DEPT 4161, LE SOLEIL**

université du québec
institut national de la recherche scientifique

CENTRE DE RECHERCHE DE L'ENERGIE
## ASSISTANT DE RECHERCHE

**Fonctions:**
Le candidat devra effectuer des montages de laboratoire, étudier les dommages de matériaux et participer aux projets de recherche.

**Qualifications:**
B.Sc. (Physique) ou (Génie nucléaire) ou expérience équivalente dans le domaine nucléaire. La préférence sera donnée au candidat ayant de l'expérience dans les systèmes de vide, les sources d'ions et instrumentation nucléaire.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

**Directeur C.R.E.N.**
**C.P. 1020,**
**Varennes, Qué.**

commission scolaire
## REGIONALE de TILLY

### CHARGE DE PRODUCTION EN INFORMATIQUE

**TACHE:** Sous la supervision du responsable, voir au bon fonctionnement d'un terminal 2780 et des machines périphériques, ainsi qu'au déroulement journalier de la production sur les différents systèmes implantés.

**QUALIFICATIONS:** Le candidat devra posséder une bonne formation en informatique et de l'expérience dans ce domaine.

LES CANDIDATS INTERESSES sont priés de faire parvenir leur CURRICULUM VITAE avant le 29 septembre 1971 au:

**SERVICE DU PERSONNEL**
Concours no 71-55
1100 Lavigerie, C.P. 244
Sainte-Foy

la ville de québec

## ANALYSTE
**méthodes et procédés**

**Fonctions:** Sous direction, analyser les méthodes et procédés administratifs de la Ville; étudier les possibilités de traitement par ordinateur; préparer les rapports requis et accomplir toute autre tâche connexe.
**Qualifications:** Posséder un diplôme universitaire de préférence en sciences de l'administration; quelques années d'expérience progressive dans le domaine des tâches de l'emploi; qualités personnelles appropriées, dont un état physique satisfaisant.
**Traitement:** Le traitement sera établi selon les qualifications.
Pour obtenir une formule d'inscription, s'adresser avant le 6 octobre 1971 au:

SERVICE DU PERSONNEL,
HOTEL DE VILLE,
QUEBEC 4, P.Q.

## PREPOSE AUX ETUDES DE TEMPS

**LE TRAVAIL:** Sous surveillance, édifier les méthodes de production, préparer et vérifier par chronométrage les temps standard d'exécution de multiples opérations d'usinage, assurer l'application et suivre l'évolution du système établi. L'expérience n'est pas nécessaire mais sera grandement considérée. Le candidat sera appelé à prendre d'autres responsabilités après avoir acquis de l'expérience dans l'entreprise.

**LE CANDIDAT:** Formation scolaire ou personnelle équivalente au niveau secondaire. Sincérité, honnêteté, enthousiasme, tact et capacité de communiquer sont des qualités essentielles.

**SALAIRE:** Suivant expérience et compétence en plus de bénéfices marginaux tels que assurance-maladie, vacances annuelles.
Dans votre application, mentionnez âge, état matrimonial et degré d'instruction. Toute application sera traitée confidentiellement.

**ECRIRE DEPT 4162, LE SOLEIL**

commission scolaire
## REGIONALE de TILLY

### PRINCIPAL-ADJOINT POUR ST-AGAPIT

**QUALITES REQUISES:**
1 - Etre légalement qualifié et avoir un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans l'enseignement, dans une institution reconnue;
2 - Détenir un diplôme universitaire requérant 17 ans de scolarité avec de préférence une Licence en Administration scolaire.

N.B. Les études autres que celles en Administration scolaire devront constituer une préparation valable.
3 - Avoir démontré par ses activités dans son milieu professionnel, un leadership et des aptitudes à diriger le personnel.

**SALAIRE:**
Selon l'entente provinciale des principaux.

LES PERSONNES INTERESSEES sont priées de faire parvenir leur CURRICULUM VITAE avant le 29 septembre 1971, 16 heures au:

**SERVICE DU PERSONNEL**
Concours no 71-56
1100 Lavigerie, C.P. 244
Sainte-Foy.

commission scolaire
## REGIONALE de TILLY

### DIRECTEUR DE CENTRE POUR L'EDUCATION PERMANENTE

**TACHE:**
Diriger un centre de formation des adultes groupant les écoles du Campus I à Ste-Foy.
Le candidat choisi devra participer à la sélection du personnel, à l'organisation pédagogique et administrative et voir à la bonne marche de toutes les activités de formation du centre (formation générale, professionnelle, éducation populaire).

**QUALITES REQUISES:**
Etre légalement qualifié et avoir un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans l'enseignement dans une institution reconnue dont au moins deux (2) ans au niveau de l'enseignement aux adultes.

Posséder 17 ans de scolarité.

Avoir démontré par ses activités dans son milieu professionnel, un leadership et des aptitudes à diriger le personnel.

LES PERSONNES INTERESSEES sont priées de faire parvenir leur CURRICULUM VITAE avant le 29 septembre 1971 au:

**SERVICE DU PERSONNEL**
Concours No 71-57
1100 Lavigerie, C.P. 244
Sainte-Foy

## TRADUCTEUR ou TRADUCTRICE

Poste très intéressant pour la personne possédant les aptitudes nécessaires et la formation requise.

**QUALIFICATIONS:**
- Baccalauréat ou Maîtrise en traduction.
- Une expérience équivalente sera sérieusement considérée.
- Etre en mesure de traduire du français à l'anglais de façon impeccable.
- Connaissance parfaite de l'anglais et connaissance suffisante du français en tant que langues écrites et parlées.

**FONCTIONS:**
Traduction variée du français à l'anglais de multiples travaux traitant de divers sujets connexes à l'administration générale de l'entreprise.
Endroit de travail: Valcourt.

**SALAIRE:**
Le traitement dépendra de la compétence et de l'expérience. En outre, divers avantages sociaux s'ajouteront, tels que régime de pension, assurance groupe, etc...
Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement.
Bien vouloir faire parvenir votre curriculum vitae complet à:

**BOMBARDIER LIMITEE**
a/s Guy Robitaille,
Agent d'Emploi, Valcourt, Qué.

Université Laval

LE SERVICE DU PERSONNEL
est à la recherche d'un candidat compétent pour le poste

## D'AGENT DE PERSONNEL:

**LE POSTE:**
Sous surveillance, effectue sur place dans les différents services, facultés, départements, des études et des enquêtes concernant le personnel non-enseignant. Plus spécifiquement, ces études porteront sur la détermination des effectifs, les définitions de fonctions, les structures administratives et autres. En outre, cette fonction comportera la surveillance de l'application du système de classification pour le personnel syndiqué.

**QUALITES REQUISES:**
Diplôme universitaire de préférence en relations industrielles; quelques années d'expérience dans des fonctions similaires.
Traitement selon la scolarité et les années d'expérience dans la pratique de sa spécialité.

Les candidats intéressés sont priés de s'adresser par écrit en faisant parvenir leur curriculum vitae à:

LE SERVICE DU PERSONNEL
Université Laval
Cité Universitaire
Ste-Foy, Québec 10e.

Cité universitaire, Québec 10e

## ADJOINT AU DIRECTEUR DE LA PROMOTION

**LE SOLEIL,**
le plus important quotidien de l'est du Québec, requiert les services d'un Adjoint au Directeur de la Promotion, au service de la Promotion, à Québec.

**FONCTIONS:**
Sous la direction du directeur du service de la Promotion:
— Assumer la responsabilité de la publication des cahiers thématiques, des pages de voyages et de construction ainsi que des publications publicitaires destinées aux annonceurs;
— Rédiger des articles à paraître dans les cahiers thématiques;
— Diriger le personnel affecté à des travaux de traduction publicitaire;
— Collaborer aux activités de relations publiques.

**QUALIFICATIONS:**
— Détenir au moins un certificat de 15e année;
— Posséder 5 années d'expérience pertinente dans le domaine de l'information et/ou de la publicité. Les candidats n'ayant pas les 5 années d'expérience requise devront compenser par une scolarité supérieure à la 15e année;
— Posséder de façon marquée les caractéristiques suivantes:
— capacité d'organiser le travail de façon méthodique;
— compétence à rédiger des rapports et des textes d'information variés;
— excellente connaissance de l'anglais écrit et bonne connaissance de l'anglais parlé;
— aptitudes manifestes pour le travail de direction du personnel;
— confiance en soi, jugement, persuasion et fermeté;
— capacité de prendre des initiatives et de les assumer pleinement;
— intérêts et aptitudes aux activités de création;
— capacité de créer et de maintenir des relations harmonieuses avec le public.

**CONDITIONS DE TRAVAIL:**
— Conditions de travail habituelles d'un poste de direction;
— Traitement initial pouvant varier entre $9,500 et $11,500, selon les qualifications.

**OFFRES DE SERVICE:**
Les offres de service devront comprendre un curriculum vitae détaillé et complet incluant obligatoirement des photocopies d'attestations d'études reconnues par le ministère de l'Education du Québec et un extrait de naissance. "Ces pièces ne peuvent être retournées à son envoyeur." Les offres de service seront examinées avec discrétion. Elles devront parvenir avant le 4 octobre 1971 à:

LE SOLEIL Limitée
Service du Personnel
a/s Boris Grondin
390 est, rue St-Vallier, Québec 2, Qué.

LE SOLEIL

CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUEBEC
(C.R.I.Q.)

## CHERCHEURS PROFESSIONNELS

### Les postes:

Le C.R.I.Q., corporation créée par le gouvernement du Québec, est en voie d'organiser des secteurs de recherche pour mettre au point et développer de nouveaux produits, procédés et services pour l'industrie.
Le C.R.I. Q. invite les personnes intéressées à poser leur candidature dans les disciplines et spécialités suivantes:

### MECANIQUE INDUSTRIELLE
Systèmes de commandes hydrauliques et pneumatiques, contrôle électromécanique, analyse des mécanismes, transfert thermique, mécanique des fluides compressibles et incompressibles, moteurs à combustion interne et externe, contrôle et mesure de la pollution de l'air, transport motorisé, structure légère, machines-outils à contrôle numérique, procédés de fabrication et conception générale des machines, etc...

### SCIENCES DES MATERIAUX ET CHIMIE INDUSTRIELLE
Métallurgie des hautes températures, métallurgie physique ou mecanique, chimie et génie chimique, physique et génie physique, etc...

### PROJETS SPECIAUX
Production, marketing, esthétique industrielle (design), informatique, etc...

### ELECTRONIQUE ET SYSTEMES
Conception de circuits électroniques, digitaux et analogues, circuits radio et télévision, électronique industrielle et contrôle, électronique médicale, senseurs, convertisseurs d'énergie électrique, etc...

**Les Exigences:**
— Posséder un diplôme universitaire ou l'équivalent dans l'une de ces disciplines. (Les diplômes de deuxième et troisième cycles, quoique souhaitables, ne sont pas essentiels).
— Avoir quelques années d'expérience industrielle et/ou de recherche en sciences appliquées.

**Lieux de travail:**
Québec, Montréal ou Sherbrooke.
Prière de faire parvenir votre curriculum vitae détaillé en mentionnant sur l'enveloppe le numéro CRI-GEN-04, à l'adresse suivante:

Directeur du Personnel
Centre de Recherche industrielle du Québec
Complexe Scientifique, Edifice E
555 boulevard Henri IV
Case postale 9038
Québec 10, Qué.

Le 21 septembre 1971.

# CARRIERES et PROFESSIONS

## JEUNE ADMINISTRATEUR

Poste de gérant dans une coopérative. Sur entrevue personnelle seulement, devra présenter curriculum vitae. Salaire selon compétence.

**Pour rendez-vous, téléphonez à: 525-9454**

---

On demande

## VENDEUR AGRESSIF

avec expérience dans la publicité.

Faire parvenir curriculum vitae à:

**DEPT 4167, LE SOLEIL**

---

VOUS DESIREZ UN EMPLOI D'AVENIR ?

*Consultez régulièrement*

"CARRIERES et PROFESSIONS"

---

## MECANICIEN

**Classe C**

Pour les suspensions et les freins. Avantages sociaux usuels.

**ECRIRE DEPT 4160, LE SOLEIL**

---

## DESSINATEUR

**demandé**

Dix ans d'expérience et plus, pour bureau d'architectes, à Québec.

**ECRIRE DEPT 4168, LE SOLEIL**

---

## JEUNE FILLE

**demandée**

Pour département de comptabilité
Salaire selon compétence

**R.Potvin**
**688-9920**

---

## COMPTABLE

Personne possédant 2 années d'expérience dans la préparation des états financiers et du prix de revient pour importante industrie manufacturière. Bénéfices sociaux.

**Ecrire au: Dépt 4163 Le Soleil**

---

## CHEF-CUISINIER

**demandé**

Lac-Beauport, logé, nourri.

**Informations: 849-2511 après 5h. demandez M. Jean-Guy Therrien.**

---

BUREAU D'IMMEUBLES
demande

## STENODACTYLO

ayant un peu d'expérience comme téléphoniste
et

**SECRETAIRE**

ayant expérience avec le public.

**YVES GERMAIN INC.**
**529-8121**

---

Rive-Sud

## ESTHETICIENNE

Compétente, très dynamique, capable prendre gérance, salon esthétique et parfumerie. Participation aux profits. Donner antécédents, qualifications et références à:

**DEPT 4164, LE SOLEIL**

---

## HOMME DEMANDE

Pour découper et tracer des modèles des stencils pour procédés à la soie.

**ECRIRE DEPT 4166, LE SOLEIL**

---

## PHARMACIEN

**demandé**
**avec ou sans expérience**

Pour travail dans une region francophone du Nouveau-Brunswick. Conditions salariales tres avantageuses. Pour de plus amples détails, communiquez avec:

**M. Gagnon**
973, av. des Erables, app. 6
Québec 6 — 529-7407

---

## GARCONS ET SERVEUSES DE TABLES

POUR RESTAURANT BASTOGNE
350, boul. Ste-Anne, Beauport.
Se présenter et demander
M. Pierre-Andre Desy.

---

## COMMIS DE CHAMBRES

**demandé**
**(homme ou femme)**

La personne recherchée doit posséder au moins un an d'expérience et être bilingue.

**Appelez, M. Dion, pour entrevue à: 681-0621**

---

## Secrétaire demandée

Avec expérience dans un bureau de courtiers d'assurances générales à l'Ancienne-Lorette et pouvant donner des taux d'assurance automobile et incendie.

**ECRIRE DEPT 4169, LE SOLEIL**

---

Compagnie en pleine expansion est à la recherche d'une

## FILLE

**pour système de comptabilité**

La candidate devra être ambitieuse, avoir de l'initiative et de l'expérience en tenue de livres serait souhaitable.
Une automobile est indispensable. Salaire intéressant, plus allocations d'automobile. Faire parvenir curriculum vitae à:

**DEPT 4093, LE SOLEIL**

---

## REPRESENTANT DE VENTES

Situation lucrative et permanente dans la vente aux marchands en gros et détaillants de la région de Québec avec une compagnie nationale de produits alimentaires.
Nombreux avantages excellents. Salaire mensuel. Voiture fournie. Expérience dans le commerce de l'épicerie un atout mais non requise. Age limite 30 ans. 12e année scolaire terminée. Ecrire pour entrevue en donnant des détails personnels, tels qu'expérience, qualifications et salaire actuel.

**DEPT. 4152 - LE SOLEIL, QUEBEC, P.Q.**

---

## POSITION DANS LE FINANCEMENT

Cette position offre une opportunité de carrière avec possibilité d'avancement rapide à une gérance et revenu plus élevé pour un jeune homme d'environ 24 ans.
Le candidat devra être gradué d'une école secondaire avec expérience des affaires de préférence dans le domaine du prêt à la consommation. Il devra être bilingue, avoir de l'ambition être agressif et avoir de l'initiative.
Nous offrons un bon salaire de base avec bénéfices usuels.
Pour une entrevue, téléphonez ou écrivez à:

**M. Roger Vigneault**
**Canadian Acceptance Corporation Ltd.**
**436, 3e avenue - Québec 3 - Téléphone: 522-2086**

---

## PHARMACIEN

**demandé**

**pour service régulier**

**Téléphoner à: 623-1571 ou 626-6527**
**M. Pierre Lippens**

---

## CONCEPTEURS EN MECANIQUE INDUSTRIELLE

Le Centre de Recherche Industrielle du Québec, est à la recherche de concepteurs en mécanique industrielle qui pourront, à partir de spécifications générales concevoir des éléments de machines ou des machines complètes, compte tenu des procédés de fabrication les plus économiques. Ils devront être en mesure d'exécuter les calculs, de réaliser les schémas nécessaires à la fabrication d'un prototype et de surveiller l'exécution des dessins.
EXIGENCES: Posséder un diplôme d'ingénieur ou l'équivalent et avoir au moins 10 années d'expérience industrielle dans le domaine.
Les candidats intéressés devront faire parvenir leur curriculum, en mentionnant sur l'enveloppe le numéro 71-MEC-05, à l'adresse suivante:

**DIRECTEUR DU PERSONNEL**
**CENTRE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUEBEC**
**COMPLEXE SCIENTIFIQUE, EDIFICE E**
**555, BOUL. HENRI IV, C.P. 9038, QUEBEC 10**

---

## CHEF INGENIEUR EN MECANIQUE

**Fonction:** Etre en charge du "design", "standards", contrôle de qualité. Compagnie manufacturière de produits en métal, embrayages, etc. 450 employés.

**Qualifications:** Posséder un degré d'ingénieur en mécanique, avoir minimum 10 ans d'expérience et être bilingue.

**Traitement:** Selon les qualifications du candidat, plus avantages sociaux.
S.v.p. faire demande à:

**M. Roger Létourneau**
**ST. LAWRENCE MANUFACTURING CO. INC.**
**C.P. 200, Limoilou, Québec 3.**

---

## DIRECTEUR DE LA FABRICATION

Une entreprise bien connue dans la construction mécanique, les travaux de génie, a une vacance au poste de directeur de la fabrication à Sherbrooke, Québec.
Il devrait rendre compte au vice-président de l'exploitation, il sera en charge de tout le secteur de la fabrication, de l'entretien des bâtisses et de l'équipement et de l'amélioration des services et méthodes ainsi que de la planification de la main-d'oeuvre et des prévisions à long terme.
Les candidats doivent avoir d'excellents états de service à un poste semblable dans l'industrie lourde incluant la soudure. Un diplôme reconnu en génie sera un avantage.
Bilinguisme essentiel.
Salaire selon la compétence, avantages sociaux et excellentes chances d'avancement.
Veuillez faire parvenir curriculum vitae en toute confiance à:

**DEPT 4165, LE SOLEIL**

---

## REPRESENTANT AU SERVICE DU MARKETING

**FONCTIONS:**
Analyse des besoins de communications pour les entreprises commerciales.

**EXIGENCES:**
Possédant une formation universitaire ou équivalente. Age maximum 25 ans. Bilingue de préférence.

**CONDITIONS DE TRAVAIL:**
Salaire selon expérience plus scolarité, avantages sociaux, possibilité de développement personnel, avancement. Faire parvenir votre curriculum vitae à:

**BELL CANADA**
**1150 Ch. St-Louis Bur. R125 Qué. 6, P.Q.**

---

## SPECIALISTE DANS LA PRODUCTION DU PORC

**pour la région de Québec**

Nous recherchons un homme ayant une bonne expérience dans la production du porcelet et l'élevage du porc.
Le candidat devra jouir d'une bonne santé et être prêt à voyager.
Un cours de technologie agricole sera un avantage, cependant, une grande expérience peut compenser. Il aura l'avantage de travailler pour une grande corporation et jouir de tous les bénéfices sociaux: dépenses payées, voiture fournie, assurance-groupe: vie-maladie-hospitalisation.
Nous avons aussi ouverture pour homme d'expérience dans la vente des moulées.
Faire parvenir curriculum vitae, détaillant l'expérience, en écrivant à:

**MOULEES MIRACLE (DIVISION OGILVIE FLOUR MILLS CO.)**
**3083, chemin des Quatre-Bourgeois, Ste-Foy 10, Qué.**
**Att.: M. Lucien Beaulé.**

---

## SURINTENDANTS EN CONSTRUCTION

Compagnie de construction, bureau-chef à Montréal, requiert les services

**IMMEDIATS et PERMANENTS**
**de surintendants en construction**

Chantiers situés à MONTREAL.
Valeurs de $5 millions et plus.
Salaire et conditions de travail avantageux pour candidats sérieux et qualifiés.
Minimum 10 ans d'expérience comme surintendant.
Bilingues. Avantages marginaux tels que fonds de pension, assurances, etc.

**Pour informations et entrevue:**
**Tél.: 1 (514) 384-5050**

---

SHELL CANADA

## REPRESENTANTES "TS"

**QUALIFICATIONS:**
1°- initiative; 2°- personnalité; 3°- posséder une automobile; 4°- connaissance de la vente.

**TRAVAIL:**
1°- vente de produits pétroliers; 2°- vente d'équipements; 3°- aucun capital requis; 4°- aucun inventaire à tenir; 5°- aucun compte à percevoir; 6°- aucune livraison à effectuer.

**REMUNERATION:**
Commissions sur les ventes permettant un revenu très envié.

S.v.p., faire parvenir curriculum vitae à:

**Réjean Lachance**
**SHELL CANADA**
**Case postale 69, Sillery, Québec 6**

---

commission scolaire
## REGIONALE de TILLY

**SECRETAIRE CLASSE 1**

**TAUX DU SALAIRE:**
Selon la convention collective.

**QUALITES REQUISES:**
Avoir achevé avec succès une 11e année;
Maîtriser la sténographie, la dactylographie et la disposition de textes;
Posséder un minimum de trois (3) années d'expérience dans un travail connexe.
LES PERSONNES INTERESSEES sont priées de se présenter au:

**SERVICE DU PERSONNEL**
**1100 Lavigerie,**
**Sainte-Foy.**

---

SERVICE SOCIAL DE STE-GERMAINE
demande

## SECRETAIRE

**avec expérience**

**Fonctions:**
— Prendre la responsabilité du secrétariat de l'Agence.
— Agir comme secrétaire auprès du directeur de l'Agence.
— Accomplir différentes autres tâches, telles que: réceptionniste, registraire, etc.

**Qualifications requises:**
— Avoir au moins cinq (5) années d'expérience.
— Aptitudes particulières en sténo-dactylo.
— Posséder une excellente connaissance du français.
— Etre capable d'initiative personnelle et avoir le sens des responsabilités et de l'organisation.

**Conditions de travail:**
— Salaire jusqu'à $6,317. selon qualifications et expérience.
— Bénéfices sociaux intéressants.

*Toute demande devra être faite par écrit avant le 8 octobre 1971 à l'adresse suivante:*

**Service Social de Ste-Germaine,**
**C.P. 307, Lac Etchemin, Cté Dorchester, Qué.**
**Att'n: Yvon Larochelle, directeur.**

*** Discrétion assurée.**

---

## OPPORTUNITE EXCEPTIONNELLE

Vous êtes limité dans votre travail! Vous valez plus que ce qui vous est versé! $10,000 est un revenu minimum. La Planification financière ça vous intéresse dans Québec & Région.

**Envoyez curriculum vitae**
**C.P. 9786**
**QUEBEC 10**

---

## CARRIERE dans la VENTE

Jeunes hommes ambitieux et dynamiques, l'opportunité vous est offerte de faire la mise en marché d'une gamme complète de "MINI-ORDINATEURS" jusqu'aux grands ensembles électroniques, (langage Cobol).

Mettez à profit toutes vos qualités pour la VENTE en vous assurant un revenu au-dessus de la moyenne et la possibilité d'accéder à la gestion d'un important manufacturier d'ordinateurs de renommée internationale.

Les candidats devront posséder un degré universitaire en commerce ou en sciences (Science De L'Ordinateur) ou une expérience dans la vente et la comptabilité ainsi qu'un vif désir de réussir.

Excellent entraînement dans la vente et l'étude des systèmes comptables.

Les nouveaux gradués ou ceux qui le seront bientôt sont particulièrement invités à venir nous rencontrer. *Pour rendez-vous, s'adresser à:* **MLLE RITA FRENETTE**

Burroughs

**BURROUGHS BUSINESS MACHINES LTD.**
2385 chemin Ste-Foy, Québec, P.Q.
Tél.: 683-4936

---

## les 500

**VENTE INDUSTRIELLE** — **$8,000 + auto**

Une entreprise nord-américaine spécialisée dans la fabrication de matériaux d'usage industriel et en construction de bâtiments recherche un représentant des ventes pour Québec. Les personnes intéressées doivent être bilingues et posséder un certificat de 11e année accompagné d'une formation dans la vente ou autre discipline connexe. Age: 25 à 30 ans.

**VENTE AUX PHARMACIES & MAGASINS A RAYONS $10,000 + dép.**

Un important manufacturier de produits de consommation domestique recherche un représentant des ventes pour visiter les pharmacies et les magasins à rayons. Les personnes interessées doivent être bilingues et posséder un certificat d'études secondaires (12e année) avec 3 à 5 années d'expérience dans la vente de produits de consommation ou secteur connexe. Dynamisme et ambition sont les qualités primordiales qui aideront la personne à obtenir ce poste représentant un défi exceptionnel. Les dépenses d'auto et de voyages sont défrayées par l'employeur. Age: 25 à 33 ans.

**SERVICES DE SÉLECTION (QUÉBEC) LIMITÉE**
les 500
100 PLACE D'YOUVILLE, SUITE 720, QUÉBEC 4.
TÉLÉPHONE: 522-8171 BUREAUX AFFILIÉS:

| MONTREAL | TORONTO | VANCOUVER | HALIFAX | OTTAWA |
|---|---|---|---|---|
| 861-8371 | 924-3111 | 688-8251 | 429-3173 | 237-1320 |

---

## REPRESENTANT

Pour compagnie spécialisée en systèmes de classement.
Cette personne devra être de préférence bilingue, âgé d'environ 25 ans, bonne apparence, avec expérience dans vente d'équipement de bureau ou autre ligne connexe.
Pour entrevue téléphonez à:

**ACME SEELEY LTD.**
**527-1205**

---

## PAPETIER

**Traitement: environ $20,000**

Une entreprise de fabrication de papier d'envergure internationale située dans la région nord-est des Etats-Unis est en train d'installer la machine "verti-forma" la plus considérable au monde.
Un ouvrier-papetier est demandé dans le but de diriger les opérations de cette machine. Le candidat choisi possédera une expérience d'au moins dix ans dans la connaissance du fonctionnement de la machine Fourdrinier; de plus, une expérience du domaine de la rotogravure serait souhaitable.
Ce poste offre des possibilités de carrière à tout conducteur de machine à papier (séchage et envidage) ou superviseur de quart désireux d'atteindre le poste d'assistant-surintendant. Les frais de déplacement seront payés et d'excellents avantages seront assurés au candidat choisi.
Ecrivez ou appelez à frais virés M. John D. Pawling, 630 ouest, boul. Dorchester, suite 2560, Montréal 101. (514/878-9461).
Concours A-2260.

SAMSON BELAIR RIDDELL STEAD INC.

**conseillers en administration**

---

commission scolaire
## REGIONALE de TILLY

**ELECTRICIEN (Chef d'équipe)**
**(CONCOURS 71-548)**

**LIEU DE TRAVAIL:**
Sainte-Foy.
**SALAIRE:**
Selon la convention collective.
**QUALITES REQUISES:**
Diplôme de technicien avec Licence A II en électricité et expérience pertinente de la fonction concernée.
**LES HEURES DE TRAVAIL:**
8 heures à 5 heures p.m.

**OPERATEUR DE MACHINE OFFSET**
**multilite 2650, temps partiel, le soir**
**(CONCOURS no 71-63)**

Pour travailler le soir.
**QUALITES REQUISES:**
Connaissance des métiers de l'imprimerie
Expérience pertinente.
LES PERSONNES INTERESSEES sont priées de faire parvenir leur CURRICULUM VITAE avant le 30 septembre 1971 au numéro du concours au:

**SERVICE DU PERSONNEL**
**1100 Lavigerie, C.P. 244**
**Sainte-Foy.**

---

UNIVERSITE DU QUEBEC
à montréal

## offre d'emploi

titre: **Directeur des Services techniques affecté à la Bibliothèque.**

fonctions:
— Superviser et coordonner le travail des Services techniques (acquisitions, catalogue et classification, préparation matérielle et reliure).
— Diriger et assister les chefs de services dans la solution de problèmes techniques, dans l'élaboration des méthodes de travail.
— Participer à la planification de développement des bibliothèques.
— Coopérer avec les départements d'enseignement de l'UQAM.

exigences: Posséder un diplôme de 1er cycle d'une université reconnue dont l'obtention requiert habituellement un minimum de seize (16) années d'études avec spécialisation en bibliothéconomie.
Etre membre en règle de la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec.
Avoir une expérience administrative pertinente de dix (10) ans dans une bibliothèque reconnue dont cinq (5) ans à la direction d'un des services techniques.

traitement: Echelle de traitement du personnel cadre. Salaire se situant entre $11,500 et $16,500, dépendant des qualifications et de l'expérience.
Seules les demandes écrites reçues à L'Université avant le 1er octobre 1971 seront retenues.
Toute candidature sera traitée confidentiellement.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae complet au
Directeur du personnel
Université du Québec à Montréal
355 ouest, Ste-Catherine
Suite 6060 Montréal 111, Qué.

---

## GERANT demandé

Compagnie dans l'alimentation recherche un gérant ayant une expérience de vente auprès des épiceries.
Territoire: Ville de Québec.
Possibilités de revenus très intéressants.

Envoyer curriculum vitae à
**DEPT 4159, LE SOLEIL**
**P.Q.**

## Disparition d'une femme âgée de 29 ans

EDMONTON (PC) — Une récompense de $3,500 est offerte à toute personne qui contribuera à retrouver une femme, agent d'immeubles, disparue depuis qu'elle a laissé son bureau pour faire visiter une maison à un homme qui s'était présenté comme client. Son nom est Mary Ann Plett, 29 ans.

Douze policiers fédéraux ont fouillé en vain un fossé sur la propriété où la femme devait se rendre avec l'homme. Aidés de soldats, les policiers ont aussi fouillé les environs.

Le 15 septembre, Mme Plett devait rencontrer quelqu'un qui, se disant homme d'affaires de Winnipeg, avait téléphoné qu'il désirait une propriété de campagne.


Service d'Optique Elite ltée

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMÉTRIE

Détaillants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec.

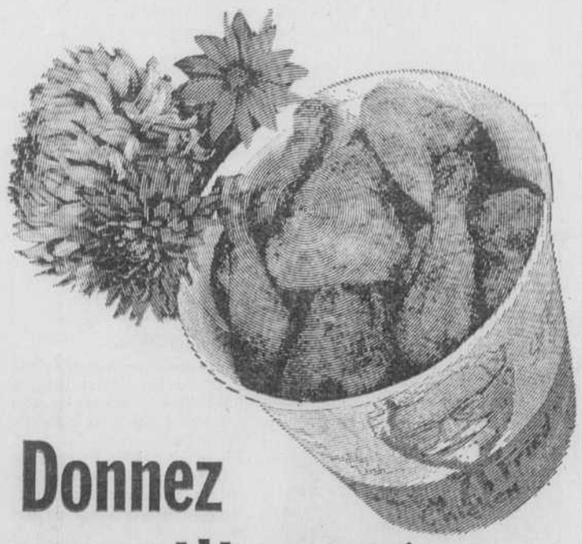
Place Laurier, Ste-Foy 653-8396
Gare Centrale d'autobus 529-4655
1050, St-Jean, Québec 524-2543

POURQUOI RESTER SOURD?

QUAND VOUS POUVEZ PASSER GRATUITEMENT UN TEST AUDIOMETRIQUE ET CONNAITRE VOTRE DEGRE DE SURDITE. SAVOIR SI OUI OU NON VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE. POURQUOI TOUTES CES QUESTIONS SANS REPONSE ? CONSULTEZ UN SPECIALISTE A VOTRE SERVICE DEPUIS 10 ANS.

SERVICE AUDITIF DE QUEBEC ENR.
Roger Giguère,
Audio-prothésiste
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS OU UN RENDEZ-VOUS, ECRIRE A:
529 est, boul. Charest, Québec 2
ou téléphoner
Bur.: 694-9911
Rés.: 683-0247
Service à domicile Dép. 101

RESTAURANT
Chez Camille
1384 CHEMIN STE-FOY, QUEBEC
Notre souper à la Chandelle
du samedi soir à $3.50 du couvert est devenu si populaire que nous vous recommandons de RESERVER à 527-1951 afin de mieux vous servir.
Chez Camille: Un Restaurant, Un Salon-Bar, Une Galerie d'Art.



Donnez un petit congé à votre femme

Apportez du délicieux poulet frit à la Kentucky pour le souper.



Colonel Sanders le fait "bon à s'en lécher les doigts!"

Poulet Frit à la Kentucky®
La Villa du Poulet®

A LIMOILOU 1000 Canardière 529-8901
A LIMOILOU 186 de l'Espinay 529-9664
A DUBERGER 1600 e. boul. Hamel 681-7844
A LEVIS 128 Côte du Passage
VIEUX QUEBEC 22 Côte du Palais 529-2183
A STE-FOY 2635 chemin Gomin 653-8783

UN P'TIT BEC?




Votre haleine ne vous trahit pas quand vous employez Binaca.®

RAFRAICHISSANT DE L'HALEINE SUPER-PRATIQUE; SUPER-EFFICACE


# HORAIRE DE TÉLÉVISION

## COMPRENANT EGALEMENT LES POSTES TRANSMIS PAR CABLE

(4) Québec CFCM-TV
(5) Québec CKMI-TV
(11) Québec CBVT
(3) Burlington WCAX-TV
(7) Sherbrooke CHLT-TV
(8) Mt. Wash. WMTW-TV
(10) Montréal CFTM-TV
(12) Montréal CFCF-TV
(13) Trois-Rivières CKTM-TV
(c) Emissions couleur

De midi le jour de publication et horaire complet du dimanche et lundi

## LE SAMEDI 25 SEPTEMBRE 1971

**P. M.**

12.00 ( 3) The Monkees c
( 4) De tout, de tous c
( 7) Cirque à tonton
( 8) Jonny Quest c
(10) Bon week-end c
(11) L'homme du 'Picardie' c
(12) Cool McCool c
(13) Les petites annonces

12.26 ( 3) In the news c

12.30 ( 3) You are there c
( 4) Les mystères de l'Ouest c
( 8) Lancelot Link secret chimp c
(12) Star Trek c
(11) (13) Le monde en liberté c

1.00 ( 3) Children's film festival c
( 7) (11) Tennis c
( 8) American Banstand '71 c
(13) C'est beau chez nous

1.20 (10) Mes amis les animaux c

1.30 ( 4) Route des rodéos
( 8) A communiquer
(10) Bon voyage c
(12) Saturday movie:
"The whole world is watching" c

2.00 ( 3) ( 8) Football pré-game show c
( 5) Kaleidosport c
( 7) (11) (13) Baseball c
(10) Jeunesse en forme c

2.15 ( 3) ( 8) Football c

2.30 ( 4) Cinéma :
"Tout près de Satan"

3.00 (13) Grand prix Wrestling c
(10) Sur le matelas

4.00 (12) Like Young c
( 4) Lutte grand prix c
(10) Patrouille du Cosmos c

4.30 ( 5) Sports week c

5.00 ( 4) Bonsoir copains c
( 5) The Bugs Bunny Road runner hour c
( 7) A communiquer
(10) C'est arrivé cette semaine c
(11) A communiquer
(12) Wide world of sports c
(13) Skippy le Kangourou c

5.30 ( 7) L'éducation au service de l'adulte
( 3) Rollin' on the river c
( 8) Wide world of sports c
(11) Mon pays et le sien c
(13) Des chevaliers du ciel c

5.45 ( 7) La maxi-lutte

6.00 ( 3) Sports digest c
( 4) Mon amie Flicka c
( 5) Like Young c
( 7) (11) (13) Caméra-moto
(10) Pop '71 c

6.10 ( 3) Weatherwise

6.15 ( 3) News c

6.30 ( 4) Samedi-informations c
( 7) Les sans-gêne c
(11) Le téléjournal c
(12) The Flinstones c
(13) Jeunesse c

6.50 (11) Nouvelles du sport c

7.00 ( 4) (10) Jeunesse c
( 3) Hee Haw c
( 5) The Pig'N Whistle show c
( 7) Soirée canadienne c
( 8) Dartmouth road to the Lambert trophy c special
(11) Cent filles à marier
(12) Rollin' on the river c

7.30 ( 5) The Red Fisher show
(13) Saviez-vous que...

8.00 ( 4) Soirée canadienne c
( 3) All in the family c
( 5) (7) (11) (13) Football c
( 8) Getting together c
(10) Ca prend un voleur
(12) Academic performance:
"The secret war of Harry Frig" c

8.30 ( 3) Funny face c
( 8) Movie of the week: Première mondiale : "The deadly dream"

9.00 ( 3) The New Dick Van Dyke show
( 4) A la brunante:
"Le fascinant capitaine Clegg" c
(10) Le Virginien c

9.30 ( 3) The Mary Tyler Moore show c

10.00 ( 3) Mission Impossible c
( 8) The Persuaders c
(12) Love, American style c

10.30 ( 4) (10) Les nouvelles c
( 5) The Performers c
( 7) (11) (13) Le téléjournal c

10.45 (11) (13) Nouvelle du sport c
( 7) Dernière édition c

11.00 ( 3) Final edition c
( 4) Heure exquise:
"Le faiseur de pluie"
( 5) (12) News
( 8) News c
(10) En pantoufles:
Programme double:
"La nouvelle Aurore" et
"Prisonnière de la tour de feu"
( 7) (11) (13) Au masculin

11.15 ( 5) After eleven:
"Bye Bye Birdie"
( 8) Movie 8:
"Circus of fear"

11.18 (12) Pulse

11.30 ( 3) Late show:
"The sword of Ali Baba" c
( 7) Cinéma 7:
Programme double:
"Le diabolique" et
"No, No Nanette"
(11) Cinéma :
"Le viol" c
(13) Ciné-soir:
"Ballade pour un voyou" c

12.00 (12) Saturday movie:
"Night Gallery"

**A.M.**

12.45 ( 8) News c

1.00 (11) Ciné-nuit:
"L'Inconnu de Las Vegas" c
(13) Projection de nuit:
"Pavillon de combat"

2.00 (10) Dernière édition

**A. M.**

6.30 (12) Montreal bulletin board — Morning news
7.00 (12) Crossroads c
7.15 ( 8) Insight c
7.30 (12) Cathedral of tomorrow c
7.45 ( 8) Rev. Carl Stevens c
8.15 ( 8) Rex Humbard c
8.30 (12) Oral Roberts presents c
8.55 (11) Aujourd'hui à CBVT
9.00 ( 3) Tom and Jerry c
(12) It is written c
( 7) (11) Laurel et Hardy
9.15 ( 8) The Catholic Mass
9.30 ( 3) The Groovy goolies c
(12) The Hellenic hour
( 7) (11) Le prince Saphir c
9.55 (10) Horaire-Bienvenue
10.00 ( 3) Lamp unto my feet c
( 8) Mighty Mouse c
( 7) (11) (13) Le jour du Seigneur
(10) Mon Martien favori c
10.30 ( 8) Football c
( 3) Film shorts
(10) Musique Canadienne c
(12) Teledominica
11.00 ( 3) Camera three c
(11) D'hier à demain c
( 7) Lutte grand prix
(13) Phare sur le monde
11.30 ( 3) Face the nation c
( 8) This week in pro-football c
(13) L'homme du 'Picardie' c
11.45 ( 4) J.-A. Desfossés c

**P.M.**

12.00 ( 3) You can quote me c
( 4) Match c
( 7) (11) (13) Information agricole
(10) Bon dimanche c
12.15 ( 5) The sacred heart program c
( 7) (11) (13) Les quatre saisons c

## LE DIMANCHE 26 SEPTEMBRE 1971

12.30 ( 3) The NFL today c
( 4) La lumière jaillira c
( 8) Sports challenge c
( 5) The living word
( 7) (11) (13) Les travaux et les jours
(12) Continental miniature

12.45 ( 4) Mag-dimanche c
( 5) Crossroads c

1.00 ( 3) Football c
( 5) Analog c
( 8) A communiquer
(12) The Flintstones c
( 7) (11) (13) Techno-flash c

1.30 ( 5) Country Canada
( 7) (11) (13) Invitation au loisir c
( 8) Issues and answers c
(10) Ciné-dimanche:
"Voir Venise et crever"
(12) Hercules

2.00 ( 5) (7) (11) (12) (13) Football c
( 4) Patrouille du cosmos c
( 8) Sunday showtime:
"Kitty"

3.00 ( 4) (10) Le choc des idées c

4.00 (10) Citoyens du monde c
( 3) This is the life c
( 4) Carnet de voyage c
( 8) Sunday showcase :
"Devil's Canyon" c

4.25 ( 4) L'actualité c

4.30 ( 4) Cinéma:
"Papa, maman et moi"
( 3) Big Picture c
( 5) Sports week c
(10) Télé-quilles c
(12) Question period c

4.45 ( 7) (11) (13) Echos du sport c

4.56 ( 5) News

5.00 ( 7) (11) (13)
Cinquième dimension
( 3) New York Philharmonic People's concert special c
( 5) Music to see c
(12) The Untamed world c

5.30 (10) Coup de filet c
( 5) Piffle and Co. c
(12) The world tomorrow c

5.45 ( 4) Mode en liberté c

6.00 ( 4) Flipper c
( 3) 60 minutes c
( 5) The wonderful world of Walt Disney c
(11) Le français d'aujourd'hui
( 7) Marcus Welby, M.D. première c
( 8) The Lawrence Welk show c
(12) Pulse c
(10) Les commandos du désert c
(13) Images de notre région

6.30 (11) Téléjournal c
( 4) Dan August c
(10) Les joyeux naufragés c
(12) McGowan and Co. c
(13) A communiquer c

6.50 (11) Nouvelles du sport c

7.00 ( 3) Lassie c
( 5) The Rovers c
( 7) (11) (13) Quelle famille! c
( 8) The Undersea World of Jacques Cousteau special c
(10) Flipper c
(12) Story theatre c

7.30 ( 3) Sunday movie:
"Charade" c
( 4) (10) Bonne soirée c
( 5) The Jimmy Stewart show c
( 7) (11) (13) Les beaux-dimanches:
"Récital Claude Léveillée" c
(12) The mod squad c

8.00 ( 8) The F.B.I. c
( 5) The Flip Wilson show c

8.30 ( 4) (10) Le Québec, c'est nous autres, spécial c

11.00 ( 3) Grand Ole Opry c
( 4) Heure exquise:
"Le chevalier de Pardaillan"
( 5) (12) News
( 8) News c
(10) En pantoufles:
Programme double:
"Le Prince Noir" et
"Le Prince Noir et le Dragon"
( 7) (11) (13) Au masculin

11.15 ( 5) After eleven:
"Bye Bye Birdie"
( 8) Movie 8:
"Circus of fear"

11.18 (12) Pulse

11.30 ( 3) Late show:
"The sword of Ali Baba" c
( 7) Cinéma 7:
Programme double:
"Le diabolique" et
"No, No Nanette"
(11) Cinéma :
"Le viol" c
(13) Ciné-soir:
"Ballade pour un voyou" c

12.00 (12) Saturday movie:
"Night Gallery"

**A.M.**

12.45 ( 8) News c

1.00 (11) Ciné-nuit:
"L'Inconnu de Las Vegas" c
(13) Projection de nuit:
"Pavillon de combat"

2.00 (10) Dernière édition

**A. M.**

7.00 ( 3) News c
7.15 (12) Montreal bulletin board —Morning news
7.30 ( 7) 7 aujourd'hui c
7.45 ( 8) Morning report
( 4) Dessins animés c
(12) University of the air
8.00 ( 3) Captain Kangaroo c
( 8) Farm and home c
( 4) Bonne journée c
8.15 (12) Rupert Bear c
8.30 ( 8) Cartoon Carousel c
(12) Hercules
8.40 (10) Horaire-Bienvenue
8.45 (10) Mini-annonces c
8.50 (11) Nouvelles régionales
8.55 (11) Aujourd'hui à CBVT
9.00 ( 3) The David Frost show c
( 8) The Reluctant dragon and Mr. Toad c
(12) Magic Tom c
( 4) Au bout du fil c
( 7) Leçons de beauté c
(10) Bonjour - Montréal c
(11) (13) En mouvement
9.15 ( 7) (11) (13) Les oraliens c
9.30 ( 8) Morning movie:
"My favorite wife"
( 5) Quebec school telecasts c
( 7) (11) (13) Les aventures de chaperonnette à pois c
(12) Yoga c
9.45 ( 4) Horizon santé c
10.00 ( 3) The Lucy show c
(12) The A.M. show c
( 7) (11) (13) Les 100 tours de Centour première c
( 1) Doigts de fée c
(10) Au p'tit matin c
10.15 ( 7) (11) (13) La souris verte
10.30 ( 3) The Beverly Hillbillies c
( 7) Le gourmet farfelu c
(12) Green acres c
( 5) Friendly Giant
(11) (13) Fablio le magicien c
( 4) Cinéma:
"La fausse maitresse"
10.45 ( 5) Chez Hélène
(11) (13) Poly
11.00 ( 3) Family affair
( 5) Sesame street c
(12) All about faces c
( 7) Madame est servie c
(11) (13) Les globe-trotters c
( 8) Divorce court c
(10) Super heros
11.30 ( 3) Love of live c
(10) Marine boy c
(11) Yogi c
(12) McGowan and Co. c
(13) Les petites annonces

**P.M.**

12.00 ( 3) Where the heart is c
( 4) Palmarès c
( 7) Minirama c
( 8) Bewitched c
(10) Le 10 vous informe c
(12) The Flinstones c
(13) Le 13 vous informe c
(11) Skippy le kangourou c
12.10 (13) Les petites annonces
12.15 ( 4) Leçons de beauté c
(10) Ciné-lundi:
"Au mépris des lois" c
12.25 ( 3) News
12.30 ( 3) Search for Tomorrow
( 4) L'actualité
( 7) Deuxième édition
( 8) Passport c
(11) (13) Bou-Bou dans l'métro
(12) Matinee with Joe Van:
"The lonely profession" c
12.45 ( 7) C'est mon opinion
( 4) De tout, de tous c
12.50 ( 7) Midi-sport
1.00 ( 3) One o'clock weather
( 7) Bienvenue chez nous c
( 8) All my children c
1.03 ( 3) Across the fence c
1.15 ( 3) The Lucille Rivers show c
( 4) Dessins animés c
1.30 ( 3) As the World Turns c
(11) Cinéma:
"Le salaire de la violence" c
( 4) Pour vous Mesdames c
(13) Rue principale
( 8) Let's make a deal c
2.00 ( 3) Love is a Many Splendored Thing c
( 7) Pour vous Mesdames c
( 8) The Newlywed Game c
(10) A communiquer
(13) Pour vous Mesdames c
2.30 ( 3) The Guilding Light
( 7) Doigts de fée
( 8) The dating game c
(12) Man Trap c
(10) Pour vous Mesdames c
( 4) Cinéma:
"La fille de l'ambassadeur" c
3.00 ( 3) The Secret Storm c
( 5) Take 30
( 7) (11) (13) Femme d'aujourd'hui
( 8) General hospital c
(12) Another world c
3.30 ( 3) (5) The Edge of Night c
( 8) One life to live c
(12) Anything you can do c
4.00 ( 3) Gomer Pyle USMC c
( 4) L'Ami Poirot c
( 5) Paul Bernard, Psychiatrist
( 7) (11) (13) Bobino c
( 8) Love, American style c
(10) Capitaine Bonhomme c
(12) The Dick Van Dyke show
4.30 ( 5) Drop-In
( 7) (11) (13) Maigrichon et gras double c
( 3) The Wild Wild West c
( 8) McHale's Navy c
(10) Mission impossible c
(12) Lassie
5.00 ( 5) Peyton Place
( 4) Ciné-ma:
"Je suis un aventurier"
( 7) Patrouille du cosmos c
(11) Daktari c
( 8) Beat the clock c
(12) Truth or consequences c
(13) Cinéma de 5 heures:
"Le voleur de Tanger" c
5.30 ( 5) Get Smart c
( 3) Hogan's heroes c
( 8) News circle c
(10) Studio 10 c
(12) Beat the clock c
6.00 ( 3) Channel 3 news hour c
( 5) Superman c
( 7) Troisième édition
(10) Madame est servie c
(11) Le gourmet Farfelu c
(12) Pulse c
6.15 ( 7) Billet populaire c
6.20 ( 7) Edition sportive
6.25 ( 4) Nouvelles du sport c
6.30 ( 4) Panoramonde
( 5) Star Performance c
( 7) Bonsoir, copains c
( 8) To tell the truth c
(11) Le téléjournal
(13) Le 13 vous informe
6.50 (11) Nouvelles du sport c
6.55 (10) Billet populaire c
7.00 ( 3) News
( 4) Madame est servie c
( 5) Dateline
( 8) Star Trek c
(10) Le 10 vous informe c
(11) Format 30
(12) The Doris Day show c
(13) Ce soir, Jean-Pierre . . . c
7.25 (10) Les commentaires de Me Alban Flamand c
7.30 ( 3) The Untamed world c
( 5) The Irish Rovers c
(11) Madame et son fantôme
(12) Medical Center c
( 7) (10) (13) Les Berger c
7.55 ( 4) Billet populaire c
8.00 ( 4) Les Berger c
( 3) Gunsmoke c
( 5) The Partridge family c
( 7) (11) (13) A la seconde c
( 8) Nanny and the professor c
(10) Claude Blanchard c
8.30 (12) Nichols c
( 4) Mannix c
( 7) (11) (13) Mont-Joye c
( 8) Sports illustrated c
( 5) Cannon c
9.00 ( 3) Here's Lucy c
( 7) (11) (13) Le paradis terrestre c
( 8) Football c
(10) Mannix
9.30 ( 3) The Doris Day show c
( 4) Claude Blanchard c
( 5) Front page challenge c
( 7) (13) Le Québec, c'est nous autres, spécial c
(12) The Pig 'N' whistle show c
(11) Marcus Welby, M.D.
10.00 ( 3) My three sons c
( 5) Suzuki on science c
(10) Découvertes '71 c
(12) Ironside c
10.30 ( 7) (11) (13) Le téléjournal c
( 3) Arnie c
( 4) (10) Les nouvelles c
10.50 ( 7) (11) (13)
Nouvelles du sport c
11.00 ( 3) Channel 3 Night Beat c
( 5) News c
( 4) Heure exquise:
"L'alibi"
( 7) (11) Ce soir, Jean Pierre
(10) La couleur du temps c
(12) News c
(13) Le 13 vous informe
11.10 (13) Ciné-soir:
"Iwo Jima"
11.15 (10) En pantoufles:
Le destin d'une enfant perdue"
11.18 (12) Pulse c
11.22 ( 5) Viewpoint
11.30 ( 3) The Merv Griffin Show c
( 5) After eleven:
"Who killed the cat ?"
( 7) (11) Son et images c
( 8) News report c

**A.M.**

12.00 ( 7) (11)Cinéma:
"Volets clos"
( 8) Movie 8:
"The window"
(12) Monday movie :
"Sleeping city"
12.45 (10) Dernière édition

HORAIRES ET PROGRAMMATION EN COULEUR SUJETS A CHANGEMENTS SANS AVIS !

**Fruit des négociations Salt**

# Un protocole permettra d'éviter un conflit nucléaire par accident entre les USA et l'URSS

(d'après AFP et UPI) — L'Union soviétique et les Etats-Unis ont simultanément annoncé que deux accords ont été négociés dans le cadre des conversations Salt, dont la cinquième phase s'est terminée à Helsinki, hier.

Le premier de ces accords concerne des mesures en vue de réduire le risque de guerre nucléaire entre les Etats-Unis et l'Union soviétique. Le second accord prévoit l'amélioration et la modernisation de la "ligne rouge" de communications directes par téléscripteur, établie entre les deux pays.

La Maison Blanche a annoncé également la signature le 30 septembre, au département d'Etat à Washington, de ces deux accords par le secrétaire d'Etat William Rogers et son homologue soviétique M. Andrei Gromyko.

**OBJETS NON IDENTIFIES**

La Maison Blanche précise que l'accord américano - soviétique en vue de réduire le risque de conflit nucléaire entre les deux pays s'étend à trois domaines principaux:

1 — Il s'agit de l'engagement des deux parties à prendre les mesures que chacune considère nécessaire pour empêcher l'usage accidentel ou non autorisé des armes nucléaires;

2 — Des arrangements à des fins de communications rapides au cas où un danger de guerre nucléaire résulterait de tels incidents nucléaires ou de la détection d'objets non identifiés par les installations de détection de lancement balistique;

3 — L'annonce, d'avance, de certains projets de lancement de missiles.

Le porte-parole de la Maison Blanche, commentant ce préavis, a précisé qu'il concernerait des lancements de missiles dont la trajectoire les mènerait au-delà des frontières du pays où se trouvent ces lanceurs, ou bien se dirigerait vers l'autre pays signataire.

**LA LIGNE ROUGE**

Le second accord — à propos de la ligne rouge — servira en partie à l'exécution du premier, précise la Maison Blanche. Il mettra à profit, à l'aide de circuits de satellites, les perfectionnements techniques réalisés depuis l'installation de la ligne en 1963. Les deux circuits utiliseront d'une part un satellite Intelsat lancé par la NASA au profit du consortium international des satellites, et du côté soviétique, un satellite Molyniya.

Le porte-parole de la Maison Blanche a fait également ressortir que ces communications par satellites seront plus sûres que les câbles sousmarins ou souterrains utilisant le territoire de tierces nations. Il a dit enfin que la ligne rouge depuis sa création n'a été utilisée qu'une seule fois entre Washington et Moscou soit à l'occasion de la Guerre de six jours arabo-israélienne de 1967.

Le président Lyndon B. Johnson avait alors téléphoné au premier ministre Alexei Kossiguine pour l'informer des mouvements de la flotte américaine après que les Israéliens eurent attaqué un navire de communications américain.

A Helsinki, les négociateurs américains et soviétiques ont publié, hier, un communiqué dans lequel ils déclarent notamment qu'ils se sont "engagés dans un examen détaillé des questions relatives à un accord sur la limitation des systèmes de missiles anti-missiles".

Pour sa part, le négociateur en chef américain, M. Gerard C. Smith, a déclaré que les perspectives d'un accord sur la limitation des systèmes de défense anti-missiles "ne sont pas mauvaises".

Durant la cinquième phase des négociations, les représentants de deux pays se sont rencontrés 23 fois en séances plénières. Jusqu'à présent, 92 séances plénières ont eu lieu depuis l'ouverture de la conférence, en novembre 1969. La cinquième phase a débuté le huit juillet dernier.

Enfin, les négociations doivent reprendre à Vienne, le 15 novembre prochain.

# Lentement, Mme Collum assistera à la mort de ses quatre enfants

SAN FRANCISCO (PA)—Une jeune femme de 34 ans, Jacqueline Collum, de San Francisco, vient de perdre sa fille aînée, Patricia Ann, âgée de 13 ans. La fillette a succombé à la maladie de Batten.

Ce fait, pénible pour n'importe quel parent, n'est que le début d'un long tunnel pour madame Collum. On lui a annoncé que ses quatre enfants mourraient probablement tous avant d'atteindre l'âge adulte.

Mme Collum a déclaré: "J'ai appris cette nouvelle lorsque Patricia Ann a commencé à éprouver de la difficulté à retrouver son chemin, au retour de l'école. Les médecins qui l'ont alors examinée n'ont rien trouvé à ses yeux, mais ils ont découvert la maladie dont elle souffrait. Ma fille n'est pas morte samedi dernier, elle est morte petit à petit devant mes yeux depuis longtemps."

Le docteur Neil Raskin, professeur assistant de neurologie à l'université de la Californie, à San Francisco, a précisé qu les enfants atteints de cette maladie ne résistent pas aux infections secondaires parce que leur taux de résistance est trop bas. Il a ajouté que cette maladie — très rare — est un désordre héréditaire du métabolisme des tissus gras du cerveau et de la rétine.

On a dit à Mme Collum que cette maladie est imcurable, mais elle se refuse à abandonner tout espoir. "Je ne peux me permettre de désespérer, j'ai encore trois autres enfants qui ont besoin de moi." Les enfants atteints de la maladie de Batten sont normaux jusqu'à l'âge de cinq ans. Ensuite, ils deviennent aveugles, ont des troubles de language et souffrent d'autres complicatcons du système nerveux.

# Pour la première fois, mardi, Rome discutera du célibat des prêtres

Par GEORGE W. CORNELL

NEW YORK (PA)—Dans les sujets très controversés, l'Eglise catholique cherche par tous les moyens à ne prendre position ou à ne pas trop s'engager.

Cette position est bien évidente cette semaine au moment où les évêques son à la veille de partir pour Rome, où débutera, mardi, un synode international.

Ainsi, ils devront affronter un problème qui, jusqu'à une date récente, ne pouvait même pas être discuté: le célibat des prêtres.

Toute la question risque d'être posée, bien que le pape Paul VI n'ait admis la possibilité de l'ordination d'hommes mariés que dans les cas extrêmes de pénurie de prêtres.

Il semble certain que l'on en viendra là, tel que demandé par plusieurs hiérarchies-y compris celle du Canada, du Japon, des Pays-Bas-et par des études préparées à l'intention des évêques américains.

L'an dernier, les évêques hollandais avaient demandé que la question soit discutée à fond, mais dans une lettre le pape avait déclaré que le célibat est une loi fondamentale de l'Eglise catholique et qu'on n'a pas à en discuter.

Cependant, le pape a fini par adoucir son attitutude, pour qu'au moins on puisse parler de la possibilité, ou non, d'ordonner des hommes mariés, dans des circonstances spéciales.

On croit que la décision sera positive. Mais cela ne donnerait pas aux prêtres déjà ordonnés la permission de se marier, ni aux prêtres qui ont quitté le ministère pour se marier la permission de redevenir prêtre. Ce serait tout au plus une ouverture dans cette direction.

Deux sujets importants occuperont les évêques pendant un mois: la justice dans le monde, puis la prêtrise avec les idées actuelles que l'on entretien sur sa nature et son rôle; le Vatican n'a fourni là-dessus que des points de départ.

Prévoyant que le synode se contentera d'approuver l'ordination de certains hommes mariés, le Père John Hotchkin écrit dans l'hebdomadaire des jésuites, America:

"Encore une fois nous aurons des résultats qui ne règlent pas la situation actuelle".

On ne réglera pas, en effet, la question de savoir si un prêtre aura le choix entre garder le célibat ou se marier. On arrivera quand même un peu, à un clergé diversifié, composé de célibataires et de mariés.

Si on en arrive là, ce sera sans doute en principe seulement, et les hiérarchies nationales auront seules permission de décider à ce sujet sur leur territoire.

Le pape peut difficilement écarter les avis d'un synode, en vertu de la collégialité qui l'associe aux évêques.

LOCAL A LOUER
Charlesbourg.
Près église. 1,000 pi. car.
849-4978

Congrès sur les maladies cardiaques

# Le Canada est représenté par trois cardiologues en Afrique du Sud

LE CAP (AFP) — Le professeur Brink, président du comité de recherches médicales d'Afrique du Sud, a annoncé hier que plus de quarante spécialistes des maladies cardiaques assisteront, à partir du 27 septembre et jusqua'u 1er octobre, à un congrès international sur les cardiomyopathies à l'hôpital Tygerberg, près du Cap.

Parmi ces spécialistes, neuf viendront des Etats-Unis six de l'Allemagne de l'Ouest, cinq de Grande-Bretagne, trois du Canada et deux d'Israël. L'Afrique du Sud, le Chili, la Rhodésie, l'Islande, la Suisse, le Kenya, la Suède et l'Ougnada enverront chacun un spécialiste.

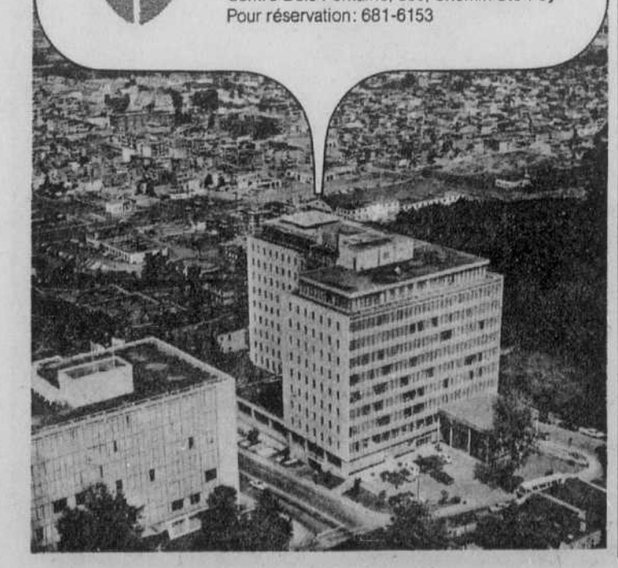
Les délégués de la Tchécoslovaquie ne pourront participer au congrès, en raison du refus de leur gouvernement de leur délivrer des passeports à cet effet.

BEGAIEMENT
Dyslexie
Centre Lucie de Vienne
1517 ouest, boul. St-Cyrille
Québec 6 - Tél.: 527-1749
Sur rendez-vous seulement


EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
FILTRE
au Canada
RÉGULIÈRES ET "KING"


Garantie 5 ans
$499.
4D912
CAMILLE SIMARD ENR.
Dépositaire
SYLVANIA
Appareils électriques
Equipements électriques
108 BOUL. DES ERABLES
LAUZON — TEL.: 833-2318
Face à l'école Ste-Bernadette

OBTENEZ LES PLUS BAS PRIX
pour vos
DIAMANTS
Venez pendant que notre assortiment est au grand complet.
MONTRES - BAGUES
BIJOUX - HORLOGES
HEURES D'AFFAIRES: de 9h. a.m. à 5h. p.m. Jeudi, vendredi 9h. a.m. à 8h.30 p.m. Le samedi ouvert jusqu'à 3h. p.m.
PLAN BUDGETAIRE
les importateurs diamantaires
LANDRY JACOT LTEE
764 est, rue St-Joseph, 2e étage.
Service d'ascenseur. - Tél.: 529-9729

Le Savoy au 10e, un sommet de la gastronomie.
Voir Québec, du Restaurant Le Savoy, au Centre Bois-Fontaine. Tout à fait inoubliable. Fine cuisine française, ambiance chaleureuse, service européen... Vous y vivrez des heures exquises.
On atteint facilement Le Savoy par l'entrée du garage de stationnement (gratuit) de la rue Belvédère. Service d'ascenseur jusqu'au 10e.
ET AU BAR... (même vue panoramique) Du mardi au samedi, Jean-Pierre Bérubé, chansonnier.
Le Savoy
Centre Bois-Fontaine, 880, Chemin Ste-Foy
Pour réservation: 681-6153


**L'électricité, c'est propre.** L'électricité ne produit ni combustion, ni fumée, ni suie, ni odeur, donc pas de pollution. L'électricité du Québec, c'est propre et c'est efficace. A l'Hydro-Québec, des chercheurs améliorent sans cesse les méthodes de production, de transport et de distribution de l'électricité. Ils en cherchent de nouvelles utilisations. Partout, l'avenir est électrique. L'Hydro-Québec travaille pour vous. L'électricité, c'est propre, c'est efficace et ça sert de mille et une façons.
A l'Hydro-Québec, on est 12 012 et ...

"on est propre propre propre"

# LUNDI! J.-B. LALIBERTÉ LIMITÉE Spéciaux-éclair

**DANS TOUS LES RAYONS A PARTIR DE 9H.30 LUNDI MATIN**

**Premiers arrivés, premiers servis! S.V.P. Aucune commande postale ni téléphonique.**

## Pour le foyer

### 20 PAIRES DE TENTURES TOUTES FAITES

Grandeur 48 x 95 pouces. Plis français. Crochets compris. Couleurs et patrons désassortis.

VALEURS JUSQU'A 12.95 LA PAIRE **5.00**

### 2 LOTS DE TISSUS POUR TENTURES

Recommandés également pour la confection économique de couvre-lits et autres garnitures. Venez tôt lundi matin pour le meilleur choix.

VALEURS JUSQU'A 1.69 LA VERGE **.77**

VALEURS JUSQU'A 1.98 LA VERGE **.99**

### RIDEAUX DE CUISINE

Populaire modèle café. Coloris et motifs qui égaieront votre cuisine. Prix de solde.

VALEURS JUSQU'A 5.98 **2.00**

### ENSEMBLES DE RIDEAUX POUR SALLE DE BAINS

Comprend rideau de douche et rideaux de fenêtre. Plastique durable. Choix de motifs et couleurs.

VALEURS JUSQU'A 4.98 L'ENSEMBLE **2.00**

### 20 COUVRE-LITS MATELASSES

Ravissant modèle jeté. Quantité limitée. 8 grandeurs lit simple et 12 grandeurs lit double. Bas prix dérisoire.

VALEURS JUSQU'A 24.95 PRIX-ECLAIR **$10**

## Pour les jeunes

### IMPERMEABLES FILLETTES 14 ANS

Modèles variés en cuirette ou gabardine de nylon et coton. Orange, vert, rouge, rose. Une seule grandeur: 14 ans pour fillettes.

VALEURS JUSQU'A 19.98 PRIX-ECLAIR **2.00**

### BLOUSES D'ECOLIERES

Blouses blanches ou de couleurs, pour fillettes 7 à 14 et adolescentes 8 à 16. Col à pointes courtes ou carrées.

VALEURS JUSQU'A 3.99 PRIX-ECLAIR **1.00**

### LOT DE PYJAMAS

Confortable modèle tout d'une pièce pour adolescentes. Manches longues et jambes longues. Flanellette de qualité. P.M.

VALEUR REG. $4 PRIX-ECLAIR **2.00**

### CAMISOLES - GARCONS

Balance de lignes à liquider. Beau tricot blanc thermal. Encolure ronde et manches courtes. P.M.G.

PRIX-ECLAIR **1.00**

### CHEMISES - GARCONS

Belles chemises de couleurs mode: bleu, or, vert. Col à pointes longues. Poignets simples. Grs: 11 à 14. Achetez-en plusieurs à ce bas prix.

VALEUR REG. 2.99 PRIX-ECLAIR **1.00**

### COIFFURES - ENFANTS

Lot comprenant casquettes pour garçonnets et chapeaux pour fillettes. Choix de blanc, brun, marine. Grandeur: 13 à 21 pouces.

VALEUR REG. 3.98 PRIX-ECLAIR **1.00**

## Pour dames et demoiselles

### LOT DE ROBES - VALEURS JUSQU'A $50

Robes régulières, robes hot pants, robes-pantalons. Tricot double 100% laine, lainage, Arnel, Polyester. Couleurs et grandeurs désassorties **9.99**

### CULOTTES HOT PANTS - VAL. JUSQU'A $20

Pantalons courts avec bavette. Denim, coton, Arnel, suédine. Beige, brun, rouge, marine, etc. Grs: 7 à 15. **5.00**

### PANTALONS - VALEURS JUSQU'A $15

Style fermier avec bavette. Denim de bonne qualité. Marine, blanc, rouge. Grandeurs: 7 à 15. **5.00**

### PYJAMAS 2 PIECES - VALEUR $7.00

Coton Fortrel, bleu, rose, jaune. Jambes courtes. P.M.G. Prix dérisoire tant qu'il y en aura! **1.00**

### SOUTIEN-GORGES COURTS - VALEUR $6.00

Populaires bandeaux en Lycra et dentelle. Blanc seulement. Grs: 32 à 36 A-B-C. Prix de solde. **2.99**

### BAS-CULOTTE - VALEUR $2.00 LA PAIRE

Marques réputées. Excellente confection. Couleurs mode. P.M.G. **1.00** 3 PAIRES POUR 2.19

### BAS SANS COUTURE - REG. $1.50 LA PAIRE

Confection de première classe. Nylon ou mesh simple. Variété de couleurs. Grs: 8½ à 11. 3 PAIRES POUR **1.00**

### MONTRES ET CADEAUX SUR LA MEZZANINE

**16 MONTRES DE QUALITE - VAL. JUSQU'A 29.95** **$15**
Modèle Caravelle pour dame.
Couleur jaune ou blanc.

**11 MONTRES TIMEX - VAL. JUSQU'A 16.95** **$10**
Modèles variés pour dame.
Couleur jaune ou blanc.

**8 SERVICES A BOISSON - VALEUR 9.98** **6.88**
Comprenant cabinet de bois naturel avec 6 ustensiles pour servir la boisson.

**13 ENSEMBLES A FRUITS - VALEUR 6.95** **4.88**
Comprenant grand plat à fruits 10 pouces, et 6 petits plats 5 pouces pour le service. Cristal de bohème teinté.

**11 ENSEMBLES A PATISSERIE - REG. 6.95** **4.88**
Comprend grande assiette à gâteau 11 pouces et 6 assiettes de 6 pouces pour le service. Cristal de bohème teinté.

## Pour hommes

### COUPE-VENT A SACRIFIER

Plusieurs modèles et couleurs au choix. Grandeurs désassorties: 36 à 44 dans le lot.

VALEUR REG. 16.95 PRIX-ECLAIR **9.99**

### CAGOULES DE SKI

Nylon ciré bleu, vert, or, avec piqûres contrastantes. Fermoir-éclair en plastique de couleurs vives. Capuchon. 2 poches avec fermoir. P.M.G.

VALEUR REG. $14.95 PRIX-ECLAIR **6.99**

### BAS NYLON EXTENSIBLE

Qualité durable. Grande variété de couleurs unies et motifs pour tous les goûts.

VALEUR REG. $1.50 PRIX-ECLAIR **.88**

### SOUS-VETEMENTS D'HIVER PENMANS

Lot comprenant caleçons, camisoles et combinaisons pour hommes et jeunes gens. Grandeurs désassorties.

TOUS REDUITS DE **40%**

## Au sous-sol

### 8 MALLES A COSMETIQUES

REG. $26.99 PRIX-ECLAIR **$20**

### 2 GARDE-ROBES EN VINYLE

REG. $4.99 PRIX-ECLAIR **2.99**

### 5 PETITES TABLES RONDES

REG. $7.98 PRIX-ECLAIR **5.49**

### 3 PETITES PHARMACIES

en plastique très résistant.

REG. $7.98 PRIX-ECLAIR **5.49**

### 2 BALANCES COULEUR NOIRE

pour la salle de bains.

REG. $7.98 SPECIAL LUNDI **4.99**

### 22 PANIERS A LINGES

en polyéthylène durable.

REG. .77 SPECIAL LUNDI **.59**

### ACCESSOIRES ELECTRIQUES

### 1 CASSE-GLACE ELECTRIQUE

REG. $29.98 SPECIAL LUNDI **$25**

### 1 POELON ELECTRIQUE

REG. $19.99 SPECIAL LUNDI **$15**

### 1 POELON ELECTRIQUE

REG. $25.99 SPECIAL LUNDI **20.99**

### 1 CAFETIERE ELECTRIQUE

REG. $29.95 SPECIAL LUNDI **$25**

# LOT SPECIAL DE FOURRURES A SACRIFIER TANT QU'IL Y EN AURA!

**CHOIX DE 11 FOURRURES POPULAIRES EN VENTE LUNDI AU MEME BAS PRIX-ECLAIR**

- Manteaux en Renard naturel.
- Manteaux en Agneau rasé teint blanc.
- Manteaux en Marmotte naturelle.
- Manteaux en Vison chinois naturel rasé.
- Manteaux en Loup imprimé tigre.
- Manteaux en Mouton suédois naturel.
- Manteaux en Mouton italien teint blanc.
- Manteaux en Lapin imprimé tigre.
- Manteaux de drap doublés de fourrure (échantillons).
- Paletots en Agneau rasé teint brun pour homme.

**$139**



TOUTE VENTE FINALE AU COMPTOIR SEULEMENT - S.V.P. AUCUNE COMMANDE POSTALE NI TELEPHONIQUE

# GAGNEZ $500

**UN CLIENT CHANCEUX GAGNE $500 EN MARCHANDISES CHAQUE SEMAINE CHEZ J.-B. LALIBERTE Québec Centre-Ville**

LE SOLEIL

# le cahier des arts

74e ANNEE — No 226 QUEBEC, SAMEDI 25 SEPTEMBRE 1971 PAGE CINQUANTE-ET-UN



## HELENE LOISELLE: Je vois dans l'avenir parce que pour moi, ce n'est pas terminé

LES CINEMAS ODEON

**"Tout simplement EXTRAORDINAIRE"** POUR TOUS

2e SEM.



—PARIS-MATCH

avec

JEAN-LOUIS TRINTIGNANT

FILM de

CLAUDE LELOUCH

EN COULEURS

**LE VOYOU**

HORAIRE:
1.10
3.25
5.25
7.30
9.45

LE DAUPHIN

**Si ce monde fou, fou, fou, fou a besoin de...** POUR TOUS

3HRES de FOU RIRE CONTINUEL

3e SEMAINE!



**UN MONDE FOU, FOU, FOU,**

EN COULEURS

C'EST BIEN MAINTENANT

SPENCER TRACY
BUDDY HACKETT
PHIL SILVERS




HORAIRE:
SAMEDI, DIMANCHE: 12.00 - 3.00 - 5.50 - 8.35

FRONTENAC

(Salles climatisées)

DU PONT & BOUL. CHAREST
INF. 529-9745 • STATIONNEMENT INTERIEUR • Parc-Auto Paquet & Laliberté

les représentations

# Hélène Loiselle ne veut pas qu'on la dissocie de l'aventure du théâtre québécois



Qui pourrait prétendre aujourd'hui ne pas connaître Hélène Loiselle? Rares sont ceux qui ne l'ont pas aperçue sur une scène de théâtre, sur le petit écran ou même entendue à la radio. Elle fait depuis si longtemps partie de l'univers dramatique québécois qu'elle nous est devenue familière à tous.

Hélène Loiselle est si étroitement associée à toute l'activité théâtrale québécoise que l'évolution des deux cheminements apparaît indissociable.

Depuis "Les Compagnons de Saint - Laurent", du père Legault, elle a été de toutes les expériences marquantes que soit au Théâtre de l'Egrégore, au Théâtre de Quat'Sous, etc. Elle s'est faite l'interprète des principaux auteurs québécois de Gratien Gélinas, à Michel Tremblay, en passant par Marcel Dubé, Guy Dufresne et Réjean Ducharme.

Et pourtant, on s'est rarement interrogé sur la signification de cette évolution parallèle. Elle semblait aller de soi.

Ce n'est qu'avec l'implantation de plus en plus manifeste d'un théâtre authentiquement québécois que l'on a été véritablement frappé de l'importance de sa contribution.

Les productions les plus significatives de cette percée: "Le Cid Maghané" de Réjean Ducharme, "Les Belles - Soeurs", "En pièce détachées", "A toi pour toujours, ta Marie - Lou" de Michel Tremblay ont favorisé cette révélation.

De là à considérer qu'ils s'agissait là des moments les plus importants de sa carrière, qu'elle naissait au théâtre québécois, qu'elle s'affirmait alors comme étant une de nos grandes comédiennes, il n'y a qu'un pas, vite franchi.

Trop vite! Car on ne peut que se sentir mal à son aise lorsque Hélène Loiselle s'empresse de corriger cette impression, fondée sur des apparences.

Non pas qu'elle soit soucieuse de redonner à sa carrière — elle n'aime pas tellement le mot — une dimension plus large, sa vraie dimension. Elle apparaît surtout désireuse de replacer ces événements dans une perspective plus large.

Les rôles qu'elle a tenus dans ces productions sont très importants pour elle, mais ils ne constituent pas des précédents. C'est l'aboutissement d'une démarche amorcée depuis ses débuts.

Et c'est avec une simplicité désarmante qu'Hélène Loiselle souligne que sa propre démarche et celle du théâtre au Québec sont indissociables. Elle le fait sans prétention, convaincue qu'il ne peut en être autrement. "A moins d'être mort, on est forcé d'évoluer!"

Il ne faudrait cependant pas s'imaginer que cela s'est fait sans difficultés. Tout comme on a longtemps nié les vertus d'un théâtre qu'on se refusait à jouer, Hélène Loiselle a longtemps été cantonnée dans les personnages dramatiques: "Les bonnes, les trop bonnes, les trop compréhensives".

Ce n'est qu'avec "Victor ou les enfants au pouvoir" de Jean Tardieu qu'on a commencé à l'employer dans la comédie même si elle le souhaitait depuis déjà longtemps. On venait de découvrir un autre aspect de ses possibilités à exploiter. Aspect non négligeable si l'on songe à ses interprétations dans des productions récentes comme "Le Cid Maghané" et "Les Belles - Soeurs".

Qu'on l'ait limitée ainsi pendant longtemps à un type particulier de personnage ne la surprend pas outre mesure, comme si tous ces inconvénients allaient de soi. "Nous sommes à la merci de ceux qui engagent (les metteurs en scène".

Cela ne veut pas dire qu'elle pratique la même résignation que ses personnages. Elle considère que les metteurs en scène optent souvent pour la solution de facilité en prenant la dernière image de quelqu'un lorsqu'il leur faut préparer une distribution.

"Il faut parfois mettre un frein à cette pratique" affirme - t - elle en connaissance de cause car après "En pièce détachées", on aurait bien aimé lui faire jouer les "mémères".

Hélène Loiselle n'accepte pas cette facilité non plus de la part des interprètes et l'on se l'imagine mal se réfugiant dans un genre, même si cette solution semblerait sécurisante.

A ce propos, il serait convenu de dissiper une autre impression fausse. On pourrait croire que le fait de jouer des auteurs québécois comme Tremblay soit une sinécure, tellement Hélène Loiselle colle à ses personnages.

Or il n'en est rien. "En pièces détachées" et "A toi pour toujours, ta Marie-Lou" n'étaient pas des propositions de tout repos et elle a mis un certain temps avant de les accepter.

Ces deux pièces comportaient des difficultés d'interprétation telles qu'elle craignait ne pouvoir les surmonter à sa satisfaction. L'importance qu'elle accorde à ces considérations "techniques" n'est pas moins grande que celles rattachées au contenu.

Cette vision globalisante qu'Hélène Loiselle a de son métier de comédienne et du théâtre au Québec rend d'autant plus difficile toute tentative de cerner les moments ou les rôles charnière. Non pas qu'elle refuse d'aborder le sujet, mais cela lui semble exagéré et réducteur à la fois.

On la sent nettement plus loquace lorsqu'il s'agit de dégager la signification et la place qui revient dans le théâtre québécois à certaines des expériences auxquelles elle a pu participer.

"Le Cid Maghané" de Réjean Ducharme est une de celles-là. "Pour une des premières fois, un auteur se servait de deux paliers de langage. Cela traduisait bien notre réalité, cette façon que nous avons d'utiliser différents niveaux de langage selon la situation, même si c'était dit sur le ton de la comédie".

Chez Tremblay, il s'agit d'une toute autre dimension. Il nous exprime dans un réalisme cru dont il cherche de plus en plus à extraire l'essentiel, comme il l'a fait dans "A toi pour toujours, ta Marie-Lou".

Il semble futile de lui demander quelle importance elle attache à ce théâtre enraciné qui participe à la recherche d'une identité québécoise, encore introuvée. Elle y participe elle-même, mais sans l'afficher. Hélène Loiselle ne sent pas le besoin d'annoncer ses couleurs. Cela aussi va de soi.

Elle connaît de ses camarades qui refusent de jouer dans des pièces qui n'ont pas de résonnance politique immédiate et qui soulignent de façon particulière les intentions d'un texte afin de faire passer leur idée. Elle considère cette dernière méthode comme peu honnête et surtout inefficace.

Cette résonnance, si elle existe, doit forcément s'exprimer si l'interprète y croit. A talent égal, deux comédiens d'allégeance politique différente feront sentir cette résonnance ou non selon qu'elle correspond à leur sentiment. Il ne sert à rien d'utiliser des moyens artificiels.

Hélène Loiselle ne partage pas non plus l'exclusive que l'on attache au théâtre québécois. Ce serait renier en quelque sorte son passé. Elle croit qu'il sera toujours possible de s'identifier à certaines oeuvres et à certains personnages appartenant à l'universel.

Elle souhaite d'ailleurs que la veine réaliste qui constitue un point de départ extrêmement intéressant dépasse le stade de l'accumulation de détails et de l'anecdote, et rejoigne l'universel. Cela existe déjà en partie puisque les étrangers qui ont de la difficulté à saisir tout le langage d'une oeuvre comme celles de Tremblay n'en tirent pas moins les lignes de force.

Le théâtre québécois est à l'image même de cette identité: encore incomplet. Il faut donc poursuivre la recherche. "Plus il y aura d'auteurs qui nous traduiront, plus nous serons exprimés profondément".

Tout comme elle ne peut dire vers quoi elle se dirige elle-même et ne peut se déclarer "comme ceci ou comme cela", elle demeure fidèle à une perspective évolutive.

"Je vois dans l'avenir parce que, pour moi, ce n'est pas encore terminé. J'attends une pièce qui nous exprime encore plus profondément: il y a des choses qui n'ont pas encore été dites, qui nous blessent p rofondément".

**Jean GARON**

> Il reste à dire des choses qui n'ont pas été dites et qui nous blessent profondément


DANSE POUR TOUS LES AGES CE SOIR
Bar-salon tous les soirs
CHATEAU LAC-BEAUPORT — 849-4468

En vedette au RESTAURANT CLUB NAPOLI
2 ouest, boul. Charest - 529-0369
"LE CLAN" de Enzo ANTONY à son meilleur
DANSE tous les soirs
"CONCOURS DE DANSE" amateurs - 2 spectacles professionnels "VOYAGE EN ITALIE" par avion aux gagnants

Allons à la Seigneurie,
On y trouve une excellente table et le menu est extrêmement varié
Pour ajouter encore à votre plaisir, Le Donjon vous invite dans un décor charmant, commodément situé. La Seigneurie est l'endroit idéal pour passer une vraie bonne soirée.
(Jazz le dimanche soir au Donjon)
Pour réserver, appeler:
Pierre, 529-0574 — 28 Boul. Champlain

RESTAURANT LE CAILLOU
2105, 1re Avenue — de 9h. p.m. à 3h. a.m.
Jeudi, vendredi, samedi et dimanche avec ★ Trio LOVE
DANSE
Spacieuse salle pour tous genres de réceptions.
Jeudi Vendredi Samedi Dimanche
Orchestre ★ TRIO LOVE
Pour réserver: 529-0509

TOUS LES SOIRS (DANSE) au "BAR CHANTANT"
2800, BOUL. LAURIER 653-5234
BOB RUSK ET SON ENSEMBLE sauf le lundi
REPAS COMPLET "ROSBIF" 3.95
MOTEL Carillon HOTEL INC.

Le nouvel orchestre BILLY McGRATH et ses musiciens
vous présentent leur musique bavaroise et plusieurs airs inédits dont plusieurs pièces russes.
Maintenant ouvert le lundi
La Brasserie Jean-Talon
Là où l'on rit, danse, s'amuse ferme!
40, St-Nicolas
RESTAURANT
EXCELLENTE CUISINE
SPECIALITES
LES CREVETTES CREOLES
L'ENTRECOTE MAITRE D'HOTEL
LE STEAK AU POIVRE
LE SAUMON DE GASPE
● Dans un décor sans égal
● Prix spéciaux pour groupes
● Stationnement facile
tél.: 529-7683
OUVERT JUSQU'A 3h A.M.

EN VEDETTE CE SOIR
2 DANSEUSES 2
Tout un spectacle en perspective!!!
★ AMBER HAZE
★ CELESTA DUVAL 6'4" (42-30-38)
SPECTACLE: Semaine 10h30 et 12h30 Sam.: 9h, 11h, 1h. (Sur sem.: $1.00 - Le sam.: $1.50 d'entrée).
L'après-midi de 1h à 7h. Aucuns frais d'entrée, ni de minimum avec SERVEUSES ET DANSEUSES A GOGO.
Bal Tabarin
550, de la Couronne
Rés.: 524-6200
DANSE entre les spectacles avec Albert Pouliot et ses musiciens

# les images-sons



"Rouli-roulant" de Claude Jutra

## Cinéma insolite toute la semaine

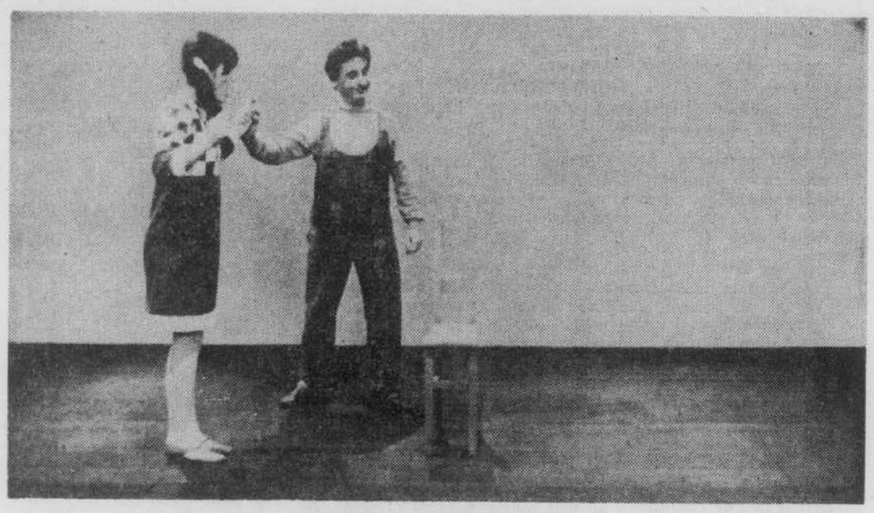
L'ONF présente du cinéma à Québec, toute la semaine. Courts, moyens, longs métrages, expériences insolites de visionnement, prise de contact avec les expériences de Société Nouvelle, les perspectives d'utilisation du vidéographe, voilà en bref la programmation de la semaine.

Ce sera l'occasion, non seulement de visionner plusieurs métrages, peu distribués jusqu'ici, mais surtout de voir, ou d'entendre parler d'une utilisation de l'écran, du ruban magnétoscopique, à des fins autres que le "divertissement".

C'est dans ce sens sans doute, qu'on peut parler de Cinéma insolite. Car les métrages qu'on propose n'ont pas tous du genre qui "étonne, surprend, par son caractère inaccoutumé", dont parle le petit Robert, à la page 569.

On remarque, dans la suite des projections, des films qui invitent à entrer dans l'univers du rêve, de l'enfance, "Un enfant, un pays" de Pierre Moretti, "Dimensions" un film fantaisiste de Bernard Longpré interprété par Paul Buissonneau, Louise Latraverse, les élucubrations poétiques et visuelles de Norman McLaren, le long métrage "Wow", tourné par Claude Jutra. On note aussi le film de Louis Portugais sur Alfred Pellan, le tour du Saint-Laurent, "60 cycles" de Jean-Claude Labrecque, le long métrage de Jean Beaudin, "Stop", qui met en vedette Raymond Bouchard qui sera présenté pour la première fois à Québec.

Cette semaine s'inscrit dans le cadre de la campagne de la Plume rouge. Le mouvement Desjardins, la Commission des Ecoles catholiques de Québec commanditent la venue des cinéastes et des participants à Québec, alors que l'ONF a pris en charge les représentations. Elles auront lieu à la salle Marquette, sur la rue Joffre.



"Dimensions" de Bernard Longpré

### Dimanche 26 septembre

14h00

Dimensions
Un enfant . . . un pays
Métamorphoses
Tattoo 67
Vogue - à - la - mer
Le merle
Norman McLaren
Tuktu et le grand Kayak
Notes sur un triangle
L'ours et la souris
L'évasion des carrousels
Bernard Longpré

20h00

Invité: Claude Jutra
Rouli-Roulant
Claude Jutra
Wow (long métrage)
Claude Jutra

### Lundi 27 septembre

20h00

Invité : Jean-Marc Garand
La forêt qui change
C'est le volley-ball
Chants populaires No 4
Filez, Filez, ô mon navire
J'ai tant dansé, j'ai tant sauté
Les Forestiers 1968
Etude en 21 points 1968
Chansons contemporaines
Cerveau gelé 1968
Les fleurs de macadam 1969
Notre jeunesse en auto-sport 1969
Taxi 1969
Tête en fleurs 1969
Bernard Longpré
La ville 1969
Pollu-sons 1970
Claude Hazanavicius
Hockey 1953
Leslie McFarlane
Voir Pellan 1968
Louis Portugais
Le voleur de rêves
Roger Blais
Lames et cuivres 1967
Sept peintres du Québec 1944
L'homme nouveau 1970
Yves André et Claude Péloquin
Préambule 1969
Rendez-vous à Calgary 1964
Au bout de ma rue 1958
Louis - Georges Carrier
Pas de deux 1967
Norman McLaren
Corral 1954
Colin Low
Un enfant . . . un pays 1967
Pierre Moretti

### Mardi 28 septembre

20h00

Invités: Hortense Roy et Normand Cloutier
Présentation de Société Nouvelle
Filmodrame et Vidéo-Action
Extraits de films
Bandes magnétoscopiques
Vidéographe etc . . .

### Jeudi 30 septembre

20h00

Invité : Fernand Dansereau
Ca n'est pas le temps des romans
Fernand Dansereau
Faut aller parmi l'monde pour le savoir
Fernand Dansereau
(long métrage)

### Vendredi 1er octobre

20h00

Invité : Jacques Bobet
60 cycles
Motoneige
Sabre et fleuret
Etude en 21 points
La lutte
Michel Brault, Marcel Carrière
Claude Fournier et Claude Jutra
Appuis et suspensions
Un jeu si simple
Gilles Groulx
Volley-ball
Denys Arcand
Ski de fond

### Samedi 2 octobre

14h00

Conversation entre jeunes
Blake
Maboule
Eloge du chiac
Michel Brault
Novembre
23 skidoo
Vertige
Jean Beaudin
Jardins
Christopher Nutter
Tête en fleurs
Bernard Longpré

20h00

Invité: Jean Beaudin
Stop (long métrage)
Jean Beaudin

### Dimanche 3 octobre

20h00

Invité: Raymond Brousseau
Pas de deux
La terre est habitée
Le corbeau et le renard
Yves Leduc et Michel Pauzé
L'homme multiplié
Motoneige
En marchant
Jouets
Psychocratie
En primeur:
Les jeux sont faits
Raymond Brousseau





















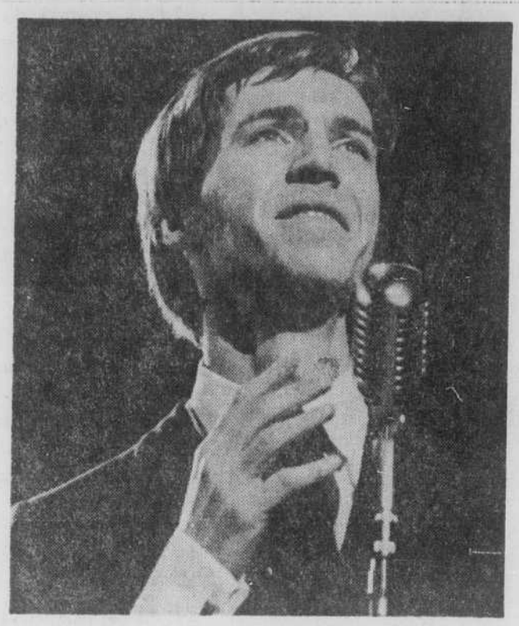







les représentations

# Et pourtant, Stéphane Venne doit bien connaitre la chanson . . .



Stéphane Venne

Pour commencer, débarrassons-nous de ce terme agaçant: la **"chanson canadienne"**. Il n'y a pas de chanson canadienne, il y a la **chanson québécoise.** Ce qui nous intéresse, ce sont les chansons de CHARLEBOIS, GELINAS, FERLAND, LEVEILLEE, MICHEL CONTE, LETOURNEAU, COUSINEAU, NOLES, VIGNEAULT, HAMILTON, de tous les autres qui travaillent au Québec et pas au Manitoba, ni à Terre-Neuve, ni au Yukon.

S'il faut parler des problèmes de la chanson québécoise, prenons les vrais problèmes. D'abord, il y a trop peu d'auteurs québécois professionnels, et ceux qui se définissent comme professionnel ne produisent pas assez ni assez régulièrement.

J'en sais quelque chose: comme producteur de disques, j'utilise plus de 40 chansons par année et il me semblerait normal de pouvoir avoir le choix, c'est-à-dire de pouvoir "magasiner", d'en entendre plusieurs (à part les miennes) avant d'arrêter mon choix. Or, je ne peux pas, le matériel est trop rare. A la fin de 1969, j'ai produit pour RENEE CLAUDE un long jeu où je ne voulais que de soeuvres nouvelles et faites ici. Cela a nécessité tellement d'efforts et de recherches que je ne recommencerai jamais plus. Quand un auteur-compositeur souhaite qu'un interprète ou un producteur utilise une de ses chansons, il doit être capable d'en proposer plusieurs.

Pourquoi y a-t-il si peu de "fabricants" de chansons, qui font si peu de chansons ? Je vois à cela plusieurs raisons. Je dirai que ça se forme, des auteurs, de la même façon que des joueurs de hockey: on repère un jeune qui a du talent, on le fait mûrir progressivement par un entrainement intensif, pour qu'il puisse parvenir au niveau de qualité constant qu'on attend d'un professionnel.

Il fut un temps, au Québec, où les boites à chansons servaient de "clubs-fermés". A l'école du spectacle en petite salle (où l'étranger ne nous fait pas concurrence), nos "grands" d'aujourd'hui ont fait leur apprentissage. Mais les boites n'existent plus.

Mais pourquoi les auteurs-compositeurs produisent-ils individuellement si peu de chansons ? La raison est simple: à courte vue, ils n'en ont pas besoin. En effet, la plupart des auteurs-compositeurs de qualité sont aussi des interprètes sur scène qui ont pris la paresseuse habitude de n'écrire que le nombre de chansons qu'il faut pour subvenir aux besoins de leurs propres spectacles.

Comme un spectacle se renouvelle dans la proportion de 50% par année, c'est-à-dire une douzaine de chansons (l'équivalent d'un long-jeu ou un peu plus), les auteurs n'ont jamais été amenés à la discipline qu'il faut pour écrire quarante chansons par année. La quantité ne s'oppose pourtant pas à la qualité.

L'exemple des grands compositeurs classiques démontre que plus on écrit, mieux on écrit. J'ai personnellement expérimenté ce phénomène: mes chansons dont je suis le plus content sont celles que j'ai écrites sous pression, avec une échéance à rencontrer. Ecrire, ça s'apprend; écrire vite, bien, et en grande quantité, ça s'apprend aussi.

Maintenant, l'apprentissage se fait, on tente de se faire, à l'intérieur même de l'industrie du disque.

Cette nouvelle façon de faire est pratiquement impossible. La plupart des compagnies de disques du Québec sont des filiales des firmes américaines qui se sont installées ici dans le but d'assurer une meilleure distribution de leurs produits américains. Elles ont donc nécessairement une politique à court terme et un personnel entrainé à cette politique. Or ça prend des années pour former un auteur et, pareillement, un interprète. Il ne faut jamais oublier que les Beatles ont travaillé longtemps avant d'enregistrer, que ce ne sont pas leurs premiers disques qui leur ont apporté le succès. Et même une fois que le succès est atteint, cela prend encore des années pour que la compagnie recouvre son investissement.

Or, tant qu'une compagnie de disque n'a pas son centre de décisions ici même, elle ne s'engage pas dans des investissements à long terme qui demandent évidemment plus d'attention, mais qui apportent éventuellement la fortune. La productivité sur une longue période est toujours la conséquence d'un travail long, difficile, constant. Il se peut qu'un débutant fasse un hit sur disque, mais s'est accidentel. Le professionnel ne fait pas un hit, il en fait des dizaines, et c'est là que réside la vraie rentabilité.

Rares sont les compagnies du Québec qui prennent sur elles d'investir l'argent et le temps qu'il faut pour établir des vedettes durables, de stature éventuellement internationale. Elles sont: Barclay, Polydor, Gamma, Jupiter.

Pour illustrer mon propos, je dirai que Barclay a investi plus de $50,000 depuis trois ans dans RENEE CLAUDE et $15,000 depuis deux ans sur Isabelle Pierre. Quand on sait que Barclay fait environ $0.85 par long-jeu vendu et environ $0.20 par 45 tours, on peut comprendre que l'affaire ne peut se faire à l'aveuglette. Et Jupiter, qui a depuis des années investi des milliers de dollars dans la carrière de JACQUES MICHEL, connait le succès réel pour la première fois cette année.

L'auteur-compositeur, qui fait des spectacles, peut, grâce à ceux-ci, vivre, pourvu qu'il aime faire des spectacles et pourvu que ses spectacles fonctionnent. Mais ce n'est pas comme auteur-compositeur qu'il vit alors, c'est comme interprète (même s'il interprète ses propres chansons) et comme homme d'affaires. La conséquence — il néglige sa fonction d'auteur-compositeur avec des conséquences graves. D'abord, la source première risque de se tarir. A composer peu, on avance lentement et quand on avance lentement, on perd parfois la confiance, souvent la patience; on risque même de perdre son talent.

Quand j'ai réalisé les disques ou les spectacles de RENEE CLAUDE, d'Isabelle Pierre, jamais les "grands" d'ici n'ont proposé d'oeuvres nouvelles, intéressantes, et faites exprès pour ces interprètes. J'ai même couru pour en avoir. Jamais on est venu me trouver pour me proposer des chansons (à part MICHEL CONTE, cette heureuse exception, dans le cas de "Shippagan" et d'"Evangeline"; FRANCOIS DOMPIERRE, dont je me flatte d'avoir l'amitié, est aussi un collaborateur de longue date). Et les rares "grands" qui ont répondu à l'appel m'offraient soit des chansons qu'ils utilisaient déjà, soit du matériel médiocre.

Si les auteurs - compositeurs québécois, donc, sont peu présents sur les disques dont je suis responsable, c'est bien leur faute. Je me permets donc de conclure, sans autre forme de procès, qu'ils sont absents des disques des autres producteurs pour les mêmes raisons. Et comme leurs chansons ne sont pas sur d'autres disques que les leurs (quand ils en font) et que ce sont les disques qui rapportent le plus d'argent, point n'est besoin d'avoir la tête à Papineau pour tirer la conclusion.

Mais je ne veux pas lancer aux auteurs - compositeurs, plus de pierres qu'il ne faut. Ils ne sont pas, individuellement, responsables de la situation. Puisqu'il est question de revenus, de coûts, d'investissement, il faut considérer la chanson comme une industrie. Le secteur primordial de cette industrie est le disque. Normalement, tous ceux qui font partie d'une industrie finissent par fonctionner en rapport avec les possibilités du marché où ils sont, qu'il soient patrons ou ouvriers. Il est naturel que le pays qui constitue le plus gros marché, les U.S.A., paie les plus hauts salaires, offre les plus gros bénifices, etc. etc.

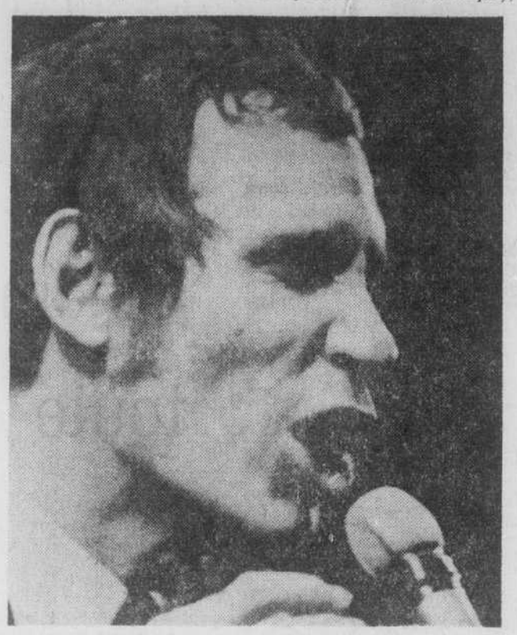
Ce qui est ridicule, c'est que nous, au Québec, devions payer dans un marché 40 fois plus petit, pour la fabrication d'un disque, les mêmes sommes qu'aux U.S.A. Nous versons aux musiciens, par exemple, les mêmes cachets qu'aux U.S.A., alors qu'on paie 4 fois moins à peu près partout en Europe.

Si l'on bénéficiait des tarifs européens ici, les artistes du Québec feraient quatre fois plus de disques, pour commencer; ils deviendraient meilleurs plus vite, donc exportables, puis c'est beaucoup plus que quatre fois plus de disques qu'ils enregistreraient, croyez-moi. Et comme il y aurait un besoin de chansons beaucoup plus grand, les auteurs-compositeurs seraient encouragés à produire plus, plus vite et mieux.

Le disque étant de nos jours la principale source de revenus d'un auteur - compositeur, comment se fait la perception de ces revenus?

D'abord de la vente des disques. Une compagnie de disques paie, depuis des temps immémoriaux, la somme de 2 cents par chanson de droits dits "mécaniques". Quand j'ai débuté en 1960, il en était ainsi; et la somme est demeuré la même jusqu'à aujourd'hui. On a consenti des augmentations à tout le monde, aux musiciens, aux secrétaires de bureau, aux publicistes, aux studios, à tout le monde sauf aux auteurs - compositeurs.

Cette somme de 2 cents en général, est divisée également entre l'éditeur et l'auteur - compositeur à qui il ne reste donc que 1 cent. Et s'il arrive qu'une chanson est écrite par deux personnes (le parolier, et le compositeur de la musique),



Jean-Pierre Ferland

chacun reçoit donc 1-2 cent. Si une chanson se vend à 50,000 copies le parolier et le compositeur reçoivent ainsi $250 chacun. Il faudrait donc, pour vivre, écrire deux "hits" par mois, ce qui est impossible, même à un génie.

De mon côté, je parviens à m'en sortir en écrivant les paroles et la musique (sauf exception) de mes chansons, en gardant pour moi la part de l'éditeur, et en additionant à ces royautés d'auteur - compositeur, des royautés de producteur qui équivalent à environ la même somme que les précédentes. Il arrive le plus souvent que je fasse aussi les arrangements et la direction d'orchestre. Je fais donc six métiers en même temps (auteur, compositeur, arrangeur, chef d'orchestre, éditeur, producteur), ce qui finit par être fatigant.

L'autre sorte de royautés perçues par l'auteur est celle qui vient des exécutions publiques. Ces royautés sont perçues par les deux organismes CAPAC et BMI dans la majorité des entreprises qui utilisent la musique à des fins commerciales (radio, T.V., salles de spectacles, cinémas, cabarets, etc.). La principale source est la radio. Et la radio ne joue, généralement, que des hits. Une chanson qui est en tête du palmarès peut jouer jusqu'à huit fois par jour dans quelques postes. Un auteur qui n'écrit pas de "hits" peut difficilement espérer tirer des revenus des exécutions radiophoniques de ses oeuvres.

Ce qu'on peut se demander, c'est: est-ce que le Québec fait un assez grand usage de la musique produite au Québec, est-ce que la radio, principal usager, fait un assez grand usage de la musique faite au Québec?

Prenons par exemple le cas de la radio montréalaise. Montréal est en majorité francophone, encore qu'à peine. Mais voyons plus loin. Les postes montréalais, en majorité, peuvent être reçus loin au-delà des limites de Montréal. Certains se rendent même jusqu'à Québec. Dans son territoire réel, donc, la radio montréalaise dessert une population en grande majorité francophone. En dépit de cela, le gouvernement fédéral, qui a juridiction sur les ondes radio, et qui émet les permis nécessaires à l'exploitation d'un poste de radio ou de T.V. a fait en sorte que la radio AM montréalaise soit en majorité anglophone. Et pour ce qui regarde les disques, une programmation anglophone signifie disques américains, (leurs bons artistes, comme Gordon Lightfoot, Ann Murray, même Oscar Peterson et Glen Gould, sont déjà "assimilés" à l'industrie américaine du disque).

Il me semble justifié que le sort de l'auteur - compositeur reçoive plus d'attention. C'est une chance que la matière première de l'industrie de la chanson, le talent, soit peu dispendieuse: c'est aussi une chance, inexplicable il est vrai, que le Québtc soit presque aussi festile en compositturs qu'en joueurs de hockey. C'est une chance que le Québec consomme, per capita, plus de disques que tous les autres pays du monde.

Mais nous pourrions faciliter l'exploitation de notre matière première transformée en faisant baisser les coûts de production. Le premier geste à faire serait de forcer la Guilde des Musiciens à rompre ses liens serviles avec l'American Federation of Musicians (les tarifs appliqués ici sont définis aux U.S.A.) pour que les musiciens soient amenés à négocier avec leur employeurs québécois.

Il n'est pas normal qu'il en coûtt $16,000 ici pour faire un disque dt Rtnée Claude, $42,000 pour le disque Jaune de Ferland, alors qu'un L.-P. d'Aznavour, avec trois fois plus de musiciens, donc d'une meilleurt qualité, coûte $10,000.

L'autre correctif serait de normaliser les débouchés. Les deux grands débouchés des chansons sont l'utilisation à la radio et la vente chez les disquaires. Le gouvernement fédéral, avec grand éclat, vient de forcer les diffuseurs à utiliser un minimum de 30% dt musique canadienne. L'héroisme de cette action est assez douteux: en France, le minimum est 70%.

Si le Québec pouvait seulement avoir une programmation radiophonique proportionelle à sa composition linguistique, il y aurait un "boom" phénoménal dans la production de disques. Pour ce qui a trait à la vente des disques elle-même, l'industrie locale du cinéma a démontré que le public québécois est gourmand de films québécois, et que sa gourmandise a eu pour effet de faire monter les standards de la qualité technique sinon artistique des films. Il en irait exactement de même pour les disques.

Donnons le choix au public, et il penchera vers la forme de divertissement ou d'art qui lui ressemble le plus. L'offre et la demande peuvent se stimuler réciproquement.

**Stéphane Venne**

**NDLR — Ce témoignage de Stéphane Venne reproduit un article qu'il signait dans "Le Compositeur Canadien", no. 62, septembre 1971, revue mensuelle de l'Association des Compositeurs, Auteurs et Editeurs du Canada.**



Renée Claude


L'HOMME LE PLUS RUDE A BESOIN D'AMOUR 18ANS Adultes

Cable Hogue dit...



"Cherchez... et vous trouverez".

UN NOMME CABLE HOGUE

Une Production Phil Feldman

TECHNICOLOR

En Vedette JASON ROBARDS . STELLA STEVENS . DAVID WARNER

2e Film "LE BATARD"

avec Rita Hayworth, Claudine Auger couleurs

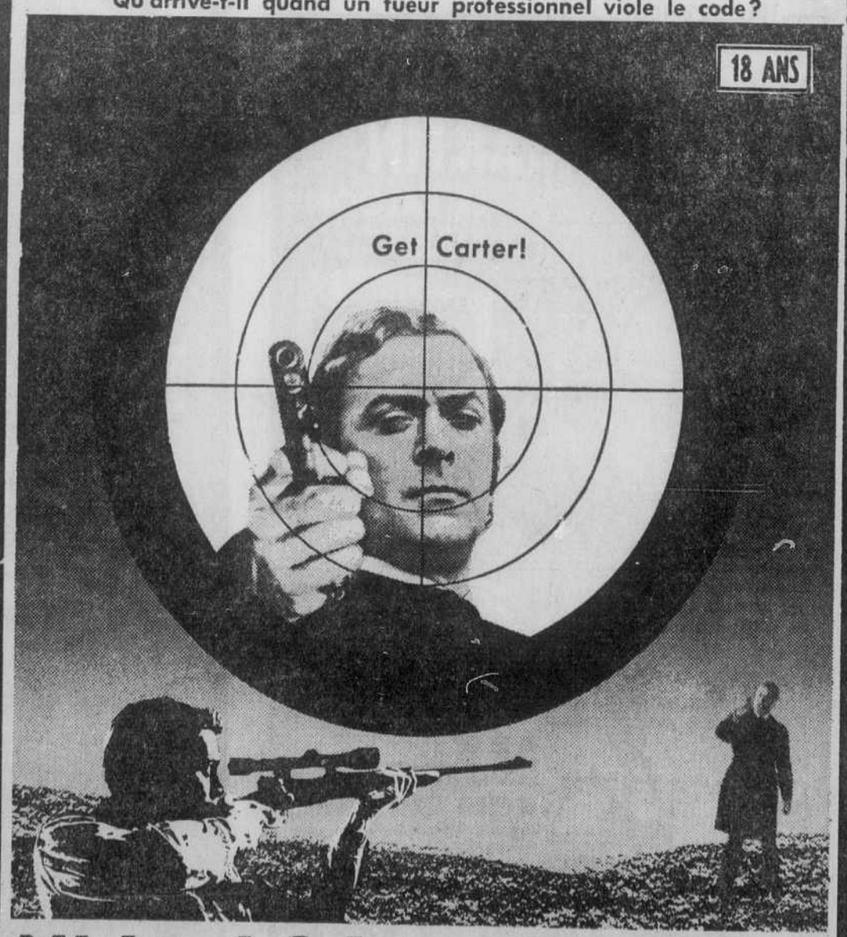
UN COMBAT A FINIR ENTRE DEUX FRERES

A L'AFFICHE! LAIRET 1044, 3e AVENUE, 523-5050

HORAIRE "... Cable Hogue" à 1.30-5.10-8.50 "Le Batard" à 3.40 et 7.10 p.m. Dernière rep. à 7.10 p.m.

Qu'arrive-t-il quand un tueur professionnel viole le code?

18 ANS




Michael Caine dans Get Carter

UNE PRODUCTION DE MICHAEL KLINGER AVEC MICHAEL CAINE dans "GET CARTER" covedette et BRITT EKLAND

METROCOLOR

IAN HENDRY · JOHN OSBORNE

A L'AFFICHE! ALOUETTE 2500, BOUL. LAURIER PLACE STE-FOY, 656-0592

HORAIRE Sam. Dim. et Mer. 1h. - 3h. - 5h. - 7h. - 9h. p.m. Sur Sem. à 7h. et 9h. p.m.

14 ANS

Quand vos cauchemars finissent...

WILLARD commence.



Le film que vous ne devriez pas voir seul.

2e FILM THE LAST GRENADE

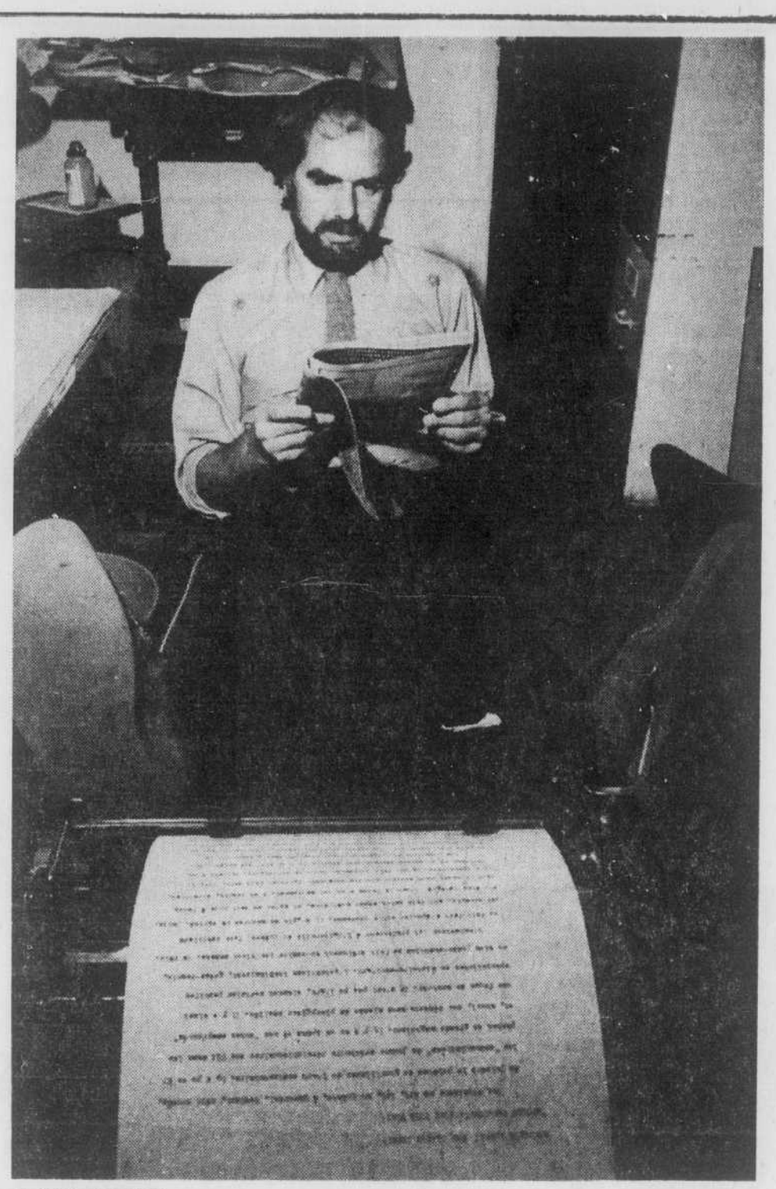
CARTIER 1019, AVENUE CARTIER 525-9340

EN COULEUR

HORAIRE "Willard" à 2.50 - 6.10 - 9.35; "The Last..." à 1.00 - 4.25 - 7.50 p.m. Dernière représentation à 7.50.

les mots

# La "saga" de Claude Jasmin



CLAUDE JASMIN
Il se défend d'être un "retraité nostalgique"

## ou le retour au récit

"Cette histoire du Portage, hasard, est semblable à celle de tous nos villages. Pourquoi aller à Calcutta? Pourquoi aller si loin? Pourquoi aller en Californie quand on habite près de l'Outaragasipi?"

"Regardez, rendez-vous compte et décidez - vous. Qu'étions - nous il y a quinze ans à peine? Un pays encore dans les langes, étouffé dans une politique de centralisation absorbante, sans horizons pour la jeunesse, condamné d'avance à cette immuabilité funeste qui est le commencement de la déchéance".

Près de cent ans séparent ces deux phrases. La première est de Claude Jasmin qui vient de signer son onzième livre, "L'Outaragasipi" (1) et la deuxième d'Arthur Buies. Si je les ai rapprochées, c'est pour montrer la persistance de certaines préoccupations au Québec. Claude Jasmin ne prêche évidemment pas une politique d'occupation du sol (colonisation du Nord) comme Arthur Buies; mais il propose néanmoins aux Québécois de regarder autour d'eux, d'apprendre à connaître ce pays. Et même d'en faire — comme lui — le sujet d'un récit historique.

Car "L'Outaragasipi" n'est pas autre chose que le récit historique, la "saga" comme il est dit sur la couverture du livre, du petit village de l'Assomption, situé dans une boucle de la rivière du même nom.

Quand on se rappelle ce que Jasmin a écrit dans "Rimbaud, mon beau salaud!" (qui est sans doute son oeuvre la plus réussie), on ne s'étonne pas du choix de son sujet: "En fait, disait-il, je n'ai plus qu'une passion, la vérité. La vie réelle à encorner". Ailleurs, il ajoutait: "On va vivre. La réalité vient".

C'est un même refus de la fiction, de la fable qui guide Jasmin dans l'histoire de ce petit village et dans cette constante superposition du passé et du présent. Cette fois-ci, Jasmin n'a pas cherché à s'expliquer la destinée d'un poète "étranger", il a plongé dans l'intimité de notre histoire pour découvrir un sens à ce que nous sommes maintenant, à travers l'histoire d'un village.

Ce que Jasmin admirait chez Rimbaud — quand il a rédigé "Rimbaud, mon beau salaud!" — c'est son silence. Ou plutôt le sort d'une oeuvre géniale qui dépasse ses contradictions dans le silence, dans l'action. Car quoi de commun entre un petit latiniste studieux de Charleville qui écrit "Le Bateau ivre" et un aventurier à la jambe amputée qui revient mourir dans un hôptial de Marseille? Son refus de la fable, après en avoir expérimenté toutes les provinces, Rimbaud l'a signifié en partant pour le Harrar.

Jasmin, lui, l'a signifié en partant pour le village de l'Assomption. En y cherchant les traces de ce que furent les premiers habitants du lieu, les Goulet, les Le Sueur et les autres; de ce que fut leur vie hasardeuse en terre de colonisation.

Cependant Claude Jasmin se défend bien d'être un "retraité nostalgique" à la recherche d'un quelconque "refuge". Au contraire. "Je suis fou de la vie, dit-'l, du temps. L'espace s'est tout rapetissé. Alors j'en profite. Je crains les amateurs d'anticipation seulement. Ces fuyards par en avant. Je ne veux d'aucun refuge, ni de celui de retraité nostalgique, penché sur les archives (il les a consultées pour rédiger son "Outaragasipi") et braillant après un temps qui a filé à jamais..."

Ce dont Jasmin veut témoigner, dans "L'Outaragasipi", c'est du respect qu'il porte à ces modestes bâtisseurs de pays. Comme s'il cherchait à les venger d'une Histoire qui continue à les ignorer, préférant s'attarder à tous les Louis XIV qu'on y rencontre. Claude Jasmin est du côté du peuple. Contre les exploiteurs. Pour les rebelles de 37. Contre la hiérarchie catholique et l'administration coloniale.

A part quelques passages où l'on reconnaît la férocité du Jasmin des oeuvres de jeunesse, "L'Outaragasipi" est le récit d'un homme mûr, qui a fait ses choix (donc ses renoncements) et vit en fonction d'eux. Avec cette pointe de nostalgie pour le grand rêve des bâtisseurs d'autrefois : "Aujourd'hui tout cela se nomme en termes d'investissements, d'entrepreneurs, de développement, d'urbanisme, d'écologie même. Là-bas, cela se nommait "avoir du coeur au ventre"...

Il va même jusqu'à refuser ce monde qui est le nôtre quand celui-ci nie à son tour ce qui fait qu'un homme demeure un homme: "Je te dis mon nom, comme mon père me l'a dit, dis-moi le tien (...) Nous avons plus rien de très original au temps des ordinateurs. Refuse le numéro dans ton coeur, refuse le numéro sur la carte embossée, dis-moi plutôt ton nom, ton surnom, ton sobriquet".

Mais Jasmin, avec cette "saga" du village de l'Assomption, ne parvient pas à nous convaincre, à nous communiquer son amour de la terre et du pays. Essentiellement romancier de la ville, Claude Jasmin appartient à la ville, qu'il le veuille ou non. Voilà pourquoi ses oeuvres les plus réussies sont celles qui ont su intégrer le décor urbain au tissu du récit, comme "Ethel et le terroriste".

Même lorsque ses personnages cherchent à fuir, c'est toujours de la ville qu'ils partent ("Pleure pas, Germaine"), traînant derrière eux la désolation du décor urbain.

Et si "Rimbaud, mon beau salaud!" continue aujourd'hui de nous toucher, c'est par la révolte que Jasmin ressent devant le destin de ce poète par qui finalement il se retrouve. "Rimbaud..." est un cri du coeur, "L'Outaragasipi" est une oeuvre didactique, froide. Si une "histoire inventée" n'arrive jamais à la cheville de la réalité — "la vie réelle à encorner" — ; il peut aussi se produire l'inverse. Et "L'Outaragasipi" serait l'exemple de ce deuxième cas.

L'erreur de Claude Jasmin est peut-être de croire que le sujet choisi (ou la réalité choisie) suffit à démarquer l'oeuvre ratée de l'oeuvre réussie. En nous proposant son inventaire d'un "pays" — l'Assomption —, l'auteur nous rend manifeste cette erreur. Peut-être qu'il est difficile de nommer avec exactitude les choses et les gens qu'on aime!

*Ivanhoé BEAULIEU*

1. Claude JASMIN, "L'OUTARAGASIPI", Montréal, L'Actuelle, 1971, 208 p.














EGALEMENT A L'AFFICHE AUX CINEMAS SUIVANTS:
ROYAL de Donnacona, LAFONTAINE de Montmagny
et ROYAL de St-Georges de Beauce.

les mots

Jean Paulhan / "Oeuvres"

# Un combat pour le langage

La publication, en cinq volumes, des oeuvres de Jean Paulhan vient de s'achever. Cinq volumes qui sont le récit de l'expérience littéraire, peut-être la plus décisive et certainement la plus ingénieuse parmi celles qui jalonnent l'histoire de la littérature française contemporaine. Cinq volumes qui rassemblent des textes, écrits de 1910 à 1966, jusqu'à ce jour disséminés en d'innombrables fragments, livres, plaquettes, articles de revues ou de journaux. Cette fragmentation explique du reste assez bien l'impression déconcertante que fit Jean Paulhan sur ses contemporains. Pourtant, où l'on ne voulut voir que paradoxes, séductions, encouragements, ou même désinvoltures, se dissimulait ce que l'oeuvre complète découvre aujourd'hui: l'attention soutenue d'un écrivain, qui suivit en secret, mais passionnément, la progression et le déroulement d'une expérience: la sienne propre.

Si le sujet de l'expérience fut Jean Paulhan, son domaine a été le langage — leplus inconfortable des séjours, puisque le langage ne cesse de modifier les perspectives à mesure que l'on s'en sert et que l'on s'occupe de lui, allant même jusqu'à se contredire. L'originalité de l'entreprise fut d'avoir été conduite ni en philosophe ni en linguiste (philosophes et linguistes servaient en quelque sorte de repoussoirs à Jean Paulhan). Au milieu du langage, Jean Paulhan s'est comporté en artisan. Pour lui, le langage était un matériau, livré brut, friable et opaque à la fois, et capable de réactions imprévisibles. ("Fuyez langage, disait-il, il vous suit. Suivez langage, il vous fuit", ou encore "Dites-moi à quoi vous pensez quand vous ne pensez à rien", et: "Si Mauriac et Paul Eluard sont en désaccord sur la paix, le mot paix, lui, n'y est pour rien".)

L'expérience de Jean Paulhan commença très tôt, lors d'un séjour qu'il fit à Madagascar. Il y découvrit l'usage courant et populaire des "Hains-Tenys", poèmes en formes de proverbes, qui sont utilisés dans la discussion de tous les jours. Curieux poème dont le sens disparaissait pour n'être plus que le symbole de la dispute. Mots et phrases jouaient dans la conversation un rôle étrange: ils devenaient signes d'un événement qui se passait ailleurs, dans l'esprit, sans cesser d'être mots et phrases. Comme si le langage n'était pas un milieu inerte. Plus tard, Jean Paulhan remarqua que, durant la guerre, ni lui ni ses camarades n'étaient capables de décrire les circonstances dans lesquelles ils devaient vivre — et mourir. Les mots perdaient leurs sens. Quant au permissionnaire, chez lui, il gardait le silence. Ses pensées n'avaient plus de mots.

C'est à partir de ce moment que Jean Paulhan, devenu secrétaire général de la N.R.F., se consacra à la littérature,

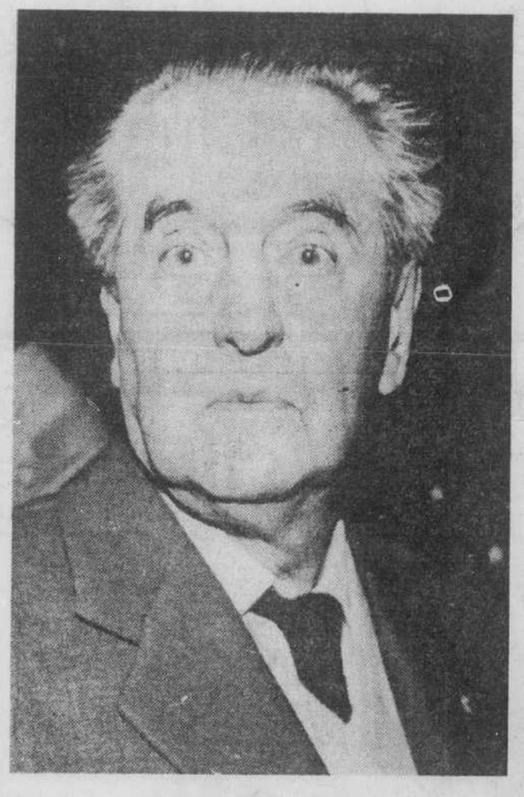
à cette aventure constamment troublée par ce qu'il appelait "les embarras de langage". Chaque oeuvre devint pour lui "une machine à langage" et chaque écrivain, un phénomène curieux à observer, qui ne cessait de douter et de se méfier d'un outil, le langage, qu'il utilisait pourtant chaque jour.

Pour certains (les romantiques), les mots venaient de la pensée. Pour les autres, les mots étaient à l'origine de la pensée. Pour les premiers, les mots semblent contraindre la pensée. Les autres, à l'inverse, étant paralysés par les mots dans leur volonté de provoquer la pensée. Personne ne semblait pouvoir s'y retrouver.

Dans son oeuvre quotidiennne (des *Fleurs de Tarbes"*, publiées en 1941, au *"Don des Langues"*, écrit en 1966, deux ans avant sa mort), Jean Paulhan a établi, non pas les lois du langage, mais son ambiguité fondamentale. Ecrire, pour lui, c'était, en écrivant, ne pas contrarier entre deux défaillances ou deux contradictions, le mouvement que le langage prête à celui qui s'en sert. Ecrire, ce n'est plus décrire, mais explorer avec patience et gaieté, l'effet que le langage est et produit à la fois. Chaque oeuvre, chaque livre qui compte, devient l'expérience d'un homme, l'écrivain, qui ne cesse de vouloir, par le langage, aller où il n'est pas, non sans cesser aussi de se demander où, vraiment, l'on n'est pas. Tout l'avenir de la littérature, objet constant de la recherche littéraire contemporaine, en France comme ailleurs, tient dans cette remarque, que Jean Paulhan développe toujours avec une feinte surprise. Cela va de soi, semblait-il dire. Pourquoi donc personne n'ose-t-il le dire clairement? Encore un embarras de langage.

ANDRE DALMAS

("Pages de France"



JEAN PAULHAN


LE PIGALLE TEL.:523-9724 Toujours 3 FILMS continuel à compter de 1h p.m. 18 ANS Adultes

L'AMÉRIQUE INTERDITE...

CHAISE ÉLECTRIQUE

EN COULEURS

Renversant!

L'AUTRE FACE DU PÉCHÉ

EN COULEURS

COULEURS

MICKEY HARGITAY dans

LE SHERIF NE TIRE PAS

VINCENTE CASHINO AICHE NANA

CINEMA ST-ROMUALD

37, rue de l'Eglise, St-Romuald — Tél.: 839-6553

14 ANS

GENEVIEVE BUJOLD

DONALD SUTHERLAND

ACT OF THE HEART

a film by Paul Almond also starring MONIQUE LEYRAC with SHARON ACKER and ERIC HOUSE BILL MITCHELL - RATCH WALLACE GILLES VIGNEAULT as Ti-Joe

EN FRANCAIS

L'ACTE DU COEUR

GEORGE PEPPARD INGER STEVENS ORSON WELLES dans

UN CRI DANS L'OMBRE

EN COULEURS

MATINEE DIMANCHE A 1H.30 (POUR TOUS)

QUAND LA TERRE S'ENTROUVRIRA - UN CRI DANS L'OMBRE

CINE-PARC DE LA COLLINE

EXIT 192 ST NICOLAS P.Q.

POUR TOUS

Ce soir à 8h.

LA TAVERNE DE L'IRLANDAIS

John Wayne - Couleurs

2e film

LA CHARGE DE LA 8e BRIGADE

Troy Donahue - Suzanne Pleshette

En couleurs

Dimanche le 26 sept. à 8h.

LA VALLEE DU BONHEUR

Fred Astaire Petula Clark

Couleurs

ENTREE $1.25 Enfants moins de 12 ans, gratuit en tout temps

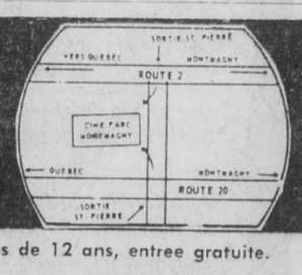
CINE-PARC MONTMAGNY

A 25 minutes du Pont Pierre-Laporte — 3 milles de Montmagny

Tél.: 248-1454

Enfants de moins de 12 ans gratuit

LA PROJECTION DEBUTE AU CREPUSCULE




● AUTOROUTE 20 - SORTIE 228 ● Enfants de moins de 12 ans, entree gratuite.

VENDREDI SAMEDI DIMANCHE 24-25-26 SEPT.

KRAKATOA à l'est de Java

MAXIMILIAN SCHELL DIANE BAKER BRIAN KEITH BARBARA WERLE JOHN LEYTON SAL MINEO

EGALEMENT A L'AFFICHE

le diable aime les bijoux

MICHELE TORR MICK MICHEYL

donald lautrec

SON PREMIER FILM!

EN COULEURS POUR TOUS

EN PRIMEUR

EN 3e SEMAINE TRIOMPHALE!

(ENGAGEMENT LIMITE!)

tous

le retour à l'écran de Serge Reggiani

SIMONE SIGNORET JEANNE MOREAU

Un bon film solide. Pas un moment de répit. Tout s'articule à la perfection. — Paris-Match

Dix ans de bagne! Mais aujourd'hui, liberté... et dès ce soir, il règle ses comptes!

du grand cinema français

EN COULEURS

COMPTES À REBOURS

UN FILM DE ROGER PIGAUT

AVEC MICHEL BOUQUET, CHARLES VANEL, JEAN DESAILLY, JEAN-MARC BORY

Images de Jean Tournier/Musique de Georges Delerue

Cinéma LE BIJOU QUÉBEC 13 CHEMIN STE-FOY 522-7956

HORAIRE: semaine: 7.00 et 9.15 dimanche: 12.30-2.30-5.00-7.00-9.15

18 ANS Adultes

nous sommes fiers de présenter le film qui a gagné le grand prix de L'ECRAN D'OR

Berlin 70

EN COULEUR

2e SEM.

Oswalt Kolle

ton MARI cet inconnu

AUSSI les matins clairs

EN COULEURS

STATIONNEMENT GRATUIT CANARDIERE CENTRE-D'ACHATS CANARDIERE 661-8575

les images-sons

Cinéma

# Le kidnapping considéré comme un des beaux-arts

"LE VOYOU"

Scénario, dialogue, caméra, réalisation: Claude Lelouch

Musique: Francis Lai

Interprètes: Jean-Louis Trintignant, Charles Denner, Danièle Delorme, Christine Lelouch, Amidou, Pierre Zimmer, Charles Gérard, Judith Magre, Paul Le Person, Yves Robert.

Production: Ariane Films/Les Films 13/Artistes Associés.



Jean-Louis Trinvignant et Charles Gérard

Claude Lelouch, après avoir tourné "Un homme et une femme", "Vivre pour vivre", semblait avoir amorcé la carrière à succès d'un cinéaste fort gentil, capable de jouer adroitement avec les larmes, la tendresse ayant juste assez de colère pour traiter (avec réserve) les grands thèmes de l'indignation: la guerre au Vietnam, la mort, le veuvage ora pro nobis...

Ses histoires étaient fort belles... et fort morales, jouées dans les tons de rose et de gris. Il associait à ces sucrettes quelque personnage traqué - dans - son - âme, déchiré - entre - le - devoir - et - la - passion, au métier fort séduisant... etc...

Le "voyou" a plus de nerf, de cynisme, de verdeur, d'humour. Il a troqué la Mustang confortable, sans histoire, pour la petite Simca futée. Il s'amuse en faisant frémir.

On lit au générique: scénario, dialogue, caméra de Claude Lelouch. C'est sur ces trois "fonctions" bien assumées que s'articule le jeu parfait des acteurs. Ils font vivre un scénario fort savant, qui se déroule capricieusement. Le dialogue est à la mesure des personnages. Une succession de gros plans va chercher l'ironie, le sarcasme et aussi la tendresse qui se dissimulent aux commissures des lèvres, ou dans la lueur ou le clignement de l'oeil droit.

C'est brillant et fort compliqué. Le scénario de Lelouch a une histoire. Il vaudrait peut-être mieux ne pas la connaître. Elle enlève un peu de mérite à son auteur. Lelouch s'était lié, au cours de son service militaire, avec un camarade qui s'est révélé être, une fois le service fini, un parfait ingénieur en "filouterie". Un jour qu'il demandait de l'argent à Lelouch, pour que celui-ci l'aide à réaliser un coup splendide, le réalisateur lui a proposé d'acheter le coup, pour le réaliser au cinéma. C'est justement une histoire semblable qui arrive au héros de "Le Voyou" Simon Le Suisse, interprété par Jean-Louis Trintignant.

Une histoire aussi précise qu'une horloge (...devinez de quel pays?), dont on démonte sous nos yeux la mécanique parfaite. C'est un chef-d'oeuvre de crime sympathique qu'on joue comme un concerto, en suivant des yeux une partition.

Cette histoire fort intelligente, dont la trame est pourtant serrée et intensément dramatique, Lelouch la farcit de "private" gags, dont le sens n'échappe à personne: le père de famille dont le fils est victime de kidnapping et qui est incapable de payer la rançon, s'appelle ... comme par hasard, Charles Gallois. Il se fait rouler par des criminels cachés sous la couverture de la compagnie Simca. De ce père de famille (interprété par Charles Denner, héros de "Z") Lelouch fait une parfaite crapule et une parfaite victime de l'intelligence diabolique de Simon.

Il a plait aussi à donner des baffes à ces messieurs de l'intelligence bancaire, dont la philanthropie est directement proportionnelle à la menace que représentent pour eux quelques titres à la une des journaux. Il parodie "Borsalino", la chorégraphie de "Love Story", fait allusion au film "L'Aveu", insère même son propre film "Le Voyou" dans le scénario du film, fait siffloter par Trintignant quelques mesures de la rengaine de "Un homme et une femme". Il s'amuse aux dépens d'une apprentie mama italienne.

Il y met du cynisme. Juste ce qu'il faut. Trintignant a le masque parfait pour jouer ce personnage. Impassible et froid. Sarcastique. Il a le ton qu'il faut pour dire, dans un gros plan absolu, qu'il faut être gentil avec lui car il a eu une journée difficile, ou de cligner de l'oeil dans le dos d'une hôtesse de passage qui s'est rendue à son charme. Il joue à merveille la crapule intelligente ... avocat de surcroît, tout le contraire du caid.

Lelouch a traité ce scénario en y insérant un monumental "flash-back" qui laisse le spectateur interdit. Les coupures, pourtant simples à la réflexion, ne sont pas nettes, claires. Les parties s'imbriquent les unes dans les autres dans un flou tel, et dans une telle vraisemblance, qu'on n'est pas sûr du tout, à la fin de la représentation, d'avoir tout compris. C'est un puzzle qu'on assemble sans douleur, en risquant à tout moment de prendre une pièce pour une autre. Un puzzle bête, méchant et drôle.

Ce coup monté, déjà fort compliqué, traité avec un tel luxe d'images, en figures de style, évoque, tout au moins dans sa conception et dans les victimes qu'il cherche en apparence à atteindre, l'ironie des Tupamaros. Il ne faut certes pas attribuer pourtant à Claude Lelouch la moindre velléité de croisade "anticapitaliste". Le héros est un individualiste invétéré. Il vise le plus fort pour attraper le gros lot. Il se sert d'un petit à qui il dit d'ailleurs sans sourciller: "Tu as été pauvre durant quarante ans, tu peux l'être encore six mois" ... C'est lui qui est la dernière victime de cette immense machination ...

C'est étonnant ... mais il semble que monsieur Lelouch soit devenu cynique.

*Ghislaine RHEAULT.*


Cinéma LIDO
"Le Cinéma des grandes productions"
Centre d'Achats Rond-Point, Lévis
Tél.: 837-2272 - AIR CLIMATISE
STATIONNEMENT GRATUIT
14 ANS
2e SEMAINE TRIOMPHALE!
EN COULEURS
"une histoire d'amour qui bouleverse le Québec"
ANNIE GIRARDOT
BRUNO PRADAL
mourir d'aimer
un film de ANDRÉ CAYATTE
SEPT HOMMES UNE GARCE
JEAN MARAIS
MARILU TOLO
SYDNEY CHAPLIN
SCOPE
COULEURS
HORAIRE:
Samedi: MOURIR D'AIMER, 6h., 9h.40;
SEPT HOMMES, 8h.
Dimanche: SEPT HOMMES, 12h.40, 4h.20, 8h.
MOURIR D'AIMER, 2h.20, 6h., 9h.40.

Chantal RENAUD
Jacques RIBEROLLES
18 ANS Adultes
Finalement...
Une histoire d'amour qui devient une réalité
EN COULEURS
3e SEM.
MONIQUE MERCURE
JACQUES FAMERY
BRUCE HUARD
ÉRIC
RENÉE MARTEL
JERRY DE VILLIERS
MICHEL PAGLIARO
REALISATION: RICHARD MARTIN
PRODUCTION: LES INDUSTRIES DENIS S. PANTIS
DISTRIBUTION: FRANCE-FILM
CINÉMA DE PARIS
966 RUE ST-JEAN
TEL.: 522-7811
SALLE CLIMATISEE

CINE-PARC
BEL-AIR INC.
(VILLE BELAIR) Tél.: 842-5228
De Québec ou Charlesbourg, via Route Valcartier... rue de l'Esplanade à gauche, avant Val-St-Michel
ou
De Ste-Foy, boul. Duplessis via Route de l'Aéroport, 1 mille à droite passé l'Eglise de Bélair.
CE SOIR ET DEMAIN, DIMANCHE A 8H.15 P.M.
ALBERT R. BROCCOLI
HARRY SALTZMAN
JAMES BOND 007
AU SERVICE SECRET DE SA MAJESTE
EN COULEURS
CINEMASCOPE
GEORGE LAZENBY
DIANA RIGG
TELLY SAVALAS
POUR 100S
SAMMY DAVIS, JR
PETER LAWFORD
EN COULEURS
SEL, POIVRE et DYNAMITE

# le calendrier artistique

## les spectacles

### SEPTEMBRE

samedi le 25 —
**Pauline Julien** —TCU

lundi, le 27 et mardi, le 28 —
**Frida Boccara** avec l'OSQ dirigé par **Pierre Dervaux** GTQ (S)

mercredi le 29 —
**Georges Langford** —Cegep de Limoilou

mercredi le 29 —
**Monique Miville-Deschesnes** —TCU

### OCTOBRE

vendredi le 1er —
**Jazz libre du Québec** — Cegep de Limoilou

mardi le 12 —
**Anne Sylvestre** —GTQ (S)

mercredi le 13 —
**Edith Butler** et **Claude St-Germain** —Résille (21h)

vendredi le 15 —
**Jazz libre du Québec** —Résille (21h)

vendredi le 22 —
**Anne Sylvestre** —TCU

dimanche le 24 —
**Carlton Show Band** —PM

mercredi le 27 —
**Félix Leclerc** — Résille (21h)

### NOVEMBRE

jeudi le 4 —
**Elena Cardas**, diseuse, et **Alas Andryszak**, guitariste —IC

jeudi, le 1, vendredi le 12, samedi le 13 et dimanche le 14 —
**Charles Aznavour** —GTQ (S)

mardi le 16 —
**Trio Jacques Lousier** —GTQ (S) (*)

vendredi, le 19, samedi, le 20 et dimanche, le 21 —
**Enricos Macias** —GTQ (S)

### DECEMBRE

—Date à déterminer
**Claude Nougaro** —GTQ (S)

### JANVIER

vendredi, le 14, samedi, le 15, dimanche le 16, lundi le 17 et mardi le 18 —
**Mireille Mathieu** —GTQ (S)

samedi le 22 —
**Claude Landré** — GTQ (S)

lundi le 24 —
**Renée Claude** —IC

jeudi, le 27, vendredi, le 28, samedi, le 29 et dimanche le 30 —
**Yvon Deschamps** —GTQ (S)

### FEVRIER

jeudi le 3 —
**Gilles Dreu** —GTQ (S)

mercredi, le 23, jeudi le 24 et vendredi le 25 —
**Pierre Lalonde** —GTQ (S)

samedi, le 26 et dimanche le 27 —
**Claude Léveillé** — GTQ (S)

### MARS

mardi, le 14 et mercredi le 15 —
**Alain Barrière** —GTQ (S)

vendredi le 17 et samedi le 18 —
**Tino Rossi** — GTQ (S)

samedi le 25 —
**Frida Boccara** —GTQ (S)



### AVRIL

samedi, le 15 et dimanche le 16 —
**Sacha Distel** — GTQ (S)

mercredi, le 26, jeudi, le 27 et vendredi, le 28 —
**Gilles Vigneault** —GTQ (S)

samedi le 29 —
**Léo Ferré** —GTQ (S) (*)

### MAI

lundi, le 1er, mardi, le 2 et mercredi, le 3 —
**Charles Trenet** — GTQ (S)

jeudi, le 4, vendredi, le 5, samedi, le 6 et dimanche, le 7 —
**Georges Moustaki** —GTQ (S)

jeudi, le 25, vendredi, le 26, samedi, le 27 et dimanche le 28 —
**Gilbert Bécaud** —GTQ (S)

mercredi, le 26 —
**Antoine Bouchard**, organiste —église St-Ambroise de Loretteville

Les différentes salles sont identifiées comme suit dans le calendrier:

GTQ (S) — Grand Théâtre de Québec — salle Louis-Fréchette.

GTQ (S) — Grand Théâtre de Québec — salle Octave-Crémazie.

TCU —Théâtre de la Cité universitaire.

PM — Palais Montcalm.

IC — Institut Canadien.

M du Q — Musée du Québec.

Toutes les représentations commenceront à 20h.30, à moins d'indication contraire.

Les représentations suivies d'un (*) sont à confirmer.

## la musique

### SEPTEMBRE

samedi, le 25 —
**L'Ensemble Renaissance de Québec**, direction **Robert Brunnemer** —Résille (23h)

jeudi, le 30 —
**Elisabeth Heim**, pianiste —TCU

### OCTOBRE

mardi, le 5 —
**OSQ** — Direction: **Otto Werner Mueller**. Soliste: **Roberta Peters**, soprano — GTQ (S)

mercredi, le 6 —
**Antoine Reboulot**, organiste — église des Sts-Martyrs

mercredi, le 6 et jeudi, le 7 —
**Orchestre de Balalaikas** —GTQ (S)

dimanche, le 10 —
**William Tritt**, pianiste —GTQ (S)

jeudi, le 14 —
**Julian Bream**, guitariste et luthiste —GTQ (S)

lundi, le 18 —
**Louise Lebrun**, soprano et **Gaston Germain**, baryton —IC

jeudi, le 21 —
**OSQ** — Direction: **Michel Perrault**. Soliste: **Ensemble Vic Angelillo** — GTQ( S)

samedi, le 23 —
**Trio de guitares Jacques Chandonnet** — Résille (23h)

mardi, le 26 —
**OSQ** — Direction: **Françoys Bernier**. Solistes: **Régis Pasquier**, violoniste et **Bruno Pasquier**, altiste — GTQ (S)

mercredi, le 27 —
**Alexandre Lagoya**, guitariste —GTQ (S)

jeudi, le 28 —
**Ensemble vocal, Les Madrigalistes** —TCU

mercredi, le 17 —
**Walter Berry**, baryton —GTQ (S)

jeudi, le 18 —
**OSQ** — Direction: **Pierre Dervaux**. Solistes: **Les Percussions de Strasbourg** —GTQ (S)

samedi, le 20 —
**Joël Pasquier**, pianiste —Résille (23h)

mardi, le 23 —
**OSQ** — Direction: **Hidetaro Suzuki**. Soliste: **Murray Perahia**, pianiste —GTQ (S)

samedi, le 27 —
**Société lyrique d'Aubigny** — PM (*)

dimanche, le 28 —
**Les Percussions de Strasbourg** —GTQ (S)

lundi, le 29 —
**Gyorgy Pauk**, violoniste —IC

### DECEMBRE

jeudi, le 2 —
**OSQ** — Direction: **Boris Brott**. Soliste: **Peter Basquin**, pianiste —GTQ (S)

vendredi, le 3 —
**Witold Malcuzinsky**, pianiste —GTQ (S)

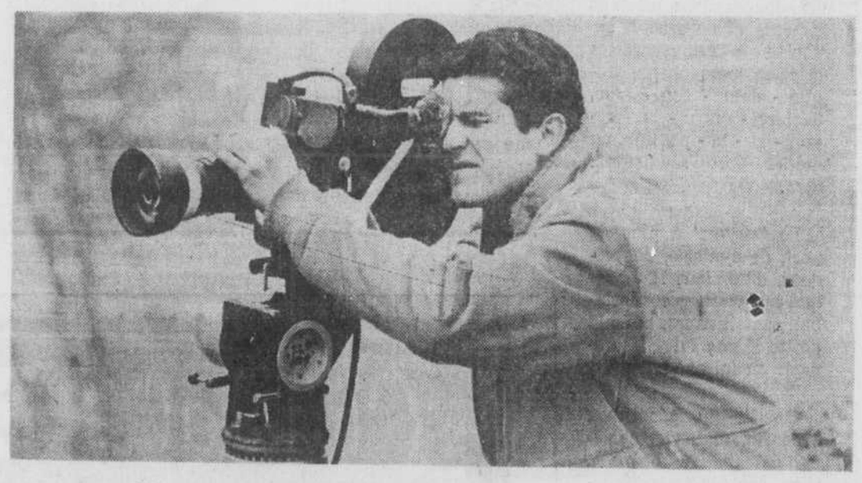
mardi, le 7 —
**OSQ** — Direction: **Pierre Dervaux** —GTQ (S)

dimanche, le 12 et lundi, le 13 —
"**Le Messie**" de Haendel. Présentation de l'OSQ —GTQ (S)

lundi, le 13 —
**Ensemble vocal Chantal Masson** —IC

dimanche, le 19 —
Concert Couperin. **France Dion**, soprano et **Raoul Sosa**, pianiste — M du Q (15h)

dimanche, le 19 —
**Orchestre de chambre Pierre Morin** —GTQ (S) 16h



### FEVRIER

mardi, le 1er —
**OSQ** — Direction: **Victor Feldbrill**. Soliste: **Zara Nelsova**, violoncelliste —GTQ (S)

vendredi, le 4 —
**Octuor de Berlin** —GTQ (S)

lundi, le 7 —
**Jean-Pierre Rampal**, flûtiste et **Robert Veyron-Lacroix**, pianiste —IC

vendredi, le 18 —
**Yvan Moravec**, pianiste — GTQ (S)

lundi, le 21 —
**Anton Kuerti**, pianiste — IC

mardi, le 22 —
**OSQ** — Direction: **Jean-Claude Casadesus**. Soliste: **Carrick Ohlsson**, pianiste —GTQ (S)

mercredi, le 23 —
**Paul-Emile Talbot**, organiste, et un orchestre de chambre —église St-Ambroise de Loretteville

dimanche, le 12 —
**Orchestre de chambre Pierre Morin** —GTQ (S) 16h

jeudi, le 16 —
**OSQ** — Direction: **Victor Feldbrill**. Soliste: **Hidetaro Suzuki**, violoniste —GTQ (S)

lundi, le 20 —
**Ensemble Instrumental du Québec** —IC

lundi, le 27 —
**KYUGH Wha Chung**, violoniste —GTQ (S)

mardi, le 28 —
**Orchestre symphonique de Montréal** — GTQ (S) (*)

### AVRIL

jeudi, le 6 —
"**Un Requiem allemand**" de Brahms. Présentation de l'OSQ — GTQ (S)

mardi, le 11 —
**OSQ** — Direction et pianiste soliste: **Franco Mannino**

vendredi, le 14 —
**Carlos Montoya**, guitariste —GTQ (S

jeudi, le 20 —
**OSQ** — Direction: **Hidetaro Suzuki**. Solistes: **Renée Morisset, Victor Bouchard et Zeyda Suzuki**, pianistes —GTQ (S)

lundi, le 24 —
**Bernard Kruysen**, baryton — IC

mardi, le 25 —
**OSQ** — Direction: **Pierre Dervaux**. Soliste: **Jon Vickers**, ténor —GTQ (S)

dimanche, le 30 —
**Orchestre de chambre Pierre Morin** —GTQ (S)
Date à déterminer, Gaston **Litaize**, organiste



### NOVEMBRE

lundi, le 1er —
**Trio Régis, Bruno et Joel Pasquier** —IC

jeudi, le 4, samedi, le 6 et lundi, le 8 —
"**Samson et Dalila**" de Saint-Saens. Mise en scène de Carlo Maestrini, Direction Jean Deslauriers. Présentation de l'Opéra du Québec. — GTQ (S) 20h

dimanche, le 7 —
**Orchestre de chambre Pierre Morin** —GTQ (S) 16h

mercredi, le 10 —
**Monique Gendron**, organiste —église des Saints-Martyrs

lundi, le 15 —
**Ensemble Instrumental du Québec** —IC

### JANVIER

lundi, le 10 —
**Janina Fialkowska**, pianiste — IC

mardi, le 11 —
**OSQ** — Direction: **Pierre Dervaux**. Soliste: **Chantal Masson**, altiste — GTQ (S)

dimanche, le 16 —
**Orchestre de chambre Pierre Morin** —GTQ (S) 16h

jeudi, le 20 —
**OSQ** — Direction: **Pierre Dervaux**. Soliste: **Claude Garden**, harmonica — GTQ (S)

samedi, le 22 et dimanche, le 23, mardi, le 25 —
**Les Ballets Modernes du Québec** — TCU (*)

mardi, le 25 —
**OSQ** — Direction: **Pierre Hétu**. Soliste: **Ruggiero Ricci**, violoniste —GTQ (S)

dimanche, le 27 —
Concert Couperin. **Bouchard & Morisset**, pianistes. —M du Q (15h)

lundi, le 28 et mardi, le 29 —
**Les Grands Ballets Canadiens** — GTQ (S)

### MARS

Mercredi, le 1er, jeudi, le 2, vendredi, le 3, samedi le 4 et dimanche le 5 —
**Les Grands Ballets Canadiens** —GTQ (S)

jeudi, le 9, samedi, le 11 et lundi, le 13 —
"**La Fille du Régiment**" de Donizetti. Mise en scène de Jean Doat. Direction Jean Deslauriers. Présentation de l'Opéra du Québec. —GTQ (S) 20h

### MAI

mercredi, le 10 —
**Orchestre symphonique de Montréal** — GTQ (S) (*)

jeudi, le 18, samedi le 20 et lundi, le 22 —
"**La Traviata**" de Verdi. Mise en scène Franco Enriquez. Direction: Nicolas Rescigno de l'Opéra du Québec. —GTQ (S) 20h

### JUIN

mardi, le 6 et mercredi, le 7 —
**Les Etoiles du Bolshoi** —GTQ (S)

# de la saison 1971-1972

## le cinéma

### SEPTEMBRE

mercredi, le 29 —
**"A soir on fait peur au monde"** — Cegep Garneau
de François Breault et Michel Dansereau

mercredi, le 29 —
**"Hub-Session"** de G. Thivierge —Cinémathèque

### OCTOBRE

dimanche, le 3 et lundi, le 4 —
**"Le gai savoir"** de Jean-Luc Godard — Ciné-Campus

lundi, le 4 et mardi, le 5 —
**"Hiroshima mon amour"** de Alain Renais —Ciné-Campus

mercredi, le 6 —
**"Arsenal"** de A. Dovjenko — Cinémathèque

mercredi, le 6 —
**"Ma nuit chez Maud"** de Eric Rohmer — Cegep Garneau

dimanche, le 10 et lundi, le 1 —
**"Le désert rouge"** de Antonioni —Ciné-Campus

lundi, le 11 et mardi, le 12 —
**"Le Socrate"** —Ciné-Campus

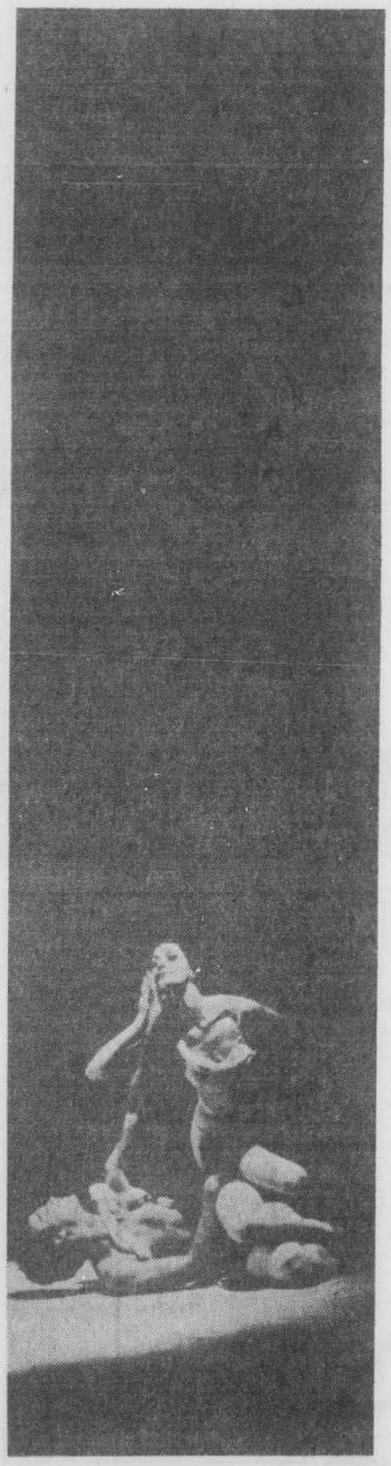
mercredi, le 13 —
**"La jeune fille au carton à chapeau"** —Cinémathèque
de Barnett

mercredi, le 13 —
**"Midnight cowboy"** (en français) —Cegep Garneau
de Schlesinger

dimanche, le 17 et lundi, le 18 —
**"Goto l'Ile d'amour"** de Borowozyck —Ciné-Campus

lundi, le 18 et mardi, le 19 —
**"L'étranger"** de Visconti — Ciné-Campus

mercredi, le 20 —
**"La terre"** de Dovjenko —Cinémathèque



mercredi, le 20 —
**"Le bon, la brute et le truand"** —Cegep Garneau
de Leone

dimanche, le 24 et lundi, le 25 —
**"Le renard"** de Mark Rydell —Ciné-Campus

lundi, le 25 et mardi, le 26 —
**"Mon cher John"** de Lars Magnus —Ciné-Campus

mercredi, le 27 —
**"Aérograd"** de Dovjenko —Cinémathèque

### NOVEMBRE

mercredi, le 3 —
**"Jules et Jim"** de Truffault —Cegep Garneau

mercredi,le 3 —
**"L'homme d'Aran"** de Flaherty —Cinémathèque

mercredi, le 10 —
**"Chtchors"** de Dovjenko — Cinémathèque

mercredi, le 10 —
**"Le mépris n'aura qu'un temps"** —Cegep Garneau
de Arthur Lamothe

mercredi, le 17 —
**"La bataille pour notre Ukraine"** —Cinémathèque
de Dovjenko

mercredi, le 17 —
**"Z"** de Costa-Gavras —Cegep Garneau

mercredi, le 24 —
**"Les secrets d'une âme"** de —Cinémathèque
G. W. Pabst

mercredi, le 24 —
**"Isabel"** de Paul Almond —Cegep Garneau

### DECEMBRE

mercredi, le 1er —
**"Ukraine en flamme"** de Dovjenko —Cinémathèque

mercredi, le 1er —
**"L'année dernière à Marienbad"** —Cegep Garneau
de Alain Renais.

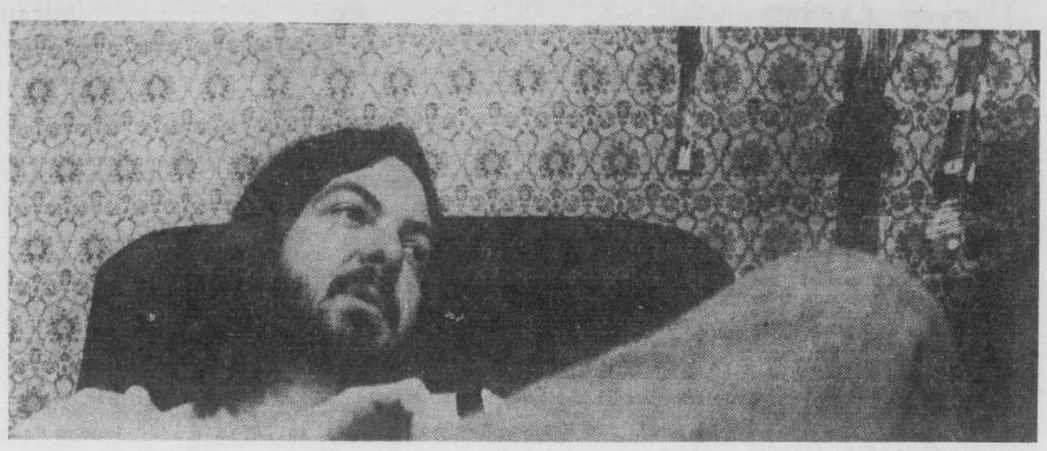
La **Cinémathèque québécoise** présentera, au début du trimestre de 1972, un hommage à Vertov qui sera suivi d'un hommage aux cinéastes belges.

Le **CEGEP Limoilou** offrira une séance de cinéma tous les jeudis, à compter du 7 octobre.

Quant aux salles commerciales, elles ne peuvent fournir à ce jour, à titre indicatif, que quelques titres de films à venir.

Le film **"Love Story"** sera encore à l'affiche jusqu'à la mi-octobre. Il sera remplacé par **"Peau d'âne"** de Jacques Demy. Le cinéma "Canadien" mettra à l'afiche:

—**"Le genou de Claire"** de Eric Rohmer
—**"Le cercle rouge"** de J.-P. Melville
—**"Le distrait"**
—**"La voie lactée"** de Luis Bunuel



## le théâtre

### SEPTEMBRE

Samedi, le 25, mardi le 28,
mercredi le 29 et jeudi le 30 —GTQ (s)
**"A toi pour toujours, ta Marie-Lou"**
de **Michel Tremblay**, Mise en scène
d'**André Brassard**

### OCTOBRE

vendredi, le 1er — et samedi le 2
**"A toi pour toujours, ta Marie-Lou"** —GTQ (s)
de **Michel Tremblay**

samedi le 9,
**"Le Procès"** de Kafka (en allemand) —TCU

samedi, le 9 et dimanche, le 10 —
**Théâtre Itinérant de Québec** —PM (*)

vendredi, le 15 —
**"A toi pour toujours, ta Marie-Lou"**
de **Michel Tremblay** —TCU

samedi, le 16 —
**". . . et Mlle Roberge boit un peu"** —GTQ (S)
de **Zindel-Tremblay. Mise en scène**
**d'André Brassard**

du vendredi 15 — au samedi 30
(sauf les dimanches et lundis) —
**"Pygmalion"** de Bernard Shaw, —GTQ (s)
ADAPTATION **d'Eloi de Grandmont,**
mise en scène de **Paul Hébert,**
présenté par le Trident

samedi, le 23 —
**"Si les Sanscoucis s'en soucient"** —TCU
de **Jean-Claude Germain**, présenté
par le Théâtre du Même Nom

jeudi, le 28, vendredi, le 29 et samedi, le 30 —
**"Délicate Balance"** de Edward Albee, GTQ (S) (*)
mise en scène de **Jeannine Beaubien,**
présenté par le Théâtre de
la Poudrière

### NOVEMBRE

du mardi 2 au samedi 20
(sauf les dimanches et lundis) —
**"Pygmalion"** présenté par le Trident —GTQ (s)

les dimanches: 7, 14, 21 et 28 —
**"Le Cirque fantaisiste des Enfants"** —GTQ (s)
(première série), présenté par le 13h30 et
Trident, mise en scène de **Pierre Fortin** 15h30

le samedi, 19 et le dimanche 20 —
**"Les Québécois"** de **Georges** TCU (*)
**Dor,** présenté par le Théâtre
Populaire du Québec

lundi, le 29 et mardi, le 30 —
**"Becket ou l'honneur de Dieu"** —GTQ (S) (*)
**mise en scène d'Yvette Brind'amour**
de Jean Anouilh présenté par
le Théâtre du Rideau-Vert

### DECEMBRE

les dimanches: 5, 12 et 19 —
**"Le Cirque fantaisiste des Enfants"** —GTQ (s)
par le Trident 13h30 et
15h30

### JANVIER

du jeudi 6 au samedi 29
(sauf lesdimanches et lundis) —
**"La Vie exemplaire d'Alcide 1er"** —GTQ (s)
**d'André Ricard, mise en scène d'Albert Millaire,**
présenté par le Trident

## les arts visuels

### SEPTEMBRE

du samedi, 25 au jeudi 30 —
**Madeleine Laliberté,** peintre —M du Q

jeudi, 29 et vendredi 30 —
**Cornelius Krieghoff,** peintre —M du Q

### OCTOBRE

du vendredi, 1er au dimanche 3 —
**Madeleine Laliberté,** peintre —M du Q

vendredi, le 1er, le samedi, le 2 et dimanche, le 3 —
**Michel Champagne, Arist Gagnon,** —Pavillon des
**Maurice LeBon, Claude Picher,** Sports de
**Albert Rousseau, Bill Zuro,** l'Université
peintres. Présentés en collaboration Laval
avec la Galerie d'Artagnan

du vendredi 1er au dimanche, 31 —
**Cornelius Krieghoff,** peintre — M du Q

du mardi, 5 au dimanche, 17 —
**Michel Champagne,** peintre —PM

du mercredi, 6 au dimanche, 31 —
**Denis Asselin,** peintre et sculpteur — M du Q

du mardi, 19 au dimanche, 31 —
**Marie Laberge,** peintre — PM

### NOVEMBRE

du lundi, 1er au dimanche, 7 —
**Denis Asselin,** peintre et sculpteur — M du Q

du mardi, 2 au mercredi, 10 —
**Profeseur de la Boutique d'Argile,** — PM
céramistes

du mercredi, 10 au mardi, 30 —
**Créateurs du Québec,** peintres, —M du Q
sculpteurs, graveurs, etc

du jeudi, 11 au mercredi, 17 —
**André Michel,** peintre — PM

du jeudi, 18 au dimanche, 28 —
**Peintres canadiens** —PM

mardi, le 30 —
**Michel Allain Forgues,** bijoux —PM

date à déterminer —
**Jacques Jourdain,** peintre — Galerie Zanettin

### DECEMBRE

du jeudi, 1er au dimanche, 5 —
**Créateurs du Québec,** peintres —M du Q
sculpteurs, graveurs, etc

du jeudi, 1er au dimanche, 5 —
**Michel Allain Forgues,** joaillier —PM

du mardi, 7 au dimanche, 12 —
**Hélena Kakline** —PM

du mardi 14 au jeudi, 23 —
**Jean-Guy Desrosiers,** aquarelliste —PM

### JANVIER

du mardi, 11 au dimanche, 23 —
**Jacques Barbeau,** peintre —PM

du mardi, 18 au mardi, 31 —
**Michel Labbé,** peintre — M du Q

du mercredi, 19 au mardi, 31 —
**Jean-Baptiste Roy-Audy,** peintre — M du Q

du mardi, 25 au lundi, 31 —
**Suzanne Guité,** batik —PM

### FEVRIER

du mercredi, 1er au dimanche, 6 —
**Syzanne Guité,** batik —PM

du mercredi, 1er au dimanche, 20 —
**Michel Labbé,** peintre —M du Q

du mercredi, 1er au dimanche, 20 —
**Jean-Baptiste Roy-Audy,** peintre —M du Q

Des expositions de **Thérèse Brassard,** émailliste, **Gilles Plasse,** peintre, et **Emilia Gravel,** portraitiste, seront également présentées au Palais Montcalm à des dates à déterminer.

**A ces expositions temporaires, il faudrait ajouter les collections permanentes du Musée du Québec (Art traditionnel, Art contemporain, et Sculptures du deuxième Symposium International), de même que celles des Galeries Zanettin, Joliet, d'Artagnan et de l'Atelier Renée LeSieur.**



### FEVRIER

du mardi 1er au samedi 5 —
**"La Vie exemplaire d'Alcide 1er"** —GTQ (s)
par le Trident

du jeudi 17 au samedi 26
(sauf les dimanches et lundis) —
**"L'Architecte et l'Empereur d'Assyrie"** —GTQ (s)
d'Arrabal, mise en scène de **Paul Hébert,**
présenté par le Trident

dimanche, le 27 —
**"Le Cirque fantaisiste des Enfants"** —GTQ (s)
(deuxième série) présenté par le 13h30 et
Trident 15h30

### MARS

du jeudi 1er au samedi 4 —
**"L'Architecte et l'Empereur d'Assyrie"** —GTQ (s)
par le Trident

les dimanches, 5, 12, 19 et 26 —
**"Le Cirque fantaisiste des Enfants"** —GTQ (s)
(deuxième série) par le Trident

du jeudi 16 au vendredi 31
(sauf les dimanches et lundis) —
**"La Mort d'un commis voyageur"** —GTQ (s)
d'Arthur Miller, mise en scène
de **Paul Hébert,** présenté
par le Trident

mardi, le 21, mercredi, le 22 et jeudi, le 23 —
**Le Théâtre Alcan** — GTQ (S)

### AVRIL

du samedi 1er au samedi 15
(sauf les dimanches et lundis) —
**"La mort d'un commis voyageur"** —GTQ (s)
par le Trident

les dimanches, 2 et 9 —
**"Le Cirque fantaisiste des** GTQ (s)
**Enfants"** (deuxième série) par 13h30 et 15h30
le Trident

## les prix littéraires

### OCTOBRE

lundi, le 25 —
**Prix du Cercle du Livre de France** Montréal

### NOVEMBRE

lundi, le 1er —
**Prix Jean-Béraud** Montréal

### DECEMBRE

vendredi, le 31 — Date finale pour la remise des manuscrits
(Prix du roman de L'actuelle)

### MARS

lundi, le 20 — **Prix David** (littéraire et scientifique) Québec
date à déterminer — **Prix du roman de L'Actuelle** Montréal

### MAI

date à déterminer —
**Rencontre des Ecrivains** Sainte-Adèle

# à québec aujourd'hui

## Les Arts

### SAMEDI

**Art traditionnel du Québec:** Peinture, sculpture, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.

**Art contemporain du Québec:** Peinture, sculpture, gravure et tapisserie au Musée du Québec.

**Sur les pelouses du parc des champs de bataille:** Les oeuvres du deuxième symposium international de sculptures du Québec (1966) au Musée du Québec.

**Galerie d'Art V:** Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

**Galerie d'Art "Le Chevalet Enr."** 3400 Chemin des Quatre-Bourgeoys (Centre d'Achats Naviles). Exposition permanente de Claude Picher, ARCA, Albert Rousseau, Marie Laberge, eGorges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

**Galerie Zanettin:** Exposition PERMANENTE les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

**Exposition permanente:** Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

**Arts canadiens, contemporains:** Exposition permanente à la Galerie Jolliet, Place Royale.

**La Galerie 40:** Exposition de lithographies originales, 40 Côte de la Fabrique.

**Peintres traditionnels de la Galerie:** A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

**Salon des Artistes Français;** Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs au Musée du QuéQBEC.

**Galerie d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans:** Exposition permanente, boutique d'artisanat, antiquités canadiennes de 10h. à 22h.

**Fernand Labelle:** Exposition de peintures à la Galerie d'Europe.

**23 d'Auteuil:** Sculpture et design québécois de 11h. à 23h.

**Madelein Laliberté:** Au Musée du Québec.

**La Galerie Sous le Cap:** "La petite poule d'eau" vu par Jean-Paul Lemieux, 145 rue St-Paul; aussi reproduction de peintures canadiennes.

**Exposition annuelle des champignons sauvages:** Au Centre culturel et récréatif de la rive-sud de 14h. à 23h.30.

### DIMANCHE

**Art traditionnel du Québec:** Peinture, sculpture, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.

**Art contemporain du Québec:** Peinture, sculpture, gravure et tapisserie au Musée du Québec.

**Sur les pelouses du parc des champs de bataille:** Les oeuvres du deuxième symposium international de sculptures du Québec (1966) au Musée du Québec.

**Galerie d'Art V:** Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

**Galerie d'Art "Le Chevalet Enr."** 3400 Chemin des Quatre-Bourgeoys (Centre d'Achats Naviles). Exposition permanente de Claude Picher, ARCA, Albert Rousseau, Marie Laberge, eGorges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

**Galerie Zanettin:** Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

**Exposition permanente:** Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

**Arts canadiens, contemporains:** Exposition permanente à la Galerie Jolliet, Place Royale.

**La Galerie 40:** Exposition de lithographies originales, 40 Côte de la Fabrique.

**Peintres traditionnels de la Galerie:** A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

**Salon des Artistes Français:** Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs au Musée du Québec.

**Galerie d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans:** Exposition permanente, boutique d'artisanat, antiquités canadiennes de 10h. à 22h.

**Fernand Labelle:** Exposition de peintures à la Galerie d'Europe.

**23 d'Auteuil:** Sculpture et design québécois de 11h. à 23h.

**Madeleine Laliberté:** Au Musée du Québec.

**La Galerie Sous le Cap:** "La petite poule d'eau" vu par Jean-Paul Lemieux, 145 rue St-Paul; aussi reproduction de peintures canadinnes.

**Exposition annuelle des champignons sauvages:** Au Centre culturel et récréatif de la rive-sud de 14h. à 23h.30.

**Thessa:** A l'édifice de la Solidarité, 925 Chemin St-Louis de 14h. à 17h. et 19h.3 0à 22h.

## Cinéma

### SAMEDI

**Ciné-Musée:** "Bresdin, Rodolphe", "Correlieu", "Panorama iranien" et "Paris, au Musée du Québec à 13h.

### DIMANCHE

**Ciné-Musée:** "Bresdin, Rodolphe", "Correlieu", "Panorama iranien" et "Paris," au Musée du Québec à 13h.

**Ciné-Campus:** "L'enfance nue" de M. Plalat, au théâtre de la Cité universitaire à 19h. et 21h.30.

## Concert

### SAMEDI

**Concert nocturne:** Ensemble "Renaissance de Québec" au théâtre de la Cité Universitaire à 23h.

## Convocations

### SAMEDI

**Club Social Muguet:** Invitation aux personnes séparées, veuves ou célibataires au 865 rue de la Reine à 21h.

**L'Association féminine d'éducation et d'éducation sociale de Pont-Rouge:** Euchre annuel à 20h.00 en la salle du couvent Notre-Dame du Sacré-Coeur.

**Club Actif de Québec:** Soirée des couche-tard à 21h.00 au 33 rue d'Auteuil.

**Le Mouvement Prière et Vie:** Deuxième journée de renouveau chrétien au Cénacle, 1073 Boul. St-Cyrille ouest. Thème: "Devenir ce que nous sommes". Animateur: Le père René Garceau, s.j., directeur diocésain de Prière et Vie.

**3e congrès des relations internationales de Québec:** Deuxième journée du congrès au Manoir St-Castin du Lac Beauport. Thème: "Les Amériques latines: terres de feu".

### DIMANCHE

**La Société Anthroposophique du Canada:** Conférence par M. H. Kloff, d'Allemagne, à 20h.00 à la Maison Louis-Jolliet, 16 Petit Champlain (3e étage). Sujet: "L'ocultisme, le christianisme et l'anthroposophie".

**Le Mouvement Prière et Vie:** Clôture des deux jours de renouveau chrétien au Cénacle, 1073 Boul. St-Cyrille ouest à 16h.3u. Thème: "Devenir ce que nous sommes". Animateur: Le père René Garceau, s.j., directeur diocésain de Prière et Vie.

**La Fraternité Canadienne de Québec:** Semaine de la Fraternité Canaadienne de 19h. 22h. au 580 est, Grande-Allée.

**3e congrès des relations internationales de Québec:** Clôture du congrès au Manoir St-Castin, du Lac Beauport. Thème: "Les Amériques latines: terres de feu".

## Théâtre

### SAMEDI

**"A toi pour toujours, ta Marie-Lou"** de Michel Tremblay, au Grand Théâtre de Québec, salle Octave Crémazie à 20h.30.

**"Octobre en famille"** de René Massicotte, au théâtre La Fenière, 1500 rue de la Fenière, Ancienne-Lorette à 21h.

**"Les Belles Soeurs"** de Michel Tremblay, à l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi au ii45 de la Canardière (entrée libre).

### DIMANCHE

**"A toi pour toujours, ta Marie-Lou"** de Michel Tremblay au Grand Théâtre de Québec, salle Octave Crémazie à 20h.30.

**"Octobre en famille"** de René Massicotte, au théâtre La Fenière, 1500 rue de la Fenière, Ancienne-Lorette à 21h.

**"Les Belles Soeurs"** de Michel Tremblay, à l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi, 1145 de la Canardière (entrée libre).

## Variétés

### SAMEDI

**Discothèque:** Au Grand Salon, Pavillon Pollack à 21h.

%%Pauline Julien": Au Théâtre de la Cité Universitaire à 20h.30.

**Grande soirée bavaroise avec "Les Gais Meuniers"** au Moulin du St-Laurent, Ile d'Orléans à 20h.45.

### DIMANCHE

**Lajos Molnar et Johan Van Veen:** Musique tzigane au Moulin du St-Laurent, Ile d'Orléans à 16h.

## Cabarets

**Au Complexe de la Porte St-Jean** — Le Temple, discothèque psychédélique — La Mousse Spathèque, Sons et Lumières. La Licorne: Bar Disco-Club.

**Bal Tabarin** — Cet après-midi danseuses et serveuses à Gogo. Ce soir, à 9h. - 11h. - 1h. — Danseuses — Amber Haze — Celesta Duval.

**Cabaret Victoria** — Ce soir, danse avec Georges Turgeon et son ensemble.

**Château Frontenac** — Ce soir à 17h, au piano-bar, Madeleine Cross, Les Barlettos. A la discothèque Club - Terrasse à partir de midi en plus du mercredi à samedi, à 9h, groupe "Les Signes".

**Château Lac Beauport** — Tous les soirs au Bar-Salon, samedi orchestre.

**Chez Raspoutine, Auberge Orléans, Boul. Laurier** — Disco-bar — danse ce soir.

**Club Napoli** — Tous les soirs, danse avec orchestre "Le Clan" de ENZO ANTHONY Mercredi, concours de danse, amateurs, spectacles.

**Club du Vieux Bardeau** — Ce soir: 10h et 12h. et 2heures,Marthe Fleurant et ses musiciens. Dimanche 10h. et minuit. Danses et orchestre; dimanche,lundi et mardi: Les Flamingos Calypso Band, Mercredi, jeudi, vendredi et samedi: Cocktail 5 et 7.

**La Brasserie Jean - Talon** — Orchestre bavarois Billy McGrath et ses musiciens.

**La Chasse - Galerie** — Danse avec Disco-Club.

**La Diligence** — Un nouveau salon-bar lundi à samedi, chanteuse, Nicole Martin.

**Le Barillet** — Ce soir, danse, musique d'ambiance.

**Le Cercle Electrique** — Danse avec orchestre "Morse Code Transmission" de Québec.

**Motel Carillon** — Danse tous les soirs sauf lundi: Bob Rusk et son ensemble.

**Restaurant Le Caillou** — Jeudi, vendredi, samedi, dimanche, Trio Love et Danse.

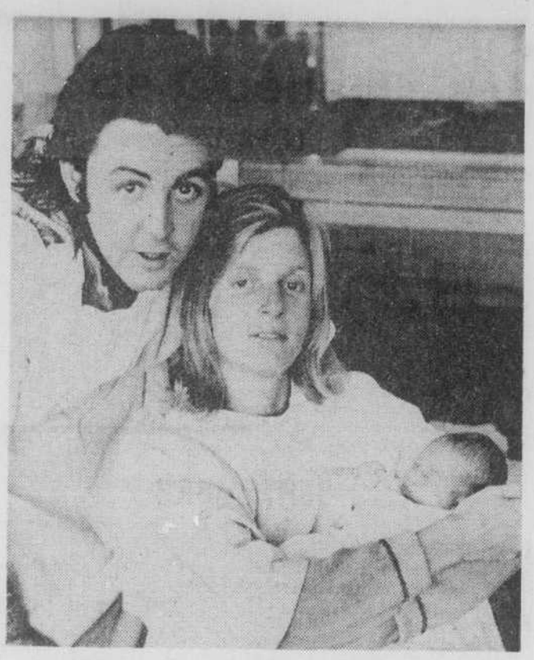
**Motel Le Voyageur** — A la suite Rendez-vous, "Le Trio Yvon Legaré, Bob Guay et André Bourget". Ce soir de 9h30 à la fermeture.

**Restaurant Club Italia** — De 9h p.m. à 2h a.m. ce soir: Les Frères Revi.

**Restaurant La Fiche du Nouvel-Orléans** — Ce soir, orchestre et danse avec Billy Martin et les Sould Jets.

**Restaurant Le Savoy** — Salon-bar ce soir: Pierre Bérubé.

**Restaurant Vieux Beauport** — Ce soir: Danse, bar-salon. Jeu., ven., samedi, Récital Marc Lepage.



Paul McCartney, un des célèbres Beatles, et son épouse Linda Eastman, apparaissent ici avec leur rejeton, une fille nommée Stella, née vendredi dernier dans un hôpital de Londres. La mère, photographe professionnelle, a pris elle-même la photo. (Téléphoto AP)


EN VEDETTE cette semaine: L'ENSEMBLE SOUND OF THE PROPHET'S spectacle son et lumière avec 6 musiciens

Ouvert: de 8h. à 2h. p.m. Vendredi 75¢ - Samedi $1.25 Dimanche 75¢ (soirs)
Salle de danse: LE MOULIN INC.
1008, 3e avenue, Québec 3, Qué.
Tél.: 523-9618
P.S. - 15 et plus sont admis


PAULINE JULIEN
25 SEPTEMBRE A 20H30
AU THEATRE DE LA CITE UNIVERSITAIRE
ENTREE $1.50 ET $2.50
UNIVERSITE LAVAL 656-2765
VIE ÉTUDIANTE
loisirs socio-culturels

LE MOULIN DE ST-LAURENT
ILE D'ORLEANS
Samedi 25 septembre, à 20h.45
GRANDE SOIREE BAVAROISE
avec l'orchestre
"LES GAIS MEUNIERS"
(8 musiciens)
Danses — Chants — Concours
Ambiance allemande
Choucroute — Goulash
Escalopes de veau à la viennoise
Entrée $2.00
Dimanche 26 septembre, dès 4h. p.m.
LAJOS MOLNAR et JOHAN VAN VEEN
avec leur
MUSIQUE TZIGANE
Entrée $1.00
Réservations: 828-2688

LES PRODUCTIONS PAUL BUISSONNEAU PRESENTENT
de Michel Tremblay
mise en scène André Brassard
avec
Hélène Loiselle
Lionel Villeneuve

A toi pour toujours, ta Marie-Lou
2 supplémentaires: 28 et 29 sept.
du 17 septembre au 2 octobre à 20h.30
les retardataires ne pourront être admis
Grand Théâtre de Québec
Salle Octave-Crémazie, tél. 643-8131

les productions paul buissonneau
andrée lachapelle
béatrice picard
denise morelle
amulette garneau
denis drouin
jean chicoine
et germaine giroux

et mademoiselle roberge boit un peu
de: paul zindel
adaptation: michel tremblay
mise en scène: andré brassard
le 16 octobre à 20h30
2.50 - 3.00 - 3.50 - 4.00 - 4.50
Grand Théâtre de Québec
Salle Louis-Fréchette, tél. 643-8131

anne sylvestre
le 12 octobre à 20h30
billets en vente maintenant
$2.50 à $4.50
une présentation des productions PIERRE JOBIN

Grand Théâtre de Québec
Salle Louis-Fréchette, tél. 643-8131

palais montcalm
9 et 10 octobre
20h. 30
"DOCILE"
DE
GUY DUFRESNE

Edgar Fruitier
Gisèle Schmidt
Réjean Lefrançois
Yvon Leroux
France Berger
Billets en vente au guichet
$1.50 à $3.50

Canadian Concerts & Artists
présente
mercredi, jeudi, 6 et 7 oct.
20 heures 30
L'ORCHESTRE de Balalaikas
OSIPOV
70 MUSICIENS
SOLISTES: 2 des chanteurs de folklore les plus populaires de l'U.R.S.S.: Ludmila Zykina et Yuri GULYAEV; 3 artistes de l'OPERA BOLSHOI: Eugene RAIKOV, ténor, Lili NOVGORODOVA et Yuri MIRONOV, danseurs étoiles.
Location, Orch. $5.00 et $6.00; Loges et corbeilles, $6.00; 1er balcon: loges $5.00; $4.00, 2e balcon: loges $4.00; $3.00.
Commandes postales acceptées en adressant un mandat poste payable à Canadian Concerts & Artists, GRAND THEATRE DE QUEBEC, Québec 4, et joindre une enveloppe-retour adressée et affranchie.
Un nombre limité de billets à $1.00 en vente au Grand Théâtre sur présentation de la Carte de l'Age d'Or et d'étudiant.
Grand Théâtre de Québec
Salle Louis-Fréchette, tél. 643-8131


# le cinéma A QUEBEC

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

— Quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes est indiquée de cette façon : (E) enfants; (A) adolescents.
— Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre; (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.
— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

**CANDIEN:** Samedi et dimanche: "Le boucher' (3)1h00; 3h00; 5h00; 7h00; 9h00.

**CANARDIERE:** "Les matins clairs" (E-4) Couleur à 1h00, 4h15, 7h40. "Ton mari, cet inconnu' (6) Couleur à 2h40, 6h00, 9h25. FIN: 11h05.

**CAPITOL:** "Fleur bleue" (—) 1h00, 3h00, 5h00, 9h00.

**CARTIER:** Samedi et dimanche: "Last Grenade" (5) 1h00; 4h25; 7h50. "Willard" (5) 2h50; 6h10; 9h35

**CINEMA DE PARIS:** "Finalement" (5) Couleur à 1h15; 3h15; 5h15; 7h20; 9h25.

**EMPIRE :** Samedi: "Love Story (4) Couleur (en français) 11h00; 1h00; 3h00; 5h00' 7h00; 9h00. Dimanche: "Love Story" (4) Couleur (en français) 1h00; 3h00; 5h00; 7h00; 9h00. FIN: 11h.

**LAIRET:** Samedi et dimanche: "Un nommé Cable Hogue" (—) 1h30; 5h10; 8h50. "Le bâtard" (4) 3h40; 7h10. FIN: 10.55.

**LE BIJOU:** Samedi: Sujet court: 6h30. "Comptes à rebours" (4) Couleur à 7h00; 9.15. Dimanche : "Comptes à rebours" (4) Couleur à 12h30; 2h30; 5h00; 7h00; 9h15.

**LIDO:** Samedi: "Mourir d'aimer" (4) 6h00; 9h40. "Sept hommes, une garde" (5) 8h00. Dimanche: "Sept hommes, une garce" (5) 12h40; 4h20; 8h00. ..Mourir d'aimer" (4) 2h20; 6h00; 9h40.

**ODEON — SALLE FRONTENAC:** Samedi et dimanche: "Un monde fou, fou, fou (—) Couleurs à 12h00; 3h00; 5h30; 8h30.

**ODEON — SALLE LE DAUPHIN:** "Le voyou" (6) 1h10, 3h25, 5h25, 7h30, 9h45.

**PIGALLE:** Cartoon: 1h.30; 6h.30. "Le shérif ne tue pas" (—) 1h.55; 7h.00. "L'autre face du péché" (—) 3h.20; 8h.20. "Chaise électrique" (—) 4h.50; 9h.50. FIN: 11h.30.

**STE-FOY — SALLE ALOUETTE:** Samedi, dimanche, mercredi: "Get Carter" (5) 1h.00; 3h.00, 5h.00; 7h.00; 9h.00. FIN: 11h. Vendredi, lundi, mardi et jeudi, en soirée seulement: "Get Carter" (5) 7h.00; 9h.00. FIN: 11h.

**STE-FOY — SALLE CHAMPLAIN:** Samedi, dimanche et mercredi: "Un prêtre à marier' (—) Couleur à 1h00, 4h25, 7h45. "Le rouge aux lèvres' (—) Couleur à 2h45, 6h10, 9h30. Vendredi, lundi, mardi et jeudi, en soirée seulement: "Un prêtre à marier" (—) Couleur à 7h45: Le rouge aux lèvres" (—) Couleur à 6h10, 9h30.

**ST-ROMUALD:** Samedi: "Un cri dans l'ombre" (—) 7h30. "Acte du coeur" (4) 9h10. Dimanche matinée: "Quand la terre s'entrouvrira" et "Un cri dans l'ombre" à 3h10. Dimanche soirée: "L'acte du coeur" (4) 6h00; 9h20. "Un cri dans l'ombre" à 7h40.

**CINE-PARC DE LA COLLINE (St-Nicolas) - face à l'Auberge de la Colline).** Samedi "La taverne de l'Irlandais" et "La charge de la 8ième brigade" au crépuscule. Dimanche: "La vallée du bonheur;; au crépuscule.

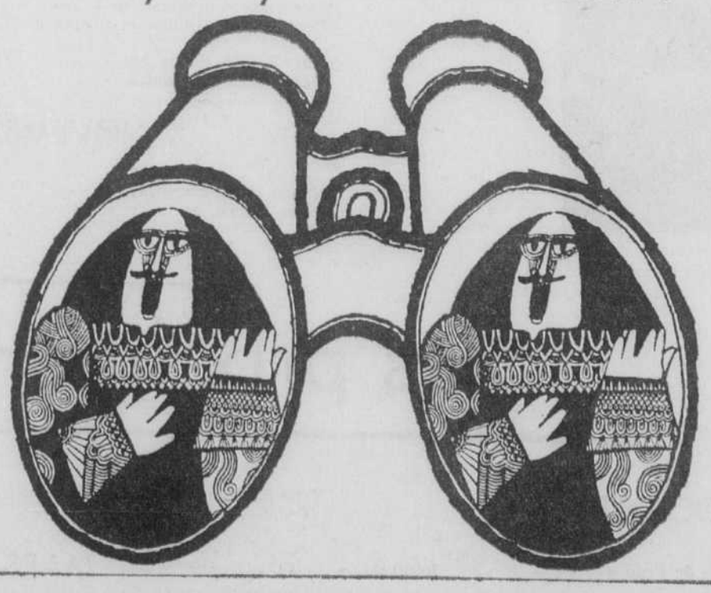
**CINE-PARC MONTMAGNY** (25 minutes du Pont Pierre Laporte) "Krakatoa à l'est de Java" et "Le diable aime les bijoux" au crépuscule.

**CINE-PARC BEL-AIR:** "Au service secret de Sa Majesté" et "Sel, poivre et dynamite" à 20h.15.


L'OSQ 69e GRANDE saison 1971-1972
L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC
NE SOYEZ PAS DÉSAPPOINTÉS
ABONNEZ vous dès MAINTENANT
10 Grands Concerts du MARDI

| SERIE A 5 CONCERTS | | SERIE B 5 CONCERTS | |
|---|---|---|---|
| MARDI 5 OCT. | OTTO WERNER MUELLER<br>Roberta Peters, soprano | MARDI 26 OCT. | FRANÇOYS BERNIER<br>Régis Pasquier, violoniste<br>Bruno Pasquier, altiste |
| MARDI 23 NOV. | HIDETARO SUZUKI<br>Murray Perahia, pianiste | MARDI 7 DEC. | PIERRE DERVAUX |
| MARDI 11 JAN. | PIERRE DERVAUX<br>Chantal Masson, altiste | MARDI 25 JAN. | PIERRE HÉTU<br>Ruggiero Ricci, violoniste |
| MARDI 1er FÉV. | VICTOR FELDBRILL<br>Zara Nelsova, violoncelliste | MARDI 22 FEV. | JEAN-CLAUDE CASADESUS<br>Garrick Ohlsson, pianiste |
| MARDI 11 AVRIL | FRANCO MANNINO<br>Soliste: Franco Mannino, pianiste | MARDI 25 AVRIL | PIERRE DERVAUX<br>Jon Vickers, ténor |

525-6046 pour information 525-6046
Grand Théâtre de Québec
Salle Louis-Fréchette, tél. 643-8131

L'Opéra du Québec
Saison 1971-1972 Trois grandes productions, en collaboration avec la Régie du Grand Théâtre de Québec
Samson et Dalila de Camille Saint-Saëns les 4, 6 et 8 novembre
La Fille du Régiment de Donizetti les 9, 11 et 13 mars
La Traviata de Verdi les 18, 20 et 22 mai
Voyez-y maintenant!

Abonnements en vente au guichet
Grand Théâtre de Québec
Salle Louis-Fréchette, tél. 643-8131

# "Attendez quelques jours et vous comprendrez", dit Pékin aux spéculateurs étrangers

PEKIN (AFP-UPI) — "Plutôt que de vous livrer à des spéculations, attendez, dans quelques jours vous comprendrez", ont déclaré ces derniers jours plusieurs officiels chinois à des interlocuteurs étrangers qui les interrogeaient sur la mystérieuse annulation du défilé du premier octobre.

Ce conseil officiel de "wait and see" semble donc annoncer quelque déclaration ou événement significatif sur une situation qui continue de laisser perplexe la majorité des observateurs.

La plus récente hypothèse envisagée dans les milieux diplomatiques est celle d'un éventuel accroissement dangereux de la tension sino-soviétique. D'au moins deux sources diplomatiques distinctes on a rapporté avoir eu connaissance de telles explications données aux Chinois et qui justifieraient l'absence de défilé par risque d'une action militaire soviétique. Mais les observateurs s'accordent à traiter cette hypothèse, comme les autres, "avec des pincettes" et ils se contentent de remarquer qu'il est probable que Moscou n'envisage pas de rester les bras croisés dans la perspective de la venue à Pékin du président Nixon, comme les Soviétiques l'ont montré récemment par une spectaculaire contre-offensive diplomatique.

On a relevé vendredi, dans les milieux diplomatiques, l'absence de la scène publique du chef de l'état-major de l'armée de libération populaire, M. Huang Yung Sheng, dont le nom n'a pas été mentionné dans la presse depuis deux semaines, alors que d'autres dirigeants, tel le premier ministre Chou En Lai, ont été cités à intervalles réguliers.

**PENSEE DE MAO**

Il n'est pas impossible que M. Huang Yung Sheng, dont le rôle au sein de l'équipe dirigeante semble s'être considérablement accru ces derniers mois, soit absorbé par des tâches militaires ou politiques.

Cependant, la vie continue normalement à Pékin, où le Quotidien du Peuple a publié un article du "Commentateur", signature souvent attribuée à un membre du bureau politique, dénonçant les récents bombardements américains sur le Nord-Vietnam, que le journal qualifie de "grave action de provocation". L'article montre la continuité de la ligne chinoise sur le problème vietnamien, en rappelant le soutien de Pékin aux Vietnamiens "jusqu'à la victoire totale" et en réaffirmant son appui à "la proposition raisonnable" contenue dans les sept points du GPRP.

On note, en outre, que tandis que les informations de Tokyo annonçaient que le bulletin de radio-Pékin n'avait pas été précédé de la traditionnelle citation du président Mao Tsé Tung, les journaux chinois continuent, vendredi, de publier de nombreuses phrases du président du parti communiste chinois, et le Quotidien du Peuple contient, à l'endroit habituel, dans le coin supérieur droit de la première page, une citation sur le "puissant appui des 700 cent millions de Chinois au peuple vietnamien".

**PAIX OU REVOLUTION ?**

L'organe du parti publie aussi, en première page, une information sur les activités du comité de parti d'une brigade de la marine de guerre chinoise dans la mer du Nord, entre les côtes de Corée et de Chine.

L'article conserve le ton habituel des critiques contre l'ancien président Liu Chao Chi, notamment contre sa théorie de "paix au sein du parti". Le journal met l'accent sur les progrès accomplis par les communistes de cette unité navale vers "l'unification des forces révolutionnaires, sur la base de la pensée de Mao Tsé Tung" et la "révolutionarisation des cadres dirigeants". Il revient à plusieurs reprises sur la nécessité d'étudier l'enseignement du président Mao au sujet des "contradictions idéologiques au sein du parti".

Mais le journal du Parti communiste chinois ne fait pas état des informations publiées, hier, par un journal de Hong Kong et selon lesquelles l'ancien président de la République populaire de Chine, M. Liu Chao Chi, s'est évadé de sa demeure où il était, depuis le début de la révolution culturelle, en résidence surveillée.

Selon le journal de Hong Kong, le "Daily Express", l'ancien président se serait évadé grâce à la complicité du chef d'état-major de l'Armée populaire de libération, M. Huang Yung-Sheng.

"Liu Chao Chi a disparu quelque part en Chine et tout indique que Huang Yung-Sheng a été arrêté par la faction de l'armée restée fidèle au président Mao", écrit notamment le "Daily Express".

Le journal ajoute que toutes les communications aériennes, tant civiles que militaires, ont été suspendues afin d'empêcher l'ancien président chinois de quitter le pays.

## Un message de Pékin faisant état d'un "conflit" à venir

**WASHINGTON (AFP) — Le rédacteur diplomatique de la chaine de télévision CBS a affirmé hier soir, que les services américains avaient capté un message de Pékin destiné aux chancelleries chinoises leur demandant "d'être prêtes en vue d'un conflit".**

**Il ajoute que, de l'avis des spécialistes américains, il ne s'agirait pas d'un conflit international, mais d'un conflit intérieur majeur.**

**Le rédacteur de CBS estime que les troubles intérieurs en Chine populaire risquent d'ajourner, sinon d'annuler le voyage que le président Nixon doit faire à Pékin d'ici au 1er mai prochain.**

**L'information de CBS ne trouve aucune confirmation dans les milieux officiels américains, où l'on continue de déclarer que les préparatifs du voyage de M. Nixon en Chine se déroulent normalement.**

**On constate cependant que les événements de chine, connus ici d'une manière indirecte, sont suivis non seulement avec une grande vigilance, mais avec une inquiétude certaine.**

## Elections au Vietnam

## La pression sur Thieu se fait plus vive

**(D'après AFP) — Une nouvelle proclamation, rendue publique hier par sept partis et organisations politiques sud - vietnamiens, demande au président Thieu de revenir sur sa décision de se présenter seul aux élections présidentielles du trois octobre.**

**Elle fait suite à celle du Sénat qui a demandé jeudi l'organisation de nouvelles élections, plus conformes à l'esprit démocratique.**

**Ces associations politiques, comprenant notamment le Kuoming Tang vietnamien, les forces sociales démocratiques et bouddhistes, le Parti républicain du peuple et les forces de la grande solidarité (catholiques), pressent le bureau de la Chambre basse de convoquer les députés pour étudier un projet d'amendement à la loi électorale, selon une procédure d'urgence.**

**Elles demandent également aux députés, aux sénateurs et au président lui-même de présenter des projets d'amendement.**

**Il est à peu près certain que cette nouvelle proclamation n'obtiendra pas un meilleur sort que celle des sénateurs qui avait pourtant plus de poids.**

**Le gouvernement a en effet fait savoir, hier, après l'initiative des sénateurs, que les élections étaient parfaitement conformes à la Constitution, et qu'en dernier ressort, il appartient à l'Assemblée nationale de procéder, si elle le juge nécessaire, aux modifications constitutionnelles ou législatives.**

**Mais, outre le fait que la Chambre basse compte une forte majorité gouvernementale, une déclaration faite hier par son président, M. Nguyen Ba Luong, laisse bien peu d'espoir qu'une telle éventualité se produise d'ici au trois octobre.**

**M. Nguyen Ba Luong a estimé que le Sénat, en adoptant cette proclamation avait "manqué d'esprit constructif" et que son rôle n'était pas de lancer des appels dans le vague pour semer "encore plus la confusion".**

**De plus, a-t-il ajouté, "le Sénat n'est pas l'Assemblée nationale et un vote adopté par 28 sénateurs sur un total de 60 ne mérite pas la préoccupation de l'opinion publique".**

**Pour l'instant, en prévision d'une fin de semaine de violence, d'importantes mesures de sécurité ont été prises à Saigon ainsi que dans d'autres grandes villes sud - vietnamiennes.**

**Les étudiants doivent manifester aujourd'hui et les invalides de guerre, dont le champion est le rival du président Thieu, le vice-président Nguyen Cao Ky, ont annoncé qu'ils appuieraient cette campagne de protestation contre la candidature unique de l'actuel chef d'Etat sud-vietnamien.**

**D'autre part, un journal d'opposition, le "Tin Sang", a annoncé que le vice - président Ky publierait demain un fascicule de vingt pages énumérant les "erreurs" commises par le président Thieu au cours de ses quatre ans de pouvoir.**

**Pour parer à toute éventualité, les troupes américaines et "alliées" opérant sur le territoire sud - vietnamien sont en état d'alerte depuis hier à neuf heures locales.**

**Le porte-parole militaire américain qui a annoncé cette nouvelle a précisé que les troupes resteraient en état d'alerte au moins jusqu'au 6 octobre, c'est-à-dire trois jours après les élections présidentielles.**

---

### CITE DE LORETTEVILLE

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le règlement 693 décrétant l'exécution des travaux d'aqueduc, d'égouts et de voirie dans le projet domiciliaire à l'ouest du boulevard Valcartier, a été approuvé par les personnes majeures inscrites dans le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaire d'immeuble imposable et possédant la citoyenneté canadienne de la Cité de Loretteville, mardi le 21 septembre 1971.

Le dit règlement est maintenant déposé au bureau de la Corporation, 236 rue Racine, Loretteville où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Ce règlement entrera en vigueur suivant la Loi.

Donné à Loretteville, ce 22e jour de septembre 1971.

GILLES MARTEL,
Secrétaire-Trésorier.

---

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HAUTERIVE

No: 3319-D

COUR SUPERIEURE
DIVISION DU DIVORCE

DONA BEST,
Requérante,
- vs -
PATRICK JOHN RYAN,
Intimé.

ORDONNANCE

Il est ordonné à l'intimé de comparaître dans un délai de soixante (60) jours à compter de la première publication du présent ordre dans:
"LE SOLEIL"

PRENEZ AVIS qu'une copie de la requête en divorce a été déposée au Greffe, à votre intention.

Québec, le 20 septembre 1971.

(S) JACQUES FORTIN,
Régistraire du Divorce.

COPIE CONFORME
JACQUES FORTIN,
Régistraire du Divorce.

---

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CREANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de:

J. A. JACQUES MARQUIS, ayant fait affaires sous la raison sociale de: Les Provisions Lorette Enr., à 156 boul. Bastien, Loretteville et domicilié au 204 Carré Dallaire, Neufchâtel, Qué.

DEBITEUR

AVIS est par les présentes donné que J. A. JACQUES MARQUIS, 204 Carré Dallaire, Neufchâtel, Qué. a déposé une cession le 21ème jour de septembre 1971, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12ième jour de octobre 1971, à 10:30 heures de l'avant-midi, au bureau du Séquestre Officiel, Edifice Montcalm 800 place d'Youville, Ch. 1801, Québec

Daté de Québec, ce 22ième jour de septembre 1971.

LE SYNDIC
GREGOIRE BELLAVANCE, C.A.
71 rue St-Pierre, Québec 2, Qué.

---

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC

No: 3286-D

COUR SUPERIEURE
DIVISION DU DIVORCE

GEORGETTE LEBLANC,
Requérante,
- vs -
JIMMY OUELLET,
Intimé.

ORDONNANCE

Il est ordonné à l'intimé de comparaître dans un délai de quarante (40) jours à compter de la première publication du présent ordre dans:
"LE SOLEIL"

PRENEZ AVIS qu'une copie de la requête en divorce a été déposée au Greffe, à votre intention.

Québec, le 16 septembre 1971.

(S) JACQUES FORTIN,
Régistraire du Divorce.

COPIE CONFORME,
JACQUES FORTIN,
Régistraire du Divorce.

---

YOUR FILE
VOTRE REF: 8112-1
IN REPLY QUOTE
REF. A RAPPELER: 7952-1962

CANADA

DEPARTMENT OF TRANSPORT
MINISTERE DES TRANSPORTS
AVIS A LA NAVIGATION
AGENCE DE QUEBEC

Numéro: 92

Le 13 septembre 1971

FLEUVE ST-LAURENT - BAIE DES SEPT-ILES - POINTE NOIRE — Feu à être supprimé.

On projette de supprimer, le 31 décembre 1971, le feu au quai de Clarke City (Pointe Noire), nomenclature des feux "Atlantic 1971" no. 1669 (50d 09' 55" N, 66d 28' 17" W).

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit au soussigné. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité au commerce et au bien public.

Carte: 1214 (et cartouche "Quais de Pointe Noire").

J. P. GODIN
Agent Régional
Services de la Marine
101 Champlain
Québec

---

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC

No: 3116-D

COUR SUPERIEURE
DIVISION DU DIVORCE

ROGER CLOUTIER,
Requérant,
- vs -
BERTHA LANGLOIS,
Intimée.

ORDONNANCE

Il est ordonné à l'intimée de comparaître dans un délai de quarante (40) jours à compter de la première publication du présent ordre dans:
"LE SOLEIL"

PRENEZ AVIS qu'une copie de la requête en divorce a été déposée au Greffe, à votre intention.

Québec, le 16 septembre 1971.

(S) JACQUES FORTIN,
Régistraire du Divorce.

COPIE CONFORME,
JACQUES FORTIN,
Régistraire du Divorce.

---

No.: 9804-F

Dans l'affaire de la faillite de:

ADALBERT DUSALON, instituteur,

St-Casimir, Cté Portneuf

DEBITEUR

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS par les présentes donné que des soumissions cachetées seront reçues au bureau de GREGOIRE BELLAVANCE, c.a., syndic, 71 rue St-Pierre, Québec, Qué., le ou avant le 6 octobre 1971 à 3:00 heures p.m. pour l'achat de l'actif suivant:

Un chien Sibérien Husky, âgé de 2 ans

Valeur approximative de: $300.00

L'actif est visible en tout temps chez le débiteur.

Québec le 23 septembre 1971

GREGOIRE BELLEVANCE, C. A.
SYNDIC
71 rue St-Pierre, Québec 2, Qué.

---

### CONSTRUCTION DE DEFENSE (1951) LIMITEE

Rappel de soumissions

PROJET : Réparation à la maçonnerie en pierre, Bâtiment 17, La Citadelle, Québec, Qué. (Qué.)

Dossier : VR 16310

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'est) le vendredi 1er octobre 1971, des soumissions sous pli cacheté, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les devis et les formules de soumission seront exposés aux Bureaux de l'Association des Constructeurs à Québec, Trois-Rivières, Montréal, Chicoutimi ainsi qu'à notre bureau régional à Montréal.

Seuls les entrepreneurs se spécialisant dans ce genre de travail pourront se procurer le dossier de soumission en adressant leur demande à notre Service des Plans à l'adresse ci-dessous. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $25.00 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie au montant indiqué au dossier devra accompagner chaque soumission.

N. J. SMITH, secrétaire
6e étage, Edifice Kenson
225, rue METCALFE
Ottawa 4 (Ontario)

---

### MUNICIPALITE DE VILLE LA POCATIERE EGOUTS SANITAIRE ET PLUVIAL — AQUEDUC DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Corporation Municipale de Ville La Pocatière demande des soumissions publiques pour des travaux d'additions aux réseaux d'aqueduc, d'égouts sanitaire et pluvial dans les secteurs de "L'Anse" et du "Haut de Ste-Anne".

**CONTRAT 71-01:** Construction des conduites d'aqueduc et d'égout sanitaire avec station de pompage dans le secteur de l'Anse. (Plans Numéros 7005-1 à 7005-8 inclusivement)

**CONTRAT 71-02:** Construction de conduite d'aqueduc et d'égout sanitaire et pluvial dans le secteur du "Haut de Ste-Anne". (Plans numéros 7103-1 à 7103-3 et 6902-1 à 6902-3 inclusivement.

Les Entrepreneurs peuvent se procurer copie des pans, devis, addenda et formules de soumission au bureau de M. PAUL-B. BOIS Ingénieur Conseil 4765 - 1ère Avenue à Charlesbourg, en y faisant, pour chacun des contrats, un dépôt de $50.00 qui sera remboursé sur remise en bon ordre des documents en dépôt, avant le 21 octobre 1971 aux entrepreneurs qui auront remis une soumission dans les formes et délais prescrits.

POUR ETRE CONSIDEREE, TOUTE SOUMISSION DEVRA ETRE:

A) Conforme au devis et faite sur les formules officielles.

B) Accompagnée d'un chèque certifié pour un montant de 10% de la soumission, fait à l'ordre de la Corporation Municipale de Ville La Pocatière, ou d'un Bon de Soumission.

C) Remise avant huit heures et demie (8.30) P.M., JEUDI LE 7 OCTOBRE 1971, au bureau du soussigné à l'Hôtel de Ville de La Pocatière.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Signé:
Claude CRETE, Greffier
Ville De La Pocatière

Le 23 septembre 1971.

---

M71-104 B

### CITE DE RIMOUSKI CO. RIMOUSKI

DEMANDE DE SOUMISSION TRAVAUX D'AQUEDUC ET D'EGOUT PLUVIAL

Des soumissions dans enveloppes scellées portant la mention "Soumission pour travaux d'aqueduc et d'égout rues St-Germain, Cathédrale et Secteur Rocher Blanc" seront reçues au bureau du soussigné, à l'Hôtel de Ville, Cité de Rimouski, avant 20.30 heures le 4 octobre 1971.

**PROJET :**
— Extension et réfection d'aqueduc avec mise en place d'un égout pluvial
— Aqueduc 9,700 pi
— Egout pluvial 3,000 pi

**INGENIEURS-CONSEILS :**
Ménard & Marsan,
88 ouest St-Germain,
Rimouski, P.Q.

**CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION:**

Les documents complets de soumission seront disponibles à compter du 24 septembre 1971 contre un dépôt de $50.00 fait au nom de l'Ingénieur-conseil.

Ce dépôt sera remboursé, à tous les entrepreneurs qui présenteront une soumission, contre remise des documents en bon état; dans un délai maximum de quinze (15) jours après l'ouverture des soumissions.

**CONDITIONS DE SOUMISSION:**

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission représentant au moins dix (10%) pour cent du montant de la soumission sous forme de chèque visé ou de cautionnement fait au nom du Propriétaire.

Pour être considérée toute soumission devra être conforme aux documents et faite sur les formules fournies avec le devis.

La Cité de Rimouski ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

HUBERT DUBE, O.M.A.,
Greffier de la Cité.

---

la ville de quebec
avis/offres/demandes

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné,

1. Qu'à une séance du Conseil municipal de la Ville de Québec, tenue le 14 septembre 1971,

les règlements suivants ont été lus pour la première fois:

No 1946 — décrétant un emprunt de $511,000.00 pour des travaux d'aqueduc et d'égout.

No 1947 — modifiant le règlement No 1847 et décrétant un emprunt de $1,360.00 nécessaire à la construction de la Centrale du Service des Incendies et du poste de pompiers No 12.

No 1948 — décrétant un emprunt de $250,000.00 nécessaire à l'acquisition des immeubles requis pour l'aménagement des approches pour la reconstruction du pont Drouin.

No 1949 — décrétant un emprunt de $875,000.00 nécessaire pour la reconstruction du Pont Drouin.

No 1950 — décrétant un emprunt de $525,000.00 nécessaire pour la reconstruction du Pont Drouin.

No 1951 — décrétant l'acquisition de gré à gré ou par expropriation des droits réels requis pour l'installation d'une conduite d'eaux pluviales dans le district Neufchâtel.

No 1952 — pour amender le règlement No 1909 — pour adopter le programme détaillé de rénovation de l'Aire 10 — Zone I.

No 1953 — pour amender le règlement No 1910 — concernant l'approbation du programme détaillé de rénovation pour une partie du territoire de la Ville connue sous le nom de Aire 10 — Zone II.

No 1954 — concernant l'annexion d'une partie du territoire de la Cité de Loretteville à la Ville de Québec.

2. Qu'il peut être pris connaissance desdits règlements au bureau du soussigné durant les heures de bureau.

QUEBEC, ce 17e jour de septembre 1971.

Le Greffier de la Ville,
PIERRE-F. COTE, Avocat.

---

M71-130

### VILLE D'AMQUI

Co. Matapédia

DEMANDE DE SOUMISSION TRAVAUX D'AQUEDUC ET D'EGOUTS

Des soumissions dans enveloppes scellées portant la mention "Soumission pour travaux d'aqueduc et d'égouts" seront reçues au bureau du soussigné, à l'Hôtel de Ville d'Amqui, avant 17:00 heures le 7 octobre 1971.

**PROJET:**

1— Conduite d'adduction de 5,500 pieds
2— Conduite d'aqueduc — 1,200 pieds
3 - Conduite d'égout sanitaire — 1,200 pieds
4— Conduite d'égout pluvial — 1,200 pieds
5— Station de pompage

**INGENIEURS-CONSEILS**

MENARD & MARSAN,
88 ouest St-Germain
Rimouski

**CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION:**

Les documents complets de soumission seront disponibles à compter du 23 septembre 1971 contre un dépôt de $50.00 fait au nom de l'ingénieur-conseil.

Ce dépôt remboursé à tous les entrepreneurs qui présenteront une soumission, contre remise des documents en bon état; dans un délai maximum de quinze (15) jours après l'ouverture des soumissions.

**CONDITIONS DE SOUMISSION:**

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission représentant au moins dix (10%) pour cent du montant de la soumission sous forme de chèque ou de cautionnement fait au nom du Propriétaire.

Pour être considérée, toute soumission devra être conforme aux documents et faite sur les formules fournies avec les devis.

La ville d'Amqui ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

M. Maurice TARDIF, sec.-trés.
Ville d'Amqui

---

### VILLE DE CHARNY

BUREAU DU SECRETAIRE
802, 10e Rue, Charny, Qué.

AVIS PUBLIC

A TOUS LES PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES DE LA VILLE DE CHARNY, COMTE DE LEVIS :

AVIS PUBLIC est, par les présentes donné par la soussigné, Teresa Langlois, secrétaire-trésorière - adjointe de la corporation municipale de la Ville de Charny, comté de Lévis:

QUE le Rôle d'Evaluation est maintenant terminé et qu'il a été déposé à mon bureau, 802, 10e Rue, CHARNY, Qué, en date du 20 septembre 1971 par la Firme Dorion, Haillsey & Noel Inc. et qu'il restera ouvert à l'examen des intéressés ou de leurs représentants durant les trente (30) jours qui suivent celui du dépôt, conformément à l'article 494 de la Loi des Cités et Villes de la Province de Québec.

DONNE A CHARNY, QUE., ce 21e jour de septembre 1971.

TERESA LANGLOIS,
Secrétaire-trésorière, adj.

---

### MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Gérant des Services Administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, Gare Maritime Champlain, Anse - au - Foulon, Québec 2, P.Q., et portant la mention: "SOUMISSION POUR REPARATIONS AU QUAI (SYSTEME DE DEFENSES), RIVIERE ST-PAUL, COMTE DE MANICOUAGAN, P.Q." seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Québec), le 7 OCTOBRE 1971.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du:

**Gérant,**
**Services Administratifs,**
**Travaux Publics du Canada,**
**Gare Maritime Champlain,**
**Anse-au-Foulon,**
**Québec 2, P.Q.**

et on peut les consulter au (x) bureau (x) de poste de Rivière St-Paul et à l'association de la Construction, 822 Avenue Laure, Sept-Iles, P.Q.

Pour tout renseignement concernant ce projet, veuillez communiquer avec le Surintendant de Secteur, au numéro de téléphone, 694-3279.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

JEAN-PAUL THIBAULT,
Gérant,
Services Administratifs.

Québec, le 22 septembre 1971.

---

### MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA REGION DU QUEBEC APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Surveillant des appels d'offres, ministère des Travaux Publics du Canada, chambre 2000, 2085 ave Union, Montréal 111, P. Q. et portant la mention: "SOUMISSION POUR

**Nettoyage intérieur et Entretien du terrain**
**Edifice Terminus Postal**
**300 rue St-Paul**
**Québec, P. Q.**
**Devis No.: Q.D.M.S.C. 71-9-003**

seront reçues jusqu'à 15 heures (Heure de Montréal) LE MERCREDI 20 OCTOBRE 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau du Ministère à l'adresse suivante: Gare Maritime Champlain,boul. Champlain, Anse-au-Foulon, Québec 2, P. Q.

On pourra examiner les devis et autres documents de soumission au bureau de l'Association des Constructeurs à: 675 avenue Marguerite - Bourgeoys, Québec 6, P. Q.
également à notre bureau Gare Maritime Champlain, Québec 2, P. Q.

Le dépôt sera remis sur retour des devis, en bon état, au plus tard un (1) mois après l'ouverture des soumissions; après cette date le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées des garanties spécifiées dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**A. René de COTRET**
**Surveillant des appels d'offres**
**Région du Québec**

MONTREAL, P. Q. 71-178

---

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC

No: 8481

DANS LA COUR SUPERIEURE
(ASSISTANCE JUDICIAIRE)

FRANCOISE ALLEN,
épouse commune en biens de Roger Labonté, domiciliée et résidant sur la Route Kennedy, appartement 2, ST-LOUIS DE PINTENDRE, Québec, district de Québec.

Demanderesse,
- vs -
ROGER LABONTE,
sans emploi, autrefois de Charlesbourg, district de Québec, aujourd'hui de domicile inconnu,

Défendeur.

ORDONNANCE

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un délai d'un mois à compter de la première publication du présent ordre dans:

Le journal de langue française:
"LE SOLEIL"
Le journal de langue anglaise:
"LE CHRONICLE TELEGRAPH"

PRENEZ AVIS qu'une copie du bref et de la déclaration a été déposée au Greffe.

BUREAU DU PROTONOTAIRE,
Québec, le 17 septembre 1971.

(S) RAYMOND HAINS,
P.A.C.S.D.Q.

COPIE CONFORME
RAYMOND HAINS,
P.A.C.S.D.Q.

---

CITE DE SILLERY

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Cité de Sillery demande des soumissions pour l'enlèvement et le transport de la neige sur le Chemin St-Louis et le Boulevard Laurier à partir de l'avenue de Laune jusqu'à l'avenue des Gouverneurs, du 1er novembre 1971 au 15 avril 1972.

Les intéressés peuvent se procurer copie des devis et formule de soumission au bureau de la Cité, 1445 Avenue Maguire, en y faisant un dépôt de $25.00 lequel sera remboursé seulement aux soumissionnaires sur remise en bon ordre des devis en même temps que la soumission.

Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle soit:

1. Conforme aux devis, et faites sur les formules officielles.
2. Accompagnée d'un chèque certifié pour un montant au moins égal à 10% du prix de la soumission, fait à l'ordre de la Cité de Sillery.
3. Remise au soussigné avant huit heures et trente (8.30) du soir, lundi, le 4 octobre 1971, à l'Hôtel de Ville de Sillery, 1445 Avenue Maguire, Sillery.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement à compter de huit heures et trente (8.30) du soir, le 4 octobre 1971, au cours d'une séance générale du Conseil de Ville de la Cité de Sillery, tenue à l'Hôtel de Ville, 1445 Avenue Maguire.

Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée portant la mention: "Soumission — enlèvement et transport de neige, Boulevard Laurier".

La Cité de Sillery ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

SILLERY, 20 septembre 1971.

Le Greffier de la Cité,
GEORGES GRAVEL.

---

CITE DE SILLERY

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Cité de Sillery demande des soumissions pour l'enlèvement et le transport de la neige dans l'avenue Maguire et dans certaines rues et parties de rue situées au nord-est de l'avenue Maguire, du 1er novembre 1971 au 15 avril 1972.

Les intéressés peuvent se procurer copie des devis et formule de soumission au bureau de la Cité, 1445 Avenue Maguire, en y faisant un dépôt de $25.00 lequel sera remboursé seulement aux soumissionnaires sur remise en bon ordre des devis en même temps que la soumission.

Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle soit:

1. Conforme aux devis, et faites sur les formules officielles.
2. Accompagnée d'un chèque certifié pour un montant au moins égal à 10% du prix de la soumission, fait à l'ordre de la Cité de Sillery.
3. Remise au soussigné avant huit heures et trente (8.30) du soir, lundi, le 4 octobre 1971, à l'Hôtel de Ville de Sillery, 1445 Avenue Maguire, Sillery.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement à compter de huit heures et trente (8.30) du soir, le 4 octobre 1971, au cours d'une séance générale du Conseil de Ville de la Cité de Sillery, tenue à l'Hôtel de Ville, 1445 Avenue Maguire.

Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée portant la mention: "Soumission enlèvement et transport de la neige, Avenue Maguire et autres".

La Cité de Sillery ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

SILLERY, 20 septembre 1971.

Le Greffier de la Cité,
GEORGES GRAVEL.

---

### COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE COTE-NORD

275, Boul. Lasalle,
Baie-Comeau, P.Q.

APPEL D'OFFRES

La Commission Scolaire Regionale Côte-Nord recevra jusqu'à 10:30 heures a.m., heure avancée de l'est le 14 octobre 1971, des soumissions pour l'achat de:

**CAHIER:**

2289 (71-72):
FOUR ELECTRIQUE POUR LES EMAUX.
2291 (71-72):
METIER A TISSER.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la Commission Scolaire auquel il joindra un chèque ou un bon de garantie équivalent à au moins 5% du montant de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission Scolaire et visé sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins.

L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Régionale Côte-Nord.

Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers de charges en s'adressant à la réceptionniste, 275 boulevard Lasalle, Baie-Comeau, P.Q. (Tél.: région 418-296-6891).

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions, qui aura lieu jeudi le 14 octobre 1971 à 10:30 heures a.m., heure avancée de l'est, à la Commission Scolaire Régionale Côte-Nord, dont les bureaux sont situés à 275, Boulevard Lasalle, Baie-Comeau, P.Q.

Donné à Baie-Comeau, le 22 septembre 1971.

CLEMENT PARE,
Secrétaire-Trésorier,
Directeur Service Equipement.

---

## Appel d'offres

MINISTERE DE LA VOIRIE

**Projet 1272-71**

Terrassement et gravelage sur la route Tour du Lac Saint-Joseph, dans la ville du Lac Saint-Joseph, comté de Portneuf. Longueur de 0.85 mille.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Charlevoix, Montmorency et Portneuf.

Un versement de $10.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Dépôt de soumission exigé: cautionnement de soumission: $8,200.00 ou chèque certifié: $4,100.00.

**Projet 4298-71**

Fondation et terrassement sur le chemin du 8e et 9e Rang, dans la paroisse de Saint-Damien-de-Brandon, comté de Berthier. Longueur de 0.13 mille.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Berthier, Joliette, L'Assomption et Montcalm.

Un versement de $10.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Dépot de soumission exigé: cautionnement de soumission: $5,300.00 ou chèque certifié: $2,700.00.

Clôture des soumissions à 15 heures (h.a.e.), le 12 octobre 1971.

Pour ces projets, les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Sous-ministre,
Claude Rouleau, ing.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

---

la ville de quebec

## SERVICE DE SANTE

## AVIS

A compter du 1er octobre 1971, le personnel de la Division de l'hygiène infantile exercera ses activités de consultation et de vaccination au bureau sanitaire mobile. Ce bureau circulera dans les districts de Les Saules, de Duberger et de Neufchâtel, selon un itinéraire établi sur une base bimestrielle (aux deux mois).

Ci-bas sont indiqués les trois districts, les périodes de temps pour les premiers mois, ainsi que les stations où ce bureau sanitaire s'immobilisera pour quelques jours à la fois. Les stations portent le nom des rues sur lesquelles elles sont situées.

| Districts | Périodes | Stations |
|---|---|---|
| Les Saules | 1er au 20 oct. 1971 | Masson |
| Duberger | 21 oct. au 10 nov. 1971 | Claisse<br>Darveau<br>Loranger |
| Neufchatel | 11 au 30 nov. 1971 | Savard<br>Martel<br>Vanier |

Les séances de vaccination qui se donnent présentement à l'ancien Hôtel-de-Ville de Duberger, les premier et troisième mardis de chaque mois, celles qui ont lieu à l'OTJ du Parc Martel et à l'ecole Notre-Dame-des-Neiges, le deuxième mercredi du mois, ainsi que les seances à l'école Monseigneur-Dumas de Neufchâtel, le premier jeudi de chaque mois, se poursuivront jusqu'à la venue du bureau sanitaire mobile dans ces deux districts.

# Le président des E.-U. rencontre demain l'empereur du Japon

WASHINGTON (AFP) — Le président Richard Nixon et l'empereur Hirohito vont probablement se mettre d'accord, lors de leur rencontre à Anchorage sur le premier échange de visites officielles entre un président des Etats-Unis et un empereur du Japon.

Ni le gouvernement américain, ni le gouvernement japonais ne considèrent évidemment l'escale technique que l'empereur Hirohito et l'impératrice Nagako feront à la base aérienne d'Elmendorf, dans la nuit de demain à lundi, comme une visite officielle. Ce ne sera, en effet, qu'une brève rencontre.

Le président et Mme Nixon attendront l'avion spécial du couple impérial japonais, en route vers l'Europe, demain soir à 22 heures locales. Le secrétaire d'Etat William Rogers, et le chef du protocole Emil Mosbacher, seront aux côtés du président pour la cérémonie d'accueil à la descente d'avion.

Le président et l'empereur échangeront quelques mots devant les caméras des télévisions et les journalistes, avant de gagner la résidence du lieutenant-général Robert Ruegg, commandant de l'aviation en Alaska, qui aura été transformée, pour quelques heures, en "Maison Blanche du nord-ouest".

LA RECEPTION

Il y aura d'abord une courte réception avec rafraîchissements, à laquelle participeront Mme Pat Nixon et l'impératrice. Puis, les dames se retireront dans un salon voisin et les deux chefs d'Etat commenceront alors leur entretien, auquel participeront M. Rogers et le ministre japonais des Affaires étrangères, M. Takeo Fukuda, qui accompagne l'empereur tout au long de son voyage en Europe.

Le programme communiqué par la Maison Blanche prévoit que l'entretien durera environ une demi-heure. Mais, els porte-parole ne donnent aucune indication sur son contenu. On apprend, toutefois, de bonne source que la question d'un échange de visites officielles entre les deux chefs d'Etat sera le principal sujet de discussion.

Dans un éditorial qu'il a publié hier, l'influent New York Times souligne la nécessité d'un tel échange de visites. "Le projet de visite du président Nixon à Pékin doit être réorienté. Son accent principal devrait être sur le besoin d'un règlement à long terme entre la Chine et le Japon, en même temps que le règlement entre la Chine et les Etats-Unis...Une visite du président Nixon à Tokyo est, au moins, aussi importante que la visite à Pékin. En fait, elle devrait, si possible, la précéder".

NIXON A TOKYO ?

Il est cependant douteux que le président Nixon aille à Tokyo avant d'aller à Pékin. Il n'y a pas si longtemps que la Maison Blanche, en réponse aux multiples questions qui lui étaient posées sur la possibilité d'un voyage à Moscou, avant celui de Pékin, avait déclaré que le président ne prévoyait pas se rendre à l'étranger avant d'aller en Chine populaire. Mais les choses peuvent évidemment changer.

## Israël bombarde des bases égyptiennes

**(D'après UPI et AFP) — Le chef d'état-major de l'armée israélienne, le général Haim Bar-Lev, a confirmé pour la première fois hier que l'aviation israélienne avait attaqué, samedi dernier, des bases de missiles égyptiennes en utilisant des fusées air-sol de type "Shrike".**

**Le général, qui parlait au cours d'une interview à la télévision israélienne, a précisé que cette opération avait pour objectif de montrer au Caire qu'Israël "n'est pas prêt à laisser passer sans riposte des attaques égyptiennes (comme celle qui avait abattu un "Boeing" militaire israélien au-dessus du Sinai, le 17 septembre dernier) et que l'armée israélienne, tout en désirant la poursuite de la trêve, est prête à toute éventualité et à une reprise des hostilités".**

**La "muraille de missiles" établie par les Egyptiens sur le canal de Suez n'a pas gêné "la liberté d'action aérienne" d'Israël, a souligné le chef d'état-major. "Ce dispositif, a-t-il poursuivi, n'empêchera pas Israël de se maintenir sur le canal et de créer une pression telle sur les Egyptiens qu'elle les obligera à redemander le cessez-le-feu".**

**Dans une autre interview, l'ancien commandant de l'armée de l'air israélienne, le général Ezer Weitzmann, a déclaré que son pays était en mesure de détruire les bases de missiles égyptiennes situées sur la rive occidentale de la voie d'eau et qu'il devrait le faire aussitôt que possible pour "enrayer le danger" qu'elles représentent.**

## Mesures de Nixon

### Le Pérou parle d'un front du Tiers-Monde

NATIONS UNIES, N. Y. (AFP) — Le général Don Edgardo Mercado Jarrin, ministre des Affaires étrangères du Pérou, a préconisé hier la création d'un front commun du Tiers-Monde devant les mesures financières prises par les Etats-Unis, et celles que pourraient prendre le groupe des dix puissances les plus développées.

M. Mercado Jarrin a indiqué que le Pérou proposerait à la conférence ministérielle des 77 qui se réunira le 25 octobre à Lima la formation d'une conférence monétaire internationale qui serait chargée de donner aux pays en voie de développement l'assistance technique nécessaire au cas où le groupe des Dix prendrait des décisions

Ces décisions des Dix, a déclaré le ministre péruvien, devraient être considérées comme provisoire et "ad hoc" tant que le Tiers-Monde ne se serait pas prononcé.

Le ministre péruvien, répondant aux questions des journalistes, a demandé pourquoi le Tiers-Monde, et l'Amérique latine en particulier — dont la balance du commerce avec les Etats-Unis a toujours été déficitaire — devraient aussi faire les frais des mesures prises par le président Nixon.

L'ordre du jour de la conférence des 77 (qui sont maintenant 94 pays en voie de développement) comprendra notamment la question du prix des produits de base, le financement du développement, l'écart technologique entre pays développés et sous-développés, le prix du prêt pour les pays en voie de développement, la crise monétaire internationale . . .

Le ministre péruvien a ajouté qu'il avait invité le président de l'Assemblée générale des Nations-unies, M. Adam Malik, à assister à cette conférence qui se tiendra du 25 octobre au 6 novembre.

M. Mercado Jarrin a révélé que le gouvernement péruvien était sur le point d'établir des relations diplomatiques avec la Chine de Pékin, et qu'il voterait pour son admission aux Nations-unies. Il a noté à ce propos que le gouvernement de Pékin avait donné son approbation à la décision du Pérou d'établir une limite de 200 milles marins pour ses eaux territoriales.

Enfin, le ministre péruvien a déclaré que le Pérou était prêt à revoir la question des relations avec Cuba, en concert avec les autres pays d'Amérique latine.

## Aux Nations unies, la Chine et l'Albanie marquent un premier point sur les E.-U.

**NATIONS UNIES, N.Y. (d'après AFP) — Les Etats-Unis n'ont pas réussi à faire débattre, comme ils le souhaitaient, leur "point" sur la "représentation de la Chine à l'ONU avec le "point" albanais "du rétablissement des droits légitimes de la Chine à l'ONU".**

**L'Assemblée générale a ratifié le rapport du bureau qui prévoit des débats séparés sur les deux points. La délégation américaine n'a d'ailleurs pas soulevé de nouveau la wuestion devant l'Assemblée, se réservant sans doute d'autres tactiques pour le moment où le fond du problème sera débattu, c'est-à-dire la troisième semaine d'octobre.**

**Auparavant, l'Assemblée, confirmant la recommandation du bureau, avait inscrit à son ordre du jour définitif les deux points relatifs à la Chine: le libellé albanais a été inscrit sans objections ni vote, mais l'inscription de la question américaine a suscité un débat, mené par le vice-ministre des Affaires étrangères de l'Albanie, M. Reis Malilee. Celui-ci a demandé l'élimination du point américain, "manoeuvre hypocrite", et rappelé la position "immuable" de Pékin "de n'avoir rien à faire avec l'ONU s'il y apparait une situation de 'Deux Chine' ou "d'une Chine et un Taiwan, ou une situation où le statut de Taiwan reste à déterminer".**

Le point américain a été inscrit par 65 voix contre 47, avec 15 abstentions.

Ainsi du point de vue de la procédure, le loint albanais fera l'objet le premier d'un débat et d'un vote.

Le projet américain qui vise à un double représentation de la Chine à l'ONU et, par conséquent, au maintien de Taiwan en tant que membre de l'organisation, une fois Pékin installé, figure à l'agenda lui aussi mais ne fera l'objet d'un débat et d'un vote qu'après le débat et le vote sur le projet albanais. C'est précisément ce que les Etats-Unis avaient voulu éviter en demandant en vain le regguipement des deux projets sous une même rubrique.

En effet, un débat et un vote sur le projet américain serait sans objet et dépourvu de sens si le projet albanais était adopté.

Si donc les Etats-Unis persistaient à livrer bataille pour le maintien de Taiwan à l'ONU, il faudrait que préalablement à la mise aux voix du projet albanais ils proposent et fassent adopter par l'Assemblée générale une motion de procédure stipulant que la question soulevée par le projet albanais ne peut être tranchée qu'à une majorité des deux-tiers.

Ce n'est pas une opération inconcevable et les spécialistes de l'ONU estiment qu'elle ne serait pas nécessairement vouée à l'échec. Il faudrait cependant que l'Assemblé générale se prête à une telle opération in extremis et que, s'y étant prêtée, une majorité des membres acceptent de "torpiller" ainsi le projet albanais, risquant de barrer — peut-être à jamais cette fois — les portes de l'ONU à la Chine.

D'autre part l'Assemblée générale a définitivement éliminé de son ordre du jour, hier, "la question coloniale de Porto Rico" qui avait été présentée par la délégation cubaine.

## Le gouvernement israélien refuse de prolonger le visa de séjour de Lansky

TEL-AVIV (AFP) — Le ministre israélien de l'Intérieur, après bien des tergiversations, a décidé hier de refuser toute prolongation du permis de séjour de Meir Lansky, que les autorités judiciaires américaines veulent traduire, devant un tribunal, des documents prouvant, selon elles, qu'il est un des "cerveaux financiers du syndicat du crime américain".

C'est sur la base de ces documents, soumis au cours d'un récent séjour aux Etats-Unis au procureur Gabriel Bach, que le ministre, M. Yossef Burg, a pris sa décision qui a pour conséquence de rejeter la demande de citoyenneté israélienne déposée par Meir Lansky.

Cependant, l'avocat de ce dernier, Me Alroy, a immédiatement interjeté appel auprès de la Cour suprême israélienne. Les juges israéliens étant en vacances en raison des grandes fêtes religieuses ("Rosh Hashana", le jour de l'an hébreu, et "Yom Kippour", la plus grande fête juive), Meir Lansky verra certainement son permis de séjour prolongé au-delà du 27 septembre, date à laquelle il aurait dû quitter Israël à la suite de la décision du ministre de l'Intérieur.

Meir Lansky, septuagénaire d'aspect plutôt fragile, est arrivé en Israël en juillet 1970 et occupe, avec sa femme et son caniche, une luxueuse suite de l'hôtel "Accadia" à Herzliya, à 8 milles au nord de Tel-Aviv, qu'il paie la bagatelle de cent dollars par jour. Peu après son arrivée, il demandait la citoyenneté israélienne, arguant de la loi du retour dont le bénéfice est accordé à tout juif venant s'installer en Israël.

Cette demande a rapidement suscité une controverse passionnée dans la presse et l'opinion publique israélienne. En effet, selon la justice américaine et de nombreux spécialistes de la mafia, Meir Lansky est venu en Israël pour échapper aux trop grands dangers que ses activités criminelles lui faisaient courir depuis peu aux Etats-Unis. Selon certains journalistes, c'est pour échapper à un règlement de comptes en cours à la suite de graves conflits au sein de la Mafia qu'il s'est réfugié en Israël.

En Israël, Meir Lansky a d'ardents partisans. De nombreux dirigeants des partis religieux le soutiennent, rappelant qu'il est un "sioniste". Il a effectivement très largement contribué de tout temps aux oeuvres sociales de ces partis et a toujours soutenu la cause d'Israël.

C'est à partir de ces affirmations que certains journaux israéliens ont crié à la collusion entre les partis religieux et le "cerveau" de la Mafia. Pour les adversaires de Meir Lansky, celui-ci, s'il obtient la citoyenneté israélienne, implantera le "syndicat du crime" en Israël. Il constitue donc un danger pour le peuple juif et ne peut bénéficier de la loi du retour. Pour ses partisans, en revanche, Meir Lansky, qui n'a jamais été condamné, est un ami en danger et doit bénéficier du droit d'asile. La Bible ne dit-elle pas: "Si un homme fuit, s'il est en danger, il a droit d'asile sur la terre d'Israël, même si c'est un ennemi."

La décision définitive appartient maintenant à la Cour suprême, la plus haute instance judiciaire israélienne. Selon les observateurs, il ne fait pas de doute qu'elle ratifiera la décision du ministre de l'Intérieur, d'autant plus que ce dernier est un des dirigeants du Parti national religieux.

## Nouvelle évasion manquée de justesse à Montevideo

MONTEVIDEO (AFP) — Une nouvelle fuite massive de prisonniers uruguayens a été évitée de justesse par la découverte d'un tunnel que les détenus du pénitencier de "Miguelete", à Montevideo, avaient, depuis plusieurs mois, entrepris de creuser, a-t-on annoncé, hier, à la direction de la police uruguayenne.

Ces candidats à la liberté avaient mené leur action d'une manière identique à celle des guérilleros "Tupamaros" qui, le 6 septembre dernier — au nombre de 106 —, se sont évadés de la prison de Punta Carretas, située également à Montevideo.

Utilisant des outils rudimentaires fabriqués dans leurs cellules, les prisonniers de droit commun de "Miguelete" — qui compte 800 détenus — avaient déjà construit 50 pieds d'un tunnel de 25 pouces de haut, et 23 de large lorsque, jeudi soir, leur travail clandestin a été découvert. Il ne manquait plus que 20 pieds à creuser pour que la liaison, entre une cellule et le trottoir d'une rue située derrière la prison, soit faite.


INSTITUT RAYMOND LTEE
1475 CHEMIN STE-FOY, QUEBEC 6 - Tél.: 683-4825
RECONNU PAR LE MINISTERE DE L'EDUCATION
COURS par CORRESPONDANCE
DIPLOMES DU MINISTERE DE L'EDUCATION
Cours présecondaire, Secondaire et Secrétariat:
Commis-Dactylo. - Matières séparées, si désiré.
EXAMENS EN JANVIER ET EN JUIN
PROSPECTUS PAR LA POSTE
S.V.P. m'envoyer prospectus gratuit (N'envoyez pas de vendeur)
Nom .....
Adresse .....
Comté ..... S-25-9-71

FACE A DEMAIN
LES TECHNICIENS SONT DEMANDES
RADIO/TELEVISION
MECANICIEN AUTOMOBILE ET DIESEL
DESSIN INDUSTRIEL
DEBOSSELAGE-SOUDURE
ET AUTRES

ENVOYEZ-MOI SANS OBLIGATION VOTRE BROCHURE
Jour Soir Corresp.
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Nom du père .....
Age ..... Tél.: .....
SOQ INSTITUT AVIRON LTEE TECHNIQUE
Une série de cours débutera sous peu.
Les entrevues, tests et formalités d'inscription demandent un certain temps. Reservez votre place dès maintenant.
529-9566
Québec: 515 Mgr-Gauvreau
aussi Montréal: 3035 Saint-Antoine
près métro Atwater - 935-2525

LOCAL COMMERCIAL
A LOUER
● Situé coin de rues, principale artère commerciale à Chicoutimi.
● A 500 pieds d'une autogare de 350 places.
● Environ 4,000 pieds carrés de plancher, sur 2 planchers.
● Divisions de bureaux modernes, avec tapis.
● Salle de conférence avec tapis.
● Eclairage neuf.
POUR INFORMATIONS S'ADRESSER A:
CASIER 580
CHICOUTIMI, P.Q. TEL.: 549-1922
a/s JEAN-CLAUDE GERVAIS.

GRATIS!
10%
PLUS DE CHALEUR
AVEC LA NOUVELLE
CHAUFFERETTE ÉLECTRIQUE PORTATIVE WHITE STAR
(MODÈLES P10, P10WG, P1)
COMMENT?
DEMANDEZ-LE AU MARCHAND
WHITE STAR

ADOPTEZ-MOI JE SUIS PROPRE ET FACILE A ELEVER

Faites un revenu possible de $10,000 par année: Commencez votre élevage avec des animaux de première qualité, garantis pour trois ans. La demande de fourrure de chinchilla de première qualité dépasse de beaucoup chaque production annuelle: il en coûte $3.00 par année à nourrir. Un investissement aussi modeste que $2,365.00 (avec un dépôt initial aussi minime que $865.00) vous procurera 6 femelles et 2 mâles, cages et nourriture incluses.
J'aimerais avoir de plus amples informations sur les méthodes COLDOR pour la reproduction du chinchilla. Je réalise que cette demande ne m'oblige d'aucune manière.
COLDOR CHINCHILLA RANCH INC.
50 PLACE CREMAZIE
Suite 21 Montréal 351 — Tél.: 384-8146
NOM .....
ADRESSE ..... TEL.: .....
VILLE ..... OCCUPATION .....

Vous vous souvenez de ces bons vieux souliers blucher?
Slater les a complètement transformés. Renouvelés. Jusqu'au bout des pieds. Pour en faire une chaussure exeptionnelle. Dans un bleu nouveau et de bon ton. Mais il existe un autre bleu. Au vernis plus éclatant. Qui fait ressortir davantage la beauté du soulier. Et nous avons choisi un cuir souple comme un gant.. Si cette métamorphose des bons vieux souliers Blucher vous emballe déjà, attendez donc de voir les souliers Slip-on les bottes courtes ou longues et mille autres modèles pour hommes.

Eh bien, ils repartent du bon pied!
Slater
LA SOCIETE DE CHAUSSURE SLATER (CANADA) LIMITEE

Paquet
CENTRE-VILLE

Salon Marie-Antoinette
Rince colorant
ROUX fanci-full RINSE
Non seulement il colore mais encore, il assouplit, conditionne, vivifie, donne du corps aux cheveux gris, ternes ou indisciplinés... tout ceci, sans peroxyde ni après-rince, en une seule opération, entre shampooing et mise en plis.
Confiez ce travail d'experts au Salon Marie-Antoinette en vous offrant cette petite fantaisie... elle vous en permettra tant d'autres!
Rince fanci-full ROUX, y compris shampooing et mise en plis ..... 4.50
Coupe 2.50
Salon Marie-Antoinette, rayon 77, au 3e, Centre-Ville.

# DÉCÈS et AVIS DIVERS

● RHETORICIENS et AMICALES ● FUNERAILLES ● REMERCIEMENTS ● SERVICES ANNIVERSAIRES
● IN MEMORIAM ● NAISSANCES ● BAPTEMES ● ADOPTIONS ● FIANCAILLES ● MARIAGES ● FAVEURS

## 705 AVIS DE DECES

**BELANGER (Napoléon)** — A St-Aubert, le 22 septembre 1971, à l'âge de 68 ans et 9 mois, est décédé M. Napoléon Bélanger, époux en première noces de feu Yvonne Blanchet et en secondes noces de dame Yvonne Bélanger (Marquis). Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ du salon funéraire
Dubé,
de St-Jean-Port-Joli,
à 2h 45, pour l'église St-Aubert et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Carmen (Mme Raymond Bélanger), Ethel (Mme Roger Vézina), Jean-Joseph (Jeannine Caron), Ghislaine (Mme Aurélien Leclerc), Rodrigue (Annette Desrosiers), Raymond (Renée Cadorette), Danielle (Mme Gonzague Dionne) Marc - André (Lorraine Robichaud), Marcellin (Lisette Rioux), Yvonne (Mme Fernand Gingras), Robert Marquis (Kay McKay), Yvonne Marquis (Mme Fred Régo), Armand Marquis (Jeannette Poirier), et Arline Marquis (Mme Fernando Côté). quo-25

**BRETON (Juliette)** — Mme Arthur Pelletier et les membres de la famille Breton remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de Mlle Juliette Breton, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci. quo-25

**CARBONNEAU (Cécile)** — A l'Hôtel - Dieu de Québec, le 23 septembre 1971, à l'âge de 67 ans, est décédée Mlle Cécile Carbonneau, fille de feu M. Jules Carbonneau et de dame Eva Blodeau. Elle demeurait à Berthier - en - Bas. Les funérailles auront lieu lundi, à 9.30 heures. Départ de
sa résidence,
à Berthier-en-Bas,
sous la direction de la maison Laurent Normand, à 9h 15, pour l'église de Berthier et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil outre sa mère, un frère et une soeur, Jules (Adrienne D'Astous), Jacqueline (Mme Armand Bilodeau); ses neveux et nièces: René, Dorice et Jean Carbonneau. quo-25

**CARRIER (Sylva)** — A Montréal, le 23 septembre 1971, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Sylva Carrier, époux de Zaia Allicie. Il demeurait au 8135 Lafontaine, autrefois de Forestville. Les funérailles auront lieu lundi, le 27. Départ des salons
Urgel Bourgie,
7895 Notre - Dame Est,
pour l'église St-François d'Assise et de là au cimetière de l'Est. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Jean - Claude (Jeanne - Mance Lapointe), Jeannot (Carmelle Germain, i.l.), Yvon, Carmen, Dolorès, Docile, Dominique et Jacynthe; un gendre, Jacques Déry. quo-25

**CORRIVEAU (Léopold)** — A l'Hôtel-Dieu de Montmagny le 23 septembre 1971, à l'âge de 84 ans, est décédé Léopold Corriveau, époux de Laure Corriveau. Il demeurait à Cap St-Ignace. Les funérailles auront lieu lundi à 10 heures. Départ du salon funéraire
Edouard de la
Durantaye & Fils,
Cap St-Ignace,
à 9h45 pour l'église paroissiale. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants; Léo, Gabrielle (Mme Paul Laberge), Benoît, Jules, Thérèse, André (Madeleine Côté). quo-25

**COTE (Louis-Philippe)** — A Ste - Jeanne - d'Arc, le 23 septembre 1971, à l'âge de 72 ans et 8 mois, est décédé Louis - Philippe Côté, ex-employé civil, époux de Dora Couture. Il demeurait au 108A, rue St-Laurent, Lévis. Les funérailles auront lieu lundi, le 27, à 10 heures. Départ des salons
Claude Marcoux Ltée,
6, rue Perron,
Lévis,
à 9h 45, pour l'église de Ste - Jeanne d'Arc et de là au cimetière Mont - Marie. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, gendres et belles - filles: André (Louisette Blanchet), Jean - Louis, Denis, Lise (Mme Gilles Nadeau), Nicole. Ses frères, soeurs, beaux - frères, belles - soeurs: Joseph, M. et Mme Henri Côté (Rose Brochu), M. et Mme Roméo Côté (Adrienne Brulotte), Jean, Mme Joseph Pelletier (Corinne), Mme Léonard Lee (Jeanne), M. et Mme Oscar Leclerc (Germaine), Mme Edmour Bernier (Anna), Mme Alfred Côté (Délia Pelchat), Mme Arthur Lemieux, M. et Mme Alex Rancourt, M. et Mme Roland Couture, Mme Léopold Delisle; son petit - fils: Stéphan Côté. quo-25

**DESROCHERS (Lacordère)** — A l'hôpital St-François d'Assise le 23 septembre 1971, à l'âge de 81 ans et 8 mois, est décédé Lacordère Desrochers, époux de feu Mérilda Laroche. Il demeurait au 17 rue Laurier à Ste-Croix. Les funérailles auront lieu samedi le 26 septembre à 3 heures. Départ du salon funéraire
O. Croteau & Fils,
126 Principale,
à 2h50 pour l'église Ste-Croix et de là au cimetière paroissial Il laisse dans le deuil, ses enfants: Mme Robert Hamel (Lucie-Berthe), Mme Alexandre Houde (Fabiola), Guy (Jeanne d'Arc Lemieux), Mme Oscar Beaudry (Laurence), Julien (Claire-Rosa), Maurice (Liselotte). quo-25

**GRANTHAM (Edgar)** — A Québec, le 23 septembre 1971, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Edgar (Eddy) Grantham, époux de Bernadette Boyte. Il demeurait au 1080, ave des Erables. Les funérailles auront lieu lundi, le 27 septembre à 10 heures. Départ du
Funérarium Lépine Ltée,
300, Chemin Ste-Foy,
à 9h 45, pour l'église St-Dominique et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil outre son époux, son fils et belle - fille: Mackenzie J. (Nancy Hardy). Ses frères et soeurs, beaux - frères et belles - soeurs: M. et Mme T. Lawrence, Thérèse (Mme Jean - Marie Tremblay), Soeur Catherine, S.S.C.M., Mme Frank, Paul, Elizabeth (M. et Mme Marcel Laliberté), Bernadette (Mme Mathurin Huot), M. et Mme Douglas, Mlle Gabrielle, Florence (Mme Marcel Poulin), M. et Mme Randolph, M. et Mme Edouard Bernier (Bella Boyte), M. et Mme Luc Savard (Anna Boyte), Mme Eugène Verreault (Germaine Boyte), Mme Emile Boyte). quo-25

—705—

**HEBERT (Anne-Marie)** — A Québec le 23 septembre 1971, à l'âge de 79 ans, est décédée dame Anne-Marie Lapointe, épouse de feu M. Emile Hébert. Elle demeurait au 7915, Avenue Payement. Charlesbourg. Les funérailles auront lieu samedi le 25 septembre à 9h30. Départ de la résidence funéraire
Arthur Cloutier Ltée,
6450, Boul. Henri-Bourassa,
Charlesbourg,
à 9h15 pour l'église Maria-Goretti et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil, ses filles et ses gendres: Mlle Marguerite Hébert, M. et Mme Paul Dolbec (Jeannine), M. et Mme André Laliberté (Carmelle), son frère, ses soeurs, sa belle-soeur: Mme Napoléon Gosselin (Florida), M. Rodolphe Lapointe, Mlle Armandine Lapointe, Mme Henri Boulet (Ludegarde), Mlle Edith Lapointe, Mme Alphée Hébert. Le salon sera fermé de 5 heures à 7 heures. quo-25

**JACQUES (Antonio)** — A Montréal, le 24 septembre 1971, à l'âge de 69 ans, est décédé le Frère Hoséa Jacques (Antonio), Frère des Ecoles Chrétiennes. Les funérailles auront lieu dimanche, le 26 septembre, à 4 heures. Départ du
salon de la Communauté,
2360, Chemin Ste-Foy,
à 3h 50, pour la chapelle et de là au cimetière de la communauté, du même endroit. o-25

**LAFOREST (Philippe)** — A Québec, le 23 septembre 1971, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Philippe Laforest, époux de Dame Aurore Ouellette. Il demeurait au 10 Général McNaughton. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures a.m. Départ de la résidence funéraire
Sylvio Marceau Inc.,
270 Marie-de-l'Incarnation
à 8h 45 a.m., pour l'église Notre - Dame - de - Pitié et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M. René Laforest, M. et Mme Yvon Lebrun (Irène), M. Roland Laforest, M. et Mme André Laforest, Mlle Hélène Laforest, M. et Mme Rosaire Cinq - Mars (Denise), M. Gilles Laforest, Mlle Claire Laforest, Mlle Jeannette Laforest. Plusieurs frères et soeurs. quo-25

**LANGLOIS (J.-Emile)** — A Beauport, le 24 septembre 1971, à l'âge de 78 ans, est décédé Monsieur J.-Emile Langlois, époux de dame Berthe Isabelle. Il demeurait autrefois à St-Paul Apôtre. Les funérailles auront lieu lundi, le 27 septembre, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire
Wilbrod Robert Inc.,
738, ave Royale,
Beauport,
à 9h 45, pour l'église de Beauport et de là au cimetière paroissial, Le salon sera fermé de 5 à 7. quo-25

**LEBLANC (Claire)** — Au Cap - de - la - Madeleine, le 23 septembre 1971, à l'âge de 62 ans, est décédée Claire Leblanc. Elle demeurait à Carleton. Les funérailles auront lieu lundi, le 27 septembre, à Carleton, sous la direction de Santerre & Fils, de Carleton. Elle était propriétaire du Magasin "Aux Variétés". Elle laisse dans le deuil sa soeur: Olivine, de Carleton; ses frères: Albert et Jean, de Carleton, Arthur, de Montréal. quo-27

**POULIN (Camille)** — A Québec, à l'âge de 25 ans, est décédé M. Camille Poulin, époux de dame Diane Picard. Il demeurait au 2700 Rimbaud, Ville Les Saules. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures a.m. Départ de la résidence funéraire
Sylvio Marceau Inc.,
224 St-Vallier Ouest,
à 9h 30 a.m., pour l'église Ste - Monique Les Saules et de là au cimetière St Charles. Il laisse dans le deuil outre son épouse, son enfant, Patrick. Fils de M. Mme Alphonse Poulin (Jeanne - D'Arc Kirouac). Frères et soeurs: M. Mme René Poulin (Lilianne Provencher), Jacques, Raymond, Francine, Rosaire, Nicole. Ses beaux - parents: M. Mme Georges Picard. Sa grand-mère: Mme Veuve Arthur Poulin ainsi que oncles et tantes. quo-25

**POULIN (Conrad)** — A l'Hôtel - Dieu de St-Georges, le 24 septembre 1971, à l'âge de 67 ans et 4 mois, est décédé Conrad Poulin, manufacturier de bois, époux de Germaine Veilleux. Il demeurait au 1695, boul. Dionne, St-Georges. Les funérailles auront lieu lundi, à 3.30 heures. Départ de la résidence funéraire
Gédéon Roy Inc.,
615, 4e Avenue,
St-Georges Est,
à 3h 15, pour l'église de St-Georges et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Jean - Denis (Marie - Paule Pomerleau), Gilles (Julienne Pomerleau), Gisèle (Mme Benoit Fecteau), Thérèse (Mme Gérard Larocheile), Lucette (Mme Elphège Routhier), Gaston (Pierrette Veilleux), et 18 petits - enfants. Son frère, Gérard (Lucienne Tardif). Beaux - frères et belles - soeurs: M. et Mme Florian Fortin, M. et Mme Harold Haggan, M. et Mme Léo Dutil, M. et Mme Ovila Deblois, M. et Mme Gérard Veilleux, Soeur Yvonne Champagne et Mlle Gemma Veilleux. quo-25

**ROGER (Victor)** — A l'hôpital St - Sacrement, le 24 septembre 1971, à l'âge de 83 ans, est décédé Victor Roger. Il demeurait à St-Antoine de Tilly. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ du
Couvent de St-Antoine,
sous la direction de Lacroix & Fils Enr., à 2h 45, pour l'église de St-Antoine de Tilly et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, ses frères: Gustave, Maurice; ses soeurs: Ida, Yvonne; ses belles - soeurs: Mme Roger Roger, Mme Maurice Roger. quo-25

**SAVARD (Rose-Anna)** — A St-Alban, le 23 septembre 1971, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Rose - Anna Chenard, épouse de feu M. Josaphat Savard. Elle demeurait à St-Alban, cté Portneuf. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire
Guy Denis,
264, rue Principale,
St-Alban,
à 2h 45, pour l'église de St-Alban et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rose - Alma, Wilfrid (Anne - Marie Dufresne) et Louise (Mme Maurice Germain), ainsi que plusieurs petits - enfants. quo-25

**TREMBLAY (Charles - Henri)** — A Québec le 22 septembre 1971 à l'âge de 59 ans, est décédé Charles-Henri Tremblay, chauffeur de taxi Co-op, époux de dame Fabiola Pouliot. Il demeurait au 641, rue Boisseau. Les funérailles auront lieu samedi à 1 heure. Départ de la résidence funéraire de
Sylvio Marceau Inc.,
270, rue
Marie-de-l'Incarnation,
à 12h45 pour l'église de St-Malo et de là au cimetière de St-Henri, Lévis. Un libéra sera chanté à St-Henri de Lévis. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Gaston, Ghyslaine, Réjeanne, Francine, Nicole, Norman, Jacques, ainsi que ses frères et soeurs. quo-25

## 720 CARTES DE REMERCIEMENTS

**BOUFFARD (André)** — Mme André Bouffard remercie bien sincèrement tous les parents

**BRETON (Juliette)** — Mme Arthur Pelletier et les membres de la famille Breton remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de Mlle Juliette Breton, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci. quo-25

**DECHENE (Yves)** — Mme Yves Déchêne et tous les membres de la famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de M. Yves Déchêne, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci. quo-25

**FAILLE (Claude)** — La famille de M. et Mme Pierre Faille remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de Claude Faille, survenu le 28 août dernier, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, télégrammes, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci. Les personnes qui auraient omis de s'inscrire sont priés de considérer ces remerciements comme personnels. quo-25

**LECLERC (Marie - Louise)** — Mlle Marie - Jeanne Leclerc remercie bien sincèrement les Révérends Pères Oblats, les Soeurs de la Charité, les Auxiliaires Franciscaines ainsi que tous les parents et amis qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathies à l'occasion du décès de Mlle Marie-Louise Leclerc, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci. quo-25

## 725 SERVICES ANNIVERSAIRES

**LESSARD (Rosario)** — Mercredi, le 29 septembre, à 7.30 heures p.m., en l'église St-Sauveur, sera chanté le service anniversaire de M. Rosario Lessard. Parents et amis sont priés d'y assister sans aucune autre invitation. quo-25

## 755 MARIAGES

**BONNEAU - NIXON** — Le quatorze septembre mil neuf cent soixante et onze, à Miami, Floride, a été célébré le mariage de Laurence Bonneau, I.L. à monsieur Robert Nixon, D.M., de Miami. quo-25

## 760 REMERCIEMENTS POUR FAVEURS

Remerciement à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de publier. G.F. quo-25

Grands remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenues. M.C. quo-28

Consultez les Annonces Classées tous les jours.

**Décès et Avis Divers**

Pour faire paraître un avis ou une annonce dans cette page, s.v.p. communiquez avec le service des Annonces Classées.

**529-9231**

Le tarif des avis est de .10 du mot (minimum $5.00). Photo $15.00.

Le tarif pour les annonces sera fourni sur demande.

## dans le monde

### La liberté ...sur quatre roues!

MOSCOU (AFP) — Tout citoyen soviétique possesseur d'une automobile pourra la vendre à partir du 1er octobre à un acheteur de son choix, annoncent "Les Izvestia".

La vente devra cependant être obligatoirement effectuée par l'intermédiaire d'un magasin d'Etat d'occasions, qui prendra un agio de sept pour cent.

Auparavant, un citoyen soviétique ne pouvait vendre sa voiture à un acheteur de son choix. Il la cédait à un magasin d'occasions, qui l'offrait à son tour à la vente, dans des conditions où les relations et la débrouillardise n'avantageaient pas le commun des acheteurs.

La vente des voitures neuves, notamment la dernière-née, la "Jigouli" ("Fiat-124" soviétisée) s'effectue sur de longues listes d'attente, et à des prix souvent prohibitifs.

### Un peu de retenu...

BERLIN (AFP) — Le commandant américain de Berlin a dénoncé hier "l'emploi brutal d'armes automatiques dans une région à forte densité de population" à la suite des coups de feu tirés dans la matinée par des gardes est-allemands contre trois personnes qui tentaient de franchir le "mur" pour se réfugier à Berlin-Ouest.

Dans un communiqué, le commandant américain précise que plusieurs impacts de balles ont été relevés en secteur occidental. Un des projectiles a brisé la vitre d'une chambre où dormait un enfant âgé de trois ans.

Les "Vopos" est-allemands avaient ouvert le feu à deux reprises dans les premières heures de la matinée, d'abord contre un homme qui tentait de franchir le "mur" à la hauteur de Berlin-Treptow, en face du secteur américain, puis, toujours près du secteur américain, contre deux fugitifs qui tentaient le passage à l'ouest dans le quartier de Breuzberg. Les trois hommes ont été arrêtés par les gardes est-allemands, mais, d'après des témoins oculaires, ne semblent pas avoir été blessés.

### M. Tim Nguon nommé premier vice-président du conseil

PHNOM PENH (AFP) — Le conseil de Cabinet réuni hier matin à Phnom Penh a nommé M. Tim Nguon au poste de premier vice - président du Condes ministres en remplacement de M. In Tam.

M. Tim Nguon occupait, au sein du gouvernement, le poste de ministre d'Etat chargé des relations avec la présidence du conseil. Il cumulera désormais cette charge avec celle de ministre de l'Intérieur. Les fonctions de M. In Tam à qui le maréchal Lon Nol, président du Conseil des ministres, avait demandé de démissionner jeudi matin, ont pris fin officiellement à l'issue de ce conseil de Cabinet. Il redevient simple député.

SERVICES SPÉCIAUX

780 FLEURISTES

LES FLEURS, TEMOIGNAGES D'ESPOIR et de SYMPATHIE



Mme S. LAHAYE ltée
fleuriste
1027, 3e avenue
Tél.: 524-4613
Commandes exécutées soir et dimanche

dis-6-2

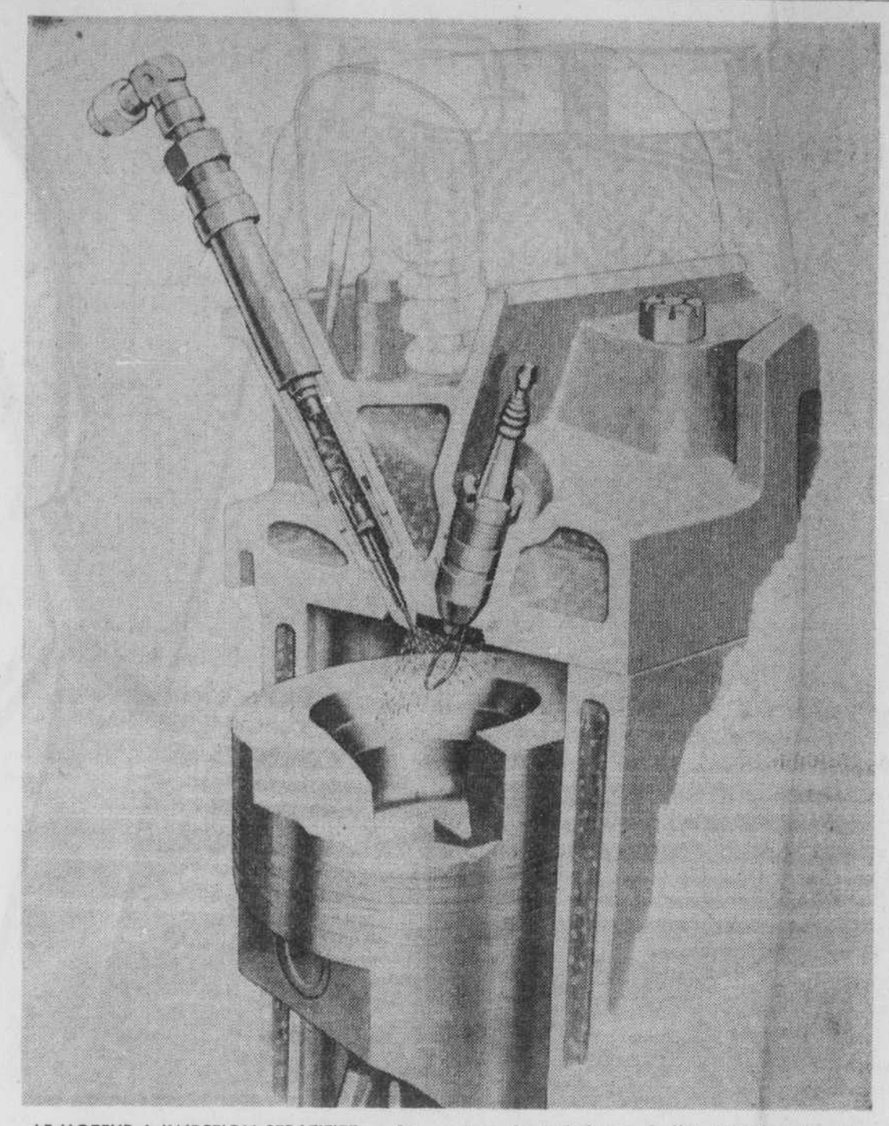
790 MONUMENTS FUNERAIRES

Maison de confiance établie en 1872
1029 St-Vallier ouest Québec
LAFORCE & FILS
Tél.: 527-0854

dis-25

LAFORCE et Fils, vente, lettrage de monuments, 1029 Ouest St-Vallier, 527-0854. quo-29

VILLENEUVE Frères, monuments, vente, lettrage, réparations. 1050 Canardière, Québec, 523-7482. quo-19



LE MOTEUR A INJECTION STRATIFIEE — Selon l'Agence américaine pour la protection de l'environnement, un moteur de ce type rencontrera les normes antipollution dont l'application est prévue pour 1976. Dans ce type de moteur, l'essence est vaporisée directement dans la chambre de combustion. La turbulence de l'air fait le mélange qui est allumé par la longue électrode d'une bougie spéciale, à droite. Les proportions du mélange sont établies une fois que l'essence et l'air sont entrés dans la chambre à combustion et se sont stratifiés. (Téléphoto AP)

### Rappel de Mercedez-Benz

ENGLEWOOD CLIFFS, N.J. (UPI) — La compagnie Mercedez-Benz a déclaré, hier, qu'elle rappelait 2,281 automobiles 1971 pour modifier leur système d'injection d'essence à cause d'un danger d'incendie.

Un porte-parole de la compagnie pour l'Amérique du Nord a dit que le défaut se trouve sur trois des 13 différents modèles de la compagnie: le 280SE 3.5 décapotable, le 280SE 3.5 coupé et le 300SEL 3.5 sedan.

Les lettres ont été postées hier aux propriétaires des autos et au ministère des Transports, a ajouté le porte-parole.

### Lancement retardé

WASHINGTON (AFP) — Le lancement de l'"OSO-7" (Observatoire solaire orbital) que la NASA devait mettre aujourd'hui sur orbite terrestre, à partir de Cap Kennedy, a été ajourné au 29 septembre par suite d'un contretemps technique.

Ce satellite de 1,400 livres et de $28 millions aura pour objectif principal d'étudier la couronne solaire. Il gravitera sur orbite circulaire à 345 milles au-dessus de la Terre.

### En visite à Hanoi

HANOI (AFP) — M. Li Hsien Nien, vice-premier ministre et membre du bureau politique du Parti communiste chinois, est arrivé hier à Hanoi à la tête d'une délégation comprenant des hauts fonctionnaires des départements du Commerce et des Affaires économiques ainsi que des responsables de l'état-major de l'Armée populaire de libération.

La délégation, dont la visite était prévue et devrait durer quatre jours, signera avec le gouvernement nord-vietnamien un accord portant sur l'aide de la Chine pour l'année 1972.

L'allure souriante et détendue des membres de la délégation chinoise semble indiquer que, s'il se "passe quelque chose à Pékin", cela ne modifie en rien les principales activités du gouvernement chinois.

M. Li Hsien Nien a été accueilli à l'aéroport par le vice-premier ministre nord-vietnamien, M. Le Than Nghi. Une foule nombreuse de travailleurs nord-vietnamiens agitant des petits drapeaux des deux pays a réservé un accueil chaleureux au dirigeant chinois.

### Un président qui voyage...

TETE, Mozambique (AFP) — Le président du Malawi, M. Kamuzu Banda, est arrivé hier au Mozambique, sur l'invitation du président portugais Americo Tomaz, représenté au Mozambique par le gouverneur général M. Arantes E Oliveira.

C'est la seconde visite faite par le chef d'Etat africain en moins de deux mois à un pays voisin d'Afrique australe, dirigée par une minorité blanche.

En août dernier, le président du Malawi s'était rendu en Afrique du Sud. Le Dr Banda restera 48 heures au Mozambique.

## Ce qui paraissait impossible est presque réalisé

# Ford met au point un moteur à explosion propre

**WASHINGTON (d'après AFP et UPI) —Le constructeur d'automobiles Ford est déjà parvenu à mettre au point un moteur à explosion qui satisfait aux normes de pollution qui devront être respectées à partir de 1975 aux Etats-Unis, a annoncé, hier, l'Agence américaine pour la protection de l'environnement.**

Au cours d'essais sur de courtes périodes de temps, le moteur a satisfait aux normes qui prévoient en 1976 une réduction de 90 pour cent des niveaux actuels d'émission d'oxyde de carbone et d'hydrocarbone. Cependant, un porte-parole de la société Ford a indiqué que le prototype n'avait pas encore été en mesure de dépasser un stade de fonctionnement correspondant à 5 ou 6,000 milles et que la résistance du moteur au-delà, restait un problème encore non résolu.

La nouveauté du moteur réside dans le fait que le mélange "air-essence" se fait directement dans les cylindres au lieu de s'effectuer dans un carburateur comme pour les moteurs classiques.

**MEME CONSOMMATION D'ESSENCE**

M. William D. Ruckelhaus, le directeur de l'Agence pour la protection de l'environnement a expliqué que les quatre cylindres du prototype, construit pour l'armée, débitent 72 chevaux-vapeur. Le moteur doit équiper un camion d'un quart de tonne, c'est-à-dire le traditionnel "jeep" de l'armée.

En mai dernier, Ford, General Motors et Chrysler, avaient déclaré devant l'agence fédérale qu'ils ne croyaient pas être capables de mettre au point un moteur capable de répondre aux exigences de la nouvelle loi, d'ici à 1976. La nouvelle loi exige que les automobiles vendues à partir de 1975 n'émettent que dix pour cent des quantités d'hydrocarbones et de monoxide de carbone émises par les modèles 1970, et que les modèles 1976 ne produisent que dix pour cent du bioxyde d'azote produit par les modèles 1971.

La nouvelle de M. Ruckelhaus démontre que ces objectifs pourront probablement être atteints, malgré tout.

L'agence pour la protection de l'environnement (EPA) a ajouté qu'il s'agissait d'un moteur à combustion interne, comme les moteurs actuels. Il utilise de l'essence sans plomb à indice d'octane 91. Les émissions sont réduites par un système d'injection, de recirculation des échappements et d'accélération des réactions chimiques par des catalyseurs installés dans le silencieux.

Le véhicule utilisé pour les essais possède une transmission manuelle à quatre vitesses. L'utilisation d'une transmission automatique, a dit un membre de l'EPA, devrait réduire encore plus la pollution du moteur, juste assez pour compenser les émissions d'un moteur plus puissant.

Enfin, l'agence a précisé que le véhicule se comportait comme m'importe quel "jeep" et que la consommation d'essence était la même.

# Désaccord entre M. Agnew et le département d'Etat

WASHINGTON (AFP) — Le département d'Etat et le vice-président Spiro Agnew sont apparus, en désaccord, hier, sur le danger que les chasseurs supersoniques Mig-23 fournis par l'Union soviétique à l'Egypte représentent pour l'équilibre des forces au Moyen-Orient.

Dans un discours qu'il a prononcé jeudi soir devant l'association industrielle pour la sécurité nationale M. Agnew a déclaré que le nouveau chasseur Mig-23 "Foxbat" était d'ores et déjà en opération en Egypte et dépassait en performances tout ce que les Etats-Unis peuvent mettre à la disposition d'Israël.

La remarque de M. Agnew était la première admission officielle que des Mig-23 équipent l'aviation égyptienne. Elle laissait par ailleurs supposer que la supériorité du Mig-23 sur le "Phantom F-4" américain comportait un danger de déséquilibre pour la sécurité militaire d'Israël. Des sources non - officielles avaient rapporté depuis plusieurs mois que les Egyptiens disposaient déjà de douze "Foxbat" qui étaient utilisés, peut-être même avec des pilotes soviétiques, pour des missions de reconnaissance au-dessus du Sinai occupé par les Israéliens.

Hier, des sources proches du département d'Etat, commentant les propos du vice-président, ont minimisé la supériorité technique du Mig-23 sur le "Phantom". Selon ces sources, les performances du dernier chasseur soviétique ne sont supérieures à celle du chasseur américain qu'à très haute altitude. A plus basse altitude, le "Foxbat" serait moins maniable que le "Phantom" et ne lui résisterait pas dans une confrontation.

Ces mêmes sources estiment par ailleurs que le chiffre de douze parfois avancé pour les Mig-23 livrés par l'Union soviétique à l'Egypte était fortement exagéré.

Enfin, le département a toujours démenti les rumeurs selon lesquelles des pilotes soviétiques effectueraient pour l'aviation égyptienne des missions de reconnaissance au-dessus du territoire occupé par Israël.

### Second candidat démocrate

WASHINGTON (AFP) — M. Fred Harris, sénateur démocrate de l'Oklahoma, a annoncé, hier, sa décision de briguer la designation de son parti comme candidat officiel aux élections présidentielles de 1972. Le Parti démocrate compte maintenant deux candidats officiellement déclarés à cette désignation: le sénateur McGovern, du Wisconsin, et le sénateur Harris.

En annonçant sa décision, le sénateur Harris a déclaré qu'il tenterait de sauver son pays "avant qu'il soit trop tard".

### La navette spatiale servira à des fins civiles et militaires

WASHINGTON (AFP) — Le Dr James Fletcher, administrateur de la NASA, a révélé que la navette spatiale que les Etats-Unis se proposent d'utiliser, vers la fin de cette décennie, servira également à des fins civiles et militaires.

Depuis quelques mois, il ne faisait aucun doute que le Pentagone projetait de se servir, lui aussi, du futur "taxi de l'espace" des Etats-Unis. Mais c'est la première fois que l'un des dirigeants de la NSA souligne le potentiel militaire important de ce véhicule. Il servira notamment à lancer et à entretenir des satellites sans équipages et à permettre une grande variété d'études et observations scientifiques à haute altitude.

"Il est important que le peuple américain, qui paiera la facture, comprenne pleinement l'objectif fondamental de la navette spatiale", a déclaré le chef de la NASA devant la "National Security Industrial Association". Le Dr Fletcher a précisé que cette capsule — réutilisable jusqu'à une centaine de fois — servira "à augmenter fortement les capacités de ce pays d'utiliser l'espace, tant à des fins civiles que militaires, tant pour des missions nationales qu'internationales, et pendant une période de plusieurs décennies".

"Cinquante pour cent des charges utiles seront militaires", a-t-il enfin déclaré.



Pour le contemporain, une collection distinctive

park hall

Nouveaux venus dans la mode masculine, les tissus à motifs géométriques prennent la vedette cet automne. Aussi Park Hall vous propose ses vestons 'Trio' et ses pantalons, modèle 'Bell'. Une profusion de nuances variant du beige ou gris perle s'agençant aux tons foncés dont le bourgogne, marine, nègre, vert, bronze.

Veston de ville 'Trio'
Confection impeccable en Polyester et laine avec poches à rabat festonné et revers légèrement élargis. Demi-ceinture au dos et pli creux renversé.

90.00

(Pantalon appareillant avec supplément)

Pantalon de la collection L'Epée dorée
De coupe seyante 'Bell', pantalon appuyant sur la hanche. Larges passants de deux pouces pour la ceinture. Jambes légèrement évasées. Confection en Polyester et laine à motifs fléchés deux tons dans les dominants de brun, gris, bleu. Tailles: 30 à 40.

35.00

Pantalon 100% laine
Taillé dans un tricot double 100% laine, pantalon avec coulants de deux pouces pour la ceinture. Style 'Bell' avec poches inclinées. Jambes évasées. Motifs dans le gris, beige, marine. Tailles: 28 à 40.

30.00

Vêtements sport pour hommes et jeunes gens, rayon 56, rez-de-chaussée, Centre-Ville et, rayon 856, niveau 1, Place Laurier.

FOCUS sur la MODE AUTOMNE '71

Paquet

CENTRE-VILLE | PLACE LAURIER

BAnQ
NUMÉRIQUE

# *Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)*

Veuillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

Bibliothèque et Archives nationales Québec